

JUAN BOSCH

OBRAS COMPLETAS

XXIV

DISCURSOS Y CHARLAS RADIALES  
1975-1980

**CPEP**

COMISIÓN PERMANENTE  
DE EFEMÉRIDES PATRIAS

2012

OBRAS COMPLETAS DE JUAN BOSCH  
Edición dirigida por  
Guillermo PIÑA-CONTRERAS

COLABORADORES

Arq. Eduardo SELMAN HASBÚN  
Secretario de Estado sin Cartera

Lic. Juan Daniel BALCÁ CER  
Presidente de la Comisión Permanente de Efemérides Patrias

© Herederos de Juan Bosch, 2012

Edición al cuidado de  
José Chez Checo

Diseño de la cubierta y arte final  
Eric Simó

Publicación de la Comisión Permanente de Efemérides Patrias  
en ocasión del Centenario de Juan Bosch, 2009

Impresión  
Serigraf S.A.

ISBN: 978-9945-462-33-3  
ISBN: 978-9945-462-00-5 (O. C.)

República Dominicana

## CONTENIDO

Juan Bosch, un discurso entre la refutación y la emoción <i>Julieta Haidar</i> .....	VII
---	-----

### DISCURSOS Y CHARLAS RADIALES 1975-1980

Bosch elogia obra de Tribunal Russell .....	3
Bosch anuncia acción del PLD .....	9
Bosch ve defensa causa no se perdona en país .....	17
Bosch critica la forma Balaguer maneja fondos .....	27
Bosch dice EU interesa mantener Cuba aislada .....	37
Bosch dice Gobierno carece plan trabajo .....	47
Bosch objeta Gobierno no informe auditorías .....	59
Bosch considera huelga pudo haber sido evitada .....	69
Bosch dice acusaciones son especie corrupción .....	81
El compañero profesor Juan Bosch responde al discurso del 12 de agosto .....	91
PLD dice Gobierno debe crear clima concordia .....	105
El compañero Juan Bosch comenta el último discurso del doctor Balaguer .....	111
El profesor Bosch habla de oro, azúcar y economía nacional .....	125
Bosch: en el segundo aniversario (1) .....	139
Bosch: en el segundo aniversario (2) .....	145
Bosch invita al Pueblo coma pollos; tilda mentirosa versión legislador .....	155

Bosch: en el Congreso Efraín Calderón Fernández ..	165
Bosch argumenta programa radial .....	173
Juan Bosch pide regreso exiliados .....	177
Bosch critica predicción resultado comicios del 16..	181
Bosch descarta misiones influyan .....	185
Bosch desmiente afirmación agencia .....	189
Bosch critica éxodo médicos al exterior .....	195
Bosch instruye militantes PLD para elecciones .....	201
Juan Bosch comenta denuncias de fraudes .....	205
Bosch dice política es para servir a la nación .....	211
Bosch dice Carter representa clase intervino en país ..	217
Bosch dice líderes no atendieron idea .....	223
Juan Bosch pide modificar código .....	229
Bosch considera RD beneficiaría relaciones Cuba .....	235
Bosch dice PLD procura lograr nuevo territorio libre América .....	241
Bosch: el discurso de Caracas (1) .....	267
Bosch: el discurso de Caracas (2) .....	273
Palabras del compañero Bosch .....	279
Compañero Bosch habla sobre conflicto entre Irán y Estados Unidos .....	283
Compañero Bosch continúa análisis acerca del conflicto entre Irán y Estados Unidos .....	289
Compañero Bosch habla sobre la necesidad de organizarse para defender al Pueblo .....	295
Compañero Bosch habla sobre supuesta intervención soviética en Afganistán .....	301
Bosch ve anticomunismo es un negocio en los Estados Unidos .....	307
El compañero Bosch dice que el Gobierno oculta la verdad al Pueblo .....	313
Compañero Bosch habla sobre la crítica situación del campesino dominicano .....	319

Compañero Bosch sigue hablando sobre la crítica situación del campesino dominicano .....	325
Compañero Bosch explica violaciones en deportación y casos de Tamboril y la CODAL.....	331
Compañero Bosch reitera: la socialdemocracia no solucionará los problemas dominicanos .....	337
Bosch dice Carlsson trata de engañar .....	343
Compañero Bosch explica en qué consiste el derecho de extraterritorialidad .....	349
Compañero Bosch habla sobre el caso de los refugiados en Embajada del Perú.....	355
Compañero Bosch ofrece nuevos datos sobre la Guerra de Abril I .....	361
Compañero Juan Bosch aporta nuevos datos sobre la Guerra de Abril II .....	367
Compañero Bosch reitera: el Gobierno carece de política económica.....	373
Bosch reafirma falta política .....	379
Bosch favorece reducir gastos .....	385
Bosch especifica expresión .....	389
Bosch denuncia violación .....	391
Bosch sugiere creación de Secretaría de Energía .....	393
Bosch compara ingresos, gastos gobiernos .....	407
Bosch no se explica situación economía .....	421
Bosch pide Gobierno diga gastó recursos .....	425
Bosch pide interpelar al secretario Educación .....	435
Bosch dice tiene prueba de solicitud préstamo .....	445
Bosch apoya Gobierno confisque a la Gulf and Western .....	457
Bosch niega Gobierno registrara un superávit .....	463
Bosch asegura matadores Somoza no eran ciudadanos de Nicaragua .....	473
Bosch denuncia Bagrícola niega préstamos a campesinos Cabral .....	479

Bosch pide evaluar proyectos ganaderos IAD .....	487
Bosch afirma suroeste tiene graves carencias .....	495
Bosch dice viento llevó promesa hizo el PRD .....	503
Bosch afirma Gobierno carece de dirección .....	511
Bosch dice Asociaciones no lograrán crédito Banco... ..	519
Bosch ve indiferencia con campesinos Baní .....	527
Bosch denuncia obstáculos sufren campesinos .....	535
Índice onomástico .....	545

## JUAN BOSCH, UN DISCURSO ENTRE LA REFUTACIÓN Y LA EMOCIÓN

Julieta HAIDAR

### *Preliminar*

Seis años de discursos y charlas radiales, que se extienden de 1975 a 1980, comprenden el presente volumen de las *Obras completas* de Juan Bosch. En base a criterios, tanto cuantitativos como cualitativos, vamos a considerar con mayor detalle los correspondientes a 1975, 1976, 1978, 1980 porque representan coyunturas importantes que obligan a Bosch a actuar en diversos escenarios públicos. Por lo tanto, el corpus discursivo cubre de manera significativa y cualitativa, dos años y medio del gobierno del Partido Reformista (PR, todavía no había pasado a llamarse Reformista Social Cristiano), 1975-1978, y dos del gobierno del Partido Revolucionario Dominicano (PRD), 1978-1980. El período 1975-1978 corresponde a los años finales de la gestión continua de Balaguer (1966-1978), conocida como el “gobierno de los doce años” durante el cual se presentaron coyunturas conflictivas.

Una coyuntura fundamental, que constituye un parte-aguas en el escenario político dominicano, mudando las condiciones de producción y recepción de los discursos políticos, es la referente al cambio de partido político en las elecciones de 1978: los dos primeros años, 1975 y 1976, corresponden al

PR, y mediados de 1978, hasta 1982<sup>1</sup>, al PRD. Podemos entonces plantear que tenemos dos bloques discursivos distintos: el relacionado con el gobierno de Joaquín Balaguer y el articulado con el de Antonio Guzmán, ambos adversarios del Partido de la Liberación Dominicana (PLD), aunque con las mismas características. En realidad, este período corresponde a una nueva etapa de transición a la democracia, la que se había iniciado a finales de 1961, tras el ajusticiamiento del tirano Rafael Leonidas Trujillo Molina; proceso que “ha estado sometido a zigzagueos y retrocesos, que lo ha distanciado de las transformaciones sociales y económicas a que aspiraban las grandes mayorías nacionales”<sup>2</sup>.

Esta coyuntura produce muchos cambios en República Dominicana, en las fuerzas políticas que se reacomodan, mudan de posiciones y se reubican. Es necesario recordar la importancia de este cambio, porque obliga a Balaguer —que había ganado tres elecciones, 1966, 1970 y 1974, de manera cuestionable—, a aceptar la derrota electoral y a ceder la presidencia al candidato del PRD, Antonio Guzmán, el 16 de agosto de 1978. Entre 1975 y 1979 muchos discursos y charlas radiales de Bosch fueron incluidos por el reconocido político y escritor en algunos de sus libros y, por tal razón, se encuentran en otros tomos de esta edición de las *Obras completas*<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> El PRD gobernó durante el período 1978-82 bajo la presidencia de Antonio Guzmán; y 1982-86 con Salvador Jorge Blanco.

<sup>2</sup> Cfr., MARÍNEZ, Pablo, *Democracia y procesos electorales en República Dominicana*, Santo Domingo, Editora Alfa y Omega, 1994, p.19.

<sup>3</sup> Cfr., BOSCH, Juan, “Análisis económicos y políticos (1975-1979)” y “Análisis económicos y políticos (1979-1984)”, en *Obras completas*, T. XVIII, Santo Domingo, Comisión Permanente de Efemérides Patrias, 2009, pp.393-593; también, en los concernientes a 1975, “De México a Kampuchea”, “Guerrillero y crisis eléctrica” y “De la concordia a la corrupción”, en *Obras completas*, T. XXVIII, Santo Domingo, Comisión Permanente de Efemérides Patrias, 2012, pp.261-472.



En este estudio queremos simplemente dar seguimiento al pensamiento político de Bosch, para analizar los posibles cambios que presenta, pues, como es natural, el pensamiento y el discurso políticos deben modificarse para no anquilosarse, deben absorber la coyuntura, como un jugo sabroso y también amargo, para estar en interacción directa y continua con ella.

### *Criterios para la clasificación del discurso político*

Los criterios para clasificar los discursos no deben ser apriorísticos y deben tener un soporte teórico que permita definir con mayor rigurosidad los tipos discursivos generales, así como los subtipos para superar el sentido común desde el cual es muy fácil clasificarlos, pero en general ocurren severos equívocos. Para tales fines, me apoyo en la tabla que elaboré en *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, en la que tomo en cuenta los siguientes criterios: 1) El objeto discursivo; 2) Las funciones discursivas; 3) Los aparatos ideológicos/hegemónicos; 4) Los sujetos discursivos; 5) Las macrooperaciones discursivas; 6) La oralidad, la escritura, lo visual; 7) Lo formal y lo informal<sup>4</sup>.

Por supuesto que esta propuesta es abierta, porque no podemos encerrarnos en los parámetros del estructuralismo, sino defender los de la transdisciplinariedad que posibilitan, cuando sean necesarios, integrar otros criterios clasificatorios. Para los objetivos de este trabajo, creemos que los señalados son suficientes no sólo para clasificar los tipos y subtipos de discursos políticos con los cuales vamos a trabajar, sino también para establecer algunas características de los mismos<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, p.119.

<sup>5</sup> *Cfr.*, HAIDAR, Julieta, “La fuerza y la magia de las palabras en el discurso político de Juan Bosch”, presentación de BOSCH, Juan, *Discursos y charlas radiales 1973-1974*, T. XXIII, Santo Domingo, Comisión Permanente de Efemérides Patrias, 2012, pp.XX-XXIV.

Por esto hemos abordado las características del discurso político, como un tipo general y luego derivamos a los subtipos del mismo. En el caso particular de Juan Bosch, es ya muy reconocido que incursionó en varios tipos por su inquietud, su espíritu creativo y su continua e inagotable curiosidad por investigar sobre distintos campos cognitivos socio-culturales-políticos. En este sentido, Bosch ha pasado sin ninguna dificultad, por el manejo magistral de la escritura del discurso literario, del periodístico, del radial, del ensayístico, del biográfico, del histórico y del político. Esta capacidad de dominar tantos procesos discursivos evidencia no sólo el dominio de la escritura, sino que también refleja la inteligencia multidimensional de este importante político dominicano.

Retomando el tema de la tipología de los discursos, nos detenemos para plantear que todas las clasificaciones son problemáticas, desde las existentes en las lenguas, como las que se utilizan en los discursos, en las semióticas, en las de las identidades, en todas las ciencias que tienen que enfrentarse con el principio clasificatorio. En el análisis del discurso, algunas tendencias prefieren utilizar la categoría de género discursivo, como propone Mijail Baktine. Anteriormente, las fronteras entre los géneros eran muy rígidas, inflexibles, pero en las últimas décadas éstas tienden a flexibilizarse porque los géneros, los tipos discursivos, empiezan a mezclarse y aparece por ejemplo la novela histórica<sup>6</sup>, y otros tipos de producción discursiva que ligan lo literario, lo documental, lo periodístico, lo histórico...

En ese sentido, con el desarrollo de los medios masivos de comunicación, de la cibernética, y principalmente con los aportes de la complejidad y de la transdisciplinariedad las fronteras

<sup>6</sup> HAIDAR, Julieta, "De la 'verdad histórica' a la 'verosimilitud narrativa' del terror: *La fiesta del chivo*", en BUBNOWA, Tatiana y PUIG, Luisa (Editoras), *Encomio de Helena. Homenaje a Helena Beristáin*, México, UNAM, 2004.

se diluyen, se desdibujan. Los ejemplos más emblemáticos de este fenómeno los encontramos en el campo artístico, donde la pintura penetra en la fotografía y viceversa; el teatro en el cine, en el arte-performance, la música en la pintura, o a la inversa, etc. Algunos autores, en cambio, prefieren utilizar la categoría de campos discursivos en lugar de tipos discursivos, pues estos producen la idea de lo estático, no se dinamizan como reclaman las reflexiones contemporáneas vanguardistas; el planteamiento de la teoría de los campos de Bourdieu<sup>7</sup> fortalece esta propuesta.

Sin embargo, para los fines de este ensayo, aunque aceptando las nuevas perspectivas, seguimos utilizando la de tipos de discursos, procurando una clasificación rigurosa del discurso político y sus subtipos, integrando nuevos elementos que la puedan actualizar.

En el “primer criterio”, objetos semiótico-discursivos (*thematata*)<sup>8</sup> podemos plantear que los discursos políticos tratan objetos relacionados con el poder político (que por lo general se articula con otros tipos de poderes como el religioso, el económico, el militar, entre otros no-hegemónicos), y que cambian de acuerdo a la coyuntura, a los subtipos de discurso político, como los de la campaña electoral, de los informes, así como los teóricos, los de los medios masivos, etc. Mejor dicho, el objeto discursivo de la pobreza, por ejemplo, es tratado de manera distinta en los diversos subtipos de discurso político, y de modos diferentes en otros no propiamente políticos. Los objetos discursivos de la corrupción, de la pobreza,

<sup>7</sup> Cfr., BOURDIEU, Pierre, *Campo del poder y campo intelectual*, Buenos Aires, Folios Ediciones, 1983; BOURDIEU, Pierre, “Algunas propiedades de los campos” en *Sociología y Cultura*, México, Editorial Grijalbo, 1990.

<sup>8</sup> MORIN, Edgar, *El Método. El conocimiento del conocimiento*, Editorial Cátedra, Madrid, 2002, pp.142-143; Cfr., HAIDAR, Julieta, “La fuerza y la magia de las palabras en el discurso político de Juan Bosch”, *op. cit.*, pp.XXXIX-XL.

del pueblo como *themata* obligatoria en los discursos políticos, cambian según: los tipos y subtipos de discurso; las condiciones de producción y recepción; y los sujetos productores y receptores del mismo. En otras palabras, los objetos discursivos son dinámicos porque aunque se hable de corrupción, de pobreza, de violencia, se esquematizan de manera distinta en las diferentes posiciones político-ideológicas que se confrontan.

Juan Bosch, en su prolífera producción discursiva, trata sobre la dictadura, la democracia representativa, la corrupción, la mentira, la verdad, los protagonistas políticos de República Dominicana, las empresas extranjeras, la crisis, el problema de la electricidad, etc. Pero, no podemos dejar de reiterar que las esquematizaciones<sup>9</sup> que realiza son distintas a la de los otros sujetos políticos, porque analiza desde ángulos diferentes, con otros lentes cognitivos estas problemáticas, como podemos ejemplificar en varios fragmentos discursivos que exponemos de manera un poco larga, para que el lector pueda comprobar lo que afirmamos arriba: sus diferentes formas de argumentación.

En julio de 1975, a raíz del paro de los médicos, Bosch denuncia la inmoralidad de muchos profesionales de la salud que, nombrados en ciudades del interior del país, residían en Santo Domingo o en el extranjero, pero también se refiere a la corrupción existente en algunas empresas del Estado: “Nosotros queremos aprovechar la ocasión para informarles que con la autorización, y a veces hasta con la proposición de sus jefes, esto es, los responsables de la salud pública de este país (tanto en la Secretaría de Estado como en la Dirección del Instituto Dominicano de Seguros Sociales), había hace algunos meses

<sup>9</sup> Para ampliar sobre la categoría de esquematización, véase HAIDAR, Julieta, *ibid.*, pp. XXXVII-XXXIX.

más de 200 médicos que estaban nombrados en hospitales de provincias y vivían en la Capital o en Puerto Rico o en España, y que en sus tratos con esas autoridades la Asociación Médica Dominicana había planteado que se le pusiera fin a esa inmoralidad, y había reclamado que esos médicos debían integrarse o reintegrarse a sus puestos a más tardar en el mes de abril; y deseamos también aprovechar la oportunidad para decirle al Pueblo que la inmoralidad de tener un puesto aquí y vivir donde Cristo perdió el chaleco no se puede cometer si no es con el consentimiento de los jefes.

‘La corrupción está haciendo estragos en este país. Muchos dominicanos conocen el ácido muriático, que se usa para limpiar inodoros y pisos en los cuales se ha pegado la porquería a tal extremo que no se quita con agua y jabón aunque se le meta cepillo. Pues bien en la República Dominicana hay que echar ácido muriático por todas partes para librarla de la porquería de la corrupción. En el manifiesto del PLD que leímos por esta misma Radio Comercial el jueves de la semana pasada dijimos que en el periódico *Vanguardia del Pueblo* nuestro partido había denunciado numerosos casos de deudas, ‘algunas escandalosas’, decíamos, que tienen personajes y grandes empresas con la Corporación Dominicana de Electricidad y había denunciado varios casos de corrupción de los ingenios del Estado; y ayer en la mañana recibimos un anónimo (palabra que quiere decir una carta o un mensaje de una persona que no da su nombre) en el que nos decían que nosotros hablamos de la Corporación Dominicana de Electricidad pero sin dar datos que convencieran a la gente”<sup>10</sup>.

<sup>10</sup> BOSCH, Juan, *Obras completas*, T. XXIV, Santo Domingo, Comisión Permanente de Efemérides Patrias, 2012, pp.82-83. En lo adelante, todas las citas a las que se hace referencia sólo a través del número de la página, corresponden a este volumen.

La característica pedagógica del discurso de Bosch aparece, una vez más, en la imagen del ácido muriático para limpiar la corrupción, pero también en la explicación, para aquellos que no conozcan la palabra, del significado de “anónimo”. La esquematización del objeto obedece a las formaciones imaginarias del Pueblo, a su dimensión cognitiva y concreta sobre el ácido muriático. La corrupción sigue siendo un *themata* en los discursos políticos, obligatorio para los que la producen y para los que la denuncian. El carácter de *themata* también se debe a que tanto la corrupción, como la pobreza son objetos discursivos con presencia constante en los discursos políticos y sociales actuales tanto a nivel nacional como internacional, lo que implica una obligatoriedad porque son problemas conflictivos que no se resuelven.

En los fragmentos siguientes, damos ejemplo de la corrupción en los días finales del gobierno de Balaguer, retomando el mismo *themata*, sobre los médicos que se van del país: “En una reunión de profesionales celebrada en un hotel de esta ciudad, convertida por la multiplicadora perredeísta en una multitud de tres mil personas a pesar de que sólo se utilizaron mil 500 sillas, Antonio Guzmán ofreció lo que querían oír esos profesionales, pero se olvidó de averiguar antes de hablar acerca de la situación en que se hallan, por ejemplo, los médicos jóvenes, y dos o tres días después de sus ofrecimientos salió a la calle una declaración de dirigentes de la Asociación Médica Dominicana en la que se manifiesta la preocupación por la salida de médicos dominicanos hacia países extranjeros. Nosotros podemos dar algunos datos sobre esa fuga de cerebros de nuestro país, cerebros que reciben aquí conocimientos, con dinero de todo el Pueblo, que es el que paga lo que se gasta en escuelas públicas y en las universidades, y después de graduados tienen que irse a trabajar a otros países porque con lo que ganan aquí no pueden vivir” (pp.195-196).

Este discurso es muy significativo porque se utilizan “argumentaciones de hecho”, las que son irrefutables, indicando Bosch con sus nombres los médicos que se han ido del país.

Además, hace un análisis contrastivo de la esperanza de vida en varios países de la región y critica en argumentación refutativa la preocupación del Gobierno por las obras públicas, en detrimento de la salud, de la educación del pueblo dominicano: “En él hallamos [*estudio del Centro Latinoamericano de Estadísticas*], que la espectancia o esperanza de vida de un cubano son 69 años; la de un costarricense, 67 años y 8 meses; la de un nicaragüense, 52 años y 6 meses; la de un dominicano, 47 años y 6 meses, que es exactamente lo mismo que la de un haitiano; y en toda la América Latina, por debajo de nosotros y los haitianos sólo están los bolivianos, que tienen la esperanza de vivir 46 años y 8 meses. [...] En los periódicos de hoy se publica una información en la que se dice que en los últimos doce años el Gobierno ha gastado más de 831 millones de pesos en obras materiales, de ellas, más de 612 millones en la Capital, pero no se habla de lo que se ha gastado en salud y en educación, que deberían ser las dos actividades en que se use más dinero, porque no hay nada en este mundo más valioso que la vida humana y más productivo que el desarrollo de la capacidad mental. Alguna gente cree que la riqueza de un país se mide por el oro, la plata, el petróleo o los brillantes que hay en él, y no es cierto. El oro, la plata, el petróleo y los brillantes pueden estar bajo la tierra, y si no hay personas capacitadas para descubrirlos y para sacarlos, es como si no estuvieran ahí. Toda la riqueza que hay en el mundo ha sido producida por el hombre y la mujer, pero por hombres y mujeres que viven con salud (porque si están enfermos no pueden trabajar, y el que no trabaja no produce) y que tienen los conocimientos necesarios para poner en producción las tierras, las aguas, las minas.

Mucho más provecho hubiera sacado el país de esos 831 y pico de millones de pesos si la mitad o más de la mitad se hubieran empleado en comida, medicinas, hospitales, médicos, escuelas y maestros, que en avenidas, urbanizaciones y carreteras que se han echado a perder a los pocos años” (pp.197-198).

Es importante destacar que a fines de la década del 70, ya el reconocido escritor y político dominicano consideraba el papel relevante de las mujeres en la producción y reproducción de la riqueza, es decir, en las esquematizaciones se adopta una postura de vanguardia en relación al trabajo femenino, y este aspecto adquiere mayor significación porque todavía en estos años no eran tan fuertes y difundidos los movimientos feministas.

Colocamos otro fragmento de 1980, cuando ya han pasado dos años de gobierno del PRD, para dar seguimiento e ilustrar la argumentación con esquematizaciones, peculiares al discurso de Bosch: “En este caso como en varios otros, el PLD le ha señalado al Gobierno qué cosas deben hacerse para que el país se beneficie de una política económica correcta, y hasta ahora hemos hablado con un sordo que no nos oye. Nosotros sabemos por qué no se nos oye. Se trata de que el Gobierno está al servicio, no del pueblo dominicano sino de sectores sociales criollos y no criollos que tienen un enorme poder económico; y eso, que es un mal para el país, no le viene al Gobierno de él mismo sino del partido político que lo llevó al poder.

‘Ese partido, que es el PRD, está compuesto por grandes masas de gentes del Pueblo desesperadas por su mala situación económica a las que resulta fácil engañar precisamente porque esa mala situación las inclina a creer que todo el que les ofrece algo se lo va a cumplir; y sus líderes les ofrecieron el cielo con la luna y todas sus estrellas y ellas lo creyeron.



‘Entre las cosas que decían esos líderes una era que tan pronto llegaran al Gobierno iban a nacionalizar a la Gulf and Western e iban a repartir entre los campesinos los millones de tareas de tierra de esa compañía, y cuando se encaramaron en el poder anunciaron que la Gulf iba a darle al Gobierno 200 mil tareas de tierra que serían entregadas a los campesinos; pero eso no sucedió, y según nos parece, tampoco va a suceder por ahora; pero olvidándose con la mayor tranquilidad de la Gulf y de su nacionalización y de las 200 mil tareas, los líderes del PRD se dedican a recorrer el país anunciando que el cambio que ofrecieron para 1978 vendrá en 1982, y mientras tanto, de los problemas de hoy, de lo que pasa con el alza de los precios de la leche, de las habichuelas, de la quiebra de la Corporación Dominicana de Electricidad y de la quiebra económica del Gobierno; de todo eso, que es lo que le preocupa al Pueblo, esos líderes no dicen ni una palabra. ¿Por qué? Porque ellos, que son los que realmente dirigen al PRD, están al servicio de esos grupos económicamente poderosos, de los que nosotros llamamos en el 1962 y en el 1963 tutumpotes” (pp.411-412).

Al inicio de estos fragmentos, se observa una estrategia que para algunos era poco feliz, pues el político dominicano se colocaba desde un lugar subjetivo de poder/saber, cuando explicita que el “PLD le ha señalado al gobierno que cosas deben hacerse” para mejorar la política del país. Sin embargo, Bosch seguía una línea correcta, que unos años después sus críticos llegarían a comprender. Lo que el fundador del PLD estaba tratando de hacer ver, desde la oposición, que su papel no era sólo criticar, sino también señalar y demostrar que el PLD estaba en capacidad de darles solución a los problemas enunciados, en caso de llegar al poder.

Bosch retoma pues los objetos discursivos de la década anterior, porque los problemas siguen siendo los mismos tanto en el gobierno de Joaquín Balaguer, como en el de Antonio Guzmán.

En la argumentación se destaca la refutación a las promesas incumplidas del gobierno, lo que suele ser una característica común de los discursos políticos electorales. Para los analistas discursivos, surge la necesidad de explicar por qué, a pesar del incumplimiento, el Pueblo sigue creyendo en los líderes y en los partidos. Una primera explicación se refiere al funcionamiento del inconsciente que hace olvidar, que hace borrar lo malo para conservar la esperanza, de que ahora sí lograrán que el Gobierno cumpla con los proyectos sociales de ayuda al Pueblo, en todos los ámbitos: salud, educación, alimentación, vivienda. Este punto relacionado con la persuasión, a pesar del incumplimiento del Gobierno, llama a muchas reflexiones para entender la eficacia del discurso político, más allá de los mecanismos fraudulentos, en varios períodos en República Dominicana y en otros países del Continente hispánico.

También es importante destacar que en este discurso de 1980, Bosch vuelve a utilizar un concepto muy bien logrado en los años 1962-1963, para indicar de manera metafórica a la oligarquía, los “tutumpotes”, en oposición a los “hijos de machepa”, los pobres, los desposeídos, que son metáforas de la riqueza y de la pobreza que quedaron en la memoria del pueblo dominicano. Estas creaciones metafóricas contienen un poder de persuasión fundamental porque integran una dimensión cultural, cognitiva, retórica que mueve a los sujetos<sup>11</sup>, su emoción, su comprensión.

Como habíamos mencionado, los objetos discursivos-*themata* son prohibidos por el tabú del objeto, o son obligatorios. En este Tomo XXIV, es muy significativa la ausencia de cualquier referencia a Peña Gómez, porque en estos discursos del líder del PLD se produce el silencio, la exclusión de este

<sup>11</sup> HAIDAR, Julieta, “Juan Luis Guerra: Las metáforas del amor”, en *La Jornada, Semanario Cultural*, México, 3 de noviembre 1991, pp.21-28.

objeto discursivo, lo que genera varios sentidos que se despliegan. Esta exclusión de Peña Gómez constituye una estrategia discursiva muy fuerte para borrar al adversario, para no darle escenario público, con lo cual desaparece en muchos ámbitos socio-políticos, en muchas coyunturas.

La muerte del destacado periodista Orlando Martínez, que se utiliza para acusar a Bosch, aparece aquí como objeto discursivo: “¿Cuál era ese golpe? Acusarme a mí de que mandé a matar a Orlando Martínez aprovechándose de la circunstancia de que en el momento en que lo mataron Orlando Martínez estaba escribiendo una serie de artículos contra mí en el periódico *El Nacional*. El plan que se hizo fue presentar esa campaña del joven periodista contra mí como la causa del crimen, o lo que es lo mismo, que yo lo mandé a matar porque estaba escribiendo contra mí; y el plan fue llevado tan lejos que una comisión de tres coroneles de la policía que dizque investigaban el crimen se atrevieron a invitarme para que pasara por el Escuadrón contra Homicidios que está en el palacio de la Policía Nacional a fin de responder a unas preguntas que querían hacerme esos tres coroneles; y como es natural yo respondí a la invitación diciendo que el pueblo dominicano me había hecho el honor de elegirme jefe del Estado en unas elecciones cuya limpieza nadie puso jamás en duda y que yo estaba en la obligación de mantener ese honor al precio de la vida y solamente muerto se me podía interrogar en relación con el crimen de Orlando Martínez o cualquier otro crimen” (p.11).

En la refutación, Bosch enfatiza el absurdo de la acusación, los argumentos retorcidos que se utilizan y tiene el poder de negarse a aceptar, hiperbólicamente, el interrogatorio que le querían hacer. Más adelante pone de relieve las contradicciones del discurso de Balaguer que fue publicado en el periódico norteamericano *The New York Times*, después de la

realización en República Dominicana de una reunión de bancos, promovida por el BID. En la siguiente charla radial reaparece su carácter pedagógico, cuando habla del BID, pero lo fundamental en términos argumentativos es cuando señala las contradicciones del discurso del Presidente: “El discurso del Dr. Balaguer, como todos los suyos, está lleno de contradicciones, como se advierte cuando dice por un lado que ‘La mayoría de nuestros pueblos, hambrientos y desnutridos, claman por una distribución más equitativa de las riquezas nacionales’, y sin embargo les hace duras críticas a los países petroleros que resolvieron organizarse para subir el precio de su petróleo con el cual países poderosos se hacían cada minuto más ricos mientras ellos seguían viviendo en la miseria y además perdiendo, también cada minuto, la más valiosa de sus riquezas nacionales” (p.27).

Luego, dos años después de Antonio Guzmán haber asumido la Presidencia de la República, considera los problemas del campesinado y señala los límites de la reforma agraria y las dificultades de retraso del campo: “El campesino es un ser humano con derecho a tener atención médica si se enferma o se enferma algún miembro de su familia, y mientras crece lo que siembra necesita mantener a sus hijos y a su mujer, y para eso hace falta dinero que debe serle proporcionado por algún departamento del Gobierno, porque si no se lo da el Gobierno tendrá que buscarlo con un prestamista o con un comerciante que le compre su cosecha a la flor, y si lo consigue por medio a un tercero tendrá que darle a ganar a ese tercero lo que él estaba llamado a ganar al producir el fruto, sea éste el que sea: papa, habichuelas, yuca, plátanos, frutas, hortalizas.

‘La reforma agraria no es nada más dar tierras; tiene que ser el resultado de un plan que persiga el fin de mejorar la situación del campesino, pero mejorarla de tal manera que él pueda a su vez mejorar la situación del país produciendo más

frutos y más calidad. La mejoría del campesino no puede limitarse a convertirlo en una persona asentada en un pedazo de tierra con un bohío o un ranchito, y dejarlo ahí para que se las bandee, aunque como es natural, la primera base de la reforma agraria es disponer de tierras en las que puedan asentarse los que no las tienen. Pero por las señales que se ven parece que el gobierno perredeísta cree que la única tierra que podría dedicarse a la reforma agraria es la de la llamada cuota-parte cuando se terminen de hacer las represas que están en construcción...” (pp.329-330).

Aquí Bosch esquematiza la reforma agraria con características que superan en mucho la donación de tierras, que en realidad no resuelve nada, sin otros proyectos de apoyo para el campo y para los campesinos. Es regular la existencia de varias reformas agrarias que quedan en el papel, así como de otras que son totalmente parciales y no solucionan los problemas del campo, produciendo una migración a la ciudad, con todos los problemas que surgen con estos procesos.

Otros fragmentos discursivos señalan la mentira de los discursos políticos de la oposición porque no luchan por la justicia y se persigue a los que la reclaman. Bosch aprovecha para refutar, en su alocución publicada el 12 de junio de 1975, con estrategias que defienden la esperanza, el triunfo de la justicia, con metáforas ligadas a la fiesta de la historia, en donde sólo bailarían aquellos que, al oponerse al gobierno de Balaguer, luchan por el bienestar del Pueblo: “El delito criminal, el que no se perdona en este país, es el de dedicarse a defender la causa de la justicia para el Pueblo. Pero a todos los que persiguen ese delito quiero decirles, y les digo en este momento, que pierden su tiempo porque han llegado tarde a la fiesta de la historia. En esa fiesta no van a bailar ellos. En esa fiesta bailaremos los que creemos en la justicia, en la verdad, en el derecho del Pueblo a una vida mejor y más libre” (pp.25-26).

El problema de la crisis económica que Balaguer maneja de manera diferente a Bosch, cuando cuestiona los argumentos de su adversario, y le explica al Pueblo qué significa emergencia económica, desde la verdad y no del engaño al que siempre recurre su rival, y lo cita: “Esta emergencia nos obliga a adoptar medidas heroicas para evitar que el país caiga en una de estas dos situaciones: una recesión económica sin precedentes o un aumento desproporcionado de la deuda pública. Cualquiera de esas dos situaciones comprometería gravemente el futuro del país y frenaría por largos años toda posibilidad de progreso en el campo social, económico, etcétera”. Y lo refuta diciendo: “Emergencia es una palabra un poco difícil para el pueblo dominicano. Los choferes públicos y los que manejan sus propios automóviles saben que además del freno de pie hay uno de mano y que este último se llama también emergencia o freno de emergencia, pero tal vez algunos de ellos desconocen por qué se llama así; y se llama así porque ese freno se usa cuando el de pie no da resultado o se ha dañado o no puede usarse. Por ejemplo, si dejamos el carro parado en una bajadita y salimos de él le ponemos el freno de mano, es decir, le ponemos la emergencia. Pero a veces esa palabra no se refiere a un freno de mano sino a una situación inesperada, y es en ese sentido de situación inesperada como la usó el doctor Balaguer en su discurso del miércoles pasado, que fue casi un discurso de emergencia porque nadie estaba esperándolo debido a que nadie sabía, salvo el doctor Balaguer, que iba a pronunciarlo” (pp.15-16).

Y el 24 de junio de 1975 vuelva a la carga: “Como ustedes pueden ver, las declaraciones del Dr. Balaguer y las de la Gulf and Western empiezan de manera tan parecida que lo único que las diferencia en realidad es que el doctor comenzó hablando del alza en el precio del petróleo y de ahí pasó a hablar de la baja del precio del azúcar, mientras que la Gulf and

Western empezó hablando de la baja del precio del azúcar y pasó después a hablar del alza del precio del petróleo. La verdad es que los dos se pusieron el mismo traje; sólo que uno se lo puso al derecho y el otro se lo puso al revés, esto es, con las costuras para afuera. Pero además de esa verdad hay otra, y como dominicanos tiene que darnos mucha pena. Esa otra verdad, señores, es que las medidas que decidió tomar la Gulf and Western para hacerle frente a la crisis tienen más sentido común que las que decidió tomar el doctor Balaguer; y decimos el doctor Balaguer y no el Gobierno porque estamos seguros de que tal como hace todas sus cosas, al decidir qué pasos debían darse y cuáles no debían darse para enfrentar la situación de emergencia económica o de crisis que él mismo denunció en su discurso, el doctor Balaguer actuó solito como alma en pena, sin consultar con nadie..." (p.51).

Otra vez recurre a una comparación con los frenos del carro, relacionados a los choferes públicos, utilizando metáforas fácilmente accesibles al entendimiento popular, lo que constituye un ejemplo continuo de su destreza en conseguir llegar al Pueblo, sin muchos rodeos para cualquier explicación necesaria. Además, en las esquematizaciones se aproximan y se identifican el discurso de Balaguer, con la de la Gulf and Western, lo que estigmatiza la posición del entonces presidente.

En los fragmentos discursivos siguientes, Bosch argumenta sobre el juego de la verdad y de la mentira en los discursos políticos de Balaguer y de otros partidos de la oposición: "...y agregó estas palabras, que pueden ser calificadas como de ripio literario o pleonásticas: '... con el resto del mundo'. Y fueron un ripio porque nuestras transacciones internacionales no son con el Cibao ni con el Este, sino con el resto del mundo; y son pleonásticas porque equivalen a decir que bajamos para abajo o subimos para arriba.

‘Ahora bien, desde el punto de vista gramatical, un ripio literario o un pleonasma tiene mucho valor, pero decirlo en un discurso presidencial cuando está hablándose de la economía nacional no tiene ninguno, o tiene muy poco. Lo que vale en este caso es lo que tenga ese discurso de verdad o de falta de verdad, desde el punto de vista de la economía. Y desde ese punto de vista, el Banco Central, o las autoridades del Banco Central le mintieron al doctor Balaguer y lo pusieron a decirle al país una mentira, porque el Banco Central no dispone de medios para saber el 27 de febrero cómo cerró la balanza de pagos el año anterior. Tal vez, procediendo con honestidad y actuando con eficiencia, puede decir a mediados del mes de febrero cómo cerró el 31 de diciembre la balanza de pagos, porque resulta que hay una diferencia muy importante entre una cosa y la otra. La balanza comercial es la diferencia de lo que compramos en el extranjero con lo que vendemos en el extranjero durante un año, y esa contabilidad puede llevarse al día, o casi al día’ (pp.125-126).

No podemos dejar de destacar, en lo que precede, el uso de diversas figuras de retórica y la explicación que da Bosch del pleonasma relacionándolo con la verdad y la mentira políticas.

La crisis política y la polémica con el periódico *El Nacional*, y con el Partido Comunista Dominicano (PCD), motiva la argumentación y refutación de Bosch contra las dos instituciones, recurriendo a la verdad del PLD, de su periódico *Vanguardia del Pueblo*, en donde aclara la expulsión y la renuncia de integrantes del PLD, que fueron magnificados por la oposición. Frente a tales ataques, el político dominicano utiliza la ironía para refutar y descalificar al PCD: “La falsedad de *El Nacional* consistió en atribuir a una declaración lo que *El Nacional* recogió por su gusto, por su decisión, y no bajo presión de nadie, lo que publicó el PCD en su revista; pero donde hay falsedades y ataques hasta de tipo personal es en lo



que dijo el pequeño grupo narcisista-israelita en su órgano oficial, y para responder a esas falsedades vamos a apoyarnos en *Vanguardia*. *Vanguardia* nos dirá a todos nosotros si hay algo de verdad en esas falsedades del PCD.

‘El artículo de esta revista sobre ‘la grave crisis’ del PLD es muy largo; ocupa más de dos páginas y media, pero la mayor atención está puesta en lo que el pequeño grupo que publica esa revista llama ‘lucha interna en Santiago’. Al cabo de mucho escribir, en esa parte del artículo se dice que 17 dirigentes medios del PLD de Santiago fueron expulsados, que 36 circulistas renunciaron públicamente y un grupo de activistas y militantes salió del Partido ‘sin hacer planteamientos públicos’. Es verdad que del PLD de Santiago salieron 36 circulistas, pero esos 17 dirigentes medios de que habla la revista del PCD formaban parte de esos 36 circulistas, y no es verdad que salió ni un solo militante ‘sin hacer planteamientos públicos’.

‘Desde luego, para el PCD ese número de 36 circulistas tiene que ser alarmante, porque si del PCD salieran 36 personas en su grupo no quedaría ni el portero de su imprenta El Taller. ¿Pero qué significación pueden tener para nosotros 36 circulistas que no cumplían con los deberes de aspirantes a miembros del PLD? Para nosotros, 36 circulistas malos son un estorbo, y no los queremos en nuestro partido” (pp.140-141).

A raíz de las elecciones de 1978, todos los partidos de oposición denuncian el intento de fraude, primero, y de golpe de Estado después de parte de los seguidores de Balaguer. Bosch explica al pueblo dominicano las razones que llevaron al PLD a participar en los comicios de manera muy peculiar e incluso hace una importante diferencia entre votaciones y elecciones. Además, argumenta sobre la posición madura del PLD frente a la coyuntura electoral, pues los fraudes fueron evidentes y el PRD sólo logró asumir el Gobierno recurriendo a

la presión internacional, tanto de los líderes socialdemócratas de la Internacional Socialista, como de ciertos sectores liberales de Estados Unidos, incluyendo al Departamento de Estado, así como a algunos medios de comunicación: “Empezaremos diciendo algo que no dijimos ayer en El Debate de la Semana, y es que primero el PRD, hasta por boca de su candidato a la Presidencia, y después el Partido Reformista, por la del Dr. Balaguer, alegaron que en las elecciones había habido fraudes. En el caso del PRD se invitó, prácticamente, al presidente de Estados Unidos a que terciara en el problema que se presentó cuando se suspendió el conteo de los votos, al amanecer del miércoles día 17; y en el caso del reformismo, tanto el Dr. Balaguer como otros líderes de ese partido han dicho que se les hizo fraude. De manera humilde, porque como les consta a todos los dominicanos serios que se preocupan por los asuntos de este país y no se dedican a charlatanear con sus problemas, el PLD no fue a las elecciones a buscar votos y por tanto no nos quita el sueño que nos hayan hecho o no nos hayan hecho fraudes, debemos advertir que, en algunos municipios, los nombres de los candidatos peledeístas a síndicos y a regidores no aparecieron en la boleta morada; concretamente, eso sucedió en Tenares y en Fantino. Por otra parte, suceda lo que suceda de hoy en adelante, el país entero sabe que en las elecciones hubo fraudes, aunque en nuestra opinión fallaron los planes para aplicar el más importante de ellos; y si hubo fraudes no tenemos que defender la posición que habíamos adoptado, partiendo de la creencia de que en nuestro país hay votaciones, pero no elecciones. Esa posición queda defendida por los hechos que todo el mundo conoce.

‘Pero sobre esta materia tenemos algo que decir. Nosotros, o sea, el PLD, no somos enemigos de las elecciones porque sí, y la prueba de lo que estamos diciendo se halla en el número 57 de *Vanguardia del Pueblo*, el periódico de nuestro partido” (p.206).

Bosch analiza, por ejemplo, el precio del azúcar e ironiza con las posturas del gobierno de Antonio Guzmán utilizando esquematizaciones propias de su “individuación política”: “Pero resulta que en la economía sucede algo parecido a lo que sucede en la política;” explica en su charla radial publicada en *Vanguardia del Pueblo* el 19 de febrero de 1980, “que hay cosas que se ven y otras que no se ven, y a menudo las que no se ven son más importantes que las que se ven; y en cuanto al azúcar y su precio, hay más de una cosa que no se ve porque en esa materia el gobierno que tenemos actúa como si nosotros, el pueblo dominicano, fuéramos menores de edad, muchachitos de siete años a quienes los padres no toman en cuenta para informarles de los asuntos que pueden afectar su vida” (p.314).

El otro objeto discursivo es la deuda pública sobre los préstamos, donde se denuncia la manipulación del Gobierno, ya que el Pueblo no sabe donde se gasta el dinero prestado: “Por otra parte, el Gobierno sigue en su buscadera de dólares prestados, cosa que no nos sorprende porque estamos convencidos de que don Antonio Guzmán está rodeado de hombres sin imaginación, que no saben darles a los problemas económicos del país salidas convenientes que nos libren de estar importando dinero pagándolo caro, porque lo que se hace con el dinero ajeno que cogemos prestado es comprarlo, o tal vez sería mejor decir que lo alquilamos para pagar el alquiler con los intereses, y para alquilar dinero no se necesita tener ninguna ciencia. Ahora mismo se dice que van para Taiwan o China Nacionalista dos altos funcionarios del Gobierno y que van a eso, a buscar dinero prestado o alquilado.

‘¿Qué se piensa hacer con ese dinero? ¿Es que al Gobierno no le alcanza lo que le entra?’

‘Según dice el *Listín Diario* de hoy [1<sup>o</sup> de agosto de 1980] en los seis primeros meses de este año la Rosario le ha proporcionado al Gobierno 98 millones 700 mil pesos, que es casi como

si dijéramos 100 millones ya que sólo falta 1 millón 300 mil para los 100. Esos son muchos pesos y al país le gustaría saber en qué se han gastado y en general en qué se gasta el Gobierno tanto dinero, pero nadie se lo dice porque este gobierno actúa en secreto, como si tuviera miedo de que el Pueblo, que es el verdadero dueño de todo el dinero que él maneja, se enterara de lo que está haciendo. Y como el Gobierno no rinde cuentas el Pueblo se pone a imaginar lo peor o le presta oídos a todo el que propala cualquier cuento. Por ejemplo, ahora se dice que el dinero que traerán de China Nacionalista los dos altos funcionarios que han salido o están por salir hacia ese país está destinado a cubrir un déficit que tiene el Banco de Reservas. Si eso es cierto, la gente puede pensar que ese déficit fue provocado por préstamos que el Banco de Reservas le ha hecho al Gobierno en condición de adelantos y también por dinero que les ha prestado a algunos personajes por recomendación de altos funcionarios del Gobierno” (p.430).

En los fragmentos que hemos utilizado destacamos diferentes objetos discursivos que Bosch trata durante los seis años que integran el presente volumen. Así, las citas textuales (regularmente extensas), son importantes para demostrar las variadas argumentaciones del escritor y político dominicano. En síntesis, afirmar que todos los políticos hablan de la corrupción, de la pobreza, del pueblo, de la democracia, no aporta nada significativo ni al análisis ni al conocimiento de lo político, ni tampoco de los objetos discursivos; en cambio, sostener que estos se esquematizan de modo distinto por el impacto de las formaciones ideológicas y discursivas que funcionan en los sujetos, profundiza las explicaciones. Lo que permite, a nuestro juicio, un análisis riguroso de los objetos discursivos-*themata* que, como hemos dicho, son recurrentes en nuestro autor.

En el “segundo criterio”, las funciones semiótico-discursivas rigen de manera sintomática la eficacia de los discursos políticos. Estas funciones originales son propuestas por Roman Jakobson<sup>12</sup>, pero nosotros preferimos red denominarlas como funciones semiótico-discursivas para dar cuenta de nuevos aspectos analíticos. De las seis funciones propuestas por Jakobson (*la emotiva* centrada en el sujeto productor; *la apelativa* en el sujeto receptor; *la referencial* en el objeto discursivo; *la metalingüística* en el lenguaje mismo; *la fáctica*, en el canal que se utiliza para los discursos, como la radio, el periódico, las publicaciones del partido y *la poética* o *retórica* relacionada con la forma del discurso), todas de una manera u otra están presentes en los discursos, pero de modo distinto, con jerarquías. En los discursos políticos y sus subtipos, la función privilegiada es la apelativa, es decir la que se orienta a los receptores; después, la función referencial ligada a los objetos discursivos; luego, la función retórica ligada a la forma, a las estrategias utilizadas para persuadir, convencer, refutar, y por último la función emotiva que se centra en el sujeto productor del discurso.

Bosch, en su extensa producción discursiva, explora mucho la *función apelativa* para persuadir, convencer, refutar, polemizar, según se puede corroborar por el impacto de sus discursos y que van de par con su carisma, su liderazgo tanto nacional como regional e internacional. Del mismo modo, la *función referencial* es predominante por todos los objetos discursivos que esquematiza, que tiene que considerar en la lucha política por los principios democráticos, por la justicia, contra la dictadura y el autoritarismo. La *función retórica* se plasma en sus discursos por su continua preocupación en utilizar

<sup>12</sup> Cfr., JAKOBSON, Roman, *Ensayos de Lingüística General*, Barcelona, Editorial Seix Barral, 1975.

las mejores estrategias, la mejor forma; por su interés en ser impecable en la rigurosidad formal y por el uso continuo de las figuras retóricas, tanto de pensamiento, como de palabra<sup>13</sup>.

Para aplicar el “segundo criterio”, utilizamos algunos fragmentos para destacar principalmente la función apelativa, pues la referencial ya la hemos tratado ampliamente en la sección anterior. Así, Bosch comenta y refuta la argumentación de Balaguer en el discurso ante el Congreso del 27 de febrero de 1976, desarrollando varios funcionamientos argumentativos que le permiten cuestionar los planteamientos del entonces presidente de la República Dominicana, teniendo como objetivo convencer al receptor: “En la parte improvisada de su discurso el doctor Balaguer se refirió al desencadenamiento de la violencia en forma de guerras civiles y motines que se produjo en el país a partir del año de la muerte de Juan Pablo Duarte. Y al aludir a esa parte en nuestro discurso del Cine Capitolio explicamos que esa apreciación era una distorsión histórica, porque aquí, en este país nuestro, la violencia se había desatado desde que en el año 1493 Colón se adueñó de la isla en que vivimos a nombre de los reyes de España y estableció sobre esta tierra el régimen de la propiedad privada. Para unos sesenta años después del segundo viaje de Colón, que fue el viaje de la Conquista, porque el primero, el de 1492, había sido sólo el del Descubrimiento, apenas quedaban en la isla unos pocos cientos de indígenas descendientes de los que encontraron los españoles en 1493.

¿Por qué desató la conquista española la violencia en la isla?

<sup>13</sup> Para profundizar sobre las figuras retóricas y su extensa tipología véase BERISTÁIN, Helena, *Diccionario de retórica y poética*, México, Editorial Porrúa, 1997.

‘Porque estableció en ella una nueva sociedad, la del régimen de la propiedad privada, y dondequiera que se establece una nueva sociedad capitalista, que adonde entra lo hace, como dijo el padre del socialismo científico, chorreando sangre hasta por los codos; y si bien España no era un país capitalista en el momento en que conquistaba nuestra isla, sus instituciones se regían, sin embargo, por las leyes de la sociedad asentada sobre el principio básico de la propiedad privada’ (pp.111-112).

Ahora veremos cómo utiliza una estrategia apelativa muy original al colocar en entredicho la crítica de un periodista a Balaguer, porque denigra al pueblo dominicano, con adjetivos negativos que desvalorizan a los dominicanos pobres: “En un artículo publicado en *El Nacional* del 1º de marzo, el periodista Juan José Ayuso se quejaba de que en esa parte improvisada de su discurso el doctor Balaguer se refiriera al Pueblo ‘en tono despectivo, cuando no insultante’. Decía Ayuso: ‘Habla de ‘nuestro carácter levantisco’, de ‘nuestra falta de amor al trabajo’, de ‘nuestra indisciplina invertebrada’, de ‘nuestro apego al lucro fácil y riqueza ilícita’. Y habla de ‘nuestro canibalismo político’ y de ‘nuestra peculiar apetencia de poder’. Y leyendo a Juan José Ayuso nosotros nos preguntábamos: ¿pero cuándo ha pensado el doctor Balaguer del pueblo dominicano en otra forma?’ (p.112). Esta pregunta retórica, en forma irónica, se complementa con lo que sigue: “Nunca; porque esa manera de pensar no es suya, de su cosecha individual, producto de un análisis de nuestra historia y de nuestra sociedad. El doctor Balaguer piensa así porque lo hace en términos clasistas y emocionales, no intelectuales. A lo largo de la historia todos los que pertenecen de hecho o de sentimientos a los grupos dominantes han necesitado justificar su posición clasista, su pertenencia voluntaria al sector de los explotadores, presentando al Pueblo, esto es, a la

masa explotada, como un compuesto de ruindades, de borrachos, vagos, sinvergüenzas, ladrones o de seres inferiores por motivos de raza, religión o lengua. Esas ideas no las ha producido el doctor Balaguer; las ha recibido del medio ideológico en que se formó y se ha desarrollado, y las ha fortalecido a lo largo de su vida sirviéndole a los sectores sociales que forman ese medio. A esta altura de su existencia, que va ya camino de los 70 años, el doctor Balaguer no se ha dado cuenta todavía de que él piensa, o mejor dicho siente de esa manera porque si pensara o sintiera lo contrario estaría en lucha contra aquellos a quienes hace millonarios (cosa que él mismo confesó en otra parte del discurso) y encabezando a esa masa popular que ha calificado tantas veces de levantisca, vaga, indisciplinada y deshonesta” (pp.112-113).

Sin duda, las críticas a Balaguer cumplen la función apelativa de refutar y convencer al mismo tiempo a los receptores de que su adversario siempre ha humillado al pueblo dominicano, que es un objeto eufórico en el discurso de Bosch y disfórico en el de Balaguer<sup>14</sup>. Además, cuestiona la capacidad analítica del Presidente, cuando plantea que lo que dice en sus discursos no proviene de su pensamiento individual, sino de los sectores poderosos a quienes ha defendido siempre. En este discurso, aparece la oposición entre los sectores dominantes, con valores eufóricos y los sectores del pueblo dominicano, presentado casi siempre con valores disfóricos, claramente explícitos en el discurso del fundador del Partido Reformista.

Este discurso, en donde el líder de la oposición refuta a Balaguer, constituye una pieza retórica en la cual nos

<sup>14</sup> Lo eufórico se refiere a los rasgos positivos de cualquier objeto, y lo disfórico a los rasgos negativos. Estas son categorías utilizadas por la semiótica narrativa greimasiana y por otras escuelas.



detenemos para revisar algunos aspectos no sólo de las formas de la función apelativa, sino de la construcción misma de la contrargumentación: “La historia es un carro que marcha de manera incesante desde el pasado hacia el porvenir, el motor que mantiene ese carro avanzando sin cesar hacia el porvenir es la lucha de clases; no es la bondad o la maldad de un líder; no es la sicología de un hombre como piensan los sicólogos del tipo del doctor Balaguer. Es la lucha de clases. De pronto aparece por ahí un ‘analista’ político de esos que han nacido en este país como la verdolaga en el campo, que achaca tal o cual hecho a que Fulano es un frustrado o Mengano es un ambicioso o Zutano un resentido; y no hay tal cosa. La historia no es el producto de los sentimientos de nadie. Es más, ni siquiera el hambre hace marchar la historia, pues si fuera así el primer país socialista del mundo hubiera sido la India, donde desde hace muchísimos años mueren de hambre varios miles de personas al día, y en épocas ya sobrepasadas por la actividad de organizaciones mundiales, se producían las temidas hambrunas que mataban de pronto uno, dos, tres millones de hindúes (es decir, naturales de la India) en un mes o en dos meses.

‘Lo que convirtió a la historia dominicana en un amasijo de levantamientos, revoluciones al parecer sin sentido; un semillero de ‘generales’ que salían a montones de las masas analfabetas de los campos y un terreno abonado para las peores dictaduras fue la naturaleza especialísima de la lucha de clases que se dio por largos años en nuestro país; una lucha que no era entre patronos y trabajadores (aunque en el caso de las sublevaciones indígenas y negras del siglo XVI la que se llevaba a cabo era una lucha entre amos y esclavos, lo que tiene cierto parecido con la de trabajadores contra patronos, pero sólo cierto parecido) sino entre capas diferentes de la pequeña burguesía, y muy especialmente, entre las capas más bajas de

la baja pequeña burguesía. Y esa particularidad de la lucha de clases de nuestro país estaba dada o determinada por el hecho de que siendo como éramos, un país pobrísimo, no teníamos ni burguesía ni proletariado, y si no los teníamos no podía haber lucha entre burgueses y proletarios; pero hubo lucha de clases, sólo que más que de clases propiamente dicha fue entre diferentes capas de la pequeña burguesía y la hubo porque en una sociedad organizada según el régimen de la propiedad privada hay siempre, de manera absolutamente inevitable, luchas de las clases aunque los historiadores y los sociólogos no hayan alcanzado a definir qué clases o cuáles capas sociales son las que han tomado parte en esas luchas” (pp.113-114).

En lo que acabamos de leer se esquematizan las peculiares características de la lucha de clases en República Dominicana, sin una burguesía y un proletariado, lo que conduce a que la lucha se desarrolle entre capas de la pequeña burguesía, aspecto que desborda los modelos clásicos del análisis de las clases sociales. También se resalta que no es el hambre ni los sentimientos que hacen mover la historia, sino la lucha de clases, con sus peculiaridades propias según el país.

En otro discurso, publicado el 19 de noviembre de 1978, Bosch hace una evaluación del PLD, en ocasión del quinto aniversario del Partido. El texto es extenso y sólo destacaremos lo relativo a la función apelativa (la orientada al receptor): “Los que tienen el hábito de oírme decir discursos improvisados deberían oírme hoy leyendo un discurso escrito porque el tema de mis palabras en este acto es un informe de cinco años de vida del Partido de la Liberación Dominicana, los primeros cinco años de su vida, y aunque mi memoria fuera tan fenomenal como la que se les atribuye a los elefantes, sería difícil que pudiera recordar, con pelos y señales, todo aquello que tuvo importancia en la historia del Partido en

esos cinco años” (p.241). Aquí observamos una característica que ya hemos destacado: los rasgos de la oralidad en la escritura; es decir, cuando improvisa, o lee discursos escritos la oralidad está siempre presente, lo que ayuda a la función apelativa y más aún cuando un discurso es extenso, pues el receptor se cansa menos.

En todo el desarrollo de esta pieza oratoria, nuestro autor hace una evaluación detallada de la organización del PLD, de sus logros, del funcionamiento de los Comités de Base, de los Círculos de Estudio, de *Vanguardia del Pueblo*, de las crisis, de los cambios en el PLD, recuerda la Conferencia Salvador Allende del 11 de mayo de 1974 como un hecho importante en la historia del PLD (*Cfr.*, p.244), que le sirve de pretexto para relatar la violencia del gobierno de Balaguer: “Cinco años pueden parecer un tiempo demasiado largo para un viejo como yo, que se acerca de manera galopante a los setenta, pero cuando se ven los acontecimientos políticos como producto del desarrollo social, no podemos caer en el error de medir la velocidad de nuestro tiempo con un reloj que marque las horas cada quince minutos; tenemos que usar un reloj igual al que marca el tiempo de la sociedad en que estamos trabajando; y para que nos situemos en la realidad social dominicana de aquellos días debemos recordar que un año y algo más antes de que se celebrara la Conferencia Salvador Allende caía asesinado el periodista Gregorio García Castro, y algo menos de un año después le sucedía lo mismo al periodista Orlando Martínez. En un país donde se producían esos crímenes de evidentes orígenes políticos, no había, y no podía haberla, una sociedad capaz de asimilar sin violencias la aparición y el desarrollo de un partido de liberación nacional; y nada lo demuestra mejor que el hecho de que en marzo de 1975 la policía pretendiera complicarme en el asesinato de Orlando Martínez. Esa pretensión

policial no era sino un reflejo, a nivel de los funcionarios de orden público, de lo que pensaba y sentía la clase dominante del país, que estaba compuesta por un amasijo de oligarcas, burgueses sin conciencia política y funcionarios gubernamentales y de la potencia imperial” (pp.245-246).

Rescatamos de este discurso, donde el ejercicio crítico y autocrítico es envidiable, el reconocimiento de las crisis, de los errores en la reorganización del PLD, y para una mejor claridad, seguimos citando directamente la argumentación de Bosch: “¿Qué enseñanza nos deja el análisis de los pasos que se dieron para romper los cuellos de botella?

‘Dos enseñanzas, en primer caso no se previó correctamente que la rotura iba a dar como fruto un número de organismos mayor que el que podía ser controlado con los medios que tenía el Partido a su disposición, y en el segundo, no se tuvo en cuenta que para alcanzar el nivel de activista debían establecerse requisitos no sólo de tipo orgánico sino también político. Con activistas dotados de buen desarrollo político hubiera sido difícil, sino imposible, que se creara el grupo antipartido que produjo la crisis de hace dos meses.

‘Otra medida de la dirección que dejó en las filas peledeístas un rastro negativo y que dio pie para que el grupo antipartido hallara un argumento en qué basar sus actividades divisionistas fue la de seleccionar precandidatos a cargos electorales sin que el Partido hubiera elaborado antes un método evaluativo, que le permitiera hacer la selección entre aquellos que hubieran alcanzando el nivel más alto de puntos en todas las tareas que les tocara llevar a cabo, y sin disponer de otro método que les permitiera a las bases escoger, fundando la selección en juicios objetivos, a los que en su opinión eran los más capaces para representar al Partido ante la opinión pública.

‘Una de las fallas más serias que tuvimos fue la de creer que podíamos mantener dentro de los límites de los organismos las opiniones de nuestros compañeros acerca de los precandidatos peledéistas. Ese error se cometió porque no se tomó en cuenta la naturaleza psicológica de la pequeña burguesía y sobre todo no fuera antagónica, entre las diferentes capas de la pequeña burguesía que hay en el Partido. El impulso hacia la lucha de clases, aunque no fuera antagónica, entre las diferentes capas de la pequeña burguesía que hay en el Partido. El impulso se produjo, y la lucha de clases afloró en varios niveles, hasta llegar nada menos que al Comité Central y su organismo de trabajo, el Comité Político, y sucedía que como se explicó en la Conferencia Ho Chi Minh, el Partido había heredado del PRD el tipo de organización que se le dio al Comité Central, que debía entrar, y entró en contradicción con el tipo de organización que le dimos a los organismos de base y medios; el del Comité Central era de personas y el de las bases y los Comités medios era de organismos, de manera que teníamos un partido de organismos en el cuerpo y de individuos en la cabeza, y no hubo modo de solucionar esa contradicción orgánica y por tanto no fue posible liberarse del conflicto que había estado formándose por las razones de que hablé hace pocos minutos y que iba a estallar, como sucedió, al encontrar en esa contradicción un ambiente favorable para el estallido.

‘De este Congreso debe salir el Partido superando esos errores, porque él, el Congreso, está llamado a cerrar la etapa de la construcción del PLD, y eso significa que debemos dejar atrás todas las fallas orgánicas que podrían ser usadas desde adentro o desde afuera del Partido para llevarlo a situaciones de crisis” (pp.257-259).

Veamos ahora, en el mismo orden de ideas, cuando la refutación es contra el gobierno de Antonio Guzmán, por su incumplimiento de las promesas que, como ya hemos dicho

antes, ocurre con casi todos los partidos políticos: “Según va avanzando el tiempo avanza entre la gente del Pueblo la certidumbre de que la incapacidad del Gobierno para resolver los problemas del país lo va desprestigiando día por día y con él se va hundiendo por días, el prestigio del Partido Revolucionario Dominicano. Los líderes de ese partido quieren convencer a los dominicanos de que el PRD no tiene nada que ver con el Gobierno, y alegan que el Gobierno de don Antonio Guzmán no es el del PRD; que el del PRD será el que va a haber después del 16 de agosto de 1982. Pero todos los que hablan con la gente del Pueblo se dan cuenta de que esa prédica les entra por un oído y les sale por el otro. Digan lo que digan los líderes perredeístas, don Antonio Guzmán llegó a la presidencia de la República porque era el candidato presidencial del PRD, de manera que no es fácil convencer ahora al Pueblo de que su gobierno no tiene nada que ver con el PRD.

‘Por cierto que fueron muchos los perredeístas que se desgañitaron anunciando las mil cosas buenas que Guzmán haría a favor del Pueblo y anunciando todo lo que no haría, y una de las que más prometían era la de que desde el momento en que cogiera la presidencia don Antonio bajaría los precios de la comida; y la otra era que con la llegada del PRD al Gobierno aquí iba a sobrar trabajo bien pagado para todo el mundo.

‘Las promesas que se hicieron antes del 16 de mayo de 1978 fueron palabras vacías que el viento se llevó, pero el Pueblo no las ha olvidado, ni podría olvidarlas porque los hechos se encargan de recordárselas todos los días, pues cada día algo sube de precio” (pp.491-492).

Bosch pone de manifiesto, en menos de dos años, las divergencias de Antonio Guzmán con el PRD. Es nada menos su partido que lo responsabiliza de las promesas incumplidas.

Le recuerda entonces al Gobierno, con argumentos contundentes, que el Pueblo no olvida las promesas, que la crisis alimentaria seguía su curso y el aumento de los precios era continuo. Las promesas eran “palabras vacías que el viento se llevó”, porque del dicho al hecho hay mucho trecho.

El “tercer criterio”, el de los aparatos ideológicos/hegemónicos denominados así porque integramos en esta categoría las posiciones althusserianas, las gramscianas y de investigadores de gran altura, como Robert Fossaert<sup>15</sup>, que en cierto modo articula las dos. Desde las nuevas tendencias, Fossaert diferencia los aparatos de las instituciones, dando a los primeros una definición más abstracta y a los segundos una más concreta. Por ejemplo, el Aparato Escolar alberga toda la macro-estructura y engloba varios tipos de instituciones, desde la escuela, las facultades, los organismos ligados a la educación, tanto en términos oficiales como privados. Para nuestro estudio, nos referimos a las instituciones netamente políticas, como las ligadas orgánicamente al gobierno, al Estado, así como a los partidos políticos que presentan proyectos y organizaciones diversas para poder conservar su “individuación política”<sup>16</sup> y desarrollar prácticas diferenciadas en las continuas polémicas, ligadas al poder para sostenerlo, o para atacarlo.

Estas instituciones estuvieron prácticamente ausentes durante la dictadura de Trujillo, y a lo que se llamaba partidos no pasaban de grotescos simulacros para que el dictador pudiera maquillar su teatralidad política abominable. Felizmente para

<sup>15</sup> *Cfr.*, FOSSAERT, Robert, *Les appareils*, III, Paris, Éditions du Seuil, 1978; y FOSSAERT, Robert, *Les structures idéologiques*, VI, Paris, Éditions du Seuil, 1983.

<sup>16</sup> *Cfr.*, HAIDAR, Julieta, “La fuerza y la magia de las palabras en el discurso político de Juan Bosch”, *op. cit.*, pp.XIII, XXXI-XXXIII, XLIV, XCIV.

la nación dominicana, los partidos políticos postrujillistas, sufren significativas transformaciones con nuevos formatos. En el escenario político, hasta fines de 1973, estaban en confrontación continua el PR y el PRD y después del 15 de diciembre de 1973, se añade el PLD fundado por Bosch y otros dirigentes tras su salida del PRD. Los aparatos o instituciones políticas, como los partidos, establecen criterios para la producción de los discursos, reglas provenientes de la formación discursiva que los controla, como bien plantean Foucault y Pêcheux al establecer el principio de control por la doctrina política<sup>17</sup>.

No es nuestro objetivo comparar el discurso de los tres principales partidos de República Dominicana, sino concebirllos como aparatos/instituciones políticas diferenciadas por las acciones que producen, por proyectos y seguidores distintos. De forma tal que la histórica diferencia entre el PR y el PRD, se reproduce entre el PRD y el PLD, cuyo antagonismo irreconciliable ha dejado una estela de nefasta consecuencia para República Dominicana.

Además, el partido como aparato hegemónico debe ayudar a ejercer la vida democrática en todas sus dimensiones, lo que no pasa con el PR, más inclinado entonces al autoritarismo; en cambio el PRD y el PLD son más respetuosos de las libertades públicas y de la de democracia. En ese sentido, los aparatos, las instituciones políticas, controlan y excluyen los discursos que no siguen las reglas de la formación discursiva, como hemos dicho en relación al principio de la doctrina de Foucault.

<sup>17</sup> Cfr., FOUCAULT, Michel, *El orden del discurso*, Barcelona, Editorial Tusquets, 1980; y PÊCHEUX, Michel, "Formación social, lengua y discurso", en *Arte, Sociedad, Ideología*, N° 5, México, 1978 (Versión original en *Langages*, N° 37, Paris, Larousse, 1975).



En el “cuarto criterio”, los sujetos discursivos sirven de manera peculiar para clasificar el discurso político, pues deben tener características específicas, en base a su multidimensionalidad. Por ejemplo, aunque parezca evidente, un cura no puede producir un discurso como un presidente o un senador, del mismo modo un científico no puede producirlo como un cura; en otras palabras, los tipos y subtipos de discurso suelen establecer rituales que los distintos sujetos deben seguir.

En los distintos tipos de discursos, aparece la subjetividad de manera multidimensional, creando escenarios complejos para los sujetos<sup>18</sup> en los cuales se introducen pasiones, y el componente emocional subordina en muchas ocasiones al racional. Los sujetos políticos en República Dominicana se ubican en formaciones ideológicas que implican formaciones discursivas distintas, lo que explica por qué los discursos de Bosch no son, ya hemos mencionado, como los de Balaguer, los de Peña Gómez o de otros líderes. Sobre los sujetos políticos y sus competencias hablaremos más adelante.

El “quinto criterio” se relaciona con las macro-operaciones discursivas que permiten también clasificar los discursos. Como hemos dicho en “La fuerza y la magia de las palabras en el discurso político de Juan Bosch”, la macro-operación predominante es la argumentación que nunca aparece pura, pues siempre está apegada a los problemas, a los conflictos, etc. Sin embargo, hay argumentaciones en otros tipos de discurso, como en el científico que utiliza otras estrategias argumentativas porque en este tipo predomina la demostración. Como se puede ver en el cuadro siguiente:

<sup>18</sup> *Cfr.*, HAIDAR, Julieta, “La fuerza y la magia de las palabras en el discurso político de Juan Bosch”, *op. cit.*, pp.XXIX-XXXI.

MACRO-OPERACIONES DISCURSIVAS<sup>19</sup>

<i>Demostración</i>	<i>Argumentación</i>	<i>Narración</i>	<i>Descripción</i>
1. Criterio de verdad [juicios racionales].	1. Criterio de verosimilitud [premisas ideológico-culturales compartidas]	1. Criterio de verosimilitud [efectos narrativos verosímiles].	1. Criterio de verosimilitud [efectos descriptivos verosímiles].
2. Operaciones: inferencias lógicas.	2. Operadores: procedimientos cuasilógicos.	2. Operadores: funciones narrativas.	2. Operadores: funciones descriptivas.
3. Estatuto de las CP/CR.	3. Estatuto de las CP/CR.	3. Estatuto de las CP/CR	3. Estatuto de las CP/CR
4. Sujeto epistémico.	4. Sujeto argumentador.	4. Sujeto narrador.	4. Sujeto descriptor.
5. Objetivo: demostración de axiomas.	5. Objetivos: persuasión/ convencimiento/ refutación.	5. Objetivos: variables por el tipo de discurso.	5. Objetivos: variables por el tipo de discurso.
6. Discurso típico: científico.	6. Discurso típico: político/ jurídico.	6. Discurso típico: histórico/ mítico/ literario.	6. Discurso típico: los instructivos de los aparatos. Los indicadores de los medicamentos, etc.

En los discursos de Juan Bosch, las condiciones de producción y de recepción lo conducen a asumir, de manera reiterativa, la dimensión polémica al utilizar la argumentación refutativa, pero sin olvidar el consenso con sus seguidores y con el Pueblo. Una característica nuclear de su argumentación

<sup>19</sup> Fuente: HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, op. cit.

es que junto con ella muchas veces aparece otra macro-operación como la narración y la micro-operación de “la explicación”, que este líder político maneja con éxito gracias a sus dotes pedagógicos, como hemos planteado en las secciones anteriores.

El “sexto criterio” se relaciona con el tipo de registro del discurso, que puede ser “oral”, “escrito”, “visual”, “postvisual”, etc. En la época que nos ocupa, los discursos de Bosch eran reproducidos por radio y periódicos de circulación nacional. Eran orales, escritos, escritos-oralizados y difundidos por el programa La Voz del PLD. Vale resaltar, que a pesar de ser previamente redactados, al ser leídos adquirirían las características de la oralidad.

En realidad, comparado con los demás líderes de entonces, Bosch logra explorar y aglutinar un amplio espectro del discurso político. Balaguer también fue un buen expositor que dominaba muy bien la retórica y la oratoria y se distinguió por sus discursos tanto políticos como históricos y literarios. Peña Gómez, en cambio, sobresalió únicamente en el político y en sus diferentes subtipos.

El “séptimo criterio” relaciona lo formal y lo informal. En los discursos políticos, hay subtipos que no pueden dejar de ser formales, como es el caso de la toma de posesión de un presidente, en donde el ritual de circunstancia, el ritual del discurso<sup>20</sup> no permite modificaciones. En general, la ritualidad ligada a la centralidad de los poderes es muy rígida y se encuentran diversos ejemplos en los rituales sagrados, como la misa, el matrimonio, etc. Sin embargo, en algunos subtipos de discursos políticos lo informal es obligatorio y necesario. Esta informalidad se observa en los discursos de Bosch en los programas

<sup>20</sup> Cfr., FOUCAULT, Michel, *El orden del discurso*, op. cit.

radiales del PLD, pero se trata de una informalidad que no afecta el rigor ni la seriedad del análisis, como se puede observar en varios de los fragmentos que hemos analizado. En otras palabras, lo informal no significa un discurso de menor calidad, sino formas y estrategias discursivas distintas de producción.

De acuerdo a la propuesta metodológica que estamos siguiendo, las fronteras entre lo formal y lo informal son imperceptibles. Por ejemplo, en el Tribunal Russell II, en el que Bosch participó como jurado, los discursos son formales, así como en las diversas Cumbres Internacionales. En estos eventos, característicos de la política globalizada contemporánea, los informales no tienen cabida, porque los sujetos políticos participantes representan sus naciones, sus proyectos y la ritualidad debe ser rigurosa e impecable.

Estas reflexiones teórico-metodológicas se pueden ampliar para el análisis de los discursos políticos del Caribe, de América Central y Latina en general, en donde se evidencia una dialéctica de la homogeneidad y de la heterogeneidad por las distintas condiciones de los países, que comparten también algunos aspectos semejantes. Pero entre la homogeneidad y la heterogeneidad, vence esta última por las coyunturas distintas de las dictaduras del Cono Sur, las de América Central y del Caribe durante la época que nos ocupa. Desde estas perspectivas, los discursos políticos latinoamericanos tienen condiciones de producción y recepción diferentes. En muy pocas ocasiones logran ser formativos, constructivos, pues prevalece el autoritarismo de las diversas dictaduras de la región. En síntesis, la cultura política implica desarrollos homogéneos y heterogéneos, como expresa Bosch ante el Tribunal Russell II: “Así pues, yo no estoy hablando en esta tribuna por la importancia del país que represento ni por mi propia importancia, que es muy poca; estoy aquí por benevolencia del Tribunal y de su presidente y estoy hablándoles, sobre

todo, porque el Tribunal y su presidente saben que los latinoamericanos somos naciones diferentes, que tenemos varios gobiernos, pero que somos un solo pueblo.

‘Para expresar nuestro dolor y nuestra cólera, todos los latinoamericanos tenemos hoy una sola palabra, una palabra corta, que es Chile; así como para expresar nuestra esperanza y nuestra fe en la victoria tenemos otra palabra corta, que es Cuba’ (pp.3-4).

Cuando Bosch incursiona en el discurso político de República Dominicana rompe con las formas del discurso de Trujillo y de Balaguer, introduce un nuevo formato con nuevas estrategias, nuevo léxico, nuevas esquematizaciones, nuevas formas de argumentación refutativa. Estas rupturas implican descalificar las formaciones discursivas anteriores para engendrar otra, lo que supone un proceso con grandes dificultades, en el cual debe asumir una continuidad / discontinuidad interdiscursiva / transdiscursiva polémica con sus predecesores y sus adversarios coyunturales.

### *Condiciones de producción y de recepción del discurso político de Juan Bosch*

Las condiciones de producción y recepción de los discursos, de los políticos en particular, son fundamentales para explicar sus funcionamientos, sus perfiles, su mayor o menor eficacia. En el cuadro que aparece más adelante proponemos, desde la transdisciplinariedad, ocho posibilidades para analizar las condiciones de producción y recepción de los discursos<sup>21</sup>, categoría acuñada por la Escuela Francesa de Análisis del Discurso, con la cual Michel Pêcheux<sup>22</sup>, su fundador, hace cimbrar los

<sup>21</sup> HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, op. cit. p.184.

<sup>22</sup> Cfr., PÊCHEUX, Michel, “Formación social, lengua y discurso”, op. cit.

modelos estructuralistas inmanentistas. Las ocho propuestas van de la dimensión macro, a la micro. Por tal motivo, esta propuesta analítica transdisciplinaria permite aplicarla a cualquier tipo de discurso, y la selección depende del objeto de estudio y de las preguntas construidas en las investigaciones:

CONDICIONES DE PRODUCCIÓN Y RECEPCIÓN DISCURSIVAS<sup>23</sup>

- a. Las condiciones de posibilidad de emergencia de los discursos y de las distintas semiosis.
- b. La relación entre formación socio-histórico-cultural-política, formación ideológico-hegemónica y formación discursivo-semiótica.
- c. Las formaciones imaginarias en las prácticas semiótico-discursivas.
- d. La relación discurso-semiosis y coyuntura.
- e. Las gramáticas de producción y recepción de las semiosis y de los discursos.
- f. La aceptabilidad de los discursos y de las semiosis.
- g. Los procesos de interdiscursividad, intertextualidad y de intersemiosis.
- h. La situación y las interacciones comunicativas de las prácticas semiótico-discursivas.

Como ya hemos considerado algunos aspectos de las propuestas de Foucault y de Pêcheux en la presentación del Tomo XXIII de las *Obras completas* de Bosch, ahora seleccionamos dos planteamientos diferentes: el propuesto por Jean-Pierre Faye y el de la interdiscursividad, intertextualidad, intersemiosis, que ampliamos en este estudio, a las categorías de “transtextualidad / transdiscursividad”. Pero antes de explicarlos, hay que señalar que la última propuesta, “situación e interacciones comunicativas

<sup>23</sup> Fuente: HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, op. cit.

de las prácticas semiótico-discursivas”, se relaciona específicamente con la pragmática, que no puede confundirse con las condiciones de producción y recepción<sup>24</sup>.

En los planteamientos de Jean-Pierre Faye<sup>25</sup> aparece la categoría de “la aceptabilidad del discurso” para analizar los discursos totalitarios de Hitler. En su tesis doctoral, parte de una problemática, de una pregunta: ¿por qué en Alemania, en la coyuntura antes de la Segunda Guerra Mundial, triunfa el totalitarismo, cuando habían las condiciones socio-político-históricas para que triunfara el movimiento socialista? Al responder a esta problemática tan compleja, que debe apelar a múltiples factores para su respuesta, Faye plantea que uno de los factores explicativos más fuertes es la propaganda política de Hitler, diseñada por Joseph Goebbels (1897-1945)<sup>26</sup>, que marca la

<sup>24</sup> En otras palabras, cuando se utiliza la categoría de *contexto*, de *contexto pragmático* sólo se está abordando una de las propuestas, y no se puede homologar con los modelos operativos que encontramos en los otros autores. Es importante considerar lo que precede, porque muchos académicos suelen hacer esta homologación que no tiene mayor validez. Del mismo modo ocurre cuando se homologa el contexto pragmático con el intratextual. Estos usos crean ambigüedades analíticas y, para evitarlas, se prefiere conservar la categoría de contexto para lo que está fuera del texto, las condiciones socio-culturales-históricas-políticas, y *cotexto* para lo que se encuentra dentro del texto, para el análisis intratextual o intradiscursivo.

<sup>25</sup> Cfr., FAYE, Jean-Pierre, *La crítica del lenguaje y su economía*, Madrid, Editorial Alberto Corazón, 1973; FAYE, Jean-Pierre, *Los lenguajes totalitarios*, Madrid, Editorial Taurus, 1974.

<sup>26</sup> Goebbels, uno de los principales oradores del Tercer Reich, en respuesta a los Aliados, el 18 de febrero de 1943 pronunció su discurso más largo y más famoso de la historia del Nacionalsocialismo en el Palacio de los Deportes de Berlín, ante una seleccionada audiencia cuidadosamente elegida para darle el marco necesario para obtener los resultados esperados por el Ministro de Propaganda del Reich: el tristemente célebre discurso de la guerra total, cuando Alemania estaba al borde de la derrota, logró levantar el entusiasmo por la guerra y convencer a Hitler. Goebbels manejaba las reacciones de su audiencia modificando su discurso de acuerdo a las circunstancias. La escogida audiencia reaccionó exactamente como Goebbels lo había planeado, ejemplo importante del buen uso de la función apelativa-persuasiva. Un aforismo de este gran propagandista fue: “Una mentira mil veces repetida... se transforma en verdad”.

producción de un discurso peculiar, con características originales, de las cuales sólo señalamos una: el discurso de Hitler se ubica en una posición de centro, logrando aglutinar y condensar elementos de la izquierda y de la derecha alemanas.

El diagrama visual que explicita este aspecto es una herradura, en cuyo centro se ubica el discurso del dictador, como un oscilador semántico que articula los puntos polares, lo que quiere decir que logra condensar las principales posiciones políticas en el escenario de Alemania, antes y durante la Segunda Guerra Mundial. Esta característica permite la aceptabilidad de las tesis del nazismo, como el movimiento nacionalista alemán, que marca los discursos políticos de Hitler. Guardando con prudencia las necesarias distancias, los primeros discursos de Trujillo lograron convencer por algunos años a varios sectores de la sociedad dominicana, y después perdieron su poder persuasivo por el desarrollo de una dictadura sin paragón en la región, en la cual las personas no valían nada, ejerciendo una violencia insana contra las vidas y el pensamiento del pueblo dominicano, y al perder eficacia recurre al terror, a los asesinatos.

Las consideraciones anteriores se relacionan con las rupturas discursivas en República Dominicana, necesarias para un pueblo cansado de la grandilocuencia, de la oratoria pomposa de los líderes políticos, antes de que el PRD y otros partidos de oposición en la cuestionada democracia de los tres gobiernos de Balaguer (1966-1978), dieran un nuevo giro al discurso político dominicano.

Durante ese período, como hemos podido ver, Bosch se encarga de denunciar la manipulación de Balaguer que, con su retórica, su formación intelectual, su carisma, llegaba a ciertos sectores de la oligarquía, de las clases pudientes y del pueblo dominicano. Desde finales de 1973, el político dominicano refuta las posiciones de Peña Gómez y del PRD.



En ese contexto le fue difícil lograr la aceptabilidad de su discurso, de sus propuestas. En primer lugar, tuvo que construir un espacio político nuevo para continuar ejerciendo su liderazgo después de la ruptura con el PRD; en segundo lugar, conservar el liderazgo con mayores desafíos por la polémica con el PR y la que tuvo que desarrollar con el PRD. La aceptabilidad de sus discursos se debe a su dominio retórico, a su capacidad de persuasión basada en la honestidad, en la ética y en escoger al Pueblo (así, con mayúsculas, y sirviéndose frecuentemente de la función apelativa), como receptor. Por otro lado, vale agregar, “la aceptabilidad” no puede surgir únicamente de los discursos y de las estrategias argumentativas, hay que adicionarle su trayectoria en la cual se destaca la defensa de los valores más nobles. En realidad, más allá de los límites de cada sujeto, más allá de las aspiraciones personales, de los errores, hay un elemento que ayuda a sostenerlo como un ejemplo emblemático, y es que Bosch nunca cayó en la trampa de los “encantos” del poder.

Los procesos de interdiscursividad, intertextualidad e intersemiosis, de relaciones constitutivas y orgánicas de todo discurso, se han visto relegados por mucho tiempo. La primera en hablar de la intertextualidad en 1966, en París, fue la búlgara Julia Kristeva, integrante del famoso grupo de estudios literarios y semióticos Tel Quel. La categoría de intertextualidad es una propuesta brillante, aunque la autora reconoce que debe mucho a Mijail Baktine, quien a pesar de no haberla trabajado, la consideró, en cierto modo, en la categoría de “polifonía discursiva”. En ese sentido, todo texto es intertexto<sup>27</sup>, es decir, en todo texto siempre están presentes

<sup>27</sup> Cfr., KRISTEVA, Julia, “Bajtín, la palabra, el diálogo y la novela”, en NAVARRO, Desiderio (Coordinador), *Intertextualité. Francia en el origen de un término y el desarrollo de un concepto*, La Habana, Unión de Escritores y Artistas de Cuba/Casa de las Américas, 1997.

otros de diversos tipos, que cruzan de manera explícita o implícita las producciones textuales. Este componente intertextual tiene que ver con la memoria de los sujetos discursivos, por la cual fluyen de manera consciente e inconsciente todos los textos oídos, leídos y vistos.

Con el surgimiento de la Escuela Francesa de Análisis del Discurso, a finales de la década de los sesenta, surge la categoría homóloga a la primera, pero no sinónima, de interdiscursividad. Es decir, cuando se cambia la categoría de texto a discurso, la categoría pertinente es la de procesos de interdiscursividad que componen de modo incrustado a todos los discursos. Esta cadena infinita enlaza a los discursos de manera sincrónica o diacrónica, de manera polémica o de alianza. Con esta categoría, todo discurso supone otros discursos que lo cruzan de modo explícito, cuando hay referencias directas (las citas por ejemplo), o de manera implícita cuando no se distinguen en el discurso. De tal modo que, los discursos políticos de Bosch, así como de otros líderes están todos inevitablemente relacionados por esta cadena ininterrumpida, de la cual no se puede escapar, porque no hay ningún discurso adánico, es decir, un discurso totalmente original. (Por el momento, dejamos de considerar la intersemiosis).

A posteriori, cuando empieza a difundirse la complejidad y la transdisciplinarietà, las categorías llamadas a reemplazar a las anteriores son las de la "transtextualidad", o la de "transdiscursividad", por el mayor alcance, por el mayor dinamismo que suponen. Con la transdiscursividad, el prefijo "trans" conlleva a relaciones más amplias, complejas y dinámicas entre los discursos. De algún modo, la transdisciplinarietà conduce a replantear la categoría de la interdiscursividad / intertextualidad muy difundida, para proponer la de transdiscursividad, con la cual un discurso siempre se encuentra conformado por redes transdiscursivas que al mismo tiempo

atrapan varios sentidos y posibilitan la generación de otros, instaurando la polisemia discursiva. Del mismo modo, la interculturalidad debe ceder paso a la transculturalidad, para lograr un mayor grado de explicación de los procesos transculturales del mundo contemporáneo, de finales del siglo XX y principios del XXI.

Retomando nuestro tema, por los discursos políticos de Juan Bosch pasan procesos transdiscursivos que los constituyen como ocurre en todas las producciones discursivas. Procesos que son componentes orgánicos de los discursos políticos del líder del PLD, como son los diacrónicos y sincrónicos, los económicos, históricos, psicológicos, geográficos y literarios, entre otros. Este planteamiento nos hace comprender, a profundidad, la arquitectura de los discursos, las bases de su construcción, lo que no se ve, las diferentes capas necesarias para entender las distintas discursividades que se encuentran más allá de la pura superficie textual.

En este volumen la transdiscursividad está presente de modo explícito-implícito, directo-indirecto, sincrónico-diacrónico. Por ejemplo, en el discurso publicado el 15 de julio de 1975, Bosch denuncia al Consejo Estatal del Azúcar (CEA), en relación al dinero que recibe y no se informa de cómo se gasta, en el que la transdiscursividad aparece de varias formas: “¿Y que programa era ése? ¿Era verdad que el CEA estaba repartiendo ‘dinero, en forma de artículos diversos, entre personas de escasos recursos económicos’?”

‘No era verdad, lo que estaba haciendo el CEA aparece en el aviso de *El Nacional*, en el cual se lee, en letras muy grandes, lo siguiente ‘Partido Reformista’ y abajo: ‘Directorio Municipal del Movimiento Acción Juvenil Reeleccionista’. E inmediatamente después estas palabras: ‘Al Dr. Joaquín Balaguer, Presidente constitucional de la República y Presidente del Comité Central Ejecutivo del Partido Reformista’.

‘Damos todos esos detalles para que la persona que nos envió el anónimo que recibimos ayer en la mañana y los que nos están oyendo se den cuenta de que nosotros no sacamos las denuncias de nuestras cabezas. Los miembros conocidos del Partido Reformista que pusieron ese aviso en *El Nacional* son muchos; son, en primer lugar los que componen la directiva del llamado Movimiento de Acción Juvenil Reeleccionista y son después unas 350 personas que firman debajo de la directiva, y resulta que todas esas personas declaran por escrito en letras de imprenta en la página 23 de *El Nacional* del 25 de junio de este año lo siguiente:

‘Dice Patrón que no se ha cometido ningún fraude en perjuicio del emporio estatal [*con esas dos palabras se refieren a los ingenios del CEA, JB*] y que el dinero que recibió ascendente a millones de pesos, le fue entregado por el licenciado Fernando Álvarez Bogaert para la campaña electoral que llevó a la presidencia a su excelencia por un nuevo período’.

‘Y el aviso termina con estas palabras:

‘Este movimiento dirigido por verdaderos reformistas, y por ende balagueristas, desde el mismo seno del Partido Reformista en la ciudad de Santiago, hombres jóvenes y progresistas pedimos a usted, doctor Balaguer, analicé la situación de ese hecho ya que consideramos que el agrónomo Elpidio Rodríguez Mendoza, alias Patrón, fue desde el año 1970 un baluarte incansable del reformismo en esta ciudad, razón por la cual se convirtió en un líder de masas por su buen procedimiento con las masas humildes que siguen al doctor Balaguer en Santiago y todas sus regiones vecinas...’ (Y por ahí hasta que termina).

‘¿Oyeron ustedes bien? ¿Entendieron lo que oyeron? ¿Se dan cuenta de que una organización de jóvenes del Partido Reformista aparece en ese aviso de *El Nacional* defendiendo a una persona que según dicen esos jóvenes recibió millones de pesos que le fueron entregados ‘por el licenciado Fernando

Álvarez Bogaert para la campaña electoral que llevó a la presidencia a su Excelencia por un nuevo período', y se dan cuenta de que eso les parece a esos jóvenes lo más normal del mundo, a tal extremo que no acusan al licenciado Fernando Álvarez Bogaert de haber dispuesto de millones de pesos del Pueblo para hacer política reeleccionista en favor del doctor Balaguer, ni acusan al doctor Balaguer de haberse reelegido usando los dineros del Pueblo, ni acusan a Rodríguez Mendoza de haber usado medios corruptores para hacer la campaña reeleccionista 'que llevó a la presidencia a su Excelencia por un nuevo período', dicen esos jóvenes? La inmoralidad, la corrupción más alarmante les parece a esos jóvenes reformistas lo más natural de este mundo; y les parece natural, porque ese es el ejemplo que les dan; ese es el ejemplo que les baja desde las alturas del poder" (pp.85-86).

En este discurso, además de los procesos transdiscursivos que lo componen, se destaca otra vez el *themata* de la corrupción.

En otro discurso, muy importante publicado 24 de mayo de 1978, con una coyuntura post electoral muy tensa, Bosch utiliza los transdiscursos para evaluar la situación del fraude, que felizmente pudo frenarse por la interferencia de los líderes de la Internacional Socialista, y de los Estados Unidos, como hemos señalado ya, en donde aparece claramente la intervención balaguerista para usurpar nuevamente el poder: "Los que oyeron La Voz del PLD saben que les prometimos hablar hoy de lo que dijimos el domingo en el programa El Debate de la Semana, pero a fin de que comprendan las razones de lo que dijimos en ese programa, vamos a empezar haciéndoles un poco de historia; historia de cosas que pasaron hace menos de ocho días, de manera que nuestra historia tratará de asuntos que todos ustedes conocen, como por ejemplo, de las elecciones que tuvieron lugar el martes pasado y de los acontecimientos que se han desprendido de ellas.

‘Como ustedes recordarán el martes pasado, en las primeras horas de la noche, empezó el conteo de los votos que se habían echado en las urnas ese día, y al amanecer del miércoles a eso de las cuatro de la mañana, el conteo se paró. Nosotros estábamos despiertos y tratamos de averiguar qué había pasado, y de un sitio nos dijeron una cosa y de otro sitio otra; pero temprano en la mañana ya la Dirección del PLD sabía que el conteo había sido descontinuado obedeciendo órdenes militares. ¿Quién había dado esas órdenes; el Dr. Balaguer o la jefatura de las Fuerzas Armadas? Antes de tomar una posición pública, el Partido debía conocer la respuesta a esa pregunta, porque un principio que debe seguirse en política pase lo que pase es no precipitarse, no actuar a la loca; estudiar detalladamente cada problema y decidir con sangre fría lo que debe hacerse, y una vez tomada la decisión, dedicarse a ponerla en ejecución.

‘Cuando entendió que tenía conocimiento de lo que había pasado, la Dirección del PLD que está a cargo de su Comité Político, se reunió, en horas de la tarde, y ya estaba oscuro cuando esa reunión terminó con el acuerdo de que debíamos llamar a los principales partidos del país, incluyendo entre ellos al Partido Reformista, al Revolucionario Dominicano y los de la Oposición Conjunta o Unida, para buscarle entre todos una salida a la crisis que se había presentado. Esa crisis tenía el aspecto de ser electoral, pero en realidad era una crisis política que se hizo presente con motivo de las elecciones, y como sucede con todas las crisis políticas, la de la madrugada de ese día miércoles no caía del cielo, como no puede caer del cielo un ladrillo a menos que se caiga de un avión o de un cohete. Esa crisis era hija legítima de otras muchas crisis que han venido produciéndose en nuestro país desde hace siglos, no años sino siglos. Y sobre todo, era hija inmediata de las crisis de 1965 y de la de 1963, en las cuales fue predominante el

papel que jugó el Gobierno de los Estados Unidos, como lo saben o deberían de saberlo todos los dominicanos que terciaban en las luchas políticas con categoría de dirigentes” (pp.211-212).

Cuando Bosch, a finales de 1980, critica la falta de dirección en el gobierno del PRD nos permite, finalmente, ilustrar la transdiscursividad explícita de su discurso: “El PLD ha dicho varias veces, unas de ellas por nuestra boca y otras por las de algunos compañeros que están en organismos de dirección del Partido, que en este gobierno no hay dirección central, que cada jefe de un departamento actúa según le parece pero que todos los hacen con criterios y métodos de dueños de empresas privadas; y como cada uno pone en ejecución la línea de su empresa sin tomar en cuenta las que manejan otros personajes del Gobierno, cada parte del Gobierno marcha por su lado y la impresión que dan todos juntos es que el país está montado en un carro que tiene una rueda delantera que se dirige hacia una dirección, otra que se dirige a la dirección opuesta, una rueda de atrás que marcha para atrás, precisamente, y la que resta no funciona ni hacia un lado ni hacia el otro, ni hacia atrás ni hacia adelante.

‘En estos días hemos visto una prueba de lo que acabamos de decir. El 6 de este mes [*diciembre*] el *Listín Diario* publicó en primera página dos informaciones que llevaban este título: ‘Oficinas recaudadoras comunican superávit’. Las oficinas recaudadoras son departamentos del Gobierno encargadas de cobrar impuestos, y la noticia que daba el *Listín Diario* se refería a dos de ellas, la que cobra los impuestos llamados de Rentas Internas y la que cobra el Impuesto sobre la Renta. Los primeros son los que tienen que pagar todos los que fuman cigarrillos o beben cerveza o ron o vinos, y el segundo es el que tienen que pagar todos los que ganan dinero; y la palabra superávit quiere decir lo que sobra, lo que hay de más, y

en el caso de que estamos hablando significa lo que hay de más sobre lo que se calculó que iba a entrarle al Gobierno este año en dinero por concepto de esos impuestos, porque es bueno recordarles a ustedes que esos no son los únicos impuestos que le proporcionan dinero al Gobierno; hay varios más, como por ejemplo los que se les cobran a los artículos que compramos en otros países y también a muchos de los que vendemos en el extranjero; los hay sobre las placas de los automóviles y sobre la gasolina, los hay sobre los pasajes de los que viajan a otros países, y también sobre los carros que viajan a ciudades del país (a éste le llaman de peaje); hay el de la cédula personal de identidad y el de los pasaportes; los hay sobre los tickets de entrada en los cines y también sobre las apuestas hechas en el hipódromo; los sellos de correo son un impuesto y cada vez que una persona hace llamadas telefónicas de larga distancia, paga un impuesto” (pp.499-500).

En síntesis, toda la producción discursiva de Bosch está cargada de procesos transdiscursivos a los cuales ningún sujeto puede escapar, porque es una regla propia de la construcción de su arquitectura. En la polémica política, vale recordar, la presencia de estos procesos son más o menos evidentes, explícitos o implícitos, pues implican otros sujetos, otros discursos.

### *Materialidades y funcionamientos discursivos*

Desde otra perspectiva, siguiendo con los criterios de la transdisciplinariedad, planteamos que todos los discursos tienen materialidades y funcionamientos, como había propuesto Pêcheux en 1969 en *Hacia el análisis automático del discurso*<sup>28</sup>, aunque sólo se refiriera a algunas, verbigracia la ideológica

<sup>28</sup> Cfr., PÊCHEUX, Michel, *Hacia el análisis automático del discurso*, Madrid, Gredos, 1969; y HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, op. cit. p.83.



y la del poder. Las materialidades discursivas, según el reconocido filósofo, superan lo puramente lingüístico; es decir, en los discursos no sólo se debe analizar la dimensión lingüística como han defendido con contundencia los estructuralistas, durante casi todo el siglo XX, ya que este paradigma se derrumba en la década del 70. Con este camino abierto, podemos decir que la arquitectura discursiva está compuesta por una serie de capas, como se observa en el cuadro “Materialidades semiótico-discursivas” que figura en nuestro libro *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*: 1. La acústica, la visual, la olfativa, la gustativa, la táctil; 2. La comunicativo-pragmática; 3. La ideología; 4. La del poder; 5. La cultural; 6. La histórica; 7. La social; 8. La cognoscitiva; 9. La del simulacro; 10. La psicológica; 11. La psicoanalítica; 12. La estético-retórica; y 13. La lógico-filosófica.

Este modelo de construcción transdisciplinaria da cuenta de todas las materialidades presentes en los discursos y en las semiosis —producciones fuera de la palabra, como son la publicidad, el arte-performance, el cine, el teatro, la danza, la mímica, etc—. Para el análisis de las materialidades, es necesario redefinir las categorías que aparecen en el modelo, desde la transdisciplina. También es importante considerar que ellas funcionan de modo diferente según los discursos. Las materialidades de la ideología, del poder, por ejemplo, no funcionan del mismo modo en el discurso político, el religioso, o el pedagógico, pues en cada tipo o subtipo las estrategias de persuasión presentan sus especificidades y peculiaridades. En otras palabras, no se persuade de igual manera en el religioso como en el político, aunque en muchos momentos estos dos tipos de discursos se presenten en continuidad. Como hemos mencionado, en la sección de la tipología de los discursos, muchas veces las fronteras son tan imperceptibles que es casi imposible hablar de tipos de discursos puros.

Los discursos presentan una arquitectura constituida por trece materialidades, cada una de cuales implican desarrollos de funcionamientos distintos. Esta propuesta teórico-metodológica enriquece mucho el análisis de la producción y reproducción de los sentidos, que veremos más adelante. Para una mejor aplicación es necesario hacer algunas consideraciones: 1) Las diversas disciplinas involucradas en las materialidades deben reconstruirse desde la transdisciplina, cambiando su objeto de estudio, ampliándolo para hacerlo convergente; por ejemplo, ya es muy cuestionable separar lo político de lo ideológico, del mismo modo, lo histórico de lo social, de lo cultural, aunque todavía encontramos espacios dominantes que siguen defendiendo el conocimiento fragmentado en las ciencias sociales, y en otras ciencias; 2) Las problemáticas y las categorías deben ser redefinidas, lo que significa que hay que utilizar y aglutinar varias premisas para lograr una definición operativa transdisciplinaria de lo que es lo ideológico, lo político, el poder, la cultura, la historia, lo retórico, etc.

Para el análisis de los discursos de Bosch, hay que seleccionar algunas materialidades significativas por el tipo y subtipo de discursos que ya hemos señalado; en este sentido, es necesario retomar la materialidad del poder, ligada con la ideológica, así como la cultural y la retórica, porque están funcionando continuamente en esta producción discursiva. En términos operativos, la materialidad ideológica permite el análisis de las posiciones de izquierda, de derecha, de centro, desde un *continuum* que ubican los lugares de los sujetos políticos; la del poder funciona en relación a los tabúes de los objetos, que son prohibidos, y a los que son objetos obligatorios, como la democracia, la pobreza, la corrupción, la verdad, la mentira, la justicia, la injusticia, las crisis y también las amenazas explícitas o implícitas. La cultural se encuentra en

todo el bagaje que utilizan los sujetos políticos para explicar, argumentar sobre los distintos acontecimientos socio-político-históricos, la cultura política heterogénea existente, desde la autoritaria más presente, hasta la democrática casi totalmente ausente; la retórica, ya muy mencionada, emerge con el uso de las figuras, así como de las reglas de construcción discursiva, presentes en todo discurso<sup>29</sup>.

Para dejar más claro cómo se realizan las materialidades y los funcionamientos discursivos, veamos como funciona en Bosch. En un discurso publicado el 13 de junio de 1975, observamos las materialidades del poder y de la ideología en funcionamiento, en que se destacan también, una vez más, las contradicciones del gobierno de Balaguer: “El día 6 de este mes salió en *The New York Times*, ese periódico al cual he mencionado muchas veces diciendo que es el más importante de los Estados Unidos, un aviso del Banco Central de la República Dominicana, pagado, desde luego, y no con centavos sino con miles de dólares; y ese aviso, que ocupa las tres cuartas partes de una página del periódico, es de pura propaganda política a favor del Dr. Balaguer, no del país. Se trata de una traducción al inglés del discurso que el Dr. Balaguer pronunció en la reunión del BID que tuvo lugar aquí, en Santo Domingo, a mediados del mes pasado, y además del discurso aparece una foto del Dr. Balaguer. Ya es de por sí un espectáculo triste que un organismo como un Banco Central, que debería ser de una seriedad a toda prueba, se ponga a hacer el papel ridículo de publicar en inglés, con la firma al pie de la institución y de su gobernador, el

<sup>29</sup> Para ampliar otros aspectos sobre las materialidades, *Cfr.*, HAIDAR, Julieta, “La fuerza y la magia de las palabras en el discurso político de Juan Bosch”, *op. cit.*; y HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, Capítulo II, *op. cit.*

doctor Diógenes Fernández, un discurso que no es precisamente un modelo en su género ni cosa parecida; pero resulta mucho más triste que ese discurso se publique en *The New York Times* pagando varios miles de dólares y que en el mismo periódico se publique ese mismo día, pagándole el periódico a su autor, otro artículo en el que queda bastante maltratada la figura del doctor Balaguer, o por lo menos su gobierno. Eso es como decirles a los millones de lectores de *The New York Times*: ‘Miren, amigos, la verdad sobre el Gobierno del doctor Balaguer no es la que aparece en el discurso del doctor que publicamos como aviso cobrando por esa publicación tantos miles de dólares; la verdad es la que dice el periodista Alan Riding, al cual le pagamos para que diga que es lo que a su juicio está pasando realmente en la República Dominicana’.

‘Así, el aviso pagado tiene un cuadro, puesto desde luego por el Banco Central de la República Dominicana, en el que dice lo siguiente: ‘El presidente Balaguer de la República Dominicana le dice las verdades más duras al Banco Interamericano de Desarrollo’, mientras que el otro artículo, el que paga *The New York Times*, tiene este título: ‘Balaguer y su firme aliado los Estados Unidos son objeto de la crítica de los inquietos dominicanos’. El discurso del Dr. Balaguer, como todos los suyos, está lleno de contradicciones, como se advierte cuando dice por un lado que ‘La mayoría de nuestros pueblos, hambrientos y desnutridos, claman por una distribución más equitativa de las riquezas nacionales’, y sin embargo les hace duras críticas a los países petroleros que resolvieron organizarse para subir el precio de su petróleo con el cual países poderosos se hacían cada minuto más ricos mientras ellos seguían viviendo en la miseria y además perdiendo, también cada minuto, la más valiosa de sus riquezas nacionales” (pp.27-28).

Es esta capacidad de mostrar las contradicciones del discurso del adversario que permite a Bosch establecer una polémica con argumentaciones contundentes, de hechos, como ocurre en este caso con las dos publicaciones divergentes en *The New York Times*.

En “El profesor Bosch habla de oro, azúcar y economía nacional”, *Vanguardia del Pueblo* N° 40, utiliza un análisis económico de la situación crítica del país, en donde se demuestra el manejo cultural y político de nuestro autor de los temas del oro, el azúcar, y la economía nacional: “Nuestra opinión es que el Banco Central engañó al doctor Balaguer al decirle que en el año 1975 tuvimos un superávit de la balanza de pagos de 59 millones 100 mil pesos (o dólares), y que si lo que tuvimos en realidad fue un déficit en divisas ese déficit no se debió, como dice el doctor Balaguer, ‘a la venta de nuestra producción azucarera’. Si hubo déficit se debió a que compramos en valor de dólares, más de lo que vendimos; y si compramos, en valor de dólares más de lo que vendimos eso se debió a mal manejo de la economía nacional; a que en el orden económico el país se administra en forma increíblemente desordenada, sin plan, sin método, pero además con una tolerancia imperdonable para todo lo que sea corrupción. Un análisis serio de las exoneraciones que se dan a montones sacaría a la luz montañas de corrupción, y otro análisis serio de la forma como se trabaja en las aduanas arrojaría escándalos en cadena, y no actuales, sino algunos con largas barbas de por lo menos más de nueve años cumplidos.

‘Lo importante, sin embargo, de ese párrafo del discurso del doctor Balaguer está en que dijo que ‘es posible, contrariamente a esos pareceres, que la economía nacional mejore en 1976’, y basó eso que él llamó ‘optimismo moderado’ (esto es, esperanzas de mejoramiento aunque no de mejoría exagerada), en ‘el aumento de nuestras exportaciones de oro y de

plata'; y casi casi no había él acabado de decir eso cuando se produjo un movimiento raro en relación con las exportaciones de esos dos minerales; un movimiento que al parecer tuvo su origen en noticias, falsas o verdaderas, de que la Rosario Mining estaba sacando del país oro, pero no legalmente. En ese movimiento, que alarmó a mucha gente, tomaron parte funcionarios civiles y militares, entre ellos nada menos que un general del Ejército que estuvo haciendo una inspección, al parecer bastante estricta, en la mina de oro de Pueblo Viejo de Cotuí.

'El oro que está sacando la Rosario Mining de Pueblo Viejo de Cotuí no es igual al que sacaron los españoles en los primeros años de la conquista de la isla y el que sacaban los campesinos de los ríos, especialmente en las regiones de Santiago y Monción, o el que estuvo sacándose en Miches en los tiempos de Trujillo. Aquí se conseguía oro de río, de aluvión, en forma de hojuelas o pepitas y aun en polvo y ese oro podía ser de más o menos quilates (lo que significa que podía tener partes de cobre), pero generalmente, fuera de estar ligado con cobre, no parecía mezclado con otros metales. Los historiadores de los primeros años de la conquista española hablaban de minas de oro, y eso nos da la idea de que aquí se sacaba el oro picando la tierra, haciendo túneles para sacar el rico metal: túneles que iban siguiendo la veta de oro en las profundidades. Pero no había tales minas. El oro se recogía sobre todo en los ríos o en lugares llamados placeres, que generalmente eran sitios arenosos por los que en alguna época había pasado un río. ¿Por qué entonces los historiadores de los días de la conquista hablaban de minas de oro? Porque la palabra mina se relaciona con la palabra mineral y donde hay o se encuentra un mineral se decía, en aquellos tiempos, que había una mina. Sucedió, sin embargo, que cuando para buscar el oro o cualquier otro mineral hubo que hacer hoyos, bajar a cierta profundidad y fabricar túneles para seguir la veta de ese mineral, la palabra mina

pasó a significar el hoyo, el túnel, y no como significaba antes, el depósito del mineral. Así, hoy no podemos imaginarnos una mina de oro que sea un simple lavadero de oro en la orilla de un río, a pesar de que llamamos mina a túneles donde el mineral (generalmente hierro y carbón sobre todo) está a flor de tierra, y entonces no hay que hacer túneles sino que se hacen zanjas y en ese caso se trata de las que se llaman minas a tajo abierto” (pp.127-129).

En estos fragmentos, Bosch hace gala de toda la cultura que tiene en relación a los objetos discursivos en términos históricos, sociales, políticos. Por ejemplo, es notorio el conocimiento que tiene sobre los diversos modos de extracción del oro, en términos diacrónicos y sincrónicos, haciendo un repaso detallado de estos procesos desde la Conquista hasta nuestros días.

La materialidad retórica está siempre presente en todas las producciones discursivas, en el sentido amplio y positivo de la categoría como hemos señalado en este estudio y en el del Tomo XXIII. En ese sentido, lo retórico se evidencia en la misma lógica de construcción de los discursos que adquiere gran importancia cuando son públicos y políticos, lo cual conlleva a pensar en un buen inicio, en un buen desarrollo de los objetos discursivos nucleares, en las estrategias de persuasión, en un cierre importante que quede fácilmente en la memoria del público, en este caso, del pueblo dominicano. La memoria es también una dimensión que considera la retórica, tanto en la clásica, como en la contemporánea refundada por Perelman y Olbrechts-Tyteca, en la “nueva retórica” y por Ducrot, en la “retórica integrada”<sup>30</sup>.

<sup>30</sup> Cfr., PERELMAN, Charles y OLBRECHTS-TYTECA, Lucy, *La nueva retórica. Tratado de la Argumentación*, Madrid, Editorial Gredos, 1989; y DUCROT, Oswald, y ANSCOMBRE, Jean-Claude, *L'argumentation dans la langue*, Bruxelles, Pierre Mardaga, 1983.

En el discurso de Bosch, con la práctica de la literatura, los tropos de pensamiento y de palabra surgen de manera espontánea y fluida. Por ejemplo, en una alocución radial publicada el 18 de noviembre de 1975 en el *Listín Diario*, Bosch hace gala de ciertos funcionamientos retóricos, en particular la lógica de la construcción argumentativa. En nombre del PLD insta a Balaguer a reconsiderar las persecuciones y los encarcelamientos realizados durante la guerrilla de Claudio Caamaño: “Por razones políticas, pero también de justicia, le pedimos que tome las disposiciones necesarias para que sean puestas en libertad las personas que fueron apresadas cuando se supo que Claudio Caamaño y sus compañeros habían entrado en el país. Hasta ahora no se ha podido probar que Onelio Espallat, Francisco Antonio Santos o Eugenio Cepeda tuvieran la menor relación con ese hecho. Además, la libertad de Julio de Peña Valdez se convierte en una acusación contra los que mantienen en presidio a los que fueron detenidos junto con él y por las mismas razones que él. Lo mismo puede decirse de la prisión de Manuel González, que obedece a causas estrictamente políticas y debe ser resuelta con métodos políticos.

‘Por último, el paso del ex sindico capitaleno Manuel Jimenez Rodríguez de la condición de exiliado a la de embajador dominicano en Panamá es una prueba contundente de las razones políticas que han determinado y siguen determinando la condición de exiliados de muchos dominicanos. A esos dominicanos no se les ha desterrado por causas jurídicas sino por motivos políticos; y en el caso de la mayor parte de ellos, por haber vivido, estudiado o visitado países socialistas. Pero el Gobierno que Ud. encabeza ha reconocido de hecho que ni siquiera hay razones políticas para mantener desterrados a esos dominicanos porque Ud. mismo ha autorizado viajes a Cuba de funcionarios de su gobierno y ha autorizado la integración de la República Dominicana en un organismo regional de desarrollo del cual



forma parte Cuba; además, por razones comerciales y científicas, no políticas, muchos dominicanos han manifestado públicamente su deseo de ir a Cuba, de manera, doctor Balaguer, que ya resulta fuera de lugar en el tiempo la prohibición de que los ciudadanos de nuestro país viajen a países socialistas, y con ella está fuera de tiempo el mantenimiento de dominicanos en el destierro por causas políticas, y nosotros terminamos esta carta pidiéndole que se eliminen las restricciones que se les ponen a los dominicanos para ir a esos países y al mismo tiempo se autorice el retorno a su patria de todos los que viven fuera de ella en condición de exiliados.

‘Nuestro Partido entiende que al tomar las medidas que le pedimos, su gobierno echaría las bases para que en el futuro inmediato, cuando nos hallemos en medio de la crisis económica y social que Ud. espera para los años 1976 y 1977, ‘los representantes de todas nuestras fuerzas vivas se reúnan alrededor de una mesa para discutir lo que convenga al interés nacional’. Sin un clima de concordia sería inútil esperar la reunión de nuestras fuerzas vivas ‘alrededor de una mesa para discutir lo que convenga al interés nacional’, y el clima de concordia debe crearlo el Gobierno eliminando con medidas políticas las tensiones políticas en que vive la familia dominicana desde hace años.

‘Nos gustaría, doctor Balaguer, conocer sus puntos de vista en relación con los temas que hemos tratado en esta carta, y mientras tanto le saludamos en nombre y con la debida autorización de todos los miembros del Comité Central del Partido de la Liberación Dominicana” (pp.108-110).

En este discurso, es importante destacar el tono polémico muy atenuado que utiliza para intentar lograr un consenso; del mismo modo, utiliza la función apelativa orientada a Balaguer, de modo reiterativo y con respeto. Es un tono poco usual en el estilo polémico de Bosch, y se observa que

la estrategia utilizada está orientada a ser eficaz sobre lo que se solicita en relación a los agraviados por la guerrilla de Claudio Caamaño. En otras palabras, descartar la polémica para solicitar la reconsideración sobre los presos es una estrategia adecuada, con argumentos para convencer.

En otra charla radial, el político dominicano trata sobre el problema de los pollos y los huevos de granja por el uso, en su alimentación, de “hormonas femeninas” que según el rumor público hacían a los hombres afeminados. Esta plática tiene un fuerte impacto en las masas populares y hasta en los estudiantes de la Universidad del Estado. Bosch, en su argumentación, recurre a figuras retóricas de pensamiento y a tropos de palabra: “Desde hace unas cuantas semanas se ha creado en nuestro país una situación de origen misterioso, que está causando serios perjuicios a un número relativamente pequeño de personas, pero que a la vez está haciéndole daño al Pueblo; y nos referimos al estado de alarma que ha creado en las masas populares la noticia, propagada por un diputado reformista, de que al comer carne de pollo de granja los hombres se exponen a afeminarse porque el alimento que se les da a esos pollos tiene hormonas femeninas.

‘Según ha ido regándose por el país lo que dijo el diputado reformista, ha ido formándose en la gente del Pueblo un repudio cada vez más fuerte a la carne de pollo, y ese repudio ha acabado extendiéndose a los huevos de granja, porque la gente piensa que si los pollos que comen hormonas femeninas afeminan a los hombres o los convierten en manfloritos, como se decía años atrás, inventando esa palabra a base de la de hermafrodita, lo mismo pasará, y tal vez con más razón, con los huevos que ponen las gallinas de granja, que seguramente comen alimentos en los que hay el mismo tipo de hormonas.

‘El Pueblo ha llegado a cogerle miedo a los pollos y a los huevos de granja [...]; pero el viernes de la semana que acaba

de pasar se sirvió pollo a mediodía en el comedor de la Universidad Autónoma de Santo Domingo y muchísimos estudiantes se negaron a comerlo; a algunos de ellos se les dieron salchichas en sustitución del pollo, pero otros prefirieron comerse un moro vacío y un alto número de ellos se burlaba de los que comieron pollo diciéndoles que de ahí iban a salir partidos o volando. Y se supone que los estudiantes de la UASD tienen, o deben tener, conocimientos suficientes para hacerse una idea correcta acerca de las hormonas femeninas o masculinas y de los efectos que pueden producir en los hombres.

‘Hay gentes que se aprovechan de ese estado de ánimo de las masas populares. Por ejemplo, el jueves de la semana pasada se estaba tirando en Santiago un volante que decía así: ‘Consumidor, si te crían el pollo con hormonas femeninas, para que aumente rápido, tú corres el riesgo de convertirte en un afeminado’, y aclaramos que la palabra afeminado la hemos puesto nosotros, porque la que estaba escrita en el volante era otra, que no se puede decir por radio. El volante seguía diciendo: ‘¡Ten mucho cuidado! Come mejor un producto sano, de probada calidad, como salchichón o salami. Es criollo, más barato y no hay peligro. Cuidado con ese pollo porque fácilmente te afeminas’, y en vez de esta última palabra usaban otra. Al pie de ese volante se decía esto: ‘procura conseguir el periódico *El Sol* del sábado 7 de octubre’. (*El Sol* del 7 de octubre no decía ni una palabra sobre pollos, hormonas o afeminamiento, pero al recomendar que se buscara ese periódico, que naturalmente nadie iba a buscar, se le daba al volante un viso de seriedad, que servía muy bien para los fines de seguir confundiendo al Pueblo, este pueblo dominicano a quien tanta gente ha engañado abusando de su falta de conocimientos, tanto en los asuntos científicos como en los políticos). [...]. Por su parte Antonio Alba, de Cayetano Germosén que produce 4 mil 500 huevos diarios, salió el viernes de la semana antepasada con 15 mil huevos para

venderlos, como quien dice de casa en casa y estuvo en Bonaó, Piedra Blanca, Maimón, Cotuí, Angelina y San Francisco de Macorís, y en todo ese recorrido vendió sólo 143 pesos. Hubo lugares donde le decían que ahí no se iban a comer huevos más ni nunca, como dice el Pueblo, y en una pulpería una mujer le preguntó: ‘¿para qué vamos a comprar esa porquería? ¿Para volver a mi marido afeminado?’ [...]. Toda esa gente está siendo perjudicada por la campaña misteriosa que empezó en la boca de un diputado reformista, pero después se ha regado por todo el país, como fuego en la pólvora o como la verdolaga en tierra buena; y sin embargo, el mayor daño de esa propaganda se le está haciendo al Pueblo. ¿Por qué? Porque los seres humanos tienen que comer proteínas y de todos los vegetales y los animales que producen proteínas los más baratos que tiene el Pueblo a mano son el pollo y el huevo. Un huevo frito con plátano verde sancochado, asado o en mangú, es una comida completa para un pobre, y cuando los plátanos y los huevos están caros, esa comida puede salir hasta por 20 centavos; ahora, sin embargo, esa comida no puede hacerse porque el Pueblo no quiere comer huevos aunque se los regalen. Con la misteriosa propaganda que está haciéndosele al pollo y al huevo, el más perjudicado no es el granjero pequeño o mediano; es el Pueblo” (pp.155-159).

*Las competencias de los sujetos discursivos en relación con la eficacia, la persuasión, la refutación*

En nuestro ensayo del Tomo XXIII de las *Obras completas* de Bosch, “La fuerza y la magia de las palabras en el discurso político de Juan Bosch”<sup>31</sup>, planteamos la necesidad de construir una “teoría objetiva del sujeto”, que superara la dimensión

<sup>31</sup> Cfr., HAIDAR, Julieta, “La fuerza y la magia de las palabras en el discurso político de Juan Bosch”, *op. cit.*, pp.XX-XXIV, XXVII-XXXIV.

personal / individual, ubicando al sujeto político como un condensador de sentidos, con varias características: el liderazgo, el carisma para persuadir o refutar y el manejo de una buena retórica política.

En relación a las materialidades expuestas y sus funcionamientos, los sujetos políticos deben tener y manejar, en mayor o menor grado, varios tipos de competencias semiótico-discursivas. Kerbrat-Orecchioni<sup>32</sup>, habla de cuatro: la lingüística, la enciclopédica, la lógica y la retórico-pragmática, las cuales reconstruimos desde la transdisciplina. Dominique Maingueneau<sup>33</sup>, por su parte, propone, con algunos aspectos novedosos, que la competencia discursiva debe ser pensada como interdiscursiva lo que supone la capacidad de reconocer las diferencias intersubjetivas y la capacidad de interpretarlas y traducirlas<sup>34</sup>.

Como hemos estado procediendo, retomamos lo expuesto sobre la categoría de competencia y replanteamos, desde la transdisciplina, competencias subjetivas más abarcadoras, como son las siguientes: competencia lingüístico-discursivo-semiótica, pragmático-comunicativa, ideológica, política, cultural, histórica, social, cognoscitiva; así como la del simulacro, psicológica, psicoanalítica, estético-retórica, lógico-filosófico-argumentativa.

En efecto, esta propuesta analítica es muy explicativa porque el manejo de todas esas competencias es lo que permite el ejercicio del liderazgo, del carisma y la eficacia del discurso

<sup>32</sup> Cfr., KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, *L'implicite*, Paris Armand Colin, 1986; y HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, op. cit.

<sup>33</sup> Cfr., MAINGUENEAU, Dominique, *Genèses du discours*, Bruxelles, Pierre Mardaga, 1984; y HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, op. cit.

<sup>34</sup> Cfr., “Condiciones de producción y de recepción del discurso político de Juan Bosch”, pp.XLV-LVI de este estudio.

político en las diferentes coyunturas. Bosch tenía, por su propia formación intelectual, muy buen dominio de esas competencias, que se proyectan en varios funcionamientos discursivos, de los cuales colocamos algunos ejemplos ilustrativos. Por su defensa de la ética, la única que denunciaba pero no usaba era la del simulacro, de la simulación.

Unos días antes de las elecciones del 16 de mayo de 1978, en tanto líder del PLD, instruyó a todas las instancias de su organización política para que trataran de obtener el número de votos necesario para mantenerse inscrita como partido legal ante la Junta Central Electoral: “Los peledéistas organizados en Comités de Base, Círculos de Estudios, Comités de Amigos del Partido y Comités Patrióticos y Populares, así como los colaboradores, simpatizantes y amigos, deberán votar lo antes que puedan, especialmente aquellos que tengan carros o camionetas o cualquier tipo de vehículo que sirva para llevar amigos y parientes a votar. De acuerdo con los datos que la Junta Central Electoral hizo públicos ayer, hay 2 millones 828 mil 611 dominicanos que tienen carnet o registro electoral, y eso significa que para mantenerse inscrito como partido legal, el PLD necesita sacar más de 114 mil votos, digamos, entre 115 mil y 120 mil, cantidad que se logra de más si cada lector de *Vanguardia* convence a dos personas de su familia o de su amistad que voten con la boleta morada, la de la estrella amarilla. Sabemos que tenemos el apoyo entusiasta de más de 120 mil dominicanos, pero la política es parte de la vida de todos los seres humanos, y en la vida se presentan muchos problemas que obstaculizan los planes de un cierto número de personas. Así, por lo menos un 20 por ciento de la gente que piensa votar no votará porque el día 16 amanecerán enfermos o no tendrán cómo ir a la mesa electoral que les toca o habrán salido de viaje el día 15 ó el 14 ó mañana, algunos con la intención de volver a su casa al día siguiente

pero que no podrán volver a tiempo para echar su voto; y por eso les pedimos a los peledéistas que hagan lo que esté a su alcance para llevar a votar a sus parientes y amigos.

‘En los periódicos de hoy se publica un trabajo en el que se dice que el PLD sacará 119 mil 930 votos, y que en el Distrito sacará 37 mil 171, y otra encuesta que se había hecho a principios del mes pasado decía que en el Distrito sacaríamos 37 mil 328 votos, pero la misma gente que hizo esa investigación la volvió a hacer a fines de abril y halló que en tres semanas el PLD había aumentado en el Distrito 8 mil 325 votos. ¿Y a qué se debió ese aumento? A que los hombres y las mujeres conscientes de la Capital se dieron cuenta de que nosotros no estábamos ensuciando casas, postes de luz, matas, escuelas, iglesias, porque hay partidos que han llevado su inconsciencia hasta el extremo de pintar letreros en algunas iglesias; y esos hombres y mujeres decidieron votar por el PLD cuando se convencieron de que el PLD es serio en todas sus actividades; que dice lo que hace y hace lo que dice sin parecerse a ningún partido de los muchos que hay en el país.

‘Desde hace días están circulando muchos rumores, la mayor parte de ellos echados a correr con la intención de crear miedo y de confundir al Pueblo. Es muy probable que a partir de hoy algunos de esos rumores arropen, como dicen ustedes, al PLD, pintándonos de alguna manera como posibles aliados del PRD o del Partido Reformista. No nos extrañaría nada que en uno de esos rumores se diga que nosotros hemos dado o vamos a dar a última hora órdenes de que los peledéistas voten blanco o voten colorao; y para que nadie caiga en confusiones les decimos que aunque este programa no va a salir al aire ni mañana, ni el domingo, ni el lunes, nosotros sí vamos a hablar mañana y el domingo; mañana lo haremos de 12 a una y media en el programa Aeromundo y el domingo de una a 2 y media

en Sea Usted el Jurado; los dos se ven por televisión en los canales 4, 5 y 12 de Radio Televisión Dominicana.

‘Aceptamos invitaciones para hablar por esos dos programas, expresamente, para tener la oportunidad de aclarar cualquier rumor que salga a la calle mañana y pasado mañana, pero debemos anticiparnos a lo que venga o pueda venir y lo hacemos en este momento diciéndoles que además de los rumores que podrían causar confusión, en lo que se refiere al Partido de la Liberación Dominicana, saldrán otros lanzados expresamente para asustarlos a ustedes; para asustarlos tanto, que no se atrevan a ir a votar por miedo de que los maten o los atropellen. Si esos rumores llegan a sus oídos, sepan que todos los que dirigimos el PLD estaremos el lunes y el martes en los locales del Partido o en nuestras casas; que pase lo que pase, oigan lo que oigan, antes de actuar se dirijan a los miembros del Partido para recibir de ellos las orientaciones de lugar. A lo único que hay que tenerle miedo es al miedo, y recuerden que donde hay hombres no hay fantasmas’ (pp.202-204).

En estos fragmentos se encuentran varias competencias de las señaladas más arriba. La primera, lingüístico-discursiva, por la rigurosidad con que usa el lenguaje; la segunda, pragmático-discursiva, por la forma como entra en interacción con las bases peledistas; la tercera, la ideológica, porque sabe que en el Partido se han formado los militantes desde una ideología democrática, de izquierda; la cuarta, la política, porque denuncia los rumores y las confusiones que pueden existir para producir el fraude, como había ocurrido en otras ocasiones. Lo interesante es que el PLD participa en estas elecciones, a sabiendas de que no va a ganar, pero lo hace para demostrar a sus militantes y a sus contrincantes la fuerza relativa de su convocatoria. A pesar de que en mayo de 1978 era de reciente fundación (15 de diciembre de 1973), en su primera participación electoral, se perfilaba como la tercera fuerza política del país.



En otro discurso, publicado el 22 de mayo de 1980, el político dominicano expone y evidencia su competencia política, social e histórica al recordar como buscó una solución al problema del salario de los empleados públicos que tuvo lugar al cumplirse el primer mes de su efímero gobierno en 1963. Su estrategia tuvo éxito sin extorsionar al empresariado ni apelar a la ilegalidad: “Yo fui Presidente de la República”, expresa Bosch en su alocución radial, “y fui un presidente serio. Nadie está más obligado a saberlo que don Antonio Guzmán, que fue ministro de Agricultura cuando yo era Presidente y él sabe que el Gobierno que presidí no violó el Presupuesto Nacional a pesar de que tuvo serios problemas económicos.

‘Ese gobierno tomó el poder el 27 de febrero de 1963, y 17 días después el Director de la Oficina del Presupuesto, Generoso Núñez, me dijo que los sueldos de los empleados públicos no podrían pagarse el día 25 porque para esa fecha no habría fondos con que pagarlos.

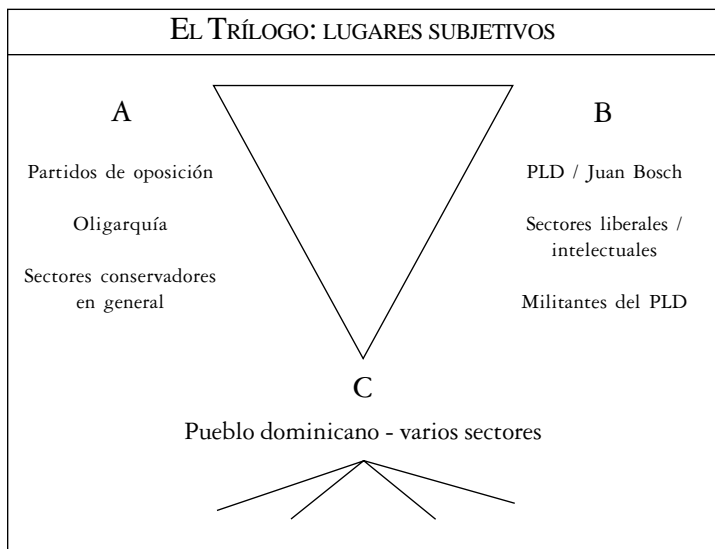
‘En el primer mes de vida, ese gobierno se hallaba en tal situación que no podría pagarles a sus empleados; pero yo no pensé ni durante un segundo en violar las leyes del país. Lo que hice fue buscar una solución que no fuera ilegal, y la encontré tan rápidamente que cuatro días después el problema estaba resuelto.

‘¿Cuál fue la solución?

‘Les pedí a los ministros de Industria y Comercio y de Finanzas que invitaran, para reunirse conmigo, a los 50 empresarios que pagaban más impuestos, y una vez que estuvieron reunidos en el Palacio Nacional les dije que el Gobierno no disponía de fondos para pagar a los empleados públicos el mes que estaba corriendo y que la única manera de resolver ese problema era que ellos aceptaran adelantar una parte proporcional del Impuesto sobre la Renta que debían pagar en abril. Todos aceptaron, y el día 25 los empleados del Gobierno cobraron sus sueldos.

‘Así, sin violar la ley y consultando a los que pagaban impuestos, y no actuando en secreto a espaldas de los interesados; actuando como debe actuarse cuando se es realmente serio un gobierno que el día 18 de marzo no tenía fondos pudo pagarles el día 25 a sus funcionarios sin coger dinero de las empresas del Estado, sin comprometer al Banco Central ni al de Reservas y sin endeudar al país cogiendo dinero prestado’ (pp.391-392).

Desde otro ángulo analítico y profundizando los lugares subjetivos que ocupan los políticos en las polémicas, en los debates, retomamos las propuestas de Kerbrat-Orecchioni y de Plantin<sup>35</sup>, en donde en lugar de un diálogo (lo clásico de las interacciones comunicativas) se postula la figura del “trílogo”, la cual presentamos de la manera siguiente<sup>36</sup>:



<sup>35</sup> Cfr., KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine et PLANTIN, Chistian, *Le trilogie*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 1995; y HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, op. cit., pp.311, 411.

<sup>36</sup> Fuente: HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, op. cit.

Así pues las interacciones se desarrollan no sólo entre dos sujetos, dos lugares subjetivos: A (productor) y B (receptor), que se intercambian, sino que implican un tercero C, que funciona como el juez del debate, lugar del público, el auditorio, el lugar de los sujetos oscilantes, los que no tienen una posición definida. El trílogo amplía analíticamente el espectro de los sujetos que intervienen en la polémica política, materia nuclear de nuestro ensayo sobre la producción discursiva de Bosch. El diagrama del trílogo es un triángulo, en donde se coloca el lugar subjetivo de A, B y C, entre los cuales existen procesos dinámicos, porque cuando hay interacciones directas A y B se pueden cambiar de lugar, y C, lugar nuevo, es ocupado por el público, por el auditorio de la polémica. Esta propuesta del trílogo tiene todavía poca difusión y no ha sido integrada en los procesos discursivos de la comunicación en los medios de comunicación masivos, ni en los diversos modelos analíticos.

Desde esta perspectiva, en las polémicas políticas no están sólo los lugares subjetivos A y B, muy analizados y estudiados por las diversas tendencias de la comunicación, de la pragmática, sino también el lugar subjetivo C, que en el caso de los discursos del conocido dirigente es el pueblo dominicano, pues A es ocupado por los sujetos adversarios, por Balaguer, por los líderes de otros partidos de oposición, por los empresarios de las compañías americanas, por los sectores oligárquicos; B, por el PLD/Juan Bosch, los sectores liberales e intelectuales, los militantes del PLD; y C, por el pueblo dominicano y los diferentes sectores que lo componen.

En otro discurso publicado el 23 de mayo de 1978, Bosch entra en la arena política para evaluar y sopesar las denuncias de fraudes realizadas tanto por el PRD, como por el PR, este último lo hace como una estrategia para adelantarse a las eventuales acusaciones. Aquí A es ocupado por el político dominicano de

la oposición auténtica, pero como un lugar subjetivo condensador, B por los lugares subjetivos del PRD y del PR y C por todos los sectores del pueblo dominicano. En otras palabras, en la polémica, los lugares de A y B están ocupados por los contrincantes y C por el público heterogéneo, por el Auditorio: “[...] como La Voz del PLD sí se oye en todo el país, vamos a hablar de ciertas cosas que fueron dichas ayer en el programa El Debate de la Semana, para que lleguen a los oídos de los que viven en lugares alejados de la Capital, aunque debemos aclarar que es difícil repetir de manera exactamente igual lo que se ha dicho un día o dos días antes; y además, para los que oyen La Voz del PLD tenemos que explicar lo que decimos de tal modo que a nadie le sea difícil entendernos.

‘Empezaremos diciendo algo que no dijimos ayer en El Debate de la Semana, y es que primero el PRD, hasta por boca de su candidato a la Presidencia, y después el Partido Reformista, por la del Dr. Balaguer, alegaron que en las elecciones había habido fraudes. En el caso del PRD se invitó, prácticamente, al presidente de Estados Unidos a que terciara en el problema que se presentó cuando se suspendió el conteo de los votos, al amanecer del miércoles día 17; y en el caso del reformismo, tanto el Dr. Balaguer como otros líderes de ese partido han dicho que se les hizo fraude. De manera humilde, porque como les consta a todos los dominicanos serios que se preocupan por los asuntos de este país y no se dedican a charlatanear con sus problemas, el PLD no fue a las elecciones a buscar votos y por tanto no nos quita el sueño que nos hayan hecho o no nos hayan hecho fraudes, debemos advertir que, en algunos municipios, los nombres de los candidatos peledéistas a síndicos y a regidores no aparecieron en la boleta morada; concretamente, eso sucedió en Tenares y en Fantino. Por otra parte, suceda lo que suceda

de hoy en adelante, el país entero sabe que en las elecciones hubo fraudes, aunque en nuestra opinión fallaron los planes para aplicar el más importante de ellos; y si hubo fraudes no tenemos que defender la posición que habíamos adoptado, partiendo de la creencia de que en nuestro país hay votaciones, pero no elecciones. Esa posición queda defendida por los hechos que todo el mundo conoce.

‘Pero sobre esta materia tenemos algo que decir. Nosotros, o sea, el PLD, no somos enemigos de las elecciones porque sí, y la prueba de lo que estamos diciendo se halla en el número 57 de *Vanguardia del Pueblo*, el periódico de nuestro partido. Ese número salió al comenzar el mes de octubre de 1976, y en su página 5 hay una exposición titulada ‘La Opinión del PLD’ en la cual decíamos que habíamos sometido a la Junta Central Electoral una enmienda al proyecto de ley que la Junta Central Electoral había sometido a su vez al Congreso de la República al comenzar el mes de agosto de ese año.

‘La enmienda que le propusimos a la Junta Central Electoral estaba dirigida, como dijimos en el número 57 de *Vanguardia*, a ‘garantizar que las elecciones no puedan ser falseadas o adulteradas ni por acción, ni por omisión del Gobierno o de los partidos; a obtener que la voluntad de los electores no pueda ser alterada con la aplicación de métodos fraudulentos, como los muchos que se conocen y usan en varios países de América y se han estado usando aquí desde las elecciones de 1966’” (pp.205-207).

En síntesis, la figura del trílogo profundiza las relaciones que se establecen entre los sujetos en polémica, cuando la argumentación establece el lugar subjetivo del proponente (A), el lugar subjetivo del oponente (B) y el lugar subjetivo del público (C), en este caso el pueblo dominicano, como podemos ver en el diagrama (supra).

### *Argumentación emocional en los discursos de Juan Bosch*

Después de haber analizado la argumentación refutativa en “La fuerza y la magia de las palabras en el discurso político de Juan Bosch”<sup>37</sup> y en este trabajo, así como de destacar que la macrooperación de la argumentación nunca aparece pura en los discursos, nos aplicamos a trabajar algunos elementos de la argumentación emocional que había sido soslayada, en cierto modo excluida, de los análisis argumentativos hasta la década 1970-1980, y que se ha recuperado en el campo de la psicología y de la retórica trayendo a la actualidad el “*pathos*” aristotélico<sup>38</sup>.

A partir de estas nuevas perspectivas, es fundamental detenernos en el componente emocional y sus diversas estrategias. Lo interesante, como hemos dicho, es que desde Aristóteles ya se planteaba el uso de la emoción, del *pathos*, en relación a la retórica, pero no a la lógica, aunque este elemento sólo se retomó en las producciones semiótico-discursivas en los últimos veinte años del siglo XX, cuando el estudio de este componente se torna casi obligatorio en todas las disciplinas. Además, las emociones no tienen límites, comprenden tanto las positivas como las negativas: amor, alegría, pasión, odio, envidia, cólera; las que estimulan la risa, las lágrimas..., en escalas gradientes<sup>39</sup>.

<sup>37</sup> Cfr., HAIDAR, Julieta, “La fuerza y la magia de las palabras en el discurso político de Juan Bosch”, *op. cit.*

<sup>38</sup> *Pathos*: categoría aristotélica que remite al componente emocional de los discursos. Es interesante observar como en el desarrollo de los modelos argumentativos predominaba la lógica formal, el silogismo. Y es con la refundación del campo de la argumentación en el siglo XX cuando se introducen otras lógicas que cuestionan a la formal para el análisis discursivo. También en el siglo XX, la argumentación pasa a ser analizada desde la emoción, las falacias, lo verosímil. Una síntesis de estas tendencias convergentes y divergentes se puede consultar en HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, Capítulos V y VI, *op. cit.*

<sup>39</sup> Actualmente, la psicología y otros campos están estudiando la emoción en los animales, lo que constituye investigaciones de vanguardia, pues las emociones como tales sólo se consideraban propias de los humanos, en los animales eran conductas genéticas.

Desde una perspectiva transdisciplinaria, que considera la psicología, la sociología, la antropología de las emociones y del análisis discursivo-semiótico de las emociones, se pueden destacar las siguientes características<sup>40</sup>:

1. no se derivan sólo de la pulsión, de lo irracional, de lo incontrolable, sino que también tienen un condicionamiento socio-cultural, lo que explica su impacto tanto en la cohesión como en el conflicto social (emociones positivas y negativas, o eufóricas y disfóricas);
2. pertenecen tanto al orden intencional como al no intencional, ligado a la lógica del inconsciente;
3. están articuladas a saberes y creencias peculiares, por lo que cambian su funcionamiento de una cultura a otra, aunque existan aspectos emocionales de orden universal;
4. se inscriben en la problemática de las representaciones psico-socio-culturales de los sujetos; y
5. producen efectos distintos de los funcionamientos pragmático, cognitivo, axiológico, ideológico, pero no están desligadas de estos.

Las “estrategias de la emoción”, de la argumentación emocional en particular, pueden estar relacionadas tanto con la producción de la hegemonía y del consenso como con la polémica y la refutación en los discursos políticos. Según Patrick Charaudeau<sup>41</sup>, incluyendo nuestro aporte al tema, los dispositivos comunicativo-pragmáticos que posibilitan la emergencia del componente emocional son:

1. El uso de campos temáticos y de objetos discursivos propicios para el componente emocional.

<sup>40</sup> Véase, para más detalles, HAIDAR, Julieta, *Debate CEU-Rectoría. Torbellino pasional de los argumentos*, Capítulos VI, *op. cit.*

<sup>41</sup> Cfr., CHARAUDEAU, Patrick, “Une problématisation discursive de l’émotion. À propos des effets de pathématisation à la télévision”, en PLANTIN, Christian, et all. (Éditeurs), *Les émotions dans les interactions*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 2000.

2. El uso de un léxico ligado a la emoción que cubre todas las clases morfológicas desde los sustantivos, adjetivos e incluso los verbos.
3. El uso de enunciados de emoción intrínsecos y extrínsecos.
4. Las emociones explícitas o implícitas que surgen en los discursos.
5. El uso de argumentos emocionales (más próximos a las falacias).
6. El uso de la retórica de las emociones.
7. El uso de la tópica de las emociones, de las pasiones.
8. El funcionamiento de las creencias y los saberes, que disparan el componente emocional.
9. Las representaciones socioculturales semiótico-discursivas.
10. Las emociones en lo verbal, en lo paraverbal y en lo no-verbal.

Lo expuesto sólo constituye un esbozo operativo para abordar el componente emocional que es fundamental tanto para la eficacia persuasiva, como para la argumentación refutativa de los discursos políticos. Además, se trata de un componente tan ligado a las prácticas discursivas, que a veces no se puede percibir en todas sus manifestaciones.

En el discurso proferido ante el Tribunal Russell II, publicado en el *Listín Diario* del 10 de febrero de 1975, surge el componente emocional en varios enunciados cuando el político dominicano utiliza la *captatio benevolentiae*<sup>42</sup>, como una estrategia propia de la argumentación emocional, para agradecer el honor de la invitación, para rendir homenaje a este

<sup>42</sup> La *captatio benevolentiae* es una expresión latina que se refiere a la estrategia discursiva que se utiliza para crear una buena aceptación en el público, donde se recurre al tono humilde, al tono de concesión.



organismo internacional en relación a sus objetivos en pro de las luchas por la justicia, por la libertad. Lo emocional se fortalece con el uso de figuras retóricas, que aparecen en todo discurso, como “la llama de la fe”, y otros funcionamientos, como el uso de la humildad: “Así pues, yo no estoy hablando en esta tribuna por la importancia del país que represento ni por mi propia importancia, que es muy poca; estoy aquí por benevolencia del Tribunal y de su presidente y estoy hablándoles, sobre todo, porque el Tribunal y su presidente saben que los latinoamericanos somos naciones diferentes, que tenemos varios gobiernos, pero que somos un solo pueblo.

‘Para expresar nuestro dolor y nuestra cólera, todos los latinoamericanos tenemos hoy una sola palabra, una palabra corta, que es Chile; así como para expresar nuestra esperanza y nuestra fe en la victoria tenemos otra palabra corta, que es Cuba” (pp.3-4).

Y más adelante agrega: “Pues hace mucho; hace demasiado. Enciende la llama de la fe en esos pueblos de América, en ese indio mapuche y en ese negro haitiano; en los que se encuentran en las cárceles de nuestros países y en los que viven en el destierro; en los que son perseguidos, en los que luchan en fin, con las armas que les deparan las circunstancias para lograr una América Latina mejor” (p.5). Y continúa: “Yo les digo a ustedes en nombre de la América Latina que padece y que lucha y que en esta gran batalla histórica que se está celebrando a lo largo de toda la tierra saldrá vencedora porque tiene que vencer, porque la victoria será de los pueblos y no de sus enemigos; yo les digo a ustedes y a todos los europeos que ayuden a sostener el Tribunal Russell para la América Latina; que ayuden a mantenerlo funcionando; que mientras esta lucha no haya terminado nosotros los latinoamericanos necesitamos la ayuda moral del Tribunal Russell” (pp.6-7).

A raíz de los refugiados cubanos en la Embajada de Perú en La Habana, Juan Bosch pronuncia un discurso, publicado en *Vanguardia del Pueblo* el 16 de abril de 1980, en donde resalta el componente emocional en la argumentación en varios momentos, principalmente en éste: “Ese acto tenía toda la apariencia de un ataque a la embajada peruana, y en realidad era una agresión al Gobierno de Cuba. Los que lo llevaron a cabo no tenían derecho de asilo porque no eran perseguidos políticos, pero el Gobierno de Perú les dio ese derecho, a lo que el de Cuba respondió anunciando que le quitaba a la embajada peruana la protección armada que había tenido, y como es costumbre en Cuba, informó al Pueblo cubano de esa decisión, y al darse la noticia empezó el desfile de personas que se dirigían hacia la embajada de Perú y se declaraban asilados. Si los que hicieron eso fueron 3 mil, 7 mil ó 10 mil, lo importante no es la cantidad; lo importante es que muchos cubanos salieron de sus casas, de sus estudios, de sus trabajos, y se dirigieron hacia la Quinta Avenida de Miramar, donde hay varias otras embajadas y por tanto hay guardias armados, además de que hay policías de tráfico, y nadie detuvo a los que iban llegando a la embajada peruana; nadie se alarmó por la aglomeración de gente ni los que llegaban al lugar iban con miedo.

‘¿Cómo se explica eso?’

‘Se explica porque el cubano no se siente perseguido; porque no es cierto que en Cuba haya una tiranía criminal ni cosa parecida. [...]’

‘Oigan lo que sucedió hace dos días: un matrimonio llegó a la embajada peruana con un hijo de 17 años y al entrar en los jardines el hijo vio un espectáculo penoso; vio tantos hombres y mujeres discutiendo a gritos, maldiciendo como si hubieran perdido la razón, que se negó a seguir con sus padres y se fue de allí. En la noche, ese jovencuelo estaba explicando a

través de Radio Habana lo que le había sucedido, y dijo estas palabras: ‘Fue en ese momento cuando me di cuenta de lo que es la Revolución Cubana y de todo lo que había hecho por mí y por el Pueblo de Cuba; y al darme cuenta decidí salir de la embajada. Mis padres pueden irse, pero yo me quedo aquí’.

‘Por la boca de ese muchacho habló Cuba; habló el futuro de ese pueblo, y dijo la verdad, que no es igual a lo que dicen las noticias que nos mandan unos cuantos señores que tienen el oficio de confundir a la gente convirtiendo las verdades en mentiras’ (pp.359-360).

Este episodio del niño cubano, que dejó sus padres y salió de la Embajada, condensa el componente emocional, transformando su regreso en un acto heroico. Las metáforas “por la boca de este muchacho habló Cuba”, “habló el futuro de ese pueblo” logran una eficacia profunda, al producir la emoción en los receptores, la pasión en torno a la heroica y continua lucha del pueblo cubano.

A propósito de la crítica situación del agricultor, *themata* continúa y transversal en su discurso, Bosch pone de relieve, al denunciar la dificultad que tienen para obtener préstamos los arrendatarios y pequeños propietarios, el componente emocional en los adjetivos y, sobre todo, en la descripción de la pobreza de estos campesinos. En el extenso ejemplo que sigue estamos privilegiando el componente emocional positivo, no el negativo ligado a las refutaciones, a la polémica sin concesiones del debate político: “Al despedirnos de ustedes el viernes [16 de mayo de 1980] de la semana que acaba de pasar dijimos que hoy hablaríamos, entre otros temas, de la situación desesperada en que se hallan los hombres que se dedican a la agricultura en condición de pequeños propietarios o arrendatarios, y para hacerlo vamos a referirnos al caso en que se encuentran los de algunos sitios de la provincia de Barahona,

pero sabemos que cambiando los nombres lo que digamos esta noche podrá aplicarse a la de Bahoruco, la de Azua, la de Peravia, la de La Romana y El Seibo e Higüey, y a municipios como Yamasá, Cotuí, Monción, Río San Juan, Santiago Rodríguez o Loma de Cabrera; en fin, a todos los lugares donde viven y luchan y sufren los hombres y las mujeres que trabajan la tierra en nuestro país.

Los campesinos dominicanos de 1980 no son los de veinte o treinta años atrás. En aquellos tiempos los campesinos y los que vivían en aquellos pueblos que estaban habitados por agricultores, como era el caso de Constanza o de Tenares o de Cabral o Vicente Noble, podían ser pobres, y la mayoría de ellos lo eran, pero ni una sola persona se acostaba entonces con hambre, y hoy, para que un campesino que no sea acomodado coma a satisfacción o no pase hambre tiene que contar con algún familiar empleado en la Capital o en Santiago o que viva en los Estados Unidos o Venezuela; tiene que contar con alguien que le mande de mes en mes un cheque de 50 ó 60 ó 10 dólares para que vaya aliviando sus necesidades y las de sus hijos y su mujer. [...]; de manera que ahora tenemos menos tierras fértiles sembradas de los frutos que consume el Pueblo, esos que llamamos víveres y que antes se llamaban bastimentos, y sin embargo hay más gente que los busca, lo que ha tenido como consecuencia inmediata mejores precios para esos frutos, y también precios más altos para las tierras donde se dan, y para sacarles más provecho a esas tierras hubo que pasar a trabajarlas no con el machetico y la azada y el puyón de palo con que se trabajaba antes sino con métodos que aumentaran su producción: con tractores, abono químico, herbicidas y fungicidas y mil cosas más que valen dinero, dinero que el campesino de pocos recursos no tiene, y si lo tuviera tendría que dedicarlo a mantener a la familia, porque antes, en los años en que nosotros éramos muchachos, la familia campesina vivía

de lo que ella producía, por ejemplo, no usaba aceite de maní sino manteca de puerco que se hacía friendo las empellas de un puerco criado en el patio de la casa; no se comía nada enlatado sino lo que se cosechaba en el conuco donde trabajaba el papá con la ayuda de la mamá y de los hijos, aunque estos fueran chiquitos; no se conocía la salsa de tomate porque el color y la sazón se daban con bija, y en cada patio de un bohío había por lo menos una mata de bija. Antes de 1944 ni el papá, ni la mamá, ni los hijos de las familias campesinas que no eran acomodadas o ricas sabían lo que era comprar zapatos porque ninguno de ellos los usaba; la carne y los huevos eran de pollo y gallinas criados en el patio y sólo se tomaba leche si tenían una vaca parida.

‘El campesino corriente de aquellos tiempos necesitaba dinero nada más que para comprar cosas contadas, como fósforos o media botella de gas y tela para hacerse una muda cuando se le rompía de vieja la que tenía de uso. Es más, cuando Trujillo tomó el poder y varios años después el campesino no fumaba cigarrillos sino tabaco de andullo en cachimbo, y con frecuencia el andullo lo hacía él mismo, y ni siquiera tenía idea de a qué sabía el azúcar refino, que era un lujo que él no podía darse.

‘Pero hoy los campesinos son consumidores de todo; están integrados a la economía capitalista y se les han creado con la publicidad necesidades que deben satisfacer ellos y sus mujeres y sus hijos; pero como hay que producir más frutos de todas las clases porque hay más compradores lo mismo de plátanos que de naranjas, de pollos que de arroz, de tomates que de huevos, el precio de la tierra siguió subiendo y una tarea de la buena vale hoy veinte y veinticinco y treinta veces más de lo que valía en el 1940, de manera que un pequeño agricultor que necesite sembrar de veinte a veinticinco tareas de batata o yuca o plátano o maíz, porque con menos de esa

cantidad de tierra no sacaría lo suficiente para mantener a su familia, necesita hoy mucho dinero si quiere comprar ese número de tareas, y si las arrienda a un latifundista tiene que pagar por ellas una suma grande de pesos; pero además, sólo para preparar esa tierra para hacer la siembra tiene que contar con una cantidad de dinero que difícilmente puede reunir si no se vale de un prestamista que le cobra intereses de usura o de un comerciante que le adelanta dinero a cambio de que él le venda la cosecha al precio que le convenga a ese comerciante. Eso era lo que antes se llamaba vender a la flor. [...]. A esos les quitaron por orden del Banco Agrícola, los comprobantes de que le debían al Banco y no les dejaron ningún papel en el que constara cuánto era su deuda. El banco se niega ahora a darles crédito, y aunque eso preocupa grandemente a los parceleros porque sin dinero no pueden preparar la tierra para sembrar, lo que realmente los tiene inquietos es la posibilidad de que de momento les digan que deben más de lo que habían cogido prestado sin que ellos tengan pruebas de que eso no es verdad. [...]. La Corporación podría fiarles esos dieciséis mil pesos para pagarlos sin intereses en cuatro años, a razón de 4 mil pesos anuales, que equivaldrían a 15 pesos por cabeza, y don Antonio Guzmán podría darles ahora mismo los dieciséis mil pesos; puede sacarlos de los ciento treinta y seis mil que desembolsó el Gobierno para hacerle un jardín al Palacio Nacional, tal como lo dijo *Vanguardia*, el periódico del PLD, en el número correspondiente a la semana que acaba de pasar. Si se los diera, a don Antonio le quedarían todavía ciento veinte mil para su jardín y los agricultores de Cabral podrían sembrar las ocho mil tareas que prepararon para producir riqueza agrícola en este Año del Agricultor, que para ellos y para miles de pequeños agricultores en todo el país ha pasado a ser el Año del Diablo en candela” (pp.475-481).

Hemos citado in extenso este texto, porque además del componente emocional aparecen narraciones costumbristas de la vida campesina dominicana antes de su entrada al capitalismo, cuando existían condiciones para comer y subsistir con relativa autonomía; Bosch se sirve de las técnicas narrativas para describir, con maestría, al campesino y su entorno, lo que se inserta naturalmente en su discurso político.

### *A manera de conclusión*

En el estudio de la producción discursiva de Juan Bosch hemos tratado de destacar las principales características del discurso político popular. El presidente del PLD se sirvió siempre de la argumentación refutativa para defender al pueblo del engaño de que, a su entender, podía ser objeto de parte de los gobiernos, durante el período que nos ocupa, de Joaquín Balaguer y Antonio Guzmán, lo que constituye una de las tantas maneras que le permitieron consolidar su liderazgo en República Dominicana. Como hemos podido observar, el Pueblo constituye un *themata* en su discurso junto a la corrupción, la injusticia, la mentira y la crisis de cualquier género.

El discurso de Bosch es democrático y popular. Nunca cae en la vulgaridad. Su característica pedagógica le sirve para formar e instruir al pueblo dominicano. Su lenguaje, sin perder rigor ni calidad literaria, es accesible a todos.

Finalmente, Juan Bosch, como buen político, es elegante. Se enfrenta a su adversario con argumentos contundentes, construye estrategias de refutación incuestionables y, cuando el caso lo amerita, apoya sus palabras en documentos. Buen polemista, descalifica, denuncia; pero sobre todo su ética y su moral lo convierten en militante de la verdad.





DISCURSOS Y CHARLAS RADIALES  
1975-1980



## BOSCH ELOGIA OBRA DE TRIBUNAL RUSSELL\*

Señor Presidente y señores miembros del Jurado del Tribunal Russell para la América Latina; señoras y señores:

El presidente de nuestro Tribunal ha querido que yo cierre este acto en representación de los latinoamericanos que forman parte del jurado. Debió haber escogido a Armando Uribe, profesor asociado de Ciencias Políticas en la Sorbona; debió haber escogido a ese extraordinario escritor de la lengua española de todos los tiempos que es Julio Cortázar; debió haber escogido al autor del libro más notable que se ha escrito en nuestro idioma: *Cien años de soledad*. Pues sucede que Armando Uribe representa a Chile, y Chile es hoy la América Latina clavada en una cruz; y Julio Cortázar representa a la Argentina, un pueblo mucho más grande, más desarrollado, mucho más importante que el pequeño pueblo del cual procedo yo, y porque Gabriel García Márquez representa a Colombia, una tierra en la cual la mía cabe no menos de veinte veces. Así pues, yo no estoy hablando en esta tribuna por la importancia del país que represento ni por mi propia importancia, que es muy poca; estoy aquí por benevolencia del Tribunal y de su presidente y estoy hablándoles, sobre todo, porque el Tribunal y su presidente saben que los latinoamericanos somos naciones diferentes, que tenemos varios gobiernos, pero que somos un solo pueblo.

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 10 de febrero de 1975, p.11.

Para expresar nuestro dolor y nuestra cólera, todos los latinoamericanos tenemos hoy una sola palabra, una palabra corta, que es Chile; así como para expresar nuestra esperanza y nuestra fe en la victoria tenemos otra palabra corta, que es Cuba.

Por eso, porque todos los latinoamericanos somos parte de un mismo pueblo se justifica, señoras y señores, que a mí me toque cerrar este acto; a mí, dominicano, natural de un pueblo que ocupa una parte de una isla del Caribe; y al cerrarlo debo recordar ante ustedes unas palabras que hace poco, al leer el llamado del Tribunal Russell a los pueblos del mundo, dijo esa gloria de la literatura latinoamericana que es Julio Cortázar; dijo que en las Naciones Unidas y en la Organización de Estados Americanos están representados los gobiernos, pero que en cuanto a nosotros los pueblos de la América Latina, el único lugar donde podemos hablar, el único sitio donde se nos oye, es en el Tribunal Russell.

Y efectivamente, aquí han venido los pueblos a expresar su dolor, a expresar sus sufrimientos. Aquí oímos a Carmen Castillo contar un episodio dramático de lo que significa la resistencia chilena; aquí oímos a Isabel Allende pedir que luchemos por la libertad de Laura Allende, que tiene méritos propios, que no es una gran mujer de Chile por ser hermana de Salvador Allende sino porque sus propias luchas le han ganado un puesto en el amor de su pueblo, de Chile. Aquí oímos a Beatriz y Hortensia Allende expresar su fe en que la ayuda de los pueblos del mundo precipitará la hora de la victoria en Chile. Aquí oímos el testimonio de una sindicalista boliviana contando cómo fue atropellada en sus derechos elementales de ser humano; aquí oímos a una madre uruguaya contar cómo le fue secuestrado su hijo y cómo apareció después asesinado con otros compañeros en un suburbio de Buenos Aires. Aquí oímos a trabajadores y profesionales; aquí oímos, en fin, a Trino Morales, un indio de la comunidad

guambiana del Cauca colombiano. ¿Y dónde, en qué foro del mundo que no sea el Tribunal Russell, puede presentarse un indígena de un país de la América Latina, de uno de esos países colonizados hace ya cerca de 500 años, donde los indios son una reliquia del pasado? Aquí estuvo Trino Morales hablando por todos sus hermanos; por todos los indígenas de Colombia y también por todos los indígenas de América.

¿Y qué hace el Tribunal Russell oyendo esos testimonios? ¿Qué papel juega en el movimiento revolucionario, en el movimiento democrático de la América Latina, un tribunal que se reúne en Bélgica, en Bruselas, a miles de kilómetros de distancia de los lugares donde padecen hambre y persecución el indio mapuche o el negro haitiano?

Pues hace mucho; hace demasiado. Enciende la llama de la fe en esos pueblos de América, en ese indio mapuche y en ese negro haitiano; en los que se encuentran en las cárceles de nuestros países y en los que viven en el destierro; en los que son perseguidos, en los que luchan en fin, con las armas que les deparan las circunstancias, para lograr una América Latina mejor.

El papel del Tribunal Russell es el papel de las sacerdotisas de las viejas religiones que mantenían encendida siempre la llama de la esperanza. Pero eso no se hace sin esfuerzo. Aquí el Tribunal ha estado ocho días trabajando frecuentemente 14 horas por día y ayer trabajó desde las 9 de la mañana hasta las 3 de la mañana; y ese trabajo y el esfuerzo de traer de América Latina y de otros países de Europa a los miembros del Jurado y a los testigos cuesta dinero.

El Tribunal no puede mantenerse del aire.

Para el viaje de la delegación dominicana a esta reunión del Tribunal Russell el pueblo dominicano dio dinero comprando tickets desde 10 centavos hasta un peso, es decir, desde menos de 4 francos belgas hasta cerca de 40 francos belgas.

Nuestro pueblo dio su contribución para que el Tribunal Russell pudiera oír el testimonio de los dominicanos y para que un dominicano pudiera oír como juez el testimonio de otros pueblos de América Latina.

Todos los pueblos de Europa y de América que creen en las libertades del hombre deben contribuir a mantener el Tribunal Russell. El Tribunal Russell no puede disolverse al realizar una tercera o una cuarta reunión. Nuestra lucha es larga y nuestro enemigo es poderoso. Un dictador mexicano llamado Porfirio Díaz se quejaba de la fatalidad histórica de su país con estas palabras: “Qué desgracia la de México estar tan lejos de Dios y tan cerca de los Estados Unidos” (risas y aplausos en el público).

Nosotros somos los que nos hallamos en el frente inmediato de la lucha contra el imperialismo; nosotros somos las víctimas más fáciles del imperialismo. Otros países serán atacados en América.

¿Cuáles de ellos?

¿Venezuela, que está procediendo a nacionalizar sus riquezas naturales, las riquezas que pertenecen no sólo a los venezolanos de hoy sino a los venezolanos de mañana? ¿Colombia, que puede ser una cuña metida entre esa Venezuela de hoy y la revolución peruana?

No sabemos, pero otros países serán atacados o mañana o pasado mañana, o este año o el que viene, y el Tribunal Russell es el único sitio donde nosotros los latinoamericanos podemos venir a presentar el testimonio de nuestros sufrimientos, las pruebas de nuestros martirios y también la flor de nuestras esperanzas como dijo el mensaje leído por Julio Cortázar.

Yo les digo a ustedes en nombre de la América Latina que padece y que lucha y que en esta gran batalla histórica que se está celebrando a lo largo de toda la tierra saldrá vencedora porque tiene que vencer, porque la victoria será

de los pueblos y no de sus enemigos; yo les digo a ustedes y a todos los europeos que ayuden a sostener el Tribunal Russell para la América Latina; que ayuden a mantenerlo funcionando; que mientras esta lucha no haya terminado nosotros los latinoamericanos necesitamos la ayuda moral del Tribunal Russell.

Muchas gracias.





## BOSCH ANUNCIA ACCIÓN DEL PLD\*

Dominicanos:

Una parte importante de ustedes sabe que en nuestra capital se reunieron en los últimos tres días personalidades de todos los países de América y hasta del Japón, gente que está conectada con la economía de los lugares de donde vienen, que son generalmente banqueros de dos clases; o banqueros privados o banqueros nacionales o de los gobiernos. Al decir banquero no estoy refiriéndome a personas que hacen o venden bancos para sentarse sino a esos establecimientos o negocios donde se compra, se vende y presta dinero. Muchos de los que vinieron a nuestro país para esa reunión que duró desde el lunes hasta ayer eran dueños o representantes de bancos privados, pero la mayoría eran personas que están trabajando en bancos de los gobiernos, pues los gobiernos tienen bancos; por ejemplo, en la República Dominicana hay un Banco Central, que es del Gobierno; hay un Banco de la Reserva y un Banco Agrícola que son también del Gobierno. A esa reunión que tuvo lugar aquí esta semana vinieron también muchos ministros, o como les llamamos aquí, secretarios de Estado de Finanzas o de Hacienda o del Tesoro, es decir, personajes de los gobiernos de todos o casi todos los países de América.

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 24 de mayo de 1975, p.1 / p.5.

La reunión fue organizada por un banco que se llama Banco Interamericano de Desarrollo, al que le dicen también BID por las tres primeras letras de su nombre, que son B, I y D. La función del BID es prestarles dinero a los países de la América Latina, o mejor dicho, a los gobiernos de estos países, y como ustedes saben que eso de recibir dinero prestado (especialmente cuando se trata de millones de pesos, y no de pesitos sueltos, como sucede con el BID, que lo que presta son millones) es algo que llena los ojos a cualquiera y se los llena también a los gobiernos, comprenderán que a la reunión del BID que se celebró hasta ayer vino gente importante de todas partes igual que van las hormigas adonde huelen dulce. Se calcula que a esa reunión vinieron más de 700 personalidades sin contar los ayudantes que eran muchos.

Ahora bien, como ustedes saben también, nosotros, es decir, el Partido de la Liberación Dominicana, tenemos dos compañeros presos acusados de ser, junto con otro que se llama Melvin Mañón, que no es miembro del PLD, autores intelectuales y materiales de la muerte del periodista Orlando Martínez, que fue asesinado de un tiro en la cara, que le dejó el plomo en la cabeza, entre 7 y media y 8 de la noche del día 17 de marzo antepasado. Los dos peledeístas que están presos son el Dr. Diómedes Mercedes y el señor Rafael Antonio Luna; y como nosotros sabemos a ciencia y a conciencia que esos compañeros no tuvieron absolutamente nada que ver con la muerte de Orlando Martínez, hemos hecho toda clase de esfuerzos para sacarlos de la cárcel sin que lo hayamos logrado, y no lo hemos logrado porque hay un interés político en hacerle creer a ustedes y al resto del mundo que en el PLD hay criminales.

¿Y por qué hay ese interés?

Porque en el Gobierno se le tiene miedo al PLD. Al principio, cuando nosotros nos fuimos del PRD (gracias a Dios como dicen ustedes cuando les pasa algo bueno) el Gobierno bailaba

en un pie porque creyó que ya nosotros estábamos listos; pero un día el Gobierno despertó de su sueño de ilusiones y se dio cuenta de que el PLD se había vuelto una fuerza organizada de verdad y respetada por el Pueblo de un rincón al otro del país, y en eso se presentó el caso de la muerte de Orlando Martínez y se quiso aprovechar para darle al PLD un golpe del que no pudiera levantarse nunca más.

¿Cuál era ese golpe?

Acusarme a mí de que mandé a matar a Orlando Martínez aprovechándose de la circunstancia de que en el momento en que lo mataron Orlando Martínez estaba escribiendo una serie de artículos contra mí en el periódico *El Nacional*. El plan que se hizo fue presentar esa campaña del joven periodista contra mí como la causa del crimen, o lo que es lo mismo, que yo lo mandé a matar porque estaba escribiendo contra mí; y el plan fue llevado tan lejos que una comisión de tres coroneles de la policía que dizque investigaban el crimen se atrevieron a invitarme para que pasara por el Escuadrón contra Homicidios que está en el palacio de la Policía Nacional a fin de responder a unas preguntas que querían hacerme esos tres coroneles; y como es natural yo respondí a la invitación diciendo que el pueblo dominicano me había hecho el honor de elegirme jefe del Estado en unas elecciones cuya limpieza nadie puso jamás en duda y que yo estaba en la obligación de mantener ese honor al precio de la vida y solamente muerto se me podía interrogar en relación con el crimen de Orlando Martínez o cualquier otro crimen.

Eso lo dije en una carta pública que le hice al Dr. Balaguer, y el Dr. Balaguer respondió diciéndole a la Policía que debía tener consideraciones conmigo debido a mi condición de ex presidente de la República. Y la Policía no se metió más conmigo, pero empezó a coger peledéistas presos y al fin dejó a dos de ellos, al Dr. Diómedes Mercedes y al compañero

Rafael Antonio Luna; y por muchas gestiones que hemos hecho para conseguir su libertad no hemos logrado nada.

El Comité Político del PLD nombró un Consejo de la defensa de los compañeros Diómedes y Cheché; ese Consejo de la defensa está compuesto por seis abogados, de los cuales cinco son profesores universitarios. El Consejo está encabezado por el director del Departamento Legal del PLD, Dr. Julio Ibarra Ríos y compuesto por los doctores Bienvenido Mejía y Mejía, José Joaquín Bidó Medina, Ramón Andrés Blanco Fernández, Euclides Gutiérrez y Pompilio Bonilla Cuevas, y en vista de que no se ha conseguido nada con lo que ha hecho ese Consejo de Defensa ante los jueces dominicanos para obtener la libertad de dos acusados que son completamente inocentes, según lo saben hasta los coroneles de la Policía que los acusaron y todos los jueces que han intervenido en su caso y el propio Dr. Balaguer, la dirección del PLD decidió aprovechar la presencia en el país de todas las personalidades extranjeras (pero no las norteamericanas) para hacerle llegar a cada una de ellas un documento que voy a empezar a leerles inmediatamente, tan pronto les diga, como paso a decirles ahora mismo, que ese documento es el punto de partida de una campaña que vamos a llevar a cabo en todos los rincones del mundo para que el mundo sepa cuál es la situación real y verdadera de la República Dominicana, donde se habla de democracia sin que haya la menor garantía para nadie, donde no se respetan los derechos humanos, donde la honra y la vida de los hombres están tiradas en medio del camino real para que disponga de ellas a su antojo el primero que pase.

Todos los que vinieron a la reunión del Banco Interamericano de Desarrollo, o BID, con la excepción de los dominicanos y de los yanquis, recibieron el documento que van ustedes a oír; y lo recibieron a tiempo, oportunamente y con seguridad, y hemos esperado hasta hoy para darles a ustedes la

noticia y para darles a conocer ese documento porque a la hora en que están ustedes enterándose de la existencia de ese documento ya todos los que lo recibieron se hallan fuera del país y están fuera del país además 500 ejemplares más del documento que han salido con destino a varios lugares del mundo.

Y ahora, paso a leerles el documento, que está encabezado así:

Terminado así como lo oyeron el documento que hicimos llegar a los distinguidos visitantes que vinieron a la reunión del BID (menos a los yanquis y a los dominicanos que tomaron parte en la reunión, porque no sabíamos cuál de ellos iba a informar al Gobierno de la existencia de ese documento), debemos decirles que ese mismo día 19 la Corte de Apelación del Distrito le entregó al Dr. Julio Ibarra Ríos el fallo que de acuerdo con la ley debió dar el día 16, pero no se atrevió a darlo ese día porque el salón del tribunal estaba lleno de gente, lleno de tope en tope, y los que se burlan de este pueblo le tienen miedo y no se atreven a hacer ciertas cosas viéndole la cara.

El fallo fue dado con las siguientes palabras:

“Que debe declarar y declara bueno y válido el presente recurso de Habeas Corpus, interpuesto por los nombrados Rafael Antonio Luna y Diómedes Mercedes, en cuanto a la forma y en cuanto al fondo se rechaza dicho recurso por existir indicios de culpabilidad en su contra y en consecuencia se ordena que los mismos permanezcan en prisión. (La palabra permanezcan fue escrita en el fallo con “s” y según mandan las leyes del idioma debió ser escrita con “z”, ¿pero qué importa que se violen las leyes del idioma en un país donde se violan las leyes nacionales, como sucedió en el caso de ese fallo?).

Las leyes del país se oponen a que un delincuente profesional que está preso pueda servir de testigo, porque hallándose en esas condiciones tiene suspendidos sus derechos civiles, y eso lo sabían los jueces que se basaron en declaraciones

del delincuente profesional llamado por mal nombre Papirucho Banda, y sobre las declaraciones de ese Papirucho Banda fallaron que los compañeros Diómedes Mercedes y Cheché Luna debían seguir presos. Esos jueces merecen que sus nombres se pongan en una placa de bronce para que el Pueblo los recuerde para siempre jamás como modelos dignos de ser seguidos en los siglos que vendrán. Sus nombres son doctores Gilberto Pérez Matos, Conrado A. Bello Matos, Valdemar Santil Pérez, Rafael Emilio Arias Mota y licenciado Manuel E. de los Santos, y no podemos dejar de mencionar al Procurador de la Corte, el Dr. Federico Read Medina, que pidió que nuestros compañeros siguieran en prisión persiguiendo fines políticos con desconocimiento penoso de las pruebas y los principios legales.

Ahora esperamos que el Dr. Joaquín Balaguer cumpla la palabra que dio ante el país al día siguiente del asesinato de Orlando Martínez. El Dr. Balaguer dijo entonces que le daría 50 mil pesos a la persona que ofreciera datos que sirvieran para descubrir a los autores del crimen; y como en vista de que seis jueces dominicanos, el de la Séptima Cámara de lo Penal y los cinco de la Corte de Apelación del Distrito, además los tres coroneles de la Comisión Policial que acusó a los compañeros Diómedes y Cheché, se han basado en las declaraciones del conocido delincuente profesional Papirucho Banda para decir que esos compañeros nuestros son autores del crimen, ya nadie puede dudar de que el descubridor de los matadores de Orlando Martínez fue Papirucho Banda, y nosotros le pedimos al Dr. Balaguer que cumpla su palabra y se le dé a Papirucho Banda, en acto público y solemne, en el salón de actos del Palacio Nacional, los 50 mil globos que se ganó ese héroe de la justicia, de la verdad y del balaguerismo.

Por otra parte, ya el Pueblo se ha dado cuenta de que en las alturas del Gobierno se reconoce que Papirucho Banda fue el

héroe de la gran lucha llevada a cabo para dar con los asesinos de Orlando Martínez, puesto que así lo demostró el ascenso que le dio el propio doctor Balaguer al que dirigía la comisión de coroneles de la Policía Nacional que investigó el crimen cuando después de haber terminado esa comisión sus tareas lo elevó a subjefe ejecutivo de la Policía Nacional; y así lo demostró también la llamada al Palacio Nacional que se le hizo el día 14 de este mes al presidente de la Corte de Apelación, Dr. Gilberto Pérez Matos, como dijo el periódico *La Noticia* “para presumiblemente instruirlo” acerca del fallo que debía dar en el caso de los compañeros Diómedes y Cheché, y ese fallo se basó en lo que había declarado Papirucho Banda; no sólo en lo que declaró ante la comisión policial sino también ante los honorables y distinguidos jueces de la Corte de Apelación.

El Dr. Balaguer debe cumplir su palabra entregándole a Papirucho Banda, con banda de música que amenice el acto, los 50 mil pesos que de hecho le debe. Por su parte, el Consejo de la Defensa de nuestros compañeros está cumpliendo lo suyo, pues aunque todos en este país sepamos lo que pasa con la justicia dominicana; de quién recibe órdenes y cómo actúa; y aunque todos sepamos que el caso de los compañeros Diómedes Mercedes y Rafael Antonio Luna no es de aplicación de las leyes sino de aplicación de la política rastrera que se ejerce en nuestra tierra, como hemos resuelto llevar este caso a la opinión pública mundial, seguiremos recorriendo paso a paso el camino que indican las leyes nacionales, aunque sepamos que no lleva a ninguna parte, y ese camino tiene que pasar ahora por un recurso de casación del fallo dado por la Corte de Apelación. Ese recurso en casación ha sido elevado con fecha de hoy, por el Dr. Julio Ibarra Ríos, ante la Suprema Corte de Justicia. Esperemos ahora a ver qué dicen los magistrados de ese tribunal, que es el más alto del país.

Hasta pronto, si Dios quiere, dominicanos.





## BOSCH VE DEFENSA CAUSA NO SE PERDONA EN PAÍS\*

Dominicanos:

Naturalmente que de lo que ustedes están esperando que trate en esta charla de hoy es de las movilizaciones policiales, los registros en las salidas y las entradas de ciudades importantes, como la Capital y Santiago, hechos desde hace días y que estaban haciéndose todavía el domingo que acaba de pasar; del rastreo que están haciendo varios centenares de soldados en las lomas que hay entre San José de Ocoa y Constanza... Y efectivamente voy a referirme a todo eso; por ejemplo, a las centenares de prisiones que se han hecho en todo el país así, al bulto, caiga quien caiga, sea pato o gallareta como se decía en los tiempos de mi juventud.

De buenas a primeras el martes o el miércoles de la semana pasada comenzó la Policía a hacer presos en todo el país, y hacer presos de todas las organizaciones políticas, exceptuando, como es natural, a los balagueristas o defensores del balaguerismo. Lo mismo cogían en Santiago a un emepedeísta, que en San Francisco de Macorís a un peledeísta y en La Vega a un pecudeísta: y como es natural la gente empezó a preguntarse qué era lo que estaba pasando, a qué se debían todas esas prisiones. En algunos casos los presos eran independientes, es decir, no pertenecían a ningún partido. Como sucedió con el

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 12 de junio de 1975, p.12.

apresamiento del Dr. Ramón Antonio Veras, de Santiago, y en otros casos el detenido fue esposado como si se tratara del peor de los criminales y traído así, esposado, hasta la Capital, como se hizo con David Onelio Espaillat.

Ante esa ola de prisiones el país entero se alarmó porque la mayoría de los dominicanos creía que debido a la renuncia de cuatro jefes militares importantes, nos hallábamos atravesando una crisis política y militar seria y el Pueblo relacionó con esa crisis real o supuesta las movilizaciones policiales y militares llevadas a cabo de manera tan inesperada que no parecía sino que habíamos entrado en guerra con un poderoso enemigo desconocido, tal vez con marcianos que venían de su lejano planeta a castigarnos por las barbaridades que cometemos todos los días. Las autoridades policiales y militares actuaron por sorpresa, sin darle a nadie la menor información, exactamente como hubiera podido actuar el dueño de un ganado que decide llevarse sus vacas del potrero en que las tiene para el matadero de la ciudad más cercana sin comunicarles a esas pobres vacas adónde las lleva y por qué se las lleva. Y resulta que los dominicanos no somos un hato de ganado, este país no es un potrero de nadie y nosotros somos personas, seres humanos, hombres y mujeres que tenemos padres, hermanos, hijos, novias, amigos, y todo lo que nos pasa afecta a esos padres, a esos hermanos, a esos hijos, a esas novias o esos novios y a esos amigos; somos una sociedad de personas, no de vacas, y las autoridades, sean quienes sean, civiles o militares, no tiene ningún derecho a tratarnos como si fuéramos vacas. Tienen que tratarnos como personas; y en nombre de todo el Pueblo aprovecho esta ocasión para pedirle al doctor Balaguer que dé instrucciones a los funcionarios civiles y militares y policiales del Gobierno a fin de que traten a los dominicanos como se trata a las personas; que ya estamos cansados de tanto abuso de autoridad, de tanto maltrato a un pueblo

al que el Gobierno ni siquiera le proporciona el agua que necesita todos los días para beber, para bañarse y para lavar la ropa sucia. La autoridad no se ejerce a patadas; la autoridad tiene que ejercerse con consideración y con seriedad, y digo esto último porque aquí se usa la mentira para justificar las patadas que se le dan al Pueblo. Nosotros lo sabemos mejor que nadie porque tenemos en la cárcel dos hombres acusados con mentiras de haber cometido un crimen que nosotros sabemos, que la Policía sabe y el país entero sabe que no han cometido. Esos hombres son el Dr. Diómedes Mercedes y Rafael Antonio Luna, víctimas inocentes de un abuso de autoridad incalificable, tan incalificable que necesariamente tenemos que declarar que un país donde suceden casos tan escandalosos de abuso de autoridad y de mentira preparada por las autoridades o son tontos o son demasiado sabichosos todos los que hablan de justicia y democracia, de orden y de gobierno como existentes en la República Dominicana. Lo que hay aquí no es justicia ni democracia, no es orden ni gobierno. Lo que hay aquí es todo lo contrario; es el reino de la injusticia, es el sistema del medalaganismo y no el de la ley; es el desorden organizado de arriba abajo en perjuicio del Pueblo y es cualquier cosa menos un gobierno. El Gobierno se hace respetar dando el ejemplo del respeto a las leyes y al Pueblo, y no imponiéndosele por el miedo, sacando los fusiles a la calle por cualquier cosa, dándole al Pueblo el espectáculo de que la base en que se apoya es la carabina y nada más.

De buenas a primeras el sábado día 7, cuando ya el país tenía cuatros días viviendo en medio de la alarma por las medidas que se tomaban sin que se supiera a qué se debían, apareció en los periódicos de la mañana un comunicado firmado nada más y nada menos que por el secretario de Estado de las Fuerzas Armadas, mayor general Juan René Beauchamps Javier; el jefe de la Policía Nacional, mayor

general Neit Nivar Seijas; el jefe de Estado Mayor del Ejército Nacional, general de brigada Braulio Álvarez Sánchez; el jefe de Estado Mayor de la Marina de Guerra, comodoro Francisco Javier Rivera Caminero; y el jefe de Estado Mayor de la Fuerza Aérea, general de brigada Piloto Renato R. Malagón Montesano; un comunicado firmado por las más altas autoridades militares y policiales del país para informarle al país, no que los Estados Unidos o la Unión Soviética nos habían declarado la guerra y había que movilizar a todos los dominicanos para hacerle frente al ataque de esos poderosos enemigos, sino para decir que “las medidas de seguridad que han sido implantadas en todo el país, desde el día 4 del cursante, obedecen a los informes recibidos por los servicios oficiales de inteligencia, de que han ingresado clandestinamente al país procedentes de Cuba, los nombrados Claudio Caamaño Grullón, Toribio Peña Jáquez y Manfredo Casado Mejía [*sic*]”, y como era un escándalo tratar de justificar todas esas “medidas de seguridad implantadas en todo el país desde el día 4 del cursante” alegando que se debía a que Claudio Caamaño, Toribio Peña Jáquez y Manfredo Casado habían entrado en el país clandestinamente “procedentes de Cuba”, hubo que agregar que eso mismo hicieron “otros cuyos nombres no han podido identificarse hasta la fecha”. Pero aun admitiendo que de verdad, además de Claudio Caamaño, Toribio Peña Jáquez y Manfredo Casado hayan entrado en el país otras personas, ¿justifica acaso eso las enormes movilizaciones policiales y militares; justifica eso los registros hechos en las salidas y las entradas de las ciudades, registros a vehículos, a carros y camiones y motocicletas y también a las personas que van en ellos? ¿Justifica eso que el mismo sábado día 7 en los periódicos de la tarde el general Nivar Seijas dijera que “se han impartido instrucciones para que cualquier elemento que resulte sospechoso o peligroso sea detenido”? ¿Qué quiere decir

sospechoso o peligroso? Sospechoso puede ser cualquiera persona de quien se tenga sospecha de que no es balaguerista o defensor de su régimen y peligroso puede ser el que sin darse cuenta de que le han ordenado que se pare siga rodando su automóvil; y todos sabemos que por ser considerados peligrosos los que van en autos que no se paran, aquí han sido muertos a tiros hasta niños inocentes.

No señores; nada de lo que ha pasado o está pasando, si es verdad (porque nadie está obligado a creer en una Policía que acusa de asesinos a hombres que jamás han pensado siquiera en cometer un crimen); nada de eso justifica las movilizaciones y los registros y el escándalo que se ha armado aquí. Este pueblo paga muy buenos millones de pesos al año para que la Policía y los militares preserven el orden público, no para que siembren la zozobra y provoquen el miedo de la ciudadanía; y para mantener o preservar el orden público no hay que hacer escándalos, no hay que armar aspavientos o, como dice el Pueblo, amaracos. Gracias al desorden que han creado en el ánimo del Pueblo las medidas exageradas que han tomado las autoridades militares y policiales, en el mundo entero están corriendo noticias de que aquí hay brotes guerrilleros y de que el país está movilizado militarmente.

Mi hija Bárbara me llamó la semana pasada desde México alarmada con las noticias que se han publicado en aquel país; un compañero que vive en Madrid llamó anteayer a la Casa Nacional del PLD para que le dieran información sobre la situación porque desde París, la capital de Francia, lo habían llamado para informarle acerca de la existencia de un fuerte grupo guerrillero que hay en nuestro país; un señor que no es dominicano llamó a un miembro del Comité Central del Partido desde New York para preguntarle si la guerrilla es verdaderamente fuerte y si podrá poner en peligro al gobierno del Dr. Balaguer; y esto último se explica porque el domingo

día 8 (y los domingos son los días en que más se vende ese periódico), *The New York Times* publicó en su muy leída columna Noticias Breves del Mundo un cable bastante largo dando cuenta de la llegada de los guerrilleros que habían venido de Cuba y del comunicado que habían hecho público los más altos jefes militares y de la policía afirmando la presencia de esos guerrilleros en el país así como del envío de tropas a San José de Ocoa, a 62 millas de la Capital, como dice el cable, detalle que pone la acción guerrillera casi en las orillas de la Capital, y por último ese mismo cable habla de la prisión de unos 200 “oponentes políticos del presidente Balaguer que han sido arrestados”, dicho así, con esas palabras que he traducido del inglés. Pero no conforme con haber publicado ese cable el domingo, *The New York Times* publicó otro el lunes en su página 5, en el cual habla de que se han enviado refuerzos al lugar por donde “desembarcaron los guerrilleros que llegaron de Cuba”, y por ahí sigue... Y, por cierto, ya que estamos hablando de *The New York Times*, que es el periódico más importante de los Estados Unidos mañana les traduciré unos artículos que han salido en ese periódico en estos días, y oyendo esas traducciones se darán ustedes cuenta de que la posición del doctor Balaguer está cambiando fuera de aquí.

Si es verdad que han entrado en el país clandestinamente tres personas, de las cuales una nada más ha tenido actuación guerrillera, ¿por qué hay que crear una alarma que sólo se justificaría si estuviéramos siendo invadidos por un país enemigo? ¿Quién ha dicho que los altos jefes militares de cualquier lugar del mundo firman comunicados de puro tipo político o simplemente policial? Los altos jefes militares tienen que ocuparse solamente de los altos problemas militares, y la entrada en Santo Domingo de Claudio Caamaño, de Toribio Peña Jáquez y de Manfredo Casado, si la noticia de su entrada

es verdad, es un hecho político, no militar, y mucho menos de alto nivel militar, y muchísimo menos del más alto nivel militar que puede darse en el país. Eso puede ser un caso de vigilancia policial que no requiere de ninguna manera la prisión de centenares de persona en todo el país; puede ser un caso de uso discreto de los agente secretos y de los calieses del Gobierno, y nada más, y no como está haciéndose, que cada vez que yo salgo de mi casa, o entro en ella a los calieses de la esquina se les salen los ojos y sé que en cualquier momento voy a tener que mandar a buscar rápidamente a un médico especialista en huesos porque si siguen como van uno de ellos se va a despescuezar de momento o se le va a quedar la cara sobre la espalda y la cabeza sobre el pecho.

Lo natural y lógico es que si Claudio Caamaño y Toribio Peña Jáquez y Manfredo Casado han llegado al país de manera clandestina, es decir, oculta, lo han hecho así porque no tienen medios, no tienen armas ni cuentan con hombres suficientes para irse a una loma a montar una guerrilla o a organizar una resistencia militar; y en ese caso las autoridades policiales y militares debieron actuar de una manera que se correspondiera con lo que han hecho los tres, no con movilizaciones guerreras y comunicados que han alarmado al país y están causando alarma fuera del país. A nadie se le ocurre matar guineas a cañonazos ni tumbar mangos con bombas de aviación. Las autoridades están en el deber de actuar con discreción; están en el deber de apaciguar los ánimos en vez de aprovechar cualquiera oportunidad para soliviantarlos. La función de los militares no es estar utilizando día y noche y con cualquier pretexto la amenaza de las armas ni viendo fantasma donde lo que hay son hombres; ni creyendo todo lo que les dicen los calieses pagados y los que cobran en otros sitios que no son los de los servicios normales, de los llamados cuerpos de inteligencia militar o policial.

Lo que tiene que decirle al país la jefatura de la Policía es dónde están y si se hallan libres o presos los puertorriqueños Johnny Semprún, Raúl García y Ángel Sandic, que según voces que corren fueron cogidos por las vueltas de Nizao en un bote de motor al que se le acabó la gasolina, y debe explicar también por qué se les negó a los abogados puertorriqueños Noel Colón Martínez y Gilberto Concepción Suárez que aquí se conoce la existencia de Johnny Semprún, Raúl García y Ángel Sandic, quienes de acuerdo con ciertas fuentes, son partidarios de la independencia de su país. Estos datos carecerían de importancia si fuera mentira lo que se ha estado diciendo hace algún tiempo: que Claudio Caamaño había entrado clandestinamente en Puerto Rico. Pero serían de una importancia muy grande si ese rumor de la entrada clandestina de Claudio Caamaño en Puerto Rico quedara confirmado, porque entonces podría admitirse que entró clandestinamente en Santo Domingo, pero no procedente de Cuba, como dice el comunicado de los altos jefes militares y el jefe de la Policía, sino viniendo de Puerto Rico y en ese caso se explicaría la forma en que está redactado el comunicado, en el cual no se dice que Claudio Caamaño, Toribio Peña Jáquez y Manfredo Casado Villar están en el país encabezando una guerrilla o con planes de formar una guerrilla, como informan los cables que están siendo publicados en los Estados Unidos y Europa, sino que se dice algo muy diferente; se dice que tienen planes de realizar actos de terrorismo “con el fin de crear las condiciones necesarias para una eventual alteración del orden público”, palabras con las cuales se lanzan acusaciones no sobre hechos que están cometiendo los acusados sino sobre hechos que podrían cometer algún día, quizás la semana de los tres jueves o el día de nunca jamás.

Sobre la base de esas palabras del comunicado no se puede acusar ante la justicia ordinaria a nadie de “planificar el derrocamiento del régimen constitucional del presidente Balaguer”



como se ha hecho con David Onelio Espaillat, Julio de Peña Valdez, Francisco Antonio Santos, Eugenio Cepeda y varias otras personas. En esa acusación hay una falta de total seriedad, una falta tan grande de seriedad como la que hay en la acusación de que Diómedes Mercedes y Rafael Antonio Luna fueron autores intelectuales y materiales de la muerte de Orlando Martínez; y es bueno que digamos de una vez por todas que ningún país puede vivir en una situación de desorden parecida o similar a la que estamos viviendo en la República Dominicana, donde se hacen acusaciones totalmente inventadas a sabiendas de parte de todo el mundo de que son falsas; sabiéndolo desde el presidente de la República hasta el último de los ciudadanos. Cuando se llega a esos extremos no hay garantías legales para nadie; no la hay para los acusados pero tampoco para los acusadores; no las hay ni para las víctimas ni para sus victimarios.

El gobierno del doctor Balaguer que no puede darle al Pueblo ni siquiera agua, le da, eso sí, intranquilidad abundante y le niega la garantía mínima de respeto a la condición humana que todo gobierno, por malo que sea, está en el deber de ofrecerle a la ciudadanía. Aquí las garantías, no mínimas sino máximas, son para los poderosos, para los que tienen dinero hasta para bañarse en billetes de a cien pesos. Ustedes no verán nunca a un rico, a un aristócrata nuestro camino de la cárcel, pero si se dice que Claudio Caamaño entró clandestinamente en el país y se agrega que llegó de Cuba, aunque hubiera llegado de Puerto Rico si la noticia fuera verdad, entonces verán cómo corren las autoridades a hacer presos a los hijos del Pueblo David Onelio Espaillat, a Julio de Peña Valdez, a Francisco Antonio Santos, a todos los que han estado luchando. ¿Para qué? ¿Para hacerse ricos? No, para organizar a los trabajadores a fin de que puedan defender su derecho a ganar un salario mejor. El delito criminal, el que no se perdona

en este país, es el de dedicarse a defender la causa de la justicia para el Pueblo. Pero a todos los que persiguen ese delito quiero decirles, y les digo en este momento, que pierden su tiempo porque han llegado tarde a la fiesta de la historia. En esa fiesta no van a bailar ellos. En esa fiesta bailaremos los que creemos en la justicia, en la verdad, en el derecho del Pueblo a una vida mejor y más libre.

Hasta mañana, si Dios quiere, dominicanos.

## BOSCH CRITICA LA FORMA BALAGUER MANEJA FONDOS\*

Dominicanos:

El día 6 de este mes salió en *The New York Times*, ese periódico al cual he mencionado muchas veces diciendo que es el más importante de los Estados Unidos, un aviso del Banco Central de la República Dominicana, pagado, desde luego, y no con centavos sino con miles de dólares; y ese aviso, que ocupa las tres cuartas partes de una página del periódico, es de pura propaganda política a favor del Dr. Balaguer, no del país. Se trata de una traducción al inglés del discurso que el Dr. Balaguer pronunció en la reunión del BID que tuvo lugar aquí, en Santo Domingo, a mediados del mes pasado, y además del discurso aparece una foto del Dr. Balaguer. Ya es de por sí un espectáculo triste que un organismo como un Banco Central, que debería ser de una seriedad a toda prueba, se ponga a hacer el papel ridículo de publicar en inglés, con la firma al pie de la institución y de su gobernador, el doctor Diógenes Fernández, un discurso que no es precisamente un modelo en su género ni cosa parecida; pero resulta mucho más triste que ese discurso se publique en *The New York Times* pagando varios miles de dólares y que en el mismo periódico se publique ese mismo día, pagándole el periódico a su autor, otro artículo en el que queda bastante maltratada la figura del

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 13 de junio de 1975, p.12.

doctor Balaguer, o por lo menos su gobierno. Eso es como decirles a los millones de lectores de *The New York Times*: “Miren, amigos, la verdad sobre el gobierno del doctor Balaguer no es la que aparece en el discurso del doctor que publicamos como aviso cobrando por esa publicación tantos miles de dólares; la verdad es la que dice el periodista Alan Riding, al cual le pagamos para que diga qué es lo que a su juicio está pasando realmente en la República Dominicana”.

Así, el aviso pagado tiene un cuadro, puesto desde luego por el Banco Central de la República Dominicana, en el que dice lo siguiente: “El presidente Balaguer de la República Dominicana le dice las verdades más duras al Banco Interamericano de Desarrollo”, mientras que el otro artículo, el que paga *The New York Times*, tiene este título: “Balaguer y su firme aliado los Estados Unidos son objeto de la crítica de los inquietos dominicanos”. El discurso del Dr. Balaguer, como todos los suyos, está lleno de contradicciones, como se advierte cuando dice por un lado que “La mayoría de nuestros pueblos, hambrientos y desnutridos, claman por una distribución más equitativa de las riquezas nacionales”, y sin embargo les hace duras críticas a los países petroleros que resolvieron organizarse para subir el precio de su petróleo con el cual países poderosos se hacían cada minuto más ricos mientras ellos seguían viviendo en la miseria y además perdiendo, también cada minuto, la más valiosa de sus riquezas nacionales.

El artículo de Alan Riding y otro que salió al día siguiente son muy importantes por varias razones, pero nosotros vamos a señalar sólo una. Durante cinco años, desde 1966 hasta el 1971, ningún periódico norteamericano importante, y menos aún *The New York Times* que es el más importante, le hicieron la menor crítica al doctor Balaguer, o mejor dicho, a su gobierno y a sus métodos de gobernar. En esos años era

cuestión de honor que el pueblo de los Estados Unidos creyera con toda su alma que en este país no pasaba absolutamente nada condenable, a pesar de que, como saben todos ustedes, sucedieron muchas cosas, entre ellas varios cientos de asesinatos políticos, y entre estos, algunos verdaderamente escandalosos, y la noticia de esos crímenes no se dio en los periódicos importantes de aquel país. Las primeras noticias vinieron a darse cuando nosotros organizamos una campaña mundial para acabar con la Banda; y fue precisamente el periodista Alan Riding, ese que escribió el artículo publicado en *The New York Times* el mismo día que el discurso del doctor Balaguer, quien publicó el primer artículo sobre los crímenes de la Banda que salió en *The New York Times*. Ahora bien, en aquel artículo del año 1971 Alan Riding denunció los crímenes de la Banda pero presentó a la Banda como un fenómeno aislado dentro de la política dominicana, como algo que no tenía nada que ver con los métodos de gobierno del doctor Balaguer, a quien en esa ocasión no le hizo la menor crítica; mientras que ahora el artículo está dirigido desde el título mismo a señalar no sólo los aspectos negativos del gobierno balaguerista sino que señala, en forma clara y contundente de denuncia, quién es el aliado (“su más firme aliado”, como dice en el título) de esa política llena de aspectos negativos. El doctor Balaguer no había recibido hasta ahora un tratamiento así en los periódicos de los Estados Unidos, y menos desde luego, de parte de *The New York Times*; y cualquiera que conozca a los Estados Unidos y su manera de manejar la política sabe que ningún periodista norteamericano, y muy especialmente cuando escribe para periódicos como *The New York Times*, se pone a decir cosas que puedan ser rechazadas por los que dirigen los periódicos. En los Estados Unidos, periódicos como *The New York Times* publican únicamente aquello que sus directores consideran que es de interés político o económico

para su país, es decir, para los Estados Unidos; y la publicación del artículo de Alan Riding y la del artículo del 7 de este mes (que está publicado sin decir qué periodista lo escribió) indican de manera inconfundible que ya en los Estados Unidos hay una opinión hecha sobre el doctor Balaguer y sus métodos de gobierno; y esa opinión no favorece al hombre de Navarrete.

El artículo de Alan Riding dice así:

“Diez años después que llegaron aquí 23 mil soldados de marina para impedir ‘otra Cuba’ (estas dos palabras las pone el periodista entre comillas, como una manera de darle un tono burlón), la República Dominicana sigue dirigida por un gobierno inconvencionalmente pro-yanqui que ha aplastado todos los desafíos de la izquierda.

‘La mano dura con que este gobierno con respaldo militar mantiene sobre este tradicionalmente inquieto país del Caribe pudo verse el 28 de abril cuando impidió una demostración de estudiantes universitarios que estaba planeada para conmemorar el aniversario de la intervención de los Estados Unidos en la guerra civil de 1965.

‘Pero debajo de la tranquilidad [*que se ve*] en la superficie está creciendo el descontento contra la represión y la corrupción del gobierno conservador del presidente Joaquín Balaguer y va subiendo el resentimiento por el apoyo abierto que recibe de los Estados Unidos.

‘Debido a la estrecha asociación del Dr. Balaguer con los Estados Unidos, los numerosos movimientos antigubernistas que se han ido formando en los últimos diez años han expresado invariablemente fuertes sentimientos anti-americanos. Diplomáticos extranjeros [*acreditados*] aquí creen que la ayuda económica y militar de los Estados Unidos en larga escala ha jugado un papel importante en asegurarle la vida al gobierno de Balaguer.

‘Los soldados de la marina se fueron en julio de 1966, cuando el Dr. Balaguer tomó el poder. Desde entonces la República Dominicana ha recibido mucha ayuda militar y más de 500 millones de dólares en ayuda directa de los Estados Unidos, y [otros] 500 millones en inversiones extranjeras han entrado en el país, principalmente desde los Estados Unidos.

‘Un objetivo favorito de las críticas [*que se hacen*] aquí es el conglomerado [*o la transnacional*] Gulf and Western Industries, Inc., cuya casa matriz está en New York, el cual ha sido acusado por grupos de la oposición de respaldar abiertamente al gobierno de Balaguer para asegurar los 200 millones de dólares [*que tiene*] invertidos en [*la producción de*] azúcar, ganado, cemento y en negocios de turismo. El Partido Revolucionario Dominicano afirma que la Gulf and Western contribuyó en la campaña para la reelección del Dr. Balaguer en 1974, pero esa acusación es negada por la compañía.

‘En nuestra entrevista, el embajador de los Estados Unidos Robert A. Hurwitch dijo: ‘Mirada pragmáticamente desde un punto de vista de diez años después, creo que la intervención [*norteamericana*] estuvo justificada por la suma de estabilidad política, crecimiento económico y de derechos civiles que hay aquí ahora’.

(No puede haber duda de que al reproducir esas últimas palabras del embajador Hurwitch, el periodista lo que quiso fue que los lectores se dieran cuenta de que el embajador estaba burlándose de él, porque sólo así puede aceptarse que dijera que en este país hay derechos civiles. Eso no lo acepta en la República Dominicana ni el propio doctor Balaguer, que muy a menudo ha defendido los atropellos a los derechos civiles diciendo que eso ocurre también en otros países). Pero vamos a seguir con la traducción del artículo de Alan Riding que continuaba así:

“Él [*el embajador*] expresó el punto de vista de que ‘en mis 25 años de experiencia diplomática, principalmente en la América Latina, nunca he visto un país más pro-americano [*que la República Dominicana*].

‘Pero el ex presidente Bosch, que era un liberal moderado en el año 1965 y dice ahora que se ha hecho marxista debido a la política de los Estados Unidos en la República Dominicana y en Indochina, respondió: ‘Este país no es pro-americano; es americano, es una propiedad de los Estados Unidos’.

‘En una entrevista [*conmigo*], el señor Bosch dijo que ‘la ocupación norteamericana comenzó en 1965 y continúa hoy porque Balaguer les dará a los yanquis todo lo que ellos quieran si con eso él puede mantenerse en el poder durante toda su vida’.

‘El Dr. Balaguer, de 68 años de edad, pequeño, de hablar suave, soltero, que ha sido reelegido dos veces sin oposición seria y de quien se espera que irá de candidato otra vez en el 1978 para otros cuatro años, gobierna con poderes casi dictatoriales y no ha permitido instituciones o políticos que desafíen su autoridad.

‘La mayor parte de los oficiales militares y políticos civiles que combatieron en el lado que perdió en la guerra civil han sido o muertos o exiliados, mientras los remanentes de la izquierda organizada han sido debilitados por divisiones internas o por la represión del Gobierno. Varios levantamientos guerrilleros han sido aplastados, incluyendo uno organizado por el líder rebelde de 1965, el coronel Francisco Caamaño Deñó, en febrero de 1973.

‘Críticos del Gobierno han sufrido también represalias, tal como [*le sucedió a*] Orlando Martínez, un periodista que fue asesinado a tiros cerca de su casa el 17 de marzo de este año.

‘Más preocupante [*que todo eso*] para los diplomáticos extranjeros, incluidos algunos norteamericanos, es que el doctor



Balaguer no ha construido ninguna maquinaria ni política ni burocrática que pudiera asegurar continuidad y estabilidad [*en el país*] si él muriera. ‘Balaguer toma él mismo las decisiones más pequeñas y no confía en nadie lo necesario para delegar alguna autoridad’, dijo un diplomático de experiencia.

‘Mucha parte de su poder está en la estructura poco usual del presupuesto que les proporciona a los administradores dinero suficiente para operar sobre base diaria y le asegura al presidente [*de la República*] las grandes sumas que necesita para financiar los planes de envergadura. Planes como la reconstrucción de la parte vieja de la ciudad de Santo Domingo y la construcción de un sistema de represas caen bajo la jurisdicción de la presidencia [*de la República*] y están directamente controlados por el doctor Balaguer”.

El artículo de Alan Riding termina diciendo:

“Aunque el doctor Balaguer tiene reputación de ser personalmente honesto y ha declarado que ‘la corrupción se detiene en la puerta de mi oficina’, la escandalosa corrupción de todos los sectores de su gobierno está extendiendo amargura entre las masas de las ciudades, cuyas entradas han sido mantenidas en un bajo nivel desde 1966 a pesar de la alta inflación”.

Efectivamente, tal como dice el periodista de *The New York Times*, mucha parte del poder que tiene el Dr. Balaguer está en la forma como él maneja los fondos del Pueblo; una forma arbitraria de la cual sale en gran medida la capacidad para impedir que aquí se desarrollen instituciones que puedan garantizarle al país una continuidad normal de la vida cuando el doctor Balaguer desaparezca, como dijo Alan Riding; pero otra gran parte está en el hecho de que el propio doctor Balaguer no tiene el menor interés en que se formen esas instituciones. Cuando se llama al presidente de una corte de justicia, como sucedió con el presidente de la Corte de Apelación de Santo Domingo, que fue llamado el día 14 de mayo

para recibir instrucciones sobre el fallo que debería dar el tribunal que él presidía en el caso del recurso en apelación de Habeas Corpus presentado por el Dr. Diómedes Mercedes y el señor Rafael Antonio Luna, acusados de un crimen que a todo el mundo le consta en este país que ellos no cometieron, es evidente que no hay el menor propósito de permitir que en este país se desarrollen instituciones que garanticen los derechos humanos; y tampoco hay interés en que se desarrollen instituciones que garanticen el desarrollo económico del país cuando el propio presidente de la República le ofrece a la nación tomar medidas económicas y luego no cumple lo ofrecido.

En el número 18 de *Vanguardia del Pueblo*, el periódico del PLD, hay dos artículos, uno titulado “Como siempre”<sup>\*</sup> y otro titulado “Y ahora con detalles”<sup>\*\*</sup> en que se demuestra que el periodista de *The New York Times* dice la verdad cuando habla de la forma en que el doctor Balaguer maneja los fondos públicos. En el primero de los dos artículos de *Vanguardia del Pueblo* recordamos que el Dr. Balaguer, sin habérselo pedido nadie, le ofreció al país el 27 de febrero de este año que iba a establecer una reserva presupuestaria con el dinero que le sobrara al Gobierno cada mes, “de acuerdo con las siguientes normas:

‘a) Cuando la estimación de ingresos de un mes cualquiera sea menos de 40 millones se transferirá a la cuenta de la Reserva Presupuestaria el excedente que se produzca en dicho mes por encima de 40 millones...’.

Eso lo dijo el doctor Balaguer el 27 de febrero, y para el 31 de marzo las recaudaciones de ese mes alcanzaron 47 millones, 533 mil, 537 pesos con 14 centavos, de manera que

\* En *Vanguardia del Pueblo*, Año II, N° 26, Santo Domingo, Órgano del PLD, 16-30 de abril de 1975, p.1 (N. del E.).

\*\* *Ibid.*, p.2 (N. del E.).

hubo un sobrante de 7 millones, 533 mil, 537 pesos con 14 centavos que el doctor Balaguer, de acuerdo con su propia disposición, debió entregar al Banco Central, y sólo le entregó 6 millones de pesos, y el Banco Central, ese mismo que paga la publicación del discurso del Dr. Balaguer ante el BID aceptó esos 6 millones y no reclamó el millón 533 mil, 537 pesos con 14 centavos que le entregó de menos el Dr. Balaguer; pero tampoco ha reclamado el sobrante del mes de abril, que fue nada menos que de 26 millones, 567 mil, 251 pesos con 32 centavos, de los cuales el Dr. Balaguer no ha entregado, que se haya sabido, ni un solo chele, a pesar de que el mes de abril pasó hace ya casi mes y medio. En el número 21 de *Vanguardia del Pueblo* se ofrecieron los números detallados que dieron como resultado ese sobrante de 26 millones, 567 mil, 251 pesos con 32 centavos, y el artículo en que se dieron, titulado “¿Y el mes de abril?”, terminaba con esta pregunta: “¿Qué le pasó al sobrante del mes de abril, doctor? ¿No le parece a usted que este pueblo nuestro merece que se le explique qué se hace con su dinero?”.

Pero el doctor Balaguer se quedó mudo, porque él no le explica a este pueblo nada de lo que hace. Su gobierno es medalaganario, no institucional, y el método del medalaganismo se basa en no darle cuentas al país de las medidas que se toman ni de las razones de esas medidas.

Pero nosotros vamos a explicarles a ustedes cuál es el truco usado por el Dr. Balaguer para disponer de dinero en la forma en que lo dice el periodista de *The New York Times* a fin de que “las grades sumas que necesita para financiar los planes de envergadura” sean manejadas por él medalaganariamente, es decir, a fin de disponer de dinero en sumas enormes y a su capricho, porque el que dispone de dinero en grandes cantidades y puede gastarlo como le da la gana dispone también de poder político en grandes proporciones y puede hacer con

él lo que quiera, por ejemplo, seguir gobernando el país hasta el último día de su vida, tal como lo desea y se propone hacerlo el Dr. Balaguer.

Pero eso se lo explicaremos mañana. Hoy queremos terminar estas palabras diciéndole al general Neit Nivar Seijas que en las cárceles del país hay todavía varios presos de los centenares que fueron cogidos la semana pasada; que la mayoría de ellos están encerrados sin que hasta ahora se les haya dicho por qué, como es el caso de Víctor López, de Villa Vázquez, y Miguel Matos, de Barahona, y que en nombre de un país que merece y desea vivir civilizadamente le pedimos que ordene su libertad; la libertad de Víctor López y Miguel Matos y la de cualesquiera otros que se hallen presos porque la autoridad policial menor o mayor los consideró antojadizamente “sospechosos o peligrosos”.

Hasta mañana, si Dios quiere, dominicanos.

## BOSCH DICE EU INTERESA MANTENER CUBA AISLADA \*

Dominicanos:

Ayer mencionamos el artículo titulado “¿Y el mes de abril?”, que fue publicado en *Vanguardia del Pueblo*, el periódico del Partido de la Liberación Dominicana en su número 18, correspondiente a la segunda quincena del mes de abril, de este año. En ese artículo está explicado el truco que usa el doctor Balaguer para disponer del dinero público sin necesidad de ajustarse a las leyes que determinan cómo han de gastarse los fondos que recauda el Gobierno; y es bueno que ustedes conozcan ese artículo de *Vanguardia del Pueblo* para que puedan darse cuenta de la razón que tenía el periodista Alan Riding cuando en el artículo que publicó en *The New York Times* el 6 de este mes, al cual estuvimos refiriéndonos ayer, dijo que gran parte del poder político que tiene el doctor Balaguer se halla “en la estructura poco usual del presupuesto... que le asegura al presidente [*de la República*] las grandes sumas que necesita para financiar planes de envergadura”. Con esta última palabra el periodista quiso decir planes en que se maneja mucho dinero.

Vamos a leer el artículo de *Vanguardia del Pueblo*, pero antes permítannos explicarles que si nos referimos tantas veces a ese periódico de nuestro Partido no es para hacerle propaganda

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 14 de junio de 1975, p. 10A.

puesto que *Vanguardia* no se vende en la calle ni en los puestos de periódicos y revistas; es más, *Vanguardia* no puede ser comprado por todo el mundo porque no es un periódico comercial. *Vanguardia* es un periódico político hecho solamente para los miembros y los simpatizantes del Partido de la Liberación Dominicana; pero eso sí, hecho con cuidado, con seriedad, con responsabilidad, y por eso en *Vanguardia* se publican cosas que no se publican en ningún otro periódico del país, sin que con esto querramos decir o dar a entender que los demás no están hechos con cuidado, con seriedad y con responsabilidad. Los otros periódicos pueden tener, y la mayoría de ellos tienen esas condiciones, pero todos son periódicos comerciales, de los llamados de interés general, y *Vanguardia* es solamente un órgano político, y el órgano político de un partido, que es el PLD. Por esa razón publicamos todo lo que tiene interés político y no publicamos lo que no tenga interés político. Para nosotros, una información como la que se publicó en el número 18 de *Vanguardia* con el título de “Y ahora con detalles” es mucho más importante que un aviso que pague 500 pesos o mil pesos ó 2 mil pesos, y por esa razón no publicamos ni publicaremos nunca avisos, porque nuestra finalidad no es ganar dinero; es mantener informados a los peledeístas y a nuestros simpatizantes de todo lo que tiene importancia política para el país, de todo lo que pueda ayudarlos a conocer en su entraña la realidad dominicana.

¿Que qué ganamos nosotros con eso?

En el campo de la política, muchísimo. Por ejemplo, el periodista Alan Riding dijo en su artículo publicado en *The New York Times* el 6 junio una cosa que los peledeístas y sus simpatizantes sabían desde el 20 de abril; o mejor dicho, él se refirió a “la estructura poco usual” del presupuesto dominicano y ya los lectores de *Vanguardia* sabían dónde estaba

el secreto de esa “estructura poco usual” de nuestro presupuesto; sabían de qué medios se vale el doctor Balaguer para manejar el dinero del Pueblo medalaganariamente, es decir, con el método poco civilizado, primitivo y hasta insultante para los dominicanos que puede describirse con estas cuatro palabras: “como me da la gana”. Asimismo el periodista de *The New York Times* habló de “la escandalosa corrupción de todos los sectores” del gobierno dominicano, y dijo que esa “escandalosa corrupción” está “extendiendo la amargura entre las masas de las ciudades”, y los lectores de *Vanguardia* leen con frecuencia informaciones con datos concretos y directos sobre esa “escandalosa corrupción” así como leen informaciones en que se ofrecen con detalles de toda clase las situaciones de miseria y de atropellos en que vive el pueblo dominicano.

Pero pasamos a leerles el artículo titulado “Y ahora con detalles” publicado en el número 18 de *Vanguardia del Pueblo*. Dice así:

“En la primera página de este número de *Vanguardia del Pueblo* se dice que siguiendo su costumbre de decir una cosa y hacer otra, el doctor Balaguer prometió que a partir del 27 de febrero entregaría, para formar una reserva presupuestaria, los fondos que pasaran cada mes de 40 millones de pesos en el caso de que el ingreso estimado fuera menor de esa cantidad; y es bueno que demos la prueba de lo que afirmamos al decir que el doctor debió entregarle al Banco Central, por sobrante del mes de marzo, 7 millones 533 mil 537 pesos con 14 centavos en vez de los 6 millones que le entregó.

‘Las recaudaciones del mes de marzo de este año fueron las siguientes:

‘Por impuestos de Aduanas, 28 millones 628 mil, 382 pesos con 54 centavos; por impuestos de Rentas Internas, 7 millones 569 mil, 707 pesos con 78 centavos; las del Impuesto sobre la Renta alcanzaron a 8 millones 203 mil 664 pesos

con 62 centavos; por la Tesorería Nacional entraron 3 millones 131 mil, 782 con 20 centavos.

‘Eso da un total general de 47 millones 533 mil, 537 pesos con 14 centavos, aunque debemos aclarar que esa suma es la de lo cobrado, después, lo que figura como recaudado es algo más, es de más de 2 millones de pesos [2 millones 44 mil, 638 pesos con 98 centavos], cantidad que seguramente se acumulará sobre las recaudaciones del mes de abril’.

Y sigue diciendo *Vanguardia del Pueblo*:

“La diferencia entre lo que se había estimado que entraría en el mes de marzo (37 millones 93 mil, 520 pesos) y lo que realmente entró (casi 10 millones y medio más) tiene su explicación en un truco que usa el Dr. Balaguer: estimar las entradas en menos de lo que van a ser para que le sobre dinero que él pueda usar a su antojo, con fines puramente de política personal. Así, aún en el caso de que en este mes hubiera entregado al Banco Central los 7 millones 533 mil, 537 pesos con 14 centavos que debió entregar en vez de lo 6 millones que entregó, le habrían sobrado 3 millones 6 mil 480 pesos; pero como entregó un millón 533 mil, 537 pesos con 14 centavos menos, si sumamos esa cantidad a los 3 millones 6 mil 480 pesos que le sobraron hallamos que en el mes de marzo el doctor dispuso de 4 millones 540 mil 17 pesos con 14 centavos.

‘Con ese truco el doctor ha tenido a su disposición, en los meses de enero, febrero y marzo, para gastarlos en lo que le dé la gana, casi 50 millones de pesos menos los 6 que le entregó al Banco Central. La cantidad precisa ha sido ésta: 43 millones 597 mil, 874 pesos con 81 centavos’.

Al llegar aquí, *Vanguardia del Pueblo* se preguntaba:

“¿Saben ustedes en qué va a gastar el doctor esa cantidad gigantesca de millones? ¿Ustedes creen que será en escuelas, en hospitales, en darles agua a los barrios de la Capital, en arreglar siquiera las calles de esos barrios?



‘¡Qué va viejo! Los va a botar en la inutilidad más grande de la historia de América en ese disparate llamado Faro a Colón, del cual hablaremos a su tiempo, si tenemos tiempo y humor para hablar de locuras tan costosas’.

Hasta aquí llegó el artículo “Y ahora con detalles” de *Vanguardia del Pueblo*, y de ahí en adelante tenemos que pasar a hacer cálculos. Uno de ellos sería éste: si en los tres meses de enero, febrero y marzo al doctor le sobraron más de 43 millones y medio, casi 43 millones 600 mil pesos, que puede gastar como le dé la gana porque la Ley de Gastos Públicos no tenía previsto que iba a sobrar ese dinero; como en un año hay 12 meses y en 12 hay 4 veces tres meses, debemos calcular que el doctor Balaguer dispondrá este año de más de 174 millones de pesos para gastarlos como le dé su real gana, es decir, medalanagariamente. Ahora, pónganse ustedes a pensar que en sus primeros 14 años, es decir, entre el 16 de agosto de 1930 y el 16 de agosto de 1944, el trujillismo o los gobiernos trujillistas recibieron en total menos de 170 millones de pesos; esto es, recibieron menos de lo que le sobraré (no que recibirá sino que le sobraré) este año al doctor Balaguer; y en esos años de trujillismo se hicieron en este país obras de tanta trascendencia como el puerto de Santo Domingo, y no con dinero sobrante sino con el dinero que el Gobierno recibía según la Ley de Gastos Públicos, con el dinero que tenía que utilizar para todo; para pagar ejército, policía, salud pública, relaciones internacionales, educación, construcción de carreteras, luz eléctrica, agua; en fin, todo lo que tiene que gastar un gobierno.

Nunca, en ninguno de los 31 años del trujillato le entraron al Gobierno 174 millones de pesos. En el año 1931 le entraron solamente 7 millones 201 mil 417 pesos con 98 centavos, y vino a ser en el 1935 cuando pasó de los 10 millones aunque no llegó a los 10 millones 500 mil. Fue en el año

1943 cuando el régimen trujillista pasó de 20 millones de pesos de entradas, aunque no pasó de los 20 millones 500 mil. Las mayores entradas que recibió ese régimen en un año fueron 157 millones, 492 mil 148 pesos con 99 centavos en 1958, y en 1959 tuvo una caída de 16 millones, es decir, casi tanto como lo que había recibido en todo el año 1942, cuando las entradas habían llegado a 16 millones 799 mil, 839 con 3 centavos; y esa caída se debió a que al mismo tiempo a Trujillo se le presentaron las consecuencias de la crisis mundial de 1957, que no fue ni una sombra de la que está pasando el capitalismo ahora, y las consecuencias de la botadera de dinero en la Feria Mundial de la Paz, algo comparable con la botadera de dinero del Faro a Colón que está construyendo el doctor Balaguer.

La primera vez en toda su historia que nuestro país llegó a tener entradas para el Gobierno en un año (que eso es lo que se llama presupuesto de ingresos gubernamentales) superiores a 10 millones de pesos fue el año 1920, cuando esas entradas llegaron a ser de 11 millones 53 mil, 904 pesos con 86 centavos; y ese año fue llamado en Cuba el de la danza de los millones; el año en que el azúcar llegó al precio nunca visto de 22 pesos con 30 centavos el quintal; pero en 1921 el precio del azúcar cayó a algo más de 2 pesos y las entradas del Gobierno bajaron a 6 millones 82 mil 233 pesos con 54 centavos, y el año de 1922 estuvieron por debajo de los 6 millones, y luego empezaron a subir hasta que en el 1929 subieron a 15 millones 385 mil 843 pesos con 75 centavos, y en ese año se presentó la gran crisis de octubre y al año siguiente las entradas del gobierno dominicano no llegaron a 10 millones y en el 1931 fueron de 7 millones 201 mil 417 pesos con 98 centavos.

Pues bien, con esas entradas que solamente a los 14 años llegaron a pasar de 20 millones sin alcanzar a los 20 millones 500 mil pesos, el trujillismo hizo entre otras cosas el puerto

de Santo Domingo, que sigue siendo hoy la obra más importante ejecutada en este país a lo largo de toda su historia, más importante aún que la fundación de la ciudad de Santo Domingo, porque el lugar para fundar la Capital fue tan mal escogido que de no haberse construido el puerto actual casi siglo y medio después de haberse hecho la primera casa de la Capital, esta ciudad no habría podido pasar nunca de ser un pueblo grande. La gente que ha vendido solares a 10 y a 12 y a 15 y a más pesos en los ensanches nuevos se lo deben, no a la Avenida Winston Churchill (que todavía no sabe ningún dominicano por qué se llama así ya que el señor Churchill no jugó ningún papel en la historia de este país) sino a la construcción del puerto de Santo Domingo. Sin ese puerto la ciudad no habría podido extenderse nunca hasta donde llega hoy porque no hubiera habido facilidades para alimentar, vestir y darles servicios a sus habitantes debido a que tal como era el puerto antes de Trujillo las toneladas de mercancías y maquinarias que podían llegar a la Capital cada año no podían alcanzar para llenar las necesidades de más de cien mil personas. Con todos los millones que le sobran cada año, el doctor Balaguer no ha podido ni siquiera hacerle a la Capital un acueducto que la surta de agua y mucho menos ampliar el puerto o siquiera hacer rompientes frente a la costa de la ciudad, a base de grandes bloques de cemento, para que esas rompientes amengüen la fuerza de las olas y den paso a la acumulación de arena, lo que con el tiempo haría de toda esa costa, desde aquí hasta Haina, una playa que le proporcionaría desahogo a la población de la ciudad especialmente en los días duros del verano.

Esto es en lo que se refiere al uso medalaganario que hace el Dr. Balaguer de los fondos públicos y la maña de que se vale para poder disponer a su antojo en un año de más millones de pesos de los que recibieron los gobiernos trujillistas en

su primeros 14 años; que en cuanto a lo que el periodista Alan Riding llama “la escandalosa corrupción de todos los sectores de su gobierno”, hay mucho que hablar, y hablaríamos hoy, basándonos también en varias informaciones publicadas en *Vanguardia del Pueblo*, si no fuera porque a última hora el escándalo de las movilizaciones militares y de las prisiones en todo el país y de las acusaciones injustificadas y abusivas para mantener en la cárcel a varios conocidos antibalagueristas han tomado un camino distinto; y lo han tomado no por decisión del Gobierno sino porque de golpe y porrazo ha venido a confirmarse todo lo que hemos dicho desde el primer día; y al confirmarse han salido al claro cosas muy importantes.

Lo más importante es lo que publicaron ayer *El Nacional* y *Ultima Hora* de los puertorriqueños Johnny Semprún, Raúl García y Ángel Sandic que están aquí presos, y son puertorriqueños aunque sus nombres no figuren en la lista de teléfonos de Puerto Rico; y además de ser puertorriqueños vinieron a Santo Domingo en un bote de motor, tal como lo dijimos anteayer y tal como lo reconoce el FBI, según reportó en *El Nacional* de ayer Bonaparte Gautreaux. Ahora bien, si el FBI supo que el barco en que vinieron esos puertorriqueños a Santo Domingo está aquí, ¿quién se lo dijo? ¿Una paloma mensajera o alguna autoridad norteamericana? Y si se lo dijo una autoridad norteamericana, ¿cómo lo supo ésta; de quién lo oyó; quién le dio el dato? Necesariamente una autoridad dominicana, puesto que *Ultima Hora* relata:

“Este diario pudo averiguar que los puertorriqueños fueron detenidos en las mismas condiciones en que señaló Bosch pero no en Nizao sino en La Romana... Se indicó que los boricuas [*palabra que equivale a puertorriqueños*] estuvieron en la zona de Nizao, pero que allí lo que hicieron fue dejar a los guerrilleros Caamaño, Peña Jáquez y Casado Villar. Luego emprendieron

el viaje de regreso, pero les faltó el combustible y derivaron hacia La Romana a abastecerse... Fue entonces cuando cayeron en manos de las autoridades dominicanas”.

Así pues, fueron autoridades dominicanas las que informaron al FBI acerca de la presencia en nuestro país del barco que trajo a los puertorriqueños; y esas autoridades dominicanas sabían, porque así lo dice *Ultima Hora*, que esos puertorriqueños y las personas que ellos trajeron salieron de Puerto Rico, de la población de Aguadilla, no de Cuba. Luego, si es verdad que Claudio Caamaño y otros dos dominicanos se infiltraron en el país, lo hicieron viniendo desde Puerto Rico, y no, como dijeron los altos jefes militares en su comunicado hecho público el día 7 de este mes, que “las medidas de seguridad que han sido implantadas en todo el país, desde el día 4 del cursante, obedecen a los informes recibidos por los servicios oficiales de inteligencia de que han ingresado clandestinamente al país, procedentes de Cuba, los nombrados Claudio Caamaño Grullón, Toribio Peña Jáquez y Manfredo Casado Villar”.

Si el FBI sabía que Claudio Caamaño y sus compañeros estaban aquí, sabía también que habían salido de Puerto Rico, no de Cuba, entonces, ¿por qué los altos jefes militares dominicanos metieron a Cuba en ese baile?

La política internacional es materia muy delicada. En estos momentos los Estados Unidos tienen interés en que Cuba siga aislada, pero no por miedo al sistema político cubano sino por miedo a que los países productores de azúcar se pongan de acuerdo para mantener el azúcar a un precio beneficioso para esos países; y no puede haber acuerdo azucarero dejando a Cuba fuera. Luego, conseguir que Cuba siga aislada es para los Estados Unidos una manera de asegurarse azúcar barata; y para que Cuba siga aislada, nada es tan útil como la acusación de que desde Cuba están saliendo guerrilleros para

otros países de América; y de eso no pueden darse cuenta los altos militares dominicanos porque nadie les ha explicado jamás la relación que hay entre los factores económicos y la política internacional.

Si es verdad que Claudio Caamaño y sus compañeros han entrado en el país, estamos seguros de que en ningún momento pensaron que esa acción suya podía ser usada para acusar a Cuba de estar enviando guerrilleros a este país; y sin embargo, Cuba ha sido acusada de algo que no ha hecho, como han sido acusados Diómedes Mercedes y Cheché Luna de cometer un crimen que no cometieron, y Onelio Espailat y Julio de Peña Valdez y Francisco Santos y tantos otros de formar parte de un complot que sólo existe en la imaginación de sus perseguidores.

Que no se equivoque nadie; que detrás de todo el escándalo, las movilizaciones, las persecuciones; detrás del tremendo amaraco de estos días, aunque los altos militares de nuestro país no lleguen ni a imaginárselo, está el interés norteamericano de impedir que el precio del azúcar coja el mismo camino del precio del petróleo.

Esa es la verdad; no se dejen engañar por las apariencias; y hasta pronto, si Dios quiere, dominicanos.

## BOSCH DICE GOBIERNO CARECE PLAN TRABAJO\*

Dominicanos:

Como saben ustedes, el miércoles pasado, día 18, sin haberle avisado nada al país, el doctor Balaguer se destapó con un discurso en el que declaró que la República se hallaba en un estado de emergencia económica. La verdad es que él no lo dijo precisamente con esas palabras, pero eso fue lo que dejó dicho en el tercer párrafo de ese discurso, que leído tal como salió en *El Caribe* (no el discurso sino el tercer párrafo) decía así:

“Esta emergencia nos obliga a adoptar medidas heroicas para evitar que el país caiga en una de estas dos situaciones: una recesión económica sin precedentes o un aumento desproporcionado de la deuda pública. Cualquiera de esas dos situaciones comprometería gravemente el futuro del país y frenaría por largos años toda posibilidad de progreso en el campo social, económico, etcétera”.

Emergencia es una palabra un poco difícil para el pueblo dominicano. Los choferes públicos y los que manejan sus propios automóviles saben que además del freno de pie hay uno de mano y que este último se llama también emergencia o freno de emergencia, pero tal vez algunos de ellos desconocen por qué se llama así; y se llama así porque ese freno se usa cuando el de pie no da resultado o se ha dañado o no puede

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 24 de junio de 1975, p.15.

usarse. Por ejemplo, si dejamos el carro parado en una bajadita y salimos de él le ponemos el freno de mano, es decir, le ponemos la emergencia. Pero a veces esa palabra no se refiere a un freno de mano sino a una situación inesperada, y es en ese sentido de situación inesperada como la usó el doctor Balaguer en su discurso del miércoles pasado, que fue casi un discurso de emergencia porque nadie estaba esperándolo debido a que nadie sabía, salvo el doctor Balaguer, que iba a pronunciarlo.

Ahora bien, ¿es realmente una situación de emergencia la amenaza de que el país caiga en una recesión económica sin precedentes (palabras que quieren decir de una crisis sin igual en la historia) o en un aumento desproporcionado de la deuda pública, como dijo el doctor Balaguer? ¿No dice el mismo doctor Balaguer inmediatamente después de haber terminado esas palabras de su discurso, tal como aparecieron en el periódico *El Caribe* el jueves día 19, que esa situación “había sido ya prevista por el Gobierno y por la mayoría de los comentaristas de nuestros principales órganos de publicidad”? Luego, si había sido prevista por tanta gente, es decir, por el Gobierno que está compuesto de muchísima gente y por la mayoría de los comentaristas de los periódicos y las estaciones de radio y televisión (que a eso, esto es, a los periódicos y a las estaciones de radio y televisión se refieren las palabras “órganos de publicidad” usadas por el doctor Balaguer), la situación no podía sorprender a nadie ya que todo el mundo debía estar esperándola; todo el mundo comenzando, desde luego, por el propio doctor Balaguer. Sólo, señores, que cuando se trata de opinar sobre el doctor Balaguer, sobre lo que sabe o no sabe, piensa o no piensa, hay que andar con más cuidado que un gato caminando por un alambre de púas. El doctor Balaguer dice ahora que el Gobierno había previsto ya la situación, pero en su discurso del 27 de febrero de este año dijo



lo contrario; dijo estas palabras que vamos a leer tal como salieron en el *Listín Diario* del 28 de febrero, en su página 12: “Las perspectivas para el año 1975 son hasta este momento halagadoras” (y aclaramos que halagadoras quiere decir agradables). “Las inversiones en el sector agropecuario alcanzarán cifras sin paralelos en la historia nacional, y el sector industrial muestra una vitalidad creciente y un ritmo de desarrollo que nos permite presumir que en el año en curso alcanzaremos en ese tiempo metas jamás soñadas. El sector minero, a su vez, alcanzará mayor expansión que nunca como consecuencia de la entrada en producción de la mina de Pueblo Viejo, Cotuí, cuya exportación ascenderá a 70 millones de pesos anuales en oro y plata”.

Pero el doctor Balaguer no se quedó en ese punto; no se conformó con hablar de las maravillas que íbamos a ver en este año en el sector agropecuario, en el industrial y en el minero; dijo también las siguientes palabras: “El país continúa incrementando su turismo y ofreciendo cada día mayores atractivos al visitante extranjero”... “Si el país sigue su marcha hacia adelante, y si su estabilidad política no es interrumpida, tendremos, pese a todos los obstáculos competitivos con que tropecemos, una industria turística que nos suministrará una buena parte de las divisas que necesitamos para responder a las necesidades de un intercambio cada vez mayor con los demás países de la Tierra”.

(De paso, hagamos un pequeño alto para llamar la atención de ustedes hacia las palabras “si su estabilidad política [*esto es, la del país*] no es interrumpida”. ¿Qué creen ustedes que estaba pensando el doctor Balaguer cuando las escribió? ¿Pensaba en una revolución, en un golpe de Estado? No lo creemos. Que la estabilidad política dominicana no sea interrumpida significa, en labios del doctor Balaguer, que él siga en el poder por los siglos de los siglos amén).

De lo que han oído ustedes que dijo el Dr. Balaguer el 27 de febrero de este año, es decir, tres meses y 20 días antes de su discurso del miércoles pasado, es fácil deducir que no es verdad que el Gobierno había previsto la crisis económica o que se nos iba a presentar lo que el doctor Balaguer llama una situación de emergencia. Otros sí la habían previsto y venían desde hacía tiempo llamándoles la atención al país y al Gobierno, y desde luego, no vamos a dar los nombres de los que lo hicieron porque las malas horas de un país no son las más apropiadas para que los hombres que viven al servicio del Pueblo salgan a la calle a cobrar en propaganda ese servicio. Lo cierto y real es que el doctor Balaguer no quiso creer nunca que la crisis mundial afectaría a la República Dominicana porque alrededor de él hay hombres que esconden la verdad de la situación nacional para obtener beneficios personales; y podemos asegurarle al país que la mayoría de esos hombres están al frente de los organismos que manejan en una forma o en otra la economía del Pueblo a través de la economía del Estado.

El doctor Balaguer no creía lo que decían aquellos a quienes él, usando la palabra incorrectamente, llamaba casandras; pero no puede caberle a nadie duda de que empezó a creer que al país se le venía encima una situación difícil cuando la Gulf and Western, o mejor dicho, la sección o división dominicana de la Gulf and Western, dijo, dos semanas antes del discurso del doctor Balaguer, exactamente lo mismo que el doctor Balaguer iba a decir en la noche del pasado miércoles (y qué casualidad, señores: también el miércoles, el día en que la Gulf and Western dijo lo que dijo, pero el miércoles 4 de este mes, no el miércoles 18 que fue cuando habló el doctor Balaguer).

El doctor Balaguer comenzó su discurso diciendo: “El alza del precio del petróleo y el enorme sacrificio que esa alza representa para los países en vías de desarrollo, entre ellos para

la República Dominicana, así como la abrupta [*palabra que quiere decir rápida, violenta, como una caída en un derrisque grande*] baja de los precios del azúcar en los mercados internacionales, nos obligan a ser cuidadosamente previsores”.

Las declaraciones de la Gulf and Western empezaban con estas palabras: “El precio mundial del azúcar ha descendido súbitamente [*palabra que significa de pronto, de golpe, casi casi como caerse por un derrisque cuando menos se espera*] del nivel de más de 65 centavos la libra que alcanzó a fines del año pasado a menos de 15 centavos la libra en la actualidad. Esta situación se une a la crisis creada por los altos precios del petróleo y sus derivados, que se mantiene todavía con sus efectos estremecedores”.

Como ustedes pueden ver, las declaraciones del Dr. Balaguer y las de la Gulf and Western empiezan de manera tan parecida que lo único que las diferencia en realidad es que el doctor comenzó hablando del alza en el precio del petróleo y de ahí pasó a hablar de la baja del precio del azúcar, mientras que la Gulf and Western empezó hablando de la baja del precio del azúcar y pasó después a hablar del alza del precio del petróleo. La verdad es que los dos se pusieron el mismo traje; sólo que uno se lo puso al derecho y el otro se lo puso al revés, esto es, con las costuras para afuera. Pero además de esa verdad hay otra, y como dominicanos tiene que darnos mucha pena. Esa otra verdad, señores, es que las medidas que decidió tomar la Gulf and Western para hacerle frente a la crisis tienen más sentido común que las que decidió tomar el doctor Balaguer; y decimos el doctor Balaguer y no el Gobierno porque estamos seguros de que tal como hace todas sus cosas, al decidir qué pasos debían darse y cuáles no debían darse para enfrentar la situación de emergencia económica o de crisis que él mismo denunció en su discurso, el doctor Balaguer actuó solito como alma en pena, sin consultar con nadie, sin

reunir a los técnicos del Gobierno para pedirles sus opiniones, sin oír el parecer de los secretarios de Estado que están al frente de las secretarías de Estado efectivas, porque naturalmente no podía pedirles parecer a los secretarios de Estado sin Cartera, en primer lugar porque en el país no hay un sitio donde quepan todos y en segundo lugar porque entre ellos los hay que no entienden ni siquiera el significado de la palabra crisis.

La Gulf and Western en su conjunto es una empresa que tiene más entradas al año que el gobierno de la República Dominicana, pero no una o dos veces sino varias veces más, y como es lógico, tiene organizada la administración de sus negocios, no vive al tun tun como vive este pobre país bajo el gobierno del doctor Balaguer, y la parte fundamental, o mejor dicho la base que soporta toda buena organización, es el planeamiento y el trabajo en equipo. Álvaro Carta, el cubano que es presidente de la división dominicana de la Gulf and Western, no puede hacer un memorándum diciendo lo que la compañía va a hacer o no va a hacer sacándose los planes sólo de su cabeza; eso tiene que hacerlo después que cada departamento de la empresa ha rendido un informe de su situación particular y ha dado su opinión sobre las medidas que a su juicio deben tomarse para mejorar esa situación particular; y después de conocer todas las opiniones particulares, los jefes de la compañía deciden cuáles son las medidas que deberán tomarse para mejorar la situación general, esto es, la de toda la compañía, y entonces el presidente, es decir, Álvaro Carta, ordena que se haga un memorándum, que es algo así como una carta en la que queden escritas todas las medidas que se van a tomar y les da ese memorándum a los periódicos y lo hace llegar también a manos de los jefes de todos los departamentos de la compañía.

Naturalmente, si eso lo hace la Gulf and Western también debería hacerlo el gobierno dominicano; pero en el gobierno

dominicano no hay método de trabajo; no se hacen las cosas de acuerdo con un plan. En el gobierno dominicano todo está en la cabeza del doctor Balaguer; y él se sienta en su escritorio y comienza a sacarse las ideas de la cabeza y después a Dios que reparta suerte.

La Gulf and Western dijo (y leemos las palabras del memorándum que le dio la compañía a los periódicos, tales como salieron en *El Caribe* del día 5 de este mes): “En este orden de ideas, la eliminación de gastos no imprescindibles y la restricción en el empleo de divisas constituyen medidas vitales para contrarrestar los efectos trastornadores del descenso del precio mundial del azúcar y el alza del precio del petróleo y sus derivados... Por tanto, esta administración [*es decir, la Gulf and Western, división dominicana*] ha impartido en esta fecha, para que sean inmediatamente cumplidas en la empresa por quien o quienes corresponde en cada caso, las instrucciones siguientes...”.

Las medidas de la Gulf and Western son simples, desde luego, y tienen que ser menos complicadas que las de un gobierno. Entre ellas están la de comprar vehículos de motor sólo “cuando sean absolutamente indispensables, a las operaciones agrícolas, ganaderas, industriales u hoteleras”, y aclara que esos vehículos o carros o yipis “deberán ser, cuando así lo permita el uso a que serán destinados, carros pequeños, esto es, de cuatro cilindros, para reducir el consumo de derivados del petróleo”. En cambio el doctor Balaguer dijo: “Hay quienes alegan que convendría prohibir totalmente la importación de automóviles, de electrodomésticos [*con esta palabra se refiere a los aparatos eléctricos que se usan en una casa, entre ellos la lavadora eléctrica, el televisor, el abanico, la estufa eléctrica, y otros por el estilo*]”, y agrega el doctor: “... de bebidas alcohólicas, etcétera”. Y explica: “El punto de vista del Gobierno sigue siendo más transigente. Creemos que basta con la prohibición ya

establecida para que esas importaciones puedan hacerse con divisas oficiales”; lo cual en buen dominicano quiere decir que se pueden seguir trayendo los carros más lujosos del mundo pero con dólares propios, no con los del Banco Central; y resulta que los carros más lujosos del mundo consumen más gasolina que la que consume un automóvil pequeño, y la gasolina se paga con divisas que da el Banco Central, no con dólares propios; de manera que lo que no se va en lágrimas se va en suspiros.

El doctor Balaguer propuso lo que él llama una serie de medidas heroicas; y lo dijo con las siguientes palabras: “Primero, la eliminación de las importaciones de artículos suntuarios; segundo, la ejecución de un plan encaminado a evitar que el país tenga que seguir importando artículos de primera necesidad que podrían producirse en nuestro medio”, y más adelante dijo que “el Gobierno está ya poniendo en ejecución muchas de las medidas que acaban de anunciarse”; pero sucede que el mismo día que aparecía su discurso en los periódicos, es decir, el jueves 19, podía ver cualquiera en el *Listín Diario* un gran titular de primera página que decía: “Traerán 50 Mil Quintales Frijoles”, y a nosotros y a cualquier dominicano de inteligencia mediana como nosotros nos parece que las habichuelas son un artículo de primera necesidad que puede producirse en nuestro medio, para copiar las palabras del doctor. Y hay algo más en este asunto de las habichuelas; y es que INESPRES, que ha comprado cien mil quintales, según dice el *Listín Diario*, “recientemente en los Estados Unidos”, tiene cantidades de habichuelas en sus almacenes; habichuelas criollas que solamente tienen un ligero defecto: que están podridas, echadas a perder por el tiempo que han pasado en esos almacenes.

¿Por qué si INESPRES tenía habichuelas dominicanas las dejó perder? ¿Se debió eso a “El alza del precio del petróleo y el

enorme sacrificio que esa alza representa... para la República Dominicana”, o se debió a “la abrupta baja de los precios del azúcar en los mercados internacionales?”.

En absoluto, señores. Eso se debió por una parte al desorden que ha impuesto el doctor Balaguer como norma de gobierno en este país y por otra parte a la ola gigantesca de corrupción sobre la cual navega la mayor parte del Gobierno. El doctor Balaguer critica esa ola de corrupción, pero no hace ningún esfuerzo por detenerla; no levanta un muro que la pare, no saca del Gobierno a ningún funcionario de los que todo el mundo sabe que están haciéndose millonarios. Por otra parte, el doctor Balaguer habla de la “ejecución de un plan encaminado a evitar que el país tenga que seguir importando artículos de primera necesidad que podrían producirse en nuestro medio”; pero nadie sabe cuál es ese plan, y nadie puede saberlo por la sencilla razón de que no existe, y si el plan no existe no puede ser ejecutado, es decir, no puede ser convertido en hechos. El doctor Balaguer cree que un decreto suyo puede ser un plan o es un plan; y así, por ejemplo, el año pasado decretó con la mayor tranquilidad del mundo que quedaba prohibida la importación de arroz en el año 1975, pero se le olvidó completar ese decreto con uno en el que se ordenara la cantidad de lluvia que debía caer sobre cada región del país en tales y cuales meses.

Como tercera de “las medidas heroicas que se imponen desde ahora”, según dijo el doctor Balaguer, está “la adopción de medidas que permitan adquirir los insumos que nos son necesarios a los precios más bajos posibles”, y nosotros quisiéramos que alguien en este mundo o en cualquiera de los mundos que navegan por el espacio nos dijera cómo podrán adoptarse esas medidas si resulta que no hay posibilidad de conseguir para ningún artículo, sea insumo o no lo sea, tales precios más bajos posibles, si por el medio andan

comisiones para el comprador o el intermediario o el agente del comprador. Además, nadie en este país se ha mostrado más ardiente defensor que el doctor Balaguer de la llamada libre empresa, del juego de la oferta y la demanda; y verdaderamente nos llena de sorpresa hallar que ahora, cuando empieza a apretarle el zapato un poquitito (porque sólo está apretándole un poquitito comparado con lo que vendrá) habla como si tuviera derecho a pedir que para la República Dominicana, y sólo para ella, debe haber precios más bajos que para otros países o mercados del mismo sistema de la llamada libre empresa.

La Gulf and Western, como decíamos, ha tomado disposiciones más lógicas, más de acuerdo con lo que es una empresa capitalista en un mundo capitalista. Sabe que el petróleo está más caro ahora que hace dos años y no sueña con que se lo rebajen a ella nada más, ni se le ocurre pensar que un derivado del petróleo (y muchísimos de los productos llamados insumos son derivados del petróleo) no puede tener ahora ni remotamente el precio que tenía dos años atrás, y entonces establece reglas que tendrán como consecuencia natural un empleo menor de petróleo o sus derivados; y así dice: “No se comprarán equipos, maquinarias, artículos o artefactos, pesados o no, que no sean efectivamente esenciales y necesarios a las actividades de producción agrícola, ganadera, industrial u hotelera...”. “Se deberá hacer un esfuerzo extraordinario para mantener en buen estado de funcionamiento los vehículos de motor, las maquinarias y otros equipos existentes, reparándolos con diligencia y oportunamente con el fin de evitar la adquisición de otros nuevos”. Y como punto número 6 establece: “El consumo de combustible se hará dentro de las normas de la más estricta economía, de conformidad con las asignaciones y fiscalización de un comité que al efecto se ha creado”.



El doctor Balaguer no ha creado ningún comité. El doctor Balaguer habló y la luz se hizo. Pero la luz ahora se hace con petróleo y el petróleo está caro. Los tiempos bíblicos andan lejos, muy lejos. Ya no basta con la palabra; la palabra es un valor vacío si detrás de ella no está una organización que la convierta en hechos.

Como el tiempo corre y se nos va la media hora que podemos usar en Radio Comercial, nos vemos obligados a seguir esta charla mañana. Así es que hasta mañana, si Dios quiere, dominicanos.



## BOSCH OBJETA GOBIERNO NO INFORME AUDITORÍAS\*

Dominicanos:

Ahora vamos a dar las pruebas de que no estábamos inventando nada cuando dijimos anteayer que “en el gobierno dominicano no hay método de trabajo; no se hacen las cosas de acuerdo con un plan. En el gobierno dominicano todo está en la cabeza del doctor Balaguer; y él se sienta en su escritorio y comienza a sacarse las ideas de la cabeza y después a Dios que reparta suerte”.

No hay que ir lejos para probar lo que dijimos. En ese discurso “de emergencia” del doctor Balaguer de que venimos hablando hay un párrafo (es decir, una parte) que dice así: “Es cierto que el Estado dispone, gracias a la medidas previsoras que el que habla [*oigan al doctor Balaguer alabándose, pues ése ‘el que habla’ es él mismo*] anunció en su mensaje al Congreso el 27 de febrero último, de un fondo de reserva presupuestaria que ya alcanza a más de treinta millones de pesos y que probablemente se elevará a una suma muy superior a ésa antes del cierre del año fiscal en curso” (es decir, este año de 1975).

En primer lugar, resulta que ese llamado fondo de reserva presupuestaria no se maneja de acuerdo con el decreto N° 604, que fue dado por el doctor Balaguer el 27 de febrero

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 26 de junio de 1975, p.13.

de este año y apareció publicado en el *Listín Diario* del día 28, en la página 14, porque el tal decreto no tiene validez legal debido a que hay una ley llamada Sobre Reserva Presupuestal, que es la N° 1590 del año 1947 publicada en la Gaceta Oficial N° 6722 del 17 de diciembre de ese año, y en esa ley, que fue promulgada el 6 de diciembre del mismo año de 1947 por Trujillo se establece de manera detallada como deben manejarse los fondos del Estado, y el decreto del doctor Balaguer viola esa ley y la contradice, porque resulta ser, para explicarlo con el lenguaje del Pueblo, que un decreto no puede de ninguna manera pasarle por encima a una ley que reglamenta la misma materia que trata de reglamentar el decreto. El artículo 2 de la ley de Trujillo dice, copiado al pie de la letra: “El Poder Ejecutivo podrá disponer del 75% del excedente de ingresos sobre cada duodécima para aplicarlo a satisfacer aquellas necesidades nacionales y municipales que juzgue conveniente”; y el artículo 3 dice: “El 25% restante se destinará a acumular en la Tesorería de la República un fondo especial que se denominará Fondo de Reserva Presupuestal”.

Violando esa ley, o mejor dicho, desconociendo totalmente su existencia, el doctor Balaguer dijo en su decreto N° 604, en el tercero de los considerandos: “que es conveniente el establecimiento de una Reserva Presupuestaria con los excedentes que se produzcan en los ingresos fiscales a fin de evitar una fuerte presión inflacionaria sobre la economía nacional... Decreto: Art.1) Se establece una Reserva Presupuestaria de los excedentes que se produzcan en los ingresos fiscales por encima de los estimados, de acuerdo con las siguientes normas:

‘a) Cuando la estimación de ingresos de un mes cualquiera sea menos de 40 millones, se transferirá a la cuenta de Reserva Presupuestaria el excedente que se produzca en dicho mes por encima de 40 millones...”.

No vamos a seguir leyendo un decreto presidencial que no tiene validez legal porque contradice una ley del Congreso Nacional debidamente promulgada y publicada en la Gaceta Oficial, y lo que es más, la ignora totalmente; lo que vamos a decir es más alarmante aún, y debería asustar a todo el que en este país “tiene algo que perder”, y como dijo una vez el propio doctor Balaguer hablando de cierta persona a quien nosotros conocemos bastante; y es que además de violar una ley de la República al sacarse de la cabeza un decreto ilegal y encima de eso sobrante, el doctor Balaguer ha violado ese mismo decreto que inventó el 27 de febrero de este año. Pues ese decreto, señores, dice lo que van ustedes a oír:

“Art. 2. El Contralor General de la República ordenará las transferencias de las reservas presupuestarias que se produzcan cada mes, a una cuenta congelada en el Banco Central de la República Dominicana.

‘Art. 3. De la reserva presupuestaria creada en el art. 1ero. del presente decreto, el Contralor General de la República podrá ordenar traspasos del Banco Central de la República al Banco de Reservas, depositario de los fondos del Gobierno, de conformidad con lo que establece el Párrafo II del art. 9 de la Ley N° 3894, de fecha 9 de agosto de 1954, de acuerdo con las órdenes que vaya dando el Poder Ejecutivo.

‘Art. 4. La indicada Reserva Presupuestaria sólo podrá ser utilizada por el Poder Ejecutivo en obras reproductivas del sector agropecuario”.

¿Oyeron bien ese artículo 4, señores? ¿Se dan cuenta ustedes de que las palabras Poder Ejecutivo quieren decir el presidente de la República? ¿Se han hecho cargo, entonces, de que según decretó el mismo doctor Balaguer, el dinero de la llamada Reserva Presupuestaria suya, que viene a ser distinta de la Reserva Presupuestal establecida por Trujillo mediante ley, sólo puede ser usada por él, es decir, por el doctor Balaguer,

“en obras reproductivas del sector agropecuario”, o lo que es lo mismo, en obras que reproduzcan riqueza en la agricultura y la ganadería? ¿Fue eso o no fue eso lo que ustedes entendieron?

Bueno, pues si fue eso, están equivocados; y lo están porque de acuerdo a lo que publicó en *El Caribe* del día 17 de este mes, en la página 17, la Contraloría General de la República, bajo el título de “Contraloría da informe acerca del Fondo ‘500’”, del dinero que fue separado para la Reserva Presupuestaria, de ese dinero que “sólo podrá ser utilizado por el Poder Ejecutivo en obras reproductivas del sector agropecuario”, se sacaron 4 millones 650 mil 183 pesos con 12 centavos para “cubrir el diferencial del petróleo de la Corporación Dominicana de Electricidad (CDE) y para aumentar los salarios de los picadores de caña del Consejo Estatal del Azúcar (CEA)”, y 316 mil 592 pesos con 86 centavos fueron empleados en “actividades de carácter extraordinario en beneficio de agricultores de escasos recursos”.

¿Teníamos o no teníamos razón cuando dijimos el 12 de este mes por esta misma Radio Comercial que el gobierno del doctor Balaguer “es medalaganario, no institucional”, y explicamos a seguidas que “el método del medalaganismo se basa en no darle cuenta al Pueblo de las medidas que se toman ni de las razones de esas medidas”? ¿Por qué y con autorización de quién el doctor Balaguer desconoció y además violó la ley N° 1590 sobre Reserva Presupuestal, y por qué y con autorización de quién después pasó a desconocer y a violar el decreto suyo en que desconocía y violaba esa ley?

Eso es escandaloso y en ninguna parte del mundo se concibe que un gobierno viole las leyes del país y hasta las leyes que él mismo ha dado. Pero el caso de que estamos hablando no es el único por desdicha. Ahí está el ejemplo de la Universidad Autónoma de Santo Domingo. Esa universidad, la más

vieja de América, debería recibir los fondos para sus gastos según lo ordenan varias leyes, la N° 281 del 1° de abril de 1968, la 422 y la 423 del 26 de mayo de 1969 y por último la N° 626 del 31 de diciembre de 1973. Las tres primeras produjeron en el año pasado 14 millones 350 mil pesos, de los cuales 8 millones 750 mil debieron ser entregados a la Universidad Autónoma, y sólo se le dieron o mejor dicho, el doctor Balaguer ordenó darle solamente 4 millones 500 mil de manera que el doctor Balaguer se quedó, para usarlo como le dé la gana, con 4 millones 250 mil pesos que de acuerdo con la ley son de la Universidad, y si los estudiantes o los profesores de la Universidad Autónoma de Santo Domingo abren la boca para bostezar el Gobierno cree que es para reclamar lo que es de la Universidad, no del Gobierno, y reacciona llenando la Universidad y sus contornos de bombas lacrimógenas. En días pasados las tiró hasta desde helicópteros. Lo que parecía era que se había trasladado aquí, a la Ciudad Universitaria, la guerra que había terminado en Viet Nam.

Si es verdad que el Gobierno dispone, según las palabras del doctor Balaguer y gracias a sus medidas previsoras (palabras suyas, no nuestras), “de un fondo de reserva presupuestaria que ya alcanza a más de treinta millones de pesos y que probablemente se elevará a una suma muy superior a esa antes del cierre del año fiscal en curso” (y aquí repetimos que éstas son palabras suyas, tal como las dijo en su discurso del día 18 de este mes), entonces, ¿por qué le niega a la Universidad Autónoma los 4 millones 250 mil pesos que le corresponden por mandato de las leyes, de varias leyes? ¿O es que el doctor Balaguer cree que en este país todos estamos obligados a cumplir las leyes menos él? ¿No se ha dado cuenta el doctor Balaguer de que sus funciones de presidente son nada más que las de cumplir y hacer cumplir las leyes nacionales? ¿Para qué demonios tenemos y para qué diablos queremos los

dominicanos tener un gobierno que ni cumple la ley ni la hace cumplir sino a su antojo? ¿Qué hace un país, cualquier país del mundo, con un gobierno tan medalaganario?

En el número 5 de *Vanguardia del Pueblo* apareció un editorial titulado “¿Y de aquello qué?”, que empezaba diciendo así: “En los primeros días de agosto [y *ahora aclaramos que se trataba del mes de agosto de 1974, es decir, hace casi once meses*] el doctor Balaguer le ordenó al Contralor General de la República que hiciera [y *éstas que vienen fueron sus propias palabras*]: ‘a la mayor brevedad posible sendas auditorías en todas las entidades autónomas del Estado’, e inmediatamente le decía: ‘El resultado de las mismas [es decir, *las auditorías*] deberá hacerse público, de ser posible, antes de la fecha señalada’. Debemos aclarar que la fecha señalada a que se refería el doctor Balaguer era el 16 de agosto, y por tratarse de un plazo tan corto el que se le daba a la Contraloría General *Vanguardia del Pueblo* dijo en su número 2 ‘que no hacía falta que se hicieran tan de prisa, y además que no podían hacerse en tan corto tiempo’”.

Ese editorial de *Vanguardia del Pueblo* salió en la primera quincena del mes de octubre del año pasado, y en él preguntábamos: “¿Qué le ha pasado al señor Contralor General que se ha quedado más callado que un pargo en lo hondo del mar? ¿O es que una auditoría de una propiedad del Pueblo [y *en este caso de varias propiedades del Pueblo*] se hace para que el Pueblo no sepa cuáles han sido sus resultados? ¿Hay alguien que pueda explicarnos ese silencio, sea el señor Contralor General o sea el señor director de Prensa del Palacio Nacional?”.

De la primera quincena de octubre del año pasado a la fecha de hoy han pasado ocho meses y algo más de una semana y ni el doctor Balaguer volvió a acordarse de las auditorías que ordenó ni el Contralor General le ha dicho al Pueblo, en relación con ella, esta boca es mía. Esos son, señores, los métodos de trabajo que usa el gobierno dominicano y ésta es la manera que tiene de



gobernar, tal como se hace con animales a los que no hay que darles cuenta de nada. Para el doctor Balaguer y sus compartes nosotros los dominicanos no somos gentes; no tenemos derecho a nada. El Gobierno manda y todo el mundo boca abajo, y al que no le gusta que lo diga para que vea lo que le va a pasar.

Bueno, nosotros sí sabemos lo que nos va a pasar, y el doctor Balaguer comenzó a comprenderlo después que leyó el memorandum de la Gulf and Western. Nosotros sabemos que estamos como el que de buenas a primeras halla que se ha desfondado el bote en que navegaba por el lago Enriquillo y a los tres minutos está rodeado de caimanes. Nuestro pueblo vive entre caimanes que se lo están comiendo día a día y noche a noche, porque ni de noche descansan esos tragones. Hablemos por ejemplo, de los caimanes que hay en la Fábrica Dominicana de Cemento, aunque podríamos hablar de los que hay en otras empresas del Pueblo, de ésas que el doctor Balaguer llama estatales.

En los libros de contabilidad de la Fábrica Dominicana de Cemento figuraba el día 1° de este mes una existencia de 91 mil 421 toneladas de arena, y lo que había en realidad era un poquito menos, eran sólo 23 mil 452 toneladas, y eso quiere decir que se evaporaron o se fueron volando o se las llevó el río Ozama, nada más y nada menos que 67 mil 789 toneladas. Ahora bien, 67 mil 789 toneladas en arena son el producto de varios miles de camionadas. Se calcula que un camión de volteo de 4 metros cúbicos carga 6 toneladas métricas de arena, porque un metro cúbico de arena es igual a tonelada y media métrica; de manera que para llevarse ese poquito de arena de la Fábrica de Cemento se necesitaron por lo menos 11 mil viajes de camiones de volteo de 4 metros cúbicos; y si no se hicieron esos viajes, entonces se simularon y fueron cobrados en buenos pesos dominicanos. Parece que no es un mal negocio cobrar 11 mil viajes de arena que no se han hecho.

Tal vez esa arena que no quiso estar en la Fábrica de Cemento porque quizá no le gustaba ese sitio, está ahora vuelta bloques en edificios públicos; pero de todos modos, esté en edificios o esté en otros sitios, su valor, que fue pagado por la Fábrica de Cemento, es de unos 225 mil pesos; como ustedes pueden apreciar, casi nada, una migajita si se compara esa cantidad con los millones de que habló el doctor Balaguer en su discurso del 27 de febrero, en el cual le puso al Banco Central un límite de 800 millones para dar divisas.

Lo malo del caso de la arena es que la arena no se fue sola; junto con ella volaron también 4 mil 215 toneladas métricas de yeso, y como a la tonelada métrica de yeso se le calcula un valor de 8 pesos con 75 centavos, resulta que por ahí se perdió otra migajita de 36 mil 881 pesos con 86 centavos. Total, en ese mangú de arena y yeso la Fábrica de Cemento se quedó con 261 mil, 724 pesos con 46 centavos menos de los que creía que tenía. ¿Pero qué significan esos pesitos para un pueblo que tiene agua de sobra; un pueblo que dispone de tanto dinero que puede pagar las habichuelas a 55 centavos la libra?

Nosotros no alcanzamos a comprender cómo es posible que un gobierno en el que suceden cosas como las que acabamos de contar se sienta con tantos bríos para aplicarles todo su poder a los empleados y a los trabajadores. Por ejemplo, de entre los inventos que se sacó el doctor Balaguer de la cabeza para hacer frente a la situación de emergencia, de entre las medidas heroicas que decidió aplicar resaltan “la congelación de los sueldos de los servidores públicos y de los salarios de todos los trabajadores de las empresas que operan con combustibles minerales”. Esa idea se le ocurrió al doctor en el momento mismo en que los médicos tenían planteadas ante las autoridades varias peticiones de interés nacional, entre ellas el reajuste de los salarios de todos los médicos que trabajan para el Gobierno de acuerdo al aumento que ha tenido el costo de

la vida; y si en este país hay una fuerza social respetable es la de los médicos, y además esa fuerza está organizada y el discurso que dijo el doctor Balaguer el día 18 no la ha asustado en lo más mínimo. ¿Congelación de sueldos de los servidores públicos? ¿Y qué son los médicos que trabajan en los hospitales del Gobierno? ¿Son o no son servidores públicos?

En cuanto a los trabajadores, la verdad es que han sido el burro de carga de este gobierno. A cada tropiezo, se les congelan los salarios. El Gobierno les da exenciones de impuestos a compañías extranjeras que están establecidas aquí desde hace más de veinte años, como lo hizo con La Romana By-products. Con la nueva exención de impuestos por veinte años más el Gobierno le regaló a la Gulf and Western una fortuna incalculable. Por ejemplo, en el año 1973 esa compañía vendió 61 millones 419 mil libras de furfural a 33 centavos de dólar, lo que significa que por ese sólo concepto recibió más de 20 millones de dólares sin pagar ni un centavo de impuestos; pero lo que el Gobierno deja de recibir cada año de la Romana By-products en impuestos que esa compañía no paga, se les saca de la sangre a los trabajadores obligándoles a vivir sin aumento de salarios aunque la vida haya aumentado, como ha aumentado, más de la tercera parte en los últimos dos años. El Gobierno pudo haberles señalado a las compañías que sacan de aquí dólares, como a la Alcoa, a la Falconbridge, a la Gulf and Western, a la Refinería de Petróleo, a los bancos norteamericanos y a las compañías extranjeras de seguros una contribución especial para cubrir por lo menos la mitad del aumento de precio del petróleo; pero en vez de hacer eso lo que pretende es sacar la totalidad de ese aumento de la sangre de los trabajadores.

Los médicos están en su derecho a reclamar que se atiendan sus demandas, porque no hay ninguna base ni moral ni política ni humana en que el Gobierno pueda apoyarse para

ordenarle a los dominicanos que carguen ellos solos con las consecuencias de la crisis económica mientras todo sigue igual para las grandes compañías extranjeras, que disfrutan en este país de ventajas que no tenemos los dominicanos. Para poder pedirle al Pueblo que acepte sacrificios sin quejarse siquiera, el Gobierno tiene primero que dar ejemplos de austeridad, de seriedad y de respeto a las leyes, incluyendo entre ellas las que él mismo ha hecho.

El final del discurso del doctor Balaguer que estamos comentando fue realmente penoso; en ese final el doctor Balaguer daba la impresión de que había oído un ruido extraño en las vecindades de su casa y de que salía de ella con un rifle en la mano en busca de un enemigo con ánimos de aniquilarlo de un tiro. Ese enemigo era, y sigue siendo para el doctor Balaguer el pueblo dominicano. Y con ese permanente estado de ánimo de que el Pueblo es un enemigo a quien él debe aplastar, el doctor Balaguer no va a llevar este país a nada bueno.

En nombre de todo el Pueblo que sufre, no de la minoría que lo explota; en nombre de esa mayoría que pasa hambre y no tiene ni agua al alcance de la mano, nosotros invitamos al doctor Balaguer a que abandone esa actitud de violencia permanente en que se halla viviendo, lo invitamos a que cierre el tiempo de las persecuciones y abra el de la concordia nacional; que clausure la etapa de la corrupción y del atropello y dé paso a una era de seriedad, de honestidad y de respeto a los derechos humanos. Y en nombre de todo el Pueblo que sufre, no de la minoría que lo explota, le pedimos que oiga con atención estas palabras, que no están dichas para que el viento se las lleve sino para que le sean útiles al país.

Hasta pronto, si Dios quiere, dominicanos.

## BOSCH CONSIDERA HUELGA PUDO HABER SIDO EVITADA\*

Ayer leímos por esta Radio Comercial un manifiesto del Comité Central del Partido de la Liberación Dominicana, y lo que se dice en ese manifiesto es para los peledéistas igual que una ley dada por las autoridades legítimas de un país, porque para los miembros del PLD la máxima autoridad de la organización es el Comité Central. En ese manifiesto a que nos referimos hay dos partes: la de las denuncias de la situación en que se halla el Pueblo debido a la política desacertada del Gobierno y lo que los abogados llaman las conclusiones de un alegato; y la parte final es la que tiene para las mujeres y los hombres del PLD el valor de una ley, y como tal deben cumplirla y hacer todos los esfuerzos para que se cumpla; llevarla por medio de la palabra que convence a los oídos de todo el mundo, incluyendo en ese todo el mundo a los partidarios del Gobierno que sean capaces de oír las opiniones de los que no somos balagueristas. Esas conclusiones fueron explicadas en el manifiesto del Comité Central de nuestro Partido, pero quedaron resumidas en 48 palabras, que fueron éstas:

“¡No a la represión, no a la improvisación, no al derroche de los fondos nacionales, no a la política de obras suntuosas, no a la corrupción, y establecimiento inmediato de

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 12 de julio de 1975, p.2.

una política de concordia nacional es lo que pide, a nombre del Pueblo, el Partido de la Liberación Dominicana!”.

Ese es el resumen del manifiesto, pero aún ese resumen tiene su sustancia, que es como el tuétano de un hueso, y esa sustancia, ese tuétano, consiste en convencer al Gobierno de que en vez de la política que ha llevado a cabo hasta ahora ponga en función, ponga en ejecución, una política de concordia nacional.

Ese manifiesto del Comité Central del PLD tiene fecha del 7 de este mes de julio, y ayer mismo, día 10, salió en algunos periódicos una declaración del Comité Central Ejecutivo del Partido Reformista que bajo el título de “Una huelga política injustificada y cruel” pone ante los ojos del Pueblo dos cosas: la arrogancia, la soberbia y la inclinación a la violencia contra el Pueblo de los más altos dirigentes del Partido Reformista y lo necesario y oportuno que es para el país reclamar por todos los medios que estén al alcance del Pueblo que se le ponga fin a esa actitud arrogante, a esa soberbia, a esa inclinación a la violencia y se les sustituya con una política de concordia nacional.

La declaración del Partido Reformista es también un manifiesto al país, y aparece firmado por su máximo organismo, y aunque no figuran las firmas de los que forman ese organismo máximo del partido balaguerista, en una de sus partes dice así: “El Partido Reformista, en su más alto cuadro directivo...”, palabras con las cuales deja aclarado que están hablando los jefotes políticos del reformismo; de manera que en el sentido de responsabilidad de los que lo hicieron, ese documento de los reformistas tiene la misma categoría del manifiesto dirigido al país por el PLD. En lo que no tienen la misma categoría es en la intención y en las palabras; pues mientras el manifiesto del PLD denuncia los desaciertos del Gobierno y la corrupción que hay entre sus altos funcionarios y lo hace con datos claros y precisos, y termina reclamando

que el Gobierno establezca una política de concordia entre el Gobierno y el Pueblo, la declaración reformista lo que hace es lanzar acusaciones de tipo político sin ninguna base, sin ninguna prueba, y no sólo eso, sino que se trata de acusaciones sucias, cargadas de odio y hechas con palabras amenazantes y con un estilo chabacano, de un mal gusto, que debería llenarnos de pena, como dominicanos, si no fuera porque lo que nos llena es de alarma por lo mucho que se parece ese lenguaje al que se usa en todos los países donde hay una tiranía o donde se está empollando el huevo de una tiranía. Si no nos equivocamos, ese lenguaje está pagado con 300 pesos en la lista secreta de sueldos que regala el doctor Balaguer cada mes por un total de casi un millón de pesos al año, pero la responsabilidad no está en el que lo escribe sino en los que se presentan con él ante la opinión pública.

La declaración o el manifiesto del Partido Reformista se refiere al paro de los médicos y desde el primer momento es un documento insultante. Óiganlo ustedes tal como salió en *El Caribe* de ayer:

“Las ondas de la subversión mundial, síntoma ominoso de la presión que las potencias totalitarias izquierdistas ejercen en todas partes del mundo, tienen sus encrespamientos periódicos en la República Dominicana, cuando las marionetas se mueven por los impulsos reflejos que les llegan del exterior”.

La inmensa mayoría de los dominicanos no entienden ese lenguaje, pero no deben preocuparse por eso, porque la inmensa mayoría de los hijos de nuestro pueblo no han estado en manicomios, y ese lenguaje se aprende en los manicomios. Lo importante no es el lenguaje sino la intención con que está hecho el documento, y la intención es más negra que el fondo de una paila de las que se usan en cocina de leña o de carbón. Y la intención está dicha en las palabras que siguen a éstas que acabamos de leer. Óiganlas ustedes:

“La huelga, organizada y dirigida por la politizada Asociación Médica Dominicana, es sencillamente una confabulación más contra el orden público, sincronizada con la llegada de Claudio Caamaño y sus compinches, amén de otras circunstancias que los capitostes del marxismo-leninismo han considerado propicias para sus más siniestros planes”.

Ahí está la sustancia de esa declaración: acusar de conspiradores comunistas a los médicos que declararon un paro en los hospitales del Estado; y además acusarlos de estar de acuerdo con Claudio Caamaño olvidándose de que antes de que Claudio Caamaño viniera al país, si es que se halla aquí, vino Francisco Alberto Caamaño, que tenía renombre mundial y había sido el líder militar de la Revolución de Abril, y si esos médicos no se pusieron de acuerdo con Francisco Alberto Caamaño para organizar guerrillas o para crear un ambiente político favorable a las guerrillas, es un argumento de niño de cinco años acusarlos de estar ahora de acuerdo con Claudio Caamaño.

El deslenguado manifiesto del Comité Central Ejecutivo del Partido Reformista llega a decirles a los médicos de la Asociación Médica Dominicana “terroristas infiltrados”, “agitadores de toda laya”, “ideólogos de la subversión comunista”. Ese es un lenguaje abusivo, grosero; o mejor dicho, no es un lenguaje, es un deslenguamiento.

Pero hagamos un poco de historia. Hace quizá seis años hubo aquí un paro médico más violento que éste, porque fue respaldado por UNACHOSIN, que entonces era una organización poderosa y de prestigio y fue respaldado por varios sectores importantes de la vida nacional; y entre los que dirigieron ese paro estaba el hombre que ha sido el más responsable, de parte del Gobierno, del paro actual, y nos estamos refiriendo al director del Instituto Dominicano de



Seguros Sociales\* , que además de ser eso es uno de los mil y tantos secretarios de Estado del Gobierno. Pues bien, ese señor publicó el día 2 de este mes en el *Listín Diario*, a media plana, un aviso que comienza diciendo: “La Asociación Médica Dominicana proyecta una huelga general con la intención de paralizar los centros hospitalarios del país en una medida tendiente [*y advertimos que debe decirse tendente, no tendiente, sobre todo cuando el que habla es un profesional médico y da clases en la Universidad*] a respaldar la demanda de 15 puntos sometidos por ese gremio, 14 de los cuales fueron aprobados por el Consejo Directivo del Instituto Dominicano de Seguros Sociales”.

Pues bien, entre esos 14 puntos aprobados hay algunos que fueron presentados al Gobierno en aquella huelga de la cual fue dirigente el actual jefe del Instituto Dominicano de Seguros Sociales, y ese señor fue Secretario de Estado de Salud Pública bastante tiempo hasta hace seis meses, y no le dio cumplimiento a esos puntos por los cuales él había contribuido de manera sobresaliente al paro de cinco o seis años atrás, y podemos darnos cuenta de qué clase de Secretario de Estado de Salud Pública fue ese señor que dice en ese aviso que publicó hace sólo 9 días que este pueblo (y ahora pasamos a leer sus palabras) está “acosado por problemas agobiantes, tales como la sequía y la falta de agua potable, por un lado, y la epidemia del polio, por el otro”.

Nosotros quisiéramos que alguien nos explicara si es o no es responsable de la falta de agua potable y de la epidemia de polio un funcionario que hace solamente seis meses era

\* Dr. Héctor Pereyra Ariza, director del Instituto Dominicano de Seguros Sociales (1975-1977), y Secretario de Estado de Salud Pública y Asistencia Social (1972-1975) [N. del E.].

Secretario de Estado de Salud Pública. ¿O es que a un Secretario de Estado de Salud Pública no le importa que haya o no haya agua potable y no le importa que haya o no haya niños vacunados contra la poliomielitis?

Pues bien, entre los 14 puntos que aprobó el Consejo Directivo del Instituto Dominicano de Seguros Sociales (que no los podía aprobar sin el apoyo del señor director, es decir, del que junto con el Dr. Guarocuya Batista del Villar y de otros luchadores médicos dirigió el paro de años atrás), entre esos 14 puntos aprobados hay uno como éste, el número 2, que dice: “Luchar por una regionalización auténtica de los servicios de Salud. El Director del Instituto Dominicano de Seguros Sociales y el presidente de la Asociación Médica Dominicana se comprometen a presentar al Consejo Nacional de Salud un proyecto para la regionalización de los servicios médicos en el país”; y leyendo ese punto uno tiene que preguntarse: ¿pero qué diablos hacía el señor director del Instituto Dominicano de Seguros Sociales mientras fue Secretario de Salud Pública, que no hizo nada por regionalizar los servicios médicos? ¿Y qué hizo en cuanto a los hospitales del país, que ahora, como director del Instituto de Seguros Sociales, es cuando vino a aprobar un punto (el N° 3) en el que se dice: “Luchar porque sean equipados totalmente los hospitales del país”? Y por cierto, ya que hablamos de equipos para los hospitales, tenemos que referirnos a un editorial del mismo *Listín Diario*, el del día 4, en el que se dicen estas palabras: “Recientemente el hospital Moscoso Puello adquirió una ambulancia juntando ahorros de su dirección”. De manera que hubo que ahorrar para que ese hospital comprara una ambulancia, y hay dinero de sobra para hacer el parque zoológico que es el quinto más grande del mundo, y hasta hace seis meses el antiguo huelguista, hoy rompehuelga, fue Secretario de Estado de Salud Pública y lo fue bastante tiempo, el tiempo necesario para

dotar al hospital Moscoso Puello de fondos suficientes para que comprara una ambulancia.

Pero hay algo quizá un poquito más escandaloso que eso, y es lo que se lee en el mismo editorial del *Listín Diario*, en el párrafo siguiente, al que se refiere a la ambulancia del Moscoso Puello. Ese párrafo dice así: “En cambio hay otros hospitales que tienen hasta tres equipos de rayos X, en desuso porque cuando se ha descompuesto uno, no se ha arreglado, sino que se ha comprado otro y otro, que se deterioran sucesivamente”.

Eso es escandaloso, señores, porque quienes compran esos equipos de rayos X no son los médicos, como podrían creer o quizá creyeron los que leyeron ese editorial del *Listín Diario*; los que los compran son o los secretarios de Estado de Salud Pública o los directores del Instituto Dominicano de Seguros Sociales; y si en este país hay hospitales, como dice el *Listín Diario*, que tienen hasta tres equipos de rayos X, a quienes hay que pedirles cuenta por ese desorden es a los secretarios de Salud Pública o a los directores del Instituto Dominicano de Seguros Sociales que autorizaron ese derroche de dinero; y a lo mejor resulta que los dos responsables vienen a ser en fin de cuentas uno sólo.

Por último, en ese tan mencionado editorial del *Listín Diario* del día 4 se dice esta sentencia: “La diferencia entre un buen hospital y uno malo estriba mayormente en su personal”. Y esa no es la verdad; la verdad es que la diferencia entre un buen hospital y uno malo, cuando ese hospital es público, estriba mayormente en la capacidad del que dirige la salud pública o el Instituto Dominicano de Seguros Sociales; y en este país esas dos ramas del Gobierno, como casi todas las demás, están dirigidas por improvisadores, por hombres que no planean; por señores que van a los altos puestos a hacer política personal.

Hay varios puntos en el aviso del director del Instituto Dominicano de Seguros Sociales de los cuales valdría la pena hablar, pero queremos detenernos precisamente en ese único punto, de los 15 presentados por la Asociación Médica Dominicana, que según el señor director no fue aprobado. Este punto es el que se refiere a los sueldos de los médicos de los hospitales públicos. El punto no fue aprobado, pero en el propio documento del señor director aparece escrito lo siguiente: “Escalas preliminares de posibles reajustes de salarios médicos” (y debemos aclarar que en vez de la palabra reajustes está puesta la palabra registros, pero el sentido común indica que se trata de un error cometido o por el mecanógrafo que pasó en limpio el documento, o por el que compuso el aviso en el *Listín Diario*, y que la palabra que debió figurar ahí es reajustes y no registros). Las escalas aparecen por categoría: “Hospital ‘A’ Salario reajustado: Jefe de Servicio, 690.00 pesos; Ayudante 5to. 600 pesos; Ayudante 4to, 550 pesos; Hospital ‘B’ Salario reajustado: Jefe de Servicio, 600 pesos, Ayudante, 550 pesos; Hospital ‘C’ Salario reajustado: Jefe de Servicio, 550 pesos, Ayudante, 500 pesos; Residente 3ro, salario reajustado, 425 pesos; Residente 2do, 400 pesos; Residente 2do, 375 pesos; Interno, 350 pesos”.

El hecho de que aparezcan en la lista de lo acordado entre los médicos y el director del Instituto Dominicano de Seguros Sociales esas “Escalas preliminares de posibles reajustes de salarios médicos”, así como las hemos leído, tan detalladas, ¿no indica que se llegó a un acuerdo en ese punto, aunque indica también que ese acuerdo necesitaba ser aprobado por alguien que está por encima del director del Instituto Dominicano de Seguros Sociales? ¿Y no indica eso que el señor director aceptaba esos salarios con la condición de que los aprobara esa persona que está por encima de él? Él mismo lo reconoció al afirmar en el aviso lo siguiente: “No es que el

Instituto Dominicano de Seguros Sociales no quiera aumentar los sueldos de los médicos que laboran en su dependencia. Han sido la situación de este organismo y la situación nacional lo que ha impedido, por el momento, establecer acuerdos en ese sentido con la Asociación Médica Dominicana”.

Así está escrito en el *Listín Diario* del 2 de julio. Lo que no está dicho ahí ni en ninguna parte es que los hombres que se respetan a sí mismos están por encima de los puestos, por encima de los automóviles con placa oficial, por encima de los guardaespaldas armados. El doctor Balaguer rechazó esas “Escala preliminar de posibles reajustes de salarios médicos” y lo que debió haber hecho el director del Instituto Dominicano de Seguros Sociales fue haberle dicho al doctor Balaguer: “Búsquese otro director”. Pero lo que hizo fue todo lo contrario; fue hostigar a sus compañeros de profesión, a los mismos que hicieron el paro que él contribuyó a dirigir hace unos cuantos años por las mismas causas que han provocado el de ahora; y además de todo eso, siguió en un gobierno en el cual se le dice a hombres de reconocida seriedad profesional que son “marionetas que se mueven por los impulsos reflejos que les llegan del exterior”, que aunque se trate de palabras que la mayoría de ustedes no entienden, han sido escritas con el fin malévolo de herir, de acusar, de perseguir. Son palabras de calieses azuzando a la policía contra los médicos.

¿Qué fuerza moral tiene para negar un reajuste de salarios a los médicos un gobierno que según declaró en el programa de radio Realidades Dominicanas y fue publicado en el diario *El Sol* el 7 de este mes un funcionario de la Secretaría de Salud Pública, ha construido en nueve años “88 establecimientos de salud por unos 6 millones 828 mil pesos”? Eso equivale a menos de 800 mil pesos al año en construcciones hospitalarias, mientras en sueldos secretos para amigos personales, que no son funcionarios autorizados por la ley, el doctor Balaguer

gasta cada año mucho más de eso; gasta, como dijimos ayer, casi un millón de pesos.

En los periódicos de ayer apareció la noticia de que el presidente de la Corte de Trabajo, doctor Gilberto E. Pérez Matos, ordenó a los médicos de los hospitales del Estado y del Instituto Dominicano de Seguros Sociales volver a sus labores en un plazo de 48 horas; pero resulta que el presidente de la Corte de Apelación de Santo Domingo no puede actuar como presidente de la Corte de Trabajo en el caso del paro médico porque en ese caso tendría que basar sus decisiones en el Código de Trabajo, y ese Código dice en su artículo 3 lo siguiente: “Las relaciones de trabajo de los funcionarios y empleados públicos con el Estado, el Distrito Nacional, los municipios o los organismos oficiales autónomos, se rigen por leyes especiales”, y eso significa que no se rigen por el Código de Trabajo. Es más, el artículo 5 dice así: “No son trabajadores, y por consiguiente, no están regidos por el presente Código, salvo disposición expresa que los incluya: 1°. Los que ejercen una profesión liberal, a no ser que dediquen todo su tiempo al servicio exclusivo de determinada persona”; y resulta que entre las profesiones liberales está en lugar destacado la de médico.

El paro médico no se habría iniciado y no se habría mantenido si, tal como lo dijeron los médicos desde el primer día, el doctor Balaguer hubiera recibido una comisión de ellos que le hubiera explicado la situación en que se hallan los profesionales de la medicina que trabajan en hospitales públicos. Pero el doctor Balaguer no quiso recibirlos. El doctor Balaguer no se da cuenta de que en la situación actual del país él tiene que darle paso a una política de concordia nacional. El paro médico es un anuncio de lo que vendrá si no se establece aquí esa política de concordia nacional que pide el Partido de la Liberación Dominicana. Ese paro anuncia la agravación y la

profundización de la lucha de clases que será el resultado natural de la crisis económica aceptada ya, y anunciada ya por el doctor Balaguer. Si el paro médico hizo sufrir a la gente del Pueblo que en estos días no tuvo atención en los hospitales públicos, la culpa no ha sido de los médicos que venían buscando soluciones sin paro desde hacía tiempo; la culpa fue de los funcionarios del Gobierno que creen que el papel del Gobierno es perseguir, es aplastar, es aniquilar a todo el que hace un reclamo, por justo que sea. Y esos funcionarios, que en vez de ser servidores del Pueblo son mandamases de fincas privadas, tienen que cambiar de mentalidad y entrar en una era de concordia nacional o tienen que cambiar de empleo, y en vez de trabajar en el Gobierno deben irse a arrear bueyes, que son los más obedientes de los animales.

Todavía quedan cosas que decir, pero el tiempo se nos hace corto y las diremos el lunes; así que hasta el lunes, si Dios quiere, dominicanos.





## BOSCH DICE ACUSACIONES SON ESPECIE CORRUPCIÓN\*

Dominicanos:

Ya terminó el paro médico, pero lo que no ha terminado ni va a terminar en este país si todo el Pueblo no se para bonito es la corrupción, y debemos aclarar que al comentar el paro médico valiéndonos de cosas que decían los periódicos, no nos alcanzó el tiempo para referirnos a unas frases que aparecieron en el *Listín Diario* del 2 de julio. Una de ellas era ésta: “También se afirma que hay muchos médicos designados en hospitales de provincia, pero que siguen en la Capital y cobran su sueldo”; y otra era la siguiente: “También se afirma que hay médicos designados en hospitales públicos, que están viviendo en Puerto Rico”.

Es casi seguro que la mayoría de los que leyeron esas frases pensaron que aquí hay muchos médicos inmorales, que deberían estar trabajando en Monte Cristi o en Puerto Plata y están en la Capital cobrando como si estuvieran trabajando en esos lugares, y que hay otros que tienen puestos en hospitales del país y están viviendo en Puerto Rico. Pero tal vez muy pocos pensaron en que si un médico está nombrado para trabajar en Puerto Plata y no va a Puerto Plata sino que se queda en la Capital; o si está nombrado en un hospital público aquí y vive en Puerto Rico o en España (porque los periodistas

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 15 de julio de 1975, p.12.

del *Listín Diario* no saben, por lo visto, que los hay en España y en otros países), hacen eso autorizados por sus superiores; hacen eso con la complicidad de sus jefes, y a veces, según rumores, son sus jefes los que les ofrecen la oportunidad de tener un puesto en una provincia y quedarse en la Capital y la de tener un puesto en la Capital y recibir su sueldo en Puerto Rico o en España o más lejos todavía.

Nosotros queremos aprovechar la ocasión para informarles que con la autorización, y a veces hasta con la proposición de sus jefes, esto es, los responsables de la salud pública de este país (tanto en la Secretaría de Estado como en la Dirección del Instituto Dominicano de Seguros Sociales), había hace algunos meses más de 200 médicos que estaban nombrados en hospitales de provincias y vivían en la Capital o en Puerto Rico o en España, y que en sus tratos con esas autoridades la Asociación Médica Dominicana había planteado que se le pusiera fin a esa inmoralidad, y había reclamado que esos médicos debían integrarse o reintegrarse a sus puestos a más tardar en el mes de abril; y deseamos también aprovechar la oportunidad para decirle al Pueblo que la inmoralidad de tener un puesto aquí y vivir donde Cristo perdió el chaleco no se puede cometer si no es con el consentimiento de los jefes.

La corrupción está haciendo estragos en este país. Muchos dominicanos conocen el ácido muriático, que se usa para limpiar inodoros y pisos en los cuales se ha pegado la porquería a tal extremo que no se quita con agua y jabón aunque se le meta cepillo. Pues bien en la República Dominicana hay que echar ácido muriático por todas partes para librarla de la porquería de la corrupción. En el manifiesto del PLD que leímos por esta misma Radio Comercial el jueves de la semana pasada dijimos que en el periódico *Vanguardia del Pueblo* nuestro Partido había denunciado numerosos casos de deudas, “algunas

escandalosas”, decíamos, que tienen personajes y grandes empresas con la Corporación Dominicana de Electricidad y había denunciado varios casos de corrupción de los ingenios del Estado; y ayer en la mañana recibimos un anónimo (palabra que quiere decir una carta o un mensaje de una persona que no da su nombre) en el que nos decían que nosotros hablamos de la Corporación Dominicana de Electricidad pero sin dar datos que convencieran a la gente.

Pues bien, vamos a leer ahora mismo una parte del editorial que salió en *Vanguardia del Pueblo*, el periódico del PLD N° 4, de la última quincena de septiembre del año pasado, es decir, hace nueve meses y 15 días. En esa parte decíamos.

“Si la Corporación es del Pueblo y no de esos señores, ¿por qué el ingeniero Carlos Aquino González le debe a la Corporación 4 mil 789 pesos? ¿Por qué la empresa constructora AGROMAN le debe mil 117 con 78? ¿Por qué la Brown and Root Overseas, Inc., una compañía norteamericana de la que era socio Lyndon Johnson y los son ahora su viuda y sus hijas, se fue del país debiéndole 906 pesos con 40 centavos después de haber ganado millones de pesos haciendo los movimientos de tierras de la Falconbrige?

¿Por qué Juan Ramón Brea le debe mil 66 pesos y el ingeniero Juan Bernal 915 y Porfirio Brito 670 y Manolín Lope Balaguer mil 292? ¿Por qué Luis E. Bonnet le debe 525 con 25 y el coronel Robinson Brea Garó 875 con 12 y el general Guzmán Acosta mil 732? ¿Por qué la compañía Contratos de Obras Públicas, C por A. le debe 15 mil 872 pesos y el ingeniero Castillo Cristóforis le debe mil 500 y la Constructora Dominicana 15 mil 829 con 61 y la Compañía Constructora del Palacio de los Deportes 2 mil 219 y el Consulado de los Estados Unidos mil 217? ¿Por qué el Centro Comercial Texaco le debe 2 mil 164 y la Embajada norteamericana 3 mil 940 y la Esso Estandar Oil 3 mil 483 y

Edificios y Viviendas C por A., 9 mil 455 con 71 y Empresas Martínez, S.A. 2 mil 241?”.

Y seguía diciendo *Vanguardia del Pueblo*:

“¿A ustedes no les parece un abuso que la Falconbridge le deba a la Corporación 12 mil 296 pesos con 12 centavos y el ingeniero Frías Cabral le deba 3 mil 280 con 17 y Fincas Urbanas C. x A., le deba 2 mil 790? ¿Pero qué pensarán ustedes cuando sepan que la Gulf and Western, esa compañía que es dueña de todo el Este y de más de 80 negocios, le debe 87 mil 557 pesos y el Central Romana que es de la Gulf and Western, le debe 6 mil 993 con 44 y la Refinería Dominicana de Petróleo, 14 mil 100 con 19?”.

Y ya para terminar, decía *Vanguardia del Pueblo*:

“Radio Clarín le debe a la Corporación 43 mil 888 pesos y Salomón Sanz, que es un socio de los más importantes de Radio Clarín, 2 mil 302, de manera que entre la empresa y él deben más de 46 mil pesos”.

Eso pasaba de 245 mil pesos y era sólo una parte de las deudas que tenían hace casi diez meses empresas y personas con la Corporación Dominicana de Electricidad, que por un atraso de unos días le corta la luz a un hijo del Pueblo, y no se la corta a los señores aunque le deban miles de pesos.

En cuanto a los fraudes en el Consejo Estatal del Azúcar, son numerosas las denuncias que hemos hecho en *Vanguardia del Pueblo*. La última la hicimos en el número 19 y tenemos material para otras que saldrán en números próximos, pero para dar pruebas de los escándalos del CEA no necesitamos repetir lo que hemos dicho en el periódico de nuestro Partido ya que hay avisos publicados en *El Caribe* del día 25 del mes pasado y en *El Nacional* de ese mismo día que engrifan a cualquiera. En el primero de esos avisos, que ocupa exactamente media página de *El Caribe* a todo lo largo, el agrónomo Mendoza, a quien le llaman Patrón, contó la historia de

un juicio que se le siguió en la Séptima Cámara Penal de la Capital por una estafa al CEA que ascendía a 850 mil pesos, y dice él que lo que sucedió fue que unas veinte personas “fueron encargadas por el Consejo Estatal del Azúcar (CEA) de repartir dineros en forma de artículos diversos, entre personas de escasos recursos económicos. Algunas de las personas que manejaron esos valores parece que se apropiaron de buena parte de los mismos. Y el asunto hizo explosión un año después de haberse iniciado el programa”.

¿Y que programa era ése? ¿Era verdad que el CEA estaba repartiendo “dinero, en forma de artículos diversos, entre personas de escasos recursos económicos”?

No era verdad, lo que estaba haciendo el CEA aparece en el aviso de *El Nacional*, en el cual se lee, en letras muy grandes, lo siguiente “Partido Reformista” y abajo: “Directorio Municipal del Movimiento Acción Juvenil Reelectionista”. E inmediatamente después estas palabras: “Al Dr. Joaquín Balaguer, Presidente Constitucional de la República y Presidente del Comité Central Ejecutivo del Partido Reformista”.

Damos todos esos detalles para que la persona que nos envió el anónimo que recibimos ayer en la mañana y los que nos están oyendo se den cuenta de que nosotros no sacamos las denuncias de nuestras cabezas. Los miembros conocidos del Partido Reformista que pusieron ese aviso en *El Nacional* son muchos; son, en primer lugar, los que componen la directiva del llamado Movimiento de Acción Juvenil Reelectionista y son después unas 350 personas que firman debajo de la directiva, y resulta que todas esas personas declaran por escrito en letras de imprenta en la página 23 de *El Nacional* del 25 de junio de este año lo siguiente:

“Dice Patrón que no se ha cometido ningún fraude en perjuicio del emporio estatal [*con esas dos palabras se refieren a los ingenios del CEA*] y que el dinero que recibió ascendente a

millones de pesos, le fue entregado por el licenciado Fernando Álvarez Bogaert para la campaña electoral que llevó a la presidencia a Su Excelencia por un nuevo período”.

Y el aviso termina con estas palabras:

“Este movimiento dirigido por verdaderos reformistas, y por ende balagueristas, desde el mismo seno del Partido Reformista en la ciudad de Santiago, hombres jóvenes y progresistas pedimos a usted, doctor Balaguer, analice la situación de ese hecho ya que consideramos que el agrónomo Elpidio Rodríguez Mendoza, alias Patrón, fue desde el año 1970 un baluarte incansable del reformismo en esta ciudad, razón por la cual se convirtió en un líder de masas por su buen procedimiento con las masas humildes que siguen al doctor Balaguer en Santiago y todas sus regiones vecinas...”. (Y por ahí hasta que termina).

¿Oyeron ustedes bien? ¿Entendieron lo que oyeron? ¿Se dan cuenta de que una organización de jóvenes del Partido Reformista aparece en ese aviso de *El Nacional* defendiendo a una persona que según dicen esos jóvenes recibió millones de pesos que le fueron entregados “por el licenciado Fernando Álvarez Bogaert para la campaña electoral que llevó a la presidencia a Su Excelencia por un nuevo período”, y se dan cuenta de que eso les parece a esos jóvenes lo más normal del mundo, a tal extremo que no acusan al licenciado Fernando Álvarez Bogaert de haber dispuesto de millones de pesos del Pueblo para hacer política reeleccionista en favor del doctor Balaguer, ni acusan al doctor Balaguer de haberse reelegido usando los dineros del Pueblo, ni acusan a Rodríguez Mendoza de haber usado medios corruptores para hacer la campaña reeleccionista “que llevó a la presidencia a Su Excelencia por un nuevo período”, dicen esos jóvenes? La inmoralidad, la corrupción más alarmante les parece a esos jóvenes reformistas lo más natural de este mundo; y les parece natural, porque ese es el ejemplo que les dan; ese es el ejemplo que les baja desde las alturas del poder.

Veamos el caso de otra empresa del Estado, la Fábrica de Sacos y Cordelería conocida popularmente por el nombre de FASACO. El director técnico y el mecánico encargado de mantenimiento de FASACO han empleado obreros y material de la empresa para construir en Cotuí un establo de propiedad privada; un establo moderno con bebederos, comederos para el ganado, tres máquinas de forrajeras, cuatro puertas de metal con correderas y además reconstruyeron un tractor, y han trabajado también en la Urbanización de Los Millones haciendo bisagras para una casa y una cisterna, en total han usado más de 15 mil pies de madera de la empresa para construir dependencias privadas.

Todo eso sale de las costillas del Pueblo, que es el dueño de FASACO y más directamente de las costillas de los trabajadores. Por ejemplo, el año pasado FASACO vendió un poco menos de tres millones de sacos (2 millones 891 mil 823) por 2 millones 763 mil 257 pesos con 8 centavos, y el administrador les había prometido a los trabajadores que las bonificaciones serían alrededor de 250 mil pesos, y como los trabajadores son unos 500, cada uno hizo cálculos y soñó que le iban a tocar 500 pesos, pero un establo moderno con puertas de metal con correderas, y tres máquinas forrajeras y bebederos y comederos para el ganado no son cosas que se hacen con 200 pesos, de manera que a la hora de las bonificaciones hubo gente que recibió un peso con 90 centavos y ninguno se asomó siquiera de lejos al sueldo de 500 pesos.

El 5 de febrero de este año el periódico *La Noticia* denunció que en FASACO se habían cometido dos fraudes que le sumaban 68 mil pesos; el 8 de abril *El Sol* decía que en FASACO había un desfaldo por 96 mil pesos y que el autor había huido al extranjero dejando una carta en la que explicaba porqué había hecho el fraude. Pero entre el 5 de febrero y el 8 de abril hubo tiempo para que se detuviera al autor del fraude, y no se

detuvo como no se ha detenido todavía al que se llevó de la Fábrica Dominicana de Cemento la enorme cantidad de arena y de yeso denunciada por nosotros, o cobró más de once mil viajes de camiones de arena y de yeso que no se hicieron.

Pero la corrupción no consiste nada más en cogerse los dineros del Pueblo para usarlos en provecho personal o en actividades políticas reeleccionistas. Corrupción es también, y por cierto muy grave, acusar a los enemigos políticos de delitos que no han cometido. Corrupción es mantener en la cárcel a Diómedes Mercedes y a Cheché Luna acusándolos de haber cometido un crimen que sus acusadores saben que no cometieron; y corrupción es que haya jueces que reciban y cumplan la orden de mantenerlos presos sabiendo que no hay causa alguna que justifique su prisión. Y ese tipo de corrupción, que no proporciona beneficios económicos a sus autores, es tal vez el más dañino de todos porque lleva al Pueblo a poner en duda la legitimidad de todos los actos que ejecutan los funcionarios del Gobierno. Así cuando la Policía dice que busca a fulano de tal “para fines que le interesan a la institución”, esa persona sabe que, haya cometido o no haya cometido un delito, se le está buscando para acusarlo de algo, de cualquier cosa, hasta de un asesinato como el de Orlando Martínez. Diómedes Mercedes y Cheché Luna, por ejemplo, fueron por sus propios pies a la Policía cuando ésta les hizo saber que quería hablar con ellos “para fines que le interesaban a la institución”, y fueron porque no se imaginaban ni remotamente que la policía iba a acusarlos de un crimen que ellos ni habían cometido ni habían pensado cometer. Francisco Antonio Santos y Eugenio Pérez Cepeda están presos porque fueron a la Policía a preguntar por qué estaba preso un compañero de ellos. Leonardo Mercedes, que estuvo detenido en estos días, informó que otra persona le dijo (y pasamos a leer una parte de una información que apareció en el periódico



*Ultima Hora* del viernes de la semana pasada) “que en el Servicio Secreto le advirtieron que sería acusado ante la justicia de estar planeando actividades terroristas junto a Iván Rodríguez, dirigente de la Línea Roja del 14 de Junio, y al doctor Amiro Cordero Saleta, miembro destacado del Partido de la Liberación Dominicana.

Nosotros sabemos que el compañero Amiro Cordero Saleta no ha visto ni a Leonardo Mercedes ni a Iván Rodríguez desde que se deshizo el Bloque de la Dignidad Nacional a principios del año 1974, y nos parece que sin haber tenido con esos jóvenes una reunioncita siquiera de dos minutos desde hace más de un año y tres meses es muy difícil que pueda ponerse de acuerdo con ellos para planear actividades terroristas. Pero además de lo difícil que resulta planear actividades terroristas por telepatía y aun por teléfono, sabemos, porque convivimos con él políticamente desde hace tiempo, que el compañero Amiro Cordero Saleta es un pensador, no un terrorista; un hombre que cree en las ideas, no en las bombas; un revolucionario que considera que la revolución tiene que hacerla el pueblo organizado, no un grupo de hombres que se crea elegido por Dios para resolver los problemas del país lanzándose a una acción terrorista propia de anarquistas, no de revolucionarios verdaderos. Y sin embargo, no nos extrañaría nada que la Policía esté pensando como le dijeron a Leonardo Mercedes.

Desde principios de junio, es decir desde que cayeron presos los tres puertorriqueños que dizque trajeron a Claudio Caamaño y a Toribio Peña Jáquez y a Manfredo Casado, el Servicio Secreto o quién sabe qué otro servicio de la Policía o del Gobierno plantó tres calieses en la esquina de la calle César Nicolás Penson con la Pedro Lluberés, es decir a 50 metros de nuestra casa. Ahí están esos calieses día y noche vigilando a ver quién entra en la casa donde vivimos y quién sale

de ella, y cuando nosotros salimos a hacer alguna diligencia corren a ver quién va en el carro con nosotros. Los pobres viven dando un espectáculo bien triste, y cada vez que viene a vernos algún extranjero, especialmente si es periodista, le explicamos que al pasar por la esquina verá tres fantasmas que nos tienen puestos día y noche y le pedimos que se fije en la forma en que lo mirarán cuando él pase por esa esquina y que después saque él mismo sus conclusiones acerca del tipo de gobierno que hay en este país.

Si a un ex presidente de la República legítimo, no de esos que entran al poder de noche metiéndose por callejones oscuros y rompiendo una ventana, se le vigila de manera descarada, a la vista de todo el mundo, como si fuera un delincuente común, ¿qué puede esperar un ciudadano que no tiene ni siquiera un nombre conocido en qué ampararse?

Todavía nos quedan cosas por decir, pero ni disponemos hoy de más tiempo en Radio Comercial ni el trabajo que tenemos nos permite seguir hablando en estos días. Así es que hasta pronto, si Dios quiere, dominicanos.

EL COMPAÑERO PROFESOR JUAN BOSCH  
RESPONDE AL DISCURSO DEL 12 DE AGOSTO\*

El miércoles 18 de junio, sin informar antes que iba a hablar, el doctor Balaguer produjo un discurso en el que dijo que el país se hallaba en una situación de emergencia económica y que esa emergencia “nos obliga a adoptar medidas heroicas para evitar que el país caiga en una de estas dos situaciones: una recesión económica sin precedentes o un aumento desproporcionado de la deuda pública”. Y para darle más seriedad a esas palabras dijo inmediatamente después lo siguiente:

“Cualquiera de esas dos situaciones comprometería gravemente el futuro del país y frenaría por largos años toda posibilidad de progreso en el campo social, educativo, económico, etc.”.

Cinco días después respondimos a ese discurso del doctor Balaguer y empezamos explicando el significado de la palabra emergencia porque, como dijimos entonces, se trataba de una palabra un poco difícil para el pueblo dominicano; difícil debido a que su significado, en el sentido que quería darle el doctor Balaguer, no es conocido de la gran masa. Por esa razón explicamos que los “chóferes públicos y los que manejan sus propios automóviles saben que además del freno de pie hay uno de mano y que este último se llama también emergencia o freno de emergencia, pero tal vez, algunos de ellos

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año II, N° 26, Santo Domingo, Órgano del PLD, 16-30 de agosto de 1975, pp.4-5.

desconocen por qué se llama así; y se llama así porque ese freno se usa cuando el pie no da resultado o se ha dañado o no puede usarse. Por ejemplo, si dejamos el carro parado en una bajadita y salimos de él le ponemos el freno de mano, es decir, le ponemos la emergencia. Pero a veces esa palabra no se refiere a un freno de mano sino a una situación inesperada, y es en ese sentido de situación inesperada como la usó el doctor Balaguer en su discurso del miércoles pasado, que fue casi un discurso de emergencia porque nadie estaba esperándolo debido a que nadie sabía, salvo el doctor Balaguer, que iba a pronunciarlo”.

Después de esa explicación de la palabra emergencia pasamos a decir lo que sigue:

“Ahora bien, ¿es realmente una situación de emergencia la amenaza de que el país caiga en una recesión económica sin precedentes [*palabras que quieren decir en una crisis sin igual en la historia*] o en un aumento desproporcionado de la deuda pública, como dijo el doctor Balaguer? ¿No dice el mismo doctor Balaguer inmediatamente después de haber terminado esas palabras de su discurso, tal como aparecieron en el periódico *El Caribe* del jueves día 19, que esa situación ‘había sido ya prevista por el Gobierno’?”. Y más adelante explicábamos: “El doctor Balaguer dice ahora que el Gobierno había previsto ya la situación, pero en su discurso del 27 de febrero de este año dijo lo contrario; dijo estas palabras que vamos a leer tal como salieron en el *Listín Diario* del 28 de febrero, en su página 12; y esas palabras son éstas: ‘las perspectivas para el año 1975 son hasta este momento halagadoras’ [*y aclaramos que halagadoras quiere decir agradables*]. Las inversiones en el sector agropecuario (esto es, en agricultura y ganadería) alcanzarán cifras sin paralelos en la historia nacional, y el sector industrial muestra una vitalidad creciente y un ritmo de desarrollo que nos permite presumir que en el año en curso [*y eso de año en curso significa en este año de 1975*] alcanzaremos metas jamás soñadas”.

Ahí tienen ustedes una muestra de las contradicciones del doctor Balaguer, que no son solamente las que se producen en un discurso sino las que se dan en lo que dice y lo que hace ahora con lo que hizo y dijo antes y con lo que dirá mañana. El 27 de febrero hablaba como acaban ustedes de ver y el 18 de junio decía, que el país estaba en una situación de emergencia que “nos obliga a adoptar medidas heroicas para evitar que caiga en una de esas dos situaciones; una recesión económica sin precedentes o un aumento desproporcionado de la deuda pública”. Y aclaraba inmediatamente que “cualquiera de esas dos situaciones comprometería gravemente el futuro del país y frenaría por largos años toda posibilidad de progreso en el campo social, económico, etc.”.

En tres meses y medio el doctor Balaguer pasó de un estado de euforia o de satisfacción por las buenas perspectivas económicas que tenía el país para este año 1975, a un estado de depresión porque nos hallábamos al borde de una recesión económica sin precedentes, y estaba tan alarmado que afirmó que nos veíamos en la obligación de adoptar (lo que equivale a decir obligados a tomar) medidas heroicas para evitar una catástrofe, pues sin la menor duda sería una catástrofe que el futuro económico del país quedara gravemente comprometido y que se frenara por largos años toda posibilidad de progreso “en el campo social, económico, etc.”, como dijo él.

En ese discurso desesperado del 18 de junio el doctor Balaguer dijo:

“Estimo que nos hallamos en un estado de emergencia nacional. El Gobierno, en consecuencia, no tolerará la más mínima alteración del orden público ni la promoción artificial de situaciones que afecten la estabilidad de la Nación”.

Y dijo algo más; dijo: “Lamento no poder ofrecer al país cosas halagüeñas [*palabra que significa cosas buenas, cosas agradables*]”. “Las circunstancias —continuó diciendo— nos obligan

a pedirle exclusivamente los sacrificios y privaciones propios de una política de austeridad absoluta que debe aplicarse, para que tenga éxito, sin cortapisas y sin excepciones”.

*...Pero el Doctor es imprevisible:*

Si alguien pensó que el doctor Balaguer iba a estar mucho tiempo creyendo en lo que había dicho el 18 de junio, se equivocó de medio a medio porque el doctor Balaguer es imprevisible; es decir, en este mundo no hay una sola persona capaz de prever lo que él va a hacer o decir. Ni él mismo puede prever lo que hará o dirá. Y así como en tres meses y medio (del 27 de febrero al 18 de junio) pasó de la euforia por la bonanza económica a la depresión de ánimo porque nos hallábamos al borde de una catástrofe en el terreno de la economía, así sucedió que en menos de dos meses (del 18 de junio al 12 de agosto) volvió a sentirse lleno de euforia, o mejor dicho, relleno de alegría porque según sus propias palabras “no quiere decir en modo alguno que nos hallamos en víspera de una catástrofe nacional ni de nada parecido”. Al contrario, el 12 de agosto el doctor afirmó que “la situación económica del país es sólida y nuestra economía es eminentemente sana”.

Repetimos que el doctor Balaguer habló con un pesimismo aterrador el 18 de junio, y sin embargo en su discurso del 12 de agosto dijo que “el valor de nuestras exportaciones ha experimentado un incremento considerable”. Y como para demostrarnos lo que acabamos de copiar dijo inmediatamente: “De enero a mayo de 1975 se han exportado 390 millones [*suponemos que de pesos o de dólares*] de azúcar y sus derivados; 6 millones 800 mil de café; 18 millones 400 mil de bauxita; 47 millones 900 mil de ferróníquel y un millón 800 mil de oro”.

Bueno, y si eso se había exportado de enero a mayo, y de acuerdo con las palabras del doctor Balaguer, o con lo que se deduce de ellas, esas cantidades indican que la economía del

país estaba muy sana y era muy fuerte entre enero y mayo, ¿cómo dijo el 18 de junio lo que dijo? ¿O es que el 18 de junio el doctor tenía informaciones diferentes de las que tuvo el 11 de agosto? Y aclaramos que decimos el 11 de agosto porque ese día fue cuando de manera inesperada el doctor anunció que iba a hablar el día 12, cuando todo el mundo esperaba que iba a hacerlo el día 16, fecha en la cual le toca hablar cada año ante el Congreso.

Señores, el doctor Balaguer, es imprevisible. Observen ustedes estos detalles:

A seguidas de dar las cantidades que demuestran que la situación económica era brillantísima el 31 de mayo, o lo que es lo mismo, dieciocho días antes de que él dijera, sin que nadie lo obligara a hacerlo, que era mala, que estábamos al borde de una catástrofe, pasó a decir:

“Nuestra exportación, no obstante la severidad de la sequía, ha alcanzado un total de 503 millones 400 mil pesos en los primeros cinco meses del año” y naturalmente, eso de los primeros cinco meses del año quiere decir que esos datos correspondían a los meses de enero, febrero, marzo, abril y mayo; luego, ahí tienen ustedes la confirmación de que dieciocho días antes de decir lo que dijo el 18 de junio la situación del país, según él nos descubre ahora, era inmejorable; era brillante, no obstante la severidad de la sequía.

Y repetimos lo de la severidad de la sequía porque en ese discurso del 12 de agosto hay varias menciones de la sequía. Por ejemplo, hay otro párrafo en el que se habla de “la sequía que actualmente devasta extensas zonas del territorio nacional”, y casi inmediatamente viene otro que dice: “El panorama de la sequía no es tan pavoroso como a primera vista podría creerse”; y detrás de ese viene un tercero en que el doctor afirma que “las estadísticas demuestran que las sequías tienden a ser cada vez más frecuentes y más prolongadas”; y poco

después hay una cuarta mención de la sequía hecha con estas palabras: "...este largo y severo periodo de sequía"; y por fin, una última mención que es ésta: "La sequía que nos azota no ha afectado la producción de varias zonas vitales del país".

¿Se dan cuenta ustedes de que en un discurso corto tal vez de veinte minutos, el doctor Balaguer dijo que la sequía era severa, que la sequía devasta extensas zonas del país, que la sequía no es tan pavorosa como a primera vista podría creerse; estadísticas demuestran que las sequías tienden a ser más frecuentes y más largas, que hay un largo y severo período de sequía y por fin que la sequía no ha afectado la producción en varias zonas vitales del país?

¿Y no se dan cuenta de que el mismo mecanismo mental que lleva al doctor Balaguer a decir cosas tan contradictorias, y además tan repetidamente contradictorias, es el mismo que lo llevó a decir el 18 de junio que estábamos en una situación de emergencia y que esa situación obligaba al Gobierno a tomar medidas heroicas, y el 12 de agosto se dio cuenta de que todas las informaciones hasta dieciocho días antes, es decir, hasta el 31 de mayo, indicaban que lo que sucedía era lo contrario, que según los datos de las actividades económicas entre enero y mayo (entre el 1º de enero y el 31 de mayo), la "situación económica del país es sólida y nuestra economía es eminentemente sana"?

En un discurso del 12 de este mes de agosto el doctor Balaguer llegó a decir cosas increíbles, como por ejemplo ésta: "Podemos igualmente ufanarnos, por último, de ser el país latinoamericano que tiene la más amplia capacidad de crédito debido a su bajo índice de servicio de la deuda pública exterior"; y dijo eso basándose en los datos de que disponía hasta el 31 de mayo y olvidándose de que después de esa fecha, el 18 de junio, había dicho que estábamos en peligro de caer en "un aumento desproporcionado de la deuda pública", y desde luego



al hablar así se refería a la deuda pública exterior, porque la deuda pública interior del país carece de importancia; y además lo dijo olvidándose de que hay varios países latinoamericanos ante los cuales nosotros somos, económicamente hablando, una pulguita; y ahí está, por ejemplo, el caso de Venezuela, que por la venta del petróleo nada más está recibiendo diez mil millones de dólares al año.

*¿Será verdad tanta belleza?*

El doctor Balaguer había dicho el 18 de junio que la situación de emergencia a que estaba refiriéndose “había sido ya prevista por el Gobierno y por la mayoría de los comentaristas de nuestros principales órganos de publicidad”; de manera, señores que al doctor no le sorprendió esta situación de crisis de que estaba hablando porque “había sido ya prevista por el Gobierno”, aunque desde luego si previó fue después del 27 de febrero, porque el 27 de febrero todo era color de rosa para el doctor Balaguer. Y tanto no le sorprendió que propuso una serie de medidas heroicas que no podían ser improvisadas. Esas medidas eran: “primero, la eliminación de las importaciones de artículos suntuarios; segundo, la ejecución de un plan encaminado a evitar que el país tenga que seguir importando artículos de primera necesidad, que podríamos producir en nuestro medio”, y más adelante dijo que: “El Gobierno está ya poniendo en ejecución muchas de las medidas que acaban de anunciarse”, a lo cual nosotros respondimos el día 23, es decir, cinco días después, con estas palabras: “... pero sucede que el mismo día que aparecía su discurso en los periódicos, es decir el jueves 19, podía ver cualquiera en el *Listín Diario* un gran titular de primera página que decía: “Traerán 50 mil quintales de frijoles”, y a nosotros y a cualquier dominicano de inteligencia mediana como nosotros nos parece que las habichuelas

son un artículo de primera necesidad que puede producirse en nuestro medio...”.

En ese discurso del 12 de agosto el doctor dio números relacionados con la cosecha de arroz del llamado “primavera” y dijo que el “total de arroz ya cosechado y del arroz por cosechar, será pues un millón, 167 mil 810 quintales únicamente en las zonas de producción ya señaladas”, y esas zonas de producción ya señaladas por él poco antes de decir esas últimas palabras fueron Cotuí, Nagua, Arenoso y la provincia de La Vega; y naturalmente, si no señaló otros lugares es porque no va a cosecharse arroz en otros sitios. Precisamente, al referirse a esa parte del discurso del doctor Balaguer el *Listín Diario* del día 13 de agosto decía: “Es muy laudable el empeño del presidente en mantener una vigorosa campaña de siembras... Así como también son tonificantes los datos que ofreció acerca de la actual cosecha de arroz, más alentadores de lo que se temía ante la crudeza de la sequía”. Y aclaraba el *Listín Diario* inmediatamente: “Claro es que el país tiene, y tendrá, que importar considerables cantidades de arroz, al igual que otros alimentos”. Y pudo haber dicho, para confirmar esas palabras, que era probable que todavía estuviera en los muelles de Haina el barco que había traído al país días antes diez mil toneladas de arroz del Pakistán, las célebres diez mil toneladas de arroz podridas a las cuales se refirieron todos los periódicos durante varios días.

El *Listín Diario* elogió muy hábilmente ese discurso presidencial del 12 de agosto, pero lo hizo con bastantes restricciones. Por ejemplo, en uno de los párrafos de su editorial del día 13 ese periódico decía:

“El país tiene los recursos y el ánimo para no detenerse en sus empeños de mayor producción agrícola, pese a los muy graves efectos de la sequía, que aún continúa en diversas zonas del país...”. “Estamos contestes [*esto es, de acuerdo en*] que existe

una buena situación, pero que requiere la máxima cautela”, palabras que significan que hay que manejar la economía con mucho cuidado. En otra parte dice el editorial: “Es notable el monto [*o lo que es igual, la cantidad de las obligaciones a corto plazo, lo cual quiere decir de lo que hay que pagar rápidamente*] proveniente del año pasado”... “Esa situación no puede repetirse el año venidero, pues todo el mundo reconoce que nuestros ingresos en divisas serán mucho menores”. (“Ingresos en divisas” quiere decir en fin de cuentas el valor de lo que vendemos en el extranjero, y sobre todo en los Estados Unidos). El mismo periódico recordaba que a partir de ahora “las exportaciones disminuirán, como es normal, pasada la cosecha azucarera”, con lo cual dejó dicho que no seguirán entrando dólares en el Banco Central en la misma medida en que entraron hasta mediados del año, y aclaraba: “... y las importaciones aumentarán, como es normal”. ¿Y por qué es normal eso? Pues porque el país compra más artículos extranjeros en los últimos meses de cada año, entre otras razones porque esas compras se hacen para cubrir las ventas de Nochebuena, Año Nuevo y Reyes. Por eso seguía diciendo el editorial del *Listín Diario*: “Sólo con una política muy cautelosa [*palabra que significa que hay que andar con mucho cuidado para no tropezar y romperse la crisma*] el país podrá lograr una balanza de pagos equilibrada al terminar el año”. ¿Y qué es eso de balanza de pagos? Pues es lo mismo que decir el dinero que le quedará al país después de pagar todo lo que haya comprado de aquí al mes de diciembre. Por eso el *Listín Diario* seguía diciendo: “Y si no se contrarresta el endeudamiento externo a corto plazo [*o lo que es lo mismo, si no evitamos las compras que se hacen para pagarlas a menos de un año*] el país tendrá un monto [*alto*] de obligaciones para el año que viene cuando los ingresos en divisas serán mucho menores”.

¿Qué tal, eh? ¿No les parece a ustedes que a pesar de los hábiles elogios que le hizo al discurso presidencial del 12 de agosto, el editorialista o autor de los editoriales del *Listín Diario* no creyó que era verdad toda la belleza de que habló el doctor Balaguer?

Pero eso no es todo. Es que como vamos a ver de aquí en adelante, nadie creyó en tanta belleza, ni siquiera el propio doctor Balaguer.

### *Los incrédulos*

Los incrédulos son muchos. Unos manifestaron su falta de creencia en lo que dijo el 12 de agosto el doctor Balaguer en forma halagadora para el doctor, como lo hizo el *Listín Diario* del día 13; otros la manifestaron de manera más directa y otros relacionaron su incredulidad con la situación general de miseria de las grandes masas dominicanas; y estos últimos fueron los que a nuestro juicio actuaron con más acierto. Así, *El Nacional* del 13 de agosto publicó un editorial en su primera página, cosa que no había hecho antes o que si la hizo alguna vez no la había vuelto hacer en mucho tiempo, y ese editorial, que se titulaba “El discurso presidencial”, se refería al discurso del doctor diciendo que el del 18 de junio “deprimió, asustó los ánimos. Con ese segundo, trata de levantarlos e infundirles risueñas perspectivas”. Y detrás de esas palabras dice: “No seríamos honestos con nosotros mismos si afirmáramos en redondo, sin matizar, que el señor presidente de la República ha logrado su alentador propósito”. *El Nacional* se preguntaba en ese editorial con qué contamos para hacerle frente al porvenir inmediato, y aclaraba: “Según los indicadores, ya publicados, sólo en petróleo y sus derivados se nos irán ciento setenta millones de dólares, suma que por sí sola ahoga las reservas” de que se dispone; y recordaba que en cuanto a los frutos no tradicionales (tradicionales son el café, el tabaco,

y el cacao) no hay que contar mucho con ellos para vender en el extranjero y conseguir dólares con esa venta, porque se han tomado medidas recientes para prohibir su salida del país; y en cuanto al café decía que los peritos en la materia han descubierto que la helada que cayó en el mes de junio en el Sur del Brasil (el país que es el mayor productor de café del mundo) afectó las raíces de las matas pero no los granos, y que por esa razón el Brasil va a recoger 21 millones de sacos de café.

El diario *El Sol* del día 14 de agosto decía así: “En el fondo, nada ha variado la situación precaria de la economía popular en términos de tiempo”, y aclaraba inmediatamente que los cambios favorables de la economía del país benefician sólo a “grandes capitales comerciales, con escasa repercusión para las masas marginadas”, esto es, con poco provecho para las grandes mayorías de los dominicanos.

Decía *El Sol*:

“Las estadísticas estimulantes citadas por el presidente en prueba de la sanidad de la economía nacional, sobre balanza de pagos, altos niveles de reserva, amplia capacidad de crédito internacional, es un lenguaje sonoro para el capitalismo dominicano... En cambio poco o nada dice para los sectores proletarios obligados a seguir pagando los mismos precios altos por el petróleo y los artículos de primera necesidad, sin los beneficios de las alzas del azúcar y del café ni de la exportación de la bauxita y el ferroníquel”.

Y con una visión muy clara de la razón política del discurso presidencial del 12 de agosto, decía *El Sol*:

“Después de todo, ni el mensaje pesimista de junio ni el optimista de agosto están dirigidos a la masas dominicanas, al Pueblo específicamente, porque éste aunque representa el 80 por cierto de la población, no afecta con los lamentos de miseria la estabilidad del Gobierno... Son las minorías privilegiadas, las representativas de los sectores de poder económico y

político, aquellas [*a las*] que había necesidad de tranquilizar pronto con el mensaje de anteanoche de la preocupación provocada por el mensaje de junio... El doctor Balaguer sabe que las masas indigentes no sostienen gobiernos... porque son inermes ante el poder económico que quita y pone gobiernos”.

Y terminaba el editorial de *El Sol* con esta advertencia:

“Por otra parte, no se debe esperar el sacrificio de las masas en solidaridad con aquellos gobiernos olvidados de sus necesidades más apremiantes”. Ese mismo día, en la sección “Cosquillitas” del mencionado periódico se leía esta aguda observación:

“Para el 18 de junio había una firme reacción pública a favor del aumento del presupuesto a la UASD, pero no se estaba ‘en emergencia nacional’ económicamente hablando. Menos de dos meses después, el 12 de agosto, se encontraba en el país Daniel S. Parker, administrador de la AID, y República Dominicana disfruta de ‘una situación económica sólida’, obviamente la más sólida en toda su historia”. Con esa notita el autor de “Cosquillitas” daba a entender que el discurso del 12 de agosto fue hecho para impresionar al jefe norteamericano del organismo encargado de dar ayuda a los países de la América Latina.

Y por último, ahora vamos a presentar la prueba de que ni siquiera el doctor Balaguer, que fue el autor del discurso, creía en todas las bellezas que decía en él. Y la prueba es una parte de ese discurso, que es la siguiente:

“Tendremos que afrontar dificultades de alguna consideración en 1976, especialmente en el orden fiscal y monetario. No hay duda de que no dispondremos en el curso de ese año de las divisas que nos ha proporcionado en el año actual el alza extraordinaria alcanzada en el exterior por el azúcar. Pero las medidas que se han tomado hasta la fecha y las que el Gobierno se propone tomar en su oportunidad [*y les pedimos a los lectores de Vanguardia del Pueblo darse cuenta de lo que*

*significan esas palabras*] nos permitirán vencer esos inconvenientes y continuar nuestro programa de desarrollo con impulso cada día más decidido”. Y para demostrar de una manera más clara su desconfianza en la situación boyante que había descrito en ese discurso, dijo el doctor Balaguer:

“Es necesario para lograr ese objetivo [*esto es, el de continuar ‘nuestro programa de desarrollo con impulso cada día más decidido’*] que el sector público [*que quiere decir el Gobierno*] cuente con la cooperación del sector privado [*que quiere decir con los grandes capitalistas del país*] y que éste [*es decir, esos capitalistas*] se muestre cada días más emprendedor y dinámico”.

Y por último, este rabito que faltaba por desollar: “Las autoridades se mantendrán vigilantes en cuanto a la situación económica del país, especialmente en aquellos aspectos de la misma que, como el de la balanza de pagos y la inflación, podrían experimentar cambios imprevistos de efecto negativo... Las medidas ya adoptadas para la reducción del consumo de los hidrocarburos [*esto es, gasolina, gasoil y otros derivados del petróleo*] tendrán que ser reforzadas...”.

Con que ya lo saben ustedes: además de contradecirse a veces como si fuera cinco o seis personas diferentes, el doctor Balaguer es también incrédulo... hasta de lo que él mismo dice.





## PLD DICE GOBIERNO DEBE CREAR CLIMA CONCORDIA\*

Dr. Joaquín Balaguer  
Presidente de la República,  
Palacio Nacional.

Señor Presidente:

El 31 del mes pasado Ud. envió al doctor Germán Emilio Ornes, director del periódico *El Caribe* un telegrama en el cual le decía que “los años de 1976 y 1977 constituirán para nuestro país un período de prueba, durante el cual la salvaguarda del bienestar y de nuestras instituciones democráticas requerirá el concurso de todos los dominicanos responsables”; y agregaba: “Es posible que al final de ese período crítico la situación nacional exija que los representantes de todas nuestras fuerzas vivas se reúnan alrededor de una mesa para discutir lo que convenga al interés nacional y lo que ese mismo interés nos dicte para que salgamos airoso en la ardua tarea que tendremos que llevar a cabo en el futuro inmediato”.

Al Partido de la Liberación Dominicana le parece lógica, y por tanto juiciosa, la apreciación que hizo Ud. en ese telegrama del porvenir inmediato de nuestro país. El 7 julio, en un mensaje dirigido al Pueblo, el Comité Central de nuestro Partido dijo que en las vísperas de una situación de crisis económica y social como la que se veía venir, el Gobierno debía iniciar una

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 18 de noviembre de 1975, p.2.

política nueva, que la dirección del PLD bautizó con el nombre de política de concordia nacional; y entendemos que cuando Ud. dice que es posible que en un momento dado los representantes de las fuerzas vivas tengan que reunirse para “discutir lo que convenga al interés nacional”, está reconociendo que aislado en las esferas del poder político, el Gobierno no podrá encarar las consecuencias de la crisis económica y social que el país va a padecer en los años 1976 y 1977.

El Comité Central del PLD entiende que si Ud. tiene conciencia de los resultados políticos que generará esa crisis, debe comenzar desde ahora a echar las bases para que el país pueda salir “airoso en la ardua tarea que tendremos que llevar a cabo en el futuro inmediato”, para usar sus propias palabras; y que la manera más efectiva de demostrarle al Pueblo y a “todas nuestras fuerzas vivas” que el Gobierno desea echar esas bases es la de tomar medidas que vayan eliminando las tensiones políticas, que mantienen al país en estado de agitación desde hace varios años. Sólo con la eliminación de ese estado de agitación política será posible que “los representantes de todas nuestras fuerzas vivas se reúnan alrededor de una mesa para discutir lo que convenga al interés nacional”, bien entendido, sin embargo, que al hablar de la necesidad de eliminar el estado de agitación política en que venimos viviendo desde hace años no queremos decir, ni por asomo, que se deban ni se puedan eliminar las contradicciones políticas que de manera natural se producen en una sociedad como la nuestra.

¿Cómo puede obtener el Gobierno la eliminación del estado de agitación política a que nos referimos?

Según entiende la alta dirección de nuestro Partido, eso puede conseguirse con una serie de medidas que deberían comenzar con la libertad de los puertorriqueños John Sampson, Raúl García y Ángel Gandía.

El delito que cometieron los señores Sampson, García y Gandía es de carácter puramente político y debe ser tratado con métodos políticos, no de técnica jurídica o policial. Las autoridades dominicanas han quedado justificadas de haber apresado a los señores Sampson, García y Gandía desde el momento en que Claudio Caamaño y Toribio Peña Jáquez declararon en público, y de manera evidentemente libre, que los tres independentistas puertorriqueños los habían traído al país; y desde el punto de vista político nacional e internacional esa declaración de Claudio Caamaño y Toribio Peña Jáquez debe bastarle al Gobierno porque demuestra que la prisión de los señores Sampson, García y Gandía no fue un acto caprichoso ni de abuso de poder. El Gobierno ganaría mucho a los ojos de cientos de miles de puertorriqueños si pusiera en libertad a los señores Sampson, García y Gandía, y con esa medida evitaría fricciones que de manera inevitable se producen hoy entre los puertorriqueños partidarios de la independencia de su país y una parte de los dominicanos que viven en la hermana isla de Puerto Rico; y conviene tener presente que miles de esos dominicanos envían desde Puerto Rico dinero a sus familiares, con lo cual contribuyen a aliviar la carga de problemas económicos y sociales que padece nuestro pueblo; de manera que la tranquilidad y seguridad de esos dominicanos que viven en Puerto Rico debe ser tomada en cuenta por el Gobierno. Por razones de utilidad política para ellos, para el Gobierno y para el país, el Gobierno debe tomar la disposición, también política, de poner en libertad a John Sampson, Raúl García y Ángel Gandía y por este medio la alta dirección del PLD le pide a Ud. formalmente que lo haga.

También por razones de orden político le pedimos que se ordene poner en libertad a Claudio Caamaño y Toribio Peña Jáquez. Para esta solicitud nuestra hay un antecedente de mucho peso, que es la libertad del ingeniero Hamlet Hermann,

dispuesta por Ud. a pesar de que pocos días antes el ingeniero Hermann había caído en manos de las autoridades militares nacionales como prisionero de guerra por haber tomado parte en las acciones guerrilleras encabezadas por el coronel Francisco Alberto Caamaño. Al ingeniero Hermann no sólo se le puso en libertad sino que se le proporcionaron los medios para que se trasladara con su familia a Cuba, donde se halla viviendo. Si el tratamiento que mereció el ingeniero Hermann del Gobierno se debió a razones políticas, y las medidas que se tomaron en su caso no le causaron ningún perjuicio ni al país ni al Gobierno, igual conducta debe tenerse con Caamaño Grullón y Peña Jáquez, y estamos seguros de que el pueblo dominicano recibirá su libertad como señal de que el Gobierno desea contribuir a la creación de un clima de concordia nacional, sin el cual no será fácil que “todas nuestras fuerzas vivas se reúnan alrededor de una mesa para discutir lo que convenga al interés” del pueblo dominicano.

Por razones políticas, pero también de justicia, le pedimos que tome las disposiciones necesarias para que sean puestas en libertad las personas que fueron apresadas cuando se supo que Claudio Caamaño y sus compañeros habían entrado en el país. Hasta ahora no se ha podido probar que Onelio Espaillat, Francisco Antonio Santos o Eugenio Cepeda tuvieron la menor relación con ese hecho. Además, la libertad de Julio de Peña Valdez se convierte en una acusación contra los que mantienen en presidio a los que fueron detenidos junto con él y por las mismas razones que él. Lo mismo puede decirse de la prisión de Manuel González, que obedece a causas estrictamente políticas y debe ser resuelta con métodos políticos.

Por último, el paso del ex síndico capitalaño Manuel Jiménez Rodríguez de la condición de exiliado a la de embajador dominicano en Panamá es una prueba contundente de las razones políticas que han determinado y siguen determinando la

condición de exiliados de muchos dominicanos. A esos dominicanos no se les ha desterrado por causas jurídicas sino por motivos políticos; y en el caso de la mayor parte de ellos, por haber vivido, estudiado o visitado países socialistas. Pero el Gobierno que Ud. encabeza ha reconocido de hecho que ni siquiera hay razones políticas para mantener desterrados a esos dominicanos porque Ud. mismo ha autorizado viajes a Cuba de funcionarios de su gobierno y ha autorizado la integración de la República Dominicana en un organismo regional de desarrollo del cual forma parte Cuba; además, por razones comerciales y científicas, no políticas, muchos dominicanos han manifestado públicamente su deseo de ir a Cuba, de manera, doctor Balaguer, que ya resulta fuera de lugar en el tiempo la prohibición de que los ciudadanos de nuestro país viajen a países socialistas, y con ella está fuera de tiempo el mantenimiento de dominicanos en el destierro por causas políticas, y nosotros terminamos esta carta pidiéndole que se eliminen las restricciones que se les ponen a los dominicanos para ir a esos países y al mismo tiempo se autorice el retorno a su patria de todos los que viven fuera de ella en condición de exiliados.

Nuestro Partido entiende que al tomar las medidas que le pedimos, su gobierno echaría las bases para que en el futuro inmediato, cuando nos hallemos en medio de la crisis económica y social que Ud. espera para los años 1976 y 1977, “los representantes de todas nuestras fuerzas vivas se reúnan alrededor de una mesa para discutir lo que convenga al interés nacional”. Sin un clima de concordia sería inútil esperar la reunión de nuestras fuerzas vivas “alrededor de una mesa para discutir lo que convenga al interés nacional”, y el clima de concordia debe crearlo el Gobierno eliminando con medidas políticas las tenciones políticas en que vive la familia dominicana desde hace años.

Nos gustaría, doctor Balaguer, conocer sus puntos de vista en relación con los temas que hemos tratado en esta carta, y mientras tanto le saludamos en nombre y con la debida autorización de todos los miembros del Comité Central del Partido de la Liberación Dominicana.

Juan Bosch, Presidente.

Dr. Antonio Abréu, Secretario General.

Miembros: Miriam Abréu de Minguijón, Félix Albuquerque, Dr. Rafael Albuquerque, Dr. Franklin Almeyda, Dr. José Joaquín Bidó Medina, Norge Botello, Dr. Rubén Cedeño, Dr. Efraín Calderón Fernández, Amiro Cordero Saleta, Dioscórides Espinal, Emmanuel Espinal, Lic. Manuel Ramón García Germán, Dr. Euclides Gutiérrez, Luis Hernández, José Pantaleón, María Arias, Dr. Gilberto Martínez, Dr. Bienvenido Mejía y Mejía, Ing. Temístocles Montás, Dra. Milagros Ortiz de Basanta, Manuel Ramón Taveras, Dr. Arístides Victoria José.

EL COMPAÑERO JUAN BOSCH COMENTA  
EL ÚLTIMO DISCURSO DEL DOCTOR BALAGUER\*

El Dr. Joaquín Balaguer pronunció ante el Congreso Nacional su discurso de orden el 27 de febrero, y ese día nosotros íbamos a celebrar en la tarde un acto en el Cine Capitolio (que fue, por cierto, un acto vibrante, cargado con una alta corriente de entusiasmo como se ve pocas veces en la vida) y dedicamos la mañana a tomar notas para el discurso que debíamos pronunciar ante las masas peledeístas. Pero un amigo grabó el discurso del Dr. Balaguer y nos hizo oír, a eso de las dos de la tarde (y nosotros teníamos que hablar en cualquier momento a partir de las 3), la parte improvisada con que el doctor Balaguer comenzó sus palabras de ese día. Haber oído esa porción del discurso presidencial fue lo que nos permitió aludir a él, esto es, referirnos a ese discurso sin mencionarlo propiamente y sin mencionar a su autor, en lo que dijimos en el acto del Cine Capitolio.

*Los criterios clasistas del doctor*

En la parte improvisada de su discurso el doctor Balaguer se refirió al desencadenamiento de la violencia en forma de guerras civiles y motines que se produjo en el país a partir del año de la muerte de Juan Pablo Duarte. Y al aludir a esa parte en nuestro discurso del Cine Capitolio explicamos que esa apreciación

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año II, N° 39, Santo Domingo, Órgano del PLD, 1-15 de marzo de 1976, pp.4-5.

era una distorsión histórica, porque aquí, en este país nuestro, la violencia se había desatado desde que en el año 1493 Colón se adueñó de la isla en que vivimos a nombre de los reyes de España y estableció sobre esta tierra el régimen de la propiedad privada. Para unos sesenta años después del segundo viaje de Colón, que fue el viaje de la Conquista, porque el primero, el de 1492, había sido sólo el del Descubrimiento, apenas quedaban en la isla unos pocos cientos de indígenas descendientes de los que encontraron los españoles en 1493.

¿Por qué desató la conquista española la violencia en la isla?

Porque estableció en ella una nueva sociedad, la del régimen de la propiedad privada, y dondequiera que se establece una nueva sociedad capitalista, que adonde entra lo hace, como dijo el padre del socialismo científico, chorreando sangre hasta por los codos; y si bien España no era un país capitalista en el momento en que conquistaba nuestra isla, sus instituciones se regían, sin embargo, por las leyes de la sociedad asentada sobre el principio básico de la propiedad privada.

En un artículo publicado en *El Nacional* del 1° de marzo, el periodista Juan José Ayuso se quejaba de que en esa parte improvisada de su discurso el doctor Balaguer se refiriera al Pueblo “en tono despectivo, cuando no insultante”. Decía Ayuso: “Habla de ‘nuestro carácter levantisco’, de ‘nuestra falta de amor al trabajo’, de ‘nuestra indisciplina invertebrada’, de ‘nuestro apego al lucro fácil y riqueza ilícita’. Y habla de ‘nuestro canibalismo político’ y de ‘nuestra peculiar apatencia de poder’”. Y leyendo a Juan José Ayuso nosotros nos preguntábamos: ¿pero cuándo ha pensado el doctor Balaguer del pueblo dominicano en otra forma?

Nunca; porque esa manera de pensar no es suya, de su cosecha individual, producto de un análisis de nuestra historia y de nuestra sociedad. El doctor Balaguer piensa así porque lo hace en términos clasistas y emocionales, no intelectuales. A lo



largo de la historia todos los que pertenecen de hecho o de sentimientos a los grupos dominantes han necesitado justificar su posición clasista, su pertenencia voluntaria al sector de los explotadores, presentando al Pueblo, esto es, a la masa explotada, como un compuesto de ruindades, de borrachos, vagos, sinvergüenzas, ladrones o de seres inferiores por motivos de raza, religión o lengua. Esas ideas no las ha producido el doctor Balaguer; las ha recibido del medio ideológico en que se formó y se ha desarrollado, y las ha fortalecido a lo largo de su vida sirviéndole a los sectores sociales que forman ese medio. A esta altura de su existencia, que va ya camino de los 70 años, el doctor Balaguer no se ha dado cuenta todavía de que él piensa, o mejor dicho siente de esa manera porque si pensara o sintiera lo contrario estaría en lucha contra aquellos a quienes hace millonarios (cosa que él mismo confesó en otra parte del discurso) y encabezando a esa masa popular que ha calificado tantas veces de levantisca, vaga, indisciplinada y deshonestá.

### *El motor que pone la historia en marcha*

La historia es un carro que marcha de manera incesante desde el pasado hacia el porvenir, el motor que mantiene ese carro avanzando sin cesar hacia el porvenir es la lucha de clases; no es la bondad o la maldad de un líder; no es la sicología de un hombre como piensan los sicologistas del tipo del doctor Balaguer. Es la lucha de clases. De pronto aparece por ahí un “analista” político de esos que han nacido en este país como la verdolaga en el campo, que achaca tal o cual hecho a que Fulano es un frustrado o Mengano es un ambicioso o Zutano un resentido; y no hay tal cosa. La historia no es el producto de los sentimientos de nadie. Es más, ni siquiera el hambre hace marchar la historia, pues si fuera así el primer país socialista del mundo hubiera sido la India, donde desde hace muchísimos

años mueren de hambre varios miles de personas al día, y en épocas ya sobrepasadas por la actividad de organizaciones mundiales, se producían las temidas hambrunas que mataban de pronto uno, dos, tres millones de hindúes (es decir, naturales de la India) en un mes o en dos meses.

Lo que convirtió a la historia dominicana en un amasijo de levantamientos, revoluciones al parecer sin sentido; un semillero de “generales” que salían a montones de las masas analfabetas de los campos y un terreno abonado para las peores dictaduras fue la naturaleza especialísima de la lucha de clases que se dio por largos años en nuestro país; una lucha que no era entre patronos y trabajadores (aunque en el caso de las sublevaciones indígenas y negras del siglo XVI la que se llevaba a cabo era una lucha entre amos y esclavos, lo que tiene cierto parecido con la de trabajadores contra patronos, pero sólo cierto parecido) sino entre capas diferentes de la pequeña burguesía, y muy especialmente, entre las capas más bajas de la baja pequeña burguesía. Y esa particularidad de la lucha de clases de nuestro país estaba dada o determinada por el hecho de que siendo como éramos, un país pobrísimo, no teníamos ni burguesía ni proletariado, y si no los teníamos no podía haber lucha entre burgueses y proletarios; pero hubo lucha de clases, sólo que más que de clases propiamente dicha fue entre diferentes capas de la pequeña burguesía y la hubo porque en una sociedad organizada según el régimen de la propiedad privada hay siempre, de manera absolutamente inevitable, luchas de las clases aunque los historiadores y los sociólogos no hayan alcanzado a definir qué clases o cuáles capas sociales son las que han tomado parte en esas luchas.

Ahora bien, cuando la sociedad organizada de acuerdo con el régimen de la propiedad privada ha evolucionado hasta el punto de que haya burgueses y proletarios, la lucha de los últimos contra los primeros puede no llegar a ser política;

puede que por falta de la necesaria conciencia política esa lucha tenga objetivos económicos determinados, como mejores salarios o menos horas de trabajo, y esos fines pueden alcanzarse mediante una huelga parcial o general porque si los obreros abandonan el trabajo deja de producirse capital, lo cual sin duda asusta, porque los perjudica, a los patronos, es decir, a la burguesía. Pero si el país es tan pobre como lo fue el nuestro durante siglos, y por esa razón no se produjeron ni burgueses ni proletarios sino sólo pequeños burgueses, las luchas entre las capas de la pequeña burguesía no pueden tener sino un objetivo, que es la conquista del poder político, por la razón muy simple de que en una situación de pobreza extrema, general y prolongada, sólo disponiendo del poder político se pueden obtener ventajas económicas, aunque sean limitadas.

### *La pasión del poder entre los pequeños burgueses*

En los países donde ha habido desarrollo suficiente para que se hayan producido burguesías auténticas, es decir, sociedades verdaderamente burguesas, no se pueden dar los Buena-ventura Báez, los Ulises Heureaux, los Trujillo o los Joaquín Balaguer. Un político sueco o inglés puede mantenerse en el poder durante muchos años, pero no se mantienen en él a base de fraudes electorales, ni haciendo uso de los dineros del Pueblo con fines políticos personales, es decir, con el propósito de seguir en el poder sin importarle si con ello perjudica o no al país. El hambre de poder del pequeño burgués que actúa políticamente en una sociedad predominante pequeño-burguesa, como es la nuestra, no se satisface jamás, aunque no use ese poder para enriquecerse personalmente. Un Winston Churchill pierde las elecciones después de haber ganado la guerra y entrega el poder y no pretende volver a él en ningún momento; y a media noche, en el momento mismo en que se daban las noticias de que el Gobierno había perdido

unas elecciones, que en realidad no tenían carácter político porque se habían llevado a cabo para fines reorganizativos del país, el general de Gaulle, presidente de Francia ordenó que empezaran a sacarse inmediatamente sus objetos personales del palacio del Gobierno y que fueran trasladados a su residencia particular, y entregó el poder en el acto. Habrá quien, dejándose confundir por las apariencias, dirá que en los países socialistas los líderes no entregan el poder, que Stalin murió en él, que Mao seguramente morirá en él, y en él murió Ho Chi Minh y tal vez mueran en él Tito y Fidel Castro. Pero debe recordarse que Kruschov entregó el poder en la Unión Soviética y Gomulka lo entregó en Polonia. Además, no pueden hacerse comparaciones entre una sociedad predominantemente pequeñoburguesa y una socialista.

La sociedad burguesa tiene leyes que respeta y hace respetar porque si se acepta que esas leyes se violen sin aplicar las penas que ellas establecen para sus violadores, se pondrían en peligro de muerte las estructuras mismas de la sociedad, y el fundamento de esas estructuras es la existencia de la burguesía, esto es, la existencia en la cumbre del poder político y económico, de una clase que es la dueña de los bienes de producción y por tanto la dueña de los beneficios que da el país mediante la explotación de la clase, que al asociarse con la burguesía aporta la fuerza de trabajo sin la cual sería imposible llevar a cabo la explotación de las riquezas de ese país.

Lo mismo pasa con la sociedad socialista. Esa sociedad tiene leyes que sus gobernantes no pueden violar o ignorar, y si las ignoran, les pasa lo que les sucedió a Kruschov y a Gomulka, y le pasa por las mismas razones que se dan en las sociedades burguesas; porque tanto la socialista como la burguesa son sociedades organizadas bajo la jefatura política y social de dos clases definidas, hechas, dos clases que necesitan el poder para mantenerse ellas en él, no para mantener a tal o

cual hombre. Eso no sucede en una sociedad pequeño-burguesa, lo que predomina es el interés de personas individuales no de una clase, lo que se explica porque la pequeña burguesía no es una clase; es un conjunto de varias capas sociales formadas por individuos aislados que van de camino, cada uno por una ruta diferente, hacia la riqueza, hacia el poder, hacia la vanagloria.

Eso es lo que no comprende ni podrá comprender nunca el doctor Balaguer.

### *El análisis del discurso*

De la posición clasista del doctor Balaguer (un pequeño-burgués al servicio de la oligarquía que forma el núcleo dominante de la sociedad dominicana) proceden sus ideas como las naranjas de los árboles que las producen: si la mata es de naranjas agrias, de esas que se usan para cocinar, las naranjas no serán dulces, serán agrias. Como típico pequeño-burgués, el doctor Balaguer personifica en él al Gobierno; cuando dice gobierno está en realidad refiriéndose a lo que él piensa y hace. Que se sepa, en los varios años que lleva en el poder no ha hecho la primera reunión de Gabinete (es decir, de secretarios de Estado, que forman junto con él el Poder Ejecutivo), pero se reúne todas las semanas con la Comisión Nacional de Desarrollo, en la que están representados los intereses privados del país. Cuando dice “lo que el Gobierno hace, ha hecho y seguirá haciendo en la Capital de la República es, a nuestro juicio, tan prioritario y tan importante para el auge de la economía de la Nación como la apertura de un centro escolar y como la construcción de un canal de regadío”. Pero no es el Gobierno quien piensa así ni es el Gobierno el que hace obras en la Capital de la República o abre un centro escolar o construye un canal de riego; es él, el doctor Balaguer, sin consultar con nadie, sin que se haya establecido por ley la existencia

de una Comisión de Ornato Público, sin que se hayan realizado estudios completos sobre el aprovechamiento de las aguas en todo el país y sin que se haya elaborado un plan de educación nacional; es él solo, por iluminación divina, quien decide qué debe hacerse en la capital de la República y dónde debe construirse un canal o una represa o levantarse una escuela. A menudo quien decide esas cosas es un ingeniero o un arquitecto al que se le ha ocurrido que construir esto o aquello puede proporcionarle tantos pesos (o dólares), y a través de alguien que muy bien puede cobrar comisión logra ver al doctor Balaguer y éste se entusiasma con los proyectos que le presentan y ordena su ejecución sin que el plan sea sometido a concurso ni a la opinión de los que conocen a fondo los problemas que se pretenden resolver con el proyecto que el doctor Balaguer ha ordenado ejecutar.

Lo que estamos diciendo no es una suposición. En el último párrafo de la columna cuarta del *Listín Diario* del 28 de febrero (página 11), que corresponde a la publicación del discurso del doctor Balaguer al que estamos refiriéndonos, se leen estas palabras:

“El que habla [*es decir, él, el doctor Balaguer*], conviene en estos momentos reiterarlo, tiene sus propias prioridades y las mantiene con firmeza apoyado en la simple razón de que no sólo construye avenidas sino también represas; de que no sólo levanta escuelas [*en*] los más apartados rincones del país sino que también los canales de regadío que representan para nuestro país erogaciones astronómicas, como el canal Yaque del Sur y el canal del Bajo Yaque del Norte, cuyo costo asciende a más de 50 millones de pesos; de que no sólo erige aquí una estatua para glorificar a uno de los grandes próceres civiles o militares de nuestra historia, sino que también levanta allá un Centro Politécnico para la educación de la juventud femenina marginada”.

En ese párrafo el doctor Balaguer confesó que es él, y nadie más que él, quien decide lo que se construye según su criterio de lo que son las necesidades más urgentes del país (es decir, eso que él llama prioridades); y ya se sabe que “a confesión de parte, relevo de pruebas”. Y si esas palabras suyas no convencen de lo que estamos diciendo a algún incrédulo, hay otras dichas en el mismo discurso; por ejemplo éstas: “Constitucionalmente es al Presidente de la República a quien le corresponde distribuir [*los*] fondos [*públicos*] y aplicarlos, según su propio criterio, a la satisfacción de las necesidades de carácter público que considere más perentorias [*palabra que significa urgentes*]”. Y agregó: “El que habla, por ejemplo, cree con toda sinceridad que el embellecimiento de todas las ciudades del país es de orden prioritario”.

Se supone que el doctor Balaguer no cree que las Matas de Farfán, Cotuí, Nagua, Pimentel, Hato Mayor y tantísimas otras sean ciudades del país. A lo mejor cree que están en Haití.

### *Las inevitables contradicciones*

Otra característica pequeño-burguesa en los discursos del doctor Balaguer es su insistencia en contradecirse. Todavía no le conocemos uno en que no haya caído en una o en varias contradicciones.

¿Y por qué es ésa una característica pequeño-burguesa?

Porque la mentalidad pequeño-burguesa se va formando en armonía con las actividades productivas que lleva a cabo el individuo pequeño-burgués. Por ejemplo, si se trata de un muchacho que consigue trabajo en una pulpería, su mente se acostumbra a ver cada cosa aislada o independiente de los demás, porque los que llegan a comprar piden artículos que no se relacionan entre sí, como velas, jabón, bacalao, hilo negro o blanco; si se trata de un joven que estudia Derecho en un país muy pobre (como lo era la República Dominicana cuando el doctor

Balaguer estudiaba), ese joven desarrolla una manera de sentir y de pensar inestable, insegura, que no le permite relacionar las partes con el todo, es decir, hacer síntesis de todo el proceso social, y naturalmente acaba creyendo que sólo sirviéndole de abogado a los que tienen negocios fuertes podrá él estar seguro en la vida. Por otra parte, como la pequeña burguesía, sobre todo en países no desarrollados, dependientes y pobres, se aísla de la masa del Pueblo porque el pequeño-burgués no quiere que lo confundan con esa masa (“Muchacho, no te juntes con Fulano, que no es igual a ti”, les decían las madres y los padres de la pequeña burguesía a sus hijos en la época en que el doctor Balaguer era un niño), desconoce en absoluto como piensa esa masa y acaba creyendo que el país entero piensa como piensa él, que lo que él desea es lo que desea el país, que sus ideas son las únicas buenas y legítimas. De ahí esas palabras: “El que habla, por ejemplo, cree con toda sinceridad que el embellecimiento de todas las ciudades del país es de orden prioritario”, y aquellas otras de “el que habla, conviene en estos momentos reiterarlo [*es decir, lo repito para que nadie se confunda conmigo*], tiene sus propias prioridades y las mantiene con firmeza apoyado en la simple razón” etc., etc.

Como ve la vida por partes, y no en su totalidad, el típico pequeño-burgués cae diariamente en contradicciones, porque lo único que evita las contradicciones es crear el hábito de ver las cosas y los procesos en conjunto, es conocer las leyes que gobiernan el conjunto de las cosas y de los procesos. Quien cree que el embellecimiento de las ciudades está por encima (o por debajo) de las gentes que habitan esas ciudades; quien no relaciona a una ciudad con sus habitantes no alcanza a darse cuenta de que entre la ciudad y los que viven en ella forman un conjunto, un todo, y que la ciudad no puede tener grandes avenidas y hermosas estatuas si la mayoría de los que la habitan no tienen trabajo, pasan hambre, están enfermos,



carecen hasta de ropa para pasear por esas hermosas avenidas. Por ejemplo, el mismo día y al mismo tiempo en que el doctor Balaguer pronunciaba su discurso ante el Congreso Nacional, por las calles de los barrios capitaleños andaban hombres maduros “disfrazados” de indios, y decimos disfrazados entre comillas porque lo que llevaban como vestimenta eran hojas de palma en la cintura y tizne de fondo de paila en el pecho, la espalda y la cara, y además (espectáculo realmente conmovedor), no andaban en plan de divertirse o de divertir a los demás en ocasión del carnaval; lo que andaban era pidiendo centavos, ellos, hombres hechos, no niños, para llevar algunos plátanos a su casa, y algunos, sin duda, para beber del ron más barato en cualquiera de las mil y una barras que hay en todos los barrios capitaleños.

Una ciudad no se embellece, por muchas estatuas que le pongan, si miles de sus niños tienen que salir a ganar la vida de los suyos limpiando parabrisas de automóviles y si ninguno de ellos puede pararse al pie de una de esas estatuas a contemplarla, porque para llegar hasta ellas hay que jugarse la vida debido a que han sido levantadas en sitios aislados y cercados a toda hora por automóviles que corren locamente; y aunque estuvieran en lugares acogedores, a los que se pudiera llegar sin peligro de ser atropellados; aunque se hallaran en rincones de parques arbolados, ¿qué interés puede tener un niño que pasa hambre y debe andar de la Ceca a la Meca todo el día para ayudar a su mamá a criar a los hermanitos en contemplar la estatua de Bolívar o la de Juárez o la de Duvergé si no sabe quiénes fueron esos señores ni con qué se comen?

### *Una contradicción concreta*

Pero las contradicciones del doctor Balaguer no se limitan a las que hay entre sus palabras y los hechos, como ésa de declinar millones de pesos a embellecer la Capital mientras miles

de niños tratan de recoger centavos limpiando parabrisas de automóviles o mientras hombres adultos se “disfrazan” de indios para pedir lo que puedan darles. Es que esas contradicciones se presentan en el propio discurso, como las hay en todos los suyos.

Por ejemplo, al hablar de la corrupción administrativa, el doctor dijo: “La parte fundamental de la administración pública se haya a cargo de quien habla [*esto es, de él mismo*], que ejerce sobre ella una fiscalización personal y diaria. Mensualmente se rinde cuenta al país sobre el monto de los ingresos fiscales y sobre la forma en que son aplicados. En el reporte que hace público la Dirección del Presupuesto en los principales diarios nacionales, no se omite ningún detalle para que el Pueblo pueda juzgar con exactitud el modo como se maneja el producto de los impuestos pagados por el contribuyente dominicano. Esas cuentas se hallan abiertas al público y cualquier aclaración sobre las mismas se puede obtener en la Dirección del Presupuesto y en la Contraloría General de la República”. Pero exactamente siete párrafos después dirá esto:

“El Gobierno, sin embargo, requiere constantemente al Director de CORDE una vigilancia especial sobre las empresas estatales. Periódicamente requiere de la Contraloría General de la República que se hagan en esas dependencias oficiales o semioficiales auditorías exhaustivas”. Y siguió diciendo:

“Invariablemente la Contraloría rinde los informes de lugar, pero es justo reconocer la deficiencia notoria de la investigación realizada por los técnicos de ese departamento, que se limitan a revisar los libros de cada empresa para concluir señalando pequeñas irregularidades o transgresiones sin gran importancia a las leyes y reglamentos por los cuales se rigen las oficinas auditadas. Sería conveniente que las auditorías sean más profundas y que se extiendan hasta exigir la justificación de todos los gastos, inclusive de los contabilizados regularmente”.

Como ustedes ven, por un lado el doctor Balaguer dice que “no se omite ningún detalle para que el Pueblo pueda juzgar con exactitud el modo como se maneja el producto de los impuestos pagados por el contribuyente dominicano”, y que “esas cuentas se hallan abiertas al público y cualquiera aclaración sobre las mismas se puede obtener en la... Contraloría General de la República”, pero por otro lado no explica que las auditorias que hacen los técnicos de ese departamento no son tales auditorias. He ahí una contradicción concreta en el discurso del doctor Balaguer, del cual hay bastante que decir todavía.



## EL PROFESOR BOSCH HABLA DE ORO, AZÚCAR Y ECONOMÍA NACIONAL\*

En su discurso del 27 de febrero (de este año, naturalmente) el doctor Balaguer dijo que “la balanza de pagos cerró en 1975 con un superávit de 59 millones 100 mil pesos, el mayor que se registra en el país desde que se inició en 1948, con la creación del Banco Central, el proceso de las estadísticas de nuestras transacciones internacionales”... y agregó estas palabras, que pueden ser calificadas como de ripio literario o pleonásticas: “... con el resto del mundo”. Y fueron un ripio porque nuestras transacciones internacionales no son con el Cibao ni con el Este, sino con el resto del mundo; y son pleonásticas porque equivalen a decir que bajamos para abajo o subimos para arriba.

Ahora bien, desde el punto de vista gramatical, un ripio literario o un pleonasma tiene mucho valor, pero decirlo en un discurso presidencial cuando está hablándose de la economía nacional no tiene ninguno, o tiene muy poco. Lo que vale en este caso es lo que tenga ese discurso de verdad o de falta de verdad, desde el punto de vista de la economía. Y desde ese punto de vista, el Banco Central, o las autoridades del Banco Central le mintieron al doctor Balaguer y lo pusieron a decirle al país una mentira, porque el Banco Central no dispone de medios para saber el 27 de febrero cómo cerró la balanza de pagos el año anterior. Tal vez, procediendo con

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año II, N° 40, Santo Domingo, Órgano del PLD, 16-31 de agosto de 1976, pp.4-5.

honestidad y actuando con eficiencia, puede decir a mediados del mes de febrero cómo cerró el 31 de diciembre la balanza de pagos, porque resulta que hay una diferencia muy importante entre una cosa y la otra. La balanza comercial es la diferencia de lo que compramos en el extranjero con lo que vendemos en el extranjero durante un año, y esa contabilidad puede llevarse al día, o casi al día. Pero la balanza de pagos es cosa muy diferente; es la diferencia que hay entre lo que pagamos durante un año por todo lo que compramos en ese año fuera del país y lo que recibimos durante ese mismo año en pago por todo lo que vendimos afuera, incluyendo en esas operaciones de compra y venta lo que se llaman bienes y servicios.

¿Qué idea tiene el Banco Central, ni siquiera aproximada, de cuántos dólares se sacan en un año del país para hacer viajes de negocios, de estudios, de placer, de salud, y de los millones de dólares que se sacan para guardarlos en bancos de Puerto Rico, de los Estados Unidos, de Suiza o para cambiarlos en pesetas que se usan en comprar apartamentos en España? ¿Cómo puede el Banco Central conocer la cantidad de dólares que salen del país a través del mercado libre de divisas para pagar mensualidades o anualidades de pólizas de seguros o para pagar mariguana y otros productos que se usan en actividades viciosas? ¿Cómo puede saber el Banco Central cuántos dólares sacan de la República Dominicana monopolios como la Wometoo? ¿Cómo puede saber el Banco Central en qué cantidad de dólares se subvalúan en los documentos oficiales, como por ejemplo en las facturas consulares, los productos que compramos afuera?

### *De la balanza de pagos al contrabando de oro*

El doctor Balaguer dijo en ese discurso que era posible que la economía nacional mejorara en 1976 “y que aunque nuestras exportaciones no alcancen los niveles de 1974, debido a la

baja de los precios del azúcar, haya otros renglones de nuestro comercio exterior [*palabras que quieren decir otros productos de los que vendemos en los países extranjeros*] que suplan en cierta medida los déficits de divisas que nos dejará al final de este año la venta de nuestra producción azucarera”.

En realidad, nosotros no entendemos esas palabras, porque si el doctor Balaguer acababa de decir que “la balanza de pagos cerró en 1975 con un superávit de 59 millones 100 mil pesos, el mayor que se registra en el país”, ¿cómo viene a resultar luego que tuvimos déficit de divisas, un déficit que nos dejó “la venta de nuestra producción azucarera”? Las palabras superávit y déficit son contrapuestas; quieren decir cada una lo opuesto de la otra, y por tanto si tuvimos superávit (de 59 millones 100 mil pesos), y si ese superávit fue el resultado de “nuestras transacciones internacionales con el resto del mundo” (lo cual significa que fue un superávit en monedas extranjeras, es decir en divisas), entonces no puede ser que al mismo tiempo hayamos tenido déficit de divisas. Una de dos: o tuvimos superávit de divisas o tuvimos déficit de divisas, pero no pudimos tener de ninguna manera las dos cosas al mismo tiempo.

Nuestra opinión es que el Banco Central engañó al doctor Balaguer al decirle que en el año 1975 tuvimos un superávit de la balanza de pagos de 59 millones 100 mil pesos (o dólares), y que si lo que tuvimos en realidad fue un déficit en divisas ese déficit no se debió, como dice el doctor Balaguer, “a la venta de nuestra producción azucarera”. Si hubo déficit se debió a que compramos en valor de dólares, más de lo que vendimos; y si compramos, en valor de dólares más de lo que vendimos eso se debió a mal manejo de la economía nacional; a que en el orden económico el país se administra en forma increíblemente desordenada, sin plan, sin método, pero además con una tolerancia imperdonable para todo lo que sea

corrupción. Un análisis serio de las exoneraciones que se dan a montones sacaría a la luz montañas de corrupción, y otro análisis serio de la forma como se trabaja en las aduanas arrojaría escándalos en cadena, y no actuales, sino algunos con largas barbas de por lo menos más de nueve años cumplidos.

Lo importante, sin embargo, de ese párrafo del discurso del doctor Balaguer está en que dijo que “es posible, contrariamente a esos pareceres, que la economía nacional mejore en 1976”, y basó eso que él llamó “optimismo moderado” (esto es, esperanzas de mejoramiento aunque no de mejoría exagerada), en “el aumento de nuestras exportaciones de oro y de plata”; y casi casi no había él acabado de decir eso cuando se produjo un movimiento raro en relación con las exportaciones de esos dos minerales; un movimiento que al parecer tuvo su origen en noticias, falsas o verdaderas, de que la Rosario Mining estaba sacando del país oro, pero no legalmente. En ese movimiento, que alarmó a mucha gente, tomaron parte funcionarios civiles y militares, entre ellos nada menos que un general del Ejército que estuvo haciendo una inspección, al parecer bastante estricta, en la mina de oro de Pueblo Viejo de Cotuí.

### *El doré*

El oro que está sacando la Rosario Mining de Pueblo Viejo de Cotuí no es igual al que sacaron los españoles en los primeros años de la conquista de la isla y el que sacaban los campesinos de los ríos, especialmente en las regiones de Santiago y Monción, o el que estuvo sacándose en Miches en los tiempos de Trujillo. Aquí se conseguía oro de río, de aluvión, en forma de hojuelas o pepitas y aun en polvo y ese oro podía ser de más o menos quilates (lo que significa que podía tener partes de cobre), pero generalmente, fuera de estar ligado con cobre, no parecía mezclado con otros metales. Los historiadores de



los primeros años de la conquista española hablaban de minas de oro, y eso nos da la idea de que aquí se sacaba el oro picando la tierra, haciendo túneles para sacar el rico metal: túneles que iban siguiendo la veta de oro en las profundidades. Pero no había tales minas. El oro se recogía sobre todo en los ríos o en lugares llamados placeres, que generalmente eran sitios arenosos por los que en alguna época había pasado un río. ¿Por qué entonces los historiadores de los días de la conquista hablaban de minas de oro? Porque la palabra mina se relaciona con la palabra mineral y donde hay o se encuentra un mineral se decía, en aquellos tiempos, que había una mina. Sucedió, sin embargo, que cuando para buscar el oro o cualquier otro mineral hubo que hacer hoyos, bajar a cierta profundidad y fabricar túneles para seguir la veta de ese mineral, la palabra mina pasó a significar el hoyo, el túnel, y no como significaba antes, el depósito del mineral. Así, hoy no podemos imaginarnos una mina de oro que sea un simple lavadero de oro en la orilla de un río, a pesar de que llamamos mina a túneles donde el mineral (generalmente hierro y carbón sobre todo) está a flor de tierra, y entonces no hay que hacer túneles sino que se hacen zanjas y en ese caso se trata de las que se llaman minas a tajo abierto.

Toda esa larga explicación ha sido dada para que el lector comprenda este dato: que en Pueblo Viejo de Cotuí el oro que se saca no es de río, no es en hojuelas y no es puro o ligado solamente con cobre, como sucede con el que se obtiene lavando arenas de ríos. En Pueblo Viejo de Cotuí lo que hay es una verdadera mina de oro en la cual el oro se halla incrustado en la roca, y en esa roca además de oro hay varios otros minerales. Uno de esos minerales, el de más valor después del oro y tal vez el más abundante, es la plata; y por esa razón después que la roca de la mina es molida y se le aplican varios tratamientos para separar los minerales que hay en ella, lo que

queda es una mezcla de oro y plata que se llama doré. Lo que se saca de la mina de Pueblo Viejo de Cotuí no es oro; es doré, es decir, oro y plata juntos, ligados, mezclados, tan mezclados que con esos dos metales se hacen lingotes, y esos lingotes son enviados a un país de Europa llamado Suiza, donde separan el oro de la plata; y mientras no queden separados, no se sabe, nadie puede saber cuánto oro o cuánta plata hay en un lingote de doré.

### *Hagamos la separación aquí*

Si nadie puede saber, antes de que el oro y la plata de un lingote de doré queden separados cuánto oro hay en ese lingote, ¿cómo podría el oro ser contrabandeado? Al sacar del país un lingote de doré, ¿quién sabe qué cantidad de oro hay en él?

No se puede hacer contrabando de oro sacándolo del país sin declararlo si se desconoce la cantidad de oro que hay en un lingote de doré, pero sí se puede engañar a las autoridades que deben controlar la cantidad de oro que se saca de la mina de Pueblo Viejo de Cotuí, y se puede engañar al Pueblo que es el verdadero dueño de esa mina y por tanto del oro que hay en ella. Sólo que el engaño no podría hacerse aquí, habría que hacerlo en Suiza, es decir, en el lugar donde se separan el oro y la plata; y además es muy fácil hacerlo allá porque ni el gobierno dominicano ni el Banco Central, que se supone que es el que debe controlar la cantidad de oro que saca la Rosario Mining, tienen personas que los representen en el lugar donde se hace la operación de separar el oro y la plata que van en cada lingote de doré.

¿Y cómo puede hacerse el engaño en Suiza? Porque naturalmente, si de aquí sale un lingote de doré que pese, digamos, mil onzas, desde Suiza deben devolvernos mil onzas de oro y plata.

Así es, y precisamente porque es así es por lo que resulta fácil engañarnos, pues cuando desde aquí se despachan en forma de lingotes mil onzas de doré, no se sabe cuántas onzas de ese doré serán de plata y cuántas van a ser de oro, y la diferencia de valor entre una onza de plata y una de oro es muy grande. Una onza de oro vale por lo menos 30 veces más que una de plata; de manera que si una persona retira una onza de oro y pone en su lugar una onza de plata, ha sacado en realidad más de 150 dólares y los ha repuesto con 5 dólares; y en mil onzas la diferencia es de más de 145 mil dólares.

El contrabando puede hacerse, pero es en Suiza, porque es allá donde, al separar el oro y la plata, se sabe cuántas onzas de oro iban en cada lingote y cuántas de ellas pueden ser cambiadas por plata sin despertar sospechas.

Como en este país de nuestros dolores abunda la gente de buena fe, algunas personas pensarán que no es posible que en Suiza, país civilizado, haya alguien capaz de engañarnos sacando mil onzas de oro que valen más de 150 mil dólares y poniendo en su lugar mil onzas de plata que valen unos 5 mil dólares; y quien dice que mil onzas puede decir diez mil y veinte mil, porque son muchas las onzas de doré que salen de la mina de Pueblo Viejo de Cotuí. Pero si hay alguien capaz de pensar así nos adelantamos a decirle que fueron los banqueros suizos, no los de otro país, los que inventaron el método de depositar dinero en un banco (suizo, desde luego) sin que figure el nombre del depositante. El depósito se hace con un número clave, y se hace así precisamente para que los ladrones de dineros públicos, es decir, de dineros de los pueblos, puedan llevarlos a Suiza y tenerlos allí, y desde allí usarlos en hacer negocio sin correr el menor peligro de que se les descubra. Y es bueno aclarar que los banqueros suizos que inventaron el método de encubrir a los delincuentes políticos de nuestros países, asegurándoles con ese método que nadie

podría perseguirlos, lo inventaron para ganar dinero, es decir para ganarlo ellos, los banqueros suizos, pues en el mundo capitalista no hay ningún negocio que deje tantos beneficios como el que dejan los bancos.

Así pues, el contrabando del oro dominicano puede hacerse, pero puede hacerse mucho más fácilmente en Suiza que aquí; y por esa razón adonde hay que ir a vigilar a la Rosario Mining es en Suiza, si bien esa vigilancia puede evitarse haciendo aquí lo que se hace en Suiza, o lo que es lo mismo, estableciendo en nuestro país una planta que haga la separación de la plata y el oro que salen mezclados de la mina de Pueblo Viejo de Cotuí.

*¿Podemos nosotros hacer eso aquí?*

Sí, podemos hacerlo.

La extracción del oro, y su separación de los metales con los que normalmente aparece mezclado, viene llevándose a cabo desde hace miles de años en diferentes partes del mundo. En los países de América el oro era trabajado antes de que llegaran los españoles, y en algunos de esos países, como sucedía en el Perú, todo el frente de un gran edificio de piedra estaba cubierto de oro y los reyes o emperadores tenían en su palacio del Cuzco un jardín en que estaban reproducidas en oro, en su tamaño natural, plantas de flores, matas de maíz y árboles; y como el dios de los indios peruanos era el Sol, en los templos o iglesias de su religión había soles de oro. Naturalmente, por muy sabios que fueran, los indios del Perú no podían tener más conocimientos que nosotros; y además, en nuestro país hay varios ingenieros metalúrgicos (palabra que significa que saben todo lo que se relaciona con metales) que conocen la técnica de sacar el oro de una mina y de separarlo de los metales que normalmente lo acompañan.

A la llegada de los españoles, el oro que se sacó de nuestro país era, como dijimos, oro en hojuelas o pepitas o polvo; oro de lavado, que había sido arrastrado tal vez durante muchos siglos por las aguas de los ríos y rozando en las arenas acababa quedándose solo, es decir, separados de los otros metales que lo habían acompañado cuando la fuerza de las aguas lo sacaron de las rocas; a veces, como dijimos antes, quedaba acompañado de una pequeña porción de cobre, y si tenía algo de cobre se decía que su ley no era alta, y la ley era más baja cuanto más cobre tenía.

En otros países de América, sin embargo, como en el Perú o en México, los españoles encontraron oro de minas; oro que se hallaba en las rocas mezclado con muchos otros metales, como pasa aquí en la mina de Pueblo Viejo de Cotuí. Para refinar ese oro, es decir, para separarlo de los otros metales, los españoles usaban el método llamado amalgamación, y para que se entienda lo que quiere decir esa palabra explicaremos que se le dice amalgama a la unión de un metal conocido con el nombre de azogue, mercurio con cualquier otro metal. El azogue o mercurio es líquido, aunque un líquido muy pesado, que cuando cae al suelo o sobre una mesa se rompe en bolitas parecidas a gotas de agua; y ese metal, que es el que se usa para hacer los termómetros con los cuales se mide la temperatura de los enfermos, se pega de los demás metales como si fuera cola, y forma con ellos lo que se llama una amalgama. Los españoles disponían de mercurio porque en España estaban, y están, las minas de mercurio más grandes del mundo, las de Almadén, palabra que viene de la lengua árabe y quiere decir precisamente minas. Los españoles usaron el mercurio para separar el oro del Perú y de México de los metales que están siempre mezclados con él. En Pueblo Viejo de Cotuí se usan técnicas más modernas, pero al final el oro queda mezclado con plata, como hemos explicado, y para separar el oro

de la plata hay un procedimiento muy sencillo, que puede emplearse aquí. Se trata de la electrólisis, que consiste en descomponer un cuerpo aplicándole corriente eléctrica. Por ejemplo, en el caso del doré, éste se coloca en una especie de tanque en el cual hay varios ácidos; por esos ácidos se hace pasar una corriente eléctrica y el doré, que es un cuerpo compuesto por dos cuerpos simples (oro y plata), queda descompuesto en oro por un lado y plata por otro.

Eso, y nada más que eso, es lo que se hace en Suiza con el doré de la mina de Pueblo Viejo de Cotuí, y lo único que tenemos que hacer los dominicanos para aplicar el mismo método aquí y no llevar el doré hasta Suiza, es averiguar si la cantidad de oro y plata que hay en nuestro país justifica el gasto de montar en esta tierra una planta electrolítica. Nosotros creemos que sí porque la electrólisis no se le aplica sólo al doré. Y no es doré nada más lo que tenemos los dominicanos.

### *¿Y del azúcar, qué?*

Dos cosas han perturbado seriamente los sueños de grandeza económica del doctor Balaguer; una fue el alza del precio del petróleo, una alza que no les perdonará nunca a los países petroleros, y otra fue la bajada del azúcar de 65 dólares el quintal a menos de 15. Y como para remacharle el clavo, *El Caribe* del 11 de marzo publicó en primera página una información alarmante, que tomó de *The New York Times*; la información de que en el año 1975 en los Estados Unidos se habían producido 500 mil toneladas, es decir, diez millones de quintales de un dulce hecho a base de maíz que están usando los fabricantes de refrescos y de bizcochos. Esos diez millones de quintales equivalen al 25 por ciento, o sea la cuarta parte, de lo que consumen las industrias de refrescos y dulces de los Estados Unidos; pero se espera que este año la producción pase de un millón de toneladas, es decir, más del doble que el

año pasado, y que el año que viene se acercará a los dos millones y en el 1978 andará cerca de los dos millones y medio, es decir, de los 50 millones de quintales; y ya no será propiamente dulce sino una especie de azúcar de maíz.

Esa noticia se ha dado ahora aquí como una novedad, pero en octubre de 1974 *Vanguardia del Pueblo* publicó un artículo titulado “La caña y el maíz” en el que decíamos, al pie de la letra, lo siguiente:

“De la caña se saca el guarapo y del guarapo se hace azúcar, y del maíz se sacan muchas cosas, entre ellas un sirop que ya está sustituyendo al azúcar.

‘Ese sirop se consigue echándole a la pulpa de maíz una sustancia llamada enzima y esa enzima es fabricada en un país llamado Dinamarca, de donde la mandan a los Estados Unidos a una empresa que tiene el nombre de Clinton Corn Processing Company, dueña de la patente o fórmula con la que se hace el sirop, y esa firma se la pasa a la A.E. Stanley Manufacturing Company, a la Amstar Corporation y a otros fabricantes que hacen el sirop en sociedad con la Clinton Corn Processing Company. En vista de que la enzima va a venderse mucho en los Estados Unidos, porque hay muchas empresas poderosas, como la American Maize Product Company, la R. J. Reinolds, la Miles Laboratories y la Anheuser Bush, que van a pasar a fabricar el sirop de maíz, los que fabrican la enzima en Dinamarca están montando una planta en Westchester Country, cerca de New York.

‘¿Y en qué va a usarse el sirop de maíz?’

‘En endulzar cosas que ahora se endulzan con azúcar, como por ejemplo los refrescos que fabrican la Cola Cola, la Pepsi Cola, la Canada Dry, la Royal Crown y todas las fábricas de bebidas dulces no alcohólicas. El azúcar de caña que consumen esas fábricas en los Estados Unidos alcanza a 3 y medio millones de toneladas al año...’.

Y seguía diciendo ese lejano número de *Vanguardia del Pueblo*:

“...Y 3 millones y medio de toneladas cortas de 20 quintales cada una, son 70 millones de quintales. Esa cantidad de azúcar costaba en New York en el mes de enero de este año [1974] y 770 millones de dólares, y ahora cuesta por encima de 2 mil 800 millones, de manera que por mucho que se encarezca el maíz, el sirop de maíz será siempre más barato que el azúcar que se saca de la caña”.

*Y eso, que por esos días...*

*Vanguardia del Pueblo* hacía esa consideración en octubre de 1974, y fue después de octubre, en el mes de noviembre de ese año, cuando el azúcar subió a más de 65 dólares el quintal, un precio que jamás había tenido ni soñado tener. En su mejor época, el azúcar pasó de 22 dólares pero no llegó a 23; en noviembre de 1974 triplicó el precio que había tenido en esa mejor época.

Pero también estaba sucediendo algo que *Vanguardia del Pueblo* no sabía, y era que en la fabricación del sirop de maíz, el ingrediente caro no era el maíz; era la enzima. La enzima es una sustancia orgánica que se fabrica mediante procesos químicos y que tiene la ventaja de que es soluble, esto es, puede disolverse en un líquido y producir cambios en cuerpos vivos, como carnes y vegetales. La enzima que fue inventada o creada en Dinamarca provoca en el maíz un cambio que lo convierte en materia dulce, y en materia dulce de la cual además puede sacarse un tipo de azúcar llamado fructosa. Eso equivale a decir que esa enzima convierte al maíz en fruta.

Ahora bien, como acabamos de decir, en el sirop de maíz el ingrediente caro no era el maíz era la enzima que lo convertía (o lo convierte) en fruta dulce capaz de dar un azúcar de fruta. Pero sucedió que las empresas que se dedicaron a fabricar



el sirop del maíz se dieron un susto muy grande cuando vieron que el azúcar subía a más de 65 dólares el quintal y pusieron a todos sus químicos a trabajar para ver cómo sería probable rebajar el costo de la producción de la enzima, y ese trabajo ha dado un resultado sorprendente, que es para poner a pensar a todos los que tenemos funciones públicas en países productores de azúcar, o mejor dicho, en países exportadores de azúcar, cuya economía depende en gran medida de que el azúcar tenga buenos precios en el mundo.

¿Cuál ha sido ese resultado, que no dio la información de *El Caribe* ni ha publicado ningún periódico?

Pues éste:

Que antes, toda la enzima que se usaba en convertir el maíz en fructosa se perdía y ahora no se pierde. Ahora se recupera el 90 por ciento; es decir, para fines prácticos, toda la enzima vuelve a usarse, lo que significa que teóricamente no hay límites para la cantidad de azúcar de maíz que quiera producirse a precios razonables y tal vez bajos.



BOSCH: EN EL SEGUNDO ANIVERSARIO  
(1)\*

Queridos compañeras y compañeros: aunque al celebrar el segundo aniversario de *Vanguardia del Pueblo* recordemos lo que dijimos cuando nuestro periódico cumplió el primer año (que *Vanguardia* era un medio informativo, combativo y también formativo porque además de mantener a nuestros compañeros informados y de denunciar lo que se hace mal en el país colabora en la formación política de los que lo leen), al cumplir su segundo aniversario, hecho que se dio hace dos días, el día 6, para ser más precisos, debemos hablar de una más de las muchas tareas que cumple *Vanguardia*. Esa una de que hablaremos hoy es su papel de termómetro. *Vanguardia* es un termómetro que le indica a la alta Dirección del Partido en qué parte de nuestra organización política hay fiebre, esto es, donde hay señales de enfermedad. Si en un lugar determinado, o en dos o en tres, hay fallos en la distribución o en la venta de *Vanguardia*, sabemos que en ése o en esos sitios hay también fallas de organización o debilidades ideológicas. Por esa razón nosotros no necesitamos que venga nadie de afuera del Partido a decirnos que estamos en crisis o que andamos muy bien, y ahora vamos a utilizar los datos que tenemos de la venta de *Vanguardia* para responder a las falsedades que dijeron

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año III, N° 52, Santo Domingo, Órgano del PLD, 11-20 de agosto de 1976, p.4.

en *El Nacional* del día 5 de este mes un pequeño grupo que se titula Partido Comunista Dominicano, que debería llamarse en realidad narcisista-israelita y al propio periódico *El Nacional*.

### *Las falsedades*

Las falsedades del grupito político a que acabamos de referirnos quedan resumidas en el título que les puso *El Nacional*, que fue el de “Afirma PLD se encuentra atravesando crisis interna”, y la falsedad de *El Nacional* consistió en empezar ese artículo con estas palabras: “El Partido Comunista Dominicano (PCD) dijo ayer que el Partido de la Liberación Dominicana (PLD) que liderea el ex presidente Juan Bosch, ha entrado en una fase de aguda crisis interna”.

La falsedad está en haber escrito eso de que el “PCD dijo ayer”, porque no es verdad que el PCD dijera el día 4 de este mes eso que aparece publicado en *El Nacional*. El PCD no hizo ese día ninguna declaración ni para *El Nacional* ni para ningún otro periódico. *El Nacional* tomó esas supuestas declaraciones de una revista que publica cada tres meses el PCD, y ustedes pueden ver en estos dos ejemplares que tenemos en la mano que uno corresponde a los números 19, 20 y 21 de los meses de marzo, abril y mayo y otro corresponde a los números 22, 23 y 24 de los meses de junio, julio y agosto, de manera que ahí tienen ustedes seis números y seis meses en dos revistas. Ese solo hecho demuestra que se trata de un pequeño grupo sin organización, sin capacidad ni siquiera para sacar una revista mensual a pesar de que tiene un equipo de imprenta moderno y con todo lo que hace falta para publicar periódicos, revistas y libros.

La falsedad de *El Nacional* consistió en atribuir a una declaración lo que *El Nacional* recogió por su gusto, por su decisión, y no bajo presión de nadie, lo que publicó el PCD en su revista; pero donde hay falsedades y ataques hasta de tipo personal es en lo que dijo el pequeño grupo narcisista-israelita en

su órgano oficial, y para responder a esas falsedades vamos a apoyarnos en *Vanguardia*. *Vanguardia* nos dirá a todos nosotros si hay algo de verdad en esas falsedades del PCD.

### *Vanguardia dice la verdad*

El artículo de esta revista sobre “la grave crisis” del PLD es muy largo; ocupa más de dos páginas y media, pero la mayor atención está puesta en lo que el pequeño grupo que publica esa revista llama “lucha interna en Santiago”. Al cabo de mucho escribir, en esa parte del artículo se dice que 17 dirigentes medios del PLD de Santiago fueron expulsados, que 36 circulistas renunciaron públicamente y un grupo de activistas y militantes salió del Partido “sin hacer planteamientos públicos”. Es verdad que del PLD de Santiago salieron 36 circulistas, pero esos 17 dirigentes medios de que habla la revista del PCD formaban parte de esos 36 circulistas, y no es verdad que salió ni un solo militante “sin hacer planteamientos públicos”.

Desde luego, para el PCD ese número de 36 circulistas tiene que ser alarmante, porque si del PCD salieran 36 personas en su grupo no quedaría ni el portero de su imprenta El Taller. ¿Pero qué significación pueden tener para nosotros 36 circulistas que no cumplían con los deberes de aspirantes a miembros del PLD? Para nosotros, 36 circulistas malos son un estorbo, y no los queremos en nuestro Partido.

Pero dejemos que hablen por nosotros los números de *Vanguardia*, si bien aclarando de antemano que los peledéistas no hablamos mentira, y menos cuando se trata de *Vanguardia*, porque como *Vanguardia* no es un periódico comercial, y por esa razón no publica avisos de casas de comercio o de industrias, no tenemos que abultar los datos de su circulación.

La primera manifestación de esa pequeña crisis de Santiago, que pasó ya, como pasan las nubes pequeñas que se lleva el viento, tuvo lugar el 12 de marzo de este año, cuando fue

suspendido durante un mes un miembro de la Dirección Municipal del Partido en aquella ciudad por faltas a la disciplina de nuestra organización. En esos meses *Vanguardia* salía cada 15 días, de manera que el número del periódico correspondiente al 12 de marzo fue el que salió el 10 de ese mes con las fechas de 1-15 de marzo de 1976. Ese número fue el 39.

Pues bien, para no cansarlos a ustedes no vamos a dar las cantidades de *Vanguardia* que vendíamos entonces y seguimos vendiendo en todos los lugares del país; vamos a dar sólo los números de la Capital, y empezamos diciendo que en la Capital se vendieron, del número 39, 8 mil 73 periódicos; del 40, 8 mil 222; del 41, 8 mil 916; del 42, 9 mil 269; del 43, 9 mil 938; del 44, 10 mil 479; del 45, 10 mil 549.

Al llegar aquí debemos aclarar que el número 43 de *Vanguardia* correspondió a la primera quincena de mayo, momento en el cual el Partido estaba dedicando su atención principalmente a la tesis organizativa que bautizamos con el nombre de “Rompimiento del Cuello de la Botella”, y al mismo tiempo la Dirección de *Vanguardia* y su Comité Nacional de Distribución se dedicaban a dar el paso de publicar el periódico cada 10 días en vez de cada 2 semanas.

### *Problemas y progresos*

Convertir en hechos la tesis organizativa llamada “Rompimiento del Cuello de la Botella” era una necesidad del Partido si queríamos que el periódico pasara de quincenal a decenal, pues como los principales vendedores de *Vanguardia* son los circulistas, había que aumentar el número de ellos en proporción al aumento de ejemplares del periódico. Esos ejemplares, aún suponiendo que no se vendieran más de cada número, iban sin embargo a venderse una tercera parte más en la tercera parte de tiempo menos, de manera que el trabajo para los circulistas aumentaría y sería a la vez más intenso.

Pero ése no era el único problema que teníamos por delante, pues teníamos que tener en cuenta también al equipo que hace el periódico; el que busca las noticias y las escribe, el que hace las fotos, los que trabajan en la imprenta corrigiendo las pruebas y supervisando la hechura o elaboración del periódico. A ese equipo humano había que acoplarlo con otros equipos, como el Comité Nacional de Distribución y todos los Comités de Distribución que hay en el país. Estos últimos tenían la costumbre de pagarle el periódico al Comité Nacional de Distribución cada 14, y en los mejores casos cada 12 días; pero eso no podía seguir haciéndose si íbamos a sacar *Vanguardia* cada 10 días, porque *Vanguardia* tiene su economía propia y se mantiene a sí mismo; de manera que había que dar un salto para hacer los pagos antes de 10 días, a lo sumo 8 días después de haberse llevado el periódico.

Teníamos que resolver esos problemas y los resolvimos sin que *Vanguardia* diera un paso atrás. Aunque su progreso fue mínimo entre los números 45 y 47, hubo progreso, y eso era lo importante. Del número 45 al 47 el avance fue muy pequeño; pasamos, siempre en la Capital, de 10 mil 549 periódicos vendidos a 10 mil 583. En realidad, para nosotros ese pequeño avance fue una gran victoria.

Y fue una gran victoria no porque nosotros tengamos inclinación a sentirnos satisfechos de lo que hacemos aunque lo hagamos mal, sino porque la forma rápida en que subió la venta de *Vanguardia* nos demostró que habíamos sabido hacer las cosas; que los pasos que habíamos dado habían sido cuidadosamente calculados para que el desarrollo del Partido fuera armónico, es decir, para que creciera como crecen los seres humanos normales, a los que no se les alarga una pierna mientras la otra se le encoge ni se le abomba la cabeza mientras el cuerpo se le hace chiquito. De los 10 mil 583 ejemplares que habíamos vendido en la Capital del número 47

pasamos a vender 10 mil 772 del número 48; 11 mil 45 del número 49; 11 mil 279 del número 50, y del 51, que salió el 5 de este mes, 12 mil 85. La venta total de ese número llegó a 20 mil 893 mientras que la del 39, el número de esa crisis que para el PCD es gravísima, había sido de 15 mil 651.

Para el mes de marzo la tirada de *Vanguardia* era de 16 mil ejemplares. En el número 25 hicimos una tirada de 22 mil por razones especiales, pero en el número 26 volvimos a las tiradas normales. Ahora estamos tirando 21 mil y vamos de prisa hacia los 22 mil. Si ese progreso indica, como dice la revista de los PCD, “crisis del PLD, crisis del Boschismo”, entonces ha cambiado el significado de las palabras. Porque los que avanzan, como está avanzando el PLD según lo indica la evolución de *Vanguardia del Pueblo*, no están en crisis sino en desarrollo saludable.



BOSCH: EN EL SEGUNDO ANIVERSARIO  
(2)\*

Desde que el Partido Comunista Dominicano (PCD o PNI si se prefiere llamarlo como en realidad debería llamarse, que es Partido Narcisista-Israelita) decidió lanzarse a defender al Dr. Balaguer, posición con la cual se ganó el título muy merecido de “ala izquierda del balaguerismo” (algunos lo bautizaron con el nombre de “ala izquierda del Partido Reformista”, y otros con “espuela izquierda del gallo colorao” debido a que el símbolo del partido del Dr. Balaguer es un gallo rojo), no ha cesado un solo día en sus ataques a nosotros, pero esos ataques pasaron a ser más violentos y a entrar a menudo en el terreno de lo personal después de nuestra salida del PRD y la fundación del Partido de la Liberación Dominicana, y muy especialmente, después que se formó el Comité Dominicano Amigos de Cuba. Hay una revista dominicana que llegó a estar escrita prácticamente desde la primera página hasta la última por miembros del PCD (o PNI) que está pagando desde hace tiempo con la caída vertical de su venta esa política antipeledeísta gratuita, pero feroz del pequeño grupo narcisista-israelita, y aunque nos resulta penoso hacerlo, nos vemos en el caso de responder a esos ataques con la verdad en la mano.

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año III, N° 53, Santo Domingo, Órgano del PLD, 21-31 de agosto de 1976, pp.4-5.

¿Por qué debemos responder a esos ataques, si nadie los lee, con la excepción de las 36 personas que forman el PCD o PNI?

Porque esos ataques son elaborados y publicados para ser leídos, no en la República Dominicana, sino en el exterior; en la Unión Soviética, en Hungría, Rumania, Bulgaria, Cuba; en los países para los cuales publican ellos su revista. La fuerza de ese pequeño grupo no se halla en la República Dominicana sino en los países donde es reconocido como el partido oficial de los comunistas dominicanos. Cuando ustedes leen una información en un periódico de la Capital, que reproduce una declaración de los jefecitos de ese pequeño grupo, tengan por seguro que 200 recortes de esa información son enviados a esos lugares que hemos mencionado, y naturalmente, al recibir esos recortes los encargados de las relaciones con los partidos comunistas extranjeros en cada uno de esos países dicen o piensan: “¡Pero qué formidable Partido Comunista hay en la República Dominicana!”; y como no tienen manera de comprobar la verdad viven engañados en lo que se refiere a la fuerza real del pequeño grupo que se llama PCD o PNI o “ala izquierda del balaguerismo” o “espuela izquierda del gallo colorao”.

### *Las mentiras pecedianas*

Algunas veces esos sujetos del PCD o PNI nos atacan diciendo porquerías y más frecuentemente diciendo mentiras. Vamos a responder a sus mentiras con nuestras verdades, pero si siguen propagando porquerías, nos veremos obligados a hacer la historia secreta de su partido, que no conocíamos antes de ahora, y mucha gente se caerá de espaldas cuando se haga esa historia secreta. Pero veamos por el momento sus mentiras.

Por ejemplo, dicen ellos en su revista:

“El PLD quedó en Santiago sin dirección local y en la actualidad le quedan 2 círculos de estudios en El Ejido, 3 en La Joya y 1 en el Ensanche Bermúdez. Todos los Círculos de

Pueblo Nuevo, Villa Progreso y Los Pepines renunciaron definitivamente de esa organización”.

Y la verdad, empezando por la última parte de la mentira pecediana, les responde diciendo que en Los Pepines el PLD tiene 3 Círculos, en Pueblo Nuevo 1, en el Ensanche Bermúdez 4, en La Joya 3, en El Ejido 2, en Ciruelitos 2, en Buenos Aires 2, en Bella Vista 3, en Gurabo 1; esto es, 21 círculos en la ciudad de Santiago, que son más organismos que los que tiene el PCD (o PNI) en todo el país. Pero además hay otros 10 Círculos en los lugares aledaños de Santiago, lo que da un total de 31, cantidad a la que no llegó nunca el PLD santiaguero cuando estaba bajo la dirección de los que fueron separados del Partido, por sus actividades grupistas, por indisciplinados y por arrogantes.

Con los datos de la venta de *Vanguardia* que dimos en la primera parte de este resumen de nuestro discurso quedó demostrado que cuando los pecedianos hablan de crisis interna del PLD dicen una mentira, y ahora acabamos de dar números precisos y comprobables que confirman que son mentirosos. Pero no nos conformamos con esas pruebas y vamos a dar inmediatamente otras.

Por ejemplo, en el mes de diciembre del año pasado la Secretaría General del Partido les dio a los antiguos dirigentes del PLD en Santiago (esos mismos que ahora les ofrecen informes falsos a los pecedianos, con los cuales mantuvieron siempre nexos no autorizados y por tanto sospechosos) 2 mil 400 tickets de 25 centavos para que los vendieran entre los simpatizantes del Partido; y la cuenta que rindieron fue de 320 pesos de ventas, 740 tickets devueltos y la noticia de que se habían perdido 77, y además dejaron de entregar 95 pesos. En cambio, en el mes de mayo de este año la Secretaría General les dio a los nuevos dirigentes de Santiago 3 mil 500 tickets de 50 centavos (observen que fueron de 50 centavos, no de

25 centavos como los del mes de diciembre), de los cuales fueron vendidos 2 mil 315, devueltos mil 185 y entregados mil 157 pesos con 50 centavos. En cuanto a las recaudaciones de 105 Comités Intermedios de Santiago, el que bajo la antigua dirección llegó a la cantidad más alta fue el Máximo Cabral, que en una ocasión recaudó 88 pesos con 80 centavos, y recauda ahora por encima de 110 pesos mensuales. El Bella Vista, que nunca pasó de 3 pesos con 25 centavos, está ahora por encima de 20 pesos; el Buenos Aires, que nunca produjo un centavo, recauda actualmente más de 5 pesos.

### *¿Tontos o vivos?*

Si el PCD se respetara un poco recordaría que hasta el momento mismo en que resolvió pasar a ser la espuela izquierda del gallo colorao era un defensor nuestro, claro que por puro oportunismo. En esos tiempos que por suerte pasaron ya, los que hoy dirigimos el PLD estábamos en el PRD y el PCD quería crecer metiéndose entre los perredeístas como después aspiraría a crecer (y también a ser reconocido por la Junta Central Electoral) metiéndose dentro del balaguerismo. En los dos casos fracasó.

#### *¿Por qué?*

Porque el PCD tiene fama de ser un partidito oportunista y eso lo sabe el Pueblo y el pueblo dominicano le tiene miedo a los sabichosos. A los dominicanos les parece que los sabichosos no merecen confianza; creen y tienen razón, que no se puede estar el jueves con Dios y el viernes con el Diablo, porque todo el mundo se entera y después no consiguen a nadie ni repartiendo billetes de cien pesos.

Por ejemplo, el PCD era el aliado del llamado Movimiento Agrario Reformista (llamado por muchos la espuela derecha del balaguerismo, es decir, la espuela que hace pareja con el PCD) y en su imprenta hacía las caricaturas de los

avisos pagados que publicaba el MAR en los periódicos. La mayor parte de esos avisos estaba destinada a atacarnos, pero a nombre del MAR. Pues bien, el PCD usa ahora las caricaturas antiboschistas del MAR para atacarnos en su revista trimestral, que publica diciendo que es mensual.

¿Puede el PCD publicar esas caricaturas, que el MAR pagaba con dinero del Pueblo, sin autorización del MAR?

No puede; y si las publica es porque el PCD y el MAR siguen siendo socios en el balaguerismo, pero el PCD quiere hacer creer que no es así y se presenta en la misma revista (página 49) como “una opción de poder”, es decir, como una organización que puede arrebatarse el poder al balaguerismo, ilusión de tontos o quizá sabichosería de vivos.

### *Hablando de corrupción*

Si hay algo que pone de manifiesto la incapacidad de los “líderes” del narcisismo-isrealismo para dirigir un grupo político (porque un taller de imprenta sí lo saben dirigir), aunque sea tan pequeño como el PCD, es su emocionalismo pequeño-burgués. Por ejemplo, la disolución del FEL los puso fuera de sí. Realmente los enfermó.

¿Y por qué?

Porque al disolver su organismo estudiantil el PLD demostró su madurez y su fuerza, puesto que en un país de pequeños burgueses como es la República Dominicana se requiere de madurez y de fuerza para ponerle fin de manera contundente a las actividades políticas universitarias, a fin de dedicar el Partido a las tareas nacionales sin que eso signifique, sin embargo, que hemos cerrado los ojos a cualquiera tontería o estupidez o aventurerismo que se lleve a cabo en la Universidad. Y esa demostración de madurez y fuerza enfermó a los pecedianos porque ellos no pueden sacar la nariz de la Universidad. Si la sacan, su partidito moriría asfixiado.

La prueba de que la disolución del FEL, ejemplo malísimo para ellos, puso fuera de sí a los pecedianos, está en lo que dijeron en su revista, que fue lo siguiente:

“El PLD ha contribuido a la degradación y a la corrupción universitaria. Su influencia y control de importantes áreas de la UASD no fue empleada para civilizar el debate, sino para fomentar el carrerismo pequeño-burgués, el individualismo y la prepotencia... Durante dos años de gobierno peledéista en la UASD, esa institución ni siquiera participó en el debate contra las empresas multinacionales, que tenía lugar en el país”.

Esos párrafos son imperdonables. Solamente charlatanes de oficio pueden hablar en esa forma. Si el PLD, contribuyó a la degradación universitaria, ¿por qué los pecedianos no denunciaron esa contribución del PLD a la corrupción y a la degradación universitaria en la misma universidad, en el seno del estudiantado, el profesorado y los empleados de la UASD, cuando estaban sucediendo los hechos? ¿Cómo pueden decir los narcisistas-israelitas que el PLD fomentó el carrerismo pequeño-burgués, el individualismo y la prepotencia, ellos que sacan algunos votitos en las elecciones universitarias a base de ofrecer becas soviéticas, rumanas, búlgaras, húngaras, de Alemania Oriental y de Cuba? ¿Cómo pueden hablar de “dos años de gobierno peledéista en la UASD”? ¿Cuándo sucedió eso? Porque si se refieren al rectorado del Dr. Hugo Tolentino y a las vicerrectorías de la Ing. Mercedes Sabater de Macarulla y del Lic. Rafael Deláncer tenemos dos aclaraciones que hacer; la primera, que ninguno de los tres ha sido o es miembro del PLD; la segunda, que el PCD sacó de esas autoridades buenos beneficios publicando libros de los varios que editó la UASD en esos dos años, entre ellos uno de denuncia de la Gulf and Western, que si no andamos equivocados, es una empresa multinacional, no una pulpería de un dominicano.

### *Oportunismo y emocionalismo*

El PCD no es serio y no lo será nunca mientras tenga la dirección que tiene. Su emocionalismo y su oportunismo les impide a sus dirigentes actuar con seriedad y respetarse a sí mismos. El PLD apoyó la candidatura del Dr. Tolentino, de la Ing. Sabater de Macarulla y del Lic. Deláncer, y ellos ganaron las elecciones gracias a los votos de los estudiantes y los profesores militantes y simpatizantes del PLD, y el PLD se siente satisfecho de haber apoyado a esos candidatos, porque hicieron un gobierno universitario ejemplar. Ahora bien, el PLD no cobró ese apoyo, ni en dinero, ni en ninguna otra forma. En cambio los pecedianos, que no los apoyaron, cobraron en ese rectorado, varios miles de pesos; no uno, ni dos, ni diez, ni quince, sino muchos miles, porque sucede que al mismo tiempo que es un partidito comunista el PCD (o PNI) es una empresa editora y algunas cosas más, y su actuación en el campo de los negocios agrava su inclinación al oportunismo a la vez que su naturaleza social pequeño-burguesa agrava su emocionalismo.

Esa mezcla de oportunismo y de emocionalismo hace de los dirigentes pecedianos gentes en quienes no se puede fiar. Por ejemplo, como ya las autoridades universitarias que los pusieron a ganar dinero encomendándoles la edición de varios libros no están dirigiendo la UASD y ahora el nuevo rector ha puesto de moda atacar a los que les precedieron, para seguir publicándole libros a la UASD, los pecedianos quieren ganarse la buena voluntad de las nuevas autoridades y acusan a las anteriores de no haber participado “en el debate contra las empresas multinacionales que tenía lugar en el país”.

Los lectores de *Vanguardia* saben que el PLD, no sólo su presidente, sino el Partido en sentido general, plantea constantemente problemas de tipo teórico y publica en cada

número del periódico algo que ayude a la formación política de nuestros compañeros y simpatizantes. Pero los dirigentes del PCD no plantean nunca cosas de ese nivel. Su lenguaje es perpetuamente chismoso; su manera de tratar los temas políticos es lanzar acusaciones sin base; es mentir, es tratar de herir personalmente. El emocionalismo pequeño-burgués y el oportunismo del mismo origen, agravado por sus actividades capitalistas, mantienen al PCD tullido, le impiden ganarse el respeto de los dominicanos. Pero ellos creen que les basta con el apoyo que les dan los partidos comunistas de otros países, lo cual es otra ilusión pequeño-burguesa, porque ese apoyo exterior cae en el vacío si no se cuenta con el apoyo del pueblo dominicano.

### *Mirándose en un espejo*

Dice el PCD que “la disolución del FEL es de hecho una sanción de expulsión masiva”, lo cual sería una idiotez sino fuera un atrevimiento; y es un atrevimiento porque el PCD no conoce ni por el forro la organización del PLD e ignora por eso mismo que los jóvenes que eran miembros del FEL en los Liceos y en la UASD están organizados en el Partido en el lugar donde viven y es ahí donde militan o donde forman parte de Círculos de Estudios. El FEL fue disuelto y ni uno solo de sus miembros fue separado del Partido, pero hay algo más: el atrevimiento de los dirigentes del PCD lleva a decir que esos estudiantes eran acusados “dentro de la dirección del PLD de convertirse en un antro antiboschista”, y escriben las dos últimas palabras en cursivas y entre comillas, como si estuvieran copiándolas de alguna parte; y no las copiaron porque jamás fueron dichas o escritas por nadie. Las inventaron los dirigentes del PCD (o PNI), pero quisieron hacerlas pasar como dichas por alguien para darles valor, porque saben que si los que las pueden leer creen que ellos son sus autores, las



verán como una invención barata de gente que cree que la ciencia de la política consiste en chismear, en hablar mal de otros y en lanzar acusaciones sin fundamentos.

Además de oportunistas y emocionales, los dirigentes pecedianos (o peneianos) tienen otras deformaciones típicas de la pequeña burguesía. Por ejemplo, en uno de los párrafos que dedican al caso del FEL dicen que fue “la disolución de una organización periférica que llegó a convertirse en la principal base social del PLD, en su principal fuente de activistas”.

¿De dónde sacaron esa afirmación tan absolutamente carente de base?

La sacaron de su experiencia, lo cual también es muy propio de la pequeña burguesía. Todo el PCD, de la cabeza a los pies, es pequeña burguesía extraída de la UASD. Hasta sus dos “dirigentes sindicales” son dos abogados que no han visto en su vida ni una llave inglesa, ni un martillo y ni siquiera pueden hacerse una idea de lo que es una fábrica, aunque sea de un producto tan elemental como el cemento.

La “fuente de activista” del PLD no está en la UASD, señores pecedianos. Para hablar del PLD no se miren en un espejo, que nosotros somos el PLD no el PCD.



BOSCH INVITA AL PUEBLO COMA POLLOS;  
TILDA MENTIROSA VERSIÓN LEGISLADOR\*

Dominicanos:

Desde hace unas cuantas semanas se ha creado en nuestro país una situación de origen misterioso, que está causando serios perjuicios a un número relativamente pequeño de personas, pero que a la vez está haciéndole daño al Pueblo; y nos referimos al estado de alarma que ha creado en las masas populares la noticia, propagada por un diputado reformista, de que al comer carne de pollo de granja los hombres se exponen a afeminarse porque el alimento que se les da a esos pollos tiene hormonas femeninas.

Según ha ido regándose por el país lo que dijo el diputado reformista, ha ido formándose en la gente del Pueblo un repudio cada vez más fuerte a la carne de pollo, y ese repudio ha acabado extendiéndose a los huevos de granja, porque la gente piensa que si los pollos que comen hormonas femeninas afeminan a los hombres o los convierten en manfloritos, como se decía años atrás, inventando esa palabra a base de la de hermafrodita, lo mismo pasará, y tal vez con más razón, con los huevos que ponen las gallinas de granja, que seguramente comen alimentos en los que hay el mismo tipo de hormonas.

El Pueblo ha llegado a cogerle miedo a los pollos y a los huevos de granja, a tal extremo, que en una granja de Licey al

\* *El Sol*, Santo Domingo, martes, 19 de octubre de 1976, pp.14-15.

Medio se les sirvió días atrás a los trabajadores en el desayuno huevos con víveres y se comieron los víveres pero no tocaron los huevos, y al mediodía se les sirvió sancocho de gallina y no lo comieron. Eso pasó en Licey al Medio en una granja, cuyos trabajadores deben ser, naturalmente, personas de pocos conocimientos de lo que son las hormonas y cuáles son las funciones que cumplen en el cuerpo humano; pero el viernes de la semana que acaba de pasar se sirvió pollo a mediodía en el comedor de la Universidad Autónoma de Santo Domingo y muchísimos estudiantes se negaron a comerlo; a algunos de ellos se les dieron salchichas en sustitución del pollo, pero otros prefirieron comerse un moro vacío y un alto número de ellos se burlaba de los que comieron pollo diciéndoles que de ahí iban a salir partidos o volando. Y se supone que los estudiantes de la UASD tienen, o deben tener, conocimientos suficientes para hacerse una idea correcta acerca de las hormonas femeninas o masculinas y de los efectos que pueden producir en los hombres.

Hay gentes que se aprovechan de ese estado de ánimo de las masas populares. Por ejemplo, el jueves de la semana pasada se estaba tirando en Santiago un volante que decía así:

“Consumidor, si te crían el pollo con hormonas femeninas, para que aumente rápido, tú corres el riesgo de convertirte en un afeminado”, y aclaramos que la palabra afeminado la hemos puesto nosotros, porque la que estaba escrita en el volante era otra, que no se puede decir por radio.

El volante seguía diciendo:

“¡Ten mucho cuidado! Come mejor un producto sano, de probada calidad, como salchichón o salami. Es criollo, más barato y no hay peligro. Cuidado con ese pollo porque fácilmente te afeminas”, y en vez de esta última palabra usaban otra. Al pie de ese volante se decía esto: “procura conseguir el periódico *El Sol* del sábado 7 de octubre”. (*El Sol* del 7 de octubre no decía ni una palabra sobre pollos, hormonas o

afeminamiento, pero al recomendar que se buscara ese periódico, que naturalmente nadie iba a buscar, se le daba al volante un viso de seriedad, que servía muy bien para los fines de seguir confundiendo al Pueblo, este pueblo dominicano a quien tanta gente ha engañado abusando de su falta de conocimientos, tanto en los asuntos científicos como en los políticos).

Naturalmente, con la actitud que ha tomado el Pueblo ante la carne de pollo y ante los huevos por miedo a que comiendo esos dos artículos o cualquiera de los dos, los hombres se vuelvan manfloritos; el pollo y los huevos han dejado de venderse.

Hasta hace poco se producían al mes 7 millones de libras de carne de pollo y ahora la venta ha bajado a un millón 400 mil libras, y los mataderos compran esa cantidad, pero al fiado y sin precio, para pagar después que se venda. Producir una libra de carne de pollo le cuesta al granjero corriente, que es siempre o pequeño o mediano, de 36 a 37 centavos, y los mataderos se la están pagando a 31, a 32, a veces a 33 centavos.

En cuanto a los huevos, para que ustedes se den cuenta de la situación de sus productores les daremos estos datos: Miguel Alba, de Licey al Medio, ha mandado estos días a la Central de Huevos de la Capital dos partidas, una de 58 mil y otra de 82 mil huevos, sin precio y al fiado. Por su parte Antonio Alba, de Cayetano Germosén, que produce 4 mil 500 huevos diarios, salió el viernes de la semana antepasada con 15 mil huevos para venderlos, como quien dice de casa en casa y estuvo en Bonaó, Piedra Blanca, Maimón, Cotuí, Angelina y San Francisco de Macorís, y en todo ese recorrido vendió sólo 143 pesos. Hubo lugares donde le decían que ahí no se iban a comer huevos más ni nunca, como dice el Pueblo, y en una pulpería una mujer le preguntó: “¿Para qué vamos a comprar esa porquería? ¿Para volver a mi marido afeminado?”.

En la región del Cibao nada más hay alrededor de 700 mil gallinas ponedoras y unas 200 mil pollas menores de tres meses, todas de granja, como es natural, y como se calcula que una gallina ponedora viene costando unos 3 pesos y medio, y una polla de cerca de tres meses puede costar entre 2 y dos pesos y medio, ahí tienen ustedes sólo en gallinas y pollas ponedoras cerca de 3 millones de pesos invertidos por cientos de pequeños y medianos granjeros, y aclaramos que no nos interesa para nada la suerte de los dos o tres grandes granjeros del país porque sabemos cómo esos señores explotan a sus trabajadores y se aprovechan de cualquier oportunidad para explotar al Pueblo; sabemos que, por lo menos, una de las grandes granjas del país le ha sacado millones de pesos al negocio de criar pollos de carne y gallinas ponedoras.

Cuando hablamos, de lo que han invertido los pequeños y los medianos granjeros del país para producir pollos y huevos, podemos dejar en la mente de ustedes la idea de que esos granjeros pequeños y medianos han dispuesto de millones de pesos, pero en la mayoría de los casos no ha sido así; ellos no han tenido ese dinero, sino que lo han cogido prestado a los bancos, hipotecando alguna propiedad suya o de familiares, y en muchas ocasiones, pagando intereses muy altos y como tienen que ir pagando esas deudas con lo que van produciendo, la situación de la mayoría es desesperada. Por eso dijimos al comenzar estas palabras que la situación que se ha creado está causando serios perjuicios a un número relativamente pequeño de personas. Esas personas son los granjeros medianos y pequeños a quienes la falta de venta de sus pollos y de sus huevos los está ahogando económicamente. Es más, varios de ellos se encuentran al borde de la quiebra. Pero también están en esa situación los que trabajan en esos negocios y los mataderos de pollo, los que transportan los pollos y los huevos de granjas a las ciudades y

hasta las mujeres pobres, que se defendían de la miseria con puestecitos de freír pollos en los barrios de la Capital.

Toda esa gente está siendo perjudicada por la campaña misteriosa que empezó en la boca de un diputado reformista, pero después se ha regado por todo el país, como fuego en la pólvora o como la verdolaga en tierra buena; y sin embargo, el mayor daño de esa propaganda se le está haciendo al Pueblo. ¿Por qué? Porque los seres humanos tienen que comer proteínas y de todos los vegetales y los animales que producen proteínas los más baratos que tiene el Pueblo a mano son el pollo y el huevo. Un huevo frito con plátano verde sancochado, asado o en mangú, es una comida completa para un pobre, y cuando los plátanos y los huevos están caros, esa comida puede salir hasta por 20 centavos; ahora, sin embargo, esa comida no puede hacerse porque el Pueblo no quiere comer huevos aunque se los regalen. Con la misteriosa propaganda que está haciéndosele al pollo y al huevo, el más perjudicado no es el granjero pequeño o mediano; es el Pueblo.

Aunque el Dr. Emilio Acosta Estrella publicó en *El Sol* del 13 de este mes un artículo titulado “En torno a las hormonas” y el Dr. Bernardo Defilló publicó otro en *Última Hora* de anteayer titulado “Homosexualidad y pollos”, y aunque el día 14 salió en el *Listín Diario* una declaración de varios secretarios de Estado, entre ellos el de Salud y el de Agricultura, y en tres o cuatro periódicos se publicó un artículo de Bernardo Bergés Peña diciendo, los secretarios de Estado y Bergés Peña, que los consumidores no deben hacer caso de lo que se dice sobre la carne de los pollos, nosotros habíamos sido autorizados por el Comité Político del PLD para tratar públicamente ese problema porque nos tenía seriamente preocupados el daño que se le estaba haciendo al Pueblo con una propaganda maligna y de origen misterioso, que está perjudicando a muchos dominicanos pero que debe estar beneficiando

a alguna gente, y habíamos consultado al doctor Elpidio J. García Patronis, que se dedica a la especialidad llamada endocrinología, que es la que estudia todo lo que se relaciona con las glándulas llamadas de secreción interna, porque los líquidos o jugos que ellas producen no salen del cuerpo humano; y entre esas glándulas están las que producen las dichas hormonas femeninas, que según se dice puede convertir en manfloritos a los hombres, si estos comen pollos que se hayan alimentando con ellas.

En primer lugar, expliquemos qué quiere decir la palabra hormona, que viene de la palabra griega hormón cuyo significado es mover, excitar. Pues bien, las hormonas son sustancias químicas producidas en el cuerpo de un animal, en un órgano o en determinadas células de un órgano. Al ser transportadas por la sangre o por otros líquidos a ciertos puntos del cuerpo de ese animal, que bien puede ser un caballo, un perro, un elefante, un pollo o un hombre, las hormonas producen efectos determinados de activación o de regulación entre otros órganos o partes. Por ejemplo, uno de esos efectos es el de activar o hacer más rápido el crecimiento de un animal, cosa que hace una hormona femenina llamada estrógeno cuando se le da en la comida o se le inyecta a un animal, sea pollo o sea gallina, sea vaca o puerco. Y hasta ahí, es verdad lo que dijo el diputado reformista, pero lo que no es verdad, ni puede serlo ni lo será nunca es que una hormona, sea femenina o sea masculina, pueda pasar del cuerpo de un animal al que se le ha dado en forma de alimento o por inyección al de una persona que haya comido a ese animal.

Eso no puede ni podrá suceder nunca porque dondequiera que hay vida hay metabolismo, y no puede haber vida sin metabolismo; y el metabolismo es la suma de todas las transformaciones físicas, químicas y biológicas que se producen en los cuerpos de los animales, sean de agua como el mero, sean



de aire como la paloma o sean de tierra como el hombre; ¿y qué es lo que se transforma en los cuerpos de los animales? Pues es todo lo que se introduce en ellos, sea por la boca o sea por una inyección; y más aún: también se transforman las sustancias que se forman en los propios cuerpos, pero de eso no hablaremos para no hacer más largo de la cuenta lo que estamos diciendo.

Cualquiera de ustedes come plátanos, arroz, carne, habichuela, dulce, y nada de eso se queda igual; todo se transforma en muchísimas cosas, que se distribuyen por el cuerpo, llevadas por la sangre o por otros líquidos y lo que sobra y no da nada útil para el cuerpo humano, sale del cuerpo en forma de orina o de otras cosas que todos ustedes saben como se llama.

En una mujer parida, parte de los alimentos que se come se convierten en la leche que ella da a su hijito; en todos los hombres y mujeres, parte de esos alimentos se convierten en huesos, en carne, en músculo, en grasa, y si no fuera así la gente no crecería ni engordaría.

Todas las mujeres del mundo producen la hormona femenina llamada estrógeno; la producen todos los meses cuando tienen su menstruación y durante el embarazo la producen en una cantidad mil veces más alta que cuando no están embarazadas; y lógicamente, si esas hormonas pasaran de la sangre de la madre al cuerpo de su hijito a través de la leche que ella le da con su seno, no habría en toda la Tierra un hombre que no fuera manflorito.

Si las hormonas no pasan del cuerpo de la madre al de su hijo cuando ella le da el seno, ¿por qué esas mismas hormonas, en el caso de que se las den a comer a un pollo, van a pasar al cuerpo del que se come ese pollo; o en caso de que se lo den a comer a una gallina ponedora, van a pasar a los huevos que pone esa gallina?

Nosotros ni siquiera hemos tratado de averiguar si a los pollos de granja de nuestro país les dan a comer esas hormonas femeninas, porque sabemos que si se las dan a comer no pasarán a nuestro cuerpo. Hace más de veinte años que está científicamente probado que el afeminamiento no tiene absolutamente nada que ver, ni con la cantidad, ni con la clase de hormonas que tenga una persona en su sangre; pero tampoco necesitábamos nosotros saber eso, porque la historia nos enseña que hace tres mil años la homosexualidad cundía en Grecia, y en esa época no se engordaba animales a base de darles hormonas femeninas porque ni siquiera se sabía que existían esas hormonas.

Las hormonas femeninas que se usan para provocar el crecimiento de algunos animales no salen del cuerpo de ninguna mujer, es una hormona que se hace artificialmente, y por eso se llama sintética; se hace químicamente y la parte de esa hormona que sobra, diremos para que ustedes entiendan mejor lo que estamos explicando, se elimina por los conductos naturales, tal como por la orina se eliminan muchísimas sales y otros productos que se beben o se forman en el cuerpo humano.

Todo el que les diga a ustedes que una hormona femenina puede pasar del cuerpo de un animal al de ustedes está engañándolos, y los engaña más si les dice que esa hormona convierte a los hombres en manfloritos. Por dejarse llevar de esas mentiras ustedes están perjudicándose y perjudicando a sus mujeres y a sus hijos, porque dejan de darles un alimento llamado proteínas que está presente en la carne del pollo y también en el huevo, que son actualmente los más baratos de los alimentos ricos en proteínas.

Hay algo sobre lo que queremos llamar su atención. Desde antes de que nació el país viene vendiéndose en nuestro país una revista para agricultores llamada *La Hacienda*, que siempre se publicó en lengua española y antes se hacía en New

York y ahora se hace en Miami. En el número de esa revista correspondiente al mes de julio del año pasado hay una especie de noticia que apareció en la página 36 con el siguiente título: “Los especialistas convienen en que es económicamente ventajoso tratar con hormonas al ganado, pero con precauciones para no poner en peligro, la salud del consumidor”. Ese título es por sí solo una charlatanería porque no es verdad que el uso de hormonas para hacer crecer más rápidamente el ganado o para hacerlo engordar, ponga en peligro la salud del que se come la carne de ese ganado. Pero lo peor es el segundo párrafo de esa especie de noticia. Oigan lo que dice ese segundo párrafo:

“Sin embargo, muchos de los participantes, y en particular los higienistas, se mostraron preocupados acerca de los residuos que los estrógenos sintéticos —hormonas sexuales— pueden dejar en las carnes, por los peligros de feminización y de cáncer que a veces se derivan del uso de dichos productos estrógenos”.

A nosotros no nos causaría la menor sorpresa enterarnos de que en ese párrafo de una revista hecha en los Estados Unidos es donde se halla el origen de la misteriosa propaganda contra los pollos y los huevos de granja que se ha hecho en República Dominicana. Y si es así deseamos decirles que lo que se dice en ese párrafo es pura charlatanería, que en él no hay una palabra de seriedad científica, que los higienistas no saben nada de hormonas ni tienen nada que ver con ellas; que esa publicación es un negocio y no sabemos a qué intereses ha querido favorecer al publicar esa charlatanería. Lo que sí podemos asegurarles a ustedes es que si la propaganda perversa de que el que come carne de pollo se vuelve manflorito tiene su origen en esa publicación norteamericana, aunque se haga en lengua española, esa revista lo que ha hecho es perjudicar a medianos y pequeños granjeros dominicanos y también, y

sobre todo, perjudicar al pueblo dominicano al que le ha creado un miedo injustificado a comer un alimento barato y sano, metiéndole en la cabeza la idea de que al comer ese alimento los hombres pueden quedar convertidos en manfloritos.

No crean en esa mentira, cómanse su pollo y su huevo con toda confianza mientras no se los pongan por las nubes, porque si se los encarecen les harán daño de verdad; el daño que se les hace siempre a los pobres, es explotarlos sin misericordia. Cómanse su pollo y su huevo sin miedo, y hasta otro día, si Dios quiere, dominicanos.

## BOSCH: EN EL CONGRESO EFRAÍN CALDERÓN FERNÁNDEZ\*

Cuando a fines del mes de diciembre de 1973 nos reunimos en un salón de Fiesta de Lux para dejar fundado el Partido de la Liberación Dominicana, fueron muy pocos, si es que hubo alguno, los observadores y comentaristas de la política nacional que se dieron cuenta de que con el PLD aparecía un partido que iba a hacer cosas que no se habían visto antes en este país.

La primera de esas novedades fue hacer arrancar el Partido de Círculos de Estudio en los que se aprende a conocer la realidad social dominicana histórica y actual y en los cuales los aspirantes a miembros se forman estudiando, pero también ejecutando tareas en el seno del Pueblo; la segunda fue sacar a la calle un periódico político distinto a todos los que se habían hecho no sólo en el país sino también en América, lo que se explica porque entre otras razones ese periódico debía ser, y lo es, un material destinado a la formación política de nuestros compañeros; la tercera es la que tiene su culminación en el acto de esta noche, es decir, el acuerdo de que fueran los organismos del Partido formados por miembros plenos de la organización los que decidieran, con su voto libre y directo, si el PLD debe ir o no debe ir a las elecciones generales del año que viene.

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año III, N° 77, Santo Domingo, Órgano del PLD, 6 de abril de 1977, pp.4-5.

Estamos hablando de lo que se ve desde afuera del Partido, no de los métodos que el Partido ha creado y desarrollado para que los Círculos de Estudio se organicen y funcionen con regularidad, o para que *Vanguardia del Pueblo*, que inició su vida como periódico quincenal en la segunda semana de agosto de 1974, no haya retardado su salida un día, ni cuando salía cada dos semanas, ni cuando pasó a salir tres veces al mes, ni ahora, en su etapa de semanario. Pero sí vamos a hablar, aunque de paso, y no en este momento sino más tarde, de una disposición que vinculó a los Círculos de Estudio con este Congreso, bautizado por la alta dirección del Partido con el nombre del inolvidable compañero Efraín Calderón Fernández.

### *Democracia interna*

¿Cómo y por qué la alta dirección del PLD resolvió que fueran los miembros plenos del Partido los que decidieran si el Partido debía ir o no debía ir a las elecciones de 1978?

El cómo fue mediante un acuerdo del Comité Político, y el por qué obedeció a la conciencia, de parte de la alta dirección, de que los miembros del Partido tienen suficiente desarrollo político, adquirido con el estudio y la práctica que les dan los trabajos en el seno del Pueblo, para poder tomar las decisiones más importantes en la vida del PLD.

Los miembros de este Partido estudian la historia de su pueblo, y la historia es la acumulación de la experiencia de una sociedad; los miembros de este Partido conviven con el Pueblo y aprenden a conocer a fondo no sólo lo que él quiere sino también lo que está dispuesto a hacer para obtenerlo; los miembros de este Partido ejercitan a diario la mente en la aplicación de los métodos de trabajo del Partido, en el análisis de los problemas del Partido y del Pueblo, y ejercitan su voluntad en el mantenimiento de la disciplina

peledeísta. Los miembros del Partido son serios, son responsables, y tienen conciencia política; y por eso la dirección del PLD puede confiar en ellos para que tomen las decisiones más importantes, como es la de ir o no ir a las elecciones de 1978.

Con compañeras y compañeros como ellos puede irse a todas partes, lo mismo a cosechar victorias que a enfrentar adversidades; pero sobre todo podemos confiar en el Partido, porque si uno de sus militantes cometiere un error, el tipo de organización del PLD impide que el error pueda generalizarse, debido a que cada organismo del Partido tiene toda la autoridad que hace falta para que dentro de él se resuelva cualquier problema mediante el ejercicio de la democracia interna, que regula todas las actividades del PLD. Esa democracia interna mantiene a los peledeístas orgullosos de su partido.

Como ustedes van a ver, el Congreso Efraín Calderón Fernández es también algo nuevo. Los que han venido a participar en él no vienen a oír opiniones y a votar basando sus votos en esas opiniones. Cada uno de ellos trae el voto de los organismos que él representa, porque en el PLD no hay votos personales sino votos de organismos; y los votos de los organismos están determinados por los votos libres de sus miembros, tan libres que hasta esta misma noche ninguno de los que han votado ha protestado porque se le haya impedido votar o porque se le haya presionado para que votara en tal o cual forma; ni siquiera se ha hecho pública la votación fuera del organismo donde se votó porque eso hubiera sido una manera de influir el voto de otros organismos; y nosotros queremos conservar la conciencia de los peledeístas libre de influencia porque de esa libertad se alimenta la capacidad creadora del Partido, que en gran medida debe su desarrollo a lo que cada uno de ellos va aportando a los métodos de trabajo que inventan y mejoran sin cesar.

### *El desarrollo del Partido*

Para medir esa capacidad creadora apoyándonos en hechos, no en suposiciones, diremos que al terminar el primer año de su vida el 31 de diciembre de 1974, el PLD tenía 82 organismos, sin contar los Comités Patrióticos y Populares, que son organizaciones del Pueblo y no organismos del Partido; el 31 de diciembre de 1975 tenía 186; el 31 de diciembre de 1976 tenía 604, y ochenta y cinco días después, el 25 de este mes, tenía 762. Si alguien pide datos que puedan confirmar desde otro ángulo los que acabamos de dar, y que sean tan objetivos como esos, responderemos diciendo *Vanguardia del Pueblo* comenzó vendiendo 8 mil ejemplares, y del número 76 que salió la semana pasada, vendió 27 mil 790, lo que arroja un aumento de 19 mil 790 ejemplares en dos años y siete meses, además de la diferencia que hay entre una venta que se hacía dos veces al mes y se hace ahora cada siete días.

De los 762 organismos que formaban el PLD al 25 de este mes, sólo 129 tenían derecho a participar en el Congreso Efraín Calderón Fernández, y aquí están los que representan a esos 129 organismos. Los miembros del Comité Central y, naturalmente, también los del Comité Político, están adscritos a algunos de esos 129 organismos, y es bueno recordarles a ustedes que ni el presidente, ni el secretario general del Partido tienen derecho a voto en este Congreso, porque dado el hecho de que la votación fue pública y razonada, el presidente y el secretario general, no podían votar en secreto y hubiera sido muy difícil evitar que su voto se conociera en todos los organismos, y de haberse conocido, sus votos hubieran influido en los de muchos compañeros.

Si alguien considera que el voto está muy restringido en el PLD, porque de 762 organismos en este Congreso votan sólo 129, que se tome en cuenta que no es fácil alcanzar la categoría de un miembro pleno de un partido como éste, en el cual



no se entra ni desde la calle, ni saltando por la puerta del patio; que en la etapa de la construcción del Partido, en la cual nos hallamos, el número de aspirantes a miembros sumado al de los miembros provisionales tiene que ser necesariamente más alto que el de miembros plenos, que solamente los miembros plenos pueden ejercer el derecho al voto porque sólo ellos han alcanzado el grado de desarrollo, que es indispensable para analizar a fondo una situación política determinada, aunque sabemos que los miembros provisionales que hay en este momento (260 agrupados en 52 organismos) y la mayoría de los circulistás tiene las condiciones necesarias para llegar a miembros plenos en poco tiempo.

Hay una pregunta que debe estar bullendo en la mente de algunos de los simpatizantes y amigos del Partido que nos oyen, y es ésta: ¿aceptarán participar en las elecciones de 1978, si el Congreso Efraín Calderón Fernández decide que se tome parte en ellas, los miembros del PLD que cuando lo eran del PRD se oponían a que ese partido fuera a elecciones alegando que en este país no había elecciones sino mataderos electorales?

La respuesta es que sí, porque el PLD se respeta a sí mismo y en consecuencia está obligado a aceptar lo que acuerde un congreso suyo, convocado por la alta dirección, en cumplimiento a una resolución del Comité Central.

Eso que acabamos de decir es una respuesta, pero no es una explicación; y nos parece que la que desearían oír aquellos que se hayan hecho preguntas que hemos puesto en la mente de simpatizantes y amigos del Partido, no es una respuesta simple y seca sino una explicación que nos ayuda a comprender cómo y por qué puede justificarse la adopción de una posición política que era rechazada hace apenas cuatro años.

Y bien, aunque nadie nos ha pedido la explicación vamos a darla para que la oigan, la analicen y la discutan los aspirantes a miembros, los miembros provisionales y los miembros

plenos del Partido, y también los simpatizantes y amigos del PLD; los primeros, porque es parte de sus tareas conocer todo lo que ayude a alcanzar el desarrollo político que el Partido les exige a los que forman parte de sus organismos, y los segundos, para que puedan llevar esa explicación a los que no siendo ni simpatizantes, ni amigos del PLD tengan interés en conocer los fundamentos de nuestras actuaciones.

### *El matadero electoral*

Lo primero que debemos decir es que en muchos aspectos nosotros no somos ahora lo que éramos cuatro años atrás. Hasta el 18 de noviembre de 1973, la conducta política de los que abandonamos ese día el PRD estaba determinada por el resultado de fuerzas en lucha: una de ellas eran nuestros principios, aquellos que predicábamos con la voz y con el ejemplo; y otra era lo que pensaban en secreto casi todos los dirigentes que se quedaron en el PRD. Lo que querían ellos era el poder, pero no para hacer desde él lo que este pueblo necesita sino para reproducir en el Gobierno lo que han hecho los reformistas. Y nosotros lo sabíamos, porque, parodiando lo que dijo José Martí, refiriéndose a los Estados Unidos, en su conocida carta a Manuel Mercado, nosotros habíamos vivido en el monstruo y le conocíamos las entrañas.

Ir a las elecciones con un partido cuyos dirigentes, con algunas excepciones, estaban ardiendo en apetitos de riqueza, de poder, de figureo, equivalía a echar al fuego del desprestigio a todos los que lo dirigíamos, y eso hubiera sido una pérdida para este pueblo que está necesitando hombres y mujeres con entereza ideológica y moral para ayudarlo y sostenerlo en los duros años que está viviendo.

Esa era una razón moral para no llevar al PRD a unas elecciones; pero había otra estrictamente política. Como lo demostraron las elecciones de 1966, el Gobierno puede determinar más

o menos el número de votos que se le permitiría sacar a tal o cual partido, de manera que al PRD se le podía fijar una cantidad de votos tan baja que ese partido quedara políticamente aniquilado.

En cuanto al matadero electoral, en él puede ser sacrificado el PRD, porque ése es un partido que aspira a ganar las elecciones, y lo dice, y afirma que las ganará, de manera que para el PRD una derrota electoral debe tener una significación mortal. Pero ése no es el caso del PLD. Nosotros queremos ir e iremos al poder para resolver de una vez y para siempre los problemas de este pueblo; sin embargo, debemos hablar claro y decir que por ahora no estamos en la etapa de conquistar el poder si no en la de construir el Partido; y si este Congreso Efraín Calderón Fernández manda que vayamos a las elecciones, cumpliremos ese mandato, no para tomar el poder si no porque el proceso electoral nos dará una magnífica oportunidad de trabajar en la tarea de construir el Partido.

Todavía las bases del Partido no han dicho si debemos ir o no a las elecciones y estamos recibiendo beneficios que se deben al proceso electoral a pesar de que ese proceso vendrá a iniciarse en febrero del próximo año.

¿Cuáles son esos beneficios?

El desarrollo político de nuestros compañeros; y vamos a explicar de inmediato esas palabras.

El Comité Político había dispuesto que el plebiscito para decidir el voto de cada uno de los organismos que iban a participar en este Congreso debía llevarse a cabo entre el 5 y el 20 de este mes, y haciendo uso de la libertad creadora de que hablamos hace poco, el Comité Intermedio Juan Núñez, del Distrito Nacional, propuso que en el acto de la votación de cada Comité de Base estuvieran presentes todos sus circulistas, porque como los votos serían explicados, los circulistas tendrían la oportunidad de conocer las razones por

las cuales su Comité había votado sí o no. El Comité Político aceptó la propuesta del Juan Núñez y opinó que al final de la votación se les debía dar a los circulistas el derecho de hacer preguntas, que serían respondidas por los votantes. Con esa disposición se hizo posible que los circulistas recibieran una lección viva de táctica política, pero al mismo tiempo, los miembros de los Comités de Base se vieron en el caso de hacer un esfuerzo para explicar con claridad por qué estaban votando sí o no; y las lecciones prácticas juegan un papel importante en el desarrollo político de los compañeros, lo que equivale al desarrollo del Partido; y el desarrollo del Partido es ahora, y debe ser durante algún tiempo, la meta de los peledéistas. Por esa razón para nosotros no puede funcionar el matadero electoral, que ha sido montado para que nadie pueda ganarle elecciones al Dr. Balaguer.

## BOSCH ARGUMENTA PROGRAMA RADIAL\*

Dominicanos:

En este momento estamos inaugurando en Radio Continental de la capital de la República un programa de radio llamado La Voz del PLD, que se pasará de lunes a viernes entre una y una y quince de la tarde, a partir de hoy y mientras nos duren las fuerzas y ustedes y Radio Continental lo aguanten. El 16 de enero del año que viene, este programa pasará a ser retransmitido por 20 estaciones emisoras de todas las regiones del país, con las cuales se han firmado los contratos correspondientes.

Como abunda la gente que a estas alturas no se ha enterado todavía de que nosotros dejamos el PRD, hace ahora tres años y once meses, debemos aclarar que PLD y PRD no son la misma cosa ni se escriben con las mismas letras. PRD quiere decir Partido Revolucionario Dominicano, y PLD significa Partido de la Liberación Dominicana; el color del PRD es el blanco y el del PLD es el morado; el símbolo del PRD es un jacho prendido y el del PLD es una estrella amarilla. Pero las diferencias importantes entre el PRD y el PLD no están en el color y en el símbolo sino en muchas otras cosas, aunque no es éste el momento de explicar esas diferencias. Si hablamos de ellas es porque al dejar inaugurado este programa creemos

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 18 de octubre de 1977, p.9A.

que debemos establecer con mucha claridad que, éste no es, ni será en ningún caso, un programa parecido al que durante años y años ha tenido, y sigue teniendo el PRD en Radio Comercial. La Voz del PLD no se parecerá a Tribuna Democrática ni siquiera en la hora de comenzar y de terminar.

Al Partido de la Liberación Dominicana o PLD le falta sólo un mes para cumplir cuatro años de vida y en todo ese tiempo no ha tenido programa de radio, y no porque no pudiera tenerlo sino porque no quería. En vez de usar la radio para comunicarse con sus miembros y simpatizantes el PLD ha estado usando, y sigue usando, un medio de comunicación escrito, que es su periódico *Vanguardia del Pueblo*, del cual está vendiendo en estos momentos más de 37 mil ejemplares. La radio, que fue desde los días tormentosos de 1961 el canal mediante el cual les dábamos a conocer a los dominicanos nuestras posiciones frente a los problemas del país, no es, sin embargo, el mejor medio de comunicación para un partido como el PLD, que está a gran distancia de lo que es el PRD en todos los niveles, y especialmente en lo que se refiere a la moral privada y a la moral pública de sus miembros, con muy contadas excepciones de algunos perredeístas que siguen en el PRD por razones de atraso político. Pero tal como dijo uno de los hombres más notables de la historia de América “hay que hacer en cada momento, lo que en cada momento es necesario”, y el momento que estamos viviendo exige que usemos la radio para decirle al pueblo dominicano muchas verdades que él no puede conocer a través del periódico de nuestro Partido.

Nunca ha habido un día igual a otro y mucho menos un año igual a otro, y por esa razón este año de 1977 no se parece al de 1973, el último que pasamos en la dirección del PRD. En este año de 1977, el 30 de junio en la noche, en un Congreso del PLD que presenciaron más de 5 mil personas, quien les habla y el compañero Dr. Rafael Albuquerque fuimos

elegidos candidatos del Partido morado a la Presidencia y a la Vicepresidencia de la República, y a causa de esa elección, el Partido y los que somos sus candidatos a los dos puestos más importantes del país, nos vemos en la necesidad de usar la radio para llevar las ideas y las posiciones del PLD al mayor número posible de dominicanos.

Eso es lo que explica que estemos inaugurando el programa *La Voz del PLD en Radio Continental*, y como ustedes no tardarán en saberlo, ese programa no será parecido en nada al del PRD porque la manera de pensar y de actuar de nuestros compañeros no es ni igual, ni parecida a la de la gente del PRD. Si hubiera sido igual o siquiera parecida no habríamos salido del PRD, partido que fundamos y que estuvimos encabezando durante más de 30 años.

Es en este programa, que comienza hoy para ser pasado regularmente por esta emisora Radio Continental, de una a una y quince todos los días, salvo el sábado y el domingo, es por donde hablaremos a partir de hoy cada vez que los acontecimientos nacionales lo requieran o lo justifiquen.

Desde *La Voz del PLD* hablaremos con ustedes para decirles siempre la verdad; la verdad como debe oírla el Pueblo; la verdad sin titubeos pero sin maldad; la verdad que ilumine para aclarar, no la que deje ciego al que la vea de frente.

Hasta pronto, si Dios quiere, dominicanos.





## JUAN BOSCH PIDE REGRESO EXILIADOS\*

Ayer empezó el mes de la Navidad, el mes de la Nochebuena, el del 31, que en algunos países donde se habla nuestra lengua llaman la Nochevieja, y desde unos días ante de que comenzara este mes se veían en los barrios populosos de la Capital los puestos de venta de manzanas, uvas y peras, que son las frutas que representan a los ojos del pueblo dominicano el espíritu de fiesta que tienen los días finales de diciembre.

Año por año la buena gente que forma el Pueblo de nuestro país, se prepara a recibir la Nochebuena con la ilusión de que esa fecha llegará cargada de cosas buenas y hermosas. La mujer embarazada quisiera que su hijo naciera el día 24; el obrero espera con impaciencia su regalía pascual; las criadas y las cocineras piensan que podrán ir al interior a ver a sus familiares, y las madres de los presos rezan para que en el indulto del presidente de la República, que se publica el día antes de la Nochebuena, en los periódicos y en los noticiarios de radio y televisión aparezcan los nombres de sus hijos, y aunque esto último no se les dé, sobre todo cuando se trata de presos políticos, esas madres vuelven a rezar el año próximo, y vuelven a ilusionarse con la idea de que entonces sí van sus hijos a quedar en libertad.

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 3 de diciembre de 1977, p.1 / p.9.

¿Será esta Navidad igual en ese aspecto, a todas las que han pasado desde que el Dr. Balaguer se hizo cargo de la presidencia de la República en el 1966?

Debería ser diferente. Es más, nosotros le pedimos al doctor Balaguer que la haga diferente. Él sabe, y con él lo saben todas las personas que en este país tienen conciencia política, que nosotros luchamos a brazo partido contra el terrorismo político que campeaba por sus respetos en la República Dominicana, ejecutado lo mismo de parte de jóvenes que se oponían al Gobierno, como de fuerzas que apoyaban al Gobierno; y el doctor Balaguer sabe también que sin esa lucha nuestra hubiera sido difícil ponerle fin a esa etapa de terrorismo, porque el terrorismo es producto de una posición política que no se acaba a tiros, matando jóvenes, como cree, por ejemplo, el gobierno militar de la Argentina. A los jóvenes que se confunden y se dedican a luchar de manera individual o en grupo contra un sistema que ellos odian, usando métodos violentos como los que han sido usados a lo largo de la historia para someter y explotar a los pueblos, no les asustan ni la muerte, ni la prisión, ni la tortura, y no abandonan esa lucha por miedo. Hay que convencerlos de que están equivocados; de que al dedicarse a ese tipo de lucha pasan a hacer ellos como individuos o como grupos lo que debe hacer el Pueblo, y éste, que ha sido puesto a un lado en algo que debería tocarle directamente, acaba haciéndose indiferente, con lo cual los grupos que tomaron su lugar pierden apoyo popular, y sin ese apoyo no se gana ninguna batalla política.

Para dar por terminada la etapa del terrorismo había que convencer a los jóvenes que lo llevaban a cabo de que estaban equivocados. Ya no hay terrorismo en República Dominicana, aunque de vez en cuando se dé uno que otro acto de terror; y ya no hay razón para que sigan en las cárceles los que cayeron presos acusados de terroristas, como no la hay para

que muchos dominicanos anden por esos mundos pasando trabajo, separados de sus familiares, de sus amigos y de su tierra; tampoco hay justificación para que otros muchos dominicanos no puedan volver a su patria porque se les acusa de haber viajado a países socialistas. En el Capítulo II del *Programa de la Dignidad Nacional*, que es el Programa de Gobierno del Partido de la Liberación Dominicana, se dice que en el gobierno del PLD habrá “amnistía para todos los que se encuentran presos, perseguidos, por motivos políticos”, y también que “los dominicanos podrán entrar en el país y salir de él sin ninguna restricción. Uno de los derechos fundamentales del dominicano es el de vivir en su país, y ningún extranjero residente podrá ser deportado sin previo juicio”.

Con la debida autorización del Comité Político del PLD terminamos esta intervención en La Voz del PLD pidiéndole al doctor Balaguer, en nombre de los presos políticos, los exiliados y los que tienen impedimentos de entrada; en nombre de sus familiares y amigos y en el nombre de todos los que se preocupan por la suerte de esos presos, exiliados e impedidos de entrar en su patria, que indulte a los primeros sin una sola excepción, que ordene la entrega de pasaportes y autorice el retorno al país de los segundos y los terceros, con lo cual aliviará de penas a sus seres queridos y dará un paso decisivo en el camino de la Concordia Nacional. Sabemos que desde el punto de vista político el más beneficiado con ese paso será el doctor Balaguer, pero él es quien tiene el poder necesario para darlo; y sólo él puede darlo.



## BOSCH CRITICA PREDICCIÓN RESULTADO COMICIOS DEL 16\*

Dominicanos:

Estamos en la obligación de decir, duélale a quien le duela, que aquí son muchos los que abusan de la ignorancia del Pueblo; son muchos los que no se detienen, ni la mitad de un segundo, a pensar si lo que van a decir ayudará a los hombres y las mujeres de este país, a los viejos y a los jóvenes, a orientarse para no andar perdidos, o si contribuirá a mantenerlos desorientados. Anteayer dijo el Dr. Héctor Pérez Reyes que el Partido Reformista sacará en las elecciones un millón 290 mil 547 votos y que el Partido Revolucionario Dominicano sacará 756 mil, lo que hace un total de 2 millones 46 mil 547, pero una persona autorizada de la Junta Central Electoral nos dijo, hace pocos días, que los dominicanos que tienen carnet electoral vendrán a ser, o están siendo ahora mismo, 2 millones 250 mil en números redondos, y si de esos 2 millones 250 mil votan el 80 por ciento, o sea, 80 de cada cien, que sería la mayor proporción de votantes en unas elecciones libres, los votos se quedarían a mucha distancia de lo que dijo el Dr. Pérez Reyes, puesto que faltarían 246 mil 547 para llegar a la cantidad de que habló el director de la Lotería Nacional.

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 5 de mayo de 1978, p.4.

En ninguna parte del mundo votan todos los que tienen derecho a votar, o todos los que tienen registro o carnet electoral. En los países donde hay un gran desarrollo político la votación es alta, a veces hasta de 98 por ciento, como sucede en las repúblicas socialistas; y hasta de 90 por ciento en algunos lugares de Europa, pero en los Estados Unidos, por ejemplo, no llega al 60 por ciento, o sea, que de cada cien norteamericanos con derecho a votar se quedan más de 40 sin hacerlo. Pero aquí, según dice el Dr. Pérez Reyes, van a votar más personas que las que tienen derecho al voto, porque a los 2 millones 46 mil 547 que votarán por el Partido Reformista y por el PRD, habrá que sumar los que votarán por el MIDA y la llamada Oposición Conjunta, los que lo harán por el MAS, por el Movimiento de Salvación Nacional, por el PRSC, por el PCD, por la UPA, y el chincito que votará por nosotros, y a todos juntos habrá que calcularles siquiera 250 mil votos, con lo que va a resultar que la República Dominicana será el único país del mundo donde de cada 100 personas con derecho a voto votarán 105 ó 107, cosa que ya sucedió en las elecciones de 1966, en un lugar del país donde hubo más votos que votantes, pero sucedió en un municipio alejado de la Capital, no en toda la República, y ahora sucedería en toda la República. Naturalmente, que cuando la noticia de que aquí han votado más personas que los votantes que hay en el país, llegara a otros sitios del mundo, muchos profesores universitarios de esa ciencia llamada Política, de Francia, Inglaterra, Italia y otros lugares, cogerían los primeros aviones que salieran para esta región de América, a fin de venir a la República Dominicana a estudiar ese fenómeno, que sería único en la historia de las elecciones que ha habido en el mundo.

Deseamos aclarar que no estamos diciendo que el Dr. Héctor Pérez Reyes habló como lo hizo con la intención de engañar a nadie, pero aunque él no pensara hacerlo, confunde

al Pueblo al afirmar cosas que no pueden suceder, o que en caso de suceder producirían un escándalo perjudicial para el Partido Reformista y el gobierno del Dr. Balaguer; y aclaramos también que hay otros líderes que hacen lo mismo que hace él, aunque sea diciendo cosas diferentes. Por ejemplo, el Dr. José Francisco Peña Gómez anunció con platillos y con bombos que el Lic. Hatuey de Camps y el Dr. Emilio Ludovino Fernández, miembros del Comité Ejecutivo Nacional del PRD, habían salido, el primero para un país que se llama Finlandia, que está en los confines de la Tierra, en las vecindades del Polo Norte, y el segundo para Washington, la ciudad capital de los Estados Unidos, donde viven los tan cacareados liberales amigos del Dr. Peña Gómez, y dejó entrever que los dos viajaban en una especie de misión secreta, buscando ayuda para asegurar que el PRD tomará el poder el 16 de agosto de este año, y dijo también el Dr. Peña Gómez que el 16 de mayo estará aquí la viuda de Luther King, un pastor protestante norteamericano a quien asesinaron en su país por el hecho de que predicaba el respeto a los derechos de los negros. Al hablar del viaje a la República Dominicana de la señora Loretta King, el Dr. Peña Gómez quiso decir que la presencia de esa señora puede ser decisiva para asegurar el triunfo del PRD el día 16, porque estando ella aquí el Gobierno no se atreverá a hacer un fraude o a emplear algún otro método para impedir la victoria perredeísta.

Todo eso, los viajes del Lic. De Camps y el Dr. Fernández a otros países y el de Loretta King a Santo Domingo, son movimientos que se llevan a cabo con el propósito de meter miedo, pero con carabina ajena, cosa muy peligrosa, porque la carabina (nombre que se le daba antes a lo que hoy llamamos fusil), si es ajena puede estar vacía, y con carabina vacía no se debe ir a ningún pleito.

Nosotros vamos a coger las palabras dichas por líderes reformistas y perredeístas y las vamos a desmontar, como se desmontan los motores cuando sufren una avería y hay que verlos por dentro, pieza por pieza, para saber por qué no funcionan como debían hacerlo. Vamos a hacer eso, en estos últimos días de la campaña electoral, para que quede constancia de que nosotros no sólo no quisimos confundir al Pueblo diciendo lo que no es verdad, ni puede serlo, sino que no nos quedamos callados ante las mentiras de otros políticos; y hablaremos porque el día 17 de este mes veremos a muchos de esos líderes como los pavos, que se llenan el buche de aire y hacen la rueda con una ala pegada al suelo, recogen el moco y roncan con la mayor arrogancia, pero después que roncan sueltan el aire, se les encoge el buche y se les cae el moco, y a nosotros no se nos va a caer el moco, porque nosotros no estamos terciando en estas elecciones engañados ni con la intención de engañar a nadie. No es verdad que el Partido Reformista va a sacar un millón 290 mil 547 votos como dijo el Dr. Pérez Reyes, pero tampoco es verdad que los delegados de los partidos socialistas de Europa, Loretta King y los liberales de Washington van a garantizar una supuesta victoria del PRD, como no es verdad que en Santiago se reunieron más de 150 mil perredeístas el día 30 de abril; y vamos a probarles a ustedes que quienes les han hecho esos cuentos han estado engañándolos.

Pero ya se nos hace tarde, de manera que seguiremos hablándoles mañana; así que hasta mañana, si Dios quiere, dominicanos.



## BOSCH DESCARTA MISIONES INFLUYAN\*

Dominicanos:

En días pasados dijimos, y lo repetiremos hoy, que la presencia de delegados extranjeros, sean de la OEA o de los partidos socialistas de Europa, no puede tener ninguna influencia en el resultado de las elecciones de un país como el nuestro, porque no es verdad que quienes no estén al tanto de las cosas que se hacen aquí, y de la manera en que se hacen, pueda aplanarse en dos días o en tres días a tal extremo que sea capaz de saber, como decía Máximo Gómez, dónde fue que el jején puso el huevo. No hay sueco, ni finlandés, ni alemán o inglés, o francés que sea capaz de llegar hoy a la República Dominicana y enterarse en tres días del “pe” al “pa” de la realidad política de este país, y lo probamos diciendo, y afirmando categóricamente, que si la mayor parte de los líderes dominicanos, que han nacido aquí y han pasado aquí toda su vida o por lo menos casi toda su vida, no conocen nuestra realidad política, menos pueden conocerla en tres días unos cuantos señores nacidos en lugares que no tienen la menor relación con nuestro país.

¿Qué es lo que podrían hacer cuatro o cinco o diez delegados de la OEA o de los partidos socialistas europeos a favor del PRD en las elecciones de este mes? ¿Asegurarse de que las elecciones van a ser limpias y libres? ¿Y cómo podrían hacerlo?

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, martes, 9 de mayo de 1978, p.1 / p.16.

No podrán hacerlo de ninguna manera. Decirles a ustedes lo contrario es engañarlos, y quienes los engañan no tienen el menor respeto ni por ustedes, ni por el país, y pasaremos ahora a hablar con ejemplos y números.

El primer ejemplo es el del propio Dr. Peña Gómez, que en los primeros días de junio de 1966 (pues las elecciones de ese año no fueron el 16 de mayo sino el primero de junio) vio en nuestra casa y en la Casa Nacional del PRD los cajones o urnas que habían sido tirados, llenos de votos, en potreros y hasta en cementerios. Esos cajones eran la prueba de lo que en el lenguaje que se usa para referirse a los fraudes electorales se llama el cambiazo, pero eran además la prueba de que los delegados de la OEA que estuvieron en el país en esa ocasión como supervisores de las elecciones, no supervisaron nada, entre otras razones, porque no podían hacerlo. Pues bien, todavía hoy, a esta altura, el Dr. Peña Gómez jura y perjura que las elecciones de 1966 fueron limpias, libres y puras; y si él lo cree así, ¿qué no creerán los señores que a nombre de la OEA vinieron a supervisarlas? Pero tenemos un ejemplo más cercano aún: en el año 1974, el PRD, a petición del propio Dr. Peña Gómez, se retiró de las elecciones 48 horas antes de que éstas se celebraran, y ahora mismo, cuatro años después, ninguno de los líderes del PRD, empezando por Peña Gómez, sabe por qué el PRD no tomó parte en esas elecciones.

¿Qué podrá hacer aquí el día 16 un delegado de un partido extranjero que venga a darle al PRD seguridades de que las elecciones serán ganadas por los perredeístas?

No podrá hacer nada, salvo ir a cinco o seis o quince colegios electorales para ver sobre el terreno cómo se desarrollarán los electores; cómo actuarán los votantes, cómo serán tratados por las personas que compongan lo que se llama la mesa electoral. Pero ese delegado no podrá entrar con el votante al sitio donde estará la urna o cajón, que es detrás de una cortina,

y como no podrá entrar ahí, no se dará cuenta de si ese votante echó un voto en la urna o si sacó el voto blanco y se lo metió en un bolsillo y puso otro en el sobre o si no puso ninguno o si rompió los restantes y echó los pedazos en el canasto que debe estar al lado de la urna o cajón. El señor delegado del Partido Social Demócrata Sueco o de cualquiera otro partido de Europa no podrá darse cuenta de lo que hizo el votante que se metió en el bolsillo el voto blanco ni podrá seguirlo después que salga del colegio electoral, y como no lo seguirá, no sabrá adónde irá ese dominicano que ha acabado de echar su voto en la urna. Pues bien, según nuestros cálculos, 200 mil dominicanos se echarán ese día el voto blanco en un bolsillo y se dirigirán a lugares convenidos de antemano, para entregar el voto a cambio de dinero. Eso, que no puede suceder en Suecia porque en ese país no hay una sola persona que necesite vender su voto para que su familia coma durante una semana, sucederá aquí y sucede en todos los países como la República Dominicana, cuyos hijos no hallan trabajo en su tierra porque las riquezas que esta tierra da, sea en frutos o sea en minerales, se va de aquí para engordar a los millonarios de los Estados Unidos y para darles trabajo a los obreros norteamericanos, y las boronas que quedan caen en manos de unos pocos que en vez de invertir aquí, en su país, el dinero que sacan de ellas, con lo cual podrían tener trabajo muchos miles de trabajadores dominicanos, lo usan en comprar mansiones en sitios de moda que hay en los mismos Estados Unidos, para que lo disfruten los millonarios de países como el nuestro.

En vez de hacer una campaña electoral a base de engaños, que se planean, y se ponen en práctica, abusando del escaso conocimiento político de este pueblo, para sacarle del alma un voto que se da sin la menor conciencia de lo que eso significa, de lo que eso vale, los líderes dominicanos deberían estar diciéndole al hombre y a la mujer de su tierra dónde está la

causa de su miseria, de su enfermedad, de su ignorancia, y qué tienen que hacer para acabar con su mala situación. Pero precisamente, lo que se quiere y se busca es todo lo contrario; es que sigan engañados, y cada vez más, para que unos cuantos vivan encaramados sobre sus cabezas, chupándoles la sangre. Un trabajador del Batey Central del ingenio Barahona les decía a dos peledéistas que visitaron su casa que aquí no podía haber fraude porque los líderes del PRD habían traído una maquinaria que acababa con ellos, y un cocinero de un establecimiento de la Capital está esperando el resultado de las elecciones porque un candidato del PRD le ofreció un carro si su partido ganaba, y el hombre está seguro de que el 17 de agosto le darán su carro.

¿Por qué el Dr. Peña Gómez no quiso admitir nunca que en las elecciones de 1966 hubo fraude y por qué no le ha dicho todavía al país qué lo llevó a pedirle al PRD que se retirara de la elecciones de 1974? ¿Por qué el Lic. Jacobo Majluta inventó el cuento de la maquinaria que descubre los fraudes e impide que puedan hacerse?

De eso hablaremos mañana, porque el tiempo se nos ha agotado; así es que hasta mañana, si Dios quiere, dominicanos.

## BOSCH DESMIENTE AFIRMACIÓN AGENCIA\*

Dominicanos:

Como la gran mayoría de la gente de este país no lee United Press International, llamada comúnmente UPI, y por esa razón, aunque más de una vez hemos hablado de la UPI, hablaremos una vez más hoy porque sucede que la UPI, junto con su compañera la Associated Press o AP, tienen una función política muy importante en este país y en todos los del mundo que están organizados según el sistema en que vivimos aquí.

En primer lugar, diremos que la UPI, igual que la AP, es un negocio que vale muchísimos millones de dólares, y es un negocio muy bueno porque tiene numerosas ventajas por encima de otros negocios; por ejemplo, la mercancía que ella vende no se daña ni pasa de moda y sus clientes se la compran sin saber si van a usarla o tendrán que botarla, pero si la usan como si la botan, se la tienen que pagar al precio que ella diga, porque con la UPI y la AP no se discute ni se regatea. Entre las ventajas que tiene esa mercancía una es que no necesita almacenes porque se la despachan a los clientes inmediatamente después que está hecha.

¿Pero cuál es la mercancía que venden la UPI y la AP?

Las noticias, esas mismas noticias que ustedes oyen por radio o por televisión y leen en los periódicos; pero se trata de

\* *Listín Diario*. Santo Domingo, 11 de mayo de 1978, p.1 / p.10.

noticias que tienen por dentro, aunque el que las lee y las oye no se da cuenta de ello, la misión de hacerle propaganda a los intereses y la política de los gobiernos y los países más importantes del sistema que llamamos capitalista, y a veces esa propaganda se hace con noticias que confunden a los oyentes o lectores, como una que se dio ayer en nuestro país, en la que un loco viejo francés que era arzobispo y ahora se ha dedicado a una profesión que antes no se conocía, que es la de anticomunista, de los que muerden y envenenan con su mordida. En esa noticia el tal arzobispo figuraba atacando como un perro con rabia al Papa con el argumento de que Italia va camino del comunismo y de que la culpa de que eso sea así la tiene el Papa porque él fue el que le ordenó al líder demócratacristiano Aldo Moro que llegara a un entendimiento con el Partido Comunista Italiano. Lo que hay detrás de esa noticia, que por cierto ocupó mucho papel en los periódicos que la publicaron, es un plan para ir creando la idea de que el comunismo va a coger un día de estos el gobierno de Italia y hay que prepararse para evitarlo, pero lo que se persigue para ahora mismo es dirigir el pensamiento del pueblo de Italia y de otros países (y sobre todo de los hijos y nietos de italianos nacidos en los Estados Unidos, que son varios millones), hacia la idea de que la culpa del secuestro del líder demócratacristiano la tiene el Partido Comunista, porque si Aldo Moro fue secuestrado se debió al hecho de que él fue el autor del entendimiento entre los demócratas-cristianos y los comunistas italianos. Todo lo que dijo el llamado arzobispo rebelde Marcel Lefebvre es un montón de mentiras y locuras, pero esas locuras y esas mentiras tienen importancia política porque sirven en cualquier momento dentro de Italia, con apoyo de la opinión pública internacional, un movimiento militar o de otro tipo, que destruya por completo las fuerzas comunistas de aquel país.

Pues bien, ayer también se publicó en un periódico dominicano una noticia de la UPI sobre la situación política de nuestro país, y en ella se dicen varias cosas, como por ejemplo ésta: “Juan Bosch, que actuó como presidente durante siete meses antes de su derrocamiento por un golpe de Estado, ha formado su propio partido político para absorber votos del Partido Revolucionario Dominicano, del que se ha separado y en cuya fundación había participado”.

Como hacen siempre la UPI y la AP, esa noticia parte de una verdad conocida para decir una mentira, pero lo que les importa a la UPI y a la AP así como a los intereses que ellos defienden es que corra la mentira, no la verdad. En esa noticia, la verdad es que nosotros encabezamos como presidente de la República un gobierno que fue derrocado a los siete meses, y la mentira es eso de que hemos formado un partido para absorber votos del Partido Revolucionario Dominicano.

¿A quién se le puede ocurrir semejante tontería? ¿Quién va a creerla en la República Dominicana, salvo los líderes del PRD que les sirven a los mismos intereses a los que les sirven la UPI y la AP?

Naturalmente, aquí se sabe que nosotros no estamos participando en la campaña electoral en busca de votos; que nos limitamos a hacer sólo lo que nos proporcione el número de votos que nos hace falta para que el PLD siga siendo un partido reconocido por la Junta Central Electoral, y eso significa 100 mil votos si aparecen en las urnas 2 millones, 90 mil si aparecen 1 millón 800 mil. Pero desde hace tiempo los periodistas norteamericanos que escriben sobre problemas de los países de la América Latina comenzaron a decir que el PLD se formó con el único fin de restarle votos al PRD, y eso lo repiten todos porque regularmente un periodista yanqui no es en realidad un periodista sino un propagandista político que cumple la misión de ayudar a preparar la opinión pública

para los fines que se proponen las grandes empresas de los Estados Unidos; y en este país, esas grandes empresas se proponen llegar, en el orden político, a lo mismo que han logrado en Colombia, Venezuela, Costa Rica, Guatemala, y en general lo que han conseguido o aspiran conseguir en toda América Latina, que es el funcionamiento de la política a base de dos partidos que sean iguales, más parecidos que dos mellizos, y que los dos se cambien en el Gobierno cada cuatro o cada ocho años para que los pueblos crean que con ese cambio solucionarán sus problemas y a ninguno de ellos se le ocurra la idea de que lo que hay que cambiar no son las caras de los presidentes de la República sino las ideas y la organización social y política, y desde hace tiempo están empeñados en restarle importancia al PLD. Pero el peso de la propaganda oculta de la UPI y la AP es tan grande que hasta la revista *Bohemia*, que se publica en Cuba, decía no hace mucho que el fin que nosotros perseguimos en esta campaña electoral es quitarle votos al PRD, idea que fue llevada a Cuba no por periodistas yanquis sino por comunistas dominicanos, que la tomaron de noticias publicadas en periódicos de los Estados Unidos y reproducidas en periódicos de Santo Domingo.

La noticia de la UPI seguía diciendo así: “No se cree que Bosch sea un candidato con posibilidades frente a la bien organizada máquina partidaria del Partido Revolucionario Dominicano encabezado por Guzmán”. Pero no terminaba ahí; porque lo que se buscaba con el envío de esa noticia a todos los periódicos del mundo que usan los servicios de la UPI no era hablar de nosotros sino decir lo que van ustedes a oír, que fueron otras palabras, que aparecieron inmediatamente después de la “bien organizada máquina partidaria del Partido Revolucionario Dominicano encabezado por Guzmán”. Esas otras palabras eran éstas: “Y aún si el Partido Revolucionario



Dominicano diese una sorpresa y gana las elecciones, queda pendiente el interrogante de si las Fuerzas Armadas le permitirán permanecer mucho tiempo en el poder”.

¿Se dan cuenta ustedes de cuál era la verdadera intención de la UPI?

Si no se han dado cuenta se lo vamos a decir: era dejar en la cabeza de los que lean ese cable fuera de la República Dominicana, la idea de que sería una sorpresa que el PRD ganara las elecciones; de manera que con esas palabras la UPI ha dejado preparado el ambiente para explicar el miércoles día 17 cómo y por qué el PRD perdió las elecciones del día 16.

Ojalá que esta explicación les sirva para aprender a leer lo que no se ve en las noticias que les manden a los periódicos y a las estaciones de radio y de televisión empresas como la UPI y la AP.

Y basta por hoy; así es que hasta mañana, si Dios quiere, dominicanos.



## BOSCH CRITICA ÉXODO MÉDICOS AL EXTERIOR\*

Dominicanos:

Ayer salió el número 134 de *Vanguardia del Pueblo*, el periódico del PLD, y en su primera página hay una caricatura en la cual se ve al Dr. Balaguer pronunciando un discurso ante un campesino, uno solo. Al fondo están unas lomas, algunas palmas, el bohío del campesino, y éste que dice: “Pero doctor, en todos estos alrededores nada más vivo yo”; a lo que el doctor contesta: “No importa, prometo que en mi próximo período construiré aquí una presa, una urbanización moderna, un aeropuerto y una superestación de gasolina”. Pero la verdad es que el doctor no ha sido el único candidato que ha prometido lo suyo y lo ajeno. En una reunión de profesionales celebrada en un hotel de esta ciudad, convertida por la multiplicadora perredeísta en una multitud de tres mil personas a pesar de que sólo se utilizaron mil 500 sillas, Antonio Guzmán ofreció lo que querían oír esos profesionales, pero se olvidó de averiguar antes de hablar acerca de la situación en que se hallan, por ejemplo, los médicos jóvenes, y dos o tres días después de sus ofrecimientos salió a la calle una declaración de dirigentes de la Asociación Médica Dominicana en la que se manifiesta la preocupación por la salida de médicos dominicanos hacia países extranjeros. Nosotros podemos dar

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 12 de mayo de 1978, p.10A.

algunos datos sobre esa fuga de cerebros de nuestro país, cerebros que reciben aquí conocimientos, con dinero de todo el Pueblo, que es el que paga lo que se gasta en escuelas públicas y en las universidades, y después de graduados tienen que irse a trabajar a otros países porque con lo que ganan aquí no pueden vivir.

Por ejemplo, en las últimas semanas se fueron a los Estados Unidos: el hematólogo o especialista en la sangre Dr. Gregorio Hidalgo y el Dr. Galeno Sibilio, y para Puerto Rico el Dr. Surilo Acosta. Los tres trabajaban en el Hospital Gautier del Seguro Social y los dos primeros tenían el nivel de R Uno, lo que significa que pronto iban a estar en capacidad de ejercer sus carreras, mientras que el Dr. Sibilio había ganado un concurso para trabajar en el hospital; para Venezuela se fueron la Dra. Indiana Cabrera, que tenía un año y cinco meses en el Gautier, y el Dr. Alejandro Uribe, que estaba completando un año de internado en el mismo hospital y se hallaba a punto de ser promovido para R Uno. El hospital Gautier está considerado como el que dispone en el país de más recursos técnicos humanos, y sin embargo, de los cincuenta médicos que trabajan en él, veinte se han ido del país en un año, de manera que por esos datos podemos darnos cuenta de cuál es la situación de los jóvenes profesionales dominicanos de la Medicina, que tanto se necesitan aquí para hacerle frente a la penosa situación en que se encuentra el país en materia de salud pública.

Para saber cómo anda la salud pública en cualquier parte, se hace un estudio de los años que viven los hombres, las mujeres y los niños de ese lugar, que en el caso que nos preocupa es la República Dominicana. A ese estudio le llaman los médicos espectancia de vida, palabras que los que no son médicos pueden cambiar por esperanza de vida, o sea, por lo que va a vivir cada persona en el caso de que todas se murieran a la

misma edad. El estudio que tenemos a la vista para hablar hoy de este tema fue hecho por el Centro Latinoamericano de Estadísticas (o CELAE), que tomó los datos entre los años 1970 y 1975. En él hallamos que la espectancia o esperanza de vida de un cubano son 69 años; la de un costarricense, 67 años y 8 meses; la de un nicaragüense, 52 años y 6 meses; la de un dominicano, 47 años y 6 meses, que es exactamente lo mismo que la de un haitiano; y en toda la América Latina, por debajo de nosotros y los haitianos sólo están los bolivianos, que tienen la esperanza de vivir 46 años y 8 meses.

Por esos datos pueden ustedes ver que en cuanto a los años que podríamos vivir todos los dominicanos si todos nos muriéramos a la misma edad, no serían más que los que vivirían los haitianos, lo que indica que en materia de salud pública estamos en iguales condiciones que Haití. Algunos de ustedes pensarán que en este país hay muchas personas que viven más de 47 años y 6 meses; que las hay que mueren de 100 y de más de 100 años, y es verdad; pero también lo es que mueren muchas antes de llegar a esa edad, y antes de llegar a los 30 y antes de llegar a los 7 años. Por cada mil niños que nacen en la República Dominicana, 51 mueren antes de cumplir el primer año, lo que es un escándalo si comparamos ese dato con Cuba, donde mueren menos de 29 por cada mil.

En los periódicos de hoy se publica una información en la que se dice que en los últimos doce años el Gobierno ha gastado más de 831 millones de pesos en obras materiales, de ellas, más de 612 millones en la Capital, pero no se habla de lo que se ha gastado en salud y en educación, que deberían ser las dos actividades en que se use más dinero, porque no hay nada en este mundo más valioso que la vida humana y más productivo que el desarrollo de la capacidad mental. Alguna gente cree que la riqueza de un país se mide por el oro, la plata, el petróleo o los brillantes que hay en él, y no es

cierto. El oro, la plata, el petróleo y los brillantes pueden estar bajo la tierra, y si no hay personas capacitadas para descubrirlos y para sacarlos, es como si no estuvieran ahí. Toda la riqueza que hay en el mundo ha sido producida por el hombre y la mujer, pero por hombres y mujeres que viven con salud (porque si están enfermos no pueden trabajar, y el que no trabaja no produce) y que tienen los conocimientos necesarios para poner en producción las tierras, las aguas, las minas. Mucho más provecho hubiera sacado el país de esos 831 y pico de millones de pesos si la mitad o más de la mitad se hubieran empleado en comida, medicinas, hospitales, médicos, escuelas y maestros, que en avenidas, urbanizaciones y carreteras que se han echado a perder a los pocos años.

Gente, mucha gente sana y con conocimientos es lo que necesita este país, y no muchas obras y unos cientos de millonarios. Con una población de más de cinco millones de habitantes, que son el producto de un millón de hogares, aquí deberían estar vendiéndose un millón de periódicos cada día y debería haber un millón de aparatos de televisión, y estamos muy lejos de esas cantidades porque la mayoría de nuestras familias no disponen de medios para comprar un televisor cada una y no compran periódicos porque no saben leer. Para el doctor Balaguer y sus amigos el progreso se mide por la cantidad de edificios y de cosas materiales que se hacen, y eso no es verdad.

El progreso de un país se mide por el desarrollo de la salud y la cantidad de conocimientos que alcanzan sus hijos. Los automóviles caros les darán a sus dueños mucho prestigio, pero al país no le dejan nada; al contrario, para mantenerlos funcionando el país tiene que gastar en gasolina, grasa, aceite y repuestos, muchos millones de dólares que se invertirían con más provecho en salud y conocimiento para sus niños, sus jóvenes y hasta sus viejos.

Mañana hablaremos por última vez en esta semana y no volveremos a hacerlo sino el miércoles, que es cuando volverá a salir al aire este programa La Voz del PLD, que como ustedes han oído, no terminará el día 16 porque no se organizó nada más para salir en los días de la campaña electoral sino como un medio de orientación política de los que lo oigan y sobre todo como un medio de defensa de los intereses del Pueblo.

Así pues, ahora pasamos a decirles: hasta mañana, si Dios quiere, dominicanos.

Mañana les hablaremos de lo que deberán hacer para votar el martes de la semana que viene.





## BOSCH INSTRUYE MILITANTES PLD PARA ELECCIONES\*

Dominicanos:

Como La Voz del PLD no saldrá al aire mañana sábado ni el domingo, ni el lunes, y el martes es el de la votación, aprovechamos esta última oportunidad que tenemos de hablar con ustedes antes de que vayan a echar sus votos, y volveremos a hacerlo, como dijimos ayer, el miércoles día 17. Naturalmente de lo primero que hablaremos hoy es de cómo deberán actuar los peledéistas el día 16.

Por de pronto, debemos decir que en lo que se refiere a los peledéistas, lo que deberán hacer el martes no será igual para todos, porque ese día se dividirán en dos grupos, uno formado por los delegados y sustitutos de delegados del Partido ante las mesas electorales y los que han sido nombrados por las Juntas Electorales presidentes y secretarios y miembros de las mesas, y otro grupo, que es el más grande, formado por los peledéistas que irán a las mesas para votar.

Los que figuran en el primer grupo deberán madrugar el martes para estar a las 5 y media de la mañana en las mesas que les correspondan, y debe ser a esa hora porque la votación comenzará a las 6. Tanto los peledéistas que sean presidentes y secretarios y miembros de las mesas, como los delegados del Partido y sus sustitutos deberán votar en las mesas donde

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 15 de mayo de 1978, p.15A.

están trabajando, y les recomendamos que lo hagan antes de que nadie vote porque así podrán dedicarle el resto del día a sus deberes.

Los delegados del PLD y sus sustitutos deben conocer punto por punto todo lo que tiene que hacer un votante para echar su voto en la urna, quiénes pueden votar y quiénes no, cómo se divide la boleta en el caso de que el votante quiera dividir su voto entre dos partidos; deben estar listos para aclararles a los votantes las dudas que puedan tener; pero en ningún momento deben colaborar con los delegados de otros partidos que quieran registrar a un votante porque los delegados son sólo representantes de sus partidos y no agentes del orden público, y los agentes del orden público son los únicos que pueden registrar a una o varias personas en caso de que tengan sospechas de que han violado la ley. Los partidos políticos no tienen poder legal para ordenarles a sus delegados que registren a los electores, y los que lo hagan pueden ser penados.

Los peledéistas organizados en Comités de Base, Círculos de Estudios, Comités de Amigos del Partido y Comités Patrióticos y Populares, así como los colaboradores, simpatizantes y amigos, deberán votar lo antes que puedan, especialmente aquellos que tengan carros o camionetas o cualquier tipo de vehículo que sirva para llevar amigos y parientes a votar. De acuerdo con los datos que la Junta Central Electoral hizo públicos ayer, hay 2 millones 828 mil 611 dominicanos que tienen carnet o registro electoral, y eso significa que para mantenerse inscrito como partido legal, el PLD necesita sacar más de 114 mil votos, digamos, entre 115 mil y 120 mil, cantidad que se logra de más si cada lector de *Vanguardia* convence a dos personas de su familia o de su amistad que voten con la boleta morada, la de la estrella amarilla. Sabemos que tenemos el apoyo entusiasta de más de 120 mil dominicanos, pero la política es parte de la vida de todos los seres

humanos, y en la vida se presentan muchos problemas que obstaculizan los planes de un cierto número de personas. Así, por lo menos un 20 por ciento de la gente que piensa votar no votará porque el día 16 amanecerán enfermos o no tendrán cómo ir a la mesa electoral que les toca o habrán salido de viaje el día 15 ó el 14 ó mañana, algunos con la intención de volver a su casa al día siguiente pero que no podrán volver a tiempo para echar su voto; y por eso les pedimos a los peledeístas que hagan lo que esté a su alcance para llevar a votar a sus parientes y amigos.

En los periódicos de hoy se publica un trabajo en el que se dice que el PLD sacará 119 mil 930 votos, y que en el Distrito sacará 37 mil 171, y otra encuesta que se había hecho a principios del mes pasado decía que en el Distrito sacaríamos 37 mil 328 votos, pero la misma gente que hizo esa investigación la volvió a hacer a fines de abril y halló que en tres semanas el PLD había aumentado en el Distrito 8 mil 325 votos. ¿Y a qué se debió ese aumento? A que los hombres y las mujeres conscientes de la Capital se dieron cuenta de que nosotros no estábamos ensuciando casas, postes de luz, matas, escuelas, iglesias, porque hay partidos que han llevado su inconsciencia hasta el extremo de pintar letreros en algunas iglesias; y esos hombres y mujeres decidieron votar por el PLD cuando se convencieron de que el PLD es serio en todas sus actividades; que dice lo que hace y hace lo que dice sin parecerse a ningún partido de los muchos que hay en el país.

Desde hace días están circulando muchos rumores, la mayor parte de ellos echados a correr con la intención de crear miedo y de confundir al Pueblo. Es muy probable que a partir de hoy algunos de esos rumores arropen, como dicen ustedes, al PLD, pintándonos de alguna manera como posibles aliados del PRD o del Partido Reformista. No nos extrañaría nada que en uno de esos rumores se diga que nosotros hemos

dado o vamos a dar a última hora órdenes de que los peledeístas voten blanco o voten colorao; y para que nadie caiga en confusiones les decimos que aunque este programa no va a salir al aire ni mañana, ni el domingo, ni el lunes, nosotros sí vamos a hablar mañana y el domingo; mañana lo haremos de 12 a una y media en el programa Aeromundo y el domingo de una a 2 y media en Sea Usted el Jurado; los dos se ven por televisión en los canales 4, 5 y 12 de Radio Televisión Dominicana.

Aceptamos invitaciones para hablar por esos dos programas, expresamente, para tener la oportunidad de aclarar cualquier rumor que salga a la calle mañana y pasado mañana, pero debemos anticiparnos a lo que venga o pueda venir y lo hacemos en este momento diciéndoles que además de los rumores que podrían causar confusión, en lo que se refiere al Partido de la Liberación Dominicana, saldrán otros lanzados expresamente para asustarlos a ustedes; para asustarlos tanto, que no se atrevan a ir a votar por miedo de que los maten o los atropellen. Si esos rumores llegan a sus oídos, sepan que todos los que dirigimos el PLD estaremos el lunes y el martes en los locales del Partido o en nuestras casas; que pase lo que pase, oigan lo que oigan, antes de actuar se dirijan a los miembros del Partido para recibir de ellos las orientaciones de lugar. A lo único que hay que tenerle miedo es al miedo, y recuerden que donde hay hombres no hay fantasmas.

Hasta el miércoles, si Dios quiere, dominicanos.

## JUAN BOSCH COMENTA DENUNCIAS DE FRAUDES\*

Dominicanos:

Todavía no se sabe cuándo terminará el conteo de los votos que fueron echados en las urnas el martes de la semana pasada, y naturalmente, si no se sabe el cuándo mucho menos se sabe el cómo, y por esa razón no hablaremos hoy de las elecciones si no de asuntos que se relacionan con ellas, y comenzaremos diciendo que ayer estuvimos hablando en el programa de radio El Debate de la Semana, que se transmite por Radio Central los domingos, de 8 a 10 de la mañana, bajo la dirección del periodista Víctor Grimaldi. Radio Central se oye en la Capital, en San Cristóbal, y según nos dijo un compañero que vive en la provincia Peravia, se oye también en algunos campos de Baní, lo que nos lleva a pensar que debe oírse en la región de San Pedro de Macorís; pero no se oye en todo el país, y como La Voz del PLD sí se oye en todo el país, vamos a hablar de ciertas cosas que fueron dichas ayer en el programa El Debate de la Semana, para que lleguen a los oídos de los que viven en lugares alejados de la Capital, aunque debemos aclarar que es difícil repetir de manera exactamente igual lo que se ha dicho un día o dos días antes; y además, para los que oyen La Voz del PLD tenemos que explicar lo que decimos de tal modo que a nadie le sea difícil entendernos.

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 23 de mayo de 1978, p.10A.

Empezaremos diciendo algo que no dijimos ayer en El Debate de la Semana, y es que primero el PRD, hasta por boca de su candidato a la Presidencia, y después el Partido Reformista, por la del Dr. Balaguer, alegaron que en las elecciones había habido fraudes. En el caso del PRD se invitó, prácticamente, al presidente de Estados Unidos a que terciara en el problema que se presentó cuando se suspendió el conteo de los votos, al amanecer del miércoles día 17; y en el caso del reformismo, tanto el Dr. Balaguer como otros líderes de ese partido han dicho que se les hizo fraude. De manera humilde, porque como les consta a todos los dominicanos serios que se preocupan por los asuntos de este país y no se dedican a charlatanear con sus problemas, el PLD no fue a las elecciones a buscar votos y por tanto no nos quita el sueño que nos hayan hecho o no nos hayan hecho fraudes, debemos advertir que, en algunos municipios, los nombres de los candidatos peledeístas a síndicos y a regidores no aparecieron en la boleta morada; concretamente, eso sucedió en Tenares y en Fantino. Por otra parte, suceda lo que suceda de hoy en adelante, el país entero sabe que en las elecciones hubo fraudes, aunque en nuestra opinión fallaron los planes para aplicar el más importante de ellos; y si hubo fraudes no tenemos que defender la posición que habíamos adoptado, partiendo de la creencia de que en nuestro país hay votaciones, pero no elecciones. Esa posición queda defendida por los hechos que todo el mundo conoce.

Pero sobre esta materia tenemos algo que decir. Nosotros, o sea, el PLD, no somos enemigos de las elecciones porque sí, y la prueba de lo que estamos diciendo se halla en el número 57 de *Vanguardia del Pueblo*, el periódico de nuestro Partido. Ese número salió al comenzar el mes de octubre de 1976, y en su página 5 hay una exposición titulada "La Opinión del PLD" en la cual decíamos que habíamos sometido a la Junta

Central Electoral una enmienda al proyecto de ley que la Junta Central Electoral había sometido a su vez al Congreso de la República al comenzar el mes de agosto de ese año.

La enmienda que le propusimos a la Junta Central Electoral estaba dirigida, como dijimos en el número 57 de *Vanguardia*, a “garantizar que las elecciones no puedan ser falseadas o adulteradas ni por acción, ni por omisión del Gobierno o de los partidos; a obtener que la voluntad de los electores no pueda ser alterada con la aplicación de métodos fraudulentos, como los muchos que se conocen y usan en varios países de América y se han estado usando aquí desde las elecciones de 1966”; y después de esas palabras pasábamos a presentar nuestra propuesta, que copiada a la letra decía así:

“1): Los colegios electorales (esto es, los lugares donde se vota) quedarán cerrados a las 9 de la mañana en todo el país, y los delegados de los partidos, acompañados por una comisión de cinco electores, comprobarán y certificarán que no haya en ningún colegio un lugar por el cual pueda penetrar una persona o pueda salir de él después de las 9 antes meridiano [*y a seguidas explicábamos: lo que se persigue con esta posición, que queda complementada con la número 7, es impedir de manera absoluta, que una misma persona pueda votar en más de un colegio electoral*].

‘2): Una vez terminado ese trámite se procederá a la inspección de las urnas en presencia de los electores para verificar que no haya votos escondidos en algunas de ellas, y a seguida comenzará la votación.

‘3): Todos los votos estarán impresos en una sola papeleta y el secretario de la mesa electoral deberá instruir al elector explicándole que para que su voto sea válido deberá hacer una equis sobre el cuadro donde aparezca el voto del partido por el cual desea votar; también deberá explicarle que los votos no serán válidos para ningún partido si en ellos aparecen

más de una equis. *{Y pasamos a explicar que lo que se persigue con esa propuesta es evitar que un votante pueda sacar del colegio electoral el voto de tal o cual partido que podría presentar, a cambio de dinero, como prueba de que él votó por el partido de la persona que le paga}.*

'4): Las elecciones terminarán en cada colegio electoral cuando hayan votado todos los electores presentes, e inmediatamente, en presencia de los electores, se hará el conteo de los votos y se levantará un acta que será firmada por los miembros de la mesa, los delegados de los partidos y veinte y cinco electores escogidos por los delegados de los partidos en número proporcional a la totalidad de los partidos. *{Y a seguidas decíamos: el conteo en presencia de todos los electores impedirá que aparezcan más votos que votantes y que haya cambios de votos}.*

'5): Por su parte, los votantes de cada colegio elegirán a cinco electores presentes para que acompañen a la fuerza pública en la conducción de las urnas y la documentación electoral al lugar de su destino. *{Y explicábamos que esta medida deberá tomarse para hacer imposible el llamado cambiazo o cambio de la urna en el trayecto del colegio electoral a la Junta Electoral correspondiente}.*

'6): En la parte exterior de cada colegio electoral se fijará en una tablilla de madera una declaración suscrita por los miembros de la mesa correspondiente, en la cual se diga de puño y letra del secretario cuál ha sido el resultado de las elecciones en ese colegio *{y a seguidas decíamos: la tablilla colocada en un sitio público facilitará que periodistas y otras personas interesadas difundan los datos de la elección en cada colegio, lo cual hará aún más difícil un fraude}.*

'7): Las puertas de todos los colegios electorales se abrirán a la una pasado meridiano, inmediatamente después de colocada la tablilla a que se refiere el párrafo anterior, y los electores abandonarán el lugar después de haber salido hacia su destino la documentación y las urnas y la comisión a que se refiere



el párrafo número 3. [*Ese párrafo 7 quedaba explicado así: al abrirse y cerrarse los colegios electorales a la misma hora en todo el país, nadie podrá votar más de una vez y la conducción de las urnas se haría a la luz del día, cuando es más difícil ejecutar un fraude; pero pudimos haber agregado la explicación de que con ese método de votación no hace falta que en los colegios electorales haya una lista de los electores ni hay que entintarle un dedo a cada votante, ni es necesario afeitarse el brazo a nadie*].”

Con el método que propuso el PLD, las elecciones se simplifican enormemente y se hace imposible cometer fraudes, pero la Junta Central Electoral ni siquiera respondió por cortesía diciendo que había recibido nuestra proposición; y ahora se encuentra con que las elecciones del día 16 han provocado acusaciones de fraudes de perredeístas y de reformistas, y nosotros, sin hacer ninguna acusación, decimos que en los votos del PLD en Tenares y en Fantino no aparecieron los nombres de nuestros candidatos municipales.

Ahora vemos el reloj y nos damos cuenta de que el tiempo se nos ha ido en hablar de elecciones y no de lo que pensábamos decirles, de manera que de lo que queríamos decirles hablaremos mañana; así es que hasta mañana, si Dios quiere, dominicanos.



## BOSCH DICE POLÍTICA ES PARA SERVIR A LA NACIÓN\*

Dominicanos:

Los que oyeron La Voz del PLD saben que les prometimos hablar hoy de lo que dijimos el domingo en el programa El Debate de la Semana, pero a fin de que comprendan las razones de lo que dijimos en ese programa, vamos a empezar haciéndoles un poco de historia; historia de cosas que pasaron hace menos de ocho días, de manera que nuestra historia tratará de asuntos que todos ustedes conocen, como por ejemplo, de las elecciones que tuvieron lugar el martes pasado y de los acontecimientos que se han desprendido de ellas.

Como ustedes recordarán el martes pasado, en las primeras horas de la noche, empezó el conteo de los votos que se habían echado en las urnas ese día, y al amanecer del miércoles a eso de las cuatro de la mañana, el conteo se paró. Nosotros estábamos despiertos y tratamos de averiguar qué había pasado, y de un sitio nos dijeron una cosa y de otro sitio otra; pero temprano en la mañana ya la Dirección del PLD sabía que el conteo había sido discontinuado obedeciendo órdenes militares. ¿Quién había dado esas órdenes; el Dr. Balaguer o la jefatura de las Fuerzas Armadas? Antes de tomar una posición pública, el Partido debía conocer la respuesta a esa pregunta, porque un principio que debe seguirse en política pase

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 24 de mayo de 1978, p.4.

lo que pase es no precipitarse, no actuar a la loca; estudiar detalladamente cada problema y decidir con sangre fría lo que debe hacerse, y una vez tomada la decisión, dedicarse a ponerla en ejecución.

Cuando entendió que tenía conocimiento de lo que había pasado, la Dirección del PLD que está a cargo de su Comité Político, se reunió, en horas de la tarde, y ya estaba oscuro cuando esa reunión terminó con el acuerdo de que debíamos llamar a los principales partidos del país, incluyendo entre ellos al Partido Reformista, al Revolucionario Dominicano y los de la Oposición Conjunta o Unida, para buscarle entre todos una salida a la crisis que se había presentado. Esa crisis tenía el aspecto de ser electoral, pero en realidad era una crisis política que se hizo presente con motivo de las elecciones, y como sucede con todas las crisis políticas, la de la madrugada de ese día miércoles no caía del cielo, como no puede caer del cielo un ladrillo a menos que se caiga de un avión o de un cohete. Esa crisis era hija legítima de otras muchas crisis que han venido produciéndose en nuestro país desde hace siglos, no años sino siglos. Y sobre todo, era hija inmediata de las crisis de 1965 y de la de 1963, en las cuales fue predominante el papel que jugó el gobierno de los Estados Unidos, como lo saben o deberían de saberlo todos los dominicanos que terciaban en las luchas políticas con categoría de dirigentes.

En su condición de presidente del PLD, el que habla es el vocero del Partido, pero además ese miércoles 17 de este mes fue expresamente autorizado por el Comité Político para ir al *Listín Diario* a fin de pedirle a su director, don Rafael Herrera, que publicara el resultado de la reunión que habíamos tenido y se le autorizó para que él mismo, o sea el que está hablando, escribiera las declaraciones del Partido; y así lo hicimos, y eso que escribimos en la redacción del *Listín Diario* el miércoles 17 poco después de las 8 de la noche, fue publicado al día

siguiente, jueves 18, en la primera página de ese periódico, dentro de un cuadro de dos columnas con el título siguiente: “Juan Bosch sugiere acuerdo de unidad distintas fuerzas”; y la publicación del *Listín Diario* comenzaba diciendo: “Un acuerdo de Unidad Nacional en que participen las personas y las principales fuerzas políticas afectadas por la crisis que se ha desatado con motivo de las elecciones del día 16”; y seguía exponiendo la posición del Partido sin que en ninguna parte aparecieran las palabras gobierno de unidad nacional, que no dijimos, que no escribimos y en las que ni siquiera habíamos pensado. Lo que sí se dijo en esa publicación del *Listín Diario* fue lo siguiente: “No podemos proponer el plan a través del *Listín Diario* porque su presentación pública daría pie para que algunos de sus aspectos se interpretaran libremente, y eso crearía obstáculos para llegar a un acuerdo; pero estamos en disposición de presentárselo, con lujo de detalles, a los partidos que hemos mencionado si se interesan en él, así como al doctor Balaguer y a las Fuerzas Armadas”. Como pueden darse cuenta los que nos oyen, nosotros sabíamos que corríamos el peligro de que el plan fuera mal interpretado, y no por inocencia de nadie sino porque en este país hay muchos servidores de intereses que no son dominicanos, y ese plan era dominicano y para beneficio de la República Dominicana; y porque sabíamos eso dijimos, según puede verlo cualquiera en el *Listín Diario* del jueves día 18, que la crisis podía entrar en estado de descomposición, y agregamos: “Hay en la República Dominicana y fuera de aquí muchas fuerzas interesadas en que esa descomposición se produzca para sacar ventajas de un estado de confusión y debilidad nacional”; y el que tuviera ojos para leer tenía que darse cuenta de qué era lo que queríamos decir con esas palabras; pero también tenía que darse cuenta de que al proponer un acuerdo de unidad nacional en el que debían participar las principales fuerzas del país, incluyendo en

ellas al Partido Reformista y al Dr. Balaguer, nos obligábamos a adoptar una posición objetiva de neutralidad; nos obligábamos a no acusar de nada, y menos aun de haber participado en los hechos de la madrugada del miércoles, a ninguna de las fuerzas que estábamos invitando a participar en la elaboración de ese acuerdo. No actuar así hubiera sido cosa de locos, porque nadie puede esperar que atiendan una invitación suya si está lanzando acusaciones de cualquier tipo contra los invitados.

Quisiéramos llamar la atención de ustedes hacia el hecho de que la crisis se presentó en la madrugada del miércoles y ese mismo día miércoles el PLD había adoptado una línea política en relación con la crisis; que ese miércoles en horas tempranas de la noche se le había entregado al *Listín Diario* la proposición de que se reunieran partidos y personas para llegar a un acuerdo de unidad nacional, a fin de darle a la crisis una salida conveniente para el país. Afirmamos categóricamente que nadie más hizo eso o algo parecido; que a nadie se le ocurrió la idea de que la crisis podía degenerar y ser aprovechada por intereses no dominicanos; que nadie más tomó medidas para enfrentar la situación. Lo que hicieron los partidos, y muy especialmente los de la llamada izquierda revolucionaria y con ellos algunos periódicos fue meterle cuaba a la candela; sin que a ninguno se le ocurriera pensar que este país tiene muchas riquezas ambicionadas por muchas empresas multinacionales; sin que se acordaran de que la invasión militar norteamericana de 1965 fue seguida por el establecimiento en nuestro país de bancos y compañías de seguros extranjeros, de la Gulf and Western y la Rosario Mining, con la multiplicación alarmante de inversiones en toda clase de negocios y la organización de industrias que dependen de conocidas empresas de los Estados Unidos.

Todo el miércoles y también el jueves, las estaciones de radio estuvieron bajo el control de la Junta Central Electoral, de manera que nosotros no podíamos hablar por ellas, pero aún si hubiéramos podido hablar, no lo hubiéramos hecho para lanzar acusaciones a un lado y a otro. Si hablábamos, teníamos que hacerlo para ofrecerle al país una salida; no para agravar la situación sino para señalar el camino que nos permitiría salir de ella. Nosotros no somos políticos al uso. Nosotros no ponemos los intereses de nuestro Partido por encima de los intereses del pueblo dominicano; pero además, nosotros no somos improvisadores. Creemos que la política es una ciencia, una ciencia compleja que debe emprenderse para servir al país, no para servirse de él, y salir a la calle a agitar en medio de una crisis no es propio de quienes creen que la política es una función seria, respetable, la más digna, como dijo Juan Pablo Duarte, de ocupar la inteligencia de los hombres. Por eso no salimos a la calle el miércoles día 17 con una bandera de agitación sino con un plan que debió ser respondido por los partidos, si en ellos hubiera habido hombres y mujeres capaces de pensar en los intereses nacionales más que en sus problemas personales.

Ya se nos hace tarde, de manera que mañana seguiremos con esta historia; y por eso ahora les decimos: hasta mañana, si Dios quiere, dominicanos.





BOSCH DICE CARTER REPRESENTA  
CLASE INTERVINO EN PAÍS\*

Dominicanos:

En la confusión que cayó sobre el país a las 4 y 15 de la mañana del miércoles 17 de este mes, ¿qué hicieron los partidos políticos? Algunos nada y otros lo peor que podían hacer. Ese era el momento de pensar en el país, no en personas, pero fuera del PLD, casi todos hicieron lo contrario de lo que debían hacer. La mayor parte de los grupos de la llamada izquierda, que se bautizan a sí mismos de marxistas-leninistas y hasta maoístas, repitieron el error que habían cometido a fines de 1961 y en enero de 1962, cuando se lanzaron a las calles a pedir la caída del Dr. Balaguer, que era exactamente lo mismo que pedía el Departamento de Estado de los Estados Unidos. El gobierno del Dr. Balaguer cayó y pocas semanas después el Consejo de Estado estaba expulsando hacia Europa a varios izquierdistas. Desde el punto de vista de las clases que estaban representadas en él, el Consejo de Estado no podía ser mejor que el gobierno de Balaguer, cosa que no quisieron entender las izquierdas de 1961-1962, como las de hoy no se han dado cuenta todavía de que entre el PRD y el balaguerismo no hay ninguna diferencia en lo que se refiere a las clases sociales que los componen. En el 1962, el PRD se quedó solo porque en esos tiempos decía lo mismo

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 25 de mayo de 1978, p.14A.

que decimos nosotros hoy, pero ni entonces ni ahora le hemos tenido miedo a la soledad. El marxista-leninista que cree que los pueblos saben lo que hacen, debería preguntarse por qué los obreros ingleses de fines del siglo XVIII y principios del XIX destruían las máquinas, y por qué los obreros norteamericanos son tan frenéticamente anticomunistas.

La mayoría de los marxistas-leninistas dominicanos cayeron esta vez en el mismo error que habían cometido hace dieciséis años, porque todavía no han aprendido a ver los acontecimientos políticos desde el punto de vista de las clases sociales, lo que ellas representan y lo que en un país dependiente como el nuestro representa el poder de los Estados Unidos. Hace dos o tres días el secretario general del PCD decía que nosotros actuamos por resentimiento; ayer o anteayer el secretario general del PRD decía exactamente lo mismo, y es curioso que los dos usen para juzgar a otra persona el criterio que usan los periodistas, los políticos y los agentes secretos norteamericanos. La CIA le hace a cada hombre y mujer importante del mundo lo que ella llama un perfil psicológico que se basa en la creencia de que la gente actúa por impulsos personalistas, criterio al que se opone el marxismo, que analiza a la gente partiendo de la clase a la cual pertenece o representa. El presidente Carter puede ser un hombre bueno, y hasta muy bueno, pero la clase a la cual él representa es la misma que hizo en nuestro país dos intervenciones militares y que desató las guerras de Corea, Viet Nam, Laos y Cambodia, con los espantosos crímenes que todo el mundo conoce, y si esa clase necesitara ahora que la República Dominicana fuera invadida por tercera vez, el presidente Carter ordenaría que se llevara a cabo la tercera invasión.

En un largo trabajo que escribió a fines de 1918, Lenín decía estas palabras: “Podemos razonar como marxistas, como socialistas; entonces habremos de basarnos en la relación entre

explotados y explotadores. Podemos razonar como liberales, como demócratas; entonces habremos de basarnos en la relación entre mayoría y minoría”. En el caso de la crisis que comenzó el 17 de este mes, la mayoría de los grupos marxistas-leninistas dominicanos razonaron y actuaron como liberales, como demócratas, no como marxistas, no como socialistas. Nosotros entendemos que en un país del grado de atraso político que tiene la República Dominicana, los marxistas-leninistas deben defender la llamada democracia representativa si ésta se halla en peligro de ser destruida por fuerzas que se propongan establecer un gobierno como el de Chile o el de la Argentina, pero no podemos entender que se pongan a hacer exactamente lo mismo que hacen las fuerzas dirigidas desde la Embajada de los Estados Unidos. Aquí hay representantes dominicanos, o tal vez sería mejor decir dominicanos que están al servicio de la clase que gobierna en Norteamérica, que hicieron publicar en los periódicos de la semana pasada comunicados y declaraciones iguales de arriba abajo a los que firmaban la mayoría de los grupos marxistas, pero debemos decir que en la propaganda que se hizo en esos días, quienes tomaron liderazgo fueron los marxistas; y por eso es a ellos a quienes les corresponde la responsabilidad de haberle abierto la puerta al poderío norteamericano para que interviniera en la crisis que comenzó el día 17 adelantándose a comprar la gratitud de los líderes del PRD, como la compró con las declaraciones que hicieron Cyrus Vance el jueves 18 y Jimmy Carter el viernes 19 y el sábado 20.

Tenemos ante nuestros ojos la prueba de lo que estamos diciendo: la tenemos en la página 10 del *New York Times* del domingo 21, en la cual se publica un cable enviado desde aquí que trajo como título de “Dominican Opposition Thanks U. S. for Denouncing Vote Irregularity”. Traducido al español, lo que dice es que la oposición dominicana (o sea el PRD)

le agradece a los Estados Unidos haber denunciado la irregularidad en las elecciones; y debajo del título se leen estas palabras: “Líderes del Partido Revolucionario expresaron su vigoroso aprecio por la denuncia hecha por Washington del aparente intento de los militares dominicanos para interrumpir las elecciones esta semana. Ellos [*esto es, los líderes del PRD*] expresaron la esperanza de que la acción del gobierno de Carter anuncie una nueva era de las relaciones de los Estados Unidos y [*los países del*] Caribe”; y más abajo dice que el Dr. Peña Gómez aseguró “que fue muy significativo que el gobierno de Carter no titubeara para darle su apoyo al progreso democrático y a un movimiento popular izquierdista contra lo que él [*Peña Gómez*] llamó las fuerzas de la reacción”.

Por lo que acaban ustedes de oír pueden darse cuenta de que muchos grupos de la llamada izquierda marxista hicieron lo mismo que hizo Carter; pero los líderes del PRD a quien le agradecen el apoyo no es a esos grupos; es a Carter; y en caso de que el PRD llegara al Gobierno el 16 de agosto, esos líderes considerarían que se lo deberían a Carter, no a la izquierda dominicana y ni siquiera a los votos del pueblo dominicano, y de ser así el nuevo gobierno nacería tullido por su estrecha dependencia del gobierno de los Estados Unidos y de cualquier norteamericano que viniera al país a buscar negocios, favores oficiales o lo que fuera.

Lo que dijeron el secretario de Estado Cyrus Vance y el presidente Jimmy Carter de la crisis que se presentó en las elecciones dominicanas fue calificado por monseñor Reilly como una intervención verbal; pero no fue una intervención verbal sino una amenaza, y por tanto una intervención política en regla, y a nosotros no nos sorprendería que esa poderosa y amenazante intervención inclinara al Dr. Balaguer a entregarle el poder el 16 de agosto al PRD. Pero de eso hablaremos mañana, pues aunque mañana sea jueves de Corpus, La Voz

del PLD saldrá lo mismo que cualquier otro día. Mañana, pues, hablaremos de la posibilidad de que el PRD llegue al Gobierno y de otras cosas que ustedes deben saber; y ahora pasamos a decirles como lo hacemos habitualmente: hasta mañana, si Dios quiere, dominicanos.



## BOSCH DICE LÍDERES NO ATENDIERON IDEA \*

Dominicanos:

Ayer terminamos nuestras palabras en este programa La Voz del PLD diciendo que no nos sorprendería que el Dr. Balaguer le entregara el poder, el 16 de agosto, al PRD. Desde el punto de vista de la ciencia política, el hecho de que el Dr. Balaguer haya ocupado en este país durante doce años el lugar que debió ocupar una clase gobernante dominicana que todavía no existe, lo llevaba a comportarse, en relación con la posibilidad de entregar el poder, como se comportaron Trujillo, Lilís y Báez. Los dos primeros prefirieron morir antes que dejar de ser presidentes de la República, y Báez, que fue presidente cinco veces, salió del poder cuatro veces obligado por la fuerza de las armas. La fuerza de las armas es una de esas que se llaman fuerzas mayores. Una fuerza mayor es toda aquella que no puede ser resistida por los seres humanos, como por ejemplo, una guerra que destruye un bosque, una casa, un lugar poblado y obliga a los que viven en esos lugares a abandonarlos. Un terremoto, un incendio, un barco que se hunde son causas de fuerza mayor que todas las leyes del mundo reconocen como irresistibles. Báez dejó el poder cuatro veces por causas de fuerza mayor y Balaguer lo perdió en enero de 1962 también por causa de fuerza mayor porque no

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 26 de mayo de 1978, p.4.

pudo resistir la presión que le hacía el gobierno de John F. Kennedy para que abandonara la Presidencia de la República.

El poder del gobierno de los Estados Unidos era demasiado fuerte para un presidente dominicano. El Dr. Balaguer resistió la presión durante un tiempo, pero al fin tuvo que rendirse; formó una junta cívico-militar que pasaría a ocupar su lugar, y se asiló en la Nunciatura, que es la representación diplomática del Papa en nuestro país, y ahí pasó varios días hasta que pudo salir hacia Puerto Rico, pero las autoridades norteamericanas lo forzaron a irse de Puerto Rico, que como ustedes saben es territorio yanqui, y se fue a Nueva York, donde lo mantenían bajo amenaza permanente de que iban a sacarlo de los Estados Unidos. Su situación pasó a ser muy difícil. Según nos contó él mismo cuando fuimos a visitarlo en Nueva York, en la ocasión en que pasamos por esa ciudad como presidente electo de la República, una noche, ya tarde, entró en la habitación del hotel, o algo parecido a un hotel, donde vivía, y halló que adentro había dos hombres; eran dos agentes secretos del FBI, o vaya el diablo a saber de qué organización, que se pusieron a interrogarlo.

Además de momentos amargos como ése, el Dr. Balaguer pasó otros durante los tres años y medio de su exilio, de manera que él conoce por experiencia no sólo la potencia que hay detrás de cada funcionario norteamericano sino además los métodos que usan; y sabe también que él no puede resistirle a ese poder. Así pues, por causa de fuerza mayor, Joaquín Balaguer puede abandonar el Gobierno el 16 de agosto, y de hecho, el papel que él ha estado jugando como sustituto de la clase gobernante de este país, pasaría a ser juzgado, desde el momento en que él acepte entregar la Presidencia de la República, por el embajador de los Estados Unidos o por cualquier empleado de la Embajada que represente al Embajador; en pocas palabras, así como Balaguer ha sido hasta ahora y



desde el 1° de julio de 1966, el sustituto de la clase gobernante que nos falta, así dentro de unos días pasará a sustituir al Dr. Balaguer un norteamericano; y eso fue lo que nosotros quisimos evitar que sucediera cuando hicimos la proposición de que se llegara a un acuerdo de unidad nacional que le buscara al problema planteado por la crisis del 17 de mayo una solución dominicana llevada a cabo por dominicanos.

En la primera semana de noviembre de 1961 se presentó una noche a nuestra casa el Dr. Luis Manuel Baquero, que llevaba la misión de invitarnos, a Ángel Miolán y a nosotros, a un viaje a Washington en compañía del Dr. Viriato Fiallo y él, el Dr. Manuel Tavárez Justo y el ingeniero Leandro Guzmán. Le preguntamos al Dr. Baquero qué fines se perseguían con ese viaje y nos respondió que arreglar los problemas dominicanos, a lo que respondimos que para arreglar los problemas dominicanos no teníamos que ir tan lejos; que por qué no nos reuníamos en Boca Chica o en Jarabacoa. Los presidentes y los secretarios generales de Unión Cívica y del 14 de Junio se fueron a Washington, pero Miolán y nosotros, que nos hallábamos entonces al frente del PRD, nos quedamos aquí, y estábamos aquí cuando reventó la crisis del levantamiento de Rodríguez Echavarría en Santiago y el bombardeo aéreo de San Isidro, hechos que forzaron la salida del país de Ramfis Trujillo mientras los doctores Fiallo y Baquero, Manolo Tavárez Justo y el Ing. Leandro Guzmán se hallaban en los Estados Unidos; y contamos ese episodio para que se sepa que nuestra preocupación por evitarle al país los males de la intervención política de gobiernos extraños no es de ahora, así como no es de ahora la experiencia que tenemos de lo que puede significar en la República Dominicana una crisis política. (De paso vamos a responder a la "Columna de la Redacción" que publica *La Noticia* de ayer explicando que lo que se dice en ella que debimos hacer no tiene lógica, porque

si nosotros comenzábamos afirmando que el PRD había ganado la elecciones, ¿cómo podíamos esperar que el Dr. Balaguer y las Fuerzas Armadas se sentaran a oír lo que pensábamos proponer?).

El paso que dio el PLD para tratar de impedir que la crisis del día 17 fuera aprovechada por los Estados Unidos no llegó a ser ni un paso; se quedó en la mitad, con un pie en el aire, porque a ningún partido, a ningún líder se le ocurrió siquiera la idea de que debía tratar de saber qué era lo que proponíamos. Todo el mundo se lanzó contra el plan de un acuerdo de unidad nacional, y no precisamente de buena fe, puesto que para atacarlo empezaron por cambiarle el nombre y, sin saber de qué se trataba, hubo algunos que le achacaron tal o cual propósito. Pero que quede claro esto: el PLD hizo lo que creyó que debía hacer. Si su proposición fue ignorada y además transformada por la malicia de unos cuantos políticos de vuelo corto, allá ellos. Nosotros no volveremos a hablar de ese episodio, que se quedó atrás; y además, tenemos conciencia de que en un país, donde el atraso político no puede ni siquiera medirse porque es más grande que cualquiera medida, es natural que sucedan cosas como la que pasó con la propuesta del acuerdo de unidad nacional.

Hoy hace ocho días que estalló la crisis del miércoles 17 y siete de la publicación en el *Listín Diario* de la propuesta para llegar a un acuerdo de unidad nacional, y en épocas de acontecimientos como los que estamos viviendo los dominicanos, ocho días son mucho tiempo, siete días son años. Lo que hay que hacer ahora es mirar hacia adelante, debemos coger un camino que acorte las distancias, un camino que le salga adelante a lo que vamos a vivir. Con ese criterio, el PLD, que tiene la vista puesta en el futuro lejano de este pueblo, va a dirigirse al Dr. Balaguer mañana viernes, por medio de este programa La Voz del PLD y por boca del que habla, para decirle que si

decide entregarle el poder al PRD, debe disponerse a tomar, en el tiempo que le queda en el Gobierno, unas cuantas medidas que el PRD no podrá tomar, debido a que si entra en el Palacio Nacional el 16 de agosto, lo hará en condición de autoridad disminuida por su posición de dependencia del gobierno de los Estados Unidos.

Y al llegar aquí nos despedimos de ustedes diciéndoles: hasta mañana, si Dios quiere, dominicanos.



## JUAN BOSCH PIDE MODIFICAR CÓDIGO\*

Dominicanos:

Hay varias medidas que por razones de debilidad política no podría hacer un gobierno del PRD, pero puede hacerlas el Dr. Balaguer antes del 16 de agosto, y ninguna de ellas abarca a más gente (hombres, mujeres, niños, ancianos) que ciertos cambios en el Código de Trabajo. En ningún país del mundo que se viva en el nivel económico en que está la República Dominicana se ve el caso de que los trabajadores no pueden organizarse en sindicatos, como sucede aquí; y eso sí es una seria violación de los derechos humanos, cosa que no llama la atención al señor Jimmy Carter, porque se trata de una violación que sólo perjudica a los trabajadores y a sus familias. En este país nuestro no hay ni siquiera un departamento del Gobierno que pueda decirnos cuántos compañeros emplean las industrias que tenemos, cuáles empleados son hombres y cuáles mujeres, cuánto dinero se les paga en salarios, cuántos tienen retiro o derecho a retirarse con un sueldo. La República Dominicana está clasificada en los centros internacionales que se ocupan de los problemas económicos a nivel mundial como país en vías de desarrollo, pero no se comprende cómo se nos coloca en esa categoría, pues en el orden social no hay nada que justifique, como lo demuestra el hecho de que el

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 27 de mayo de 1978, p.9A.

Código de Trabajo autoriza a los patronos a tomar medidas que impiden la formación de sindicatos y que en otros casos perjudican económicamente a los obreros, debido a que no se les pagan los salarios que les corresponden.

La mayor responsabilidad en el hecho de que esa situación se haya mantenido hasta ahora y amenace mantenerse unos años más, cae directamente sobre el Dr. Balaguer, que durante sus doce años de gobierno no contribuyó ni siquiera con un gesto para hacer avanzar el movimiento obrero en el camino de sus reivindicaciones, pero el Dr. Balaguer puede hacer en los meses de gobierno que le quedan, si es que se dispone, como creemos que lo hará, a entregarle el poder al PRD, lo que no hizo en doce años; y nosotros nos adelantamos a pedirle que lo haga. ¿Cómo? Enviando al Congreso un proyecto de reforma al Código de Trabajo, que sea concebido sobre las siguientes líneas generales:

Primero, modificación de los artículos 68 y 69 para que el patrono no pueda desahuciar a determinados trabajadores, como son, por ejemplo: a) los dirigentes sindicales mientras dure su gestión y hasta un año después de haber finalizado esa gestión; b) los que formen un comité gestor de un sindicato mientras dure el término de su gestión y hasta un año después de haber finalizado la misma; y que además, se estableciera que el desahucio ejercido contra cualquiera de los trabajadores señalados en los acápites a) y b) sería nulo y el contrato de trabajo continuaría vigente con el trabajador recibiendo su salario.

A esa modificación deberá agregarse la del artículo 47 a fin de que el despido que el patrono ejerza contra uno cualquiera de los trabajadores señalados en los acápites a) y b) sólo sea válido cuando el Tribunal laboral lo declare justificado; en consecuencia, mientras esa decisión no intervenga, como se dice en la lengua de los abogados, el

trabajador protegido por esos acápites continuará recibiendo su salario de parte de la empresa.

Las reformas de que hemos hablado son fundamentales porque el movimiento obrero no podrá desarrollarse mientras se le siga dando al patrono la facultad que le reconoce el Código de Trabajo de desahuciar al trabajador sin alegar causa, sólo pagándole preaviso y cesantía; y no podrá desarrollarse porque no será posible que los obreros se organicen para defender sus intereses de clase, y sin la capacidad para crear y mantener sus sindicatos, no puede haber desarrollo de la conciencia social y política que deben tener los obreros.

¿Pero para qué queremos nosotros que los obreros dominicanos tengan conciencia social y política, o sea, conciencia de clase?

Porque poniendo obstáculo en el desarrollo de la conciencia social y política de un número grande de hombres y mujeres estamos condenando a este pueblo a vivir en el atraso, en la ignorancia; y ese atraso y esa ignorancia se reflejarán, como se reflejan ahora mismo, en todos los aspectos de la vida nacional. Pero además de esas modificaciones que persiguen el fin de garantizarles a los trabajadores las libertades indispensables para que puedan defender sus derechos de clase, hay que hacer otras en el Código de Trabajo, y hay que hacerlas para acabar con la situación de injusticia en que se mantiene a los trabajadores; y vamos a señalar inmediatamente algunas:

Una: que se establezca en el artículo 155 del Código que el día de descanso semanal será remunerado para los trabajadores que reciben salarios por día y por hora.

Dos: que se modifique la Ley número 4123 del 23 de abril de 1955 para establecer que en caso de que un trabajador presente servicios en días declarados no laborables se le pague el salario a que tiene derecho aumentado en un 100 por ciento en vez de lo que se le paga hoy, que es el 50 por ciento.

Tres: establecer que en toda empresa que se utilice un personal de más de 20 obreros se constituya el sindicato de empresa, si así lo decide, por consulta de la Secretaría de Trabajo, y mediante voto secreto, la mayoría simple de los trabajadores de la empresa.

Cuatro: que se modifiquen las leyes del Seguro Social y de accidentes de trabajo para que se aumenten las prestaciones que actualmente se pagan a los trabajadores.

Y por último, que se modifique el artículo 84, ordinal 3 del Código, de manera que se establezca que en caso de despido injustificado no se limiten los salarios caídos durante el juicio; que al trabajador despedido injustamente se le paguen, además del preaviso y la cesantía, todos los salarios que se vencieron durante el juicio, es decir, desde la fecha del despido hasta que se dé (o intervenga, como dicen los abogados) sentencia definitiva.

No tenemos la menor duda de que si se le hacen al Código de Trabajo las modificaciones que hemos mencionado, cientos de miles de dominicanos la saludarán con alegría, y por el número de personas que se sentirían beneficiadas al hacerse esos cambios en la legislación obrera del país, hemos puesto esas reformas en primer lugar; pero eso no es lo único que queremos pedirle al Dr. Balaguer que haga antes del 16 de agosto; hay otras medidas que deben ser tomadas, y es a él a quien le toca tomarlas para dejar atrás una etapa de atraso social y político de nuestra historia reciente. Una de ellas es levantar el impedimento de entrada de todos los dominicanos que se hallan en el exilio, en primer lugar de los que tienen impedimento de volver a su patria porque han estado de paseo o estudiando en países socialistas; y hay que derogar la ley, si es obra de una ley, o la disposición administrativa o lo que sea que convierte en un delito que se castiga con la prohibición de volver a su patria a todos los que han ido a países



socialistas sin permiso del presidente de la República. Un jefe de Estado no puede dedicarse a dar permisos de viaje. Estamos seguros de que somos el único país del mundo que todavía tiene prohibiciones de esa naturaleza, y hay que ponerle fin a esa situación degradante en que nos tiene la CIA, que es la que hace y envía aquí las listas de los dominicanos que han ido a Checoslovaquia o Yugoslavia, Rumania o Cuba, lugares que puede visitar cualquier norteamericano cuando le da la gana, como informan los periódicos de ayer al dar cuenta de que en estos días han llegado a Cuba centenares de barcos y yates de los Estados Unidos cargados de turistas y deportistas que han ido a la isla hermana a pasear o a pescar, y ninguno ha necesitado permiso ni del presidente Carter ni de la CIA para hacer ese viaje, porque ya eso de prohibirle a la gente que vaya a los países socialistas está pasado de moda, más que los sacos con solapa fina y los encajes en la blusas de las mujeres y la danza y el fox-trot en el baile. ¿Por qué tenemos que cogerle miedo a un dominicano, o a mil dominicanos que vayan a países socialistas? Aquí hay cientos que han vivido en esos países y ninguno de ellos se ha convertido en persona peligrosa para nadie.

No hemos terminado nuestra lista de peticiones al Dr. Balaguer, pero ya no disponemos de más tiempo, de manera que seguiremos con el tema el lunes. Así pues, hasta el lunes, pues, si Dios quiere, dominicanos.



## BOSCH CONSIDERA RD BENEFICIARÍA RELACIONES CUBA\*

Dominicanos:

El viernes de la semana que pasó decíamos que no habíamos terminado con la lista de peticiones que debemos hacer, en nombre del PLD, al Dr. Balaguer, para que las convierta en medidas del Gobierno antes del 16 de agosto, y hoy seguiremos con esa lista y empezaremos por una que se refiere a la política internacional del país.

Varias veces hemos dicho que ya es hora de organizar la política internacional dominicana partiendo de la base de nuestra realidad económica y con la idea de que debemos mantener relaciones diplomáticas y consulares, principalmente con los países que producen y venden artículos y materias primas iguales a los que nosotros producimos y vendemos y con los que nos compran lo que nosotros vendemos y nos venden lo que necesitamos. Por eso hemos mantenido desde hace tiempo la opinión de que el gobierno dominicano debe establecer relaciones diplomáticas y comerciales con países que producen y venden azúcar, níquel, bauxita, café, tabaco, cacao, oro y plata. Es inexplicable que tuviéramos hasta hace poco tiempo relaciones con Jamaica a nivel de embajadores y ya aquí no hay embajador de Jamaica y sin embargo lo hay en Haití. Jamaica es un país que produce muchas cosas que nosotros

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 31 de mayo de 1978, p.12.

producimos, pero muy especialmente es un fuerte productor de bauxita, y nosotros deberíamos estar aprovechándonos de los conocimientos que tienen los jamaíquinos en todo lo que se refiere a la producción y la venta de la bauxita.

Algo parecido pasa con Cuba. Cuba produce, igual que nosotros, azúcar, níquel, tabaco, café, y su experiencia y sus avances en todo lo que se relaciona con el azúcar son de conocimiento general en el mundo. Cuba nos ha ofrecido su ayuda en ese ramo y nosotros hemos aprovechado algo esa oferta, pero nuestras relaciones con Cuba son como los amores escondidos de tiempos pasados, que los jóvenes mantenían ocultos para que los papás de la muchacha no se pusieran bravos. Hace pocos días, Antonio Guzmán declaró que su gobierno establecerá relaciones con Cuba después que lo haga el de Carter, lo que significa que si Carter no lo hace, nosotros no vamos a tener relaciones con Cuba en muchos años, aunque eso nos cause perjuicios.

El porvenir inmediato del azúcar no es bueno. No se trata nada más de que el presidente Carter, siguiendo el camino que le trazó el presidente Ford, elevó de una manera desconsiderada el impuesto al azúcar que venden los países latinoamericanos y Filipinas en los Estados Unidos, alegando que con esa medida defiende los intereses de los dueños de ingenios y de los obreros norteamericanos del azúcar (con lo cual pone en situación muy difícil, al borde de la quiebra, al Consejo Estatal del Azúcar, que es la empresa que ocupa más trabajadores en nuestro país); se trata también de que el problema fundamental del azúcar es que tiene un mercado mundial limitado y sin embargo cada país que lo produce actúa por la libre, razón por la cual cuando menos conviene que pase, uno de esos países siembra más caña y fabrica más azúcar de la que hace falta en el mundo, y cada vez que eso sucede el precio baja inmediatamente. Si se quiere mantener un

buen precio para el azúcar hay que llegar a un acuerdo de todos los países que venden azúcar en Europa y en los Estados Unidos, y eso no puede hacerse sin contar con Cuba, que es desde hace muchos años el mayor exportador de ese dulce.

Cuba está en disposición de ayudarnos en ese camino y además puede hacerlo. El presidente Fidel Castro le dijo al Lic. Antinoe Fiallo, cuando éste fue a Cuba como miembro de la comisión dominicana que debía traer al país los restos del poeta Fabio Fiallo, que Cuba podía proporcionarle a Santo Domingo todo el equipo que hace falta para mecanizar los ingenios del CEA, y como esos equipos se fabrican en Cuba, el gobierno cubano se los vendería al CEA sin beneficios y a plazos cómodos; y el presidente cubano le dijo además al Lic. Fiallo que Cuba podía darle al gobierno dominicano varios millones de pares de zapatos de tipo popular y aclaró que para que no se pensara que Cuba le estaba regalando cosas a la República Dominicana, a esos zapatos se les pondría un precio de algunos centavos por par; y contamos esa oferta de los zapatos para que ustedes se den cuenta del estado de ánimo en que está el gobierno de Cuba en relación con el pueblo dominicano.

Pero sobre esas ofertas de Cuba a nuestro país hay algo más que decir. Antes de que el presidente Fidel Castro hablara con el Lic. Antinoe Fiallo, el Comité Dominicano Amigos de Cuba había recibido la notificación de que el gobierno cubano se proponía fabricar en Baní, la ciudad donde nació el jefe del Ejército Libertador de Cuba, una escuela dedicada a la memoria de Máximo Gómez y esa noticia quedó confirmada por el ministro de Educación Superior del gobierno cubano, el Dr. Fernando Vecino Alegret, cuando estuvo en Santo Domingo en la ocasión en que presidía la misión cubana encargada de traer los restos de Fabio Fiallo. La escuela que se propone el gobierno cubano fabricar en Baní cuesta más de

un millón de pesos cubanos, cantidad que equivale a más de un millón y medio de pesos dominicanos, y para construirla los cubanos traerían todos los equipos necesarios, a tal punto que el gobierno dominicano sólo tendría que aportar la gasolina para esos equipos.

La República Dominicana sacaría muchos beneficios del restablecimiento de relaciones con Cuba, pero esos beneficios llegarían al país muy tardíamente si hubiera que esperar que las relaciones fueran establecidas por un gobierno del PRD porque ese gobierno sólo sería capaz de dar ese paso, tal como lo han dicho los propios líderes perredeístas, después que los Estados Unidos lo den, y Jimmy Carter no va a reconocer al gobierno cubano durante su primer período presidencial por miedo a que los votos de los cubanos nacionalizados norteamericanos le hagan perder la reelección. Quien está en capacidad de establecer las relaciones domínico-cubanas es el Dr. Balaguer, y a él le pedimos que lo haga, y al pedírselo deseamos recordarle que el gobierno de Brasil está desde hace catorce años formado por militares, y sin embargo ese gobierno militar de Brasil estableció relaciones con el de Angola, que es socialista, porque tomó en cuenta que si Brasil es el primer exportador mundial de café, Angola es el segundo, y a la hora de poner en práctica una política basada en la producción y la venta de café, Brasil tenía que contar con Angola; y lo mismo nos pasa a nosotros con Cuba. Si el precio del azúcar no mejora en los mercados internacionales, a nosotros nos irá mal porque la producción de azúcar es la fuente más importante de trabajo que tiene nuestro país, y para hacer planes acerca de la economía azucarera tenemos que marchar al lado de Cuba. El país necesita, pues, mantener relaciones con Cuba.

Pero el establecimiento de relaciones diplomáticas y comerciales con Cuba requiere un paso más allá, que es el de derogar cualquiera ley que como la número 6 dé base para

perseguir las ideas socialistas. No podemos mantener relaciones con Cuba y al mismo tiempo perseguir a los dominicanos que simpaticen con Cuba y su gobierno, pero además la persecución de personas y organizaciones de ideas socialistas es algo que mantiene a los dominicanos retrancados en su desarrollo cultural y político; algo que nos desacredita a los ojos del mundo y nos perjudica en muchos aspectos, como por ejemplo, el económico, porque los seres humanos que viven en países socialistas son más de mil 200 millones, y es un disparate aislarse comercial y culturalmente de mil 200 millones de personas.

Nos hacemos cargo de que en el ánimo del Dr. Balaguer debe estar pesando en estos momentos la actitud del Partido Comunista Dominicano, para el cual él le pidió al Congreso una ley que lo legalizara, y tan pronto quedó legalizado, ese partido se volvió contra él; pero a la hora de tomar medidas que sean necesarias y convenientes para el país, el Dr. Balaguer, y cualquiera que esté en sus condiciones debe poner a un lado sus sentimientos para hacer lo que debe hacer, aunque personalmente no le agrade hacerlo.

Hasta aquí llegamos hoy y ahora nos toca decirles: hasta luego, si Dios quiere, dominicanos.





BOSCH DICE PLD PROCURA LOGRAR  
NUEVO TERRITORIO LIBRE AMÉRICA\*

Compañeras y compañeros delegados a este Congreso Napier Díaz González; compañeras y compañeros miembros de Círculos de Amigos del Partido y de Comités Patrióticos y Populares; colaboradores, simpatizantes, periodistas y amigos invitados:

Los que tienen el hábito de oírme decir discursos improvisados deberían oírme hoy leyendo un discurso escrito porque el tema de mis palabras en este acto es un informe de cinco años de vida del Partido de la Liberación Dominicana, los primeros cinco años de su vida, y aunque mi memoria fuera tan fenomenal como la que se les atribuye a los elefantes, sería difícil que pudiera recordar, con pelos y señales, todo aquello que tuvo importancia en la historia del Partido en esos cinco años.

Por de pronto, empecemos poniéndonos de acuerdo en un punto: si lo que me toca decir en este Congreso que fue bautizado con el nombre de nuestro querido compañero Napier Díaz González debe tener utilidad política, si lo que diga hoy debe jugar en alguna medida un papel en el desarrollo político de los peledeístas, el informe que me corresponde dar no puede ser de carácter objetivo, con lo cual quiero indicar que no debe ser una rendición de cuentas de lo que el Partido ha acumulado en bienes materiales o en número de organismos. Eso quedó dicho en el informe rendido el 4 de febrero de este

\* *La Noticia*, Santo Domingo, 19 de noviembre de 1978, pp.12-15.

año en la Conferencia de dirigentes nacionales y medios que se llevó a cabo ese día y el siguiente en el antiguo local del Intermedio Francisco Alberto Caamaño, publicado en forma resumida en los números 121, 122 y 123 de *Vanguardia del Pueblo*, y de entonces a esta fecha sólo han pasado diez meses y medio, de manera que ha habido poca variación en los datos que figuran en los mencionados números de *Vanguardia*. El informe de hoy debe ser de otro tipo; debe referirse a los hechos de la vida del Partido que tuvieron importancia política; debe ser en cierto sentido una historia del proceso de desarrollo del Partido en todos los aspectos; el proceso que lo llevó a ser, de aspiración de unas cuantas personas a fuerza organizada capaz de sostenerse cinco años en crecimiento interior y exterior batiéndose con firmeza, pero sin saña, contra todas las fuerzas que desde afuera o en su seno han tratado de hacerlo fracasar.

Hojeando documentos de los primeros tiempos del PLD se da uno cuenta de que el camino que hemos recorrido ha sido largo, tanto desde el punto de vista objetivo como desde el punto de vista subjetivo, o para decirlo de manera más clara: tanto desde el punto de vista de lo que se ve, como desde el de lo que no se ve. Uno de esos documentos es el que fue denominado *Lineamientos generales de organización*, aprobado por el Comité Político un mes después del Congreso de Fundación Juan Pablo Duarte. En esos lineamientos generales hallamos el germen, o la semilla, de lo que es hoy el Partido de la Liberación Dominicana, pero se trata de un germen que está a mucha distancia de lo que es hoy, en sus formas estructurales, el PLD. De los Comités de Base, que actualmente son el firme fundamento del Partido, apenas se decía, en el artículo 12 de los *Lineamientos*, que “el organismo de contacto directo con el Pueblo se denominará Comité de Base, integrado por el número de miembros que juzgue prudente el organismo inmediato superior”. Se añadía que “será

presidido por un secretario general o un coordinador” y se agregaba esto, que hoy nos parece una simpleza: “El Comité de Base se reunirá semanalmente y su trabajo fundamental será propagar en el seno del Pueblo las ideas de la liberación nacional y la táctica del Partido”.

De los días en que se dijo eso hasta hoy ha corrido mucha agua bajo el puente del peledéismo. Lo que trabaja un Comité de Base del Partido; la cantidad de cosas que hace y el papel que juega en los aspectos orgánicos, de finanzas, de propaganda, de educación y sobre todo en la formación política de los aspirantes a miembros, no se preveían, siquiera, cuando se aprobaron los *Lineamientos generales*. Un miembro de un Comité de Base es ahora un militante, y en esa condición localiza en el seno del Pueblo a los simpatizantes del Partido, los atrae, los organiza, los dirige y los lleva hasta la categoría de miembros, y cumpliendo esas tareas aprende la invaluable lección dialéctica de que en la misma medida en que él y sus compañeros están haciendo día a día el Partido, el Partido está haciéndonos a nosotros, los que estamos situados en sus posiciones más visibles; no en las categorías más altas, como pueden pensar algunos que vean al PLD desde afuera, porque la más alta de las categorías del Partido es la de miembro. Las de presidente, miembro del Comité Central o del Comité Político o de los organismos medios de dirección, son funciones pasajeras, que pueden durar más o durar menos, pero la que no es una función sino una categoría perdurable, es la condición de miembro. Así como la idea de lo que debía ser un miembro del Partido era ridículamente vaga al comenzar el mes de enero de 1974, así lo era también la idea de lo que debía ser un Círculo de Estudios.

En realidad los Círculos de Estudios habían nacido mientras estábamos en el PRD, partido del cual salimos los fundadores del PLD; pero al dejar el PRD los Círculos de Estudios

eran sólo grupos de perredeístas que estudiaban los folletos de la Colección Estudios Sociales, y los estudiaban a la buena de Dios, sin seguir un método y sin que ni ellos, ni los que habían organizado los Círculos tuvieran idea de que, como iba a establecerlo la consigna creada por la compañera Milagros de Basanta cuando estuvo dirigiendo el Departamento de Educación del PLD, “la educación política es el estudio de la sociedad más la práctica política”. En los *Lineamientos generales* de que estamos hablando, que es el primer documento en que se describieron los principios organizativos del PLD, había un artículo dedicado a los Círculos de Estudios, era el número 14 y decía así: “Es obligación del aspirante [*a miembro del Partido*] ingresar a un Círculo de Estudios, el que periódicamente informará a los responsables del Partido el progreso del aspirante”. Para entonces no se había establecido aún la ligazón orgánica entre los Comités de Base y los Círculos de Estudios, cosa que vino a hacerse dos años después, según puede verse leyendo el acta de la reunión del Comité Político del 3 de enero de 1976, que en su punto b) se refiere a la proposición de “romper el cuello de botella, esto es, ampliar el número de miembros y aspirantes”, sin dar detalles acerca del significado de esas palabras. Los circulistas de hoy y los que han llegado a la categoría de miembros después de haberse fogueado en un Círculo de Estudios, ¿qué dirán al oír la lectura del artículo 14 de los *Lineamientos generales*? Les parecerá que eso no fue verdad nunca; que en ninguna época de la vida del Partido pudo hablarse así de un Círculo de Estudios.

### *La Conferencia Salvador Allende*

Un hecho importante en la historia del Partido fue la Conferencia Salvador Allende, que se llevó a cabo el 11 de mayo de 1974. En el folleto en que se hizo público el resumen de esa

Conferencia que me tocó hacer en mi condición de presidente del PLD, se encuentran planteados problemas que van a ser tratados en el Congreso que estamos inaugurando con este acto. Alguien podrá decir que esperar cinco años para resolver problemas del Partido que se veían como existentes en mayo de 1974 ha sido un descuido imperdonable, y si hay uno que lo diga le responderé citando lo que me tocó decir en esa Conferencia Salvador Allende. Dije en esa ocasión que nosotros teníamos que ver el proceso de la liberación nacional en todas sus etapas, y que la primera de esas etapas era la de la formación del Partido; y que no podíamos saltar esa etapa. Repito aquí las palabras siguientes, que aparecen en la página 17 del folleto en que se publicó ese resumen. Decían ellas: “¿Cuánto tiempo nos va a llevar esa etapa? Ojalá que fuera un año, pero puede ser mucho más de un año. Pueden ser dos, tres, cuatro, cinco. Pero cualquiera que sea el tiempo que nos cueste, eso tenemos que hacerlo; tenemos que dedicarnos a eso como si no existiera nada más que eso en el porvenir nuestro”.

Ya ven ustedes, pues, que los cinco años pasados fueron previstos. Cinco años pueden parecer un tiempo demasiado largo para un viejo como yo, que se acerca de manera galopante a los setenta, pero cuando se ven los acontecimientos políticos como producto del desarrollo social, no podemos caer en el error de medir la velocidad de nuestro tiempo con un reloj que marque las horas cada quince minutos; tenemos que usar un reloj igual al que marca el tiempo de la sociedad en que estamos trabajando; y para que nos situemos en la realidad social dominicana de aquellos días debemos recordar que un año y algo más antes de que se celebrara la Conferencia Salvador Allende caía asesinado el periodista Gregorio García Castro, y algo menos de un año después le sucedía lo mismo al periodista Orlando Martínez. En un país donde se producían esos crímenes de evidentes orígenes políticos, no

había, y no podía haberla, una sociedad capaz de asimilar sin violencias la aparición y el desarrollo de un partido de liberación nacional; y nada lo demuestra mejor que el hecho de que en marzo de 1975 la Policía pretendiera complicarme en el asesinato de Orlando Martínez. Esa pretensión policial no era sino un reflejo, a nivel de los funcionarios de orden público, de lo que pensaba y sentía la clase dominante del país, que estaba compuesta por un amasijo de oligarcas, burgueses sin conciencia política y funcionarios gubernamentales y de la potencia imperial.

La Conferencia Salvador Allende se celebró, como hemos visto, justamente un año después del asesinato de García Castro y un año antes del de Orlando Martínez, y a la vez cinco meses después de haber sido fundado el PLD, y en ella oímos al compañero Temístocles Montás decir que ese día habíamos empezado a dejar de ser perredeístas. Efectivamente, desde muchos puntos de vista, el PLD nació el 12 de mayo, fecha en la que delegados de varios niveles del Partido se reunieron a discutir sin reserva alguna, lo que debían ser los principios organizativos peledéistas y cada quien propuso tal o cual idea, entre ellas la de la publicación de un periódico que iba a salir a la calle en la primera quincena de agosto de ese año. En la Conferencia Salvador Allende se acordó establecer la base teórica de los métodos de trabajo del Partido, aquella de “ir de lo particular hacia lo general para volver de lo general a lo particular”, pero además se expusieron proyectos organizativos que después se convirtieron en realidad, y sobre todo, se habló ampliamente de lo que debía ser, y acabó siendo, el profundo criterio democrático que regiría la vida del Partido. Resulta muy aleccionador, y al mismo tiempo muy estimulante, leer o releer el folleto que se publicó con el resumen de la Conferencia Salvador Allende, porque en él está descrito lo que podemos calificar como el nacimiento de las esencias vitales

del Partido en el momento en que se producía ese nacimiento. Lo que somos hoy quedó esbozado ese día, pero podemos decir algo más, y es que ese día comenzó una etapa del Partido que quedará terminada ahora, cuando, como fruto inmediato de los trabajos de este Congreso Napier Díaz González, sean elegidos los miembros del segundo Comité Central y quede establecida la forma de organización y de trabajo de ese Comité Central.

Permítanme que me libere por un momento de la promesa de hablar en este informe nada más de aquello que en la vida del Partido sucedió en el terreno de lo subjetivo, o sea, en el mundo de las ideas y de los sentimientos, aunque se producía en ese mundo a partir de bases materiales, porque si en la Conferencia Salvador Allende, por ejemplo, se llegó a acuerdos o se establecieron principios que eran puramente subjetivos, políticos, organizativos, y por esa razón no podían medirse en peso, en volumen, en altura y anchura, ni podía olerse, verse, tocarse, lo cierto es que esos acuerdos y esos principios subjetivos se originaron en una reunión de dirigentes nacionales y medios del Partido, y esos dirigentes eran materia viva; déjenme recordar de viva voz que en esos días de la Conferencia Salvador Allende, y en los de todo ese año de 1974 y todo el año de 1975 el Partido de la Capital se reunía en el patio de la Casa Nacional y sobraba patio, que así de pocos éramos. Pero aún siendo tan pocos, el 11 de septiembre de 1974, cuando apenas teníamos nueve meses de vida, conmemorábamos en el cine Capitolio la tragedia de Chile, como hemos estado haciéndolo todos los años, a tal punto que la última de esas conmemoraciones la hicimos el 11 de septiembre de este año, en este mismo local, que a pesar de ser el más grande techado del país no pudo contener a todos los que vinieron a rendirle homenaje a ese mártir de América que se llamó Salvador Allende y a todos los que han caído en Chile o

fuera de Chile, como fue el caso de Orlando Letelier, luchando por la causa que le costó la vida a Allende. Así, antes de que el Partido cumpliera nueve meses de existencia, nosotros, los peledéistas, dábamos fe de nuestra posición internacionalista, y son internacionalistas los que están convencidos de que sólo el sistema socialista puede darles solución a los problemas del mundo actual.

### *Vanguardia del Pueblo*

En la Conferencia Salvador Allende estuvo presente un dirigente de Villa Riva, el compañero Enrique Mata. El compañero Mata dijo en esa ocasión que el Partido necesitaba un periódico, y pocos días después algunos compañeros, entre los cuales recuerdo a Felucho Jiménez y a Carlos Armando Hernández, se lanzaron a pedir dinero para publicar el periódico de que había hablado Enrique Mata, reunieron unos 1,500 pesos y el 11 de junio, esto es, dos meses después de haberse celebrado la Conferencia Salvador Allende, el Comité Político acordaba sacar a la calle *Vanguardia del Pueblo* cada 15 días, para empezar, y efectivamente, antes de un mes estaban los miembros del Partido vendiendo el primer número de ese periódico, que iba a jugar un papel importante no sólo en la vida del Partido sino en la de la mayoría, por no decir todas, de las organizaciones políticas de la izquierda dominicana.

A *Vanguardia del Pueblo* hay que verlo en varias etapas. Tuvo una etapa en que salió cada quince días, y así duró hasta la última quincena de mayo de 1976, a la que correspondió el número 44; a partir de ese número y esa fecha estuvo saliendo cada diez días hasta terminar la primera semana de febrero de 1977, fecha en que salió el número 69; del número 70 al 79 salió cada 8 días, y a partir del 79 empezó a salir cada miércoles, y así ha estado haciéndolo sin un fallo hasta el día de hoy. Hace más de cuatro años y tres meses que *Vanguardia* sirve de



alimento político para miles de lectores aquí, en Puerto Rico, en los Estados Unidos, en varios países de Europa, y en esos años, en la misma medida en que era hecho por el Partido, *Vanguardia* contribuía a hacer el Partido, a hacerlo en cantidad, aunque el periódico del PLD localiza a simpatizante del Partido y acaba convirtiéndolo en amigo, en colaborador y circulista y miembro y contribuye a hacerlo también en calidad porque en sus páginas hay siempre material suficiente para que sus lectores satisfagan sus deseos o su necesidad de recibir informaciones, datos, conceptos de carácter político, social, histórico, del país y de muchos otros países. Pero al hablar de *Vanguardia* debemos mencionar otros puntos de interés, como es el de la información de escritores políticos, teóricos, comentaristas, articulistas y también de periodistas, fotógrafos, caricaturistas, diagramadores, que se han hecho en las páginas de *Vanguardia*, estimulados por el hecho de que saben que a la vez que van escribiendo, van desarrollándose no sólo como escritores sino también como analistas, como teóricos, como políticos conscientes. El número de los colaboradores de *Vanguardia* que se han dado a conocer en sus páginas al tiempo que se formaban, que en todos los casos son miembros o circulistas del Partido, ha llegado a ser tan alto que sobrepasa todo lo que se había visto en la historia del país. Ahora mismo, producto de un Taller de Periodismo organizado bajo la dirección del compañero Víctor Grimaldi en el que tomaron parte casi cien peledistas, hay varios compañeros que están recibiendo clases de redacción, fotografía, dibujo y diagramación confiadas a profesores competentes en esas especialidades.

El ejemplo de *Vanguardia del Pueblo* ha movido a otros partidos y grupos de la izquierda dominicana a publicar y mantener periódicos, de manera que su influencia en la vida pública nacional ha sido importante; pero es en el PLD donde

*Vanguardia* ha cumplido una tarea incomparable y muy difícil de describir en sus muchos aspectos. *Vanguardia* cumplió cuatro años en agosto, de manera que va para los cinco, y el Partido debe prepararse un tiempo, con muchos meses de anticipación, a festejar esos cinco años, porque ese periódico es un símbolo de las luchas, la consagración y la honestidad del PLD. No se trabaja año tras año en una empresa que no da beneficios personales si no se tienen convicciones muy fuertes, de manera que sólo un partido como el nuestro podía crear y mantener la empresa política, humana, intelectual, espiritual y económica que se llama *Vanguardia del Pueblo* mejorándola paso a paso, realizándola día tras día, llevándola a cabo hora tras hora con un tesón y una fe que sólo tienen los convencidos de que luchan por una causa justa. Todos los peledéistas trabajan para mantener el periódico del Partido saliendo cada miércoles, porque *Vanguardia* no es fruto nada más del esfuerzo de los que escriben en sus páginas; es fruto principalmente del trabajo de los que hacen posible su publicación financiándolo mediante su venta; y hablo de los compañeros que llevan el periódico a las casas de sus lectores, de esos que cumplen tareas anónimas y disciplinadas en las bases del PLD. Para ellos dejo aquí un saludo del Partido, que es lo que es porque los tiene a ellos en sus filas.

### *Las crisis beneficiosas*

El año pasado *Vanguardia* vendió 1 millón 635 mil 586 ejemplares, y este año había vendido, desde el número 116 que correspondió al 4 de enero hasta el 159 correspondiente al 1 de noviembre, 1 millón 770 mil 350, de manera que para el 31 de diciembre andaremos con mucho por encima de los 2 millones de ejemplares, cantidad que debido a la crisis que acabamos de pasar será más baja el año que viene a menos que hagamos un esfuerzo que nos permita recuperar el

nivel de venta que teníamos hasta diez días antes de la renuncia de los disidentes.

Para explicar las últimas palabras que han oído ustedes diremos que con el número 124 que salió el 1° de marzo, la venta de *Vanguardia* pasó de 40 y que se mantuvo por encima de 42 mil hasta el número 152, del 13 de septiembre, ocasión en que la crisis desatada por un grupo de funcionarios del Partido que encabezaba el secretario general se manifestó con una baja violenta de 4 mil 432 ejemplares, algo que necesariamente debía alarmarme y efectivamente me alarmó a tal punto que pedí informe acerca del estado orgánico del Partido y los que recibí me llevaron a convocar una reunión extraordinaria del Comité Político en la que solicité los poderes necesarios para dirigir todos los trabajos del PLD, entre ellos, naturalmente los de este Congreso Nacional, cuya celebración había sido acordada cinco semanas antes en la Conferencia Ho Chi Minh. Esa solicitud de poderes precipitó la renuncia del secretario general y del grupo de amigos y seguidores suyos que había formado un antipartido clandestino en el seno del Partido, seguida de la renuncia de algunos miembros del Comité Central. De paso diré que todavía queda pendiente una renuncia, pero no de un miembro de la dirección sino de uno de un Comité de Base, y es la del doctor Rafael Kasse-Acta, quien fue a llevármela en los primeros días de octubre y a quien le pedí que me la presentara después de este Congreso; y debo decir también que en los partidos políticos como en los cuerpos humanos, las crisis son señales de cambio que lo mismo pueden ser dañinos que beneficiosos, y yo creo que la que hemos conocido y estamos conociendo todavía es saludable para el PLD, y no lo digo con intención de quitarle importancia a la nuestra; lo digo porque he estado analizando la situación con la frialdad con que hay que encarar problemas de ese tipo y estoy convencido de

que lo que ha sucedido ha sido lo mejor que podía pasar. Todo lo que hayamos perdido en bienes materiales lo hemos ganado en provecho político, y la crisis nos deja en condiciones de celebrar el Primer Congreso Nacional, el que estamos inaugurando hoy, en la más completa libertad de compromisos con el pasado, o sea, de compromisos con lo que el PLD había heredado del PRD.

Volvamos ahora al año 1975 y veamos una crisis política seria, la que se manifestó a la vez en la muerte de Orlando Martínez y en la invitación que se me hizo para que fuera a la jefatura de la Policía, donde sería interrogado en relación con el crimen del 17 de marzo. Esa no era una crisis generada dentro del Partido sino una que procedía de fuerzas exteriores al Partido, y de fuerzas determinantes en la maquinaria de poder del Estado. Por esa razón, la crisis era política en la medida en que se refería al presidente de un partido político, pero estaba llamada a salirse del límite de lo político si no era tratada en forma correcta; y fue tratada correctamente, lo que tuvo para el Partido un resultado beneficioso porque a partir de ese momento las fuerzas de orden público pasaron a conducirse ante los peledéistas de tal manera que en sentido general no pusieron obstáculos a nuestras actividades. Tres meses después de ese episodio, el Comité Político acordó poner en acción la línea táctica bautizada con el nombre de Concordia Nacional, que debía ser el coronamiento natural de una política de largo alcance, que los que estábamos en la dirección del PLD veníamos desarrollando desde que dirigíamos el PRD, y me refiero a la de llevar al Gobierno a respetar su propia legalidad, la que a su vez había sido un paso táctico consecuente con la de ponerle fin a la actividad terrorista que tantas vidas de revolucionarios y de guardias y policías le costó al Pueblo. La aplicación de la línea táctica llamada por nosotros de Concordia Nacional cerró definitivamente una

etapa en la que no había salido para las fuerzas revolucionarias dominicanas y ni siquiera para las que se autodenominan democráticas del modelo representativo. La batalla para superar el terrorismo duró más de cinco años, y se dio, primero, desde la dirección del PRD, y después desde las filas del PLD, pero fue el PLD el que en realidad coronó esa lucha con una victoria que los líderes políticos del país no han reconocido aunque disfruten ahora de sus resultados. Para que pueda medirse la importancia de esa última batalla contra el terrorismo que la dirección del PLD bautizó con el nombre de Concordia Nacional diremos que gracias a ella salieron de la cárcel de La Victoria, los puertorriqueños miembros del Partido Socialista de esa isla hermana y después de ellos, Claudio Caamaño y Toribio Peña Jáquez, que fueron indultados en agosto del año pasado, y si no pudimos conseguir que en ese año quedaran libres todos los presos políticos y volvieran al país todos los exiliados, por lo menos se logró que la represión gubernamental quedara limitada a casos muy concretos, aunque también muy lamentables.

En mayo de 1976 se acordó la disolución del Frente Estudiantil de Liberación (FEL). En los días inmediatos a esa decisión hubo revuelo en los círculos estudiantiles de la Universidad Autónoma y especialmente en los de tendencias izquierdistas que no podían comprender qué se proponía el PLD al adoptar esa decisión, y vale la pena que le dediquemos a ese punto de este informe algunas líneas, porque el asunto tiene un fondo político interesante. Resulta, primero que nada, que el escaso desarrollo social del país, producto de su escaso desarrollo material, desembocó en un momento dado en la existencia de una pequeña burguesía muy numerosa, tan numerosa que compone la mayor parte de la población, y esa pequeña burguesía, muy especialmente la que se halla en las tres capas más bajas, encuentra como único canal de ascenso social el

que le ofrecen las carreras universitarias, algunas de las cuales son universitarias en la República Dominicana, y por esta razón los títulos que autorizan a ejercerlas tienen aquí un valor excepcional. Una parte nada alta, por cierto, de la pequeña burguesía que va a la Universidad Autónoma en busca de salida hacia niveles de vida superiores, es o se siente ser revolucionaria; otra parte busca el calor de los grupos estudiantiles de izquierda porque espera que alguno de ellos le dé oportunidades de estudiar en el extranjero, en países socialistas, y en no pocos casos, lo que busca es facilidad para viajar, para ver mundo, para salir del país. Ahora bien, un número importante, casi seguramente mayoritario, de esos estudiantes, van abandonando sus sentimientos revolucionarios a medida que se acercan al día de recibir su título de profesionales y después de graduados son muy pocos los que siguen organizados en un grupo marxista. Pero como al mismo tiempo sucede que los obreros del país son en su casi totalidad ideológicamente pequeños burgueses, los grupos o partidos marxistas se ven forzados a reclutar adeptos en los centros universitarios, y de manera especial en la Universidad Autónoma, que es la única en la que se permite la militancia política de estudiantes y profesores dentro de sus campus, y por esa razón, viendo la relación partido y estudiantes de la UASD a la luz de su experiencia, en la dirección de varios grupos marxistas dominicanos no podía aceptarse como buena la decisión de disolver su organización estudiantil de la UASD que tomó el Partido de la Liberación Dominicana.

¿Qué opinión tenemos nosotros de esa medida hoy, cuando están a punto de cumplirse dos años y medio de haberla tomado?

Pensamos que fue muy buena; pensamos que si la UASD es el paraíso de la pequeña burguesía nacional, sobre todo de las capas más bajas de esa parte de la población dominicana, sus

hogares son el infierno, porque esos hogares están en barrios donde campean por sus respetos la miseria, el abandono de los servicios públicos, la falta de trabajo, y es en su infierno donde los bajos pequeños burgueses, los bajos pobres y los muy pobres, tienen que dar la batalla política, y es ahí donde deben trabajar sumándose al Pueblo, pues en la medida en que ellos ayuden a orientar al Pueblo éste los hará desarrollarse políticamente, y así ha sucedido y así está sucediendo en el caso de los estudiantes universitarios peledéistas. Lo que algunas organizaciones de izquierda vieron como un fracaso o el resultado y hasta la causa de una crisis del PLD ha probado en la práctica que fue una medida sana. En vez de ser el resultado o la causa de una crisis fue la solución para un problema que aquejaba al Partido, un problema que se debía a la falta de compañeros que pudieran dedicarse a trabajar para el Partido de manera profesional, como lo requería el aumento de tareas que traía consigo el aumento cuantitativo del PLD.

### *Las crisis*

Hará diez o doce minutos me refería a la reunión del Comité Político del 3 de enero de 1976 en que se planteó la necesidad de “romper el cuello de botella, esto es, ampliar el número de miembros y aspirantes” del Partido, y di a entender que la rotura de ese cuello de botella dejó establecida la ligazón orgánica entre los Comités de Base y los Círculos de Estudios. Ese fue un paso que a simple vista parecía dado sólo para resolver un problema organizativo, pero sucede que en un partido toda medida de tipo orgánico tiene repercusiones en el campo político, y las consecuencias benéficas o dañinas, así como la intensidad de esas consecuencias, que pueda tener una medida que se toma con fines que parecen simplemente orgánicos, dependen de una variedad de circunstancias, que deben ser estudiadas con sumo cuidado, en detalle, viendo

cada una de esas circunstancias en desarrollo y esforzándose en prever, más que ver, hasta dónde se extenderá cada una de ellas.

Por ejemplo, cuando se tomó la decisión de romper el cuello de botella a que me refería hace poco, la medida parecía organizativa pero sus resultados iban a ser políticos debido a que la aplicación de la medida iba a producir un rápido crecimiento numérico de organismos, y si ese crecimiento numérico no iba acompañado de una profundización teórica y de una aplicación correcta de los métodos de trabajo, lo que podía resultar era un desastre político; y como vamos a ver inmediatamente si no tuvimos ese desastre dimos pie para que en el seno del Partido se formara el grupo antipartido, que iba a hacer estallar la crisis del mes de septiembre de este año; y de esas cosas hay que hablar en este informe, que no se hace para cantar bonito al oído de los compañeros sino para que conozcan la vida del Partido en todos sus aspectos positivos y en sus aspectos negativos.

Lo que en el PLD denominábamos un cuello de botella era un obstáculo que impedía el libre juego de las fuerzas organizativas del Partido, y a destruir ese impedimento le llamábamos romper un cuello de botella. El primer cuello de botella se presentó debido a que faltaba una relación orgánica entre los Círculos de Estudios y el resto del Partido, y ése quedó roto al comenzar el año 1976. Pero sucedió que la rotura de ese cuello de botella produjo una multiplicación de organismos que escapaba al control de la dirección, porque ésta no tenía a su servicio el número de cuadros indispensables para mantener funcionando la relación orgánica entre esos nuevos organismos y la dirección; o sea, que el problema que había quedado resuelto a nivel de Círculos de Estudios y Comités de Bases reapareció en un nivel más alto y no disponíamos del elemento humano que necesitábamos para darle solución a



ese caso. Hubo, pues, que buscar la manera de romper el nuevo cuello de botella, y pensamos que podíamos conseguirlo formando activistas mediante el ascenso de aquellos miembros de Comités de Base que hubieran cumplido determinados requisitos, y así se acordó en reunión del Comité Político del 26 de enero de 1977; pero veinte meses después íbamos a ver que el resultado del acuerdo no sería el que creíamos. ¿Por qué? Porque no tomamos en cuenta que muchos de los activistas estaban hechos de un material político flojo porque no se habían formado en los Círculos de Estudios del PLD sino en las filas del PRD, y además que en ciertos casos por encima de ellos había autoridades del Partido que habían pasado del PRD al PLD sin haber alcanzando el desarrollo político que se requería para dirigir organismos peledéistas. Los activistas procedentes de algunos Comités Intermedios de la Capital, y muy especialmente los de los Intermedios Francisco Alberto Caamaño y José Martí, formaron la fuerza de choque que iba a utilizar el grupo antipartido que presentó renuncia el 23 de septiembre.

¿Qué enseñanza nos deja el análisis de los pasos que se dieron para romper los cuellos de botella?

Dos enseñanzas, en primer caso no se previó correctamente que la rotura iba a dar como fruto un número de organismos mayor que el que podía ser controlado con los medios que tenía el Partido a su disposición, y en el segundo, no se tuvo en cuenta que para alcanzar el nivel de activista debían establecerse requisitos no sólo de tipo orgánico sino también político. Con activistas dotados de buen desarrollo político hubiera sido difícil, sino imposible, que se creara el grupo antipartido que produjo la crisis de hace dos meses.

Otra medida de la dirección que dejó en las filas peledéistas un rastro negativo y que dio pie para que el grupo antipartido hallara un argumento en qué basar sus actividades divisionistas

fue la de seleccionar precandidatos a cargos electorales sin que el Partido hubiera elaborado antes un método evaluativo, que le permitiera hacer la selección entre aquellos que hubieran alcanzando el nivel más alto de puntos en todas las tareas que les tocara llevar a cabo, y sin disponer de otro método que les permitiera a las bases escoger, fundando la selección en juicios objetivos, a los que en su opinión eran los más capaces para representar al Partido ante la opinión pública.

Una de las fallas más serias que tuvimos fue la de creer que podíamos mantener dentro de los límites de los organismos las opiniones de nuestros compañeros acerca de los pre-candidatos peledéistas. Ese error se cometió porque no se tomó en cuenta la naturaleza psicológica de la pequeña burguesía y sobre todo no fuera antagonica, entre las diferentes capas de la pequeña burguesía que hay en el Partido. El impulso hacia la lucha de clases, aunque no fuera antagónica, entre las diferentes capas de la pequeña burguesía que hay en el Partido. El impulso se produjo, y la lucha de clases afloró en varios niveles, hasta llegar nada menos que al Comité Central y su organismo de trabajo, el Comité Político, y sucedía que como se explicó en la Conferencia Ho Chi Minh, el Partido había heredado del PRD el tipo de organización que se le dio al Comité Central, que debía entrar, y entró en contradicción con el tipo de organización que le dimos a los organismos de base y medios; el del Comité Central era de personas y el de las bases y los Comités medios era de organismos, de manera que teníamos un partido de organismos en el cuerpo y de individuos en la cabeza, y no hubo modo de solucionar esa contradicción orgánica y por tanto no fue posible liberarse del conflicto que había estado formándose por las razones de que hablé hace pocos minutos y que iba a estallar, como sucedió, al encontrar en esa contradicción un ambiente favorable para el estallido.

De este Congreso debe salir el Partido superando esos errores, porque él, el Congreso, está llamado a cerrar la etapa de la construcción del PLD, y eso significa que debemos dejar atrás todas las fallas orgánicas que podrían ser usadas desde adentro o desde afuera del Partido para llevarlo a situaciones de crisis. Ese propósito, el de darle fin a la etapa de la construcción del PLD, explica que la agenda del Congreso empiece con el punto del informe que están ustedes oyendo, siga con la discusión de la ponencia para la adopción de un método que garantice la aplicación del Centralismo Democrático y del proceso de Crítica y Autocrítica en la vida del Partido, tenga en tercer lugar una ponencia acerca del tipo de organización que se les dará al Comité Central, en cuarto lugar, otra sobre el papel que deberá jugar la evaluación en la selección de los miembros del Comité Central y método que se aplicará en esa elección, y presenta como puntos penúltimo y último la ponencia acerca de la línea política nacional que deberá adoptar el Partido y la elección de los miembros del Comité Central.

Este último punto no podrá ponerse en ejecución ahora, pues como no se sabe cuál será el acuerdo del Congreso sobre el método que se seguirá para esa elección ni cuál será su decisión en cuanto al papel que va a jugar en ella la evaluación, debemos posponer esa elección, que vendrá a ser, en fin de cuentas, la segunda parte del Congreso Napier Díaz González. La elección podrá hacerse el 15 de diciembre, fecha del quinto aniversario del Partido, y desde ahora todos podemos ver que con ella va a pasar a la alta dirección del PLD una generación de luchadores que tuvieron la ventaja, o la fortuna, de darse cuenta muy temprano de que el sistema en que está viviendo el pueblo dominicano debe ser sustituido por uno en el que no quede ni sombra de la larga y sombría época de la humanidad, que se ha caracterizado por la explotación del trabajo humano en beneficio de una minoría.

Y ahora quiero darles una noticia que seguramente les va a resultar agradable. Para resolver el problema que nos creó la falta de activistas y cuadros con buen desarrollo político, el Comité Político había acordado, en su reunión del 13 de junio de este año, establecer una escuela con el dinero que sobrara de los fondos de la pensión presidencial, que habían sido donados para la campaña electoral; pues bien, esa escuela está funcionando desde el 4 de septiembre con el nombre de Fidel Ferrer, el maestro que dio su vida luchando por la independencia dominicana contra los infantiles de Marina de los Estados Unidos que ocuparon el país desde 1916 hasta 1924, y en ella estudia un grupo de compañeros bajo la dirección de escogidos y abnegados profesores peledéistas. Para fines de este año saldrá de la Fidel Ferrer la primera camada de estudiantes que pasarán del estudio a los trabajos en el Partido, caso nunca antes visto en la historia de la República Dominicana.

¿Qué nos dice la noticia que acaban de oír?

Que la corrección de las fallas del Partido no depende sólo de las decisiones que pueda tomar este Congreso. Es un deber de la dirección ir corrigiendo las fallas a medida que se vayan notando, pero hay ocasiones en que los problemas se acumulan, y se acumulan también los resultados de decisiones negativas, inoportunas o mal aplicadas, como sucedió en el caso del PLD especialmente en el año que cursa. Por ejemplo, el Partido tenía que evaluar el resultado de su participación en las elecciones generales, pero no podía hacerlo antes del 16 de agosto debido a que la situación política nacional era tan confusa que nadie sabía cuál iba a ser el resultado nacional de esas elecciones, y eso era decisivo para juzgar de manera correcta el papel que había hecho en ellas el Partido. Pero sucedió que entre fines del mes de junio y principios de julio se produjo el episodio que colmó la paciencia de las bases del Partido del Distrito Nacional, y estoy refiriéndome a la decisión de intervenir el

Comité Intermedio Pedro Albizu Campos, y a su vez ese episodio condujo a la celebración de la Conferencia Ho Chi Minh, que tomó el acuerdo de llevar a cabo este Congreso y señaló su agenda, y por su parte, la Conferencia Ho Chi Minh dejó convencidos a los jefes de grupo antipartido, de que ellos no iban a tener el voto de las bases para seguir desempeñando las posiciones que habían tenido hasta entonces en la dirección del PLD, y por miedo a perder esas posiciones precipitaron el estallido de la crisis, que iba a reventar un mes y diez días después. Esto que digo no es el resultado de un juicio subjetivo; eso fue dicho en el diario *El Sol* del 22 de septiembre, en el cuerpo de una información que le fue dada a *El Sol* por el grupo antipartido. Así, no ya el acuerdo del Comité Político en que se dispuso la intervención del Intermedio Pedro Albizu Campos, que fue un error, pero no un crimen, y los errores pueden enmendarse, sino la torpeza con que quiso imponerse ese error, condujo al Partido a una cadena de situaciones difíciles que hicieron impracticable la iniciación, siquiera, de un proceso evaluativo del papel que jugó el PLD en las elecciones de este año. De todos modos, puede ser oportuno que ustedes sepan hoy algo que hasta ahora no se ha dicho de manera directa, aunque sí en tal forma que, tal vez no todos los que lo oyeron decir lo han relacionado con la posibilidad de una evaluación de lo que el Partido ganó o perdió con su manera de actuar en la campaña electoral. A lo que estoy refiriéndome es a aquella intervención en *La Voz del PLD* en la cual expliqué que el Partido al que más le convenía una victoria del PRD era al nuestro, porque si el PRD iba al Gobierno las masas que tenían su fe puesta en él se darían cuenta rápidamente de que el PRD no podía solucionar sus problemas, y cuando se hicieran cargo de eso empezarían a decir que el PLD había tenido razón. Al hablar así, yo no esperaba que eso de que el PLD había tenido razón se oyera en voz de la gente del

Pueblo antes de que el gobierno de Antonio Guzmán cumpliera tres meses, y como ustedes saben, empezó a decirse antes. Así pues, la línea táctica que mantuvo el PLD en la campaña electoral no se mantuvo con vistas al 16 de mayo; y no podía serlo porque hubiera sido una locura terciar en esa campaña en busca de votos. ¿Qué hubiera pasado en la crisis de septiembre si en vez de irse de nuestras filas unos cuantos miembros del Comité Central y del Comité Político se hubieran ido senadores, diputados y síndicos? La línea táctica que siguió el Partido en la campaña electoral había sido concebida con la vista en lo que iba a suceder cuando empezara a declinar el prestigio del nuevo gobierno, si el que ganaba era el PRD, cosa que podía suceder, como sucedió gracias a la intervención del gobierno norteamericano y con la vista puesta en hacernos respetar del gobierno balaguerista, o para decirlo con más propiedad, de las fuerzas que lo mantuvieron en el poder, si el matadero electoral funcionaba como había funcionado en las elecciones de 1966, 1970 y 1974 y como empezó a funcionar en la madrugada del 17 de mayo de este año.

Volviendo a la torpeza con que quiso ponerse en vigor la decisión de intervenir el Intermedio Albizu Campos, debo decir que espero escribir, con base en los artículos "La crisis del PLD" que han estado publicándose en *Vanguardia*, un análisis cuidadoso de esa torpeza porque pienso que el Partido debe tener material de estudio que facilite la comprensión de situaciones como la que hemos vivido en los últimos meses, pues si es verdad que cada crisis debe ser analizada en sí misma y no en relación con otra, también lo es que el conocimiento a fondo de una de ellas facilita el conocimiento de otras, aunque parezcan distintas, y también es verdad que las crisis del Partido no han terminado con las que hemos dejado atrás. Las crisis son parte de la vida, no sólo del Partido sino de todo lo que tiene existencia en la Tierra, y de eso deben

estar convencidos los que luchan por la victoria nacional y mundial del socialismo, porque no puede ser partidario del socialismo el que crea siquiera sea por un minuto, que la vida de los hombres y los animales y las flores y los pueblos y la humanidad es un paraíso de perfecciones encadenadas. Todo lo contrario, la vida es el resultado de una lucha constante de fuerzas que se oponen entre sí; por momentos, en esa lucha se establece un equilibrio favorable a la fuerza positiva y por momentos sucede lo contrario; pero como en el caso de la humanidad la fuerza positiva se identifica con el porvenir porque es la de la revolución, la que viene a llevarse hacia la nada el pasado y a traer lo nuevo hacia el presente, de su lado está la razón, de su lado está la justicia, en sus filas se hallan las mujeres más abnegadas, los hombres más combativos, los jóvenes más puros, y el momento de equilibrio que le es favorable resulta ser en todos los casos el que tiene valor histórico, aquel por el cual vale la pena sufrir y morir. Pero ese momento no se produce por voluntad de unos dioses que gobiernan desde no se sabe dónde la voluntad de los hombres, sino que hay que crearlo en la conciencia de los que están dispuestos a sufrir y a morir por implantarlo, y para llevar a cabo esa tarea nadie ha hecho en este país tanto como las mujeres y los hombres del Partido de la Liberación Dominicana, que en los cinco años de vida de la organización han trabajado, y siguen trabajando, con una tenacidad admirable y con la fe que se necesita para hacer eso, en la obra de proporcionarles a los aspirantes a miembros del Partido, por un lado, y por otro a los lectores de *Vanguardia del Pueblo*, el material educativo que está llamado a convertir en revolucionarios conscientes a los dominicanos que se sienten atraídos por las perspectivas de un futuro en que no haya, ni en este país ni en otro alguno, hombres que exploten a otros hombres y naciones poderosas que atropellen, para chuparles las sangres de sus riquezas y el fruto del trabajo de sus pueblos, a

países que por su debilidad física no pueden defenderse de los grandes poderes militares. Para cumplir esa tarea, cada miembro del PLD, que empieza aprendiendo la política en estudios y en actividades realizadas en el seno del Pueblo, se transforma, casi sin darse cuenta, en el guía de los aspirantes a miembros, en un maestro que va enseñándoles a otros dominicanos lo que deben aprender para que lleguen a ser, a su vez, guías de otros que vendrán tras ellos, y al mismo tiempo que enseña a hacer patria, ese maestro, esa maestra, va transformándose, también casi sin darse cuenta, en un soldado de la liberación llamado a engrosar el ejército de la revolución inevitable.

Nuestros hombres y nuestras mujeres han aprendido, en el cumplimiento de sus tareas partidistas, que para ser patriotas auténticos debemos ser internacionalistas; que si venimos al mundo en una patria chica llamada República Dominicana, tenemos una patria mayor llamada América, la América amarga de un Anastasio Somoza y dulce de un César Augusto Sandino y de su capitán dominicano Gregorio Urbano Gilbert, dos nombres con que se honran dos Comités Intermedios de nuestro Partido; la patria oprobiosa de Augusto Pinochet y gloriosa de Salvador Allende, otro nombre que lleva con honor un Comité Intermedio de nuestro Partido; la patria de los que asesinan y explotan a hermanos nuestros en la Argentina, en Uruguay, en Paraguay, en Brasil, pero también la de San Martín, la de Artigas, la de Solano López, la de Tiradentes. Todos los peledéistas saben que más allá de América hay otra patria más grande, la de los trabajadores, los campesinos, las mujeres discriminadas, los jóvenes sin escuelas y sin esperanzas de todos los pueblos pobres del mundo; la de los negros de África, la de los amarillos de Asia; la patria múltiple de los que luchando por su liberación lo están haciendo también por la de todos los seres humanos de la Tierra. En esa tarea de formar revolucionarios conscientes el Partido ha llevado a cabo una obra de la cual



podemos sentirnos satisfechos todos los peledeístas. En un país como el nuestro, pobre hasta lo último y sin embargo moldeado ya por la ideología de las sociedades de consumo, formado mayoritariamente por una pequeña burguesía de las capas más bajas que tienen todos sus instintos vitales dirigidos a satisfacer necesidades inmediatas del cuerpo, hay que luchar, antes que nada, en el campo de las ideas si es que queremos hacer, de los mejores de esos pequeños burgueses, revolucionarios con condiciones de dirigir a las masas en la lucha por convertir este pedazo de isla en un territorio libre de América, como lo hicieron en Cuba los hijos de José Martí y Máximo Gómez.

El camino que debemos recorrer es largo y áspero, pero al mismo tiempo es hermoso porque es el camino del sacrificio. Nuestros enemigos tienen un poder enorme, pero también lo tienen nuestros amigos, que están en todo mundo, donde menos esperamos que están, que luchan, sufren y se sacrifican en el Viet Nam de Ho Chi Minh, en la Angola de Agostino Neto, en la Cuba de Fidel Castro, y luchan, sufren y se sacrifican en las calles de la capital de Irán, en los montes donde viven sandinistas de Nicaragua, en los barrios negros de las ciudades norteamericanas, y donde quiera que haya un obrero explotado, sea en una fábrica, en una mina, en una finca; donde quiera que haya una madre desamparada, un joven sin trabajo, un niño sin escuela.

Al inaugurar este Congreso Napier Díaz González, estamos iniciando también la clausura de la etapa de la construcción de nuestro Partido. Lo que hemos hecho hasta ahora no es nada comparado con lo que debemos hacer en el porvenir; las crisis que hemos conocido son pequeñas comparadas con las que nos esperan. Pero lo que podemos afirmar, con la fe de los convencidos, es que a todos y a cada uno de nosotros nos espera el desprecio del Pueblo si lo engañamos y su respeto, si sabemos cumplir nuestro deber de revolucionarios.



## BOSCH: EL DISCURSO DE CARACAS (1)\*

Señor rector de la Universidad Simón Bolívar; señor director del Instituto de Altos Estudios de América Latina; señores ex-presidentes:

Debo explicar antes que nada que esta mañana pedí que se me concediera la libertad de hablar de la política exterior de las democracias latinoamericanas, tema que no figura en la agenda de este Coloquio, porque me temo que estamos acostumbrándonos a la idea de que los Estados Unidos ha dejado de ser un país interventor. Me lo temo debido a que no hay duda de que al frente del gobierno de los Estados Unidos hay en este momento un hombre que tiene condiciones morales, que es una persona decente, y mientras él esté a la cabeza del Poder Ejecutivo de su país es casi probable que hará esfuerzos, aunque no creo que pueda hacerlos con éxito, para evitar que se repitan las intervenciones del pasado; pero yo quería recomendar a los señores ex-presidentes que recordaran el hecho de que en todo este siglo, hasta que llegó al poder Franklin Delano Roosevelt, los Estados Unidos fueron un país interventor, y no estoy hablando de la intervención económica, ni de la intervención cultural sino de la intervención militar, que es la más burda, la más grosera y la que más fácilmente ven los ojos de los pueblos del mundo.

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año V, N° 186, Santo Domingo, Órgano del PLD, 9 de mayo de 1979, p.4.

Cuando Roosevelt llegó al poder y puso en ejecución su política de Buen Vecino, terminó una etapa de la era de las intervenciones militares de Norteamérica en la América Latina, pero poco después de la muerte de Roosevelt se resucitó el método de la intervención militar o de algún otro tipo de intervención tan peligroso como la militar, porque se basa en el poder militar y en el poder económico de los Estados Unidos.

Estoy hablando en Venezuela, país que dio entre sus grandes hijos a un escritor extraordinario, que fue Rómulo Gallegos. Precisamente en este año va a cumplirse o tal vez estén cumpliéndose ahora cincuenta años de la publicación de esa novela imperecedera, de ese *Don Quijote* de la letra americana titulada *Doña Bárbara*, que hizo famoso a Gallegos en todos los países de habla española. Rómulo Gallegos fue llevado a la presidencia de Venezuela mediante las primeras elecciones que celebraba el pueblo venezolano en muchos años; sin embargo, el gobierno de Gallegos fue derrocado por un golpe militar. Hablaba de la figura ilustre de escritor que fue Gallegos, pero debo decir que era también un repúblico, una personalidad destacada en la vida política de América Latina y un hombre de seriedad ejemplar; y Gallegos contó que en la noche del golpe que lo derrocó, el jefe de la misión militar norteamericana se hizo presente en la Casa Militar, que se hallaba en un cuartel que había en esa época —no sé si todavía está allí— al lado del Palacio de Miraflores. Esa acusación de Gallegos no se aclaró nunca y ha quedado como una nube que va siendo alejada por el paso del tiempo, pero está ahí, en la historia. Nunca se puso en claro si hubo intervención militar norteamericana en ese golpe, pero lo que podemos decir es que si la hubo, tuvo lugar poco más de tres años después de la muerte de Franklin Delano Roosevelt, y todos sabemos que pocos años después, en el gobierno del general Eisenhower, se produjo la intervención de un poderoso

departamento secreto del gobierno de los Estados Unidos para derrocar a otro presidente constitucional de América Latina, que fue Jacobo Arbenz.

En el 1963, otro gobierno constitucional latinoamericano, que había sido elegido hacía menos de un año, y me refiero al de la República Dominicana, fue derrocado por órdenes de la misión militar norteamericana debido a que el presidente de ese gobierno descubrió, sin darse cuenta de lo que había en el trasfondo de esos hechos, que en el territorio dominicano había campamentos guerrilleros haitianos que recibían hombres y armas desde una base militar que tienen los Estados Unidos en Puerto Rico. Esos campamentos habían sido organizados y se mantenían sin conocimiento del presidente de la República Dominicana y desde ellos entraban columnas de guerrilleros en Haití para combatir la dictadura de Duvalier. Cuando el presidente dominicano tuvo sospechas bien fundadas de la existencia de esos campamentos de extranjeros armados en territorio de su país, le pidió al ministro de Relaciones Exteriores que se dirigiera a la Organización de Estados Americanos para solicitarle el envío de una comisión que fuera a investigar lo que estaba sucediendo, y lo hizo sin que se imaginara siquiera que el Presidente de los Estados Unidos había ordenado, a espaldas suya, que su país quedara convertido en una base de guerrillas haitianas. Esa fue la causa inmediata del golpe de Estado de 1963 en la República Dominicana, y eso lo han silenciado los medios de comunicación, las estructuras de la informática de que habla hace poco aquí el ex-presidente Frei Montalvo, porque hay que conservar limpia y brillante la imagen del gran líder democrático del presidente Kennedy.

Apenas un año después era derrocado en Brasil otro presidente constitucional, Joao Goulart, y todo el mundo sabe que en ese derrocamiento jugó un papel importante el gobierno

de Lindon B. Johnson, y un año después ese mismo presidente Johnson envió miles de soldados de la infantería de marina de su país a la República Dominicana para impedir que se restituyera allí la Constitución democrática de 1963 que había sido escrita por constituyentes debidamente elegidos por el Pueblo. En el año 1973 fue muerto el presidente Salvador Allende en el Palacio de la Moneda, el lugar desde el cual encabezaba el gobierno de su país cumpliendo estrictamente la Constitución chilena, y todo el mundo sabe qué clase de participación tuvo el presidente Richard Nixon en los sucesos que le costaron la vida al doctor Allende.

Podemos hacer una lista de los presidentes de los Estados Unidos que siguieron a Franklin Delano Roosevelt y encontramos que de los cinco que ocuparon la Casa Blanca a partir de la muerte de Roosevelt, todos, y si no todos, cuatro de ellos —y hago la aclaración de que todavía está en duda la intervención de Truman en el derrocamiento de Rómulo Gallegos—, Eisenhower, Kennedy, Johnson y Nixon participaron en intervenciones de tipo militar o político-militar en la América Latina; y yo quería recordarles a los señores ex-presidentes, y a los periodistas y al público que me oye, que entre los factores que deben ser tomados en cuenta al analizar el desarrollo de la democracia en la América Latina está el poderío militar, económico y cultural de los Estados Unidos y también la frecuencia con que los Estados Unidos han violado los acuerdos internacionales en esta parte del mundo. Por ejemplo, la Carta de Bogotá, esto es, la Carta de la OEA, fue violada de manera grosera con la intervención militar de 1965 en la República Dominicana, y no quiero hablar aquí de otras intervenciones armadas que se han producido en América sino sólo de las que se han hecho en perjuicio de gobiernos que habían sido elegidos por sus pueblos.

Me parece que entre los ex presidente que se encuentran en este coloquio —que nos ofrece una oportunidad de hacer un análisis de la situación de la América Latina y hacerlo con toda libertad, como decía el ex presidente Frei Montalvo—, debe haber consenso en el reconocimiento de que el mundo ha conocido varias edades geológicas; que hubo una edad en que había animales extraordinarios, como los dinosaurios, y que esos animales desaparecieron cuando desapareció la atmósfera en que vivían. Pues bien, los sistemas políticos son hechos históricos, que se producen en el tiempo igual que las edades geológicas, y hay que ver esos sistemas con una visión histórica, porque nacen, se desarrollan y mueren exactamente como les ha pasado a los animales de diferentes edades geológicas y como seguirá pasando mientras haya vida en la Tierra. La democracia representativa es una proyección política, o una manifestación, en el terreno político, de un sistema económico y social llamado capitalismo, que está llamado a desaparecer, y con él desaparecerá también su proyección política.





## BOSCH: EL DISCURSO DE CARACAS (2)\*

La democracia de estos tiempos no tiene nada que ver con la democracia griega, además de que tampoco hubo una democracia griega. La democracia de que habló Aristóteles era la de Atenas, no la de Grecia. En Grecia, además de Atenas, estaba Esparta, y a nadie se le ocurre pensar que Esparta fue un Estado democrático; pero aún esa democracia de Atenas no era un régimen político sino la política de un partido. Al hablar de la democracia ateniense, Aristóteles explicó, con mucha claridad, que en Atenas había dos partidos, el de los ricos u oligarca y el de los pobres o popular; y explicó que cuando en Atenas gobernaban los ricos, había un gobierno oligárquico, y cuando gobernaban los pobres había un gobierno democrático.

Repito que la democracia que nosotros conocemos es la proyección política del sistema capitalista, y en Atenas no podía funcionar ese tipo de democracia, porque los atenienses no conocían el capitalismo. Atenas era una ciudad-Estado que tenía 500 mil habitantes de los cuales 410 mil eran esclavos y metecos, y los metecos no tenían derecho a votar porque eran extranjeros. De los que no eran ni esclavos ni metecos, quedaban 90 mil, pero de esos 90 mil no votaban ni las mujeres, ni los niños, de manera que, en el mejor de los casos los atenienses que podían votar serían de 45 a 50 mil. ¿Qué democracia es

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año V, N° 187, Santo Domingo, Órgano del PLD, 16 de mayo de 1979, p. 4.

la de una sociedad en la que sólo tienen derecho a votar el 10 por ciento de los habitantes? Los que votaban en Atenas, como en Roma; es decir, los que votaban en las ciudades del mundo antiguo o en los Estados esclavistas como el romano, que no era sino una proyección más amplia del Estado esclavista ateniense, eran los propietarios de tierras y de esclavos nada más, de manera que lo que se conoce en algunos círculos con la denominación de la democracia griega no era tal democracia, si pretendemos hacerla pasar como democracia representativa.

La democracia representativa, tal como la conocemos o deseamos que sea en la América Latina, empieza a aparecer cuando el capitalismo se convierte en un poder social dominante y pasa a proyectarse en el campo político, de manera que la democracia es la cara política del capitalismo y éste es su base económica y social; y por eso creo que si la democracia ha fracasado en estos países latinoamericanos se ha debido al hecho de que en ellos ha fracasado el capitalismo, que no se ha desarrollado en esta parte del mundo de manera natural, siguiendo el mandato de sus propias leyes, porque nosotros fuimos conquistados y colonizados por un imperio que no era económicamente retardado, y porque otros imperios, singularmente el norteamericano, nos han sometido a un estado de explotación que ha impedido la formación de sociedades capitalistas independientes en estos países.

### *No puede ser igual*

Si el capitalismo no ha llegado a ser en la América Latina lo que llegó a ser en Estados Unidos, Inglaterra, Francia o Suecia, no podemos esperar que su cara política, la democracia representativa, sea igual a la de Estados Unidos, Inglaterra, Francia o Suecia, y ese mismo argumento sirve para explicar por qué razones no podemos tener en nuestros países ese tipo particular de democracia que llamamos social-democracia.

La social-democracia es el producto sociopolítico del capitalismo altamente desarrollado. Podemos encontrar social-democracia en Alemania, en Bélgica, en Holanda, porque en esos países la inversión en bienes de capital ha sido tan alta y se ha llevado a cabo a lo largo de tanto tiempo, que sus capitalistas han podido acumular grandes beneficios a pesar de que dedican una parte de ellos a pagar buenos salarios e impuestos elevados. Recuerdo haber visitado en Estocolmo una fábrica de teléfonos en la que encontré que en un enorme salón había, no recuerdo qué número, pero tal vez más de 80 ó 90 tornos que hacían piezas muy delicadas para los sistemas de comunicaciones de la firma dueña de la fábrica, y sin embargo en ese salón había nada más un obrero, que por cierto era español, de manera que me fue fácil hablar con él; y de lo que él me dijo saqué en claro que su salario era el equivalente de 33 dólares con 33 centavos diarios; así pues, si en esos tornos la compañía propietaria de la fábrica hubiera puesto a trabajar un obrero en cada uno, suponiendo que los hubiera pagado a razón de 20 dólares por día porque en Suecia los jornales son altos, el gasto de la compañía en asalariados habría sido por lo menos de 1.200 dólares diarios, pero ese gasto quedaba reducido a 33 dólares con 33 centavos, para pagar un obrero que atendía a una computadora, y esa computadora era la que dirigía el trabajo de todos aquellos tornos. Mientras el obrero español me daba explicaciones acerca del funcionamiento del sistema que hacía posible poner a trabajar tantas máquinas, bajo la dirección de otra máquina, que era la computadora, yo pensaba que Suecia compraba naranjas españolas, precisamente españolas, y que para producir una tonelada de naranjas en España se requería el trabajo de varias personas, y que con media docena o una docena de teléfonos fabricados con ese tipo de maquinarias tan altamente desarrolladas podía pagar una tonelada de naranjas españolas. Ahí,

en ese salón lleno de tornos estaba la demostración palpable de que en el comercio mundial de los países capitalistas, los términos del intercambio favorecen a los que son altamente desarrollados, y eso impide el desarrollo del capitalismo, y por tanto de su manifestación política, la democracia representativa, en los países de la América Latina y de otras regiones del mundo. En esa ocasión recordé que en un viaje anterior, el primer ministro de Suecia me llevó a ver una exposición de la industria de su país que se celebraba en Estocolmo y allí vi una gran rueda de madera que estaba recubierta por una pieza de hierro con dientes de engranaje. Esa catalina había sido construida en el siglo XIV, años de 1300 y tantos, lo que da una idea de que la técnica de la producción de hierro aplicada a usos industriales en una época en que faltaban tres siglos para que se iniciara la revolución industrial, estaba bastante desarrollada en Suecia cuando ni en España, ni en las sociedades indígenas de América se soñaba con algo parecido.

Del *surplus* que reciben los capitalistas de países como Suecia o Alemania gracias a su alta tasa de inversión en bienes de capital, los gobiernos social-demócratas pueden quedarse con un elevado tanto por ciento, un 60, un 70, un 75 por ciento, después que esos capitalistas han pagado buenos salarios, de los mejores de los países capitalistas, y con base en tales impuestos, esos gobiernos pueden hacer una política social que no puede llevar a cabo, ni remotamente, ninguno de los países de la América Latina. Los capitalistas suecos o alemanes del Oeste no se oponen a que les quiten el 75 por ciento de sus beneficios porque saben que con ese dinero compran su seguridad y la de sus negocios, que todos ellos aspiran a perpetuar en manos de sus descendientes; la compran debido a que el bienestar de los trabajadores los convierte en socios ideológicos de los capitalistas.

En América Latina no hay medios materiales a disposición de los gobiernos para mantener una social-democracia como las que se ven en Europa, tal vez con la excepción del caso de Venezuela ahora, en estos momentos. Debido a sus riquezas petroleras, a Venezuela le sobran miles de millones de dólares, y es probable que algo parecido suceda en México, pero por el momento en México no puede sostenerse un gobierno social-demócrata. Conocemos la situación de ese país y podemos darnos cuenta de cómo sufriría el presidente Luis Echeverría durante los años de su presidencia al darse cuenta de que no podía hacer lo que hubiera querido hacer para solucionar los problemas de las grandes masas mejicanas. ¿Por qué no podía hacerlo? Porque el capitalismo no está lo suficientemente desarrollado en México como para disponer de plazas de trabajo para todos los hombres y todas las mujeres, para ofrecerles seguro social a todos los que trabajan, para ofrecerles hospitales buenos, con buenas medicinas a todos los que se enferman, para ofrecerles buenas escuelas, con buenos profesores, a todos los niños y a todos los adultos que quieran aprender algo.

### *No hay medios materiales*

Por otra parte, creo que la cultura no transforma a la sociedad sino que la sociedad transforma la cultura. El cambio de la sociedad no es producto de la cultura; es el producto de los grandes movimientos históricos que a su vez son productos del trabajo humano.

En este Coloquio se ha hablado de la revolución tecnológica como elemento de apoyo a la democracia representativa; y efectivamente, ese régimen político se fortaleció en los países capitalistas con la revolución industrial, pero conviene tener presente que ésta fue el resultado de la acumulación, en Inglaterra, de las riquezas que el imperio inglés sacaba de

América, de la India, de Asia y de África. Esas riquezas hicieron de Inglaterra el centro de la economía y la cabeza del capitalismo mundial, y por tanto, también el país líder de la democracia representativa durante muchos años. Pero la revolución tecnológica nos lleva en estos momentos mucho más allá; nos lleva a una revolución social profunda. Mientras tanto, volvamos los ojos a América Latina y preguntemos qué se hizo de la democracia representativa de Uruguay, qué se hizo de la de Chile, y preguntemos también por qué desaparecieron.

Aquí se ha hablado varias veces de la lucha entre la democracia y la dictadura como si en el caso de estos países nuestros la democracia fuera un régimen político estable, duradero. No creo que la lucha en la América Latina será entre democracia y dictadura. Creo que la lucha se plantea entre el sistema capitalista y el sistema socialista, y yo dejé de creer en la democracia, pero quiero afirmarles que no soy un inconsciente; que no abandoné el campo de la democracia porque me sintiera frustrado sino porque el conocimiento de la realidad de mi país me sacó de ese terreno y me llevó al del socialismo, donde estoy luchando con toda el alma por la libertad de mi pueblo. En esa lucha, ustedes y todas las fuerzas democráticas de América Latina pueden contar conmigo, porque mientras llega el día en que podamos establecer el socialismo en todos estos países, entre el mal de las dictaduras militares y el mal de la democracia representativa económica y políticamente débil, los que estamos en los frentes de lucha debemos ponernos del lado de la última para combatir al primero.

Era cuanto quería decirles, y muchas gracias por haberlo oído.

## PALABRAS DEL COMPAÑERO BOSCH\*

Lo que puedo decirles a los oyentes de La Voz del PLD es que la Constitución de la República equivale, para todos los dominicanos, a lo que son los estatutos de un club para los miembros de ese club. Los miembros de un club que violan sus estatutos reciben una sanción por haberlos violado, pero la violación de la Constitución de la República es mucho más grave que la de los estatutos de un club porque puede tener resultados malos para mucha gente, a veces para millones de personas.

Pocos dominicanos saben qué cosa es la Constitución, y creo que este momento es oportuno para tratar de explicarlo. Por de pronto, diré que nuestro pueblo forma una sociedad organizada según los principios de la llamada división de los poderes. Entre esos poderes está el Ejecutivo, nombrado así porque ejecuta las leyes, o sea, las pone en vigor, y por esa razón se dice que el jefe del Poder Ejecutivo, que es el presidente de la República, tiene la misión de cumplir y hacer cumplir las leyes. La Constitución dice que a él le corresponde, entre otras cosas, “Promulgar y hacer publicar las leyes y resoluciones del Congreso Nacional y cuidar de su fiel ejecución”. En la Constitución se dice además cuáles son esas otras cosas que le corresponde hacer al jefe del Poder Ejecutivo, y

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 202, Santo Domingo, Órgano del PLD, 29 de agosto de 1979, p.5.

todas ellas se refieren a actividades que aseguren la posibilidad de que las leyes y las resoluciones del Congreso sean ejecutadas fielmente o las que se relacionan con sus tareas de jefe del Estado, como la de presidir los actos solemnes de la Nación, la de firmar los tratados que comprometan a la República, la de recibir a jefes de Estado extranjeros o a sus embajadores y ministros, conceder indultos, expedir patentes de navegación, y en fin, las que aparecen en el artículo 55 de la Constitución, en el cual figuran nada menos que 27 párrafos que tratan de las cosas que le corresponde hacer al presidente de la República en su condición de jefe del Poder Ejecutivo.

La gran mayoría de los dominicanos cree que el Poder Ejecutivo, y para decirlo con más propiedad, el presidente de la República, que es su jefe, puede hacer todo lo que le dé la gana, y que sus deseos, disposiciones y órdenes son leyes; y no es así. La tarea de hacer las leyes le toca a otro poder, que se llama Legislativo. Ese poder está a cargo del Congreso, y a su vez, el Congreso está formado por dos grupos, el de los senadores y el de los diputados. Cuando los primeros se reúnen, forman lo que se llama la Cámara del Senado o de los senadores o la Cámara Alta, y cuando se reúnen los segundos, forman la Cámara de Diputados o Cámara Baja. Las atribuciones del Congreso aparecen en el artículo 37 de la Constitución, y la primera de ellas es ésta: “Establecer los impuestos o contribuciones generales y determinar el modo de su recaudación o inversión”; y la número 12 dice así: “Votar el Presupuesto de Ingresos y la Ley de Gastos Públicos y aprobar o no los gastos extraordinarios para los cuales solicite un crédito el Poder Ejecutivo”. Esto último quiere decir que si el presidente de la República se propone hacer un gasto extraordinario, que no figura en la Ley de Gastos Públicos, tienen que pedirle al Congreso autorización, y el Congreso puede autorizarlo o negarse a darle la autorización.



La Constitución dice, pues, que de los tres poderes en que se divide la organización de la sociedad dominicana en el orden político, el que tiene la facultad de crear impuestos y decir cómo se recaudarán esos impuestos, no es el Ejecutivo, cuyo jefe es el presidente de la República ; es el Congreso, o sea, las dos cámaras del Senado y de Diputados, no una de ellas sino las dos, y dice también la Constitución que todo el dinero que le entra al gobierno por motivos de impuestos o de lo que sea debe gastarse en obediencia a una ley que se llama Presupuesto de Ingresos y Ley de Gastos Públicos. Esa ley tiene que ser discutida y aprobada por el Congreso todos los años, y hasta donde se sepa, en la que corresponde a este año no hay una sola palabra que autorice al presidente de la República a gastar millones de pesos en compra de automóviles ni de guaguas ni en nada parecido a eso.

Cuando el Poder Ejecutivo o el presidente o cualquier funcionario del gobierno de la República hace algo que no está dentro de la legalidad que exige la Constitución se dice que eso que ha hecho es inconstitucional, y al violar los mandatos de la Constitución se mete en el terreno de la ilegalidad. Ahora bien, ¿cómo se explica que caiga en proceder de manera ilegal un funcionario del Gobierno, digamos, el Presidente de la República? Cae en eso cuando el abogado que tiene las funciones de Consultor Jurídico de la Presidencia no sabe interpretar lo que dice la Constitución y no tiene idea de cómo trabajan los tres poderes del Estado, que son el Ejecutivo, el Legislativo y el Judicial. De esos tres poderes a cada uno le toca llevar a cabo tareas diferentes, y en el momento mismo en que uno de ellos se pone a hacer lo que de acuerdo con la Constitución tiene que hacer uno de los otros dos, empieza a desorganizarse lo que se llama el aparato o maquinaria del Estado, y en poco tiempo todo ese aparato se vuelve un tolo, como dice la gente del Pueblo.

El decreto que firmó y por tanto promulgó el presidente Antonio Guzmán el día 18 de este mes mediante el cual se les da a los choferes de carros públicos del transporte de pasajeros 50 pesos mensuales en dinero o en gasolina es inconstitucional y por esa razón es ilegal porque dice que lo hace en ejercicio de las atribuciones que le confiere o le da el artículo 55 de la Constitución de la República, y resulta que en ese artículo no hay un solo párrafo que autorice al señor presidente a disponer de los fondos públicos. El párrafo 3 dice que a él le toca “Velar por la buena recaudación y fiel inversión de las rentas nacionales”, y las palabras rentas nacionales significan fondos públicos o dinero del Estado; pero velar para que se haga bien lo que ha dispuesto el Congreso es una cosa, y otra es sustituir al Congreso, disponer, como lo dicen muy claramente los párrafos 1 y 2 del artículo 37 de la Constitución.

Para terminar, creo que el presidente Guzmán debe darle marcha atrás a su Decreto N° 1110 y pedirle al Congreso una ley autorizándolo a darles a los choferes 100 pesos mensuales, como dijo que iba a darles, y no 50. Al hacerlo así cogerá el carril de la Constitución, que abandonó al firmar y ordenar la publicación de ese Decreto; y creo también que debería poner la Consultoría Jurídica de la Presidencia a cargo de abogados que no lo lleven al peligroso terreno de las medidas inconstitucionales.

23 de agosto de 1979.

## COMPAÑERO BOSCH HABLA SOBRE CONFLICTO ENTRE IRÁN Y ESTADOS UNIDOS\*

Compañeros y amigos: después del Presidente de la República, el personaje más importante de la política norteamericana es el secretario de Estado, o sea, el que dirige y resuelve, o trata de resolver, todos los problemas internacionales que se le presentan al gobierno de los Estados Unidos; y es el más importante, porque como dijo el difunto presidente John F. Kennedy, los asuntos que reclaman la intervención del Gobierno dentro de los Estados Unidos pueden ser solucionados o no, pero ninguno de ellos pone en peligro las instituciones norteamericanas y, en cambio, nadie sabe cuál de los problemas internacionales puede ser fatal para el país. Y tenía razón el presidente Kennedy, como lo demostró después de su muerte la política equivocada que su propio gobierno puso en práctica en Viet Nam, pues esa política llevó a los Estados Unidos a una situación nacional e internacional débil, que aunque la guerra de Viet Nam terminó van a hacer pronto cinco años, ni el Pueblo, ni los gobiernos norteamericanos han logrado volver a la posición política, económica y social que tenían hace veinte años.

Decimos esto porque queremos empezar esta charla, que vamos a dedicar al conflicto que mantienen Irán y los Estados Unidos, llamando la atención de ustedes hacia el hecho de

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 218, Santo Domingo, Órgano del PLD, 19 de diciembre de 1979. p.5.

que en estos momentos, y desde hace dos días, el secretario de Estado del gobierno de Jimmy Carter está viajando por Europa en busca de apoyo de los gobiernos de esa parte del mundo, y también del gobierno japonés, para que ayuden a los Estados Unidos a resolver ese conflicto; y eso es muy significativo, pues hasta hace pocos años las cosas sucedían al revés; los jefes de gobiernos de Europa iban con frecuencia a Washington a pedir ayuda para resolver los problemas de tipo internacional o económico de sus países.

Irán es un país que está muy lejos de los Estados Unidos, que es casi seis veces más pequeño y tiene 35 millones de habitantes, mientras los Estados Unidos tienen más de 225 millones, y que no puede compararse ni en riqueza, ni en poder militar con el gran país que preside Jimmy Carter; pero también Viet Nam estaba lejos de los Estados Unidos y no podía compararse con el gigante norteamericano ni en habitantes, ni en riqueza, ni en fuerza militar, y sin embargo, todos sabemos lo que le sucedió a los Estados Unidos en Viet Nam.

Debemos aclarar que de ninguna manera pretendemos comparar el conflicto de Irán y Norteamérica con la guerra de Viet Nam. La guerra de Viet Nam y ese conflicto se parecen sólo en un aspecto: en que para los Estados Unidos no hay una salida honorable, porque no puede desatar una guerra contra Irán, y por tanto, no puede usar la amenaza para obligar al gobierno del Ayatollah Khomeini a soltar a los norteamericanos que tiene en condición de presos o rehenes en la Embajada de los Estados Unidos en su país; y en el caso de Viet Nam, la salida de los norteamericanos no fue honorable porque tuvieron que irse de la tierra de Ho Chi Minh derrotados después de muchos años de guerra.

Los Estados Unidos no pueden usar su poderío militar en Irán porque la entrada de un solo soldado yanqui en territorio iraní o de un buque de guerra yanqui en aguas de

Irán, provocaría inmediatamente una movilización de fuerzas soviéticas y con ella el peligro de una guerra, no entre los Estados Unidos e Irán, ni entre Irán y la Unión Soviética, sino entre norteamericanos y rusos. ¿Por qué? Porque la Unión Soviética tiene una larga frontera con Irán; toda la frontera del norte de Irán, de la cual forma parte la costa sur del mar Caspio, que es un mar interior soviético, muy importante por razones estratégicas, económicas y políticas; y la Unión Soviética no podría quedarse de brazos cruzados, si a esa frontera se acercaran tropas norteamericanas, y necesariamente tendrían que acercarse, porque Teherán, la capital de Irán, queda a corta distancia de la orilla sur del mar Caspio, y en cualquier acción militar que llevaran a cabo los norteamericanos en Irán tendrían que ocupar Teherán, porque es en esa ciudad donde está el centro gubernamental del país.

Ahora bien, resulta que si la Unión Soviética tiene, por el Sur, una frontera con Irán, como la tiene, también por el Sur, con Turquía a través del mar Negro y con Rumanía en los montes Cárpatos, por medio de los países del Pacto de Varsovia tiene fronteras militares con Austria y con Alemania Occidental, lo que significa que las tiene con los países europeos no socialistas como Alemania del Oeste, Francia, Holanda, Bélgica, Inglaterra, Italia, Noruega; y todos esos países son miembros del llamado Tratado del Atlántico del Norte, que se conoce con el nombre de OTAN o Alianza Atlántica, una alianza internacional de carácter militar formada por países capitalistas, organizada, financiada y dirigida por los Estados Unidos, cuya finalidad es únicamente impedir que las fuerzas del Pacto de Varsovia, del cual forman parte la Unión Soviética, Polonia, Hungría, Checoslovaquia, Bulgaria y Alemania Oriental, crucen las fronteras de los países de la OTAN aprovechándose de cualquier conflicto mundial. Y a nadie puede caberle la menor duda de que si en Irán suenan tiros

entre norteamericanos y soviéticos, los ejércitos del Pacto de Varsovia avanzarán sobre Alemania, Austria y Bélgica y Holanda antes de que los ejércitos norteamericanos, ingleses y franceses que están acuartelados en Alemania Occidental entren en Alemania Oriental o en Checoslovaquia.

Un encuentro militar en cualquier punto de Europa entre fuerzas de los países socialistas y fuerzas de los países capitalistas, significaría la guerra mundial número tres, que no se parecería a ninguna de las anteriores porque desde el primer momento sería una guerra atómica o nuclear, y esa perspectiva preocupa, con razón, a todos los gobiernos y los políticos europeos, que están muy interesados en mantener el predominio del sistema capitalista en sus países, pero más aún en que esos países, sus pueblos, sus ciudades, sus riquezas no desaparezcan bajo bombas de hidrógeno o de cobalto, de manera que los Estados Unidos no pueden actuar militarmente en Irán sin tomar en cuenta a sus aliados de la OTAN, y esos aliados saben que una intervención armada de los Estados Unidos en Irán puede provocar de carambola la guerra en Europa, razón por la cual no pueden aprobar que el gobierno de Carter actúe contra el gobierno del Ayatollah Khomeini como lo hicieron los de Truman, Eisenhower, Johnson y Nixon, en el caso de Viet Nam, y la opinión de los países de la OTAN ha estado pesando en las decisiones que se han venido tomando en Washington en relación con Irán; como lo demuestra el viaje que está haciendo por esos países el secretario de Estado Cyrus Vance.

Como podemos ver, por razones puramente geográficas, Irán es un punto de equilibrio en la política mundial, pero eso no tiene nada que ver con la clase de revolución que se viene llevando a cabo en ese país desde que a principios de 1977 comenzaron las manifestaciones masivas contra el gobierno del sha Mohamed Reza Pahlevi. En ese momento, y

hasta febrero del año pasado, cuando el Sha salió de Irán, la revolución de Irán fue progresista y por tanto justa, porque se hacía para librar al país de una tiranía brutal, y quizá antes de que termine esta semana podríamos hablar de esa tiranía y del apoyo que le dieron los Estados Unidos, en todos los órdenes desde 1953, pero ahora es una contrarrevolución que en el episodio de la toma de la Embajada norteamericana ha tomado un aspecto objetivamente avanzado y no lo es.

Ofrece ese aspecto porque en ese episodio aparecen el gobierno y el pueblo de Irán luchando contra el país, que representa en el mundo el poder imperialista, el que explota a todos los países subdesarrollados y por tanto débiles del mundo. Pero ese episodio no debe confundir a nadie. Todas las revoluciones progresistas de la historia han tenido episodios y momentos que han sido objetivamente reaccionarios o de extrema derecha y todas las contrarrevoluciones o movimientos derechistas los han tenido que objetivamente han sido avanzados, sin que eso haya cambiado el curso reaccionario de tales movimientos.

Son varias las demostraciones de derechismo extremo que ha dado el movimiento de Irán a partir del momento en que pasó a encabezarlo el Ayatollah Khomeini, y entre ellos hay que colocar la toma de la Embajada norteamericana de Teherán y el mantenimiento de los empleados de esa Embajada en condición de secuestrados o rehenes. Tuvieron razón los yanquis cuando calificaron ese hecho como violación de un principio internacional que se había respetado en todas las épocas. Lo que no dijeron ni los yanquis, ni nadie, es que la violación de ese principio puede convertirse en una fuente de muchos y graves conflictos internacionales si otros gobiernos, especialmente de derechas, deciden ponerlo en práctica en perjuicio de los países revolucionarios. Esa posibilidad es lo que explica que la Unión Soviética condenara en las Naciones Unidas la

toma de la Embajada norteamericana de Teherán aunque después se opusiera a las amenazas militares que empezó a usar el gobierno del presidente Carter cuando ordenó enviar buques de guerra norteamericanos a aguas del golfo Pérsico y del océano Índico.

Pueden dormir tranquilos los compañeros y amigos que han estado preocupados por el conflicto iranio-norteamericano porque de él no saldrá una guerra mundial.



## COMPAÑERO BOSCH CONTINÚA ANÁLISIS ACERCA DEL CONFLICTO ENTRE IRÁN Y ESTADOS UNIDOS\*

Compañeros y amigos:

La crisis en las relaciones de Irán y los Estados Unidos ha tenido efectos políticos importantes en los dos países, y con lo que acabamos de decir nos referimos no a la política internacional de Irán y de América del Norte sino a la política nacional de cada uno. En Irán, la toma de la Embajada yanqui fortaleció enormemente el gobierno del ayatollah Khomeini porque puso en circulación los sentimientos antinorteamericanos acumulados en la mayoría del pueblo iraní y sobre todo en la juventud, que se lanzó a las calles de la capital del país, llamada Teherán, desde el día en que la Embajada de los Estados Unidos fue tomada por un grupo de estudiantes al comenzar el mes de noviembre, y desde entonces la agitación política en Teherán no se ha detenido ni de día ni de noche, y esa agitación ha sido favorable al gobierno del ayatollah Khomeini porque este ha apoyado con numerosas declaraciones antinorteamericanas la acción de los jóvenes que tomaron la Embajada yanqui y la mantienen bajo su control. Los resultados políticos favorables al ayatollah Khomeini de ese estado de agitación se hicieron patentes cuando los que estaban redactando la nueva Constitución de Irán, la de la República

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 219, Santo Domingo, Órgano del PLD, 26 de diciembre de 1979, p.5.

Islámica (o musulmana o mahometana de Irán, que es como ha pasado a llamarse el país que hasta febrero del año pasado había sido una monarquía) acordaron, en medio del oleaje de apoyo a Khomeini provocado por la ocupación de la Embajada yanqui, darle al ayatollah el título de gran jefe de Irán mientras tenga vida.

Luego veremos que esa medida, que aparece en la nueva Constitución del país, ha provocado la movilización de fuerzas contrarias a Khomeini, pero también podemos observar que la toma de la Embajada norteamericana ha provocado en los Estados Unidos un movimiento de apoyo al presidente Carter, y por cierto un movimiento que está fortaleciéndose de tal manera que si el problema de la Embajada en Irán no se soluciona pronto, sus efectos en los Estados Unidos pueden ser la reelección de Carter en las elecciones de noviembre del año que viene.

¿Cómo se explica lo que acabamos de decir?

Se explica porque en los Estados Unidos hay fuerzas políticas de derecha, tan reaccionarias como las que representa Khomeini en su país, que han aprovechado los acontecimientos de Irán para levantar la bandera del norteamericanismo guerrerista, la del llamado honor patriótico, y esas fuerzas se han lanzado a las calles, tal como lo han hecho las juventudes iraníes en Teherán, para reclamarle a Jimmy Carter que emplee la mano dura con Irán; que use la fuerza para sacar de la Embajada de su país en Teherán a los yanquis que son mantenidos allí en condición de rehenes.

En los primeros momentos de la crisis el gobierno de Carter alentó ese patriotismo enviando a las vecindades de Irán buques de guerra y hablando un lenguaje duro creyendo que con esas medidas y ese lenguaje iba a meterles miedo a los iraníes, y eso fue un error porque les dio a los antinorteamericanos de Irán un arma para justificar ante su pueblo lo que

habían hecho al tomar la Embajada de los Estados Unidos, y al mismo tiempo esa actitud del gobierno de Carter impulsó a las fuerzas derechistas norteamericanas, que se sintieron apoyadas por Carter y fortalecieron su posición a tal punto que en varias ciudades de los Estados Unidos donde viven iraníes (y en ese país hay un millón de iraníes), turbas armadas de palos, piedras y también revólveres atacaron casas de iraníes y en varios lugares se dieron choques que terminaron con muertos y heridos. Hay un episodio reciente que nos da una idea de hasta dónde han llegado en los Estados Unidos las pasiones anti-iraníes, y es el de la declaración que hizo en presencia de una multitud la madre del presidente Carter. La señora Carter es una mujer de muchos años y muy religiosa, que en su afán de servirle a su país fue miembro del Cuerpo de Paz en la India, y como ustedes saben, el Cuerpo de Paz es una organización creada por el gobierno de Kennedy que se ocupa de mandar a países subdesarrollados a hombres y mujeres norteamericanos que cumplen una misión política diciendo que no son políticos ni se meten en política, y esa misión es la de conquistar apoyo para los Estados Unidos entre la población de esos países. Pues bien, la madre del presidente Carter dijo hace pocos días que si ella tuviera un millón de dólares lo usaría en pagarle a alguien para que fuera a Irán a matar a Khomeini; y lo penoso de ese episodio no es que la señora Carter hablara en esa forma; lo penoso es que los que la oían la aplaudieron con un entusiasmo caluroso, como si hablar de pagarle a un asesino para matar a alguien fuera lo mismo que hablar de algo noble y por lo tanto hermoso.

Vemos, pues, que si en Teherán ha habido y hay un clima de agitación que ha favorecido políticamente a Khomeini, también en los Estados Unidos se ha creado un clima de agitación cuyos resultados, según se ve en los datos que dan los análisis de la opinión pública, favorecen políticamente a Carter

a tal punto que en este momento Carter figura como el probable candidato del Partido Demócrata a la Presidencia de su país para las elecciones del año que viene, por encima de Edward Kennedy, que hasta antes de la toma de la Embajada Norteamericana en Teherán se daba en esos análisis como el seguro ganador de la candidatura de los demócratas.

Sin embargo, el efecto que tuvo en el caso de Irán la agitación favorable al ayatollah Khomeini, y muy concretamente el que llevó a los redactores de la nueva Constitución iraní a designar a Khomeini como el gran líder nacional, y por tanto el jefe del país, durante los años que le quedan de vida, o sea, lo que se dice usando la palabra vitalicio, provocó un movimiento de mucha fuerza en una región de Irán que está pagada a la frontera soviética y a Turquía. Esa región se llama Azerbaiján, y desde hace mucho tiempo los habitantes de Azerbaiján están reclamando que el gobierno de Irán les conceda cierta autonomía. La capital de esa región es la ciudad de Tabriz, y en Tabriz hubo ayer una manifestación que según dicen los periódicos era de unas cien mil personas que iban cantando consignas de apoyo, no al ayatollah Khomeini sino al ayatollah Shariat-Madari, jefe religioso de la región de Azerbaiján.

¿Qué quiere decir eso? ¿Qué en la región de Azerbaiján hay un movimiento contrario al ayatollah Khomeini?

No. Para explicarse lo que acabamos de decir hay que estar enterado de ciertos aspectos de la vida religiosa y política de Irán en los cuales se halla la razón de ser de algunos acontecimientos de los que están sucediendo en aquel país.

Por de pronto, el ayatollah Khomeini no es el único líder religioso de Irán. La mayoría del pueblo de Irán sigue la religión mahometana o musulmana llamada también islámica, pero en esa religión hay varias sectas, como por ejemplo, la chiita y la sunnita. Los iraníes de la secta chiita son muchos

más que los de otras sectas, y en la secta chiita hay varios ayatollahs, que son jefes religiosos de las diversas religiones del país. Pero sucede también otra cosa, y es que en la religión musulmana o islámica o mahometana, no importa cuál sea la secta, el líder religioso es al mismo tiempo un líder político, y eso es así desde los tiempos del fundador de esa religión, que fue Mahoma, pues Mahoma fue jefe religioso, político y militar de sus seguidores, contrario a lo que era Cristo, que como ustedes saben aconsejaba a los que le seguían que no mezclaran la política con la religión, que ése era el significado que tenían aquellas palabras suyas de “Dad al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios”, pues el César era el emperador romano, es decir, el jefe político de Roma, y Roma era la que gobernaba en la tierra de Jesús cuando éste vivía.

Si el ayatollah Khomeini llegó a ser el líder religioso y político más importante de Irán, eso se debió no a que él fuera el que tenía el puesto más alto de la secta chiita sino a que el Sha lo mandó al exilio y estuvo exiliado en Francia más de trece años, y desde Francia dirigió el movimiento que iba a obligar al Sha a salir de Irán. Pero en Irán había otro ayatollah con tanto prestigio como él en el orden religioso, que era Shariat-Madari, ayatollah de la religión de Azerbaiján, pero Shariat-Madari se quedó en Irán y no se metió en la lucha contra el Sha, y mucho menos para dirigirla como hizo Khomeini, aunque tenía mucho prestigio como jefe religioso chiita. Por otra parte, Shariat-Madari vivía y vive en Tabriz, la capital de la región de Azerbaiján, y Khomeini vive en Teherán, que es la capital del país, y es en la capital iraní donde está el asiento del gobierno. Ahora bien, en Tabriz, como en todo Azerbaiján y como en todo el Irán, se creía que al redactarse la nueva Constitución se iba a establecer un gobierno compuesto por todos los ayatollahs de Irán, o por lo

menos por un número de ellos y en Azerbaiján se tenía por seguro que el ayatollah Shariat-Madari iba a ser uno de esos ayatollahs gobernantes. Pero no sucedió así porque como dijimos, la agitación creada en Teherán con motivo y alrededor de la toma de la Embajada norteamericana convirtió a Khomeini en una especie de santón político debido a que él se mantuvo apoyando a los que asaltaron y tomaron la Embajada, y su figura creció tanto en el orden político que los que estaban redactando la Constitución dieron como un hecho que él se había convertido en una especie de dios no sólo para Teherán sino para todo el país, y ahora las movilizaciones que se llevan a cabo en Azerbaiján, y sobre todo en la ciudad de Tabriz, vienen a decir que no es cierto que el ayatollah Khomeini sea, como lo dice la Constitución, el único, el más grande de los líderes religiosos y políticos de Irán mientras le quede vida.

Nos falta ahora explicar de dónde salió el fuerte y poderoso sentimiento antiyanqui de los iraníes, pero de eso hablaremos otro día, si los acontecimientos de Irán lo justifican.

## COMPAÑERO BOSCH HABLA SOBRE LA NECESIDAD DE ORGANIZARSE PARA DEFENDER AL PUEBLO\*

Compañeros y amigos:

Hace cuatro días que entramos en un nuevo año y aunque todo el mundo tiene la esperanza de que al comenzar un año la situación va a cambiar para bien de cada quien, la verdad es que un año nuevo no significa ni puede significar cambios ni buenos ni malos para ninguna persona porque el paso de un año a otro no tiene nada que ver con la gente que vive en este planeta que sus habitantes han bautizado con el nombre de Tierra.

El nuevo año tiene relación con la Tierra y con el Sol, porque al comenzar cada año comienza una nueva vuelta de la Tierra alrededor del Sol, de manera que la importancia que tiene ese día, y muy especialmente el momento en que ese día empieza que es al sonar las doce de la noche del 31 de diciembre, se halla en que a partir de ese momento empieza una vuelta más de la Tierra, y esa vuelta termina siempre al terminar el año; pero nosotros, los seres humanos, celebramos el comienzo de cada nueva vuelta como si tuviera algo que ver con nosotros, y no es así, porque la Tierra se mueve sin contar para nada con los hombres y las mujeres que viven en ella. Es más: durante algunos miles de millones

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 221. Santo Domingo, Órgano del PLD, 9 de enero de 1980. p.5.

de años, la Tierra hizo sus dos movimientos, uno sobre su eje y otro alrededor del Sol, y todavía en ella no había un solo ser humano, porque los seres humanos vinieron a quedar formados hace tal vez unos tres millones de años nada más, y de entonces acá necesitaron más de dos millones de años para parecerse a lo que somos hoy. Fue hace muy pocos miles de años cuando los hombres se dieron cuenta de que la Tierra tardaba trescientos sesenta y cinco días en dar una vuelta alrededor del Sol.

Con el transcurso de los siglos, el inicio de esa vuelta se convirtió en una fiesta religiosa, pero no para los cristianos, que por esos tiempos Cristo no había nacido, sino para diferentes creencias religiosas, y siguió siendo una fiesta para los cristianos, fueran católicos o de otras iglesias de las varias que hay dentro del cristianismo, y también para otras religiones; y cada una de ellas tenía un día de año nuevo distinto al de las demás así como eran distintas las duraciones de los meses. Pero poco a poco la celebración del día de año nuevo fue pasando de fiesta religiosa a fiesta comercial, que se celebra en la mayoría de los países del sistema capitalista comprando ropa para ponerse ese día o autos para estrenarlos en esa fecha, de manera que para recibir el año que llega hay que gastar dinero, y el que puede gastar más dinero es el que mejor lo recibe. Ahora bien, para justificar el derroche de dinero se crea un ambiente de alegría, de bienestar, de irresponsabilidad, y como consecuencia de la creación de ese ambiente se ha ido metiendo poco a poco en la mente de hombres, mujeres y niños la falsa idea de que con el nuevo año llega una nueva época en la que todo el mundo va a solucionar sus problemas.

¿Es verdad que en el 1980 los dominicanos, el pueblo dominicano, los que forman la gran mayoría de este pueblo, van a ver la solución de sus problemas? ¿Es verdad que los



veinte mil refugiados del David y de Federico a quienes están metiendo en casas que no tienen ni setos ni puertas ni ventanas ni pisos ni techos ni letrinas van a vivir en el 1980 mejor de lo que vivían en el 1979? ¿Es verdad que los hombres y las mujeres sin trabajo que hay en este país mejorarán su situación en el 1980?

Todo eso es puro cuento; cuento para que la gente se ilusione y se dedique a esperar que le caigan del cielo las medidas que aliviarán su suerte. En la República Dominicana debe haber no menos de tres millones de hombres, mujeres y niños que viven de puro milagro, pasando las de Caín, y seguirán pasándolas mientras aquí no se produzca un cambio verdadero, un cambio real, no ése que les ofrecieron de la boca para afuera los líderes del PRD, y para que se produzca el cambio de verdad que este país necesita todos los dominicanos que se consideran a sí mismos responsables y serios tienen que dedicarle esfuerzos, tiempo, atención, a la tarea de organizarse y prepararse políticamente; prepararse de mente y de espíritu para salir en defensa de los derechos de este pueblo cada vez que sean maltratados por empresas, grupos políticos, el Gobierno o quien sea. No es poniendo esperanzas falsas en lo que nos va a traer el año nuevo como vamos a mejorar la situación de nuestro país; es luchando para conquistar el bienestar de las mayorías nacionales, para asegurarles trabajo, educación, salud, techo; y esa lucha tiene que ser llevada a cabo día tras día, sin cansancio, sin desmayos, porque los que viven a sus anchas alimentando sus riquezas y su poder con las necesidades del pueblo no descansan un día ni una hora ni un minuto en su tarea de extraer cada vez más ventajas de la sangre misma de ese pueblo, y si ellos no se dan vacaciones en lo que creen que es su trabajo nosotros no debemos darnos vacaciones en el que debe ser nuestro deber.

Para señalar un caso diremos que los trabajadores azucareros del los ingenios del Consejo Estatal del Azúcar o CEA se habían propuesto hacer el lunes que viene un paro de 24 horas para conseguir que los jefes de esa empresa, que es del Estado y por tanto está dirigida por personas que nombra el gobierno, acordaran darles un bono de cien pesos a cada trabajador, cosa que el CEA puede y debe hacer pues el gobierno retiene desde fines del año 1974 un dinero que es propiedad de los picadores de caña porque así lo dice la Ley 80 del 28 de noviembre de ese año. Por esa ley se aumentaron 6 centavos a cada libra de azúcar refino y 5 centavos a cada libra de azúcar crema que se vendieran al detalle. La ley, que está en vigor actualmente como lo ha estado desde que se promulgó, dice que de cada peso que se recaude por ese aumento de precio de los dos azúcares, se le entregarán a la Corporación Dominicana de Electricidad ochenta centavos para pagar los aumentos de precio del petróleo; a INESPRES se le darán 5 centavos para que los use en los gastos que tenga por la venta de azúcar y los 15 centavos restantes se dedicarán a aumentar el salario de los picadores de caña.

La ley se ha cumplido hasta ahora en lo que se refiere a las entregas que corresponden a la Corporación Dominicana de Electricidad y a INESPRES, pero no en lo que se refiere a los picadores de caña, a pesar de que con los 15 centavos de cada peso que debieron destinarse a los trabajadores de la caña los gobiernos de Antonio Guzmán y del Dr. Balaguer han recibido más de 13 millones 400 mil pesos, de los cuales han dispuesto los dos sin que nadie sepa ni cuándo ni cómo ni para qué.

El dominicano que no apoye la reclamación que están haciendo los picadores de caña de un dinero que les pertenece por ley está apoyando a los gobernantes que han dispuesto indebidamente de ese dinero y al mismo tiempo está

renunciando a un derecho y a un deber, que se resume en la obligación de hacerles saber a los gobernantes, en la forma que pueda hacerlo, que así como cualquier gobierno tiene el derecho y el deber de reclamarle al Pueblo que cumpla la leyes, el Pueblo tiene el derecho y el deber de reclamarle a los gobiernos que las cumplan también ellos.

4 de enero de 1980.



## COMPAÑERO BOSCH HABLA SOBRE SUPUESTA INTERVENCIÓN SOVIÉTICA EN AFGANISTÁN\*

Compañeros y amigos: vamos a dedicarle las palabras de esta noche a un tema que no va a ser atractivo para los que no se interesan en los problemas políticos mundiales, pero del cual están ocupándose mucho los periódicos y los programas de noticias de la radio y la televisión, y hasta la Cámara de Diputados de nuestro país. Ese tema o asunto es la mal llamada ocupación militar o invasión también militar de Afganistán llevada a cabo por fuerzas soviéticas.

¿Qué país es Afganistán y dónde está?

Afganistán es una república de pocos años, porque hasta mediados de 1973 era un reino, lo que significa que en vez de presidente, su jefe de Estado era un rey, y después de julio de ese año pasó a ser república; y está en una región del mundo que se llama Asia Central, entre cuatro países que son, por el Oeste, Irán, la tierra del Ayatollah Khomeini; por el Sur y el Sureste, Pakistán; por el Este, China y por el Norte la Unión Soviética. En tamaño, Afganistán es casi catorce veces más grande que la República Dominicana y en habitantes tal vez cuatro veces más, y es un país pobre pero a partir de 1978 pasó a ser muy importante desde el punto de vista político porque en el mes de abril de ese año fue derrocado el gobierno encabezado por Daud Khan, que fue el jefe del golpe con

\* *Vanguardia del Pueblo*, *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 222, Santo Domingo, Órgano del PLD, 16 de enero de 1980, p.5.

el cual Afganistán pasó de reino a república, y con la caída de Daud Khan llegó al poder un gobierno socialista, el de Noor Muhammad Taraki.

Lo que acabamos de decir significa que en abril de 1978 Afganistán entró en un período revolucionario porque el socialismo del que estamos hablando no era parecido ni siquiera por el forro al socialismo del PRD, eso que los líderes perredeístas llaman socialismo democrático. No señores, el socialismo de Afganistán era el verdadero, del tipo que hay en Cuba, pero con ciertas diferencias porque el atraso y la pobreza de Afganistán no daban pie para que en su tierra se estableciera un socialismo avanzado, capaz de garantizarles a todos los afganos trabajo, educación, salud y vivienda como sucede en Cuba.

Como Afganistán es un país montañoso, quizá el que tiene más montañas en esa parte de Asia, hubo gobiernos de otros sitios del mundo que creyeron que Afganistán podía servir como tierra útil para estorbar el paso hacia Pakistán y la India de los ejércitos soviéticos en caso de que en Asia Central hubiera una guerra en la que Inglaterra y Francia y algún otro país se enfrentaran con la Unión Soviética, y por esa razón Inglaterra, cuando ésta era una nación rica, antes de 1945, y los Estados Unidos después, le daban ayuda económica a Afganistán, pero la Unión Soviética contrarrestaba esa política ayudando también a los gobiernos afganos, y lo hizo de manera muy especial después de la revolución de abril de 1978 porque el gobierno de Noor Muhammad Taraki era, como hemos dicho, socialista, y desde su primer día de vida se alió estrechamente a la Unión Soviética.

Taraki era el líder de una organización política llamada Partido Democrático Popular, en la cual había dos tendencias o corrientes; una de ellas estaba encabezada por Hafizullah Amin y la otra por Babrak Karmal, y éste, Babrak Karmal,

llegó al gobierno de Taraki como segundo en mando, o sea, en condición de vicepresidente. Babrak Karmal es en estos momentos el presidente de Afganistán.

La llegada al poder del Partido Democrático Popular provocó alzamientos armados de los que se aprovechaban de la pobreza y el atraso de Afganistán, que generalmente eran miembros de viejas familias dueñas de grandes extensiones de tierras y de ganados y por esa misma razón tenían, y siguen teniendo, autoridad sobre millones y millones de campesinos que ignoran cuál es la causa de su miseria, de su mala vida, y creen, porque así se lo hacen creer, que su situación se debe a la voluntad de Dios, y Dios, en la religión de los afganos, es Alah, nombre que le dan todos los seguidores de Mahoma o musulmanes, y Mahoma es para ellos lo que Cristo es para los cristianos.

Para hacerles frente a esos alzamientos armados, que eran expresión del proceso revolucionario en que está viviendo Afganistán desde julio de 1973, el gobierno de Taraki hizo una alianza con la Unión Soviética, firmó un acuerdo con ese país cuna del socialismo; un acuerdo que no le fue impuesto a Afganistán a la mala, mediante el peso de las armas, porque el Partido Democrático Popular era también socialista, sólo que socialista marxista y no esa falsificación del socialismo que los perredeístas llaman democrático. La palabra democrático en el nombre del partido de Taraki no tenía nada que ver con la palabra democrático que usan aquí los perredeístas, así como la palabra cambio no tiene el mismo significado cuando la usa un perredeísta que cuando la usamos nosotros. Para el perredeísta, cambio significa cambio de cara, pero no de situación para el Pueblo, y para nosotros es todo lo contrario, es cambio para beneficio del Pueblo y no simplemente de cara o de nombre de la persona que esté en la presidencia de la República. Para el partido de Taraki y de Babrak Karmal, la

palabra democrático significaba democracia socialista, beneficios para todo el Pueblo, no democracia representativa que significa beneficios para unos pocos, para los dueños del dinero, no para los trabajadores de las ciudades y los campos.

En el acuerdo firmado entre el gobierno de Taraki y el de la Unión Soviética se decía que cualquiera de los dos países firmantes podía pedirle al otro ayuda económica, ayuda técnica, ayuda política y ayuda militar, y que el otro estaba en el deber de dar esos tipos de ayudas; y sucedió que en septiembre del año pasado la corriente del Partido Democrático Popular encabezada por Hafizullah Amin dio un golpe de Estado que le costó la vida al presidente Taraki y tomó el Gobierno, y al tomarlo le pidió ayuda a la Unión Soviética, que en cumplimiento del acuerdo a que había llegado con Taraki, se la prestó y envió soldados a Afganistán, no cien ni doscientos sino varios miles, y en esa ocasión nadie protestó por la llegada de esas tropas soviéticas a Afganistán; a nadie le pareció una invasión ni una ocupación ni que se ponía en peligro la paz del mundo ni que, como se dice ahora, la Unión Soviética tuviera un plan para ocupar militarmente Afganistán y desde ahí entrar en Pakistán a fin de tener una salida al golfo Pérsico a través del mar de Arabia, nombres geográficos que no le dicen nada al pueblo dominicano, porque en este país nuestro hemos llegado a tal punto que son muy pocos los que tienen idea de por dónde caen esos lugares y cuál es su significación mundial en lo económico, en lo político y en lo militar.

El gobierno de Hafizullah Amin duró apenas tres meses, porque a pesar de que trató de hacerlo, no pudo conseguir el apoyo de los afganos que se habían alzado en varias regiones del país ni pudo conseguir el apoyo de los seguidores del Partido Democrático Popular que no le perdonaban el derrocamiento y la muerte de Taraki. El día 27 de diciembre, esto es, hace ahora dos semanas, ese gobierno fue derrocado por



un golpe que llevó al poder al que había sido vicepresidente en el gobierno de Taraki, o sea, a Babrak Karmal, y lo primero que hizo Babrak Karmal al tomar posesión de la presidencia de Afganistán fue pedirle a la Unión Soviética respaldo militar, que la Unión Soviética le envió inmediatamente.

Los ejércitos soviéticos no entraron en Afganistán disparando cañonazos ni tirando bombas, y anteayer se dio en Washington, la capital de los Estados Unidos, la noticia de que no era verdad que hubiera habido batallas entre los alzados afganos y las tropas soviéticas, de manera que los ejércitos de la Unión Soviética ni siquiera han usado sus armas contra los que están combatiendo a tiros al gobierno de Babrak Karmal, y nosotros, los dominicanos, no debemos dejarnos confundir por la propaganda que pinta a la Unión Soviética como un país agresor que invade países vecinos y débiles para someterlos a su mando político y militar. Nos parece natural que los perredeístas caigan en esos engaños, pero los compañeros, los amigos y los simpatizantes del PLD no pueden caer bajo el hechizo de esa propaganda barata. Nosotros, los peledéistas, debemos pensar con nuestra propia cabeza, no con la de los que hablan por hablar de asuntos que no conocen ni entienden. Apoyar lo que dicen los políticos de la derecha mundial sobre la presencia de tropas soviéticas en Afganistán es apoyar el atraso económico, social y político de gran parte del pueblo afgano y sobre todo es una manera de servir los intereses que tienen a más de la mitad del género humano sometido a la explotación, a la miseria y a la ignorancia más espantosa, y con esa gente nosotros no debemos ir a ninguna parte, aunque nos digan que es a recoger onzas de oro en la esquina.



BOSCH VE ANTICOMUNISMO  
ES UN NEGOCIO EN LOS ESTADOS UNIDOS\*

Compañeros y amigos:

El día 21 de enero apareció en la página 3 de *La Noticia* un aviso sin firma titulado “La figura aglutinante y comunicante” en el que se decía que la persona llamada a conseguir la unificación de los partidos y grupos de la izquierda dominicana era Juan Bosch porque podría facilitar “de manera muy positiva los contactos que los grupos unificados aspiran [tener] con el Centro Directivo Supremo, en este caso la Cuba castrista, donde Bosch goza de prestigio y donde se le dispensa una clara simpatía”. Y ayer apareció en el *Listín Diario* y en *El Caribe* otro aviso que viene a ser el que se publicó en *La Noticia*, pero ampliado; ampliado porque lo que decía venía a ser lo mismo, en el de ayer se hacía referencia al que se había hecho público el 21 de enero, como si el del *Listín* o *El Caribe* hubiera sido escrito por una persona diferente al que escribió el de *La Noticia*, a pesar de que el autor del primero fue también el autor del segundo, ampliado porque en el que apareció ayer en los dos periódicos de la mañana se decían cosas que no aparecieron en el que publicó *La Noticia*.

Los que hemos tenido la suerte de llegar a viejo observando y aprendiendo las lecciones de la vida sabemos que a menudo no conviene responder a la primera picada que se nos

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 2 de febrero de 1980, p.10.

da; que es una buena táctica esperar la segunda. Al leer el aviso del 21 de enero nos dimos cuenta en el acto de que su autor era cubano, aunque tuviera la nacionalidad dominicana, y al leer el que publicaron ayer el *Listín Diario* y *El Caribe* nos convencimos de que era así, y ahora respondiendo con estas palabras a esos dos avisos queremos decir que los cubanos que salieron de su país cuando las guerrillas de Fidel Castro bajaron de la Sierra Maestra para tomar el poder en La Habana, tienen una manera de pensar común a todos ellos; todos olvidan que esas guerrillas no fueron organizadas por la Unión Soviética ni por Checoslovaquia ni por ningún país o gobierno comunista o socialista; olvidan que lo que provocó la Revolución Cubana fue el establecimiento de la dictadura de Batista, exactamente como cuarentiún año antes la dictadura de los zares de Rusia provocó la Revolución Rusa, que tampoco fue organizada ni ayudada por ningún gobierno del mundo y mucho menos por un gobierno comunista, puesto que antes de esa revolución el comunismo no había tomado el poder en ningún país de la Tierra.

La ampliación más importante que traía el aviso de ayer está en su último párrafo, y es la parte que dice así: "...los sectores que se oponen en nuestro país a las fuerzas marxistas leninista están despertando, a la luz de los acontecimientos de Irán y Afganistán, Nicaragua y El Salvador, contando además con aliados poderosos, como lo prueba la visita a Santo Domingo del mayor general Robert L. Schweitzer, Director de Estrategia, Planes y Políticas del Ejército de Estados Unidos, que vino a reafirmar la decisión de su país de combatir la penetración y la amenaza comunista en la región del Caribe".

Al escribir ese párrafo, que acabamos de leer en el aviso publicado por el *Listín*, su autor olvidó que en este país Trujillo se mantuvo en el poder más de treinta años alegando que su gobierno era la mejor garantía que podían tener los dominicanos,

y también los norteamericanos, de que aquí nunca llegaría el comunismo, y a todo el que se le oponía, el régimen trujillista lo acusaba de comunista; olvidó que en Nicaragua la tiranía de los Somoza estuvo más de cuarenta años matando nicara-güenses y extranjeros, entre ellos al dominicano Amado Soler, y que su poder se basaba fundamentalmente en el apoyo del gobierno de los Estados Unidos, ofrecido por ocho presidentes, desde Roosevelt hasta Carter, todos los cuales le dieron apoyo militar, económico y político a base de su anticomunismo probado con mucha sangre de enemigos; que lo mismo viene sucediendo en El Salvador, donde hace más de cuarenta años el dictador Maximiliano Hernández Martínez mató 30 mil campesinos alegando que eran comunistas, línea que han seguido con entusiasmo los quince gobiernos que ha tenido ese país después que Maximiliano Hernández Martínez fue echado del poder; y aunque el autor del aviso no mencionó a Guatemala, donde ayer fueron asesinados 37 indios en plena Embajada de España, en ese país vecino de El Salvador vienen cometiéndose en nombre del anticomunismo tantos crímenes desde el año 1954 que para 1974 los muertos pasaban de 20 mil, y se ha perdido la cuenta de los que han sido sacrificados de 1974 hasta hoy.

En la República Dominicana no había un solo comunista cuando se estableció la dictadura de Trujillo como no lo había en Nicaragua cuando se estableció la de la familia Somoza, pero tampoco lo había en los Estados Unidos hace cien años, y el que lea la historia de ese país hallará que a los obreros que reclamaban en 1880 una ley fijando el horario de trabajo en ocho horas se les acusaba de comunistas. Al gobierno de Jacobo Arbenz, en Guatemala, se le derrocó mediante una invasión que fue organizada por el gobierno norteamericano del general Eisenhower en complicidad con Trujillo porque se le acusaba de comunista debido a que llevó a cabo una reforma

agraria que perjudicó a una especie de Gulf and Western, naturalmente, también norteamericana que se llamaba la United Fruit. Para justificar el ataque al gobierno de Arbenz se dijo en la prensa de los Estados Unidos que ese gobierno había recibido, enviadas desde la Unión Soviética, bombas atómicas del tamaño de pelotas de tenis, cosa que aún hoy, veintiséis años después, no ha logrado fabricar ningún país del mundo.

¿Qué tiene que ver el papel que está jugando la Unión Soviética en Afganistán con el anticomunismo frenético del mayor general Robert L. Schweitzer o con la actitud de lo que el autor del aviso llama “los sectores que se oponen en nuestro país a las fuerzas marxistas leninistas”?

Ese anticomunismo del mayor general Schweitzer es tan viejo como él, sólo que ahora está concentrado en los países del Caribe, y a juzgar por sus propias palabras, en la República Dominicana, a la cual él ha venido a salvar del peligro comunista con el mismo criterio en que estuvo salvándola Trujillo durante treintún años. La entrada de las últimas fuerza soviéticas en Afganistán, que tanta alarma ha causado en los Estados Unidos, se produjo el 27 de diciembre del año pasado, y el 21 de noviembre, esto es, más de un mes antes, el contralmirante Arthur K. Knoizen, comandante de las fuerzas navales norteamericanas en el Caribe, había advertido que “todas las ramas militares estadounidenses aumentarán su presencia en el área para contrarrestar la ola izquierdista que está registrándose en las islas vecinas a los Estados Unidos”, y desde antes corría aquí, en círculos que conoce bien el autor de los dos avisos, el cuento de que Cuba tenía 10 mil haitianos entrenados y armados, muchos de ellos con una supuesta experiencia militar hecha en Angola, para lanzarlos sobre Haití, derrocar a Jean Claude Duvalier, establecer en ese país el socialismo y avanzar sobre la República Dominicana, y por esos mismos días el periodista norteamericano Jack Anderson denunciaba

que el director del Consejo Nacional de Seguridad de los Estados Unidos, Zbigniew Brzezinski, le había propuesto al presidente Carter una gran campaña de publicidad “para educar al público norteamericano sobre la gran verdad de la amenaza cubano-soviética a los Estados Unidos y su... seguridad”, y decía además que se les había ordenado a los embajadores norteamericanos, suponemos que en la América Latina y sobre todo en los países del Caribe, que enviaran a Washington información sobre las actividades cubanas en sus áreas respectivas. Según Jack Anderson, en ese punto Brzezinski contaba con el respaldo del presidente Carter. En los Estados Unidos, el anticomunismo es un negocio tan bueno como lo era en nuestro país en los días de Trujillo y en Nicaragua en los años de los Somozas; es un negocio porque haciendo propaganda permanente y alarmante acerca del peligro comunista se les venden millones y millones y hasta miles de millones de dólares a países como los nuestros, pero también a los de Europa. Irán, cuando ese país estuvo gobernado por el Sha, a quien nunca le faltó el apoyo resuelto de los Estados Unidos a cambio de que mantuviera en práctica una política anticomunista a rajatabla, compraba armamento yanqui por miles de millones de dólares, y con esas armas mantenía aterrorizado a su pueblo, violando todos los derechos humanos, como los violaba Somoza, sin que esas violaciones le quitaran el sueño al presidente Carter.

A lo que vino aquí el mayor general Schweitzer fue a vender armas, armas norteamericanas que pagará más tarde o más temprano el pueblo dominicano, y para vender esas armas llegó metiendo miedo con el comunismo, con la gastada propaganda de la amenaza comunista; pero lo que estaba haciendo el autor de los avisos que publicaron *La Noticia* el 21 de enero y el *Listín Diario* y *El Caribe* diez días después, era otra cosa, y de esa cosa hablaremos en otra ocasión; o para decirlo de manera más precisa, el lunes de la próxima semana.





## EL COMPAÑERO BOSCH DICE QUE EL GOBIERNO OCULTA LA VERDAD AL PUEBLO\*

Compañeros y amigos: el azúcar está subiendo de precio. En los periódicos de ayer se dio la noticia de que en Nueva York se había vendido el día anterior a 28 dólares con 46 centavos el quintal, dato que de seguro levantó el ánimo de las personas que tienen negocios, comerciales, industriales y bancarios, porque por experiencia se sabe que cuando el azúcar se vende bien todos los negocios prosperan. A quienes no puede levantarles el ánimo una noticia como ésta es a los trabajadores de los ingenios, sobre todo si se trata de los más de mil que canceló en estos días el Consejo Estatal del Azúcar, pues para esos trabajadores el azúcar era amargo cuando ellos recibían un mal salario por cortar caña y debe estarles sabiendo a hiel después que los jefes del CEA los dejaron en la calle por haber cometido el delito imperdonable de reclamar mejores condiciones de vida.

Que el precio del azúcar haya subido a más de 28 dólares, a casi 28 y medio, es algo que se vio sólo cuando se produjo el alza más grande de la historia, lo que sucedió en el 1974. A fines de ese año el quintal de azúcar llegó a venderse por encima de los 66 dólares, precio nunca visto, pues el más alto de que se tenía memoria había sido el de 22 dólares 60 centavos en el año 1920. Así pues, hay razones

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 227, Santo Domingo, Órgano del PLD, 19 de febrero de 1980, p.5.

para pensar que nuestro país va a beneficiarse grandemente del alza en los precios del azúcar y las mieles, porque cuando esos productos se venden a buenos precios hay aumento de las actividades económicas en los países que tienen en la fabricación y venta del azúcar y sus derivados el principal o uno de los principales renglones de su comercio exterior, o sea, de su comercio con otros países.

Pero resulta que en la economía sucede algo parecido a lo que sucede en la política; que hay cosas que se ven y otras que no se ven, y a menudo las que no se ven son más importantes que las que se ven; y en cuanto al azúcar y su precio, hay más de una cosa que no se ve porque en esa materia el gobierno que tenemos actúa como si nosotros, el pueblo dominicano, fuéramos menores de edad, muchachitos de siete años a quienes los padres no toman en cuenta para informarles de los asuntos que pueden afectar su vida.

Veamos en el caso del azúcar dos pruebas de lo que acabamos de decir:

En la República Dominicana hay 16 ingenios azucareros; 12 de ellos son del Estado, y como los gobiernos son administradores del Estado y de sus bienes, esos 12 ingenios están administrados por el Gobierno, que es quien nombra a los jefes del Consejo Estatal de Azúcar. Pues bien, el Consejo Estatal del Azúcar, más conocido por CEA, debería dar cuentas al país de todo lo que hace en el negocio de producir y vender azúcar y mieles de sus ingenios, pero no lo hace porque los jefes del CEA actúan igual que los altos jefes del Gobierno, como si ellos fueran ejecutivos o dueños de una empresa privada que no tiene que informar de sus actividades a nadie que no sea socio o accionista de esa empresa. Ya eso es malo, pero en lo que se refiere al azúcar hay algo peor, pues además del CEA hay un departamento del Gobierno que tiene la función de planear y dirigir la política

oficial del país en todo lo que se relacione con el azúcar y sus derivados, sea de su producción o sea de su venta, y no sólo la producción y la venta del azúcar y las mieles que fabrican los ingenios del Estado, sino también de lo que fabrican los de la Casa Vicini, que son tres, y el de la Gulf and Western, que es el Central Romana, los únicos que no son propiedad pública. (Esos cuatro ingenios producen algo menos de la mitad del azúcar y de las mieles que se hacen en el país, de manera que juegan un papel importante no sólo como productores sino también como empleadores, porque la industria azucarera es la que usa más mano de obra de todas las que funcionan aquí; es probable que en ella trabajen cerca de la mitad de los obreros dominicanos y la mayoría, sino la totalidad de los extranjeros).

El departamento del Gobierno que tiene a su cargo planear y dirigir la política oficial en todo lo que tenga que ver con el azúcar y las mieles es el Instituto Azucarero Dominicano. Entre las tareas que le están encomendadas a ese instituto, tal vez la más importante es la de controlar las ventas de esos productos, tanto en lo que se refiere a la cantidad como en lo que se refiere a los precios. Pues bien, a pesar de que la venta de azúcares y mieles es de una enorme significación para el país debido al papel que juegan en la economía nacional, el Instituto Azucarero vende o autoriza la venta de esos productos sin enterar a la opinión pública de las cantidades que va a vender y de los precios a que se propone hacerlo. Los jefes del Instituto Azucarero Dominicano, como los del CEA y los del Banco Central y la mayoría de los secretarios de Estado actúan como si los departamentos que están bajo su mando no fueran servicios públicos de cuyos altibajos hay que informar al país, sino como si fueran empresas privadas, y ellos, ejecutivos de tales empresas que sólo tienen que rendir cuentas de sus actos a los dueños que los emplearon.

Si un ciudadano dominicano quiere saber cuántos obreros trabajan en los ingenios del CEA no hallará en las oficinas del CEA ni en ninguno de los ingenios ni en el Instituto Azucarero quien se lo diga; es más, tampoco se lo dirán en la Secretaría de Trabajo. Y en cuanto al Instituto Azucarero, el que necesita alguna información sobre el azúcar o las mieles y no tenga la manera de ir al Centro de los Héroes, no hallará como conseguir el dato que le interese porque no hay quien levante los teléfonos de ese departamento que dan timbre y los otros suenan siempre ocupados.

¿Qué puede interesarle a un ciudadano que le digan en el Instituto Azucarero Dominicano?

Varias cosas: por ejemplo, cuántas toneladas de azúcar cree el Instituto que van a fabricarse este año, y de ellas, cuántas espera que se venderán en el país; cuántas estima que se venderán en el extranjero, y de éstas, cuántas nos comprarán en el mercado mundial; y por último, a qué precio promedio se considera que se venderá toda la cosecha. Esto último tiene que ser aclarado para mucha de la gente que nos oye, porque la mayoría de los dominicanos usa la palabra promedio en lugar de cantidad o suma, y por eso si están hablando del dinero que tienen en el bolsillo dicen “un promedio de 12 pesos” o de 85, o lo que sea en vez de decir “tengo 12 pesos”; y promedio quiere decir otra cosa; quiere decir, si se está hablando de precios, el precio que tiene una misma cantidad de un producto, por ejemplo, el quintal de azúcar, cuando se habla de varios quintales que se vendieron a precios diferentes. Digamos que se vendieron tres quintales, uno en 14 pesos, otro en 16 y otro en 19; pues bien, para sacar el precio promedio a que se vendió cada quintal sumamos los precios de los tres y lo que nos dé lo dividimos entre tres, lo que nos da 16 pesos con 33 centavos; de manera que ése fue el precio promedio de esos tres quintales de azúcar.

Del azúcar que se hace en la República Dominicana, alrededor de 175 mil a 180 mil toneladas se venden en el país y el resto en el extranjero, lo que significa que tenemos que sacar un precio promedio para la totalidad porque el precio a que se vende aquí es diferente a los que nos pagan afuera, pero además, los precios de los países que nos compran azúcar están cambiando constantemente; unas veces suben por la mañana y bajan por la tarde, y otras veces suben por la tarde y bajan al otro día. Pero eso no es lo peor; lo peor es que en este país hay muy poca gente que sepa vender azúcar en el extranjero, y por esa razón no sabemos prever cuándo ese dulce va a subir y cuándo va a bajar, y el resultado de no saber eso es que no podemos aprovechar los precios buenos.

Para que ustedes se den cuenta de que no estamos hablando por hablar les diremos que si la zafra de este año da un millón 200 mil toneladas, y de ellas hay que vender en el país 175 ó 180 mil, nos quedará un millón 20 ó 25 mil que no podremos vender al promedio de 28 dólares con 46 centavos el quintal, que fue el precio a que llegó anteayer en Nueva York, porque para el 14 de enero habíamos vendido ya 526 mil 500 toneladas métricas, que son 11 millones 606 mil 800 quintales, de un azúcar que todavía no se había fabricado, y eso se llama vender futuros; y lo vendimos desde 10 dólares con 70 centavos hasta 18 con 21, de manera que haciendo un promedio, vendimos por lo menos la mitad del azúcar que podremos enviar a otros países a 14 dólares con 34 centavos, o sea, a la mitad del precio a que ese producto estaba vendiéndose anteayer en Nueva York. Para que el promedio de venta de toda el azúcar dominicana vendida en el extranjero llegara este año a 28 dólares, tendríamos que vender medio millón de toneladas por lo menos a 42 dólares, y eso puede suceder, ¿por qué no?, pero no es fácil.

Pero esas cosas no se le dicen al país porque estamos viendo la era del gobierno secreto, y no, como dijeron algunos, llenándose la boca, la del Gobierno del Cambio.

COMPAÑERO BOSCH HABLA SOBRE  
LA CRÍTICA SITUACIÓN DEL CAMPESINO DOMINICANO\*

Compañeros y amigos:

Durante la semana que acaba de pasar se celebró en la capital de la República un llamado Seminario Internacional en Reforma Agraria y Socialismo Democrático; y decimos que un llamado seminario porque esa palabra no tiene nada que ver con la reunión que se llevó a cabo para hablar de la reforma agraria en países de la América Latina entre los cuales se mencionó el nuestro. La palabra seminario significa reunión de estudio de un maestro o de varios profesores con sus estudiantes para tratar algún problema relacionado con lo que el primero o los primeros han enseñado y los segundos estudiado, y aquí, que sepamos, nadie estudia los problemas de la tierra y los de campesinos del Brasil o de Colombia; es más, ni siquiera se estudian de verdad los de la tierra y de los campesinos de la República Dominicana.

Ese nombre pomposo que se le puso a la reunión del hotel Lina tuvo en realidad el propósito de hacerles creer a los campesinos dominicanos que no disponen de tierra que el PRD y el Gobierno tienen la intención de resolverles su problema fundamental, que es el de la falta de tierras, y además el de hacerle propaganda al supuesto socialismo democrático que

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 228, Santo Domingo, Órgano del PLD, 27 de febrero de 1980, p.5.

se le está vendiendo al pueblo dominicano como la medicina que va a curar todos sus males.

Este no es el momento de hablar de ese socialismo, y no nos proponemos dedicarle mucho tiempo al mal llamado seminario del hotel Lina, pero debemos llamar la atención de los que estén oyendo estas palabras hacia el hecho de que mientras los campesinos sin tierra, y con tan poca cantidad de tierra que no les servirá ni siquiera para tumba (porque cuando se mueran se los llevarán a los cementerios) estaban en sus bohíos o ranchitos exprimiéndose el cerebro para sacar de ellos alguna idea que les proporcionara comida para sus familias, aquí, en la Capital, y en un hotel de lujo, se reunían unos cuantos señores dominicanos y de otros países a hablar de la reforma agraria en un país donde hay cientos de miles de campesinos pasando las de Caín y donde pocos días antes estaban cayendo presos muchísimos campesinos pobres porque pretendieron dedicarse a trabajar en tierras de grandes propietarios, algunos de ellos, como la Gulf and Western, dueños de inmensidades de terrenos que les costaron menos que el alambre con que están cercados.

El campesino dominicano es una persona que sólo sabe hacer dos cosas: sembrar y cosechar; y eso no se lo enseñan en las escuelas porque las escuelas de este país no preparan a la gente para producir sino para que se desempeñe en actividades de otro tipo, como secretarías o enfermeras o maestras en el caso de las mujeres y periodistas o licenciados en Contabilidad y profesiones parecidas en el de los hombres. El muchacho campesino que se queda siendo campesino aprende a sembrar y a cosechar viendo a los mayores hacer esas dos cosas y oyendo hablar a los padres y los abuelos y los tíos de la siembra y la cosecha de las habichuelas o las papas o los plátanos, y cuando cumple diez o doce años, ayudando en



las tareas de sembrar y cosechar lo que es costumbre sembrar en el lugar donde ha nacido y se ha criado.

En el año 1935 el país tenía 300 mil familias o millón y medio de habitantes. De esas familias, 246 mil eran campesinas, lo que quiere decir que hace nada más 45 años en la República Dominicana había 5 familias campesinas por cada mil 587 tareas de tierras, que son las que tiene un cuadro de tierra cuyo tamaño sea de un kilómetro por cada lado. Eso significa que el país tiene 75 millones 176 mil tareas, y de ellas descontamos la mitad porque, sobre todo en esa época, eran lomas de pinos o lugares a los que no podían llegar ni los puercos cimarrones, y si de los 37 millones 588 mil tareas que quedaban descontamos 10 millones de tierras de sabanas y agrias y otros 10 millones de grandes propiedades, todavía quedaban 17 millones 588 mil tareas que repartidas entre 246 mil familias daban a razón de 71 tareas por familia. Muchísimas de esas 246 mil familias de campesinos que había en el país en el año 1935 tenían más de 71 tareas; las había que tenían 150 y hasta 200, y algunas más, y había también miles de familias que trabajaban a la media y al tercio en tierras ajenas, pero de manera general, la gran mayoría de los campesinos vivían de lo que sabían, de lo que habían aprendido de sus mayores y en la práctica mientras eran niños; o sea, de sembrar y de cosechar, y vivían de eso porque como la tierra era mucha en proporción a ellos, todos o casi todos disponían de tierras suyas o trabajaban en tierras ajenas que alquilaban para pagar el alquiler con una parte de la cosecha.

Esa situación presentaba diferencias según fuera la región del país. Por ejemplo, donde las tierras no eran muy buenas, las familias importantes se habían quedado con las partes mejores y las que les quedaban a los campesinos pobres eran las peores, situación que se daba en muchos sitios del suroeste, y eso es lo que explica que de algunos lugares donde se

daba ese caso salieran numerosos hombres jóvenes que se enganchaban en la Guardia como manera de asegurarse medios de vida aunque fueran escasos. Pero si la tierra era buena, el campesino prefería seguir en ella, y por eso no se iba a trabajar a los ingenios, donde las condiciones de la vida eran muy duras, pues no se trataba nada más de pasarse los días cortando caña de sol a sol para ganar muy poco dinero, sino que además en los ingenios no había facilidades para llevar a la mujer y los hijos y el trabajador dominicano tenía que hacerse él mismo el café por la madrugada y la comida a mediodía y tenía que lavarse la ropa y remendar el pantalón cuando se le rompía, cosas a las que él no estaba acostumbrado, porque en su casa, la mujer era la que hacía esas cosas. Por eso los trabajadores de los ingenios en esa época eran en su mayoría o haitianos o cocolos.

La situación es hoy muy diferente de lo que era hace cuarenta y cinco años. En este momento la población campesina debe ser la mitad de los más o menos 5 millones de habitantes que tiene el país, lo que significa que debemos tener unas 500 mil familias campesinas, o sea, el doble de las que había en el 1935, y las tierras no han doblado su tamaño sino que al contrario, a medida que varios cientos de personas se han ido haciendo millonarias, las tierras capaces de dar buena producción agrícola han ido pasando a manos de algunas de ellas y han pasado también a ellas tierras que hace cuarenta y cinco y treinta y hasta menos años producían poco, pero que hoy pueden producir tanto como si fueran de las mejores, porque se les han hecho pozos profundos para mojarlas con agua que se sube mediante el uso de bombas, y se les echan abonos químicos y se les paga a entendidos en mejorar los cultivos, a los agrónomos, que son como los médicos de las plantas; o sea, que el capitalismo ha entrado en los negocios agrícolas y con ello ha sucedido que las tierras capaces de

producir beneficios han pasado, y siguen pasando, a manos de personas que no son campesinos como los que treinta años atrás ocupaban fundos de 50 y 60 y de 100 y hasta de 200 tareas, y mucho menos son campesinos pobres como los que trabajan a medias o al tercio en tierras de grandes o de medianos propietarios. Los campesinos de hace cuarenta o treinta o veinticinco años a que nos hemos referido usaban sus tierras para ir viviendo; los dueños de tierras agrícolas de estos tiempos las usan como negocios que rinden beneficios. Aquellos necesitaban la tierra para vivir y estos las explotan para ganar dinero, pues para vivir tienen sus buenas casas en la Capital o en Santiago o en Sosúa o en Jarabacoa, y a veces en dos y más de esos sitios.

A medida que la poca tierra que tenía el campesino iba dividiéndose entre los hijos a la muerte del padre, la cantidad que le tocaba a cada hijo era menor; llegaba a ser de 10, de 7, de 5 tareas, ¿y qué puede tener un hombre de campo con 7 o con 5 tareas de tierra si vive en un lugar remoto, muy lejos de una ciudad importante? Con tan poca tierra se pueden resolver problemas si se vive cerca de la Capital, puesto que sembrando lechugas y rábanos se consigue con qué ir viviendo; pero no puede decirse lo mismo si se vive en lugares des poblados. Eso es lo que explica que en los últimos años hayan salido de sus campos tantos hombres y tantos jóvenes y tantas muchachas que ya no tienen medios de vida en los parajes donde nacieron y crecieron.

De unos 70 mil habitantes que tenía hace 45 años, la Capital ha pasado a ser ahora una ciudad de más de un millón de personas, y de ese millón, por lo menos la mitad es campesina o está formada por hijos de campesinos. Muchos de ellos vinieron hace años, pero la mayoría ha llegado después de la muerte de Trujillo, y todos han venido porque nacieron, y el que nace no puede dejarse morir de hambre. Para una minoría de ellos

ha habido mejoría en sus vidas; pero para la gran mayoría no. La gran mayoría ha padecido en la Capital tanto como lo que había sufrido en sus campos, y a veces más. Una minoría ha conseguido trabajo como obreros y la mayoría se ha mantenido a base de hacer chiripas; algunos, especialmente banilejos, ocoños y cibaños, han salido adelante como comerciantes, pero esos han sido casos nada comunes. Para esos el Seminario de la Reforma Agraria celebrado en el lujoso hotel Lina de la Capital no ha tenido ninguna significación, pero tampoco la ha tenido para los demás, para los que tuvieron que dedicarse a chiriperos en las ciudades más grandes del país ni para los que se han quedado en los campos confiados en las promesas de que iban a darles tierra, de que en sus vidas iba a haber un cambio después del 16 de agosto de 1978.

18 de febrero de 1980.

## COMPAÑERO BOSCH SIGUE HABLANDO SOBRE LA CRÍTICA SITUACIÓN DEL CAMPESINO DOMINICANO\*

Compañeros y amigos: no todos los campesinos son iguales desde el punto de vista social. Lo mismo que en las ciudades, en los campos hay gente de distintas clases y capas sociales, y en algunos casos los representantes de ciertas clases, o por lo menos los más importantes de ellos ni siquiera viven en los campos; lo que sí están en los campos son las propiedades de esas personas y los encargados de esas propiedades. Hay gente rica, y hasta muy rica, que como medio de vida tienen ganado o siembra de café o cacao, pero pasan la mayor parte de su vida en una ciudad. A esas personas se les llama campesinas y realmente no lo son, y al hablar de los problemas de los campesinos no estamos pensando en ellas sino en los que no tienen tierras y en los que tienen cantidades limitadas de tierras, como los pequeños y los medianos propietarios. Entre esos propietarios medianos y pequeños, y más aun entre los últimos, están los que siembran hortalizas como el tomate y la berenjena y los ajíes, gente trabajadora y sacrificada que ahora, en estos días, están pasando una situación muy penosa porque no hay nada peor que trabajar pensando que los frutos de ese trabajo servirán para solucionar problemas urgentes de la familia, y de buenas a primeras, cuando llega el día esperado de la cosecha, el día en que iban a resolverse esos

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 229, Santo Domingo, Órgano del PLD, 5 de marzo de 1980, p.5.

problemas, descubrir que tanto trabajo se ha perdido porque el fruto se dañó o porque no tiene venta y si se vende es a cambio de perder en la operación un dinero que es ajeno porque se cogió prestado para hacer la siembra y cuidarla entre las siembra y la parición.

A eso están expuestos los medianos y pequeños propietarios campesinos de un país como la República Dominicana donde la falta de organización hace muy difícil plantear la producción agrícola, o si se planea o planifica se hace en las oficinas pero no se lleva a la práctica en los campos, que es donde están los hombres y las mujeres que siembran y cosechan.

Lo que acabamos de decir quedó demostrado ayer cuando el secretario de Agricultura declaró al *Listín Diario* que un político de la oposición criticó la Secretaría porque no planificó la producción de hortalizas para evitar lo que está pasando ahora, o sea, que por sembrar más matas de tomates de las que eran necesarias se ha presentado una cosecha tan grande de ese fruto que la gente no puede comprar la cantidad que ha salido a la venta y los tomates están perdiéndose en las matas, y los que se venden son a precios tan bajos que los agricultores que sembraron esa hortaliza están perdiendo en cada quintal de 3 pesos con 68 centavos a 4 pesos también con 68 centavos, de manera que el que cosechó 100 quintales está perdiendo entre 368 y 468 pesos, y el que cosechó 200 quintales va a perder o ha perdido entre 730 y 930 pesos, y esas cantidades, lo mismo las primeras que las últimas, son mucho dinero para cualquier campesino que sea de mediano a pequeño propietario.

El secretario de Agricultura dijo que “hubiese sido un disparate ponerse a planificar siembras después de un ciclón que destruyó casi todo lo que se había sembrado”, y agregó que si en vez de emprender siembras masivas la Secretaría se hubiese puesto a planificar siembras “es probable que ahora no hubiera

nada con que comer". Por esas palabras podemos darnos cuenta de que lo que está pasando con el precio del tomate, que se ha venido abajo en perjuicio de no se sabe qué número de agricultores medianos y pequeños, se debe, como dijimos en el programa Coloquio de Radio Clarín anteayer, a que la Secretaría de Agricultura no hizo planes para controlar la producción de hortalizas porque en ese departamento del Gobierno que se pensó que lo que había que hacer después del paso del David era sembrar mucho, de todo, lo más que se pudiera, sin tomar en cuenta que en las actividades agrícolas como en todo lo que hacen los seres humanos, hay que considerar no sólo los factores materiales como la tierra y los fertilizantes y el agua y los insecticidas y las semillas; que hay que pensar en el factor tiempo, porque el tiempo, que no es nada material, juega un papel tan importante como esos factores materiales que hemos mencionado; y estamos hablando del tiempo, pero no en su aspecto de lluvia o calor o seca sino en el aspecto de las horas y las semanas y los meses. De haber tomado en cuenta ese tiempo, la Secretaría de Agricultura hubiera llegado a la conclusión de que para los meses de enero y febrero y marzo, y hasta para abril y mayo de este año había que contar de antemano con tales y cuales cantidades de hortalizas, de tomates, lechugas, rábanos, ajíes, repollos, y por tanto era necesario planear o planificar la producción de esas verduras, entre otras razones, porque si se deja al campesino sembrar lo que le parezca mejor, sembrará lo que en la última cosecha tuvo mejor precio creyendo que en la próxima cosecha se mantendrá ese precio que fue bueno un año atrás, y el resultado de esa manera de pensar es siempre, en todos los casos, que después de una cosecha de un fruto que tuvo buen precio viene otra en la que el precio de ese fruto se caerá a menos que esa última cosecha sea pequeña porque se haya presentado una sequía larga o una enfermedad de las plantas. En la segunda cosecha el

precio baja porque la producción del fruto es mucho mayor de lo que hace falta para cubrir las necesidades de la población, y como hemos dicho numerosas veces, en este sistema en que vivimos todo lo que abunda se abarata y en cambio todo lo que escasea se pone caro.

Sin planes de planificación, la agricultura es riesgosa como cuando no hay seguridad de que una siembra contará con agua o con mano de obra que pueda hacer la cosecha o con productos químicos que curen una enfermedad de las plantas o con precios seguros a la hora de la venta, o con transporte para llevar los frutos adonde puedan venderse; y la planificación no puede hacerse en una cosa sí y en otra no. Por ejemplo, en este país no hay planes combinados entre la Presidencia de la República, la Secretaría de Agricultura, la de Salud, la de Educación y la de Finanzas para llevar a cabo una reforma agraria de verdad porque no hay idea clara de los efectos que debe tener una reforma agraria en la vida económica de la sociedad y por tanto no se sabe cuánto costará poner a producir en tales o cuales tierras a tantos miles de campesinos y cuántas escuelas habría que establecer en los sitios donde se asienten esos campesinos para que ellos y sus hijos dejen de ser analfabetos, y qué servicios de salud serán indispensables para las familias de esos campesinos. Aquí se cree que hacer una reforma agraria es poner a tantos hombres a trabajar la tierra, sin que se tenga la menor idea de que un hombre, lo mismo si se llama Ramón que si se llama Luis, produce más y mejor si tiene más y mejores conocimientos acerca de lo que está haciendo que otro que, teniendo la misma cantidad de tierra y de semillas, no tenga en lo que hace tantos conocimientos como él.

Para que el campesino produzca frutos en cantidad que le garantice una entrada capaz de cubrir sus necesidades tiene que aprender muchas cosas, por ejemplo, cómo puede una mata de mango o de naranja aumentar el número de sus frutos



sin alterar o cambiar su calidad o mejorándola; y eso de la calidad es muy importante porque entre un mango guerrero y uno banilejo la gente prefiere el banilejo, y como lo prefiere, porque es mejor, lo paga más caro; y algo parecido pasa con la naranja, que no se paga igual la que es de jugo que la de comer ni se paga igual cualquier naranja de comer que la llamada Washington debido a que ésta es más jugosa, no tiene semillas y es más fácil de pelar. El que pueda producir un tipo de lechosa que sea siempre igual en tamaño y en gusto podrá contar con una clientela que le comprará esa fruta a buen precio, pase lo que pase.

El campesino es un ser humano con derecho a tener atención médica si se enferma o se enferma algún miembro de su familia, y mientras crece lo que siembra necesita mantener a sus hijos y a su mujer, y para eso hace falta dinero que debe serle proporcionado por algún departamento del Gobierno, porque si no se lo da el Gobierno tendrá que buscarlo con un prestamista o con un comerciante que le compre su cosecha a la flor, y si lo consigue por medio a un tercero tendrá que darle a ganar a ese tercero lo que él estaba llamado a ganar al producir el fruto, sea éste el que sea: papa, habichuelas, yuca, plátanos, frutas, hortalizas.

La reforma agraria no es nada más dar tierras; tiene que ser el resultado de un plan que persiga el fin de mejorar la situación del campesino, pero mejorarla de tal manera que él pueda a su vez mejorar la situación del país produciendo más frutos y más calidad. La mejoría del campesino no puede limitarse a convertirlo en una persona asentada en un pedazo de tierra con un bohío o un ranchito, y dejarlo ahí para que se las bandee, aunque como es natural, la primera base de la reforma agraria es disponer de tierras en las que puedan asentarse los que no las tienen. Pero por las señales que se ven parece que el gobierno perredeísta cree que la única tierra

que podría dedicarse a la reforma agraria es la de la llamada cuota-parte cuando se terminen de hacer las represas que están en construcción; y mientras llega ese día no hay nadie que esté haciendo planes efectivos de la reforma agraria ni aun para esas tierras de la cuota-parte cuando aparezcan. Lo único con que contamos los dominicanos para hacer una reforma agraria es campesinos pobres, sin tierra, y para hacerles creer que se está pensando en ellos se traen de países lejanos unos señores que saben mucho de reforma agraria y se les reúne en un hotel de lujo para que hablen de reparto de tierras; pero con todas las palabras que dijeron esos visitantes no se consigue ni una rabiza de batata con la cual pueda quitarse el hambre de un campesino dominicano que no tiene donde sembrar nada y por lo tanto no espera cosechar nada, al menos bajo el Gobierno del Cambio.

## COMPAÑERO BOSCH EXPLICA VIOLACIONES EN DEPORTACIÓN Y CASOS DE TAMBORIL Y LA CODAL\*

Compañeros y amigos: las últimas semanas, pero especialmente las dos últimas han sido malas para el crédito del Gobierno, que se ha ganado muchas críticas porque no ha actuado como el Pueblo hubiera deseado que lo hiciera.

Empezando por la expulsión de dos haitianos que habían llegado a nuestro país huyendo de la dictadura de Duvalier y terminando con los tiros y las bombas de gases que ponen a la gente a llorar lanzados en Tamboril contra los tabaqueros en huelga y con la policía arrastrando a los trabajadores de la CODAL en San Francisco de Macorís como si en vez de hombres fueran sacos de batatas, y pasando además de esos hechos por actuaciones que no lo favorecen, el Gobierno está dando pruebas de que nosotros no hablábamos por el gusto de hablar cuando hace dos años decíamos que el Pueblo no debía ilusionarse con promesas que los jefes del PRD no podrían cumplir.

Empecemos por el caso de los haitianos expulsados. Nadie en el Gobierno oyó las numerosas protestas que se levantaron ante ese hecho, y varios días después de haber sido enviados a Venezuela y devueltos a Santo Domingo y despachados otra vez desde aquí, uno de ellos a Venezuela y otro a Europa, alguien descubrió que el párrafo 16 del artículo 55 de la

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 230, Santo Domingo, Órgano del PLD, 12 de marzo de 1980, p.5.

Constitución dominicana dice que el presidente de la República “puede hacer arrestar o expulsar a los extranjeros cuyas actividades, a su juicio, fueren o pudieren ser perjudiciales al orden público o a las buenas costumbres”; y cuando se descubrió esa autorización constitucional el presidente Guzmán decidió cargar él con la responsabilidad de la expulsión de los dos antidualieristas, aunque con mucha probabilidad ni él ni sus consejeros alcanzaron a darse cuenta de que esa decisión le haría daño a la imagen pública de Antonio Guzmán y al nombre del PRD, porque los dos han perdido toda la autoridad para hablar de su respeto a los derechos humanos y de temas parecidos.

### *Expulsión ilegítima*

No es verdad que la expulsión de esos haitianos sea moralmente legítima porque la Constitución autorice al jefe del Estado a expulsar a quien él quiera. Por el solo hecho de contener ese artículo 55, la Constitución actual es un adefesio, palabra que significa algo disparatado. Y lo es porque se contradice a sí misma, y todo lo que lleva en sí mismo una contradicción no puede tener validez, o no puede ser válido, sobre todo si se trata de una ley. La Constitución, que es como si dijéramos la madre de las leyes, tiene como finalidad fijar las bases de la organización de un Estado, que en el caso nuestro se llama la República Dominicana, y ese Estado, el nuestro, está organizado constitucionalmente sobre la existencia de tres poderes independientes, que son el Legislativo, constituido por las Cámaras del Senado y de Diputados; el Judicial, constituido por la Suprema Corte de Justicia y los tribunales de todas las instancias o niveles; y el Ejecutivo, constituido por el presidente de la República, los secretarios de Estado, las Fuerzas Armadas y la Policía y todos los empleados públicos administrativos; y a cada uno de esos tres poderes le

corresponden funciones muy específicas o concretas, como es el caso del Poder Judicial, único que puede juzgar a una o varias personas para determinar si han violado o no han violado las leyes del país.

Ninguna de las personas que componen el Poder Ejecutivo puede juzgar a nadie; eso sólo pueden hacerlo en la República Dominicana los jueces.

Las palabras que usamos para decirnos unos a otros lo que hacemos, lo que deseamos, tienen una autoridad que no puede ser desconocida ni siquiera por los que escriben una Constitución ni por los gobernantes, por muy poderosos que sean. Cuando en el párrafo 16 del artículo 55 de la Constitución se dice que el presidente de la República puede hacer arrestar o expulsar a los extranjeros que a su juicio sean o puedan ser perjudiciales para el país, se le está dando al jefe del Gobierno una función de juez que no tiene ni podría tener en ningún caso mientras sea el jefe del Poder Ejecutivo. Esas tres palabras de “a su juicio” significan que él puede juzgar, y si puede juzgar, es juez, y si es juez no es entonces presidente de la República pues la función que le compete al presidente de la República está descrita en el título que le da la misma Constitución, que es el de jefe del Poder Ejecutivo; y ejecutivo, con mayúscula o con minúscula, quiere decir que ejecuta no que juzga.

### *Contradicción constitucional*

Para decir que los haitianos expulsados eran o podían ser perjudiciales al orden público o a las buenas costumbres había que someterlos a un juicio, pero no al juicio del presidente Guzmán sino al de un juez de la República pues esa Constitución que autoriza al presidente a expulsar a un extranjero establece en el apartado J del Párrafo 2 de su artículo 8 que “nadie podrá ser juzgado sin haber sido oído o debidamente

citado ni sin observancia de los procedimientos que establece la ley para asegurar un juicio imparcial y el ejercicio del derecho de la defensa”; y en ese párrafo que acabamos de leer en la página 6 de la Constitución no se dice que ningún dominicano podrá ser juzgado sin haber sido oído; se dice que nadie, de manera que en ese punto la Constitución no distingue entre dominicanos y extranjeros.

Para decidir que los dos haitianos expulsados eran perjudiciales al orden público o a las buenas costumbres había que juzgarlos, y para juzgarlos debían ser oídos después de haber sido citados y debía asegurárseles un juicio imparcial con asistencia de sus abogados. Todo eso lo manda la Constitución; y si el Gobierno cumple la Constitución en su artículo 55 también debió cumplirla en su artículo 8; y si, como sucede, el artículo 8 y el artículo 55 se contradicen, se oponen el uno al otro en tal forma que es imposible que se cumplan los dos al mismo tiempo, entonces el deber del presidente de la República y de cualquier funcionario público era aplicar sólo uno de los dos. ¿Cuál? El que favoreciera a los acusados, puesto que aunque no lo diga la Constitución, ése es el que debe seguir un gobierno cuyos jefes dicen que están dedicados a defender los derechos de las personas, o sea, eso que ahora se llaman derechos humanos.

La expulsión de los haitianos fue un mal paso del Gobierno que perjudicará mucho su imagen, sobre todo en otros países donde se ha hecho propaganda para pintarlo como el más respetuoso de las libertades públicas que ha conocido la República Dominicana; y aquí se ha mezclado con la mala impresión que ha causado la conducta de la fuerza pública en Tamboril y en San Francisco de Macorís, donde se usó esa fuerza de manera exagerada para reprimir una huelga de tabaqueros y la de los obreros de la Compañía Dominicana de Alimentos Lácteos (CODAL). En lo que se refiere a la última,

no somos nosotros los que creemos eso; es la ley, es el Código Trujillo, que no se hizo precisamente para favorecer a los trabajadores sino para explotarlos de manera legal.

### *El caso de la CODAL*

De acuerdo con el Código Trujillo de Trabajo los obreros tienen derecho a hacer una huelga, y ese derecho se lo reconoce la Constitución en su artículo 8, párrafo 11, y letra d, que dice así: “Se admite el derecho de los trabajadores a la huelga y de los patronos al paro en las empresas privadas, siempre que se ejerza con arreglo a la ley y para resolver conflictos estrictamente laborales”.

El artículo 374 del Código Trujillo de Trabajo establece qué deben hacer los obreros para ir a una huelga, y los de la CODAL le dieron cumplimiento a ese artículo, en el cual hay un párrafo que autoriza a los trabajadores a pedir a las autoridades que los protejan de cualquiera medida represiva que se quiera adoptar contra ellos. En cumplimiento de esa ley, el secretario de Estado de Trabajo le envió al jefe de la Policía una comunicación pidiéndole que les diera protección a los huelguistas de la CODAL, y los policías se presentaron, efectivamente, en la CODAL, pero no para proteger a los obreros sino para actuar contra ellos, y lo hicieron con tanto entusiasmo que por lo menos diez de los obreros fueron a dar en manos de médicos, algunos de ellos en lugares tan alejados de San Francisco de Macorís como Santiago. Hay fotografías publicadas en varios periódicos que hablan más y mejor que todos los defensores de los obreros, y nosotros, esto es, el PLD, haremos uso de esas fotos para quitarles las vendas de los ojos y los tapones de los oídos a los que todavía hoy están creyendo que en la República Dominicana hay un gobierno ejemplar, modelo de respeto en el mundo a las leyes del país y a los tan cacareados derechos humanos.





## COMPAÑERO BOSCH REITERA: LA SOCIALDEMOCRACIA NO SOLUCIONARÁ LOS PROBLEMAS DOMINICANOS\*

Hoy, lunes y último día del mes de marzo, es cuando han aparecido en los periódicos los acuerdos a que llegó la llamada Conferencia Regional del Caribe de la Internacional Socialista, y lo que se ha publicado de esos acuerdos es una parte, pero de todos modos de esa parte se pueden sacar conclusiones y eso es lo que pretendemos hacer en estas palabras.

Lo primero que debemos decir para darles base a las conclusiones es que en la llamada Conferencia Regional del Caribe de la Internacional Socialista han tomado parte muchos partidos políticos que hasta hace poco tiempo no se calificaban a sí mismos de social-demócratas, y no podían hacerlo porque no eran social-demócratas, y para hablar con claridad, tampoco lo son hoy. El mejor ejemplo de lo que estamos diciendo lo tenemos los dominicanos en el caso del PRD, que hasta anteayer, como quien dice, se autodenominaba partido nacionalista-revolucionario, y de buenas a primeras ha pasado a ser social-demócrata porque así lo han decidido dos o tres de sus líderes, sin que la mayoría de sus dirigentes de base se hayan enterado todavía de qué cosa es, y con qué se come, eso que se llama social-democracia.

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 233, Santo Domingo, Órgano del PLD, 2 de abril de 1980, p.5.

### *Características de la social-democracia*

La social-democracia es una posición política que hallamos en unos pocos países como Suecia, Dinamarca, Noruega, Holanda, Bélgica, Alemania Oriental, Francia, Inglaterra, Japón, en todos los cuales podemos ver condiciones de vida comunes entre las cuales están un alto desarrollo industrial dentro del sistema capitalista, y en consecuencia un comercio internacional que deja cuantiosos beneficios sacados de la venta de su producción industrial en todo el mundo y muy especialmente en los países más pobres, a los que les venden mucho y les compran poco, como puede comprobar cualquiera dominicano leyendo informaciones sobre lo que les vendemos y les compramos a Alemania o al Japón. Otras de esas condiciones, son el alto nivel de organización de los trabajadores de todos los tipos y los buenos salarios que reciben; el bajo número de desocupados, los servicios sociales que dan los gobiernos en escuelas, hospitales de primera, carreteras o ferrocarriles y teléfonos, de los cuales se benefician los trabajadores porque no se concibe que en Suecia o en Alemania un obrero no tenga automóvil y teléfono y no viaje dentro de su país o hacia otro para pasar sus vacaciones anuales en playas o lugares parecidos. Otra característica de esos países es la baja proporción de campesinos que hay en ellos y su alto nivel de vida, que es producto del uso de las mejores técnicas agrícolas o de crianza y de los mejores equipos para aplicar esas técnicas.

¿Por qué se dan en Suecia y Dinamarca y Noruega; en Holanda y Bélgica y Francia; en Alemania Occidental y el Japón esas condiciones que no se dan en la República Dominicana, Jamaica, Guatemala o El Salvador o Panamá o Colombia ni en ninguno de los países de la América Latina?

Ya lo dijimos; por su alto desarrollo industrial y el avanzado y riquísimo comercio internacional que es producto de ese desarrollo industrial; y a su vez ese desarrollo industrial y ese

comercio son productos del desarrollo capitalista, que empezó en la mayoría de esos países antes que en todos los de la América Latina; y en el caso del Japón, porque allí se dieron condiciones históricas especiales que iban a convertirlo en lo que es hoy, el más avanzado del mundo en los conocimientos para producir muchas cosas que se consumen lo mismo en los países ricos que en los pobres.

### *La socialdemocracia: alianza de clases*

Con esa producción es natural que los países a que nos hemos referido dispongan de muy buena situación económica y sobre todo que los capitalistas ganen mucho dinero, lo que los ha llevado a aceptar que sus gobiernos tomaran medidas para que parte de ese dinero fuera a dar a manos de los trabajadores y de los campesinos, a las de los primeros a través de salarios altos y muy buenas condiciones de vida, y a las de los segundos a través de los buenos precios para los frutos agrícolas, para la carne de res, de cerdo y de pollo y para la leche y los huevos. En pocas palabras, un bienestar económico asegurado y sostenido durante mucho tiempo ha hecho posible que en esos países se formaran frentes políticos entre capitalistas, obreros y campesinos, en los cuales los trabajadores de las ciudades y de los campos y los medianos y pequeños agricultores y criadores ofrecen garantías de paz entre las diferentes clases y los capitalistas proporcionan, a través de impuestos muy altos que les pagan a los gobiernos y de los altos salarios que les pagan a los trabajadores y los buenos precios que establecen para los productos agrícolas y de crianza, el dinero necesario para mantener un buen nivel de sueldos y jornales, buenos servicios públicos y a mucha gente trabajando.

Esas condiciones económicas y sociales y esa alianza entre capitalistas, campesinos y obreros son las que sirven de base a la existencia de partidos social-demócratas, y donde no se dan

tales condiciones no pueden funcionar partidos que se califiquen de social-demócratas, pues el papel de esos partidos es vigilar a los gobiernos para que no rompan esas alianzas y llevar al poder a hombres y mujeres salidos de sus filas que garanticen que esas alianzas se mantendrán pase lo que pase y cada vez serán más firmes, para lo cual los partidos socialdemócratas tendrán que mantener una política de defensa enérgica y valiente de los derechos de los trabajadores y de satisfacción de sus aspiraciones, así como de los derechos de los campesinos a tener tierras donde puedan producir, buenos caminos, buenos servicios médicos y telefónicos y escolares y buenos precios para sus frutos y sus crianzas.

La mayoría de los partidos que enviaron delegados a la llamada Conferencia Regional del Caribe de la Internacional Socialista no llenan ni de lejos los requisitos que hacen falta para llamarse partidos social-demócratas, y al decir esto seguramente algunos de los que están oyéndonos se preguntarán si es así por qué vinieron a esa conferencia líderes importantes de la socialdemocracia, o de la Internacional Socialista, que es como se llama la organización en que se agrupan los partidos social-demócratas de Europa, si la mayoría de los partidos que iban a estar presentes en esa reunión no eran en realidad social-demócratas aunque se llamaran a sí mismos de esa manera. Si alguien de los que nos oyen se ha hecho esa pregunta, se la vamos a contestar inmediatamente.

### *Crisis capitalista y propaganda mundial*

Para que la socialdemocracia funcione es indispensable que lo haga dentro del sistema capitalista puesto que fuera de él lo que tiene vida es el socialismo marxista, que es un tipo de organización política y económica más avanzado que el capitalismo aunque éste se presente en su forma socialdemócrata; y el capitalismo está atravesando por una crisis muy seria, una

crisis que se refleja en los partidos social-demócratas. ¿Cómo? En la pérdida del poder. Esa pérdida del poder viene dándose lo mismo en países muy avanzados donde los socialdemócratas tenían muchos años gobernando, como Suecia, que en los más atrasados, donde gobernaban desde hacía poco tiempo, como en Portugal; y la participación de los partidos social-demócratas europeos más importantes, como el de Suecia, el de Alemania, el de Francia, en una reunión como la que se llevó a cabo aquí la semana pasada, da origen a una propaganda fenomenal en Europa porque durante los días de la reunión las agencias de noticias enviaban cables a todos los países donde hay partidos social-demócratas, estén o no estén en el poder, y esos cables se publicaban en periódicos, se transmitían por radio, y las escenas que se describían en ellos salían por los televisores, de manera que durante varios días millones y millones de europeos, hombres y mujeres, miembros de los partidos social-demócratas y simpatizantes, y muchos que no son ni una cosa ni la otra, estuvieron bajo el influjo de esa propaganda, lo que sin la menor duda ha fortalecido a tales partidos y a sus líderes.

Debemos decir que se engañaría a sí mismo el dominicano que creyera que de la reunión de los social-demócratas de Europa y de los que fuera de Europa se llaman socialdemócratas sin serlo van a salir soluciones para los problemas de pueblos como el nuestro; pero al mismo tiempo debemos aclarar que esos partidos europeos son buenos aliados cuando se trata de luchar por las libertades públicas, cuando se trata de denunciar ante el mundo los horrores de los crímenes que se cometían en Nicaragua y se cometen en El Salvador y en Guatemala, o la existencia de tiranías espantosas como la de Chile, Argentina y Nicaragua.



## BOSCH DICE CARLSSON TRATA DE ENGAÑAR\*

En algunos periódicos de ayer se publicaron unas palabras que había dicho el sábado el secretario general de la Internacional Socialista, que así es como se llama la organización que han formado los partidos social-demócratas. Ese secretario general es un sueco, el señor Bernt Carlsson, y ese señor Carlsson cometió la grosería de responder en forma descompuesta unos juicios acerca de la imposibilidad de que la social-democracia pueda funcionar en la República Dominicana que nosotros hemos expresado sin mencionarlo a él ni a ningún otro líder de la Internacional Socialista. Y decimos que lo hizo en forma descompuesta porque si quería demostrar que nosotros estamos equivocados en lo que se refiere al papel de la socialdemocracia en países como el nuestro, debió demostrarlo con razones, con argumentos políticos, económicos, sociales, históricos, no alegando que “el profesor Bosch, por más que se oponga, no puede impedir que los países del Tercer Mundo escojan el modelo de socialdemocracia que más les convenga”.

No somos nosotros los que podemos o no podemos impedir que la socialdemocracia funcione en la República Dominicana, en El Salvador o Guatemala o Ecuador o el Perú o México y eso debería saberlo el señor Bernt Carlsson, pues se supone que un secretario general de una organización de

\* *La Noticia*, Santo Domingo, 2 de abril de 1980, p.5.

partidos entre los cuales se hallan el Socialista de Francia, el Social Demócrata de Alemania, el Social Demócrata de Suecia y, en fin, todos los socialistas de Europa debería ser una persona con un grado de conocimientos políticos, sociales, económicos o históricos adecuados a las funciones que desempeña. El señor Carlsson debería saber que un hombre solo, aún si fuera enormemente poderoso, cosa que nosotros no lo somos, no puede desviar las grandes corrientes de la historia, y él, al referirse a nosotros en la forma en que lo hizo, se puso a la altura de cualquier ignorante de los muchos que aparecen en los países dependientes y pobres de la América Latina; y aludo a los que pretenden engañar a pueblos como el dominicano vendiéndoles la ilusión de que aquí va a establecerse la socialdemocracia.

El señor Carlsson preguntó: “¿Puede el profesor Bosch impedir que los países del Cono Sur escojan la socialdemocracia para solucionar sus graves problemas políticos y sociales?”.

No, el profesor Bosch no puede impedirlo; lo que lo impide es el atraso de esos países del Cono Sur, que no han llegado al tipo de desarrollo económico, y por tanto social y cultural y político a que llegaron hace muchos años Suecia y Holanda y Bélgica, Alemania Occidental o Federal e Inglaterra. En el Cono Sur se hallan Uruguay, que está viviendo desde hace tiempo bajo una dictadura implacable; Argentina, donde en cuatro años han sido asesinados o han desaparecido para siempre miles de hombres y mujeres; el Paraguay, donde hace y deshace la dictadura más vieja en la América Latina, la que encabeza el general Alfredo Stroessner; y en el Cono Sur está Chile, el país de Pinochet, cuya situación política no hay necesidad de describir porque todo el mundo la conoce.

El señor Carlsson dijo que “la socialdemocracia es un método y una meta”, y que “la meta es ir más allá de la libertad política y adquirir la libertad económica con fines de una distribución igualitaria de la riqueza”, palabras que suenan muy



bien pero que no pueden aplicarse a la República Dominicana, y si no que se lo pregunte a los altos jefes del Partido Revolucionario Dominicano y del Gobierno, quienes cada vez que un sindicato habla de irse a la huelga para conseguir que mejoren el salario de sus afiliados corren a las estaciones de radio para pedir que no hagan eso, que ahora no se pueden mejorar las condiciones de los obreros, que si van a la huelga provocarán el derrocamiento del Gobierno; y algunos de esos líderes han gritado a toda voz que a los que quieren irse a una huelga hay que darles candela. ¿Qué fue lo primero que hizo el gobierno del PRD, éste que preside el señor Antonio Guzmán? ¿No fue pedirle a los trabajadores una tregua laboral en vez de pedirles a los patronos que iniciaran la distribución igualitaria de la riqueza?

Si el señor Carlsson viviera aquí aprendería la dura lección que está aprendiendo el pueblo dominicano; la de que se le ofrecieron muchas cosas; entre ellas la rebaja de los precios de los artículos que más consume la gente pobre, y lo que se ha dado es más carestía de la vida; una subida tan fuerte de la leche y de la carne y de los víveres que está acostumbrado a comer, como no se había visto en treinta años, de manera que lo que está siendo distribuido en este país no es la riqueza; es el hambre. Pero lo que se le ha dado no es sólo alza de precios; es que al mismo tiempo han disminuido las oportunidades de trabajo para miles y miles de hombres; y decimos mal, pues la disminución ha sido para cientos de miles.

Si el señor Carlsson no se fue de la República Dominicana anteayer habrá visto en la prensa de ayer la noticia de que 40 dominicanos han desaparecido en las aguas del canal de la Mona, que separa a nuestro país de Puerto Rico; desaparecieron porque se les hundió la pequeña embarcación en que iban hacia Puerto Rico donde pensaban entrar de manera clandestina para ganarse la vida en esa isla vecina. Y no son esos los

únicos que han muerto ahogados mientras iban hacia Puerto Rico. Todos los dominicanos sabemos que con cierta frecuencia desaparece una yola o un bote cargado de hombres y mujeres que huyen de la miseria de nuestro país, de la falta de trabajo, del desamparo en que viven en esta tierra los hijos del Pueblo; todos sabemos que en Estados Unidos, Puerto Rico y Venezuela hay alrededor de medio millón de dominicanos que se han ido de su patria para no pasar hambre aquí.

Pero no hay que estar tan enterado de esos detalles de la vida diaria del pueblo dominicano. Cualquiera que venga de pasada a Santo Domingo, y el señor Carlsson ha venido varias veces, puede darse cuenta de nuestra realidad social si tiene en la cara ojos para ver, no de adorno; pues en las esquinas de esta ciudad es normal el espectáculo de niños de pocos años descalzos y medio desnudos que se dedican a limpiar los cristales de los automóviles a cambio de unos centavos que llevarán a sus casas para ayudar a la madre sin trabajo a alimentar a sus hermanitos y en ocasiones para alimentar también a los mayores de la familia que no pueden llevar un centavo a la casa porque no hallan trabajo ni saben hacer otra cosa que limpiar un patio o cargar un mueble.

¿A qué cree el señor Carlsson que se debe el sangriento espectáculo de El Salvador, donde acaban de asesinar al jefe de la Iglesia católica? ¿A qué cree que se debió el criminal ataque de la Policía a la embajada de España en Guatemala, en cuyo local fueron muertos con espantosa ferocidad varios pobres indios que se creían protegidos en ese lugar por lo que se llama inmunidad diplomática? ¿A qué cree que se debe el asalto y la toma de la embajada dominicana en Bogotá?

Todas esas manifestaciones de violencia con episodios de la lucha de clases que se llevan a cabo en éste y en los restantes países de la América Latina, entre los amos de las tierras y los bancos y las fábricas de un lado, y del otro los campesinos y

los trabajadores de las ciudades, los unos por arrancarles a los otros más y más riquezas haciéndolos trabajar a cambio de salarios de hambre y esos otros tratando de arrancarles a los capitalistas mejores condiciones de vida. Esa lucha, con sus resultados de muertos en las calles, de heridos, golpeados y presos por centenares, la conoce bien el pueblo dominicano que la ha vivido no sólo en otros tiempos sino también ahora, bajo el gobierno del PRD, y si no que lo digan los familiares de los muertos del 1º de agosto del año pasado y de obreros de METALDOM, de la CODAL y del CEA, y sobre todo los que han perdido su trabajo desde que se estableció este gobierno por haber cometido el crimen de reclamar el derecho de los trabajadores a organizarse en sindicatos.

El señor Carlsson no puede ignorar todo eso. Si lo ignorara no tendría una posición tan alta en esa organización llamada la Internacional Socialista. Quizá lo que le sucede al señor Carlsson es que él está cumpliendo una función: la de ayudar a ciertos líderes latinoamericanos a endrogar a nuestros pueblos vendiéndoles la ilusión de que si saben esperar llegará el día en que se sacarán el premio político de la socialdemocracia que los hará a todos ricos y felices.

¿Cuándo va a celebrarse el sorteo en que saldrá ese premio? Esa es la pregunta que no podría responder nunca ni el señor Bernt Carlsson ni los que andan por las calles vendiendo billetes de esa lotería.



## COMPAÑERO BOSCH EXPLICA EN QUÉ CONSISTE EL DERECHO DE EXTRATERRITORIALIDAD\*

El 20 del mes pasado aparecieron en el *Listín Diario* unas declaraciones del presidente Antonio Guzmán, hechas el día anterior en un lugar de Padre Las Casas llamado Villarpando, en las cuales el jefe del Estado dominicano dijo, refiriéndose a la toma y la ocupación de la embajada de nuestro país en Bogotá por parte de un grupo guerrillero llamado Movimiento 19 de Abril, que “nosotros no podemos resolver, decidir nada de lo que ocurre en Colombia”, y que es el gobierno de Colombia el que “debe resolver los asuntos que ocurren en su territorio”. El mismo día 20 escribimos un artículo que se publicó en el N° 3 de la revista *Política, teoría y acción*\*\* y también en el *Listín Diario*, en el cual afirmábamos que al hablar de esa manera el presidente Guzmán había hecho a nombre de la República Dominicana una renuncia explícita, formal y pública del derecho de extraterritorialidad que tenía sobre su embajada en Colombia, la cual, de acuerdo con los principios que rigen las relaciones entre los Estados, es territorio dominicano, no colombiano como afirmó el jefe del gobierno nacional. Algunos días después el presidente Guzmán declaró

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 234, Santo Domingo, Órgano del PLD, 9 de abril de 1980, p.5.

\*\* “La República Dominicana: renuncia a un derecho”, en *Política, teoría y acción*, Año I, N° 3, Santo Domingo, Órgano del Comité Central del PLD, marzo de 1980, pp.1-2 (N. del E.).

en Sabana de Palenque que no era cierto que el gobierno de Colombia le hubiera pedido que renunciara a la extraterritorialidad de la embajada dominicana en aquel país y que “en ningún momento [él] sería capaz de renunciar a la extraterritorialidad dominicana”. Esa última declaración tenía una intención marcada, clara: la de negar lo que había dicho el 19 de marzo en Villarpando de Padre Las Casas, lo que significa que el presidente de la República reconocía que había cometido un error cuando afirmó que su gobierno no podía “decidir nada de lo que ocurre en Colombia” y que es el gobierno colombiano al que le corresponde “resolver los asuntos que ocurren en su territorio”.

### *Algunos periódicos y la extraterritorialidad*

Esta no es la oportunidad de ponernos a discutir si lo que tiene valor es lo que dijo el presidente Guzmán el 19 de marzo en Villarpando o lo que dijo días después en Sabana de Palenque; ahora a lo que queremos referirnos es a lo que dijeron algunos periodistas cuando hicieron comentarios al artículo que dedicamos a las palabras dichas por el jefe del Estado dominicano en Villarpando.

En “Trizas” de *Ultima Hora* se dijeron unos cuantos chistes que embrollaban los conceptos de tal manera que seguramente una parte de los que leyeron ese día la chistosa columna del periódico capitaleno quedaron confundidos sin saber distinguir dónde terminaba el chiste y dónde empezaba lo serio, y eso merece una crítica seria, no chistosa, porque no es ninguna acción meritoria crear confusiones en una parte de un pueblo como el dominicano, que tiene muy poca base cultural para comprender asuntos tan difíciles como son los de carácter internacional. Por ejemplo, lo que sucede en la embajada de los Estados Unidos en Irán no tiene la menor relación con lo que nosotros dijimos; no la tiene por

más de una razón; la primera de ellas es que quien mantiene ocupada la embajada de los Estados Unidos no es un grupo opuesto al gobierno de Irán sino todo lo contrario, un grupo apoyado por el Ayatollah Khomeini, y la segunda que el presidente Carter ha usado todos los medios a su alcance para conseguir que le devuelvan a los Estados Unidos su embajada y los ciudadanos norteamericanos que están en ella en condición de rehenes; y si Carter no ha usado la fuerza para lograr esos fines, Irán tiene que agradecerse al hecho de que ese sería un paso muy peligroso porque Irán tiene frontera con la Unión Soviética y una operación militar norteamericana sobre Irán podría desatar acontecimientos terribles que tendrían lugar en el territorio de Irán.

Lo que “Trizas” hizo en su comentario fue ocultar el punto grave, el punto serio de nuestra denuncia, y ese punto no se halla en la embajada dominicana en Bogotá sino en las palabras del presidente Guzmán, que en ningún caso ni por ninguna razón del mundo debió declarar que la República Dominicana no tenía que jugar ningún papel en el caso de la toma de la embajada de nuestro país porque eso era renunciar a un derecho del Estado dominicano, cosa que ningún gobernante de este país puede hacer ni en este caso ni en ningún otro; y es bueno que se sepa que con los intereses del Estado no se juega, y también que las palabras de un jefe de Estado no se pueden soltar así como así, porque cualesquiera de ellas compromete la vida misma del Estado, sobre todo si tienen que ver con problemas de carácter internacional, lo que se explica diciendo que como el Estado dominicano es militar y económicamente débil, en cualquier momento puede verse enfrentado a un Estado más poderoso que podría usar lo que hubiera dicho un jefe de Estado como base legal para actos que nos perjudiquen. Por ejemplo, esa declaración del presidente Antonio Guzmán puede servirle a un Estado fuerte

para alegar cuando así le convenga que el Estado dominicano hizo renuncia pública y formal de su derecho de extraterritorialidad el día tal en tal sitio según apareció escrito en el periódico tal de tal fecha, y podría alegar también que la persona que debido a su condición de jefe del Estado dominicano tenía la autoridad debida para hacer tal renuncia no desmintió lo que se dijo en ese periódico, y efectivamente, el presidente Guzmán no hizo un desmentido de lo que apareció en el *Listín Diario* del 20 de marzo dicho por él; dijo otra cosa, pero las palabras que reprodujo el *Listín Diario* quedaron iguales y pueden ser usadas en perjuicio del país.

### *Interpretación equivocada*

En otro periódico salió un comentario en el que se afirma que el derecho de extraterritorialidad es una teoría en desuso; pero la extraterritorialidad no es una teoría sino un derecho, que se aplica no sólo a las embajadas sino también al personal diplomático, a los barcos y a los aviones de un Estado; que se aplica en la exención de impuestos a favor de los diplomáticos, con ciertas limitaciones para evitar que una embajada se convierta en un comercio privilegiado. Más aún, el derecho de extraterritorialidad llega tan lejos que cualquiera embajada puede tener dentro de sus límites soldados de su país uniformados y armados, y medios de comunicación propios, como emisoras de radio, y en ninguno de los dos casos —el de los militares y el de las emisoras— se ejerce sobre ellos la autoridad del Estado en que se halla la embajada.

En el mismo comentario en que se dice que el derecho de extraterritorialidad está en desuso se afirma que el término extraterritorialidad está desapareciendo, cosa que no es cierta. Lo que sucede con ese término es que no se usa en las actividades diarias en algunas lenguas, como por ejemplo la inglesa, en la que lo sustituye la palabra inmunidad; pero se



usa en la lengua de los especialistas en el Derecho Internacional, y no puede dejar de usarse porque las funciones que les corresponden a los representantes diplomáticos no podrían ejercerse en ninguna parte del mundo si no estuvieran protegidas y legalizadas por el derecho a la extraterritorialidad.

Otro comentarista dijo en *El Nacional* del día 30 de marzo que el derecho de extraterritorialidad es una ficción del Derecho Internacional Público y que como tal no es absoluto. Suponemos que el comentarista sacó esa conclusión de unas palabras que aparecen en el artículo nuestro publicado en la revista *Política, teoría y acción*\* y en el *Listín Diario*, aquellas que dicen así: “La extraterritorialidad es una ficción jurídica aceptada por las partes interesadas, que son todos los Estados”. Es posible que las palabras ficción jurídica hayan llevado al comentarista de *El Nacional* a pensar que lo que se califica de ficción es ficticio y por tanto no es verdadero, de donde podría deducirse que por no ser verdadero, el derecho de extraterritorialidad no es absoluto. Pero sucede que cuando de algo se dice que es una ficción jurídica lo que está afirmándose es que en el mundo del Derecho eso es efectivo en términos totales o absolutos. Por ejemplo, cuando el Código Civil manda que las leyes y los decretos se publiquen y que a partir de tantos días después de su publicación se dará por seguro que serán conocidos de todos los dominicanos, se está incurriendo en una ficción jurídica porque no es verdad que por el solo hecho de aparecer en un periódico de circulación nacional todos los hombres y las mujeres de este país han pasado a conocer una ley. La inmensa mayoría de los dominicanos no leen los periódicos, o porque son analfabetos o porque no compran periódicos; pero además porque es muy alto el número de los que leen periódicos y no tienen la capacidad necesaria para

\* *Ibid.* (N. del E.).

interpretar todas las minucias de las leyes. Sin embargo, esa ficción jurídica está en la base misma de la autoridad de las leyes, pues si no fuera por ella ninguna ley tendría validez porque no podría alegarse que quien la ha violado la conocía.

Y con esas últimas palabras ponemos por ahora punto y aparte a las consideraciones acerca del derecho de extraterritorialidad que, como todos los Estados, tiene el Estado dominicano.

## COMPAÑERO BOSCH HABLA SOBRE EL CASO DE LOS REFUGIADOS EN EMBAJADA DEL PERÚ\*

En estos días se ha levantado un gran revuelo con la noticia, que llevan y traen los periódicos y las estaciones de radio y televisión, de que en la embajada de Perú en La Habana se han refugiado 10 mil personas que quieren salir de Cuba. Para la gran mayoría del pueblo dominicano esa noticia no tiene ningún valor porque de cada cien, por lo menos noventa no saben qué quiere decir la palabra embajada y sesenta no tienen idea de qué cosa es Perú; y para que puedan comprender algo hay que empezar explicándoles que la embajada es la casa donde vive y trabaja el embajador de un país; y el embajador es la persona que representa al Gobierno, muy especialmente el jefe del gobierno de su país en otro país. Aquí, por ejemplo, hay embajada de España, donde vive el embajador español, que representa ante el gobierno dominicano al rey de España y también al jefe del gobierno español; hay embajada de Venezuela, donde vive el embajador venezolano, que representa ante el presidente Guzmán al presidente de Venezuela, hay embajadas de Alemania, de Argentina, de Colombia, de los Estados Unidos, de Inglaterra, donde viven los embajadores de esos países, que tienen la misión de representar a sus gobiernos ante el gobierno de la República Dominicana.

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 235, Santo Domingo, Órgano del PLD, 11 de abril de 1980, p.5.

Aquí hay muchos embajadores, uno de cada país con el cual tenemos relaciones de las llamadas diplomáticas, y en cada uno de esos países hay un embajador dominicano, que representa a su vez al gobierno dominicano ante los gobiernos de los lugares donde ellos están. Así, en Cuba hay una embajada de un país llamado Perú y en cambio en el Perú hay una embajada de Cuba.

### *Gobierno cubano sostiene las libertades*

Nosotros sabemos dónde está la embajada que el Perú tiene en Cuba porque durante algunos años estuvimos viviendo cerca de ese lugar, y podemos asegurarles a los que nos oyen que es muy difícil que entre la casa, el patio y los jardines de esa embajada ocupen 5 tareas, y la única manera de que en 5 tareas quepan 10 mil personas es moliéndolas y metiéndolas en cajitas de cartón. Sin embargo, no vamos a discutir si es verdad o no lo es que en la embajada que tiene el Perú en La Habana, que es como se llama la capital de Cuba, hay 10 mil ó 15 mil ó 3 mil refugiados. De lo que queremos hablar es de otras cosas relacionadas con esos refugiados, sean el número que sean. Por de pronto diremos que en las embajadas de los países latinoamericanos puede asilarse o refugiarse cualquiera persona que tenga razones para creer que su vida corre peligro, pero si ese peligro se debe a causas políticas, y según han dicho los cubanos que se refugiaron en la embajada de Perú en La Habana, ellos han ido a ese lugar a buscar asilo o protección o refugio, no porque estén perseguidos sino porque quieren salir de Cuba, y además han explicado que la mayoría tienen familiares viviendo en los Estados Unidos y desean reunirse con ellos. Esto último lo han dicho en una carta que le enviaron al presidente Carter, que como ustedes saben es el jefe del gobierno norteamericano. El gobierno cubano ha dicho que si Perú los recibe, pueden irse todos los que han buscado la

protección de la embajada de Perú, y a los que deseen o necesiten ir a sus casas les ha dado salvoconductos para que puedan volver a la embajada; les sirve comidas a todos y les ha puesto letrinas portátiles metidas en casas de campaña que han sido armadas frente a la embajada; y eso no lo decimos nosotros sino periodistas extranjeros que están despachando desde La Habana noticias a todas partes del mundo, y muchos de ellos seguramente quisieran decir en esas noticias lo peor que pudiera decirse de la Revolución Cubana.

Para lo enemigos de esa Revolución no hay nada bueno en lo que hemos dicho hasta aquí; al contrario, al tener que reconocer que el gobierno de Fidel Castro no persigue a los refugiados, no los cerca, no les niega autorización para irse de Cuba, esos enemigos no pueden sacar ventaja del revuelo que se ha hecho con la noticia de que miles de cubanos se han metido en la embajada del Perú para que el gobierno peruano los saque de Cuba. Lo que hacen es decir que si de Cuba quiere salir tanta gente, es porque en Cuba hay una situación muy mala; es porque la gente está pasando hambre o es porque allí hay una tiranía espantosa.

### *De RD se irían 1 millón*

Y si es así, ¿por qué se dice que en la República Dominicana hay una situación muy buena, que aquí todo marcha viento en popa y que la gente disfruta de libertades como nunca se conocieron en el país? Eso es lo que se dice en el extranjero cuando se habla de la República Dominicana, y nadie se entera de que de esta tierra de Duarte, Sánchez y Mella han salido en pocos años medio millón de hombres y mujeres hacia los Estados Unidos, hacia Venezuela, hacia Puerto Rico; y yendo a Puerto Rico en botes han muerto muchos en las aguas del canal de La Mona; y tratando de conseguir visas para Venezuela muchos han caído en manos de ladrones que les

han vendido pasaportes falsos y se los han llevado a Colombia para de ahí meterlos en Venezuela como si fueran venezolanos, y miles han sido estafados aquí porque les dieron su dinero a personas que se hacían pasar por empleados del Consulado norteamericano que podían conseguirles visas. Estamos seguros de que si ahora mismo, esta misma noche el presidente Guzmán le dijera al Pueblo que el que quiera salir de la República Dominicana puede ir a la embajada que más cerca le quede a pedir que le den asilo o refugio hasta que pueda coger un avión o un barco que lo saque de aquí, en mucho menos tiempo de lo que necesita un gato para rascarse, en las embajadas que hay en la República Dominicana se metería por lo menos un millón de dominicanos, no 10 mil, como dicen algunos periodistas que se han metido en la del Perú en Cuba, ó 7 mil como dicen otros, ó 3 mil como dicen también otros. Así pues, si la situación de un país se mide por la cantidad de gente que quiera salir de él, habría que decir que la República Dominicana es un infierno y que México, de donde han salido en poco tiempo unos cuantos millones de mexicanos, es como cien infiernos juntos.

El gobierno de Cuba tiene enemigos poderosos, los más poderosos del mundo, y para evitar que esos enemigos le creen situaciones difíciles el gobierno cubano se ve obligado a tomar muchas precauciones; una de ellas es la de ofrecerles protección armada a todos los embajadores que hay en el país, y por esa razón cada embajada de las muchas que hay en La Habana tiene una guardia; y a pesar de eso hace pocos días 27 personas, que viajaban en una guagua, se metieron en la embajada de Perú.

¿Cómo pudieron hacerlo?

Pues tirando la guagua contra la cerca, que quedó rota, y además atacando a los guardianes, uno de los cuales murió de un tiro.

Ese acto tenía toda la apariencia de un ataque a la embajada peruana, y en realidad era una agresión al gobierno de Cuba. Los que lo llevaron a cabo no tenían derecho de asilo porque no eran perseguidos políticos, pero el gobierno de Perú les dio ese derecho, a lo que el de Cuba respondió anunciando que le quitaba a la embajada peruana la protección armada que había tenido, y como es costumbre en Cuba, informó al pueblo cubano de esa decisión, y al darse la noticia empezó el desfile de personas que se dirigían hacia la embajada de Perú y se declaraban asilados. Si los que hicieron eso fueron 3 mil, 7 mil ó 10 mil, lo importante no es la cantidad; lo importante es que muchos cubanos salieron de sus casas, de sus estudios, de sus trabajos, y se dirigieron hacia la Quinta Avenida de Miramar, donde hay varias otras embajadas y por tanto hay guardias armados, además de que hay policías de tráfico, y nadie detuvo a los que iban llegando a la embajada peruana; nadie se alarmó por la aglomeración de gente ni los que llegaban al lugar iban con miedo.

¿Cómo se explica eso?

Se explica porque el cubano no se siente perseguido; porque no es cierto que en Cuba haya una tiranía criminal ni cosa parecida.

### *Un episodio conmovedor*

Oigan lo que sucedió hace dos días: un matrimonio llegó a la embajada peruana con un hijo de 17 años y al entrar en los jardines el hijo vio un espectáculo penoso; vio tantos hombres y mujeres discutiendo a gritos, maldiciendo como si hubieran perdido la razón, que se negó a seguir con sus padres y se fue de allí. En la noche, ese jovencuelo estaba explicando a través de Radio Habana lo que le había sucedido, y dijo estas palabras: "Fue en ese momento cuando me di cuenta de lo que es la Revolución Cubana y de todo lo que había hecho

por mí y por el pueblo de Cuba; y al darme cuenta decidí salir de la embajada. Mis padres pueden irse, pero yo me quedo aquí”.

Por la boca de ese muchacho habló Cuba; habló el futuro de ese pueblo, y dijo la verdad, que no es igual a lo que dicen las noticias que nos mandan unos cuantos señores que tienen el oficio de confundir a la gente convirtiendo las verdades en mentiras.



COMPAÑERO BOSCH OFRECE NUEVOS DATOS  
SOBRE LA GUERRA DE ABRIL  
I\*

Esta noche no voy a hablar en nombre del Partido de la Liberación sino en nombre mío porque voy a referirme a un hecho histórico que sucedió casi nueve años antes de la fundación del PLD.

Hace hoy quince años que comenzó en esta ciudad de Santo Domingo un movimiento militar apoyado por grandes masas civiles cuyo propósito era traerme a la Presidencia de la República para que cumpliera los tres años y cinco meses que faltaban en los cuatro años que debía gobernar de acuerdo con la Constitución, las leyes y el resultado de las elecciones de 1962, en las cuales fui elegido presidente. Yo había tomado posesión del Gobierno el día 27 de febrero de 1963 y el 25 de septiembre de ese mismo año se dio un golpe de Estado, se me hizo preso en el Palacio Nacional, de ahí me sacaron, junto con doña Carmen, para un barco de guerra que nos llevó a una pequeña isla de Francia llamada Guadalupe, donde nos dejaron en libertad, y de Guadalupe pasamos a vivir a Puerto Rico, lugar en el cual estaba el sábado 24 de abril de 1965, día en que comenzó el movimiento que hoy se conoce con el nombre de la Revolución de Abril.

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 237, Santo Domingo, Órgano del PLD, 30 de abril de 1980, p.5.

### *Antecedentes del movimiento*

El organizador de ese movimiento fue un joven coronel llamado Rafael Tomás Fernández Domínguez, que murió aquí el 19 de mayo víctima de una bala disparada por uno de los soldados invasores norteamericanos. De la actuación del coronel Fernández Domínguez en la tarea de organizar el levantamiento militar del 24 de Abril he hablado en otras ocasiones, y una referencia mía a la importancia de su actuación debe aparecer tal vez esta semana o en la próxima en un libro dedicado a su memoria\*. Ahora lo menciono porque debo decir que el coronel Fernández Domínguez debió haber estado aquí, en la República Dominicana, en el momento en que comenzó la Revolución de Abril, pero estaba muy lejos, nada menos que en Chile, adonde lo habían mandado como agregado militar porque sus actividades habían sido denunciadas por una persona que antes de hacer eso debió haberse cortado la lengua.

Inmediatamente después del golpe de Estado de 1963, el coronel Fernández Domínguez fue enviado a España en condición de agregado militar en la embajada dominicana de Madrid, pero en diciembre hizo un viaje a Puerto Rico y de Puerto Rico vino al país a reforzar la organización de los militares partidarios de que se repusiera el gobierno constitucional de 1963, y fue en ese viaje cuando enroló en ese grupo al coronel Francisco Alberto Caamaño, que cuatro meses después iba a convertirse en el jefe militar del movimiento. Desde Chile, donde se hallaba el día 24 de abril, el coronel Fernández Domínguez voló a Puerto Rico el día 26, e inmediatamente fue a verme. El coronel Fernández Domínguez está muerto, y por esa razón no puede dar testimonio de lo

\* BOSCH, Juan, "Testimonio del expresidente Juan Bosch", en FERNÁNDEZ, Arlette (Compiladora), *Coronel Rafael Fernández Domínguez, fundador del movimiento militar constitucionalista. Datos y testimonios*, Santo Domingo, Editora Alfa y Omega, 1980, pp.43-56 (N. del E.).

que yo diga esta noche, pero hay varias personas que sí pueden darlo, y sobre todo una que estuvo a su lado, su señora Arlette Fernández de Fernández, que sobre todo en esos días lo acompañaba todo el tiempo.

A Puerto Rico llegaban a cada momento noticias de lo que estaba sucediendo aquí; de la llegada al Puente Duarte de los tanques que tenía en San Isidro el Centro de Enseñanza de las Fuerzas Armadas, o CEFA, y de la resistencia que encontraron en ese sitio de parte de los militares revolucionarios y del Pueblo; de la acción de los aviones de guerra que bombardeaban no sólo el puente sino también la ciudad; y cada unas de esas noticias era como una puñalada en el corazón del coronel Fernández Domínguez, y por fin llegó la peor de todas: el desembarco de los soldados norteamericanos que tomaron el país como si la guerra fuera contra ellos, con grandes buques, aviones, helicópteros, tanques que parecían casas.

### *Quisimos pero no pudimos*

En ese momento no se podía ni pensar en la posibilidad de venir de Puerto Rico a Santo Domingo en un avión de los que hacen vuelos regulares entre aquella isla y nuestro país, pues el aeropuerto de Punta Caucedo estaba controlado por la aviación militar de San Isidro, que de ninguna manera iba a permitir que un jefe militar o civil de un movimiento constitucionalista pisara tierra dominicana; y eso tenía al coronel Fernández Domínguez desesperado, aunque no lo decía porque era un hombre de pocas palabras. Pero un día fue a verme un amigo piloto, dueño de un avión pequeño, y me dijo que él estaba dispuesto a traerme al país, pero que no podríamos salir de un aeropuerto puertorriqueño sino de un lugar cualquiera en el que hubiera facilidades para que la avioneta cogiera impulso para elevarse, e inmediatamente puse al coronel Fernández Domínguez en contacto con este amigo, y

durante dos o tres días el coronel y el amigo, y es posible que alguna otra persona de confianza del amigo, detalle que no puedo precisar, estuvieron visitando de día y de noche lugares desde los cuales pudiera salir el avión en que debíamos venir. En un momento dado se mandó un mensaje diciendo que llegaríamos por la misma Capital y que íbamos a aterrizar en el sitio donde está ahora el Centro Olímpico, y cuando ese plan fracasó el coronel Fernández Domínguez propuso que viniéramos por Constanza, donde había una pista de aterrizaje, o por Neiba donde había otra, y además en este último lugar el jefe militar era un militar del coronel; pero en ese momento llegó a Puerto Rico la noticia de que ese jefe militar de Neiba estaba preso en la Capital. Por fin, la posibilidad de venir de Puerto Rico a Santo Domingo fracasó porque no se halló sitio apropiado para que el pequeño avión de mi amigo pudiera salir de Puerto Rico.

Además del coronel Fernández Domínguez, otros oficiales en activo o retirados fueron a Puerto Rico, entre ellos el general Pedro Rafael Rodríguez Echavarría, que había sido secretario de Estado de las Fuerzas Armadas desde noviembre de 1961 a enero de 1962. El general Rodríguez Echavarría había disuelto el 16 de enero de ese año el Consejo de Estado encabezado por el Dr. Balaguer y había formado una junta cívico-militar bajo la presidencia del licenciado Huberto Bogaert, y dos días después se produjo una huelga en protesta contra la existencia de esa junta. Ese mismo día el general Rodríguez Echavarría fue hecho preso por dos oficiales, uno de los cuales era teniente coronel y el otro era mayor. En el año 1964, estando en Nueva York, el general Rodríguez Echavarría me contó ese episodio de su apresamiento y me refirió que de los oficiales que lo detuvieron, a uno le temblaban las manos mientras le apuntaba con su arma, y el general le dijo que se diera cuenta de que con esa tembladera se

le iba a salir un tiro y podía malograrlo, “y entonces me dijo: ‘me di cuenta de que el que iba a matarme si yo no me rendía era el otro’. ‘¿Quién era el otro?’”, pregunté. “Rafael Tomás Fernández Domínguez”, respondió”.

Como yo conocía ese episodio, al ir un día al lugar desde donde se mantenía contacto telefónico con miembros del movimiento constitucionalista de la Capital, acompañado del coronel Fernández Domínguez y encontrar allí al general Rodríguez Echavarría, los llamé a los dos a un lado y les pedí que olvidaran cualquier sentimiento que los separara porque había llegado la hora en que tendrían que actuar juntos al servicio de su patria, y los dos reconocieron que yo tenía razón y se dieron las manos como compañeros de lucha.

### *Causa de un impedimento*

Como para mí era un deber estar en el país en un momento tan difícil de su historia como fue aquel, dispuse un viaje hacia Venezuela del general Rodríguez Echavarría y el coronel Fernández Domínguez, quienes salieron hacia ese país con la misión de conseguir el apoyo del presidente Raúl Leoni, que era en ese momento el jefe del gobierno venezolano y había sido un amigo mío de muchos años y también de mucha intimidad, a fin de que los dos altos oficiales dominicanos y yo saliéramos desde cualquier lugar de Venezuela para la República Dominicana, naturalmente, en avión manejado por el general Rodríguez Echavarría, que era piloto y había sido jefe de la base aérea de Santiago cuando en noviembre de 1961 dio el golpe que sacó del país a Ramfis Trujillo y a sus tíos Petán y Negro.

Cuando volvieron de Venezuela, Rodríguez Echavarría y Fernández Domínguez me llevaron la mala noticia de que el presidente Raúl Leoni no podía autorizar la salida de nosotros desde Venezuela con rumbo a la República Dominicana. En

ese momento ya estaban aquí las tropas norteamericanas que había mandado el gobierno de Lyndon Johnson con el encargo de aplastar el movimiento constitucionalista, y era natural que al ocupar militarmente este país, el gobierno yanqui tuviera en cuenta que yo había vivido en Venezuela, donde contaba con muchos amigos, entre ellos el presidente Raúl Leoni, y en consecuencia debía de mantener mucha vigilancia en aquel país para impedir que la Revolución de Abril recibiera desde allí cualquier clase de ayuda a través de mí o de quien fuera.

He contado lo que ustedes han oído ahora, al cabo de quince años del día en que reventó el movimiento revolucionario de 1965, para que ustedes sepan por qué razón no estuve aquí tan pronto comenzó ese movimiento, pero también por qué no estuvieron aquí el coronel Fernández Domínguez, que fue su organizador, el que puso en la tierra de la historia la semilla de ese gran episodio, ni el general Rodríguez Echavarría, que hizo lo posible por venir a servirle a su país.

COMPAÑERO JUAN BOSCH APORTA NUEVOS  
DATOS SOBRE LA GUERRA DE ABRIL  
II\*

Como se ha pedido que con motivo del décimo quinto aniversario de la Revolución de Abril diga algunas cosas que deben decirse para que la historia las conserve, seguiré esta noche con el tema de que hablé anoche porque no me cabe la menor duda de que si no se hacen algunas declaraciones la historia de ese movimiento será falsa, por lo menos en algunos aspectos. Por ejemplo, alguien que ha querido contarla a su manera dijo que inmediatamente después del golpe de Estado de 1963 “fue a verme a Puerto Rico y yo le dije que había que disolver el PRD”, una mentira interesada puesto que lo que dije fue que en ese momento no había que pensar en el Partido sino en los militares; que una compañía de la guardia era mucho más importante que todo el Partido porque si salían a la calle 200 soldados tirando tiros para reponer el gobierno constitucional, el Pueblo entero se iría detrás de ellos. En la ocasión en que contó esa conversación diciendo lo que le dio la gana pero no la verdad, cosa que hizo allá en los primeros meses de 1974, ese señor dijo que él se me insubordinó y que gracias a él no quedó disuelto el PRD; pero la verdad es que aunque yo mandé desde Puerto Rico la consigna de

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 238, Santo Domingo, Órgano del PLD, 7 de mayo de 1980, p.5.

constitucionalidad sin elecciones, la mayoría de los dirigentes perredeístas que no fueron sacados del país se dedicaron a organizar el PRD con fines electorales y por tanto no creían en esa consigna; sin embargo, hubo algunos que no se metieron en la carreta de las elecciones y había que poner a esos hombres a trabajar, para lo cual era necesario un plan y dedicarse inmediatamente a ejecutarlo.

### *Vuelta a la constitucionalidad sin elecciones*

El plan tenía que basarse en lo que le había dicho a esa persona acerca de los 200 soldados y por lo tanto en la consigna de “Constitucionalidad sin elecciones”; y había elementos para eso puesto que se contaba con los oficiales constitucionalistas que había empezado a organizar el coronel Fernández Domínguez antes aún del golpe de Estado, pero también había dirigentes del PRD que podían organizar masas y que podrían organizar otros sectores militares, pero era necesario darle al plan una base desde un punto de vista del Partido. Esto último se consiguió más tarde, al celebrarse la convención nacional del PRD en octubre de 1964. En esa convención fue aprobada una propuesta mía para que se creara una comisión presidencial de cinco miembros que trabajarían bajo las órdenes del presidente del Partido, que era yo, y yo a mi vez le daría cuenta al Comité Ejecutivo Nacional del PRD de lo que hicieran los miembros de esa comisión cuando lo creyera conveniente. El plan mío era escoger de los cinco a uno para que dirigiera políticamente a los oficiales militares comprometidos, y el escogido fue el Dr. Rafael Molina Ureña, cosa que digo ahora porque él me ha autorizado a decirla. En la ejecución de su tarea, el Dr. Molina Ureña fue más allá de lo que le tocaba hacer, puesto que organizó a un grupo de sargentos y cabos de todas las fuerzas que nunca supieron que además de ellos había varios oficiales constitucionalistas. Debo decir que el Dr. Molina



Ureña actuó en todo momento con habilidad y discreción, dos condiciones absolutamente necesarias para llevar a cabo su trabajo con buen éxito, como efectivamente lo hizo.

Sin embargo el hecho de que hubiera dos grupos de militares organizados, uno de oficiales y otro de clases, no significaba que se contaba con todo lo que hacía falta para que el movimiento constitucionalista reventara y triunfara. Se necesitaba también contar con elementos civiles que salieran a la calle a apoyar a los soldados cuando estos comenzaran la lucha. Cualquiera podía pensar que se disponía de muchos elementos civiles porque se contaba con el PRD, que seguía funcionando en el país igual que antes del golpe de Estado; sin embargo, yo sabía dos cosas: una, que en las filas del PRD había hombres y mujeres en los que se podía confiar para apoyar un levantamiento militar; y la otra, que si eso era cierto, también lo era que si el plan era conocido de todos los dirigentes perredeístas o de una parte de ellos que no fueran muy discretos, lo que se hiciera terminaría en un fracaso. Ahora bien, para poner a actuar a los perredeístas capaces de dirigir el movimiento civil había que hacer algunas cosas; la primera de ellas era dar en el PRD con una persona que tuviera sobre todos los perredeístas autoridad política suficiente para que se le aceptara dirigir a los dirigentes que debían hacer trabajos especiales; otra era que si daba con esa persona, tendría que ser discreta, hábil y de sangre fría. Esa persona no se veía en el PRD, razón por la cual tuve que hacerme yo cargo de la tarea de seleccionar y dirigir a los perredeístas que debían organizar la parte civil del movimiento; y por último, había que formar un ambiente político con la consigna de la vuelta a la constitucionalidad, y eso sí podía ser llevado a cabo por la dirección del PRD siempre que sus miembros no se enteraran por nada del mundo de lo que estaba haciéndose en el terreno militar y de lo que estaba organizándose en el terreno civil.

El ambiente político se formó poniendo a actuar a los profesionales, que bajo la dirección, entre otros, del arquitecto Leopoldo Esparillat Nanita, empezaron a hacer reuniones en la Capital, en Santiago y en otros lugares, y a publicar páginas enteras de los periódicos con peticiones de que se tomaran medidas para que el país volviera a la constitucionalidad, o sea, al gobierno constitucional de 1963; y para el trabajo secreto de los civiles fueron seleccionados Mundito y Many Espinal, que se encargarían del campo sindical, y muy especialmente del sindicato POASI; Barón Suero Cedeño, que tenía la misión de seleccionar de entre los perredeístas de la base un número de hombres con condiciones para lo que hiciera falta; Dominguito de la Mota, que sería el correo entre Puerto Rico y el país para traer órdenes y llevar mensajes y noticias, y Gustavo Machado, a quien se le confiaría cualquiera misión que requiriera valor, decisión y mucha discreción. Con esos hombres trabajaron muchos otros, y lo que ellos hicieron no fue sólo lo que se les mandaba hacer, pues Dominguito de la Mota y Barón Suero Cedeño se convirtieron en jefes de comandos, de aquellos que se improvisaron cuando la ciudad fue atacada por tierra, desde el aire y desde el mar. Pero yo no estoy haciendo la historia de ellos ni la mía sino la de aquella parte del movimiento constitucionalista que no se ha hecho pública y que más bien ha sido reformada por algún otro atrevido que ha querido convertirse en el organizador, ejecutor y jefe de la Revolución de Abril.

### *Complot contra Donald Reid*

De esos días hay un episodio que nunca se ha conocido y que voy a relatar ahora. En un momento en que no lo esperaba, allá por febrero de 1965, fue a Puerto Rico Dominguito de la Mota a informarme de que había un complot para matar a

Donald Reid, que era el presidente del Triunvirato, y el Triunvirato era el Gobierno que había en el país después del derrocamiento del gobierno constitucional.

El complot se había organizado bien; se sabía del “pe” al “pa” cómo iba a llevarse a cabo y todo estaba listo para la acción cuando Dominguito de la Mota se enteró, corrió a hablar con uno de los que participarían en el hecho y al saber lo que iba a hacerse y cuándo y cómo y dónde, pidió que nadie hiciera nada antes de que él fuera a Puerto Rico a decirme lo que se había planeado; cogió el primer avión para San Juan de Puerto Rico y me llevó la noticia, pero me dijo que tenía sus temores de que los autores del plan actuaran antes de que él volviera a Santo Domingo. Yo le dije que no perdiera tiempo, que viniera con mi orden de que había que abandonar inmediatamente ese plan; que con la muerte de Donald Reid lo que se hacía era arrebatarse al Pueblo la oportunidad de decidir sus destinos él mismo, no por intermedio de tres o cuatros personas. Estoy seguro de que Donald Reid no había sabido hasta hoy que estuvo corriendo peligro de muerte, pero lo corrió, y si está vivo se lo debe al criterio político de Dominguito de la Mota, que se dio cuenta de que un atentado contra la vida del presidente del Triunvirato era algo que echaba por tierra un trabajo de largos meses en el cual estaban comprometidos muchos hombres, unos sabiéndolo y otros sin saberlo. Dominguito de la Mota viajó también a Venezuela donde llevó instrucciones para que mi sobrina Milagros Ortiz de Basanta tomara una serie de medidas relacionadas con mi entrada en el país, que debía hacerse en enero o febrero de 1965 a fin de que al estallar el movimiento yo estuviera aquí. Ese viaje mío a Santo Domingo fue echado a perder cuando al coronel Fernández Domínguez lo sacaron del país y lo enviaron a Chile, hecho del que les hablé ayer.

Yo no podía comprar un billete de avión para venir a Santo Domingo porque el Triunvirato les había hecho saber a todas las compañías aéreas que venían a la República Dominicana que la que me trajera sería multada con una cantidad muy fuerte de dinero; de manera que iba a venir en forma clandestina; y al fracasar el viaje hubo que mandar aquí a una persona de confianza para transmitir órdenes y explicaciones. Esa persona fue un joven dotado de condiciones extraordinarias; de inteligencia clara, sentido político increíblemente maduro y muy avanzado y un valor sereno a toda prueba. Digo esto porque lo conocí bien debido a que estuvo más de un mes viviendo en mi casa de Puerto Rico. Ese joven hizo el viaje escondido en un barco; llegó aquí, cumplió todas sus misiones y murió en los primeros días de la Revolución. Su nombre era Carlos Gómez, y aunque nadie lo recuerde, yo lo tengo siempre presente porque con su muerte la República Dominicana perdió una vida llamada a grandes destinos.

COMPAÑERO BOSCH REITERA:  
EL GOBIERNO CARECE DE POLÍTICA ECONÓMICA \*

Compañeros y amigos:

Mientras nos hallábamos en Cuba, adonde fuimos para estar presentes en el entierro de un gran escritor de aquel país llamado Alejo Carpentier, el Presidente de la República, don Antonio Guzmán, hizo una declaración en la que afirmaba que nosotros somos unos críticos impenitentes de la política económica de su gobierno.

*Diferencias entre impenitente e impertinente*

La palabra impenitente es muy parecida a impertinente, pero no quiere decir lo mismo y ni siquiera algo parecido. Esa palabra se usaba mucho aquí en la época en que el presidente Guzmán y nosotros éramos jóvenes, pero ahora no se oye porque ha dejado de usarse, como han dejado de usarse muchas otras. Al que se le llamaba impenitente era el que no se dejaba convencer de que estaba equivocado, de manera que lo que quiso decir don Antonio Guzmán al afirmar que nosotros somos críticos impenitentes de la política económica de su gobierno fue que nosotros nos negamos a aceptar la idea de que la política económica de su gobierno es buena.

\* *Vanguardia del Pueblo*, Año VI, N° 239, Santo Domingo, Órgano del PLD, 14 de mayo de 1980, p.5.

En eso tiene él razón porque nadie podrá conseguir que aceptemos como buena una cosa que no existe; y precisamente, lo que hemos dicho varias veces es que el gobierno no tiene una política económica; no ha hecho un programa, un plan de medidas de carácter económico, salvo el de coger dinero prestado cada vez que se ve en apuros, y eso no es plan, no es programa y desde luego, ni siquiera se acerca a la posibilidad de ser una política económica. Pero además, nadie nos ha convencido de que la tenga porque nadie se ha tomado el trabajo de responder a nuestras opiniones en esa materia.

### *Una propuesta que se quedó en el aire*

Precisamente, debido a que el gobierno no tiene una política económica, nuestro partido, el PLD, propuso el año pasado, para estas fechas, que se hiciera una reunión de representantes de todos los partidos políticos y de organizaciones interesadas en los problemas económicos del país para que se discutiera la elaboración de un programa o plan de gobierno en ese terreno, y esa proposición se quedó en el aire porque aunque el presidente Guzmán encargó al secretario de Estado de Finanzas de que se pusiera en contacto con la dirección del PLD para ver cómo podría celebrarse esa reunión, el licenciado Bolívar Báez Ortiz le fue dando largas al asunto hasta que llegó el día en que la policía sacó de METALDOM a los obreros de esa industria que se habían declarado en huelga y lo hizo arrastrándolos como si hubieran sido sacos de papas, y no seres humanos, espectáculo repugnante que nos convenció de que este gobierno no tenía el menor interés de resolver los problemas de los trabajadores, de los campesinos, de las grandes masas pobres; y era en la necesidad de aliviar la suerte de esos dominicanos en lo que estábamos pensando cuando propusimos en el mes de mayo del año pasado la elaboración de un programa de política económica, así como ahora, en estos

días, hemos dicho que estamos dispuestos a someterle un plan para que la venta del oro y de la plata que producimos se haga de manera beneficiosa para el país.

(De paso debemos decir que si el Gobierno hubiera adoptado a tiempo una política de venta del oro y de la plata en vez de estar vendiendo esos dos metales a como quieran pagárselos los negociantes intermediarios de otros países, en lugar de recibir 276 millones de dólares por las ventas que se han hecho desde el 16 de agosto de 1978, habría recibido por lo menos 476 millones, con lo cual no hubiera sido necesario coger prestados los 345 millones de dólares que cogió el año pasado, por los que este pueblo tendrá que pagar en los próximos nueve años nada menos que 702 millones. Y al mencionar la proposición que hicimos en mayo de 1979 y la que hemos hecho ahora relacionada con la venta del oro y de la plata de Pueblo Viejo, tenemos de más para demostrarles al país y al gobierno que no es verdad que somos críticos impenitentes; que lo que somos es un partido serio que se preocupa por la suerte del pueblo y en consecuencia en vez de criticar a palo seco señalamos cuáles son los problemas que el gobierno no toma en cuenta y ofrecemos ideas y planes para que se les den soluciones).

Nosotros, los peledistas, no tenemos el menor interés en mortificar al presidente Guzmán ni a nadie, pero sí lo tenemos, y muy grande, en aliviar la suerte de las masas populares, empezando por los trabajadores de las ciudades y de los campos, así como por los dueños de pequeños negocios y talleres y propiedades campesinas que por su tamaño no dan con qué alimentar como se debe a una familia. Queremos que cada hombre de este país tenga trabajo en vez de andar por las esquinas tratando de ganarse la vida vendiendo aguacates o limones agrios o guineos, con lo cual no es posible ganar lo necesario ni siquiera para mal vivir y mucho menos para sostener una casa;

queremos que los niños de esta tierra se mantengan bien comidos y bien vestidos y yendo a las escuelas para convertirse en hombre útiles, no que tengan que andar medio desnudos, limpiando vidrios de carros o zapatos, vendiendo dulces o periódicos y haciendo mandados para ganarse unos cheles; queremos que las mujeres dominicanas vivan como personas de respeto, como seres humanos tan dignos como el que más, y no volver a presenciar nunca más en la vida lo que vimos hace pocos días, cuando yendo hacia Cuba encontramos en Madrid, la capital de España, un grupo de mujeres a las que se les prohibió que salieran del aeropuerto porque habían sido llevadas a España por una organización de bandoleros que pretendían hacer con ellas el negocio más sucio que se conoce.

*Llamamos la atención pero también ofrecemos planes*

Sabemos que un gobierno como el que tenemos no podrá hacer ni siquiera una parte apreciable de todo lo que nosotros quisiéramos hacer para provecho de este pueblo, pero no podemos cruzarnos de brazos a esperar que el país tenga el tipo de gobierno que pueda sacar la República Dominicana de la situación de miseria, desamparo, ignorancia y enfermedades en que viven la mayoría de sus hijos, y por eso en vez de dedicarnos a criticar todo lo que el Gobierno hace o deja de hacer, lo que hacemos es llamarle la atención hacia lo que no hace bien o simplemente no hace; pero los peledéistas no nos conformamos con eso y vamos más allá, puesto que en cumplimiento de un mandato del Congreso Napier Díaz González, le ofrecemos al gobierno lo que éste no tiene, que son planes; planes para que se adopten líneas políticas provechosas para el país y para las grandes masas.

El Gobierno no toma en cuenta esas ofertas pero tampoco oye las opiniones que no le son favorables. El Gobierno quiere que todo el mundo lo adule, que se aplauda todo lo que



hace y también lo que no hace; y resulta que entre las cosas que hace, no todas son buenas, como no lo han sido, por ejemplo, las medidas que tomó en el caso de los refugiados del ciclón David y la tormenta Federico, y si no que se lo pregunten a las familias que han sido llevadas a Los Alcarrizos y a otros lugares parecidos a los Alcarrizos; y entre las que ha dejado de hacer, todas son malas, como lo atestiguan la situación de los servicios eléctricos, que no pueden ser peores porque no se ha hecho nada para mejorarlos. El colmo de los colmos es que hasta fines de abril, la Corporación Dominicana de Electricidad no había ni siquiera pedido a los fabricantes las piezas que se necesitan para reparar la planta de la presa de Tavera, y en esos días se cumplían ocho meses del paso del David.

*Gobierno sin planes: una gallina echada  
en un nidal sin huevos*

Estando en Nicaragua, por donde pasamos hace pocos días, cuando veníamos de Cuba, se organizó una rueda de prensa para que los periodistas nicaragüenses y algunos extranjeros que estaban allí nos hicieran preguntas, y a una de ellas, que fue la de qué nos parecía el gobierno dominicano, cómo creíamos que estaba portándose, qué cosa hacía, respondimos diciendo que el gobierno dominicano era igual a una gallina echada en un nidal que no tiene huevos.

¿Por qué dijimos eso?

Porque una gallina echada en un nidal sin huevos está perdiendo el tiempo debido a que donde no hay huevos no nacen pollitos, y un gobierno que no tiene planes es igual a una gallina echada en un nidal donde no hay huevos. Un gobierno sin planes está ahí; ocupa el Palacio Nacional y el del Congreso y todas las oficinas públicas, pero no gobierna, pues lo que hace no obedece a un programa, a una idea de cómo deben llevarse a cabo las cosas para beneficio del Pueblo.

Además de parecerse a la gallina echada en un nidal sin huevos, un gobierno así se parece también a una chichigua, que vuela si le sopla viento favorable, y de no soplarle ese viento, no vuela.

Nosotros, y nos referimos al Partido de la Liberación Dominicana, no a una persona, hemos tratado de hacer que este gobierno vuele como los aviones, que suben por el cielo y van de un sitio a otro valiéndose de su propia fuerza, no de la del viento; pero hasta ahora no hemos conseguido nada porque ni el presidente Guzmán ni los personajes que lo rodean oyen opiniones que no les sean agradables. Cada uno de ellos actúa como si estuviera dirigiendo una empresa suya, privada, en cuyos manejos sólo ellos tienen derechos adquiridos.

Esos señores salieron de sus negocios para pasar al gobierno y se comportan en él exactamente como si siguieran al frente de sus negocios; pero de esto seguiremos hablando mañana porque hoy se nos hace tarde; así es que hasta mañana, compañeros, amigos y simpatizantes del PLD.

12 de mayo de 1980.

## BOSCH REAFIRMA FALTA POLÍTICA \*

Compañeros y amigos:

Decíamos ayer que ni al presidente Guzmán ni a los altos jefes de su gobierno les gusta oír opiniones independientes, de personas que no los adulen; en dos palabras, les cae mal que les digan la verdad; pero al mismo tiempo al presidente Guzmán se le hace una propaganda exagerada. Ha habido veces en que su retrato ha salido en más de cincuenta páginas de diferentes periódicos en un solo día, cosa que según creemos no se hizo aquí ni siquiera en los tiempos de Trujillo, y cosa que no debe hacerse ahora no sólo porque Antonio Guzmán no es Rafael Leonidas Trujillo sino porque el gobierno actual ni siquiera ha tenido tiempo para hacer obras o tomar medidas en cantidad suficiente para justificar esa abundancia de retratos del presidente de la República.

A nosotros nos resulta desagradable decir lo que esperamos decir hoy porque hemos mantenido desde nuestra infancia una buena amistad con don Antonio Guzmán y no quisiéramos que esa amistad se entibiara; pero consideramos que por lo que hemos sido y somos en la vida pública de este país estamos en el deber de hacer lo que otros dominicanos tan obligados como nosotros, o quizás más obligados que nosotros, no han querido o no se han atrevido a hacer.

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 14 de mayo de 1980, p.1 / p.12.

Lo que vamos a hacer es decir unas cuentas verdades que saltan a los ojos de todo el país y de las cuales habla todo el mundo.

El presidente Guzmán le dedica demasiado tiempo a pasear por aire y por tierra y muy poco tiempo a trabajar; le dedica demasiado tiempo a retratarse recibiendo gente que con frecuencia no tiene ninguna significación y por esa razón no son noticia para el pueblo dominicano; y al hablar de gente nos referimos tanto a algunos criollos como algunos extranjeros.

El presidente Guzmán aparece en fotografías de periódicos y de televisión juramentando con demasiada frecuencia a empleados públicos que no tienen categoría para ser juramentados por el presidente. El presidente debe juramentar nada más a los secretarios de Estado, los generales y los coroneles que son nombrados jefes de las Fuerzas Armadas o la Policía, y a su vez los secretarios de Estado, los generales y los jefes de las Fuerzas Armadas y la Policía les toman juramento a los funcionarios y los militares de las dependencias del Gobierno que están a su cargo.

Con demasiada frecuencia los lectores de periódicos y los televidentes ven el retrato del presidente de la República usado en anuncios de industrias del Gobierno o de Secretarías de Estado y otros departamentos oficiales, y muchos, sino la mayoría de esos lectores y televidentes, se dan cuenta de que esos anuncios son pagados con fondos del Gobierno, o sea, con dinero del que esos mismos lectores y televidentes pagan de manera directa o indirecta en forma de impuestos. La frecuencia de esas publicaciones nos indican que entre los altos funcionarios que rodean al presidente Guzmán no hay uno que le diga que eso no debe hacerse porque la imagen del jefe del Estado no puede venderse como si fuera una marca nueva de refrescos o de cigarrillos. Lo que se ha conseguido con esa

propaganda exagerada ha sido despertar entre el público lector y televidente la sospecha de que don Antonio Guzmán quiere reelegirse y se propone hacerlo aunque diga lo contrario.

Naturalmente, el presidente de la República debe retratarse, y sus retratos deben salir en los periódicos y en la televisión, pero no como anuncios sino cuando la toma de la fotografía y su publicación se justifiquen por razones de Estado, esto es, cuando esté cumpliendo funciones de jefe del Estado, como cuando recibe embajadores de otros países o está presentando las memorias de su gobierno ante la Asamblea Nacional o tomándole juramento a un secretario de Estado o a un alto jefe de las Fuerzas Armadas; y no cuando lo visitan amigos personales que quieren proponerle un negocio.

Hay otras cosas que no le gustan al Pueblo, como es la cantidad de vehículos que se mueven detrás del presidente de la República haciendo sonar sirenas que producen alarma en la población, todo lo cual, vehículos y sirenazos, forman parte de una exhibición innecesaria de poder impropia de un gobierno republicano. Tampoco le gusta a la gente que tiene cierto grado de cultura el calificativo de excelencia que se le da en avisos interesados que se publican en los periódicos. En este país no se le dio nunca ese título a nadie antes de que lo pusieran de moda los adulones de Trujillo. El título que le corresponde a don Antonio Guzmán es el de presidente de la República, y así debe llamársele; presidente, o señor presidente, o ciudadano señor presidente y hasta compañero presidente, si quien lo dice es un miembro de su partido, pero nunca excelencia, una palabra que nos pone en ridículo a todos los dominicanos cuando se le aplica al jefe del gobierno de un país que hasta en su propio nombre se llama República.

Todo esto de que hemos hablado hoy: el exceso de propaganda, retratos, la exhibición de poderío, el uso del calificativo de excelencia acaba formando un ambiente dañino para el

presidente Guzmán y para el país; para el primero porque esa práctica termina por hacerle creer que él es un hombre que está colocado más allá de los juicios de cualquiera persona, aunque se trate de un dominicano que por muchas razones tiene autoridad para opinar acerca de su gobierno, como es el caso nuestro, y que además no tiene ni de lejos la intención de causarle disgustos, sino que hace uso legítimo de un derecho que es a la vez un deber: el de contribuir al necesario desarrollo político del pueblo dominicano explicándole en detalle todo cuando pueda relacionarse con las personas que lo gobiernan.

Para nosotros es alarmante que el presidente Guzmán haya dicho que somos unos críticos impenitentes de la política económica de su gobierno porque esas palabras nos indican que él no tiene la menor idea de que el gobierno que preside no sigue ninguna política económica, y que de eso se da cuenta todo el Pueblo, y no sólo las grandes masas populares, que son las que padecen principalmente la falta de esa política, sino también los grupos de poder económico, quizá con la excepción de los banqueros, que están ganando mucho dinero debido precisamente a la falta de una política económica oficial y debido también a que no se dan cuenta de que ganan más que antes, pero es una moneda que cada día vale menos.

Si el presidente Guzmán no sabe cómo están pensando y sintiendo la masas populares y los círculos de poder económico, entonces estamos moviéndonos en un terreno peligroso, y en tal caso nuestro deber es llamar la atención de don Antonio para que despierte a la realidad y cambie los hábitos que ha creado en los veinte meses que tiene en la presidencia de la República; que deje de pasear y se ponga a gobernar; que no abandone las riendas del Gobierno en manos de personas que carecen de experiencia política y sobre todo que no tiene en cuenta al Pueblo cuando toman decisiones, especialmente si

se trata de decisiones económicas; que no se deje engañar por la propaganda que hacen esos hombres; que desconfíe de los que lo rodean, no porque ellos pretendan tumbarlo sino porque quieren usarlo, y lo están usando, para provecho de ellos, no del país, sin que al decir esto estemos creyendo que entre esas personas no hay excepciones; que las hay, pero son muy pocas.

Nosotros llegamos de Cuba el miércoles día 7 de este mes y al día siguiente salían en los periódicos de la mañana una foto del presidente Guzmán abriendo un hidrante del acueducto de Bonaó y una de un policía que apuntaba con un rifle hacia unos estudiantes del liceo secundario Juan Pablo Duarte de la Capital que hacían una manifestaciones en apoyo de un paro de 24 horas de la Asociación Dominicana de Profesores.

¿Qué necesidad había de que un policía estuviera poniendo la mira de su fusil en esos estudiantes ni de que el presidente de la República viajara a Bonaó para inaugurar un acueducto?

Si el policía había sido enviado a vigilar a los alumnos de un liceo secundario que estaban desfilando en una manifestación, su papel no era el de cazador de jovencitos que los acecha con el arma lista a disparar como lo hace con una bandada de palomas el cazador de esas aves; y el Presidente de la República ha sido llevado a ese cargo para gobernar el país, no tiene por qué dedicarle su tiempo a inaugurar un acueducto, cosa que podía hacer cualquiera otra persona y en cambio nadie podía estar en el lugar en que debía él hallarse, que era y es en la dirección del gobierno del país, y nos sentimos autorizados para decir que si Antonio Guzmán estuviera gobernando, ningún policía tendría que estar apuntando hacía jóvenes estudiantes con un arma que cuando se dispara destruye vidas.

Por último, queremos decir que cuatro días después de haber salido esas fotos en los periódicos de la mañana, salía en *El Sol* la noticia de que la Comisión Económica para la América Latina, conocida como CEPAL, que es una dependencia de la Naciones Unidas, hacía la afirmación de que el presupuesto dominicano del año pasado fue deficitario, tal como había dicho el PLD desde fines de 1978 que sería, y que lo fue en 345 millones de pesos, y que para cubrir ese déficit se cogieron prestados en el extranjero 215 millones de dólares y en el país 130 millones de pesos.

Esa afirmación de un organismo de las Naciones Unidas comprueba que tal como hemos estado diciendo, el Gobierno no tiene una política económica, aunque el presidente Guzmán diga lo contrario.

Con esto nos despedimos ahora, pero volveremos a hablar por este programa en esta semana; así es que hasta pronto, compañeros, amigos y simpatizantes del PLD.



## BOSCH FAVORECE REDUCIR GASTOS\*

El Gobierno está atravesando por una situación económica mala y en este momento le busca salida a esa situación, pero no mediante un programa que le permita hacerle frente a sus compromisos sin enredarse en más líos sino con un plan que está llamado a agravar los males que agobian a las grandes masas del Pueblo y que agravará más los del Gobierno.

Trataremos de explicar lo que acabamos de decir de tal forma que todos ustedes, o por lo menos la mayor parte de ustedes, se den cuenta de que en lo que se refiere a los problemas económicos del país, si el Pueblo está padeciendo necesidades el Gobierno no puede vivir en la abundancia a menos que sea un gobierno como el de Trujillo, que no admitía la menor protesta en ningún terreno, y menos aún en los asuntos que tenían relación con la economía. Un gobierno rico sólo puede mandar en un pueblo pobre si éste no tiene posibilidades de manifestar su oposición a los derechos que haga el Gobierno; porque si el Pueblo tiene esa posibilidad, el Gobierno que pone en ejecución una política dañina para los intereses de las mayorías corre el riesgo de perder su autoridad, como en algunos aspectos está pasándole al que tenemos, aunque muchos de los que lo forman no se dan cuenta de eso.

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 17 de mayo de 1980, p.1 / p.10.

Según se dice en el *Listín Diario* de hoy, el Gobierno necesita de manera urgente grandes cantidades de dinero para pagar sus gastos, y como no lo tiene va a crear varios impuestos. En este momento el Gobierno está sobregirado, asegura el *Listín Diario*, en 73 millones de pesos, o lo que es lo mismo, ha gastado 73 millones de pesos más de lo que le ha entrado, y ese sobregiro se ha producido en sólo tres meses y unos días, lo que nos indica que de seguir con ese paso cuando llegue el fin del año habrá gastado 275 millones de pesos más de los que habrá recibido.

¿De dónde sacó esos 73 millones? ¿Cómo pudo el Gobierno gastar dinero que no tenía?

Los sacó en su mayor parte de la Rosario, es decir, de la mina de oro de Pueblo Viejo de Cotuí, o para decirlo de manera más correcta, de lo que ha ganado la Rosario desde que pasó a manos del Gobierno. De esos 73 millones, 68 millones 300 mil los puso la Rosario y 5 millones los prestó el Banco de Reservas; y como no es fácil que a fines de este mes o del que viene la Rosario disponga de tanto dinero, y como en el Banco de Reservas no sobren los millones para prestarle al Gobierno cada vez que éste se halle en apuros, el Gobierno está pensando poner impuestos nuevos y hacerlo de una vez, porque la verdad es que si no lo hace así lo van a coger asando batatas.

Entre los impuestos que va a proponer el Gobierno hay uno que se llama “al valor agregado”, y ése tendrá que pagarlo todo el que compre algo, lo que quiere decir que se trata de un impuesto que se aplicará a la masa del Pueblo sin tomar en cuenta la condición económica de quien lo pague, y por esa razón es uno de los impuestos que tienen como resultado directo el de aumentar el costo de la vida.

¿Van las masas del Pueblo a aceptar tranquilamente que se les encarezcan más los alimentos, la ropa, las medicinas, el jabón, los cuadernos, los lápices, los libros que usan sus hijos?

Creemos que no. Creemos que el Gobierno no debe crear ningún impuesto que tengan que pagar las masas del Pueblo de manera directa, y muy especialmente si lo crea para salir de los apuros en que él mismo se ha metido por su incapacidad para administrar el dinero que le entra. Pues es ahí donde está la causa de los apuros económicos del Gobierno: en que administra mal los fondos públicos porque no tiene ningún plan para manejarlos, porque no ha definido una política, un programa para usar esos fondos de la manera más provechosa para el país y menos gravosa para el Pueblo.

La masa del Pueblo oye hablar del presupuesto nacional y no sabe qué es eso; desconoce que para fines de cada año el Gobierno calcula que en el año que va a comenzar le entrarán tantos millones de pesos por esta razón y por aquella otra, y que los gastará de ésta y de aquella manera; y que este gobierno, el que tiene de presidente a don Antonio Guzmán, dijo en 1978 que en el 1979 recibiría impuestos por valor de 736 millones de pesos, y el Partido de la Liberación Dominicana, el de la bandera morada y la estrella amarilla, dijo que eso no sería verdad, y no lo fue, pero el Gobierno no nos oyó y gastó mil 19 millones, esto es, 345 millones más de los 674 que recibió, lo que significa que el déficit en que cayó fue de más de la mitad de lo que le entró; algo así como si una familia que tiene entradas de 200 pesos mensuales gasta más de 300. ¿Cómo puede evitar esa familia verse en problemas económicos si al cabo del año ha recibido 2 mil 400 pesos pero ha gastado más de 3 mil 600?

La gran mayoría de la gente que no está al tanto de los asuntos económicos piensa que un gobierno no puede caer en una situación de crisis de dinero o de falta de dinero porque el Gobierno es el que hace el dinero; pero eso no es verdad. Ciertamente el Gobierno hace el dinero; lo que no puede el Gobierno es hacer con ese dinero lo que le dé la gana porque

el valor de un peso no depende de la voluntad del Gobierno. Si se pone a gastar más de lo que recibe, el Gobierno entra en déficit, y para salir de un déficit tiene que poner en ejecución medidas que le causan perjuicio a la economía del país y directamente a la economía de cada familia que necesita trabajar por un sueldo o que está en peores condiciones, porque ni siquiera consigue un trabajo para mantenerse, pero también perjudica a mucha otra gente, entre ellas a los dueños de negocios pequeños y medianos.

Por ejemplo, ¿cómo pudo el Gobierno gastar el año pasado 345 millones de pesos más de los que le entraron?

Pues cogiendo dinero prestado, y entre los que se lo prestaron está el Banco Central, que al prestarle dinero al Gobierno comete una falta grave porque pone a correr más pesos de los que el país necesita, y con ello provoca un mayor encarecimiento de la vida debido a que cuando no hay aumento en la producción no puede aumentar la cantidad de dinero que llega a manos del público pues en la misma medida en que aumenta el dinero aumentan los precios de los artículos cuya producción no fue aumentada; y todos sabemos que en vez de aumento de la producción, el año pasado lo que hubo aquí fue menos producción de plátanos, de yuca, de batatas, de arroz, de leche, de carne, de electricidad y de muchas otras cosas.

Al gastar los dineros públicos de manera desconsiderada e irresponsable, el Gobierno le hace un gran daño a este país, pero fundamentalmente a la gente pobre, al campesino pequeño o sin tierras, al trabajador, aunque esté empleado, pues a los que el año pasado se les subió el sueldo un 10 por ciento se les subió también el costo de la vida por encima de ese 10 por ciento.

Ojalá que de su reunión de hoy el Gobierno salga con una política económica que no agrave la situación, pero eso lo veremos cuando se nos den los hechos, porque en lo que no cree la gente, ni nosotros tampoco, es en palabras por bonitas que sean.

## BOSCH ESPECIFICA EXPRESIÓN\*

El presidente de la República es el jefe del Estado, y ese cargo es de una categoría tan alta —la más alta en cualquier país— que quien la ostenta está obligado a ser muy cuidadoso cuando actúa y cuando habla. Por esa razón me parece alarmante que el presidente Guzmán haya dicho que yo insinué que no se pagarán los sueldos a los empleados públicos el próximo día 25, y además que esa insinuación constituye un disparate total.

Declaraciones de ese tipo no son propias de un jefe de Estado. Yo no insinué nada ni jamás insinué nada. Dije, y así figura en la primera página de *La Noticia* del domingo, que ahora se dice de una manera abierta en todas partes que el Gobierno no tiene fondos con qué pagar a los empleados el día 25 de este mes.

Con esas palabras no se insinúa que un gobierno tan “serio” como el que preside don Antonio Guzmán no pagará los sueldos de los empleados públicos el próximo día 25. Una cosa es no tener fondos y otra cosa es no pagar. El Gobierno podrá pagar el día 25 ó el día 26 todo lo que pueda pagar, pero si alguien le presta el dinero para hacer los pagos y en caso de que consiga que alguien se lo preste y les pague a los empleados públicos, ya no les deberá a esos empleados, pero

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 20 de mayo de 1980, p.1 / p.13.

le deberá a quien le haya prestado el dinero exactamente la misma suma que haya recibido en préstamo.

Lo que debió decir el jefe del Estado fue que el Gobierno contaba con los fondos necesarios para cubrir la nómina de sus empleados, y explicar de dónde saldrán esos fondos, y mientras no lo haga estará actuando, y hablando, en una forma impropia de la alta categoría de su cargo.

## BOSCH DENUNCIA VIOLACIÓN\*

El Secretario Técnico de la Presidencia de la República\*\* declaró ayer que el Gobierno tiene el derecho de usar para sus gastos los beneficios de la Rosario y la Lotería Nacional.

Nadie le niega ese derecho, pero se le niega el de gastar los fondos públicos, provengan de la Rosario, de la Lotería Nacional o de los impuestos, pasando por encima del Presupuesto Nacional, en el cual se establece cómo deben ser usados esos fondos, y el Gobierno gastó en los meses de enero, febrero y marzo más de 70 millones de pesos de lo que se le asignó para ese trimestre en la ley de Gastos Públicos.

Un gobierno que viola la ley, sea ésta la de Gastos Públicos o cualquier otra, no es un gobierno serio así lo diga quien lo diga.

Yo fui Presidente de la República y fui un presidente serio. Nadie está más obligado a saberlo que don Antonio Guzmán, que fue ministro de Agricultura cuando yo era Presidente y él sabe que el Gobierno que presidí no violó el Presupuesto Nacional a pesar de que tuvo serios problemas económicos.

Ese gobierno tomó el poder el 27 de febrero de 1963, y 17 días después el Director de la Oficina del Presupuesto, Generoso Núñez, me dijo que los sueldos de los empleados

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 22 de mayo de 1980, p.1 / p.12.

\*\* Sr. Ramón Martínez Aponte (N. del E.).

públicos no podrían pagarse el día 25 porque para esa fecha no habría fondos con que pagarlos.

En el primer mes de vida, ese gobierno se hallaba en tal situación que no podría pagarles a sus empleados; pero yo no pensé ni durante un segundo en violar las leyes del país. Lo que hice fue buscar una solución que no fuera ilegal, y la encontré tan rápidamente que cuatro días después el problema estaba resuelto.

¿Cuál fue la solución?

Les pedí a los ministros de Industria y Comercio y de Finanzas que invitaran, para reunirse conmigo, a los 50 empresarios que pagaban más impuestos, y una vez que estuvieron reunidos en el Palacio Nacional les dije que el Gobierno no disponía de fondos para pagar a los empleados públicos el mes que estaba corriendo y que la única manera de resolver ese problema era que ellos aceptaran adelantar una parte proporcional del Impuesto sobre la Renta que debían pagar en abril. Todos aceptaron, y el día 25 los empleados del Gobierno cobraron sus sueldos.

Así, sin violar la ley y consultando a los que pagaban impuestos, y no actuando en secreto a espaldas de los interesados; actuando como debe actuarse cuando se es realmente serio, un gobierno que el día 18 de marzo no tenía fondos pudo pagarles el día 25 a sus funcionarios sin coger dinero de las empresas del Estado, sin comprometer al Banco Central ni al de Reservas y sin endeudar al país cogiendo dinero prestado.



## BOSCH SUGIERE CREACIÓN DE SECRETARÍA DE ENERGÍA \*

Dominicanos:

De lo que vamos a hablarles esta noche es de algo mucho más grave que el aumento del precio de la gasolina; es de la amenaza de que el país se quede de momento sin energía eléctrica, posibilidad que podemos comparar con la de una persona que vive con un corazón enfermo llamado a fallarle cuando menos lo espere, pero con un aspecto negativo en contra nuestra; que en el país hay ahora muchos buenos médicos dedicados a tratar los males del corazón y cualquiera de ellos puede sacar a un cardíaco de una crisis, lo que equivale a salvarle la vida, pero en el caso de la situación en que se halla la Corporación Dominicana de Electricidad, el Gobierno, que es el médico de esa empresa, no tiene idea de lo que hay que hacer para evitar los tremendos males que nos esperan si se cumple el anuncio de que podemos pasar quince días sin fuerza eléctrica, lo que equivale a decir cuando menos dos semana sin luz en la gran mayoría de las casas que hoy la tienen, en los hospitales y las escuelas nocturnas, en las calles de las ciudades y los pueblos, en los comercios pequeños, en los pequeños talleres industriales y artesanales; quince días con las neveras apagadas, sin ver los televisores, sin que funcionen los radios que no son de pila; quince días durante los cuales tendrán

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, miércoles, 18 de junio de 1980, p.12.

que cerrar todos los negocios que tienen actividad en las noches salvo aquellos que como los hoteles y los restaurantes de primera y los cines disponen de plantas eléctricas propias; quince días en que la mayor parte de los guardias y los policías tendrán que acostarse después que salga el Sol porque se verán obligados a pasar las noches en vela para evitar que los delincuentes hagan de las suyas, asalten viviendas y ataquen a los que las habitan; quince días que acabarán con el escaso prestigio que le queda al gobierno de don Antonio Guzmán y al Partido Revolucionario Dominicano.

La posibilidad de que esa situación se presente en cualquier momento se le comunicó al país de buenas a primeras, siguiendo la técnica del palo acechao en que este gobierno se ha hecho un experto, tal como si la crisis de la CDE se hubiera presentado de manera inesperada; pero a nosotros no nos sorprendió la alarmante noticia de que en cualquier momento podíamos quedarnos sin luz porque nosotros sabíamos desde hacía mucho tiempo qué cosas estaban pasando en la Corporación Dominicana de Electricidad; tanto tiempo hacía que lo sabíamos que el martes 14 de octubre de 1975, hablando por una cadena de radio que encabezaba Radio Comercial, decíamos estas palabras: “Hoy vamos a hablar de los apagones, o lo que es lo mismo, de la falta de electricidad en nuestro país, pero hablaremos también del aumento del precio del petróleo, porque esos dos problemas andan juntos”<sup>\*</sup>.

Para nosotros andaban tan juntos que en esa ocasión fue cuando propusimos la posibilidad de que “Venezuela se asociara al Estado dominicano si éste compra la parte de la supuesta refinería de Haina que tiene la compañía Shell y se la

<sup>\*</sup> *Cfr.*, “Guerrilleros y crisis eléctrica”, en BOSCH, Juan, *Obras completas*, Tomo XXVIII, Santo Domingo, Comisión Permanente de Efemérides Patrias, 2012, pp.371-420 (N. del E.).

traspasa a la Corporación Venezolana de Petróleo a fin de que esa mal llamada refinería pasara a ser propiedad conjunta de Venezuela y de la República Dominicana, que entre los gobiernos de los dos países la convirtieran en una verdadera refinería, que Venezuela aportara el petróleo crudo para ser refinado en esa verdadera refinería y la República Dominicana aportara el mercado comprador y además el capital de trabajo de esa empresa”; explicábamos esa propuesta diciendo que “el encarecimiento del petróleo está muy estrechamente unido a la situación crítica por la que está pasando el país debido a la falta de energía o fuerza eléctrica”.

De ese tema, de la falta de energía eléctrica en que se hallaba el país, hablamos también el miércoles, que era día 15, y el jueves 16 y el viernes 17 de ese mes de octubre de 1975. El jueves 16 decíamos que aunque no hubiera querido decirlo o creyera que no lo había dicho, el señor Julio Sauri, que era en esos años el administrador de la Corporación Dominicana de Electricidad, había confesado que los problemas de la energía eléctrica vendrían a solucionarse a fines de 1978 ó principios de 1979; y nosotros expresamos nuestras dudas de que pudiera ser así, y decíamos estas palabras: “...tal vez ni para 1979 podremos ver resuelto el problema de la electricidad en el país”.

Efectivamente, el problema no quedó resuelto en el año 1978 ni en el 1979, y en el 1980, éste en que nos hallamos, hace pocos días, el miércoles de la semana pasada para ser precisos, el ingeniero Fernando Periche Vidal, que había sido nombrado unos días antes administrador de la Corporación Dominicana de Electricidad, les declaraba a los periodistas que el país corre el riesgo de quedarse en cualquier momento sin energía eléctrica; que de este mes a fines de año la CDE tendrá un déficit de 86 millones de pesos; que la CDE no tiene equipos ni dinero con que comprarlos y que

no dispone de crédito ni para comprar una motocicleta; que debemos esperar que explote un día de estos la planta de El Timbeque porque lleva más de 35 mil horas funcionando sin que se le haya dado lo que los técnicos llaman mantenimiento, que es algo así como dejarla en descanso para limpiarla y corregirle cualquier fallo, lo que debe hacerse con todas las plantas eléctricas.

“La Corporación Dominicana de Electricidad, está en un callejón sin salida”, dijo el ingeniero Periche Vidal, y agregó que había que buscarle una salida a la situación y que ésta era tan grave que el país podía quedarse sin luz durante quince días si no hay dinero con que pagar el petróleo que necesitan las plantas.

Lo que dijo el ingeniero Periche Vidal es alarmante, pero tenemos el deber de afirmar que mucho más alarmante es que cosas así se les digan al país de buenas a primeras, como si esa crisis de la CDE se hubiera presentado de manera inesperada, cuando nadie sospechaba su gravedad; como si nadie se hubiera dado cuenta antes del miércoles de la semana pasada de lo que está sucediendo en esa empresa, que es de una importancia de vida o muerte para la vida del país debido a que sin electricidad no puede pensarse en la posibilidad de que salgamos del estado de atraso en que nos hallamos; y nadie tiene autoridad para decir que estamos exagerando porque hace cuatro años y nueve meses que le dedicamos al problema conjunto de la electricidad y el petróleo cuatro intervenciones de radio durante cuatro días seguidos, y entonces aclaramos que tal vez ni para 1979 íbamos a ver resuelta la crisis eléctrica; pero además seguimos ocupándonos de los problemas de la Corporación Dominicana de Electricidad como lo saben los lectores de *Vanguardia del Pueblo*, y durante varios años el PLD fue un solitario en su lucha contra la mala administración de la CDE.

Por cierto, a fines de septiembre del año pasado, en el número 206 de *Vanguardia*, en un editorial de primera página rechazábamos la afirmación hecha por los jefes de la CDE de que en tres meses más, o sea, para fines de diciembre o primeros días de enero de este año iba a estar funcionando la presa de Tavera.

Nosotros, pues, sabíamos lo que estaba pasando en la CDE, y tanto como nosotros debían saberlo en 1975 los líderes del Partido Revolucionario Dominicano, y entre ellos don Antonio Guzmán, que en 1974 había sido su candidato presidencial, y en 1979 debían saberlo también ellos y sobre todo don Antonio Guzmán que para esa época era ya presidente de la República; y advertimos que no aceptaremos que nadie nos venga ahora a hablar de que los males en el campo de la electricidad vienen desde el gobierno del Dr. Balaguer, porque Joaquín Balaguer le entregó el gobierno a Antonio Guzmán el 16 de agosto de 1978 y de entonces acá ha pasado tiempo suficiente para que el presidente Guzmán hiciera en la CDE lo que el Dr. Balaguer no pudo o no quiso o no supo hacer.

Hablando con las palabras de la verdad afirmamos que la situación eléctrica fue muy mala en los años del Dr. Balaguer, pero que bajo el mando de Antonio Guzmán es peor; y eso lo reconocen hasta los hombres de confianza de Guzmán como lo dejó dicho el secretario técnico de la Presidencia, licenciado Ramón Martínez Aponte, cuando a raíz de las declaraciones del ingeniero Periche Vidal comentó que estaba alarmado porque a su juicio los demás problemas del Gobierno —y se supone que del país— son manejables, pero el de la Corporación Dominicana de Electricidad no lo es; a seguidas calificó la situación de extraordinaria urgencia y dijo: “No tengo palabras para transmitir la angustia del Gobierno”; o lo que es lo mismo, afirmó que el Gobierno se había quedado mudo ante lo que estaba sucediendo en la CDE, lo que nos indica

que el Gobierno no tenía la menor idea de cómo andaban las cosas en la Corporación a pesar de que estaba más obligado que nadie a saberlas, y no sólo a saberlas sino además ponerle remedio con rapidez y con decisión.

Por las medidas que ha propuesto el Gobierno para hacerle frente a la situación de la CDE nos damos cuenta de que lo mismo que ha sucedido en otros campos de actividad gubernamental, alrededor del presidente de la República no hay personas que tengan una idea clara de qué es lo que está pasando en la CDE y se le ha hecho creer que esa empresa, la más importante del país, se halla en una situación de quiebra financiera, o para decirlo de manera que la generalidad del Pueblo lo entienda, en quiebra económica, y por tanto que su mal se cura con dinero. Esa es la apariencia de los males de la CDE, pero muy a menudo las cosas no son lo que parecen ser, y éste es el caso de la CDE.

La Corporación Dominicana de Electricidad o CDE es una empresa que tiene por lo menos dos actividades diferentes; una es producir y otra es vender electricidad. En las operaciones de venta a la CDE le va mal porque desde hace mucho tiempo ha estado vendiendo su producto mal vendido, o bien porque lo ha dado muy barato o bien porque muchos de sus clientes, entre ellos el gobierno nacional y varios ayuntamientos han dejado de pagarle; y en las operaciones de productora le va peor porque en ese terreno ha sido tradicionalmente mal dirigida por equipos humanos que no han podido tomar decisiones de carácter técnico que debieron haberse tomado hace mucho tiempo.

Ahora, al enterarse de la crisis, el Gobierno propone medidas financiera para resolver el problema económico o financiero, pero ni remotamente ha pensado en las del tipo técnico, que están llamadas a costar varias veces más dinero del que el Gobierno pretende que debe sacarle de las costillas al

Pueblo para dejar solucionado el problema, y resulta que los dos aspectos, el financiero y el técnico, se entrelazan de tal manera que el técnico influye en el financiero y el financiero influye en el técnico al extremo de que si los dos no se resuelven al mismo tiempo no habrá solución para los problemas de la CDE, que son, como hemos dicho, de vida o muerte para el país debido a que no hay posibilidad de desarrollo sin un suministro adecuado y económicamente tolerable de energía eléctrica para todos los usos que se le da a esa fuerza poderosa y revolucionaria.

Para darnos cuenta de la relación que hay entre el aspecto industrial y el comercial de la CDE diremos que se calcula que la empresa pierde el 20 por ciento de la fuerza que produce porque se la cogen muchísimos miles de personas que conectan la luz de sus casas con un cable de los que van por la calle de cualquier ciudad o pueblo del país; pero sucede que si la gente puede cogerse la luz tan fácilmente eso se debe a que la CDE distribuye su energía por medios de cables que van por el aire y no bajo tierra, como van en todas partes del mundo, y si aquí van por el aire la explicación está en el atraso técnico con que se manejaban los problemas eléctricos cuando el servicio eléctrico era proporcionado por empresas privadas que no disponían del dinero necesario para instalar las líneas por debajo de la tierra ni para pagar ingenieros eléctricos que tenían que ser extranjeros porque en el país no los había.

Hablando de la CDE nosotros decíamos, el 16 de octubre de 1975, que sus problemas eran muy grandes y que la solución tenía que ser en grande, pero el Gobierno la ha visto en pequeño, por partes, tal como le dijeron al Presidente de la República que es, y por eso se explica que don Antonio haya enviado al Congreso unos cuantos mensajes para que se tomen acuerdos que le produzcan al Gobierno dinero para hacerle frente a la crisis de la CDE. En uno de esos mensajes se

les pide a los senadores y a los diputados que autoricen al Poder Ejecutivo a emitir o hacer y vender bonos por valor de 50 millones de pesos para capitalizar a la CDE. Pero sucede que según declaró el ingeniero Periche Vidal hace una semana, la CDE tendrá que pagar en estos días deudas de 35 millones 500 mil pesos, y además, cada vez que compra petróleo tiene que pagar por adelantado 2 millones 800 mil dólares, de manera que 50 millones de pesos no van a durar mucho tiempo en manos de la CDE; servirán para salir de apuros por el momento y nada más, y siguiendo ese método de ir saliendo de apuros no va a haber soluciones para los problemas de la CDE, que son problemas del país. Tampoco soluciona nada ni ayuda siquiera a solucionar los males de la CDE el proyecto de ley que el presidente Guzmán envió al Congreso, junto con el de la emisión de bonos por 50 millones de pesos, para establecer el llamado impuesto al valor agregado. Si se estableciera ese impuesto que por cierto es muy difícil de cobrar, sus resultados empezarán a verse a partir de fines de este año, y entre este mes y el de diciembre, según dice el ingeniero Periche Vidal, la CDE habrá acumulado un déficit de 86 millones de pesos. Lo mismo podemos decir del aumento del impuesto a las materias primas importadas para que el total de ese impuesto llegue al 30 por ciento de su valor.

¿Cuánto va a dar tal aumento? ¿Hay alguna posibilidad de que entre él y el llamado al valor agregado produzca este año los 86 millones de pesos que hacen falta para cubrir el déficit de que habló el ingeniero Periche Vidal?

Nos parece muy difícil, pero además creemos que esos dos impuestos no debieron ser ni siquiera concebidos en un momento político como el que estamos viviendo los dominicanos. Tal vez el presidente Guzmán no se da cuenta de lo que el Pueblo está pensando de su gobierno, y naturalmente, sus



colaboradores más cercanos, que no son políticos, se dan menos cuenta que él, porque si tuvieran idea de lo que dice la gente en los conchos, en las esquinas, en los mercados, en las barberías, no habrían pensado siquiera en la idea de crear impuestos que van a contribuir al encarecimiento de la vida de las grandes masas, y por tanto van a profundizar y ampliar la distancia que hay entre el Pueblo y el Gobierno.

El Pueblo no puede seguir pagando impuestos indirectos como son el que aumenta hasta el 30 por ciento el de las materias primas que se traen al país para hacer con ellas artículos industriales y el que se le cargaría al valor agregado. Precisamente en el caso de la luz eléctrica, el Pueblo estuvo hace poco pagando el encarecimiento del petróleo a través del impuesto al azúcar, nada menos que 5 centavos por libra de azúcar, que para una familia pobre podía significar hasta más de 5 pesos al año porque son los pobres, no los ricos, los que en este país consumen más azúcar.

Los ricos comen poca azúcar; la usan de manera indirecta porque cuando el cuerpo le pide algo dulce comen cacaítos suizos, ingleses o yanquis, galletitas de Dinamarca, caramelos italianos, o toman horchata española o siropes de frutas europeas y hasta licores dulces franceses como los de Marie Brizard.

Insistimos en que la carga de impuestos indirectos que haga el Pueblo ha llegado a su máxima posibilidad, y por esa razón no deben crearse otros impuestos de ese tipo. Pero hay un argumento superior a ése, y es que el dinero que den los impuestos que ha pedido el presidente Guzmán no va a servir para resolver los problemas de la CDE porque esos problemas no terminan el día en que se paguen los 35 millones 500 mil dólares que debe pagar dentro de poco tiempo y el déficit que tendrá de aquí a diciembre de este año. Los problemas que tiene encima ahora la CDE son poca cosa si se comparan con los que tiene por delante.

Suponiendo que se pagaran los 35 millones 500 mil dólares y los 36 millones del déficit, queda por resolver el de producir más energía para atender al crecimiento de la población, que requiere más luz para más viviendas y para más cines y para más restaurantes y comercios y para más fábricas y más agua —puesto que los acueductos, por lo menos los grandes, funcionan a base de fuerzas de motores eléctricos; y eso se puede hacer sólo instalando más plantas, pero las plantas valen ahora muchos millones de dólares, y además no se consiguen de un día para otro sino que hay que comprarlas con dos, o tres, cuatro y hasta cinco años de anticipación.

Viendo la situación de la CDE como estamos describiéndola, lo que esa empresa necesita ahora no son 50 millones de pesos ni lo que den el impuesto al valor agregado ni el aumento hasta el 30 por ciento del impuesto a las materias primas; lo que necesita es del orden de los 250 millones de pesos colocados a su disposición en el banco del Estado, y puede ser que nos quedemos cortos. Pero debemos advertir que esa cantidad sirve sólo para resolver de inmediato la crisis de la CDE, no la crisis nacional con la cual la CDE se relaciona de manera directa e inmediata.

Esos 250 millones de pesos, de los cuales la mayor parte deberán ser convertidos en dólares, son indispensables para que la CDE se dedique sin perder un día a hacer una transformación completa en la instalación de sus redes de distribución tan bien programada que pueda economizarle no sólo el tanto por ciento de energía que hoy se pierde por las grandes distancias que esa energía tiene que recorrer para ir a sus puntos de destino y el que se pierde por los cables que les agregan para alumbrar casas de gente pobre que no puede pagar la luz, sino también para racionalizar la iluminación de la ciudad de Santo Domingo, donde hay avenidas larguísimas que tienen faroles dobles cada 20 metros, y a veces a menos distancia, así

como para comprar los equipos que hoy le faltan incluyendo en ellos los contadores, y para establecer una tarifa mínima, que no pase de 2 pesos por casa, para todas las familias que reciban menos de 150 pesos mensuales.

En cuanto a la crisis nacional con la cual se relaciona la de la CDE, ésta es la de la energía que el país necesita, una energía que hasta ahora hemos estado importando en forma de aceites combustibles pero que ya no podemos seguir comprando a lo menos para todos los usos, si es que aspiramos a alcanzar un nivel de desarrollo económico que le garantice al pueblo dominicano un porvenir menos amargo y menos desdichado. Parte el alma comenzar un día como el de hoy, leyendo la noticia de que porque no tenemos escuelas suficientes hay más de 300 mil niños dominicanos que no están aprendiendo ni siquiera a leer y escribir, y todos sabemos que aquello de que el que no sabe es como el que no ve es una verdad demolidora, y todos sabemos que en estos tiempos una persona que no va a la escuela queda rebajada al nivel del animal de carga, como el caballo o el burro.

Además de los 250 millones de pesos, para quedarnos cortos mejor que largos, que necesita la CDE, el Gobierno debe buscar dinero para crear una Secretaría de Estado de Energía y Recursos Naturales Renovables que tenga la capacidad técnica y económica indispensable para elaborar un plan de grandes perspectivas incluyendo dentro de él las operaciones de la Corporación Dominicana de Electricidad, del Instituto de Recursos Hidráulicos, de departamentos que hoy funcionan de manera independiente o en distintas Secretarías de Estado, mediante el cual pueda garantizársele al país que su desarrollo no se detendrá por falta de energía, sea ésta la que viene del Sol, la que dan las aguas corrientes y el viento, la que la propia naturaleza almacena en los troncos de los árboles y aun en la jícara del coco y en todo lo que sirva para producir fuego.

Para eso hace falta mucho dinero; hacen falta cientos de millones de pesos. Pero el país los tiene, y no hay que sacárselos de la sangre a la gente del Pueblo. Nosotros los hombres y la mujeres del PLD sabemos dónde están esos millones y esta noche vamos a decírselo al presidente Guzmán para que abra los ojos y vea todo lo que su gobierno puede hacer en servicio de los dominicanos de hoy y de mañana; se lo vamos a decir en términos generales, pero ofrecemos el conocimiento de nuestros técnicos si el Gobierno considera necesario que se le den detalles para dejarlo convencido de que puede disponer en poco tiempo de todo el dinero que hace falta para curar de una vez y por mucho tiempo los males de la CDE y los que provoque la falta de combustibles minerales que hasta ahora ha sido una debilidad del país.

Las palabras claves de lo que venimos hablando son el precio tope. El precio tope no es un impuesto sino un recurso financiero que todo Estado tiene a su disposición para usarlo de manera excepcional cuando así lo requiera la continuidad de su vida, y por esa razón el derecho de un Estado a usarlo se compara con el derecho que tiene a usar la fuerza para evitar que un enemigo lo destruya.

El precio tope se puso en vigor en la República Dominicana sólo una vez en su historia, y fue en el Gobierno que nos tocó presidir en el año 1963. En esa ocasión se estableció por acuerdo del Congreso promulgado por el Poder Ejecutivo una disposición que determinaba que en toda venta de azúcar que se hiciera por encima de 5 pesos 82 centavos y medio el quintal, la parte que pasara esa cantidad quedaría en poder del Estado para que éste la usara en la construcción de las Villas de la Libertad y en tareas culturales.

El precio tope puede ser aplicado ahora, por el término de dos años, modificando las leyes impositivas que están en vigor, al azúcar y a otros artículos, entre ellos el oro, el ferroníquel,

el furfural, y para que se tenga una idea aproximada de lo que esa medida puede significar diremos que si al azúcar se le pusiera un precio tope de 20 pesos el quintal y llegara a venderse en su totalidad a 25 pesos, el ingreso que recibiría el Estado sería de 121 millones 253 mil pesos, lo que significaría una ganancia neta de 60 millones 626 mil 500 sobre lo que recaudaría con el impuesto actual; que en caso de que se vendiera a 30 pesos, el ingreso llegaría a 242 millones 506 mil pesos, con una ganancia de 121 millones 253 mil; si se vendiera a 35 pesos los ingresos llegarían a 363 millones 759 mil pesos con una ganancia neta de 181 millones 897 mil 500; y si la venta se hiciera a cuarenta pesos el quintal los ingresos serían de 485 millones 12 mil pesos con una ganancia neta de 242 millones 506 mil.

Creemos que el precio de venta del azúcar superará entre este año y el que viene los 40 pesos pero con lo que significa ese precio es bastante para lo que queremos demostrar. En cuanto al oro, si le fijamos un precio tope de 450 dólares la onza, y se vendiera a 600, el ingreso sobrante sería de 52 millones 500 mil dólares, y sabemos que podría venderse a 600 y a más de 600 dólares si el Gobierno adopta una política de venta de ese metal que hasta el día de hoy estamos vendiendo como si se tratara de plátanos o de cualquier otro producto como el plátano, que se echa a perder si no se sale pronto de él.

Podríamos seguir hablando de lo que produciría el precio tope aplicado al ferroníquel, al furfural; pero no vamos a hacerlo. Ahí están esas ideas para que el Gobierno haga uso de ellas, pero no para desviarlas hacia fines que no sean los que hemos señalado, porque si es para malgastar el dinero como ha venido haciéndose hasta ahora, no hemos dicho nada. Lo que decimos es para que el país se beneficie, aunque de eso saque beneficio político el gobierno de Antonio Guzmán.

Esto último no nos quita el sueño. Ojalá que el presidente Guzmán se convirtiera en un gigante de la historia nacional llevando a cabo medidas que favorezcan a los dominicanos de hoy y de mañana; que eso sí nos preocupa, eso sí nos interesa. Por eso luchamos y no por otra cosa.

## BOSCH COMPARA INGRESOS, GASTOS GOBIERNOS\*

Esta noche vamos a hablar de varios temas, y aunque nos esforzaremos en dedicarle a cada uno el menor tiempo posible para no aburrirlos a ustedes con la exposición de los problemas que afligen a la mayoría de los dominicanos, no sabemos si la media hora que dura este programa *La Voz del PLD* nos permitirá decir hoy todo lo que queremos decir; pero en caso de que no podamos hacerlo hoy seguiremos hablando mañana.

Para empezar diremos que dentro de pocos días se habrá cumplido un mes de la proposición que le hicimos al Gobierno para que les fijara precios topes a algunos de los artículos que se venden fuera del país, a la cabeza de los cuales está el azúcar. Con esa propuesta le ofrecimos al Gobierno la ayuda de los técnicos del PLD para que le aclararan cualquier duda que pudiera tener el Gobierno a la hora de poner en ejecución el precio tope, y aunque el presidente Guzmán dijo que estaba estudiando la propuesta, hasta ahora no hay la menor señal de que el Gobierno se incline a aplicarle un precio tope al azúcar de exportación o a cualquier otro producto. Al contrario, las señales que nos llegan son las de que lo que va a hacerse es ejecutar el plan del Gobierno que consiste en la creación de algunos impuestos y en la ampliación del impuesto sobre los beneficios.

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 11 de julio de 1980, p.8.

Entre los que se van a crear está el llamado impuestos al valor agregado o IVA, muy difícil de cobrar y a la vez muy costoso para los comerciantes porque estos vendrán a ser en definitiva los cobradores sin sueldo de ese impuesto, pero además muy abusivo en perjuicio del Pueblo debido a que se trata del tipo de impuesto que se llama indirecto que en fin de cuentas viene a ser pagado por el mayor número de compradores de mercancías de todos los tipos que hay en la República Dominicana está compuesto por personas pobres y hasta muy pobres, y ellas serán las que en definitiva van a cargar con el peso de ese impuesto.

Es fácil que mucha gente se confunda a la hora de pensar en un problema como éste del que estamos hablando porque habrá quien les diga que si los ricos son los que disponen de más dinero, serán ellos los que comprenden más cosas y por lo tanto serán ellos los que paguen más impuestos indirectos, como éste del valor agregado o IVA. Pero si ustedes se detienen un poco a pensar en el significado verdadero de ese impuesto comprenderán que si quienes lo pagan son los consumidores, es decir, todos los que compren algo, se trata de un impuesto al consumo, y los pobres se diferencian de los ricos en varias cosas, pero sobre todo en una que es la más importante: que el pobre dedica todo el dinero que gana a comprar lo que necesita para vivir, como comida, ropa, medicinas, de manera que económicamente, su característica es la de un consumidor, mientras que por mucho dinero que gaste, al rico siempre le queda más de lo que ha gastado, de manera que aunque consume mucho, al rico no se le puede calificar de consumidor sino de ahorrador.

Así pues, resumiendo diremos que lo que mejor define al pobre desde el punto de vista de la economía es su condición de consumidor, y lo que mejor define al rico desde el mismo punto de vista es su condición de ahorrador. Y como el rico



ahorra o guarda más dinero del que gasta, y el impuesto al valor agregado o IVA no se le pone al dinero sino a los artículos que la gente compra, por mucho que el rico pague en ese impuesto siempre dedicará la mayor parte de su dinero a ahorrar, cosa que no podrá hacer el pobre. En cambio, el pobre no tendría que pagar el precio tope aunque éste se le pusiera a un artículo que el Pueblo consume, como es el azúcar, y mucho menos si se le pone al ferroníquel, al oro y la plata o al furfural.

No es verdad que el precio tope arruine a nadie. Para que ustedes tengan una idea de lo que sería esa medida vamos a presentarles el ejemplo del Central Romana basándonos en los datos que sobre su producción de azúcar y de mieles salieron en el *Listín Diario* de ayer. Esos datos decían que en azúcar se habían fabricado 366 mil 455 toneladas cortas y en mieles, 15 millones 100 mil 855 galones, y decían también que alrededor de 290 mil 403 toneladas de azúcar se habían destinado a la exportación.

Se si fijan en la palabra alrededor empezarán a dudar de los números que sobre su negocio azucarero en la República Dominicana da la Gulf and Western, y dudarán más cuando se enteren, como nos enteramos nosotros, de que su producción de mieles no ha sido de 16 millones 101 mil galones sino por encima de 21 millones, de los cuales ha exportado 13 millones 430 mil que ha vendido desde 42 dólares con 57 centavos y medio hasta 51 pesos los 100 galones. Esas falsedades en los datos de las mieles nos llevan a creer que no es verdad que el azúcar de La Romana vendido fuera del país este año haya sido 290 mil 403 toneladas, pero como tampoco queremos caer en exageraciones, estimaremos que esas ventas llegaron a 300 mil toneladas largas, o sea, 6 millones 720 mil quintales.

La Gulf and Western dice que producir un quintal de azúcar le costó el año pasado 10 pesos con 20 centavos. Naturalmente que eso no es cierto, pero en el país no hay manera de

saber con exactitud lo que cuesta producir un quintal de azúcar. Quien lo sabe es la Gulf, pero esa compañía no va a decir la verdad en lo que se refiere a sus costos de producción, sea de azúcar, de furfural o de mieles.

Ahora bien, para no entrar en discusiones decimos que aceptamos que producir 100 libras de azúcar le cuesta 10 pesos con 20 centavos, y si a partir de ahí le pusiéramos un precio tope de 20 pesos al quintal exportado todavía le quedarían a la Gulf 9 con 80 de beneficio bruto por cada quintal, lo que significa una ganancia bruta de 65 millones 856 mil pesos a los que habría que agregar unos cuantos millones por la venta de la mieles y el furfural que puede llegar a más de 18 millones con no menos de 6 de beneficios brutos.

¿Ustedes creen que se puede hablar seriamente de que el precio tope significaría la ruina, o por lo menos grandes pérdidas, para una empresa que después de pagar el precio tope se quedaría con unos 70 millones de pesos de ganancias? ¿Hay alguien que después de oír esos datos se atreva a alegar que una ley del precio tope sería perjudicial para el país?

Naturalmente, esa ley tendría un aspecto dañino y hasta peligroso para alguna gente. ¿Cuál sería ese aspecto? Que ningún hijo del Pueblo tendría que sacar de su bolsillo un centavo para pagar ni directa ni indirectamente el precio tope que se le pusiera al azúcar; y eso no lo perdona cierta gente de este país que toma como una amenaza grave a sus privilegios cualquiera medida que reduzca los beneficios de las grandes empresas, como quedarían reducidos los de la Gulf and Western, que en vez de tener nada más un beneficio bruto de 65 millones 856 mil pesos si se le pusiera un precio tope de 20 pesos al quintal de azúcar exportado lo tendría mucho mayor, aun si se le aplicara el actual impuesto escalonado que establece la ley 911, puesto que pagaría solamente la mitad de todo lo que recibiera por encima de 20 pesos el quintal, y

eso podría representar nada menos que un beneficio bruto de más de 103 millones de pesos sólo en el azúcar de la zafra de este año que vendiera la Gulf a 30 pesos el quintal, y tal como se anuncia en los periódicos de hoy, es posible que el azúcar llegue a valer, entre este año y el que viene, más de 40 pesos el quintal, de manera que por el momento no podemos ni siquiera hacernos una idea de la enorme cantidad de dinero que ganaría esa compañía si no se le pusiera un precio tope al dulce en grano que ella vende en el extranjero.

En este caso como en varios otros, el PLD le ha señalado al Gobierno qué cosas deben hacerse para que el país se beneficie de una política económica correcta, y hasta ahora hemos hablado con un sordo que no nos oye. Nosotros sabemos por qué no se nos oye. Se trata de que el Gobierno está al servicio, no del pueblo dominicano sino de sectores sociales criollos y no criollos que tienen un enorme poder económico; y eso, que es un mal para el país, no le viene al Gobierno de él mismo sino del partido político que lo llevó al poder.

Ese partido, que es el PRD, está compuesto por grandes masas de gentes del Pueblo desesperadas por su mala situación económica a las que resulta fácil engañar precisamente porque esa mala situación las inclina a creer que todo el que les ofrece algo se lo va a cumplir; y sus líderes les ofrecieron el cielo con la luna y todas sus estrellas y ellas lo creyeron.

Entre las cosas que decían esos líderes una era que tan pronto llegaran al Gobierno iban a nacionalizar a la Gulf and Western e iban a repartir entre los campesinos los millones de tareas de tierra de esa compañía, y cuando se encaramaron en el poder anunciaron que la Gulf iba a darle al Gobierno 200 mil tareas de tierra que serían entregadas a los campesinos; pero eso no sucedió, y según nos parece, tampoco va a suceder por ahora; pero olvidándose con la mayor tranquilidad de la Gulf y de su nacionalización y de las 200 mil tareas, los

líderes del PRD se dedican a recorrer el país anunciando que el cambio que ofrecieron para 1978 vendrá en 1982, y mientras tanto, de los problemas de hoy, de lo que pasa con el alza de los precios de la leche, de las habichuelas, de la quiebra de la Corporación Dominicana de Electricidad y de la quiebra económica del Gobierno; de todo eso, que es lo que le preocupa al Pueblo, esos líderes no dicen ni una palabra. ¿Por qué? Porque ellos, que son los que realmente dirigen al PRD, están al servicio de esos grupos económicamente poderosos, de los que nosotros llamamos en el 1962 y en el 1963 tutumpotes.

Se pusieron al servicio de ellos mientras nosotros estábamos fuera del país, y siguieron a su servicio después que vinimos, y pretendieron engañarnos haciéndonos creer que ellos eran los mismos, y pensaban igual, que lo que habían sido en 1962 y 1963. Pero no nos engañaron, y por esa razón nosotros tuvimos que dejar el PRD, porque ése no era ya el partido de los trabajadores, de los campesinos sin tierra, de las gentes que viven en los barrios pobres de las ciudades dominicanas; era el partido de los tutumpotes a quienes esos líderes se lo habían entregado amarrado por los pies y por las manos.

Nosotros sabemos que va a ser difícil que el Gobierno le ponga un precio tope al azúcar porque al ponérselo la Gulf pasaría a tener este año y el que viene ganancias brutas de sólo unos 132 millones de pesos en el azúcar, y esa sumita de dinero es demasiado pequeña para amigos tan buenos como son los dueños de la Gulf. ¿Qué pasaría si se pone el precio tope y esos señores se ponen bravos? Mejor es no provocarlos, ¿no les parece a ustedes?

Todo el mundo ha oído decir que los dueños del Central Romana le deben a la República más de 38 millones de dólares; y decimos dólares, no pesos, porque es bueno que los comerciantes de este país, que tienen que comprar dólares a 1 peso con 25 centavos y a veces hasta a 1 peso con 35

centavos, sepan que el Banco Central podría tener a disposición de ellos esos millones de dólares si la Gulf and Western pagara su deuda.

Ahora bien, si hay alguien que tenga dudas acerca de lo que la Gulf le debe al Estado que sepa que hace sólo ocho días fue entrevistado en el programa llamado La Crónica Radial un alto personaje del Gobierno, el Dr. José Rafael Abinader, que tiene uno de los puestos más importantes del país: el de contralor general de la República; y oigan lo que él dijo: que cuando se decidió averiguar si era verdad que la Gulf and Western tenía esa deuda tan alta con el Estado, el presidente Guzmán le encomendó a él, el Dr. Abinader, que investigara el caso, y copiando sus propias palabras, tal como se oyen en la cinta en que fue grabada su entrevista, el Dr. Abinader afirmó: "...efectivamente, yo asumí personalmente la dirección de esas investigaciones. Nos dirigimos hacia La Romana, hurtamos en los libros del CEA, de Inazúcar, viajamos a Washington y comprobamos que efectivamente la Gulf nos adeuda esa suma de 38 millones 731 mil dólares. Así se lo hicimos saber en un informe al Procurador General de la República quien después de estudiarlo estuvo conteste conmigo en que esa deuda era valedera y había que cobrarla".

De lo que dijo el Dr. Abinader se saca en claro que hace ya tiempo que el Gobierno sabe que la Gulf le debe 38 millones 731 mil dólares y sin embargo en ningún momento se ha dicho que la Gulf va a pagar esa deuda ni se ha dicho que el Gobierno va a cobrársela. Nos parece que no es ningún disparate pensar que si el Gobierno no le ha cobrado a la Gulf ni dice que le va a cobrar, es porque cree que esa compañía es más poderosa que él; y si piensa así, ¿cómo se va a atrever a ponerle un precio tope al azúcar que limite las ganancias brutas de esa pobrecita compañía a una miseria de 65 millones 856 mil

pesos sólo en azúcar, sin contar lo que gane en las mieles y el furfural y en todos los demás negocios que tiene en el país?

Como hubiera dicho un hombre del Pueblo veinte años atrás: qué va gallo. ¿Quitarles a los dueños de la Gulf un peso? No; mejor quitárselo a los dominicanos de la gran masa, a esos que tienen que sudar gordo para ganarse el plátano y el arroz y las habichuelas que cada día están más caros; a esos que se dejaron embullar con la palabra cambio y creyeron todo lo que quisieron decirles; a esos a quienes ahora se les asegura que el cambio viene en el 1982, pero si se portan bien, si siguen con los estómagos amarrados como se les ordenó y sin protestar ni reclamar nada, comiendo la candela que les recomendó a gritos uno de los grandes jefotes del PRD.

Ahora dizque hay tres grupos formados por el Gobierno para que estudien la proposición del precio tope; pero nosotros creemos que todo eso es allante, o como se decía antes, puro aguaje, porque el Gobierno no va a disgustar a la Gulf and Western poniéndole un precio tope al azúcar, y en consecuencia damos por cerrado el capítulo del precio tope y pasamos a tratar otros asuntos; por de pronto, el de la botadera de los fondos públicos, el derroche de los millones de pesos que el Pueblo le da al Gobierno mediante el pago de los impuestos para que haga con ellos no lo que le parezca sino lo que manda la ley y lo mucho que ofreció el PRD, especialmente en la campaña electoral de 1978.

Según se lee en los periódicos, el Gobierno admite que gastó el dinero sin ton ni son, sin saber lo que hacía, pero se niega a decir que para pagarles este mes a los empleados públicos está violando la ley del presupuesto quietándoles a varios departamentos los fondos que esa ley les atribuyó o asignó, y quitándoselos sin autorización legal; y es necesario que el Gobierno reconozca que hizo lo que hizo; que abandone esa mala maña de hacer las cosas y escondérselas al Pueblo,

que con eso no va a ganar nada porque nosotros nos encargaremos de decirle al Pueblo lo que él pretenda esconderle.

Ahora los jefes perredeístas, que son al mismo tiempo jefes gubernamentales o del Gobierno, quieren tapar el Sol con un dedo y declaran en todas partes que no van a gastar un centavo más de lo que el Gobierno reciba por el pago de los impuestos; pero eso no quiere decir, ni de lejos, que han resuelto usar los dineros del Pueblo en cosas de provecho general.

Nosotros conocemos casos de derroche de esos dineros que se han sucedido en estos días, como el de la compra de un carro de lujo marca Volvo G-L-E 244, color vino, que cuesta al contado 19 mil 950 pesos, de los cuales una gran cantidad, posiblemente 18 mil, tienen que ser pagados a los fabricantes en dólares. Ese carro lo compró el director del INDRHI porque el que usaba, otro Volvo, no era nuevo, aunque estaba en buenas condiciones, y él quería tener un auto de categoría que lo hiciera quedar bien adonde fuera.

El INDRHI es uno de los varios departamentos del Gobierno que debe dinero a contratistas y dueños de equipos y no paga porque no tiene con qué, pero si tiene para que su director compre nada menos que un Volvo, que está entre los automóviles caros. Con ese ejemplo que acabamos de darles seguramente ustedes pensarán, con razón, que los jefes del Gobierno dicen una cosa y al mismo tiempo hacen lo contrario.

¿Cuántos millones de pesos se han usado en este país, especialmente desde el 16 de agosto de 1978, en hacer compras de lujo como ese auto Volvo del director del INDRHI?

Nadie lo sabe porque el Gobierno no rinde cuentas de la forma en que ha gastado el dinero, y además tampoco se lo exigen los senadores y los diputados como deberían hacerlo si estuvieran cumpliendo con sus deberes. Pero nosotros podemos decir que en los primeros cinco meses de este año —y decimos los primeros cinco porque todavía no se han hecho

públicos los datos del mes de junio, el Gobierno hizo gastos en promedio a razón de 84 millones 330 mil pesos por mes y lo que recibió, también en promedio, en esos meses fueron 69 millones, de manera que mes por mes, unos con otros, estuvo gastando 15 millones 330 mil pesos más de lo que le entraba, o sea, que en esos cinco meses gastó 76 millones 650 mil pesos más de lo que recibió.

Por sí solos, esos números nos indican el desorden con que se han estado administrando los fondos del Pueblo, pero eso, sin embargo, no es suficiente para comprender lo que estaba pasando, porque como las entradas no eran suficientes para cubrir los gastos, había que rebajar los gastos o hacer trampas, y el Gobierno prefirió lo último debido a lo cual se entrampó. ¿Cómo? Pues haciendo que el Banco Central le diera 20 millones de pesos sin respaldo y que la Rosario le adelantara dinero de unos 90 millones de pesos que esa compañía tendría que pagar en el año entero en pago de impuestos sobre la Renta y como dividendos o beneficios; y la Rosario tuvo que darle al Gobierno 83 millones de pesos, de los cuales 17 correspondieron a adelantos de dividendos y 15 a lo que tendrá que pagar en este mes de julio como impuestos sobre la renta; y como así y todo las cuentas no le cuadraban, el Gobierno cometió el delito de fullería porque hizo cheques sin fondos y por esa razón su cuenta en el Banco de Reservas cerró en el mes de mayo en rojo, esto es, con un déficit de 6 millones de pesos, cosa que nunca había pasado porque durante años y años, mes por mes la cuenta del Gobierno cerraba con sobrante o superávit, y de ñapa quedaron deudas por pagar de por lo menos 12 millones de pesos, parte de ellas a cargo de Obras Públicas, del INDRHI, de las Secretarías de Agricultura y Salud.

Por ejemplo, fue en junio cuando vinieron a pagarse los subsidios a los hospitales correspondientes a los meses de abril y de mayo y esta mañana todavía no se habían pagado los del



mes de junio, y los subsidios a los hospitales son absolutamente necesarios para que esos establecimientos de salud funcionen porque con los subsidios, como dijimos hace menos de un mes, se cubren los gastos del día, como el de comidas, inyecciones, placas de rayos x y cualesquiera otras necesidades que se presenten.

En este mismo programa La Voz del PLD y en esta semana se dio la noticia de que en algunos hospitales de la Capital los enfermos tienen que pagar las placas de rayos x, pues de lo contrario no pueden hacerseles radiografías. Pero la falta de fondos no afecta solamente a los hospitales sino también el servicio de reparto de leche entre la gente pobre porque según las noticias que nos llegan, hace meses que no se les pagan a muchas de las personas encargadas del reparto los 25 pesos de alquiler de los locales que antes se les daban cada mes.

La situación ha llegado a tales extremos que están sucediendo cosas alarmantes. Por ejemplo, el Gobierno ha cogido dinero prestado al Banco Mundial y al Banco Interamericano de Desarrollo o BID. Esos bancos no son establecimientos comerciales que hacen negocios con el dinero que prestan sino instituciones sostenidas por varios gobiernos y por esa razón prestan dinero en muy buenas condiciones, con intereses bajísimos y a plazos muy largos, pero reclaman que a cambio de los millones de dólares que ellos prestan al Gobierno del país que recibe los préstamos aporte una cantidad en su moneda, que en nuestro caso es en pesos dominicanos con los cuales se pagan los gastos que se hacen aquí, en el país.

Pues bien, hay obras que están ejecutándose con préstamos de los dos bancos que hemos mencionado que corren peligro de no terminarse porque el Gobierno ha tenido que retirar su aporte en pesos para pagar sueldos de empleados públicos, y por esa razón nosotros dijimos en el mes de mayo y también en este mes de julio que el Gobierno no tenía con

qué pagarles a sus empleados. En las dos ocasiones el Gobierno ha respondido diciendo que eso no es cierto, que no dejará de pagárseles a los empleados; y esa manera de negar la crisis en que se encuentra la economía fiscal o gubernamental es una forma de confundir a la gente porque una cosa es decir que no hay dinero con qué pagar los sueldos y otra es decir que los sueldos no se pagarán.

Como lo hemos explicado antes de ahora, el Gobierno puede pagarles a los empleados, pero para hacer eso tiene que actuar contra la ley de Gastos Públicos. ¿Cómo? Quitándoles dinero a otras obligaciones que no tienen nada que ver con los sueldos. Y tiene que hacerlo así porque lo cierto es que el Gobierno está quebrado y el dinero que recibe no le alcanza para cubrir todos los gastos que están señalados en la ley del Presupuesto.

El Gobierno, o los que tienen las responsabilidades económicas del Gobierno, están diciendo desde hace un mes o cosa así que están haciendo reajustes, pero eso no se llama reajustes; lo que están haciendo es coger para una cosa el dinero que la ley había dispuesto para otra, y eso, duélale a quien le duela, es practicar el engaño; engañarse a sí mismo engañando al Pueblo. Y a nosotros nos toca decir, y lo decimos con todo derecho, que si el Gobierno ha llegado a esos extremos ha caído en ellos por terquedad, porque el PLD se lo advirtió más de una vez; por terquedad y por incapacidad, pues si nosotros, que estábamos fuera del Gobierno, sabíamos lo que iba a pasar, mucho más debía sobre todo el Gobierno, que por varias razones estaba en la obligación de enterarse día por día del estado en que se hallaban sus cuentas.

Nosotros le anunciamos al Gobierno que si seguía manejando los fondos públicos como estaba haciéndolo iba derecho a la quiebra, y no quiso oírnos; pero también anunciamos con mucho tiempo que la gasolina llegaría a valer peso

y medio el galón y ahora está a 2.39, y anunciamos con diez meses de anticipación que la onza de oro iba a valer 300 pesos y está a más del doble de esa cantidad.

Recordamos esas cosas no por vanidad sino para que los que nos oyen sepan que nosotros no hablamos por el gusto de criticar; que no somos unos críticos impenitentes como dijo don Antonio Guzmán. Tampoco somos brujos o adivinos, y si podemos adelantarnos a los acontecimientos es porque le dedicamos todo nuestro tiempo a estudiar los problemas dominicanos o los que puedan tener repercusión en nuestro país y a trabajar en las tareas que nos tiene señaladas el Partido de la Liberación Dominicana, porque nosotros, los peledéistas, creemos, y así lo decimos siempre, que lo que hagamos por el Partido es una manera de servir al Pueblo.

Y ahora nos toca despedirnos de ustedes hasta mañana, cuando seguiremos tratando otros asuntos que nos parecen de interés para los que oyen La Voz del PLD.



## BOSCH NO SE EXPLICA SITUACIÓN ECONÓMICA\*

Hasta aquí hemos hablado del oro y la plata; ahora pasaremos a hablar de un asunto que para mucha gente no tendrá importancia, pero para nosotros la tiene porque se trata de algo que pone una mancha en el prestigio de la República, y lo que nos desprestigia nos duele y debe dolerles a todos los dominicanos. Nos referimos al papel ridículo que se nos impuso cuando se le hizo al señor Carlos Romero Barceló, gobernador de Puerto Rico, un recibimiento de jefe de Estado como si él tuviera esa categoría.

Las relaciones entre los Estados, y por tanto entre los gobiernos, obedecen a normas que no pueden violarse. Esas normas forman parte de un código de comportamiento que se llama parte de un código de comportamiento que se llama protocolo internacional, y un Estado que no respete ese protocolo no tiene el espeto de los que representan a otros Estados. En la República Dominicana, los representantes de otros Estados los embajadores, y todos los embajadores que hay aquí saben que el país hizo el ridículo cuando le dio a Romero Barceló

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 12 de julio de 1980, p.2.

Este fragmento no fue incluido por Bosch en "Propuesta en torno al oro y la plata que se producen en nuestro país", como figura en *Temas Económicos II*, Santo Domingo, Editora Alfa y Omega, 1999, pp.244-251. *Cfr.*, BOSCH, Juan, *Obras completas*, Tomo XVIII, Santo Domingo, Comisión Permanente de Efemérides Patrias, 2009, pp.531-539 (N. del E.).

categoría de jefe de Estado y en consecuencia le hizo los mismos honores que se le hicieron al rey de España y que se le harán al presidente de Venezuela, cuya visita al país se ha anunciado.

Recibir a Romero Barceló con 21 cañonazos y con un batallón del Ejército que le presentó armas es algo que sólo puede suceder en un país donde no se tiene la menor idea de lo que es la dignidad nacional. ¿Cómo se le ocurrió al señor secretario de Estado de Relaciones Exteriores hacer algo semejante? ¿De dónde le salió incalificable idea de enviar a los diplomáticos de los países que tienen embajadas aquí para ir a rendirle honores a un hombre que no es jefe de Estado no cosa parecida? ¿Por qué llevó al presidente Guzmán a hacer el ridículo recibiendo a Romero Barceló con un discurso protocolar y además acompañado de todos los altos funcionarios del gobierno? Si a Romero Barceló se le recibió como si fuera el presidente de los Estados Unidos, ¿qué se haría en el caso de que viniera el presidente Carter? Naturalmente, habría que dispararle no 21 cañonazos sino 42 ó tal vez 84; y los que tendrían que presentarle armas no serían los soldados de un batallón del Ejército Nacional sino todos los militares del país y de ñapa los policías y los bomberos; y habría que invitar no sólo a los diplomáticos acreditados en la República Dominicana sino a los que son jefes de misiones en todos los países del Caribe.

El señor Romero Barceló no tiene ni siquiera la misma categoría que tiene el gobernador de Florida o de cualquier otro Estado de los Estados Unidos. Romero Barceló es gobernador de Puerto Rico pero no es ciudadano puertorriqueño porque para dolor de todos los latinoamericanos que tenemos una nacionalidad, no hay nacionalidad puertorriqueña debido a que Puerto Rico es un territorio colonial y por tanto la nacionalidad de sus hijos es la del país del cual es colonia. Por

esa razón en Puerto Rico hay cónsules, que son los representantes comerciales de sus gobiernos, pero ni hay embajadores, porque cada embajador es el representante personal y diplomático del jefe del Estado de su país; y también por esa razón para venir aquí el señor Romero Barceló vino o debió venir con un pasaporte norteamericano, no puertorriqueño. Visado por el cónsul dominicano en San Juan de Puerto Rico, no por el embajador de la República Dominicana, porque en esa isla hermana no puede haber embajadores extranjeros.

A Romero Barceló se le debió recibir con cordialidad, con atenciones, pero no con honores de jefe de Estado, porque eso es una violación de un protocolo mundial que todo Estado debe respetar y hacer que se respete a menos que se coja el riesgo de que a él se le falte el respeto como tienen que habérselo perdido todos los señores embajadores que encabezan las misiones diplomáticas que hay en nuestro país, muchos de los cuales deben estar todavía hoy riéndose de nosotros mientras otros deben sentirse indignados por haberlos hecho ir al recibimiento de un falso jefe de Estado, caso tal vez único en la historia mundial de la diplomacia.





## BOSCH PIDE GOBIERNO DIGA GASTÓ RECURSOS\*

Si en un país de Europa, como Francia o Alemania, un ministro de Educación hiciera lo que está haciendo aquí el ingeniero Porrello, y sobre todo si sus hechos provocan muertos y heridos como los habidos aquí, se llegaría a una crisis política que determinaría la salida del ministro del Gobierno y tal vez algo más grave; pero aquí lo que ha hecho el señor Porrello cuenta con el apoyo del presidente de la República. En Alemania se descubrió que unos de los secretarios de Willy Brandt, cuando éste era jefe del Gobierno, era agente de un país extranjero, y el escándalo fue tan fuerte que Willy Brandt tuvo que renunciar a su cargo y hasta hoy no ha podido volver a ser personaje gubernamental; pero en República Dominicana el jefe del PRD dice horrores del gobierno que el PRD llevó al poder y aquí no sucede nada. De haber ocurrido algo parecido en Italia o en Inglaterra las consecuencias habrían sido cambios en el Gobierno o en el Partido.

En los países europeos un alto funcionario de empresas estatales o del Gobierno no puede hacer acusaciones de tipo político con intención de dañar el buen nombre de una persona o de un partido político como las que hizo aquí en días pasados el administrador general de CORDE\*\*, que es mucho

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 2 de agosto de 1980, p.8.

\*\* Sr. Mario Fernández Muñoz (N. del E.).

más que una empresa del Estado porque en ella se suman todas las empresas estatales que no son ingenios de azúcar, bancos o la Corporación Dominicana de Electricidad.

Ese señor era gobernador de La Vega y estando en ese cargo hizo varios pronunciamientos de mal gusto contra el PLD; y hace pocos días pasó a dirigir CORDE en sustitución de Jacobo Majluta, vicepresidente de la República, de manera que sin que nadie supiera por qué, de buenas a primeras dio un salto grande. Los que no lo conocían quedaron muy bien impresionados por las cosas que dijo acerca de las muchas botellas que había en las empresas que están bajo su dirección, pero los que sabían quién era él sabían también que detrás de las palabras bonitas venía algo diferente.

Como ustedes saben, se llaman botellas a los empleos que se dan para que ciertas personas cobren sueldos sin trabajar y a menudo hasta sin ir al trabajo, y parece que Jacobo Majluta dejó en CORDE una buena colección de botellas, porque su sucesor declaró la semana pasada que había descubierto 81 de ellas y dio a entender que había más y afirmó con mucha seguridad que él iba a romperlas todas, una a una, y entre esas botellas las había del tamaño de damajuanas porque sus dueños recibían nada menos que 500 pesos mensuales, probablemente a cambio de serle políticamente leales a Jacobo Majluta que había montado con el dinero de CORDE un negocio muy activo de compra y venta de futuros delegados a la convención del PRD en la que se elegirá el próximo candidato del partido blanco a la presidencia de la República.

Parece que entre los botelleros de CORDE había muchos de la llamada Juventud Revolucionaria Dominicana porque inmediatamente después que el nuevo director de CORDE dijo que no iba a dejar una botella entera grupos de jóvenes perredeístas le hicieron un piquete frente a las oficinas de CORDE y el señor director, sumamente disgustado, declaró

que en ese mismo momento renunciaba del PRD, y todo el mundo creyó que ésa era una manifestación de seriedad en una persona a quien le daba asco ver que los jóvenes de su partido defendían a un grupo de corrompidos que cobraban sin trabajar, pero los hechos se ocuparon de desengañar a quienes pensaron así porque el señor director de CORDE es un hombre que actúa a impulso de emociones incontrolables, entre las cuales es muy fuerte la de un odio también incontrolable a cuanto tenga algo que ver con el PLD, y que además utiliza como arma de sus pasiones una llamada calumnia que aparece condenada en los códigos penales de todos los países.

No es extraño que un hombre así diga una cosa y haga otra, como le sucedió al señor director de CORDE, quien dos días después de haber dicho que rompería todas las botellas que había en CORDE y que renunciaba al PRD se metió la lengua en un bolsillo, dejó las botellas enteras, retiró su renuncia del PRD y apareció lanzando una calumnia de grueso calibre contra el compañero Vicente Bengoa, sobre quien pretendió tirar la responsabilidad de un contrato hecho entre la fábrica de pinturas llamada PIDOCA, que es una de las empresas de CORDE, y la firma Distribuidora Corripio. Con una perversidad indigna de un hombre, el señor director de CORDE dijo que en ese contrato estaba la firma del compañero Bengoa y que era una firma muy bonita; pero no dijo que el tal contrato fue aprobado por los jefes del gobierno perredeísta aun antes de que Antonio Guzmán tomara posesión de la Presidencia de la República y si él se lo ha escondido al país nosotros no se lo escondemos y hablamos con pruebas como ésta:

El día 4 de agosto de 1978 apareció en varios periódicos de la Capital una información que en *El Sol* se titulaba así; “Majluta respalda acuerdo tendente a recuperar económicamente a la fábrica de pinturas PIDOCA”; en *La Noticia* tenía este título, con letras muy grandes: “Majluta apoya firma

contrato PIDOCA-Distribuidoras Corripio” y en *El Nacional* uno que decía: “Majluta favorece contrato PIDOCA y Empresas Corripio”. En esas publicaciones Jacobo Majluta, que ya era vicepresidente electo de la República y es probable que a esa fecha supiera que iba a ser el director de CORDE, aparecía diciendo que la situación financiera de PIDOCA era grave en extremo, que había estudiado el contrato acordado con la Distribuidora Corripio y que “este caso, después de ser estudiado por mí resulta conveniente para el país y probablemente, creo, que es la única salida para recuperar esa empresa de CORDE”; que “de todos los contratos y operaciones que ha realizado este gobierno y sus instituciones [*se refería al gobierno del Dr. Balaguer*], incluyendo empresas del Estado, en los últimos días, el único contrato que considero positivamente conviene a los intereses del país es el que se proyecta realizar entre PIDOCA y la firma Corripio”.

El compañero Vicente Bengoa trabajaba en CORDE con la debida autorización de la dirección del PLD, y en abril de 1978 quedó incorporado al Consejo de Administración de PIDOCA, el cual le tocó presidir en su condición de delegado de CORDE. Ese Consejo fue el que discutió el contrato PIDOCA-Corripio que fue aprobado con la condición de que entraría en vigor después de que el gobierno de don Antonio Guzmán llegara al poder, y se estableció, con la aprobación de la Distribuidora Corripio, que si el nuevo gobierno no estaba de acuerdo con el contrato podría rechazarlo en todo o en parte. Así pues, si ese contrato es lesivo o dañino para PIDOCA, a quienes tiene el nuevo director de CORDE que echarle la responsabilidad de lo malo que hay en él es a los jefes de su gobierno, empezando por don Antonio Guzmán y siguiendo con Jacobo Majluta, que fue director de CORDE hasta hace unas pocas semanas y que antes del 16 de agosto de 1978 dijo de ese contrato cosas que ustedes han leído, no al compañero Vicente Bengoa.

El compañero Bengoa le explicará al país cuál fue su posición en ese asunto, pero nosotros nos adelantamos a decirles que si en la República Dominicana hay algunos hombres serios entre ellos está el licenciado Vicente Bengoa, y lamentamos que no podamos decir lo mismo del actual director de CORDE porque los calumniadores podrán ser cualquier cosa menos personas serias.

Nosotros hemos hecho muchas acusaciones en este país, pero nadie ha podido decir que calumniamos. En una ocasión dijimos que el licenciado Majluta le había vendido al gobierno del Dr. Balaguer en 330 mil pesos una territa que habían comprado en 7 mil 500, y el licenciado Majluta no se atrevió a decir que eso era mentira; hoy llamamos la atención del Gobierno hacia una solicitud de préstamo de 300 mil pesos que se le ha hecho al Banco Agrícola para fomentar una finca de café de 1 mil 450 tareas en el lugar llamado Las Lagunas de Elías Piña. Sembrar café no es nada malo, pero los altos jefes del Gobierno no pueden tener el privilegio de disponer de los dineros públicos, como son los del Banco agrícola, para hacer negocios, y ese fomento cafetalero que se piensa hacer es de un personaje oficial. Si no hay dinero para los pequeños agricultores tampoco debe haberlo, y menos en grandes cantidades, para los jefes del Gobierno que son profesionales y no se dedican a la agricultura.

Por otra parte, el Gobierno sigue en su buscadera de dólares prestados, cosa que no nos sorprende porque estamos convencidos de que don Antonio Guzmán está rodeado de hombres sin imaginación, que no saben darle a los problemas económicos del país salidas convenientes que nos libren de estar importando dinero pagándolo caro, porque lo que se hace con el dinero ajeno que cogemos prestado es comprarlo, o tal vez sería mejor decir que lo alquilamos para pagar el alquiler con los intereses, y para alquilar dinero no se necesita

tener ninguna ciencia. Ahora mismo se dice que van para Taiwan o China Nacionalista dos altos funcionarios del Gobierno y que van a eso, a buscar dinero prestado o alquilado.

¿Qué se piensa hacer con ese dinero? ¿Es que al Gobierno no le alcanza lo que le entra?

Según dice el *Listín Diario* de hoy en los seis primeros meses de este año la Rosario le ha proporcionado al Gobierno 98 millones 700 mil pesos, que es casi como si dijéramos 100 millones ya que sólo falta 1 millón 300 mil para los 100. Esos son muchos pesos y al país le gustaría saber en qué se han gastado y en general en qué se gasta el Gobierno tanto dinero, pero nadie se lo dice porque este gobierno actúa en secreto, como si tuviera miedo de que el Pueblo, que es el verdadero dueño de todo el dinero que él maneja, se enterara de lo que está haciendo. Y como el Gobierno no rinde cuentas el Pueblo se pone a imaginar lo peor o le presta oídos a todo el que propala cualquier cuento. Por ejemplo, ahora se dice que el dinero que traerán de China Nacionalista los dos altos funcionarios que han salido o están por salir hacia ese país está destinado a cubrir un déficit que tiene el Banco de Reservas. Si eso es cierto, la gente puede pensar que ese déficit fue provocado por préstamos que el Banco de Reservas le ha hecho al Gobierno en condición de adelantos y también por dinero que les ha prestado a algunos personajes por recomendación de altos funcionarios del Gobierno.

Se dice que el Banco de Reservas está en una situación difícil y que el secretario Técnico de la Presidencia, Ramón Martínez Aponte, es partidario de que se venda o se asocie con un banco norteamericano. Todo eso podría ser parte de una cadena de rumores que se ponen a circular con el propósito de debilitar políticamente al Gobierno, pero es el caso que los rumores van y vienen y deben haber llegado a oídos de personajes oficiales y nadie lo desmiente. A los dos años de

su existencia, el Gobierno no ha establecido todavía un centro de noticias que se difundan por periódicos, radios y estaciones de televisión; es más ni siquiera en los varios programas de radio que tiene el PRD se dan noticias oficiales, una parte de las cuales podrían servir para desmentir rumores; pero además el Pueblo no sabe cómo piensan los jefes del Gobierno; nadie sabe, por ejemplo, si Martínez Aponte es partidario de que las empresas del Estado sigan siendo del Estado o pasen a manos privadas, y el Banco de Reservas es una empresa estatal como lo son el Banco Agrícola o la Corporación Dominicana de Electricidad y todas las de CORDE y todos los ingenios del CEA, de manera que si Martínez Aponte o cualquiera otra persona que tenga puesto de alto nivel en el Gobierno se declarara partidario de que se venda el Banco de Reservas, el país sabría que sería también partidario de que se vendieran el Banco Agrícola, la Corporación Dominicana de Electricidad, las empresas de CORDE y los ingenios del CEA, y en consecuencia sabría si lo que se dice de él en relación con esas empresas es verdad o se trata de rumores que se echan a rodar con fines políticos.

Un gobierno, como un partido político, debe mantener al país informado de todo lo que hace y de sus intenciones. En periódicos de ayer y de hoy salió la noticia de que técnicos del PLD y de la Rosario han estado cambiando impresiones sobre la posibilidad de elaborar y poner en práctica una política de venta del oro y la plata que se sacan de la mina de Pueblo Viejo mediante la cual se le puedan asegurar al Estado dominicano los más altos beneficios que pueda dar esa mina. Efectivamente, se está en eso y confiamos en que de lo que se haga en ese sentido saldrá beneficiado el Pueblo. El secretario general del Partido Comunista Dominicano ha criticado varias veces el hecho de que los peledéistas le ofrecemos al Gobierno ideas y ayuda técnica para poner en ejecución algunas medidas

favorables al país. A eso le ha llamado el secretario general del PCD colaboracionismo; pero nosotros pensamos que nuestro deber es ayudar a nuestro pueblo todos los días y a todas horas con lo que podamos ayudarlo; que no debemos ponerlo a esperar nuestra llegada al poder para comenzar entonces a resolver los muchos problemas que lo agobian.

El hombre más extraordinario que han dado los países de América fue José Martí, que el 1° de abril de 1895 salió de esta tierra dominicana junto con Máximo Gómez para ir a pelear por la libertad de Cuba y antes de siete semanas caía, en un punto de su patria llamado Dos Ríos, con la quijada destrozada por una bala española. José Martí decía que hay que hacer en cada momento lo que en cada momento es necesario; y nosotros creemos que para un dominicano no hay nada tan necesario como ayudar a su pueblo cada día de su vida. Pero además de ayudar a este pueblo, debemos contribuir con lo que podamos a evitar que este país caiga en una crisis política, peligro en que vivimos debido a la incapacidad del Gobierno para darse cuenta de que, como dijimos ayer, las crisis económicas producen crisis políticas, y de una crisis política puede salir en cualquier momento un gobierno encabezado por gente del propio PRD al lado de la cual veríamos a los hombres que rodean a Antonio Guzmán no como los vemos ahora sino como unos ángeles de bondad, aunque a la hora de hacer cosas no sirvan para nada. Las perspectivas políticas de la República Dominicana y de los otros países de América Latina, pero muy especialmente los de la región del Caribe, empezaron a oscurecerse desde que el presidente Carter se lanzó a la campaña de su reelección y escogió como tema de esa campaña una línea reaccionaria y de apoyo a los peores intereses de los Estados Unidos, y están pasando de oscuras a peligrosas con las posibilidades, cada vez más fuertes, de que Carter pierda las elecciones y las gane el candidato del



Partido Republicano, Ronald Reagan. Con Reagan en el poder, una crisis económica aquí desembocaría más fácilmente en una crisis política, y en el caso que se presente la crisis política nosotros, los que representamos los intereses del Pueblo, tenemos que saber con tiempo cómo vamos actuar.

La crisis política que viene será de proporciones mundiales porque será desatada en el calor de una lucha mundial y lo único que puede evitar que el oleaje levantado por esa lucha nos arrastre y nos lleve muy lejos es el apoyo firme del Pueblo; es contar con su fe, con su lealtad, dos sentimientos profundos que sólo podremos despertar si todas las horas del día y todos los días del año le demostramos con nuestros actos que luchamos por él, para defenderlo de los males que lo acechan y de los muchos enemigos abiertos y encubiertos que viven engañándolo y explotándolo.



## BOSCH PIDE INTERPELAR AL SECRETARIO EDUCACIÓN\*

Estimado señor Presidente:

Hace apenas nueve días, hablando por La Voz del PLD dije lo que voy a repetir: "...hoy llamamos la atención del Gobierno hacia una solicitud de préstamo de 300 mil pesos que se le ha hecho al Banco Agrícola para fomentar una finca de café de 1 mil 450 tareas en el lugar llamado Las lagunas de Elías Piña. Sembrar café no es nada malo, pero los altos jefes del Gobierno no pueden tener el privilegio de disponer de los dineros públicos, como son los del Banco Agrícola para hacer negocios, y ese fomento cafetalero que se piensa hacer es de un personaje oficial. Si no hay dinero para los pequeños agricultores tampoco debe haberlo, y menos en grandes cantidades, para los jefes del Gobierno que son profesionales y no se dedican a la agricultura".

Esas palabras pueden ser analizadas una a una y hasta sílaba a sílaba y nadie podrá encontrar en ellas una acusación contra el Banco Agrícola o contra su director o funcionario alguno del Gobierno y ni siquiera una denuncia sino nada más una advertencia, que por lo demás es el cumplimiento no sólo de un derecho sino también de un deber de todo ciudadano que tenga aunque sea un poco de preocupación por el país y sus bienes; pero a esas palabras contestó el administrador del

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 9 de agosto de 1980, p.2.

Banco Agrícola\* de manera tan descompuesta como si con ellas se le hubiera lanzado un insulto personal muy hiriente. Para empezar, calificó lo que yo decía de disparate, aseguró que se trataba de una denuncia de mala fe hecha con el propósito de hacerle daño a una institución que, como el Banco Agrícola, está plenamente identificada en la actualidad con los más sanos intereses del país; que yo había hablado de manera irresponsable; me desafió a que demostrara documentalmente que durante su administración se ha incurrido en esa práctica (ignoro a qué prácticas se refería) y terminó diciendo: “Mientras en el pasado el profesor Bosch se callaba culpablemente ante los tantos actos de corrupción que se producían en las instituciones del Estado, ahora recurre a datos distorsionados para denunciar un hecho no consumado, pero además, en caso de que fuera cierto, no sería ilegal”.

La andanada que me ha disparado el señor administrador del Banco Agrícola me hace sospechar que no es dominicano; que no había vivido aquí antes de que Ud. lo llevara al alto puesto que ocupa ahora, porque de ser dominicano y de haber vivido en el país en los últimos diecinueve años sabría quién soy yo y qué cosas he hecho en defensa de los intereses y los derechos de este pueblo, y de haber él hecho cualquier cosa, por pequeña que fuera, por el Pueblo, yo sabría quién es él, y la verdad es que hasta ahora que fue nombrado por Ud. administrador del Banco Agrícola no tenía noticia alguna de su existencia. Pero puede ser que el señor administrador sea de esas personas que sin motivo visible saltan con furia agresiva a hablar como lo hizo él porque necesitan ocultar algo, y se me ocurre pensar que ese señor está ocultando algo.

\* Sr. Tomás Hernández Alberto (N. del E.).

¿Qué es?

Quizá el hecho de que él llegó a administrador del Banco Agrícola porque se prestó a violar la ley orgánica de esa institución disponiendo de 5 millones de pesos de los fondos que encontró en ella para prestárselos a la Fundación Dominicana de Desarrollo, actuación totalmente ilegal que denunció en este momento ante los señores senadores y diputados de la República de los cuales solicito que ordenen una investigación que sea llevada a cabo por contadores públicos de reconocida seriedad. Desconozco cuáles son las atribuciones de la Cámara de Cuentas en casos como el que estoy tratando, pero si entre ellas está la de investigar mi denuncia, les pido a sus responsables que ordenen también una investigación sin perjuicio de lo que hagan los señores senadores y disputados.

Ahora, señor Presidente, paso a ocuparme de un aspecto de la conducta que han mantenido en las últimas semanas los altos funcionarios de la Secretaría de Estado de Educación. Esos funcionarios publicaron los días 4 y 5 de este mes grandes avisos en todos los periódicos de la Capital en los cuales se presentan a sí mismos como valientes soldados de la patria que están llevando a cabo una guerra a muerte contra los enemigos de la Escuela dominicana, y en esa guerra ha habido batallas como la de la cancelación de muchos maestros y empleados de los cuales se dice en esos avisos que fueron cancelados porque eran indisciplinados, irrespetuosos, oportunistas, porque no cumplían sus deberes y por corruptos. Se dice además (y paso a copiar al pie de la letra) “los hoy afectados hicieron caso omiso a las reiteradas advertencias públicas dirigidas a toda la comunidad educativa, acerca de la necesidad de un estricto cumplimiento de los deberes inherentes a su cargo”; y en las consideraciones finales se dice que “estas medidas, como podrá verse en corto tiempo, contribuirán al adecentamiento y al mejoramiento de nuestra educación”.

En estas últimas palabras, una —mejoramiento— significa que la enseñanza dominicana mejorará con la cancelación de 106 miembros del personal de la Secretaría de Estado que dirige el ingeniero Porrello Reynoso, pero hay otra —adecentamiento— que se relaciona con la moral, o mejor dicho, con la inmoralidad de los cancelados; y a mí me parece, señor Presidente, que los que hicieron y pagaron ese aviso no pueden acusar de inmoralidad a ninguna de sus víctimas porque ellos mismos no han actuado de manera limpia ni ante Ud. ni ante el país. De haber actuado limpiamente no habrían tenido necesidad de esconderle a Ud. y al país datos de la crisis que han producido con las medidas que tomaron de manera precipitada y además cruel para los afectados por ellas.

En el aviso a que vengo refiriéndome aparecen, como dije, 106 personas canceladas; de las cuales tres eran conserjes, uno era jardinero, uno era encargado de asuntos juveniles en las oficinas de la Secretaría; dos eran empleados de la Fundación Dominicana del Libro en Santiago, tres trabajaban en el Departamento de Curriculum en la Secretaría y varios eran profesores de escuelas primarias campesinas; pero no figuran nombres de personas conocidas, de técnicos respetados, a quienes ni la Secretaría de Educación ni nadie puede acusar de incompetentes ni de inmorales ni de indisciplinados ni de “enemigos de la Escuela”, como dice la Secretaría de Educación que son los cancelados. Los nombres de esos técnicos se silencian porque no hay argumentos que justifiquen ni su despido ni la forma que se usó para despedirlos, y como los autores de la cancelación saben que no pueden justificar su decisión ni siquiera los mencionan en la lista de cancelados que han hecho pública tal vez porque creen que si no los mencionan nadie les va a pedir cuentas de lo que hicieron con ellos.

Yo puedo darle a Ud. los nombres de seis de esos técnicos, pero me siento autorizado a pensar que si yo conozco los nombres de seis debe haber más, si bien lo importante no es que haya más o menos; lo importante es que los autores de las cancelaciones de maestros, empleados y técnicos de la Secretaría de Educación han ocultado parte de esas cancelaciones y ese ocultamiento debe tener necesariamente una explicación; pero una explicación que no se la ha dado a nadie; una explicación que ni el secretario Porrello Reynoso ni sus ayudantes más cercanos se atreven a formular. Ahora bien, el país demanda que se le diga por qué las autoridades educativas han actuado como lo han hecho, como si esas cancelaciones no tuvieran resonancia pública, como si se hubieran hecho en una empresa privada y además de manera precipitada, alegando razones de incapacidad y también de inmoralidad pero sin presentar pruebas de lo que dicen.

Ud. señor Presidente, es el jefe del Poder Ejecutivo y por tanto el jefe del secretario de Educación, responsable directo de esas cancelaciones, y lo lógico sería que en este caso me dirigiera a Ud. para pedirle que les hiciera justicia a los cancelados de Educación reclamando que en su caso se cumpliera la ley orgánica de esa Secretaría de Estado. En esa ley orgánica se ordena que para sancionar a un empleado de esa dependencia se le presenten pruebas de sus faltas y se le oiga hacer su propia defensa. Pero es el caso que no puedo pedirle a Ud. que les haga justicia a los cancelados porque Ud. declaró públicamente que apoyaba lo que estaba haciendo el secretario Porrello Reynoso. Sin embargo, a alguien tengo que dirigirme porque esas cancelaciones y lo que se ha alegado para justificarlas están llamadas a pesar muy duramente sobre la reputación de las víctimas. Sacados de sus puestos con acusaciones públicas, escritas y pasadas por radio y televisión de incapaces, irrespetuosos, indisciplinados y corrompidos, ¿a

dónde van a encontrar trabajo esos hombres y mujeres algunos de los cuales llevan más de la mitad de su vida enseñando en escuelas públicas? ¿De qué van a vivir ellos y sus familias de ahora en adelante? ¿Y cómo podríamos los que tenemos también más de media vida luchando contra males como el que les provoca a esos dominicanos la conducta del secretario de Educación y de sus ayudantes quedarnos de brazos cruzados ante la situación de esos cancelados?

A menos que Ud. me demuestre lo contrario, sé que sería inútil esperar que Ud. enmiende el daño hecho por un miembro de su gobierno, y en consecuencia me veo obligado a dirigirme otra vez a los senadores y diputados de la República para pedirles que interpiden al ingeniero Porrello Reynoso, que le exijan los expedientes en que deben figurar todas las faltas graves que hayan cometido los profesores y empleados de la Secretaría que él dirige que han sido cancelados, pues para la opinión pública no es suficiente lo que en perjuicio de esas personas digan él y sus auxiliares más cercanos; es necesario que otras personas, con la debida autoridad, averigüen si es cierto que esos dominicanos, tan duramente acusados, merecen tales acusaciones, y con ellas la cancelación que los expone a sufrir todo un porvenir de privaciones para ellos y para los que dependen de ellos.

Me dirijo a los señores senadores y diputados para recordarles que la honra de las personas está unida a ellas de la misma manera que la piel está unida al cuerpo, y así como una herida en el cuerpo deja huella en la piel para toda la vida, así una herida en la honra deja a quien la recibe marcado para siempre, y ningún gobierno tiene derecho a marcar de manera infamante a un ser humano si no presenta la prueba contundente de que ese ser humano merecía semejante afrenta.

En el caso de los técnicos a quienes aludí hace poco, ellos podrán demostrarles a los señores senadores y diputados cómo



se hacen ciertas cosas en la Secretaría de Educación, cómo se desmantelan los Departamentos y las Secciones sin respeto alguno por la ley orgánica de esa dependencia del Estado y sin tomar en cuenta para nada al Consejo Nacional de Educación. El Poder Legislativo debe oír a esos técnicos para conocer las intimidades de lo que sucede en la Secretaría de Educación; oyéndolos se convencerá de que son personas de alta calificación técnica, moral y patriótica, que no merecen ser tratados como los trató el titular de la Secretaría, y se hará cargo de que el Estado no puede, sin causarse daño a sí mismo, prescindir de la capacidad y la experiencia que tienen. A seguidas ofrezco sus nombres: son los licenciados Josefina Pimentel, Iris Rossi, Mildred Matos, Héctor Jiménez, Teresa Hidalgo y Juana Acosta.

Y ahora señor presidente, paso a un punto que debe ser de interés especial para Ud. porque fue Ud., en su condición de jefe del Poder Ejecutivo, quien envió al Congreso, el 18 de diciembre del año pasado, el Oficio N° 38432 dirigido al presidente del Senado con el cual iba el proyecto de Presupuesto de Ingresos y la Ley de Gastos Públicos de la República, y fue Ud. quien promulgó esa ley después que le fue devuelta con la aprobación del Congreso, de manera que Ud. más que nadie está obligado a hacerle honor a su firma reclamando que esa ley sea cumplida por los funcionarios del Gobierno que manejen fondos públicos, cosa que no se hace, por ejemplo, en la Secretaría de Finanzas, y en vista de que esa Secretaría es una dependencia directa de la Presidencia de la República, cuando esa dependencia viola una ley la que está violándola es la propia Presidencia; y dicho esto pasaré a los hechos.

En el mes de abril de ese año la Secretaría de Finanzas hizo una transferencia de capital de 20 millones de pesos a pesar de que en la Ley de Gastos Públicos no figura un solo peso asignado a esa Secretaría para usarlo en transferencia de

capital, y en el mes de junio la misma Secretaría hizo otra transferencia de capital, esa vez de 10 millones de pesos. El secretario de Industria y Comercio, que no tiene ninguna autoridad legal para hablar a nombre de la Secretaría de Finanzas, dijo que la transferencia de 20 millones fue hecha a favor de la Corporación Dominicana de Electricidad y se supone que la de 10 millones tuvo el mismo destino, pero oficialmente ni el país ni el Congreso han sido informados de ese traspaso de fondos llevado a cabo en violación flagrante de la Ley de Gastos Públicos.

Para disponer de fondos que le permitieran hacer transferencias de capital la Secretaría de Finanzas debió haber solicitado que se le asignaran esos fondos mediante una ley de traspaso, y eso no se hizo; luego, la Secretaría de Finanzas actuó ilegalmente y destinó a otra cosa 30 millones de pesos de los 94 millones 800 mil que la ley le había fijado para cubrir sus gastos normales.

Entre el 1° de enero y el 30 de junio de este año la Secretaría gastó 74 millones 750 mil pesos, de manera que al 1° de julio sólo le quedaban 20 millones 50 mil. Los gastos del mes de junio fueron 5 millones 40 mil, lo que nos conduce a afirmar que si los de julio fueron iguales a esta hora lo que la Secretaría de Finanzas tiene a su disposición son menos de 11 millones, de los cuales necesitará por lo menos la mitad para cubrir los gastos del mes que va corriendo y cerrará sus cuentas de agosto con un sobrante de unos 5 millones de pesos. Pero sucede, señor presidente, que con 5 millones de pesos la Secretaría de Finanzas no podrá pagar las obligaciones de septiembre porque una de ellas nada más pasa de 19 millones, y me refiero al pago de los intereses correspondientes a un semestre vencido sobre el préstamo de 185 millones de dólares hecho el año pasado con varios bancos extranjeros, y a quien le toca pagar esa cuenta es a esa Secretaría.

Otras Secretarías de Estado se hallan en situación parecida pero no tan grave. Por ejemplo, la de Obras Públicas agotará los fondos destinados a sueldos de sus empleados en este mes; la de la Presidencia los habrá agotado a fines de septiembre y la de Interior y Policía se hallará en la misma situación en octubre. Pero en esos casos hay tiempo para hacer solicitudes de traspaso de fondos y con esos trasposos las Secretarías que acabo de mencionar habrán resuelto sus problemas fiscales. En cambio, la situación de la Secretaría de Finanzas es distinta porque ella dispuso de 30 millones de pesos asignados a gastos específicos y se los ha dado a una empresa autónoma que opera fuera de su autoridad; o para decirlo de manera más directa, la Secretaría de Finanzas ha usado dineros públicos en franca y olímpica violación de una ley que su gobierno, señor Presidente, está en la obligación de respetar y hacer que sea cumplida por todos los funcionarios que están bajo sus órdenes.

Yo sé que vivo en un país donde pocas personas se dan cuenta de lo que significa una violación de la Ley de Gastos Públicos, pero como tengo conciencia de los malos resultados que deja esa violación estoy en el deber de denunciarla y de reclamar que Ud. por su parte y los legisladores por la suya exijan que se le ponga un alto a la prepotencia de los altos funcionarios que creen que las leyes son para que las cumplan los demás, no ellos, y que ese alto se dé ahora, no dentro de un mes, no dentro de un año, no cuando les venga cómodo a los violadores.

Un gobierno no puede violar sus propias leyes sin caer en el peligro de perder su autoridad, pero en el caso de las leyes que se relacionan con la economía fiscal, su violación tiene consecuencias perjudiciales en la economía del país, digan lo que digan los altos funcionarios que no alcanzan a ver la estrecha relación que hay entre una y otra.

Sobre esos funcionarios y sobre Ud., que es el jefe de todos ellos y el que los ha colocado en las posiciones que ocupan, cae la responsabilidad de las medidas que puedan afectar a la economía nacional. Yo cumpro mi deber denunciando ante el país y concretamente ante los senadores y los diputados que forman el poder Legislativo, a los funcionarios responsables de medidas ilegales como las que se han tomado en la Secretaría de Finanzas, o más graves aún, como la que trasladó a la Fundación Dominicana de Desarrollo 5 millones de pesos que le habían sido asignados al Banco Agrícola para otros fines, y cumpro también mi deber cuando afirmo que el secretario de Educación y sus ayudantes más cercanos violan constantemente la ley orgánica de esa dependencia y les ocultan a Ud. y al país la verdad de sus actuaciones.

En fin, yo cumpro mi deber de hombre público y le pido que cumpla Ud. el suyo de presidente de la República haciendo respetar las leyes que Ud. mismo ha propuesto y promulgado con su firma y aquellas que Ud. había aceptado porque no ha tratado de rechazarlas o reformarlas, cosa que podría hacer fácilmente dada la posición que ocupa como jefe del Estado.

De momento no me queda nada más que decir, señor presidente, salvo saludarle con la mayor consideración en nombre del Partido de la Liberación Dominicana y en el mío.

## BOSCH DICE TIENE PRUEBA DE SOLICITUD PRÉSTAMO\*

Este gobierno del PRD, que según dicen los jefes perredeístas no es del PRD pero todo el país sabe que fue llevado al poder por el PRD con ayuda norteamericana, tiene cosas que de lejos parecen mentira y de cerca lo son, y una de ellas es su manía de hacer todo lo que hace en secreto y sin embargo al mismo tiempo gasta buen dinero en propaganda de medidas que le interesan a muy poca gente.

Algunos días después de que nosotros dijimos que la Secretaría de Finanzas le había pasado a la Corporación Dominicana de Electricidad 30 millones de pesos salió el secretario de Finanzas diciendo que sí, que se le habían “transferido” 30 millones de pesos a la Corporación Dominicana de Electricidad, pero que ese movimiento de dinero no tenía que estar autorizado por el Congreso porque quien se lo dio a la Corporación fue el Banco de Reservas, no la Secretaría de Finanzas; que lo único que hizo esa Secretaría fue servir de intermediaria en la operación que llevaron a cabo el Banco de Reservas y la Corporación; y después de eso se puso a elogiar la operación diciendo que el servicio eléctrico había mejorado gracias a que el Gobierno le ha aportado fondos a la Corporación; y lo dijo con estas palabras aparecidas en el *Listín Diario* del martes 12 de este mes: “...el grado de mejoría en los servicios

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 14 de agosto de 1980. p.8.

de la CDE es consecuencia, tanto de los esfuerzos de su personal directivo y técnico como de las importantes aportaciones de fondos que le ha hecho el Gobierno vía Finanzas". (Ese párrafo aparece en el *Listín* entre comillas, lo que indica que le fue dado al periódico por escrito).

¿Qué quiere decir aportación de fondos hecha por el Gobierno vía Secretaría de Finanzas? ¿Es eso igual a afirmar que los fondos fueron aportados por el Banco de Reservas en una operación normal, como había dicho unas líneas antes el secretario Dr. Bolívar Báez Ortiz?

Nos parece que es difícil, por no decir imposible, que una actividad humana sea y no sea algo al mismo tiempo. Esos 30 millones o fueron aportados a la CDE por el Gobierno o fueron aportados por el Banco de Reservas, y si quien los aportó fue el Banco de Reservas, ¿de dónde sacó éste tantos millones? ¿Fue de los depósitos que le hacen sus clientes, los comerciantes, los industriales o los ahorrantes o fue de los fondos públicos que le deposita el Gobierno? En caso de ser de los depósitos del Gobierno, ¿cuánto era el balance favorable al Gobierno en las dos fechas en que se hizo esa operación, esto es, en el mes de abril y en el de junio? ¿Cree el Secretario de Finanzas que al gobierno actual, a éste que preside don Antonio Guzmán, le han sobrado alguna vez 20 millones o 10 millones de pesos en su cuenta del Banco de Reservas?

Sabemos que en el mes de mayo la cuenta del Gobierno en el Banco de Reservas cerró en rojo con un déficit de 6 millones de pesos y si no estamos diciendo la verdad le pedimos al Dr. Báez Ortiz que nos desmienta. Por otra parte, si los 30 millones de que estamos hablando no salieron de la Secretaría de Finanzas, ¿cómo explica el Señor Secretario que al 30 de junio su Secretaría había gastado 74 millones 750 mil pesos de los 94 millones 800 mil que debía gastar en todo el año si

cumplía con lo que le mandaba, y le sigue mandando todavía hoy, la Ley de Gastos Públicos? ¿Cómo pretende el secretario Báez Ortiz convencernos de que su Secretaría se sostendrá hasta el 31 de diciembre con los 20 millones 50 mil pesos que le sobaban el 30 de junio?

Pasemos a otro terreno para preguntar que si varias dependencias de la Secretaría de Finanzas han estado dando en periódicos, estaciones de radio y televisión hace muy poco días noticias abundantes de los muchísimos millones que están recaudando, y han asegurado que nunca antes en la historia del país un gobierno había recibido tanto dinero, ¿por qué se recurrió al Banco de Reservas para que le diera a la Corporación Dominicana de Electricidad 30 millones de pesos? ¿Era que el Gobierno no podía dárselos si le sobaban toneladas de pesos o es que ese río de dinero que le entra al Gobierno desaparece antes de que llegue a la Tesorería Nacional?

Sabemos que el secretario de Estado de Finanzas no podrá responder a ninguna de esas preguntas, y no podrá responderlas porque los ayudantes que le dieron los datos sobre los cuales hizo su declaración del martes no están enterados de que la contabilidad de un gobierno es tan difícil de burlar como la de una empresa privada si quien la audita o comprueba sabe su oficio; y en la contabilidad del Gobierno hallamos los siguientes datos:

La Oficina Nacional del Presupuesto publica mensualmente un estado de los ingresos y los desembolsos, o dicho de otra manera, de lo que entra y lo que sale de las cajas del Gobierno, así como de las asignaciones autorizadas detallando los gastos corrientes por un lado y por el otro los gastos de capital, y en esas publicaciones hallamos que la Secretaría de Estado de Finanzas gastó en el mes de abril 20 millones de pesos por concepto de transferencias de capital (que en realidad fueron 20 millones 265 mil 39 pesos) y en el mes de

junio gastó 10 millones (que fueron en realidad 10 millones 96 mil 190). Esas dos cantidades nos dan los 30 millones que se le transfirieron a la Corporación Dominicana de Electricidad, y son esos 30 millones los que llevaron los gastos de la Secretaría de Finanzas a 74 millones 750 mil pesos, pues de no haberseles transferido ese dinero a la CDE la Secretaría habría gastado sólo 44 millones 400 mil pesos en los primeros seis meses del año, lo que habría equivalido a algo menos de la mitad de lo que se le había asignado en la Ley de Gastos Públicos para todo el año 1980.

En el boletín mensual que publica la Oficina Nacional de Presupuesto en su condición de organismo dependiente del Secretariado Técnico de la Presidencia se da cuenta de los gastos del Gobierno y en el correspondiente al mes de junio aparece la Secretaría de Finanzas con 74 millones 750 mil pesos, de manera que los 30 millones que se le dieron a la Corporación Dominicana de Electricidad figuran como gastados por el Gobierno, y nosotros no tenemos la menor duda de que así fue, y tal como dijo el secretario de Finanzas en el *Listín Diario* de ayer, los gastó “vía Finanzas”. Pero Finanzas no actuó ahí como intermediaria. Intermediaria es una firma financiera; intermediario es el que recibe por un lado y por el otro lado da lo que recibe y en ese toma y da se queda con algún beneficio. La Secretaría de Finanzas actuó en esa llamada transferencia de otra manera; actuó ilegalmente, violando la Ley de Gastos Públicos, y por mucho que se esfuercen los especialistas del Gobierno en disfrazar de legales los actos ilegales que vienen cometiendo los departamentos oficiales, nosotros, o sea, el PLD, que nos las sabemos todas cuando se trata de asuntos que pueden ser perjudiciales para los bienes del Pueblo, para la soberanía nacional, para el porvenir del país, estamos dispuestos a llevar la discusión de problemas como éste de que estamos hablando hasta donde haga falta,



llueva, truene o ventee y caiga quien caiga; y de paso debemos decir que no nos explicamos los elogios que hizo el Dr. Báez Ortiz del Gobierno por el hecho de que éste le entregara 30 millones de pesos a la Corporación Dominicana de Electricidad alegando que gracias a eso la Corporación ha mejorado los malos servicios de energía y luz que le estaba dando al Pueblo; no podemos explicárnoslo porque ahora sabemos que los apagones tan repetidos y tan largos que estuvimos sufriendo todos los dominicanos durante varios meses se debían no a que las plantas eléctricas se dañaban, como se nos hacía creer, sino a que la energía y la luz se cortaban para economizar combustible porque no había dinero con que pagarle el combustible a la mal llamada Refinería Dominicana. ¿Por qué, si era así, el Gobierno tardó tanto tiempo en darle dinero a la CDE? ¿Era que al Gobierno no le importaba que el Pueblo estuviera pasando trabajo por la falta de energía y luz?

Ahora vamos a ofrecerle al Dr. Bolívar Báez Ortiz un argumento final para que se convenza de manera definitiva de que sus ayudantes no le dieron todos los argumentos que podían servirle para aclarar en su mente la operación que hizo la Secretaría de Finanzas que él dirige. En el Informe de Ejecución Mensual del presupuesto de la República correspondiente al mes de junio publicado en mimeógrafo por el Departamento de Ejecución Presupuestaria aparece un cuadro que lleva el número 4 cuyo título es el de Ingresos Recaudados por Fondos, año 1980, y entre esos ingresos figuran uno de 20 millones en el mes de abril y otro de 10 millones en el mes de junio, y en esos dos casos hay dos llamados al pie de la página, la primera de las cuales dice: “(4) Incluye emisión de bonos por RD\$20.0 millones”, y la segunda dice: “(6) Incluye préstamos por RD\$9.5 millones y emisión de bonos por RD\$10.0 millones”.

Los 20 y los 10 millones de pesos en bonos son los 30 millones que la Secretaría de Finanzas, y no el Banco de Reservas, le transfirió a la Corporación Dominicana de Electricidad; pero se los transfirió en bonos porque la Secretaría no tenía esa cantidad en dinero. Ahora bien, todo indica que esos bonos eran parte de la emisión de 50 millones propuesta por el Gobierno para capitalizar a la Corporación; y de ser así tales bonos no podían ser emitidos sin consentimiento del Congreso, quien debía darlo mediante la aprobación de una ley, y esa no era una ley sino un proyecto. Para ser ley tenía que estar aprobada por la Cámara de Diputados y por la de Senadores y además promulgada por el presidente de la República y publicada en la *Gaceta Oficial*, y de todos esos trámites sólo se cumplió uno, el de la aprobación por los diputados, hecho que tuvo efecto el 16 de julio, o sea hace prácticamente un mes. Ese día el Presidente de la Cámara de Diputados, el Lic. Hatuey de Camps, envió al Senado el oficio N° 441 con el proyecto de la ley que acababan de aprobar los diputados, pero el Senado no pudo discutirlo porque declaró terminada la primera Legislatura del Año y la segunda se abrirá el día 16 de este mes.

No nos agrada nada tener que decirle al secretario de Estado de Finanzas que de acuerdo con los datos que acabamos de ofrecerles, eso que él llama transferencia de 30 millones de pesos a la Corporación Dominicana de Electricidad fue una actuación ilegal, llevada a cabo sin autorización de la ley, sino al contrario, en violación de la ley. De por sí, que una Secretaría de Estado de Finanzas viole la Ley de Gastos Públicos equivale a que un padre mate a su hijo; pero hay algo peor para todos los dominicanos, y es el cúmulo de consecuencias fatales para la economía del país que tiene ese hábito del gobierno perredeísta de manejar los fondos públicos como si fueran hojas de matas de cacao que pueden recogerse todo el

año en la cantidad que uno quiera, y botarlas o quemarlas o hacer con ellas cualquier cosa porque no tienen valor para nadie. Cambiarle al Banco de Reservas bonos ilegales que son papeles sin ningún valor, por billetes de los que tiene en sus bóvedas el Banco Central es algo escandaloso; es la entronización del desorden económico, la institucionalización de un proceso inflacionario que tiene al Pueblo desesperado porque no sabe de dónde sale la carestía de la vida, pero la paga comiendo menos, comprando menos medicinas, menos ropa, imponiéndose privaciones de todo tipo; y aunque él no lo piense así, al secretario de Finanzas le cae encima una gran parte de la responsabilidad de ese desorden y de sus malas consecuencias porque su deber es pararse bonito ante los consejeros que le proponen al presidente Guzmán poner en práctica medidas ilegales como la de la transferencias de millones de pesos a que nos referimos y decirle al jefe del Gobierno que eso no puede hacerse y que hacerlo equivale a darle al Pueblo una puñalada por la espalda.

Debemos decir también que la explicación que del uso de los fondos de la Secretaría de Finanzas hizo el Dr. Báez Ortiz en sus declaraciones de ayer no nos convencieron de nada de lo que él se propuso convencernos, pero reconocemos que tienen el mérito de haber sido una respuesta sin desplantes a lo que nosotros habíamos dicho acerca de la transferencia ilegal de dinero de esa Secretaría a la Corporación Dominicana de Electricidad, no cargas de groserías como las que ha estado dedicándonos el señor administrador del Banco Agrícola.

Cuando nosotros hablamos por primera vez, al terminar el mes pasado, de que en el Banco Agrícola había depositada una solicitud de préstamo de 300 mil pesos para fomentar una finca de café lo hicimos sin decir una sola palabra que pudiera tomarse como denuncia, ataque o siquiera crítica, pero el administrador de ese banco respondió como una fiera llamándonos

mentirosos, afirmando que nosotros no habíamos dicho nunca nada en contra de la corrupción que había en los años de gobierno del Dr. Balaguer, y con ese ataque furioso e injustificado nos obligó a recordarle que él había violado la ley orgánica del Banco que dirige ordenando que de los fondos de ese banco se le dieran 5 millones de pesos a la Fundación Dominicana de Desarrollo, cosa que él no pudo desmentir, pero siguió diciendo que éramos unos mentirosos y exigiendo que presentáramos las pruebas de que en el Banco Agrícola había una solicitud de préstamo para fomentar una finca de café; es más, aseguró que no podíamos probar lo que habíamos dicho porque esa solicitud no existía, no había llegado jamás al banco; y todo eso lo decía en un lenguaje irrespetuoso, grosero, absolutamente impropio de un funcionario público que está obligado a rendir cuenta ante el país de todo lo que hace, y a rendirla con buenos modales, hablando como persona y no ladrando como perro bravo.

Nosotros no podíamos esperar que el señor administrador del Banco Agrícola se comportara como lo ha hecho. No podíamos esperarlo porque nunca nos pasó por la mente la idea de que el presidente Guzmán era capaz de nombrar en un cargo tan importante a un hombre tan insolente, y mucho menos a una persona de inteligencia tan escasa que se arriesgara a llamarnos varias veces mentirosos, cosa que en este país no se atreve a hacer ni un niño de escuela primaria porque todos los dominicanos saben que lo que nosotros decimos está siempre respaldado con pruebas. Ahora bien, nosotros no abusamos nunca de las pruebas. Por ejemplo, en este caso no queríamos presentarlas porque nuestra intención al hablar de la solicitud de préstamo era que no se hiciera la operación propuesta en ella, pero el señor Hernández Alberto creyó que si nosotros no íbamos más allá de lo que habíamos dicho era porque no estábamos seguros de lo que decíamos y se desató en

insolencias y exigió que presentáramos las pruebas. En pocas palabras, ese señor nos ha puesto en una situación que o presentamos las pruebas o quedamos ante el país como unos charlatanes, y como no somos ni aceptamos parecer que somos charlatanes, ahora van ustedes a oír las pruebas.

Tenemos por delante un formulario del Banco Agrícola de la República Dominicana que dice así: Solicitud de Crédito, y está numerado 01 raya 80 raya 010542 raya 9; datos del solicitante: apellidos Rodríguez Soldevila, nombre y apodo, Dr. José A.; cédula serie 3 número 14893; personalidad, física; sexo, masculino; año de nacimiento, 34; estado civil, casado; carga de familia, 5; nombre cónyuge, Haida Martínez de R.; dirección del solicitante: calle o paraje, Presa de Tavera N° 403; ensanche o sección, El Millón; municipio, Santo Domingo; provincia, Distrito Nacional; ubicación de la propiedad, Durán Viejo; sección, Las Lagunas; municipio, El Llano; Provincia, Elías Piña; colindantes: Norte, terrenos comuneros; Sur, terrenos comuneros; Este, terrenos comuneros; Oeste, terrenos comuneros; tenencia, cuadro marcado con una equis más de una tenencia, cuadro marcado con el número 2; dueño de la propiedad, persona física; superficie de la propiedad, 2 mil tareas; área del primer destino, 1,450 tareas; monto solicitado, 243 mil 107 pesos con 50 centavos; para el primer destino, 243 mil 107 pesos con 50 centavos; primer destino, fomento de 1,450 tareas; de cafetos. (En la parte inferior del cuadro del formulario titulado Primer Destino hay los números 1, 07,0 y 0). Al final se hallan la fecha (1960, 05, 28), la firma del receptor de la solicitud, que parece decir Espinal, y las del solicitante, esto es, la del Dr. José A. Rodríguez Soldevila, y por último este número 05080015 raya 5.

Parece que con esos datos hay de más para probarle al señor administrador del Banco Agrícola que quien habló mentiras acerca de la solicitud que nosotros mencionamos fue él.

La razón de que hablara esas mentiras deberá averiguarla el presidente de la República, porque no puede haber duda de que ese personaje trató de ocultar la verdad por causas que no deben ser santas, pero nosotros hemos averiguado otras cosas, por ejemplo, de dónde sacó el Dr. José A. Rodríguez Soldevila esa finca de 2 mil tareas que tiene en Durán Viejo de Las Lagunas, y hallamos que se la vendió su papá, el señor Uladislao Rodríguez Pereyra, que la venta quedó inscrita en el Registro de Títulos de Propiedades de San Cristóbal el 23 de mayo de 1980 en el número 1462, folio 366, libro 14, pero que el pago de los derechos de Rentas Internas correspondientes a la operación de venta de esas tierras se hizo tres días después, el 26 de mayo que se pagaron los impuestos; y por último, sabemos que quien compró los sellos de anotación, expedición y especiales no fue el Dr. José A. Rodríguez Soldevila sino su padre don Laíto Rodríguez Pereyra.

De acuerdo con los datos que aparecen en los documentos que tenemos a mano, en el Banco Agrícola debía haber por lo menos una persona encargada de poner en acción cuanto antes la solicitud del Dr. José A. Rodríguez Soldevila porque la propiedad de las 2 mil tareas que le vendió su papá le fue reconocida legalmente el 27 de mayo en San Cristóbal y al día siguiente se le recibía la solicitud de préstamo en el Banco Agrícola de la Capital. Esa solicitud se hizo por 243 mil 107 pesos con 50 centavos, cantidad sospechosamente detallada y apenas 7 mil pesos por debajo del límite de 250 mil pesos fijado para los préstamos del Banco Agrícola, pero los que nos oyen deben recordar que esa suma estaba, o está, destinada a servir sólo para la primera parte del plan de siembra de café en que se ha metido el secretario de Estado de Salud; que lo que puede venir en la segunda parte llevaría el total de préstamos no a los 300 mil pesos que nosotros mencionamos sino bastante más allá.

Hablando de esa operación el señor administrador del Banco Agrícola dijo que si se hiciera no sería ilegal; y efectivamente no es ilegal porque la ley no prohíbe que un secretario de Estado haga uso de dineros públicos para hacer negocios. Pero si no es ilegal es, sin embargo inmoral; y los es porque el señor secretario de Salud recibe muchos beneficios del Estado para servirle como médico o como alto jefe del Gobierno y con eso queda muy bien pagado, y no debe usar su posición políticamente privilegiada para disponer de fondos que al dársele a él reducen de manera automática la capacidad del Banco Agrícola para prestar dinero a muchos agricultores de pocos recursos, y eso fue lo que nos llevó a hacer la advertencia que hicimos, una advertencia que hemos tenido que convertir en dos denuncias para responder a las insolencias del señor Hernández Alberto. Al decir eso nos referimos a que nos preocupa que los agricultores de pocos recursos no dispongan de dinero para hacer sus siembras, de las cuales viven ellos y todos sus familiares pero además viven otras muchas personas porque lo que ellos producen da trabajo para dueños, choferes y peones de camiones, para pequeños negociantes de los mercados, para carretilleros que venden productos agrícolas por las calles.

A los ricos los defiende su dinero; a los pobres tienen que defenderlos los que conocen cuál es su estado de abandono, cuáles son los males que padecen y los sufrimientos que les esperan en un país donde son muchos los que los explotan y muy pocos los que se conducen de ellos.





## BOSCH APOYA GOBIERNO CONFISQUE A LA GULF AND WESTERN\*

Desde fines de la semana pasada la Gulf and Western estuvo publicando durante varios días un aviso en el que decía que no le debía ni un peso a la República Dominicana, y lo decía en forma desafiante como si estuviera segura de que tiene en este país más poder que el Gobierno. A ese aviso respondió el presidente de la República ordenando que se procediera a cobrarle a la Gulf por la vía judicial los 38 millones 761 mil pesos que según todos los indicios esa compañía efectivamente le debe al Estado dominicano, y hoy salen en los periódicos dos grandes avisos, uno de ellos de la Gulf and Western y el Sindicato Unido de Trabajadores del Central Romana, cuya publicación seguramente fue pagada por la Gulf and Western, en el que se dice que entre la Gulf y el Sindicato firmaron un acuerdo para poner en ejecución un plan de seguro modelo pagado por la compañía con el cual quedarán protegidos los trabajadores del Central Romana y sus familias, y el otro en el que 19 asociaciones y clubes y empresas de La Romana dicen que le dan su respaldo moral a la Gulf and Western en su litis o pleito legal con el Gobierno.

Al mismo tiempo que eso está sucediendo aquí en algunos países de Europa se ha publicado la noticia de que el gobierno dominicano le reclama a la Gulf and Western que le pague lo

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 21 de agosto de 1980, p.12.

que le debe al Estado, pero se ha publicado de tal manera que aparecieron mezcladas esa noticia sobre la Gulf con la de que el Gobierno se había adueñado, sin pagarlas por anticipado, de las tierras de la Finca Aguayo, que es propiedad de una familia de ese nombre y también de la familia León Jimenes, los de los cigarrillos Marlboro. Con motivo de ese reparto se publicaron protestas de los Hombres de Empresa y de la Asociación Dominicana de Hacendados y Agricultores, y hoy trajeron los periódicos otro anuncio grande de 14 asociaciones de ganaderos, colonos de caña de azúcar y arroceros que protestan también porque el Gobierno repartió las tierras de las familias mencionadas sin pagarlas de antemano; y resulta que con la mezcla de esas noticias se ha dado en el extranjero la impresión de que el gobierno de Antonio Guzmán ha comenzado a nacionalizar propiedades privadas dominicanas y extranjeras.

Lo que acabamos de decir nos indica que la Gulf and Western se está apoyando políticamente aquí, en la República Dominicana, en organizaciones, grupos y personas para enfrentar al Gobierno, pero que además usa en su provecho el caso del reparto de la Finca Aguayo para confundir a la opinión pública extranjera ante la cual ha conseguido presentarse como víctima de una política de expropiación ilegal de tierras, que es como si dijéramos de adueñamiento a las malas de propiedades que según se dice en Europa está poniendo en práctica el Gobierno.

Mientras la Gulf and Western actúa así el gobierno dominicano no busca apoyo de nadie, y naturalmente, dentro de muy poco tiempo lo veremos debilitado ante el ataque de esos grandes avisos que salen en los periódicos del país y ante la alarma que ya está provocando en el extranjero la confusión que ha empezado a sembrar la Gulf and Western.

Como saben todos los dominicanos, cuando el presidente Guzmán tomó posesión de su cargo de jefe del Estado y del Gobierno la Gulf and Western dijo que le iba a dar al Gobierno

100 mil tareas de tierra para que las repartiera entre campesinos pobres del Este, y de esas 100 mil tareas no dio ni una; después dijo que iba a dar 30 mil y tampoco ha dado ni una, y el 31 de julio de 1975 reconoció en los Estados Unidos que le debía al Estado dominicano 38 millones 761 mil dólares, y ahora dice que no debe ni un centavo, y debe sentirse muy fuerte, con mucho apoyo, para decir, como dijo, en el aviso que mencionamos al comenzar estas palabras, que nadie se equivoque, que no tiene el más mínimo temor de defender sus intereses, y que está dispuesta a pelear vigorosamente en cualquier sitio donde tenga que hacerlo para llevar adelante esa defensa.

La Gulf, pues, es la que está en falta, no la República Dominicana, no el Gobierno dominicano, pero la Gulf está buscando apoyo para luchar contra el Gobierno a fin de no pagarle los 38 millones 761 mil pesos que le debe al Estado, y si el Gobierno no tiene apoyo en la opinión pública nacional e internacional la Gulf acabará saliéndose con la suya.

El Gobierno necesita dinero; el propio don Antonio Guzmán lo dijo en su discurso del día 16, pero la Gulf no está dispuesta a pagar su deuda, y lo dijo antes de que hablara don Antonio Guzmán. Ahora bien, la Gulf tiene tierras, millones de tareas de tierras, y hay miles de campesinos sin tierras; y el Gobierno podría cobrarle a la Gulf esos 38 millones 761 mil dólares en tierras para asentar en ellas a miles de campesinos, y podría quedarse con esas tierras confiscándolas según el valor que se les calculara; por ejemplo, si fueran 38 pesos con 76 centavos la tarea, el Gobierno confiscaría un millón de tareas, en las que a razón de 50 tareas por familia, podrían asentarse 20 mil familias, que tratándose de familias campesinas sumarían más de 100 mil personas; y eso sí sería de verdad un paso importante, pues poner a más de 100 mil personas a comer y a producir significaría algo muy bueno para este país.

Pero para que el Gobierno se sienta capaz de convertir el desafío de la Gulf and Western en un paso de avance a favor de más de 100 mil campesinos, o de la cantidad que quepa en las tierras que se le confisquen a la Gulf, es necesario que cuente con apoyo del Pueblo; que todo el que se sienta dominicano herido en su amor a la patria por la conducta arrogante de la Gulf and Western, por la explotación a que tiene sometido este país desde hace años, le dé apoyo al Gobierno para que éste se fortalezca con ese apoyo y comience a actuar como un defensor de los intereses del país frente a ese tiburón llamado la Gulf and Western.

Nosotros, esto es, el Partido de la Liberación Dominicana, le brindamos desde ahora nuestro apoyo al Gobierno para que se quede con la cantidad de tierras de la Gulf que a su juicio valgan 38 millones 761 mil pesos y asiente a todos los campesinos que quepan en ellas, y afirmamos que aún si la confiscación fuera de un millón de tareas, eso sería poco para la Gulf and Western, que es dueña de muchos millones de tareas de las cuales hay cantidades enormes que no están sembradas de caña, pero que serían una bendición para los campesinos que no tienen donde sembrar ni una matica de auyama.

La medida correcta para cobrarle a la Gulf es la confiscación, y no la de pelear en los tribunales, sean yanquis o sean dominicanos. El propio don Antonio Guzmán dijo en su discurso del 16 de agosto que al Pueblo y al Gobierno les preocupa la forma en que actúan ciertos jueces del país, pero también debería preocuparle el comportamiento de ciertos jueces de los Estados Unidos, de manera que en ese pleito con la Gulf lo mejor, lo más seguro, sería echarlo fuera de los tribunales; actuando directamente con el poder que el Gobierno tiene a su disposición.

¡Presidente Guzmán, disponga lo necesario para que se le confisquen a la Gulf tierras por valor de 38 millones 761 mil pesos! ¡Hágalo y verá cómo esa medida le devolverá a su

gobierno el prestigio que ha perdido en los dos años que ha pasado aquejado de parálisis; y además de devolverle el prestigio perdido les hará saber a los explotadores de la riqueza dominicana que al fin llegó la hora en que esos explotadores, por poderosos que sean, tengan que saludar con respeto la bandera de Duarte, de Sánchez, de Mella, de Luperón y de todos los que han luchado por una República Dominicana independiente!



## BOSCH NIEGA GOBIERNO REGISTRARA UN SUPERÁVIT\*

Al disponernos a hablar esta noche lo hacemos en medio de un disgusto general por el encarecimiento de la vida, que en vez de bajar cada día sube más, y también en medio de una campaña del Gobierno, que hasta ahora no ha tenido el apoyo popular que debió tener, dirigida a conseguir que la Gulf and Western le pague 38 millones 761 mil dólares que le debe al Estado.

El disgusto del Pueblo y la falta de apoyo al Gobierno en su lucha por cobrar la deuda de la Gulf and Western tienen un mismo origen y por lo tanto esas dos actitudes se explican con pocas palabras, que son éstas: al Pueblo no le interesan para nada los problemas del Gobierno porque al Gobierno no le interesan para nada los problemas del Pueblo.

¿Cuáles son los problemas del Pueblo?

Los que se refieren a sus necesidades inmediatas, a sus necesidades materiales. En este planeta llamado Tierra donde nos pasamos el tiempo navegando por los espacios hay una ley fundamental, la de que todo lo que existe está obligado a seguir existiendo hasta que le llegue la hora de morir, y como el ser humano quiere alejar la muerte en el tiempo lo más que pueda, viene luchando desde hace millones de años para vivir más y mejor, cada vez más salud, más bienestar, más seguridad;

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 4 de septiembre de 1980, p.11.

y para vivir con más salud lo primero que necesita el ser humano es comer; comer comida sana, abundante y sabrosa y contar con un tratamiento médico y medicinas si se enferma; para vivir con más bienestar necesita ropa, casa, facilidades para ir de un sitio a otro y a un cine o a un juego de pelota; para vivir con más seguridad necesita la protección de un gobierno que se preocupe por garantizarle el uso de sus derechos, entre los cuales los más importantes son el de la vida, el del trabajo, el de la educación. ¿Cómo puede el pueblo dominicano comer bien con lo que gana si todos los días sube el precio de los alimentos?

El bacalao está a 1.60 la libra y el arenque a 1.25; la habichuela está a 75 y hasta 80 centavos la libra; la leche Carnation, que se vende más desde que la leche de vaca subió a 45 centavos el cuartillo, no se encuentra en los comercios porque la de lata chiquita, que según el precio de control debía venderse a 18.41 la caja de 96 latitas no la consigue ningún comerciante minorista sino da por ella de 20 pesos para arriba, y los hay que han tenido que pagarla con 21 pesos, y la de 48 latas, que debe venderse a 16.64 la caja, no hay que pagarla a más de 18 pesos, y los hay que la han pagado a 19.50.

Algo parecido pasa con la harina. Su precio de control es 19 centavos la libra, pero salga a comprarla y verá que si no da 22 centavos no la encuentra.

Todo el mundo habla del azúcar refinado, y no sólo las personas; también hablan de él los programas de radio y de televisión y los periódicos le dedican noticias día tras día. Pero el azúcar refinado no aparece ni se oye decir que el Gobierno esté haciendo algo para que aparezca. El azúcar refinado se usa no sólo en las casas de familia para endulzar el café y el café con leche y las tisanas; se usa también en hacer mabí, refrescos de limón y de frutas de esos que se venden en las barras; para hacer esquimalitos y dulces, lo mismo los



que se hacen en las casas que los que hacen fábricas pequeñas, negocio del que vive una cantidad grande de familias de las ciudades y los pueblos, tal vez miles de ellas.

El azúcar refino no se ve en ninguna parte. Los dueños de dulcería y de barras ofrecen pagarlo hasta a 20 pesos el quintal, pero no lo consiguen. Hay quienes digan que lo que pasa es que la están acaparando, pero acaparar 10 ó 20 ó 100 sacos de azúcar no es negocio para nadie. Parece que lo que en realidad ha pasado es que lo han vendido fuera del país sacándolo de contrabando porque fuera de aquí lo pagan a mejores precios que los que tiene en la República Dominicana.

El alto precio que tiene que pagar el Pueblo por esas cosas y por el transporte, las medicinas, la ropa, los zapatos, preocupa a los hombres y las mujeres del Pueblo, pero también les preocupa que no haya, como no hay, trabajo ni para ellos ni para ellas, y que en muchas ocasiones, como está pasando ahora mismo con los que trabajaban en Leche Fresca y en Textiles K, echen a la calle a los que están empleados sin que el Gobierno mueva un dedo, siquiera, para impedir que esos hombres pierdan sus puestos y con ellos la seguridad de que llevarán a su casa la comida para sus hijos, como no lo movió para evitar que el secretario de Educación cancelara a todos los profesores y los técnicos que no eran de la tendencia guzmancista y que además los calumniara diciendo que lo había cancelado por corruptos y por incapaces.

Al Pueblo le preocupan esas cosas y le preocupa que en los hospitales públicos no haya a veces siquiera jabón para que los médicos y las enfermeras se laven las manos, que no haya jeringuillas para poner inyecciones, que no haya vacunas contra la poliomieltis para los niños de más de seis años ni materiales con que hacer radiografías, y por esas razones los enfermos o sus familiares tienen que comprar las jeringuillas, tienen que pagar las vacunas antipolio a 10 pesos cada una cuando

sus hijos tienen más de seis años y tienen que llevar las películas para que les hagan radiografías.

A mucha gente del Pueblo, a miles de hombres y mujeres les preocupa que sus hijos estén creciendo brutos como si fueran animales debido a que no hay escuelas suficientes para todos los niños dominicanos. Hay 300 mil niños que no tienen escuelas donde ir, pero hay una enorme cantidad que cuando llueve no puede recibir clases porque donde ellos se reúnen a aprender algo es debajo de árboles, como se ve en una fotografía de la escuela de Quitasueño, en Haina, que publicó *Vanguardia*, el periódico del PLD, hace ahora un mes.

A los campesinos les preocupa la falta de tierra, porque un campesino sin tierra donde sembrar algo que le proporcione la comida de su familia es como un pájaro sin alas o como un chivo sin dientes. El Gobierno reparte unas tierritas entre 200 ó 300 familiares y hace muchísima propaganda con esos repartos, pero así no se resuelve la situación de los cientos y cientos de miles de hombres que tienen que salir de sus campos para buscar algo que hacer en Santiago, en La Vega, en la Capital; en cualquier ciudad donde pueda ganarse la comida aunque sea vendiendo manos de guineos por las calles, un trabajo que no le aprovecha a nadie porque con él no se aumenta la producción de nada mientras que cuando un hombre del campo siembra guineos está produciendo algo que a su vez produce beneficios para él y también para otras personas, a la mayoría de las cuales él no conoce ni de oídos, como son, por ejemplo, el chofer y el peón del camión que llevará esos guineos al mercado de una ciudad y el del mayorista y los detallistas que los venderán.

Asentando en tierras buenas mil o dos o tres mil familias campesinas como está haciendo este gobierno, no se alivia la suerte de los cientos de miles de campesinos sin tierras pero tampoco se aumenta la producción agrícola. Lo que se hace es

propaganda, pero con esa propaganda don Antonio Guzmán no va a conseguir gente que lo siga en sus planes políticos, sean esos planes lo que sean. Los campesinos sin tierra no van a ser miembros de ese partido de amigos de don Antonio que se ha formado ahora, y lo mismo que los hombres y las mujeres que viven espantados con el precio que han ido cogiendo la comida, las medicinas, la ropa, los alquileres, a ellos lo que les preocupa no es que la Gulf pague o no lo que le debe al Gobierno; lo que les quita el sueño es la situación de necesidad y desamparo en que viven.

Por este programa La Voz del PLD le propusimos al presidente Guzmán que le cobrara a la Gulf en tierras lo que esa compañía le debe al Estado dominicano y que repartiera esas tierras entre los campesinos del Este que no tienen donde sembrar ni una mata de yuca, pero don Antonio no le hizo caso a esa proposición porque lo que él quiere es dinero. Él mismo lo ha dicho por lo menos dos veces, que el Gobierno no tiene dinero y está necesitándolo para resolver problemas que lo tienen agobiado, y por eso les pide a los senadores y a los diputados que hagan leyes poniendo impuestos a las materias primas, a las propiedades, a los artículos que se venden, y que se aumente el que se cobra por los beneficios que reciben los comerciantes, los industriales, los banqueros y otros a quienes les entra dinero abundante. El presidente Guzmán no quiere que la Gulf pague su deuda con tierras. Lo que él reclama es dinero y ayer mismo dijo que sólo aceptará que la Gulf pague su deuda con dinero, cosa que se explica porque el Gobierno necesita dinero para pagar los muchos millones que ha gastado sin la debida autorización de la ley.

No es verdad que el Gobierno tuvo un superávit de 42 millones de pesos en las recaudaciones del mes de julio ni es verdad que ha hecho una reserva presupuestal de 12 millones de

pesos. Esos cuentos se hacen para engañar a don Antonio Guzmán y de paso sus autores engañan a algunos periodistas que no tienen idea de cómo funciona lo que se llama economía fiscal o gubernamental.

Superávit es lo que sobra cuando lo que ha entrado es más de lo que ha salido, y en las recaudaciones no hay salidas sino sólo entradas; pero además las entradas y las salidas de fondos del gobierno dominicano se calculan cada año a partir del primer día de enero hasta el 31 de diciembre, de manera que para saber si en el 1980 habrá superávit tenemos que esperar hasta el día 31 de diciembre. Si al cerrar las cuentas del Gobierno hasta ese día hay dinero sobrante diremos que hubo superávit, pero eso no puede decirse ahora porque en julio pudo recaudarse o cobrarse más dinero que en julio del año pasado pero también puede suceder que en agosto o septiembre haya que gastar más dinero que en agosto o septiembre del 1979, o que este año entre en dos meses menos dinero que el que entró el año pasado en los dos meses correspondientes. Tenemos un buen ejemplo de lo que estamos diciendo precisamente en el año pasado, cuando hubo no un superávit sino un déficit nada menos que de 345 millones de pesos.

En cuanto a la llamada reserva presupuestal, eso es un cuento. Para hacer una reserva de cualquiera cantidad que sea se necesita disponer de ese dinero, esto es, que sobre porque no haya que pagar ninguna deuda, y el Gobierno no está en esa situación sino que todo lo contrario, para pagar a los empleados desde mayo para acá ha tenido que dejar sin pagar otras obligaciones que suman mucho más de los 12 millones que dice haber metido en una reserva presupuestal.

Si el Gobierno ha hecho una reserva presupuestal de 12 millones de pesos es porque le sobra esa suma de dinero, y si le sobra, ¿por qué le está pidiendo a los senadores y los diputados que le hagan leyes para poner impuestos nuevos y para

aumentar otros? ¿Por qué el secretario Técnico de la Presidencia declaró anteayer que el Gobierno estaba muy contento porque los diputados propusieron aumentar los impuestos a todo lo que se trae del extranjero?

Este gobierno perredeísta dice cosas que no son y se calla cosas que hace. Una de esas que ha hecho ha sido la fabricación de dinero valiéndose de trucos que no puede hacer una persona o una compañía privada porque irían a la cárcel y de esos trucos ha venido en gran parte el encarecimiento escandaloso de la vida para la gente del Pueblo, y muy especialmente para los más pobres, y ha venido también la necesidad en que se ha visto el Banco Central de disponer que nuestros artículos extranjeros sean comprados con los llamados dólares propios porque los dólares que recibe el Banco no alcanzan para pagar lo que el comercio dominicano trae de afuera, disposición con la cual se ha contribuido al encarecimiento de la vida, y los mismos trucos han provocado otra disposición del Banco Central, la de que los comerciantes importadores, palabras estas últimas que quieren decir los que compran artículos que se hacen en países extranjeros, tengan que pagar esos artículos con pesos dominicanos mucho antes de que los reciban, lo cual hará que aumenten los precios de esos artículos porque habrá que sumarles a sus precios normales el interés del dinero durante el tiempo que tarden esos artículos en llegar aquí y en ser vendidos después de haber sido pagados con anticipación.

Los trucos de que hablamos son los de darle al Banco Central papeles llamados títulos de crédito, que no tienen ningún valor efectivo, a cambio de dinero que el Gobierno ha puesto a circular sin que la ley lo haya autorizado a hacer una cosa que le compete sólo al Banco Central. Eso venía haciéndose desde los tiempos del Dr. Balaguer a razón de unos 23 millones de pesos por año si tomamos los doce años del

gobierno balaguerista, y al terminar el mes de septiembre de 1978 había en el Banco Central títulos de crédito por valor de 276 millones de pesos, pero desde entonces hasta el 30 de julio de este año los pesos empleados en esos papeles subieron a 426 millones 800 mil. Como ustedes pueden ver, la diferencia en menos de dos años es de 150 millones 800 mil pesos, y como no sabemos cuántos millones se usaron entre el 16 de agosto y el 30 de septiembre de 1978 ni sabemos cuántos más se han negociado entre el 30 de julio y el día de hoy, diremos que se ha dispuesto por lo menos de 151 millones de pesos que se han sacado del Banco Central a cambio de esos papeles llamados títulos de crédito, pero pueden ser muy bien 155 y hasta 160 millones; y como ni el Banco Central ni el Gobierno ni nadie le ha dicho al país a qué manos han ido a dar todos esos millones, tenemos el derecho de pensar que toda o gran parte de esa cantidad ha sido usada por el Gobierno para tapar los agujeros que ha abierto en la economía fiscal gastando dinero a la loca como ha venido haciéndolo y sigue haciéndolo aunque se diga lo contrario.

Además del dinero que ha cogido vendiéndole al Banco Central papeles sin valor real, el Gobierno ha estado recibiendo millones de pesos que le ha proporcionado el alza del precio de la gasolina, mediante la cual le puso al Pueblo un impuesto ilegal; le ha cogido dinero prestado al Banco de Reservas y en este momento no sabemos cuánto le debe, y de ñapa le ha cogido a la Rosario avances de varios millones; pero eso no ha sido todo lo que ha hecho disparatadamente en materia económica, pues ha cogido dinero prestado en el extranjero sin autorización del Congreso como lo hizo la Secretaría de Educación con los millones de dólares que recibió de España para comprar pupitres que vinieron al país y están repartidos en las escuelas, y como lo hizo cuando autorizó al Consejo Estatal del Azúcar a coger prestados, con la garantía

del Estado, nada menos que 90 millones de dólares que no podían recibirse sin autorización del Congreso, pero el CEA los cogió y los gastó.

Eso que acaban ustedes de oír es la verdad y no lo que están diciendo funcionarios del Gobierno y algunos periodistas que se dejan engatusar con números que suenan muy bonitos; y si entre los jefes gubernamentales hay algunos que niegan lo que hemos dicho, desde este momento les proponemos que vayan a un debate con los economistas del PLD; a un debate hecho por televisión con muy buenos pizarrones para que puedan demostrarle al país entero que nosotros estamos hablando mentiras, y que nos demostrarán que no es verdad lo que decimos; el Gobierno saldría ganando políticamente mucho porque se quitaría de encima la crítica que hemos estado haciéndoles a sus medidas económicas, esa crítica que el presidente Guzmán calificó de impenitente.

Lo que acaban ustedes de oír se refiere a los problemas económicos del Gobierno, pero como saben o deben saber todos los dominicanos, además de esos problemas económicos sobre el Gobierno no recaen los de las empresas industriales, bancarias, de seguros y comerciales que tiene el Estado. Esas empresas son muy importantes para el pueblo dominicano porque en ellas trabaja el mayor número de obreros que tiene el país, y no decimos que también el de empleados porque en lo que se refiere a empleados el número más grande trabaja en el Gobierno. A esas empresas hay que cuidarlas ya que el fracaso de cualquiera de ellas significa muchos trabajadores echados a la calle. No es necesario que el Gobierno gane dinero con esas empresas, pero sí lo es que se mantengan funcionando porque de su funcionamiento depende que hombres y mujeres del Pueblo tengan asegurados salarios que les permitan vivir; y si hay ganancias, la mayor parte de ellas debería distribuirse entre los trabajadores mediante un aumento en los salarios; pero de

todos modos para que haya ganancias esos negocios deben estar bien administrados, y la única manera de saber si lo están es haciendo públicas sus cuentas, cosa que hasta ahora no se ha hecho y por lo visto nadie está pensando hacerlo.

En días pasados nosotros recibimos la información de que el Banco de Reservas de San Cristóbal había devuelto un cheque de 42 pesos o algo así que le habían dado a una señora en la Industria Nacional del Vidrio, e inmediatamente pusimos en movimiento los mecanismos para averiguar si eso que nos habían dicho era verdad, y conseguimos estos datos; la Industria Nacional del Vidrio, una empresa que según sus libros de contabilidad tiene lo que se llama un activo de más de 18 millones 250 mil pesos, disponía al día 30 de junio de este año sólo de 2 mil 411 pesos con 7 centavos, de ellos 2 mil 100 en efectivo y 311 con 7 centavos en tres bancos, ninguno de los cuales era el de Reservas.

¿No era verdad, entonces, que la industria del Vidrio hubiera dado un cheque de 42 pesos sobre el Banco de Reservas?

Sí era verdad, pero lo que sucedía era que ese día 30 de junio de este año la fábrica de botellas de San Cristóbal estaba debiéndole a ese banco nada menos que 360 mil 752 pesos con 46 centavos, de manera que en vez de que la Industria Nacional del Vidrio tuviera fondos depositados en el Banco de Reservas, el Banco de Reservas tenía más de la tercera parte de un millón de pesos en manos de la Industria Nacional de Vidrio, dato escandaloso, alarmante, que nos preocupó y nos llevó a averiguar cuál era la situación económica de esa empresa.

Pero de los resultados de esa averiguación hablaremos otro día, que muy bien podría ser el viernes de esta semana.



## BOSCH ASEGURA MATADORES SOMOZA NO ERAN CIUDADANOS DE NICARAGUA\*

Los periódicos de hoy publicaron una noticia que la gente del Pueblo ha comentado con muy pocas palabras; algo así como “ahí está; yo lo sabía”; porque efectivamente, el Pueblo sabe que tiene que esperar del Gobierno medidas que no lo favorezcan sino que lo perjudiquen, aunque sea poca cosa cada vez. La que dieron los periódicos de hoy fue que le habían subido un peso al cilindro de cien libras de gas de cocinar, once centavos al galón de gasoil y un centavo al galón de kerosene, que es lo que en otros tiempos se llamaba gas morado. La subida del gasoil y del gas morado tiene poca importancia para la gente del Pueblo, especialmente para las amas de casa, pero la del gas de cocinar tiene mucha, sobre todo porque la gente debe estar pensando a esta hora que hoy le suben un peso al cilindro pero que dentro de algún tiempo le subirán otro, y ya serán dos. Además, la noticia de que algo ha subido de precio, ella sola asusta y al mismo tiempo disgusta a la gente, de manera especial a la de los barrios de las ciudades más grandes del país que en los dos años de gobierno del PRD han conocido sólo subidas y nunca, ni de juego, una bajada, aunque sea de un centavo, en el precio de las cosas que el Pueblo tiene que usar obligatoriamente; en las que necesita para comer, para vestirse, para curarse, para ir de un sitio a otro.

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 19 de septiembre de 1980, p.8.

Nosotros decimos que a este pueblo le dan muchos palos acechados. En lo que se refiere al alza del precio del gas, se dijo que iban a subirlo; se dijo que no lo subirían; se dijo que iban a subirlo mucho; se habló y se habló y cuando menos lo esperaba la gente, le metieron el palo acechao. Eso sí, nadie se preocupa por orientarlo aunque sea explicándole de qué forma puede gastar menos al usar el gas aunque se lo hayan subido; y nosotros vamos a hacerlo ahora; es más, hace tiempo que pensábamos hacerlo pero en un país como éste un político tiene que tener mucho cuidado en cualquier cosa que diga porque corre el riesgo de que lo presenten como una persona que habla sin ton ni son de todo lo que le pasa por la cabeza, o como decían en otros tiempos, habla con el mayor desparpajo tanto de lo divino como de lo humano.

Como ustedes recordarán, el gas valía a principios de 1974 la mitad, o menos de la mitad de lo que vale hoy, y de pronto, como resultado del alza en los precios del petróleo que había comenzado en octubre de 1973, el gas subió mucho y para todo el mundo eso fue malo, pero para nosotros, la familia Bosch, fue bueno porque desde ese momento el cilindro de gas de cien libras que duraba en casa un mes y a veces menos de un mes pasó a durar más de dos meses y así ha venido sucediendo hasta el día de hoy, de manera que para nosotros el cilindro de gas pasó a costar menos de la mitad de lo que nos costaba antes porque ahora dura más del doble del tiempo que nos duraba antes de subir de precio.

¿Cómo fue que logramos eso?

De manera muy sencilla. Al saber que el gas había subido de precio en casa se dio la orden de que desde ese momento las llaves de la estufa no se abrirían más a todo lo que daban sino sólo lo necesario para que la llama o candela saliera azul, siempre azul y nunca amarilla.

¿Por qué se dio esa orden?

Porque la llama amarilla consume mucho gas sin que ese consumo sea realmente necesario para calentar lo que está en la olla o la paila, pero además deja negra la olla con lo cual obliga a la cocinera o la sirvienta o al ama de la casa a trabajar más debido a que tiene que dedicarle más tiempo al lavado de las ollas o las pailas; y en cambio la llama azul calienta, no ensucia y necesita menos gas, y por experiencia de más de cinco años, en casa sabemos que la diferencia entre el uso de la llama amarilla y la azul es nada menos que el doble, porque usando la llama azul, como dijimos, el cilindro de gas dura dos veces el tiempo que dura si se usa la llama amarilla.

No basta, sin embargo, con usar la llama azul; hay además que estar atentos a aprovechar el calor que produce esa llama. ¿Cómo? Tapando la olla o la paila cada vez que se pone algo a hervir, sea agua para sancochar plátanos o yuca o para hacer café o tisanas o dulce, o sea leche. Cuando se hierve algo y la olla o la paila se tapa, el calor no sale de la vasija en que está el líquido y se concentra en esa vasija, de manera que rápidamente se hace fuerte y actúa en mucho menos tiempo que si la vasija estuviera destapada, y menos tiempo significa menos gasto del gas y por tanto una economía que en un año representa el uso de seis, o menos de seis cilindros de gas en vez de doce o más de doce, lo que quiere decir un ahorro de diez pesos por mes para aquellas casas donde se gasta un cilindro de gas cada mes y el doble de eso para las familias o los pequeños negocios que gastan dos cilindros mensualmente.

Y ya que hablamos de economizar en el gas vamos a decir algo que creemos de interés para todos los que usan pilas de radios, grabadoras o cualquier otro tipo de aparatos parecidos. Observando a la gente que cuando deja de funcionarle la radio de pilas o el foco o la grabadora le cambian todas las pilas y botan las que estaban usando pensamos un día que eso no tenía sentido porque es materialmente imposible que todas las pilas

de un aparato se gasten al mismo tiempo; que lo que sucede es que cuando se gasta una pila queda roto el circuito eléctrico que forman entre todas las que tiene el aparato, pero que seguramente salvo la dañada, todas las demás se conservaban buenas. A partir del momento en que pensamos eso empezamos a hacer pruebas y podemos asegurarles a los que nos oyen que lo que creíamos era lo correcto; que el que bota todas las pilas de un aparato cuando éste no funciona bien lo que está haciendo es botar dinero porque la que se gasta es una sola pila, y lo aconsejable es cambiar las pilas pero una a una para dar con la que está mala. Al hacerlo así, el que tiene un radio pequeño que usa cuatro pilas bota medio peso si le quita todas las pilas para ponerle cuatro nuevas cuando lo que necesita gastar son 12 centavos y medio para cambiarle una. Gastar innecesariamente medio peso en pilas que se botan estando buenas no es un derroche, pero si en el país hay 50 mil personas que tengan aparatos de pila y cada uno cambia todas las pilas una vez al mes, entre todos están botando 25 mil pesos mensuales que son 300 mil al año, y 300 mil pesos son dinero en cualquier parte.

Dichas esas cosas pasamos ahora a informarles de una salida que haremos pasado mañana, una salida que durará cerca de dos semanas. Vamos a una país llamado Bulgaria, que está en lo que se nombra Europa del Este, bien lejos, por cierto. En la capital de ese país, que se llama Sofía, se reunirán durante cinco días no menos de 2 mil hombres y mujeres de todo el mundo para considerar los peligros de guerra mundial en que se halla la humanidad y de qué manera puede evitarse que se desate una guerra, porque si se desata nadie sabe cómo terminará. En este siglo ha habido dos guerras mundiales, una que empezó en agosto de 1914 y terminó en noviembre de 1918 y otra que empezó veintiún años después, en septiembre de 1939, y duró hasta agosto de 1945.

En la de 1914-1918 se estrenaron armas que nunca se habían usado en una guerra aunque algunas fueran conocidas porque se usaban en actividades pacíficas; y fueron el avión, el submarino, el tanque, que fue inventado en plena guerra, y los gases asfixiantes. En la segunda, la de 1939-1945, se usaron armas completamente desconocidas, como los cohetes, y sobre todo la bomba atómica, que en un momento mató a miles de personas en Hiroshima, ciudad del Japón, y también en otra ciudad japonesa llamada Nagasaki. Pero todos los que se dedican a la política, las ciencias, la historia o las actividades militares saben que si se diera una tercera guerra mundial los muertos producidos por el último tipo de bombas, que son las de hidrógeno, pasarían de muchos millones debido a que actualmente entre dos países nada más, los Estados Unidos y la Unión Soviética, tienen una cantidad de bombas de las llamadas nucleares tan y tan grande que si se dispararan todas podría exterminarse prácticamente todo lo que vive y no sólo los seres humanos sino también los animales de tierra y agua y los árboles.

El peligro más grande que se le ha presentado a la humanidad en los millones de años que tiene de vida es la posibilidad de una tercera guerra mundial, y por esa razón toda persona consciente está en la obligación de hacer cuanto esté a su alcance para evitar que se desate ese tipo de guerra. Eso es lo que explica que nosotros hagamos el viaje de que les hemos hablado. No vamos a Bulgaria de paseo ni a darnos gusto en nada; vamos a cumplir con una obligación que tenemos con todo el género humano: la de contribuir como podamos a evitar que se desate una guerra mundial. Nuestra contribución será muy pequeña, más pequeña que un granito de arena; pero nos la pidió el presidente del Consejo Mundial de la Paz, el señor Romes Chandras, y a una petición tan noble no se le puede responder con un no.

Por último, nos toca decir algo sobre la muerte de Tachito Somoza, el que fue hasta julio del año pasado dictador sanguinario de Nicaragua. Somoza estuvo en la República Dominicana en marzo de 1972 y con motivo de su visita nosotros hablamos de él dos veces en discursos que dijimos por Radio Comercial. La última de esas veces nos referimos a que Somoza les había dicho el día anterior a unos periodistas dominicanos que a Sandino hubo que matarlo porque era un rebelde, que murió como “han muerto muchas personas que han sido nocivas”, y alegó que nosotros no teníamos derecho a condenar el asesinato de Sandino, héroe de América, porque su muerte fue, según sus propias palabras, “un acto propio de los nicaragüenses”, y agregó: “Nadie tiene que meterse en eso porque nosotros lo hicimos en el tiempo que se tuvo que hacer así”.

A esas palabras han respondido más de diez años después los que en la capital de Paraguay destrozaron a Tachito Somoza con un bazucazo. Estamos seguros de que los autores de su muerte no fueron nicaragüenses porque los revolucionarios de Nicaragua tienen demasiado que hacer en su país para ir a Paraguay a matar a Tachito; pero estamos seguros de que han sido latinoamericanos que consideraron su deber vengar el asesinato de Sandino, cuya muerte no era un asunto privado de los nicaragüenses que lo mataron sino un hecho que competía a todos los hombres y las mujeres de América que tienen bien clara en sus mentes la idea de que todo el que en estas tierras ha luchado por la libertad, como lo hizo Sandino, es un bienhechor y un héroe de cada país latinoamericano, y el que persigue y asesina a los héroes es un enemigo para quien no debe haber paz en ninguna parte, ni en Nicaragua ni en Paraguay, ni en Santo Domingo ni en Chile.

BOSCH DENUNCIA BAGRÍCOLA  
NIEGA PRÉSTAMOS A CAMPESINOS CABRAL\*

Al despedirnos de ustedes el viernes de la semana que acaba de pasar dijimos que hoy hablaríamos, entre otros temas, de la situación desesperada en que se hallan los hombres que se dedican a la agricultura en condición de pequeños propietarios o arrendatarios, y para hacerlo vamos a referirnos al caso en que se encuentran los de algunos sitios de la provincia de Barahona, pero sabemos que cambiando los nombres lo que digamos esta noche podrá aplicarse a la de Batoruco, la de Azua, la de Peravia, la de La Romana y El Seibo e Higüey, y a municipios como Yamasá, Cotuí, Monción, Río San Juan, Santiago Rodríguez o Loma de Cabrera; en fin, a todos los lugares donde viven y luchan y sufren los hombres y las mujeres que trabajan la tierra en nuestro país.

Los campesinos dominicanos de 1980 no son los de veinte o treinta años atrás. En aquellos tiempos los campesinos y los que vivían en aquellos pueblos que estaban habitados por agricultores, como era el caso de Constanza o de Tenares o de Cabral o Vicente Noble, podían ser pobres, y la mayoría de ellos lo eran, pero ni una sola persona se acostaba entonces con hambre, y hoy, para que un campesino que no sea acomodado coma a satisfacción o no pase hambre tiene que contar con algún familiar

\* *El Nacional de ¡Abora!*, Santo Domingo, 21 de octubre de 1980, p.8B.

empleado en la Capital o en Santiago o que viva en los Estados Unidos o Venezuela; tiene que contar con alguien que le mande de mes en mes un cheque de 50 ó 60 ó 10 dólares para que vaya aliviando sus necesidades y las de sus hijos y su mujer.

Hace todavía treinta años la población dominicana no pasaba de tres millones y para alimentar a ese número de personas alcanzaba, y tal vez sobrara, lo que se producía en las tierras buenas, en las más ricas del país; pero ahora somos más de cinco millones avanzando para seis, y además una parte importante de los productos agrícolas se embarcan hacia los Estados Unidos donde hay tal vez cuatrocientos mil dominicanos que los pagan a precios más altos que los que se consiguen aquí; además, extensiones grandes de las mejores tierras fueron dedicadas a caña de azúcar, sobre todo en los últimos años de la dictadura de Trujillo; de manera que ahora tenemos menos tierras fértiles sembradas de los frutos que consume el Pueblo, esos que llamamos víveres y que antes se llamaban bastimentos, y sin embargo hay más gente que los busca, lo que ha tenido como consecuencia inmediata mejores precios para esos frutos, y también precios más altos para las tierras donde se dan, y para sacarles más provecho a esas tierras hubo que pasar a trabajarlas no con el machetico y la azada y el puyón de palo con que se trabajaba antes sino con métodos que aumentaran su producción: con tractores, abono químico, herbicidas y fungicidas y mil cosas más que valen dinero, dinero que el campesino de pocos recursos no tiene, y si lo tuviera tendría que dedicarlo a mantener a la familia, porque antes, en los años en que nosotros éramos muchachos, la familia campesina vivía de lo que ella producía, por ejemplo, no usaba aceite de maní sino manteca de puerco que se hacía friendo las empellas de un puerco criado en el patio de la casa; no se comía nada enlatado sino lo que se cosechaba en el conuco donde trabajaba el papá con la ayuda de la mamá y



de los hijos, aunque estos fueran chiquitos; no se conocía la salsa de tomate porque el color y la sazón se daban con bija, y en cada patio de un bohío había por lo menos una mata de bija. Antes de 1944 ni el papá, ni la mamá, ni los hijos de las familias campesinas que no eran acomodadas o ricas sabían lo que era comprar zapatos porque ninguno de ellos los usaba; la carne y los huevos eran de pollo y gallinas criados en el patio y sólo se tomaba leche si tenían una vaca parida.

El campesino corriente de aquellos tiempos necesitaba dinero nada más que para comprar cosas contadas, como fósforos o media botella de gas y tela para hacerse una muda cuando se le rompía de vieja la que tenía de uso. Es más, cuando Trujillo tomó el poder y varios años después el campesino no fumaba cigarrillos sino tabaco de andullo en cachimbo, y con frecuencia el andullo lo hacía él mismo, y ni siquiera tenía idea de a qué sabía el azúcar refino, que era un lujo que él no podía darse.

Pero hoy los campesinos son consumidores de todo; están integrados a la economía capitalista y se les han creado con la publicidad necesidades que deben satisfacer ellos y sus mujeres y sus hijos; pero como hay que producir más frutos de todas las clases porque hay más compradores lo mismo de plátanos que de naranjas, de pollos que de arroz, de tomates que de huevos, el precio de la tierra siguió subiendo y una tarea de la buena vale hoy veinte y veinticinco y treinta veces más de lo que valía en el 1940, de manera que un pequeño agricultor que necesite sembrar de veinte a veinticinco tareas de batata o yuca o plátano o maíz, porque con menos de esa cantidad de tierra no sacaría lo suficiente para mantener a su familia, necesita hoy mucho dinero si quiere comprar ese número de tareas, y si las arrienda a un latifundista tiene que pagar por ellas una suma grande de pesos; pero además, sólo para preparar esa tierra para hacer la siembra tiene que contar con una cantidad de dinero que difícilmente puede reunir si

no se vale de un prestamista que le cobra intereses de usura o de un comerciante que le adelanta dinero a cambio de que él le venda la cosecha al precio que le convenga a ese comerciante. Eso era lo que antes se llamaba vender a la flor.

Veamos el caso de los campos de Cabral, municipio o común, como se decía antes, de la provincia de Barahona. En los campos de Cabral los canales de riego se hallan en tal estado de abandono que en algunos casos no se puede conseguir que la tierra se moje, y si eso fuera todo no sería nada; pues a la falta de riego hay que agregar que el Banco Agrícola no les da crédito a los pequeños agricultores y en la Secretaría de Agricultura no los oyen cuando piden semillas de lo que sea. Es más, en todo ese municipio no hay técnicos agrícolas.

Ahora mismo hay en los campos de Cabral miles de tareas preparadas para la siembra de plátanos, habichuelas, cebollín, ajo, yuca, pero no hay semillas, ni cepas ni para sembrar una tarea. En el paraje de La Lista no se siembra nada porque a ese lugar fueron unos técnicos a analizar la tierra y de acuerdo con los resultados de los análisis ahí no se pueden dar los frutos que hasta ese momento se daban, y muy buenos, que eran ajo y cebollines.

¿Cómo puede explicarse ese misterio, el misterio de que mientras no se analizó la tierra en ella se sembraban cosas que salían muy buenas y al hacerse el análisis éste dice que no, que lo que se cosechaba en tal sitio no podía ser ajo ni cebollines porque en la tierra del lugar no se pueden dar esas plantas?

Nosotros no podemos explicarlo, pero sabemos que los agricultores de La Lista, que están organizados en una sociedad llamada San Antonio, no se atreven a sembrar lo que siempre habían sembrado y cosechado, con lo cual mantenían a sus familias, y eran ajo y cebollines, y los que les compraban los frutos de su trabajo se los llevaban para venderlos como ajo y cebollines.

Los socios de la San Antonio están pasando las de Caín porque si no siembran no cosechan, y si no cosechan no venden, y si no venden no tienen con qué comprar ni comida; pero ése no es el único ejemplo de lo que está pasándoles a los agricultores de los campos de Cabral; está también el de los que forman la asociación La Nueva Esperanza, de Cristóbal, que son más de ciento cincuenta parceleros. A esos les quitaron, por orden del Banco Agrícola, los comprobantes de que le debían al Banco y no les dejaron ningún papel en el que constara cuánto era su deuda. El Banco se niega ahora a darles crédito, y aunque eso preocupa grandemente a los parceleros porque sin dinero no pueden preparar la tierra para sembrar, lo que realmente los tiene inquietos es la posibilidad de que de momento les digan que deben más de lo que habían cogido prestado sin que ellos tengan pruebas de que eso no es verdad.

En el propio Cabral hay una organización de agricultores llamada Osvaldo Félix que tiene doscientos setenta y cinco socios. Esos doscientos setenta y cinco hombres de trabajo habían preparado para el cultivo más de ocho mil tareas de tierra, lo que viene a dar unas treinta tareas por cabeza, y construyeron un canal que no funciona porque le falta conectar una bomba con la red de cables de la Corporación Dominicana de Electricidad. Conseguir la bomba les costó mucho trabajo pues era una de dos que desde los tiempos del gobierno del Dr. Balaguer estaban instaladas en un pozo de un lugar llamado María Pérez que está como a diez kilómetros del sitio donde se halla el canal. Ese sitio se llama La Isleta. Los agricultores le pidieron a don Antonio Guzmán que les donara las bombas de María Pérez y el INDRHI recibió la orden de dárselas, pero sólo les dio una a pesar de que con una sola habrá que bombear el agua por horas y no de manera continua porque se corre el riesgo de que la bomba se quemé. Pero

al fin, aunque fuera sólo una, se consiguió la bomba y los agricultores se la llevaron para montarla en el sitio llamado La Isleta —el Caño de Arenazo— y se la llevaron pagando ellos el transporte porque el INDRHI dijo que no tenía ni un chele para ayudarlos y tampoco lo tenía para ayudar a la construcción de la caseta donde iban a instalarla. Pero los hombres de la Asociación Antonio Félix no se rindieron y levantaron la caseta sin tener la menor idea de que después de dar ese paso faltaba uno, que era conectar la bomba con el tendido eléctrico, esto es, los cables de la Corporación, y con ellos el transformador, y cuando fueron a pedirle a la CDE que les diera electricidad les respondieron que sí, sólo que con una condición: que llevaran dieciséis mil pesos para pagar la conexión.

Dieciséis mil pesos significa sesenta por cada uno de los asociados, y puede ser que en los doscientos setenta y cinco que forman la sociedad Osvaldo Félix haya uno, y quizás dos, y tal vez tres, que puedan pagar esos 60 pesos, pero la mayoría no los tiene ni sabe de dónde sacarlos si no es de su trabajo, y como sus tierras no reciben una gota de agua, no pueden trabajar. La Corporación podría fiarles esos dieciséis mil pesos para pagarlos sin intereses en cuatro años, a razón de 4 mil pesos anuales, que equivaldrían a 15 pesos por cabeza, y don Antonio Guzmán podría darles ahora mismo los dieciséis mil pesos; puede sacarlos de los ciento treinta y seis mil que desembolsó el Gobierno para hacerle un jardín al Palacio Nacional, tal como lo dijo *Vanguardia*<sup>\*</sup>, el periódico del PLD, en el número correspondiente a la semana que acaba de pasar. Si se los diera, a don Antonio le quedarían todavía ciento veinte mil para su jardín y los agricultores de Cabral podrían

\* *Cfr.*, “Derroche desconsiderado de fondos públicos”, en *Vanguardia del Pueblo*, Año VII, N° 261, Santo Domingo, Órgano del PLD, 15 de octubre de 1980, p.8 (N. del E.).

sembrar las ocho mil tareas que prepararon para producir riqueza agrícola en este Año del Agricultor, que para ellos y para miles de pequeños agricultores en todo el país ha pasado a ser el Año del Diablo en candela.

Aun nos quedan cosas importantes que decir de los pequeños agricultores, y no sólo de los de la provincia Barahona sino de los de todas partes, y además tenemos que hablar de otros temas; pero lo dejaremos para mañana martes; así es que hasta mañana a la misma hora, compañeros, amigos y simpatizantes del Partido de la Liberación Dominicana.



## BOSCH PIDE EVALUAR PROYECTOS GANADEROS IAD\*

En la reunión del 7 y el 8 de este mes que se celebró en la Capital para tratar el problema de los préstamos a los pequeños y medianos agricultores se habló de los caminos. Quien los mencionó fue Manuel Rodríguez, el representante de los campesinos del Nordeste, y se refirió a la necesidad de que se hicieran caminos y carreteras que penetraran en las zonas donde se siembra café y donde hay proyectos de la reforma agraria; y en estos días, como si la Secretaría de Obras Públicas se hubiera propuesto responderle a Manuel Rodríguez, aunque sabemos que la coincidencia es en realidad casual, han estado saliendo en los periódicos fotografías de caminos acabados de hacer, y según nos pareció ver en las fotos, esos caminos son de tierra, y por tanto podemos decir que son provisionales porque desde que les caigan encima unos cuantos aguaceros de esos que caen de mayo en adelante se van a volver zanjas de lodo.

Lo que está pasando con los caminos y con las calles de muchos pueblos y la mayoría de las de la Capital llora ante la presencia de Dios, como decía la gente de otros tiempos. Por ejemplo, en la Capital hay sitios donde si no llueve no debe irse en carro propio, porque el que meta el suyo por esos lugares tres veces tendrá que llevarlo a ajustarle la carrocería. Los mocanos que viven en la Capital y van a Moca

\* *El Nacional de ¡Abora!*, Santo Domingo, 23 de octubre de 1980, p.8D.

vuelven indignados diciendo que en su pueblo ya no hay calles y nosotros les explicamos que lo que sucede es que el Gobierno ha hecho un estudio de las calles mocanas y ha encontrado que esas calles son de la mejor tierra del país para sembrar yuca, batatas, ñames y maíz, y ahora está esperando que el abandono las ponga en condición de ser sembradas de esos víveres porque no hay dinero para pasarles un tractor.

En el asunto de los caminos nosotros hemos visto lo que ha pasado con el que va de la carretera del Sur, antes de llegar a Baní hasta el distrito Municipal de Nizao, que por cierto es un pueblo muy agradable. Ese camino debe tener menos de cinco kilómetros; quedó muy maltrecho con el ciclón David y el Gobierno se lo dio a hacer a tres contratistas para que cada uno hiciera algo más de un kilómetro. Pues bien, uno de los tramos fue bien hecho, pero los otros dos estaban destruyéndose antes de cumplir un año; y eso que a los tres se les puso asfalto, que si los hubieran hecho de tierra a esta hora sólo podrían pasar por ellos los que fueran en burros. Muchos, pero muchos millones de pesos se han gastado en este país haciendo carreteras y caminos que cuando son inaugurados parecen muy buenos y son muy bonitos, pero un año después están convertidos en lodazales o colecciones de hoyos a cual más grande; y con esos caminos se engaña a los campesinos, porque después que no sirven nadie se acuerda de arreglarlos. En realidad, los caminos aquí se hacen por razones de propaganda política, y por eso pueden ser comparados con los discursos que dicen algunos políticos a quienes la naturaleza les dio buenas voces y las usan para confundir al Pueblo con mentiras.

Pero de política y políticos hablaremos después, aunque será esta noche. De lo que nos proponemos hablar ahora es de un proyecto ganadero del Instituto Agrario Dominicano que se llama Haras Nacionales y está como a diez kilómetros de



Villa Mella en el cual hay cincuenta y seis parceleros. A esos parceleros se les venden vacas a crédito para que ellos las paguen con la leche que produzcan y también se les proporcionan a crédito medicinas, alimentos, melaza, urea, herbicidas, abonos para mejorar la tierra de los potreros y dinero para las necesidades del negocio; pero en algunos casos los problemas de esos parceleros se tratan en una forma difícil de comprender, y ahora vamos a dar algunos ejemplos.

Tomás Pérez Medina tiene la parcela número uno y en la segunda quincena del mes de mayo de este año produjo 1 mil 161 y media libras de leche con un valor de 156 pesos con 22 centavos, pero se le descontaron 154 con 97, de manera que le quedaron nada más 1 con 25; en la segunda quincena de junio entregó 1 mil 560 libras de leche que dieron 211 pesos con 38 centavos; se le descontaron 172 con 30 y le quedaron 39 con 8. Así pues, Tomás Pérez Medina produjo entre la última quincena de mayo y la última del mes siguiente 367 pesos con 60 centavos pero de esa suma tuvo que pagar 327 con 27 y le quedaron nada más 40 con 33.

Peor, sin embargo, le fue a Marcelino Alberty, de la parcela número 4, que en la última quincena de junio y la última de julio entregó 1 mil 563 libras y media de leche con un valor de 214 pesos con 81 centavos y le quedaron nada más 2 pesos con 61 centavos porque le descontaron 212 con 20.

Alejandro Geraldo, de la parcela número 26, entregó en una quincena de junio 100 pesos con 37 centavos de leche y le quedaron sólo 25 pesos, y en el mes siguiente, incluyendo las dos quincenas, entregó 155 pesos con 50 centavos y le descontaron 125 con 50, de manera que se quedó nada más con 30 pesos, el equivalente de 10 cheles diarios; Domingo Montero, de la parcela 28, entregó en tres quincenas leche por valor de 299 pesos con 84 centavos y lo que le quedó después de los cobros y los descuentos no llegó a 36 pesos.

Algo parecido le sucedió a Félix Villanueva, de la parcela 45; a José Mercedes Valerio, de la parcela 49; a Carlos Heredia, de la 50, y a Marino Antonio Díaz, de la 53.

Sabemos por adelantado que el Instituto Agrario Dominicano tendrá una, y tal vez más de una explicación para cada caso de los que estamos mencionando, porque en esta vida cada quien ve las cosas según el color del cristal con que se miran, y el cristal de los funcionarios del IAD es de un color diferente al de los parceleros de Haras Nacionales, pero cualquiera que sea la explicación que el IAD les dé a esos casos, los hechos son muy duros, porque, ¿qué puede hacer Tomás Pérez Medina con 1 peso con 25 centavos que fue lo que ganó en la segunda quincena del mes de mayo y hasta con 39 con 8 que fueron sus beneficios en la segunda quincena de junio? ¿Qué puede hacer Marcelino Alberty, a quien en la última quincena de junio y la última de julio le sobraron sólo 2 pesos con 61 centavos? ¿Qué podía hacer Alejandro Geraldo con beneficios de 10 centavos diarios durante todo un mes; y qué harían Domingo Montero, José Mercedes Valerio y Carlos Heredia, que pasaron por experiencias parecidas?

Hemos mencionado el caso de siete parceleros de Haras Nacionales, pero en el país hay muchos; hay muchísimos a quienes se les vendieron vacas enfermas, que no tardaron en morir, y otros que quedaron quebrados. No somos unos ilusos y sabemos que no todo el mundo tiene la capacidad necesaria para resolver los problemas que deben enfrentar los hombres, pero a menudo la falla no está en tales y cuales personas sino en los métodos que se aplican a la hora de llevar adelante un plan, y por lo visto el plan de proyectos ganaderos del Instituto Agrario Dominicano reclama una evaluación porque por los datos que acabamos de dar se ve que el actual, o el que se aplica en Haras Nacionales, no está funcionando en beneficio de todos los parceleros.

Por ahora vamos a poner a un lado los problemas de los campesinos porque hay otro del que tenemos que hablar debido a que mucha gente está alarmada con él, y se trata del escándalo político a que han llegado las luchas entre los perredeístas. Evidentemente que la situación del PRD es fea, pero no es nueva como quieren hacerlo ver algunas personas. Lo que está pasando en el PRD es sólo un agravamiento de la lucha de clases que viene dándose en ese partido desde hace años. Después que el PRD llegó al poder, esa lucha de clases tomó la forma de lucha de grupos políticos, y no de tendencias como se viene diciendo, porque las tendencias son corrientes ideológicas, y lo que hay en el PRD son grupos que siguen a Fulano o a Zutano o a Mengano, pero no porque entre Fulano, Zutano y Mengano haya diferencias ideológicas sino porque alrededor de Fulano se han agrupado los que han recibido o esperan recibir ahora mismo beneficios de él y alrededor de Zutano lo hacen los que esperan recibirlos dentro de dos años.

Si observamos con cuidado quiénes encabezan y forman los grupos del PRD podemos darnos cuenta de que en uno hay un sector de capitalistas que aspiran a aumentar su fuerza económica con el apoyo de Fulano, en el de Zutano están altos y medianos pequeños burgueses, especialmente profesionales, que quieren tomar el control del Gobierno para asegurarse las entradas que dan los puestos públicos más altos, y en el de Mengano se reúnen miembros de las capas bajas de la pequeña burguesía que están pensando llevarse todo lo que puedan antes de que sea tarde.

A fin de que se comprenda lo que estamos diciendo vamos a aclarar algunas cosas. El PRD no es el conjunto de todos los que simpatizan con él y votaron por él. El PRD es el Partido, y éste se halla formado sólo por los que son miembros de los organismos perredeístas, o sea, los comités de base, los de zona, los municipales, el Ejecutivo Nacional, la Comisión

Política, la Comisión Consultiva, etcétera. Son los miembros de esos organismos, y no las masas de simpatizantes del PRD, los que eligen delegados a las convenciones, y a su vez esos delegados son los que escogen a los candidatos a presidente y vicepresidente de la República, a senadores, diputados, síndicos y regidores. En la elección de esos candidatos no toma parte nadie que no sea miembro de algún comité del Partido, y cuando nosotros hablamos del PRD estamos hablando de esos miembros, no de las masas o las personas que simpatizan con el PRD y han votado por él.

Los comités forman lo que se llama la maquinaria del partido, y quien domine esa maquinaria domina al Partido. Actualmente lo domina Antonio Guzmán. ¿Por qué? Porque él tiene el poder, es el jefe del Gobierno y usando los puestos que el Gobierno puede dar se halla en capacidad de satisfacer las ambiciones de las personas que forman parte de la maquinaria del Partido. Con unas cuantas excepciones muy honrosas, pero muy contadas, la maquinaria del Partido está formada por buscadores de ventajas, dinero, influencias para hacer negocios, pues a pesar de que tiene la apariencia de un partido político el PRD es una organización compuesta por una mayoría de personas que necesitan resolver sus problemas materiales y tratan de resolverlos a través del Partido. Nadie lo sabe mejor que nosotros, que fuimos del muy corto número de sus fundadores y que estuvimos dirigiéndolo durante muchos años, hasta el día en que nos convencimos de que sí era verdad, y sigue siéndolo, que en sus filas hay algunos hombres y mujeres de mucho mérito, el PRD como partido no iba a servirle al país para nada salvo para confundir al Pueblo y engañarlo haciéndole creer que podía hacer por él lo que no hará nunca.

Nosotros nos fuimos del PRD seis meses antes de las elecciones de 1974 en las que se esperaba que el PRD derrotaría al balaguerismo y nos fuimos de ese partido porque sabíamos

con certeza que apoyándonos en él no podríamos hacer nada por el país; ahora, pasados casi siete años del día en que lo dejamos, no nos causa ningún asombro que los dirigentes perredeístas hagan lo que están haciendo pues sabemos que la lucha de clases, esto es, la lucha de cada uno contra todos los demás por puestos y ventajas, cuando se desarrolla en el seno de un partido político, es dura y va endureciéndose cada día más hasta llegar a ser feroz. Lo que estamos viendo ahora no es lo peor, lo peor vendrá a medida que se acerquen las fechas de elección de delegados para la convención del año que viene, en la cual deberán ser escogidos los candidatos que el PRD presentará en las elecciones de 1982. Será entonces cuando todos podrán ver lo que hay detrás de la máscara de social demócrata que le han puesto al PRD, y para eso falta muy poco tiempo.

Ya hemos ocupado el tiempo que podíamos usar hoy en La Voz del PLD y por esa razón seguiremos tratando el tema del PRD mañana, pero mañana le dedicaremos una parte de nuestra intervención a los campesinos de Baní y de Palenque, que nos han enviado datos sobre la malísima situación que están pasando debido al comportamiento que tienen con ellos el Banco Agrícola y el Gobierno.

Así, pues, hasta mañana, compañeros, amigos y simpatizantes del PLD.



## BOSCH AFIRMA SUROESTE TIENE GRAVES CARENCIAS\*

La situación de los pequeños agricultores de Cabral no puede ser peor, y con ella sucede algo que al parecer no llama la atención del gobierno. ¿Qué es? Que esa mala situación se refleja en el pueblo de Cabral porque al paralizarse la producción en un municipio o común de economía agrícola, todas las actividades económicas del lugar quedan afectadas. Por eso dicen los campesinos de Cabral que allí no hay ni alimentos ni salud ni nada bueno; que en las secciones y parajes o comunidades de Cabral, como son Cristóbal, Saladillos, Lemba, Las Salivas, La Lista, El Naranjo, y en fin todos los sitios habitados de ese municipio, no hay habichuelas, no hay carne, no hay grasas comestibles ni pastas alimenticias, lo que se explica porque si no hay producción agrícola se paraliza el comercio de los campos y el comercio paralizado no puede llevar a esos sitios nada de lo que los comerciantes tienen que comprar en Barahona y en otras capitales de provincias.

Por no haber, en Cabral no hay ni azúcar, a pesar de que en Barahona hay un ingenio de los más grandes del país, y los miembros de la Asociación de Agricultores Osvaldo Feliz dicen que por falta de ese dulce no pueden ni tomar café. Pero la situación no es mejor en otros lugares de la provincia de

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 23 de octubre de 1980, p. 10A.

Barahona, como Enriquillo, o de la de Neiba, la Independencia y la de Pedernales. Hay que ir a Duvergé y sus campos, o a Jimaní y los suyos o a Oviedo y los suyos para convencerse de que como dicen los miembros de la Asociación Osvaldo Feliz, los habitantes de todos esos lugares no tienen nada que envidiarles a los de Cabral y sus campos.

En una nota escrita que hemos recibido nos dicen esos pequeños agricultores de Cabral: “Necesitamos ayuda, todo tipo de ayuda. El INDRHI mantiene los canales de riego abandonados y no tenemos semillas para sembrar. El Banco Agrícola sólo les presta dinero a los grandes agricultores. A los pequeños nos dan crédito después que hemos gastado más de lo que recibimos dando viajes a la sucursal del Banco, y los agricultores pobres somos el 90 por ciento de los de las provincias del Suroeste. Los favoritos para conseguir préstamos son los señorones que usan esos préstamos en comprarles café a los pequeños productores de ese grano”.

En una reunión celebrada en la Capital los días 7 y 8 de este mes para analizar los problemas que en relación con la necesidad de dinero tienen los agricultores, el que habló a nombre de la región del Sur, en la cual suponemos que estaban comprendidas las provincias a que nos hemos referido, fue el señor Mario Ogando, y dijo que aunque el Banco Agrícola preste ahora a los agricultores más que antes porque sus recursos van aumentando año por año, esos recursos no son todavía suficientes para hacer frente a las necesidades de créditos que tienen los agricultores, y que “la mayor parte de los recursos económicos disponibles para crédito agropecuario va a parar a las grandes fincas, beneficiando principalmente a los grandes ganaderos y terratenientes”. Hemos copiado sus palabras tal como parecen en unas hojas mimeografiadas en que se publicaron, y son iguales o muy parecidas a las que nos dijeron por escrito los agricultores de Cabral.



Vamos a copiar otros párrafos de lo que dijo el señor Ogando, porque más claro no canta ni el mejor de los gallos. Oigan todo esto, copiado al pie de la letra:

“Los créditos aprobados en el Banco Agrícola por lo general llegan tarde al pequeño agricultor, teniendo nosotros que dar muchas veces hasta diez y doce viajes al Banco para obtener el dinero. Esta situación además de que nos ocasiona pérdida de tiempo y abultados gastos de pasajes, dan por resultado que las siembras de diferentes cultivos se hagan afuera de fechas y que no se puedan controlar a tiempo las malezas y las plagas, lo cual merma la producción y constituye una de las causas del endeudamiento y la miseria porque atraviesa el pequeño agricultor”.

Sigan oyendo, que todavía falta algo de lo que dijo Mario Ogando. Oigan esto:

“...nosotros, los pequeños agricultores, debido a la estrecha situación económica en que vivimos, tenemos que vender nuestras cosechas inmediatamente, ya que no tenemos recursos económicos para mantenernos mientras esperamos precios más convenientes”... “Los intermediarios se aprovechan de esa situación, y es así como se llevan la mayor tajada de las ganancias que hemos obtenido con tantos sacrificios y con tantos sudores”... “Otro grave problema que padecemos los pequeños agricultores es la falta de protección en que nos encontramos frente a las catástrofes de la naturaleza. Los ciclones, las sequías y las crecientes de los ríos se llevan a veces nuestras cosechas y nos dejan sin producción y endeudados”.

Dijo más Mario Ogando; dijo:

“El Banco Agrícola debe revisar su política de crédito a fin de dedicar la mayor parte de sus recursos a los pequeños y medianos agricultores, ya que los grandes productores tienen siempre la oportunidad de obtener financiamiento en las financieras

agropecuarias y en los bancos comerciales”... “Los gerentes de las sucursales del Banco Agrícola deberían tener una relación completa sobre la época de preparación de terrenos, siembra, control de plagas y malezas, dependiendo de cada región del país, a fin de que puedan disponer a tiempo del dinero requerido por los agricultores para realizar cada una de esas actividades”... Se deben reducir en lo posible los intereses de los préstamos a los pequeños agricultores, ya que la tasa actual nos parece poco razonable”, siguió diciendo Ogando, y terminó pidiéndole al gobierno que dé por pagadas “las deudas de los pequeños agricultores con las instituciones crediticias del país (palabras que quieren decir que cualquier banco o compañía financiera) cuando sus cosechas sean destruidas por fenómenos de la naturaleza, o que se establezca por fin el anhelado seguro agrícola”.

Veamos. El que habló en la reunión del 7 y 8 de octubre por las provincias del Este fue Julio César Rodríguez Hidalgo. Rodríguez Hidalgo dijo que el Banco Agrícola debía prestarles dinero al 6 por ciento de interés anual a los pequeños productores que cultiven menos de cien tareas y que los ricos paguen más; que se perdonen las deudas a los parceleros afectados por los ciclones y las sequías; que es un error traer del extranjero millones de pesos en arroz, maíz, maní y habichuelas en vez de producir todo eso aquí, donde tenemos tierras buenas para esos granos; que se haga algo a favor de los agricultores que trabajan tierras arrendadas al tercio y a la media a lo que los dueños de esas tierras no quieren firmarles la garantía, lo que impide que esos pequeños agricultores puedan recibir préstamos del Banco Agrícola y entonces tienen que aceptar el dinero de los usureros que les cobran hasta 20 por ciento de interés mensual; y terminó diciendo Rodríguez Hidalgo que el Banco Agrícola debería tener menos papeleo a la hora de prestarles dinero a los pequeños agricultores.

Ya vemos, pues, que la situación de la región del Este no se diferencia de la del Sur en lo que se refiere a los problemas económicos de los agricultores que no son ricos y ni siquiera acomodados; pero no sabemos cómo será la situación del Nordeste, ahí por Samaná, Nagua, San Francisco de Macorís y Salcedo, región por la cual habló en la mencionada reunión del 7 y 8 de este mes Manuel Rodríguez; y oigan todo lo que dijo él:

Que los créditos que se les dan a los campesinos son insuficientes y llegan tarde, después que el agricultor ha dado muchos viajes al Banco Agrícola, y a veces el interesado ha tenido que comprometer su cosecha para que los usureros e intermediarios le prestaran dinero; que debido a que los préstamos no cubren las necesidades de los pequeños agricultores, éstos se ven obligados a coger el resto de lo que necesitan de manos de los intermediarios y dueños de factorías; que hay mucha tardanza en la entrega de los beneficios de los asentamientos en los proyectos colectivos del Instituto Agrario Dominicano; que el INDRHI no da servicio de agua completo; que hay falta de caminos y carreteras en las zonas agrícolas; que los intereses que se les cobran son muy altos; que debe crearse una tasa de interés alta para los campesinos ricos y una baja para los pobres; que el gobierno reconozca, suponemos que quiso decir como suyas, las deudas de los pequeños y medianos agricultores que han sido afectados realmente por los ciclones; que se le dé facultad al Banco Agrícola para prestar dinero que se use en la comercialización de los agricultores que producen los pequeños y los medianos agricultores, estableciendo para que de esas disposiciones no se aprovechen ni los intermediarios ni las personas ricas.

Para que ustedes se den cuenta de que no estamos hablando por hablar vamos a dar nombres y datos de algunos de los jefes de estas familias, y empezaremos con Sención Mercedes,

de 73 años y con diez hijos, que tiene la cédula número 1221, serie 58 y ocupa la parcela número 19-38 de cincuenta tareas en el Cruce de los Pescadores; le sigue Antonio Mercedes, cédula 4152, serie 71, parcela 19-37 de cincuenta tareas en el mismo lugar, luego está Balbina Miguel, viuda de 46 años y con doce hijos, cédula 4607, serie 71, parcela 19-31, también del Cruce de los Pescadores, nacida en ese sitio. Tenemos también a José Lantigua Javier, de cincuenta años y diez hijos, cédula 3413, serie 62, parcela 19-20 del mismo lugar y nacido en él; Anita Moronta, de 73 años, ocho hijos, cédula 203, serie 62, parcela 18-19, natural del sitio mencionado; y daremos dos nombres más: los de Gloria maría Hidalgo, de 40 años con dos hijos; cédula 6031, serie 71, y Ramón Deaza Duarte, 32 años, 4 hijos, cédula 7627, serie 65 y parcela número 18-91.

Por no haber, en Cabral no hay ni azúcar, a pesar de que en Barahona hay un ingenio de los más grandes del país, y los miembros de la Asociación de Agricultores Osvaldo Félix dicen que por falta de ese dulce no pueden ni tomar café. Pero la situación no es mejor en otros lugares de la provincia de Barahona, como Enriquillo, o de la de Neiba, la Independencia y la de Pedernales. Hay que ir a Duvergé y sus campos, o a Jimaní y los suyos o a Oviedo y los suyos para convencerse de que como dicen los miembros de la Asociación Osvaldo Félix, los habitantes de todos esos lugares no tienen nada que envidiarles a los de Cabral y sus campos.

De lo que dijo Mario Ogando se deduce que lo que pasa en Cabral está pasando también en toda la región del Sur, donde hay mucha población campesina y ciudades tan importantes como Baní, San José de Ocoa, Azua, San Juan de la Maguana, Barahona, ¿pero qué pasará también en el Este”.

Ya ustedes han oído lo que dijeron tres representantes campesinos de tres regiones del país; ahora pasaremos a presentar el caso de unas cuantas familias campesinas que viven en Rincón

Molinillo, Cruce de los Pescadores, lugar que se halla entre los kilómetros 16 y 18 de la carretera que va de Nagua a Samaná. Esas familias ocupan parcelas sembradas de arroz y consideran que van a perder la cosecha debido a que no han tenido asistencia técnica ni ayuda económica porque en opinión de las autoridades o de los que están en la obligación de atender sus solicitudes ellas no son perredeístas sino reformistas, y para los que son reformistas no hay atención de ninguna especie.

Lo mismo que sucede con los pequeños agricultores de Cabral, los de Rincón de Molinillo, que están tan y tan lejos de Cabral, no consiguen con qué regar la tierra ni tienen manera de hacerse oír de los jefes del IAD. Más o menos, esas familias tienen unas mil tareas sembradas de arroz, pero eso no les sirve de nada porque no votaron blanco sino colorado, y ése es un pecado que los tutumpotes del PRD no perdonan.

Habíamos pensado que esta noche terminaríamos de hablar de los problemas que agobian a los campesinos, pero no ha sido así, y por esa razón tendremos que hablar también mañana; de manera que los citamos para mañana a las siete de la noche y ahora les deseamos un buen descanso a los que sean capaces de descansar bien teniendo tantas preocupaciones como las que agobian a los dominicanos que no son ricos.



## BOSCH DICE VIENTO LLEVÓ PROMESA HIZO EL PRD\*

Según va avanzando el tiempo avanza entre la gente del Pueblo la certidumbre de que la incapacidad del Gobierno para resolver los problemas del país lo va desprestigiando día por día y con él se va hundiendo por días el prestigio del Partido Revolucionario Dominicano. Los líderes de ese partido quieren convencer a los dominicanos de que el PRD no tiene nada que ver con el Gobierno, y alegan que el gobierno de don Antonio Guzmán no es el del PRD; que el del PRD será el que va a haber después del 16 de agosto de 1982. Pero todos los que hablan con la gente del Pueblo se dan cuenta de que esa prédica les entra por un oído y les sale por el otro. Digan lo que digan los líderes perredeístas, don Antonio Guzmán llegó a la presidencia de la República porque era el candidato presidencial del PRD, de manera que no es fácil convencer ahora al Pueblo de que su gobierno no tiene nada que ver con el PRD.

Por cierto que fueron muchos los perredeístas que se desgañitaron anunciando las mil cosas buenas que Guzmán haría a favor del Pueblo y anunciando todo lo que no haría, y una de las que más prometían era la de que desde el momento en que cogiera la presidencia don Antonio bajaría los precios de la comida; y la otra era que con la llegada del PRD al Gobierno aquí iba a sobrar trabajo bien pagado para todo el mundo.

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 12 de noviembre de 1980, p.2.

Las promesas que se hicieron antes del 16 de mayo de 1978 fueron palabras vacías que el viento se llevó, pero el Pueblo no las ha olvidado, ni podría olvidarlas porque los hechos se encargan de recordárselas todos los días, pues cada día algo sube de precio. En este año la subida general ha sido grande. Los entendidos en esos asuntos dicen que de enero a agosto los precios subieron tanto que por cada peso que se gastaba antes del 31 de diciembre para comprar comida, medicinas, ropas, zapatos, y para pagar la vivienda, el concho, la guagua, el gas, en fin, lo que se llama el costo de la vida, había que gastar el 31 de agosto de este año 1 con 22 centavos; y como ahora mismo están subiendo el precio de la luz, el de la leche en polvo y condensada, el del azúcar, los espaguetis y los macarrones y los coditos y todo lo que se hace con harina así como el de la carne de res y de pollo y de puerco, debemos esperar que de aquí a fin de año necesitaremos 1 peso con 35 centavos para comprar lo que al terminar el año pasado podíamos comprar con un peso. Eso significa que la persona que está ganando ahora 125 pesos y el año pasado ganaba 100, podrá comprar con los 125 pesos únicamente lo que el año pasado compraba con 90 pesos; o sea, que en lo que se refiere a su situación económica, ha cambiado para atrás como el cangrejo a pesar de que a cada dominicano se le prometió lo contrario antes de las elecciones de 1978.

Eso mantiene a la gente del Pueblo preocupada y disgustada. Los que creen otra cosa están equivocados. Los líderes perredeístas que están soñando que van a ser presidentes de la República el 16 de agosto de 1982 no se dan cuenta de lo que está sintiendo y pensando el pueblo dominicano, pero tampoco quieren darse cuenta de que, como dijimos el sábado pasado en el programa de radio de Plinio Martínez y habíamos dicho antes en este programa La Voz del PLD, el control de lo que se llama la maquinaria del PRD está en manos



del presidente Guzmán, y son él y su grupo o tendencia, como le llaman los comentaristas políticos, quienes escogerán al hombre que va a ser el candidato del PRD a la Presidencia de la República en las elecciones de 1982. No es cierto, como salió escrito en *La Noticia*, que nosotros dijéramos en el programa de Plinio Martínez que el candidato sería Antonio Guzmán, pero puede ser él, y lo más probable es que sea él. Ahora bien, lo que sí hemos dicho más de una vez y repetimos hoy es que lo mismo si se trata de Antonio Guzmán que de cualquiera otra persona, el candidato del PRD no será elegido en el 1982 porque con el Gobierno que ha hecho y está haciendo el PRD hay de sobra para que el pueblo dominicano no se deje engañar dentro de año y medio como se dejó engañar en el 1978.

En este momento el Gobierno tiene en marcha una campaña de propaganda para que los senadores y los diputados le aprueben un préstamo de 90 millones de dólares que se negoció el año pasado para ser usados por el CEA, que como ustedes saben es la organización que administra los ingenios azucareros del Estado. Pero las personas que dirigen el CEA declararon en días pasados que a los trabajadores de esos ingenios no se les podrá dar las bonificaciones de fin de año porque este año no ha habido beneficios, y de eso no habla ningún funcionario del Gobierno; se cacarea mucho y se torna y se vira acerca del préstamo para el CEA y se olvida que lo más importante del CEA, como de cualquier empresa, son los seres humanos que con el empleo de su tiempo y el esfuerzo de sus músculos mantienen a los ingenios produciendo azúcar, que es una riqueza para el país y para el Gobierno. De los 90 millones del préstamo el CEA recibió y gastó ya 70 millones, de manera que sólo le quedan por recibir 20 millones, pero se hace un escándalo diciéndole al país que si no se le dan los 90 millones el CEA va a quebrar y el país va a hundirse sin que

nadie se acuerde de que de los 70 millones que se usaron a los trabajadores no les tocó ni un centavo y a lo mejor se está pensando que esos trabajadores y sus familiares, que suman miles de personas, van a votar por el PRD en el 1982 como hicieron en el 1978.

En los estudios que ha hecho el CEA para determinar cuáles son ahora, y van a ser en la zafra que vienen sus entradas y sus gastos, aparece que en la zafra de 1980-1981, es decir, la que empieza dentro de un mes, la fabricación de un quintal de azúcar va a costarle 22 pesos con 38 centavos. Ese dato debió hacerse público como debe hacerse con todos los que se refieran al CEA porque el verdadero dueño de los ingenios del CEA es el Pueblo y al Pueblo debe informársele de todo lo que se haga y deje de hacerse en una propiedad suya. Si se piensa que la mayoría de los dominicanos no saben nada de lo que cuesta fabricar azúcar nosotros creemos que hay unos pocos que sí lo saben, y esos pocos tienen todo el derecho del mundo a preguntarles a los jefes del CEA y del Gobierno por qué hacen figurar en tanto dinero el costo de producir un quintal de azúcar para la zafra de este año si en la que pasó, es decir, la de 1978-1980, sólo llegaba a 15 pesos con 47 centavos, por qué en un año subió 6 pesos con 90 centavos, o sea, casi la mitad de lo que se gastaba en producirlo hace un año y más del doble de lo que costaba hacerlo en la zafra de 1978-1979.

Naturalmente, que calculándole a la producción del azúcar un costo tan alto no puede haber beneficios y por esa razón no puede haber bonificación para los trabajadores; pero nosotros no aceptamos esa situación. En esos cálculos figura la entrega de beneficios al Gobierno y no se dice cuántos millones le toca al Gobierno de la zafra 1979-1980; y nosotros creemos que si no hay beneficios para los trabajadores tampoco debe haberlos para el Gobierno; más aún queremos preguntar cuánto le dieron al Gobierno de los 70 millones ya

recibidos correspondientes a los 90 millones del préstamo de que se está hablando en estos días, pues si al Gobierno se le han dado beneficios también hay que dárselos a los trabajadores salgan de donde salgan. El Gobierno anunció que iba a dar regalía pascual hasta de 300 pesos, y no se justifica que haya dominicanos privilegiados que recibirán doble sueldo y otros hasta 300 pesos de regalo de Navidad y dominicanos que habiendo trabajado para ingenio del Estado no reciban ni un chele para comerse siquiera una manzana el día de Nochebuena.

Podemos imaginarnos cómo les habrá caído a los trabajadores de los ingenios del CEA la noticia de que para ellos no habrá bonificaciones a fin de año, y podemos imaginarnos también cómo se sentirán a esta hora los productores de tabaco de las llamadas Zona Norte y Zona Norcentral, donde se ha descubierto la presencia del moho azul, una enfermedad que pasó hace poco por las siembras de tabaco de Cuba y le costó a ese país nada menos que 100 millones de pesos de pérdidas.

Tal vez algunos de los que nos oyen recuerden que al volver de un viaje a Cuba que hicimos entre fines de abril y principios de mayo de este año dijimos que había que tomar medidas para evitar que aquí llegara el moho azul, y el director del Instituto del Tabaco\*, un perredeísta de esos que son especialmente mal educados, salió hecho una fiera diciendo lo que acostumbran decir ellos cada vez que alguien se manifiesta preocupado por los perjuicios que pueden caerle al país debido a descuidos o ignorancia. Por cierto, uno de los ejemplos que les dimos siempre a los perredeístas cuando dirigíamos ese partido fue el de tratar todos los problemas públicos sin caer en ataques personales, pero en ese campo como en todos los demás lo que hicimos fue perder el tiempo pues los

\* Sr. Ariosto Méndez (N. del E.).

perredeístas no aprenden nada de nadie; y se explica que no aprenden porque tienen el cerebro ocupado y no les queda en él espacio para nada más.

¿Qué es lo que les ocupa el cerebro? El sueño del poder; la ambición de disfrutar de todo lo caro y lujoso con que han vivido soñando años y años. Naturalmente, hay algunas excepciones, pero son contadas.

Ese mismo director del Instituto del Tabaco que de pura causalidad no nos mordió cuando llamamos la atención hacia la necesidad de tomar medidas contra el moho azul ha hecho en estos días declaraciones diciendo que ya tenemos aquí ese mal; y efectivamente lo tenemos en Santiago, Moca, Salcedo y La Vega, donde ha aparecido a nivel de semilleros, pero de semilleros de pequeños y medianos productores, no de la Tabacalera ni de León Jimenes, lo que nos indica que la contaminación se ha presentado por descuido de los funcionarios que tienen a su cargo la responsabilidad de darles ayuda técnica a los pequeños y medianos cosecheros de tabaco.

Hasta el momento no se tiene idea de cuántos van a ser los cosecheros perjudicados con la presencia del moho azul, pues una de las cosas que debió haber hecho hace mucho tiempo el Instituto del Tabaco ni se ha hecho ni se piensa hacer, y nos referimos a un censo de sembradores de la rica hoja; pero en las dos zonas donde ha aparecido el mal debe haber unos 16 mil productores que siembran 271 mil tareas. En este momento a esos productores debe estárseles llevando el diablo en candela porque lo primero que hicieron los departamentos del Gobierno que tratan los problemas del tabaco fue suspenderles a los cosecheros todos los créditos que iban a dárselos o que habían sido solicitados, y si eso lo hicieron los departamentos del Gobierno, los compradores de tabaco lo han hecho también, de manera que a los que se han dedicado durante años a sembrar tabaco en la región afectada les esperan

malos días, y suponemos que a esta hora debe estar sucediendo lo mismo en otras regiones, como en la Zona Noroeste y la Noreste, porque no hay ninguna seguridad de que el moho azul no llegará a esas zonas. Si llegó a Santiago, ¿qué le impedirá llegar a Cotuí, a Nagua o Santiago Rodríguez?

El mal está en el país y sorprendió a las autoridades encargadas de los problemas tabaqueros con apenas 500 kilos de Ridomil, que es la medicina usada en combatirlo, y lo que deberían tener a su disposición ahora, no el mes que viene, son de 2 mil a 2 mil 500 kilos. El Ridomil cuesta a 32 pesos el kilo, de manera que el que hay a mano significa un gasto de unos 16 mil pesos.

¿Cómo es posible que estando el mal en Cuba, y sabiéndose, como se sabía, que el aire lo lleva de un punto a otro, a una velocidad promedio de cien kilómetros por día, se dispusiera sólo de 16 mil pesos en Ridomil, cuando lo que hacía falta era tener a la mano por lo menos 75 mil pesos de ese producto? ¿Qué era lo que se creía el director del Instituto del Tabaco que podía hacerse con esa cantidad de Ridomil si se presentaba el mal, como se ha presentado? ¿Por qué cuando nosotros hablamos del moho azul y del peligro de que llegara al país, en vez de agradecer lo que decíamos y de aprovechar la oportunidad que le brindábamos para llamarle la atención al Gobierno, y sobre todo a la Secretaría de Agricultura, lo que hizo fue lanzarse sobre nosotros con ataques? ¿Qué va a hacer ahora con las palabras que soltó entonces? ¿Tragárselas? ¿Y qué ganarían con eso los cosecheros de tabaco?

Ellos habrían ganado mucho si en esa ocasión el señor director del Instituto del Tabaco hubiera resuelto traer suficiente Ridomil para hacerle frente al moho azul cuando se presentara y si hubiera organizado brigadas o cuadrillas sanitarias que al presentarse el mal supieran cómo combatirlo. Pero nada de eso se hizo y ahora el Gobierno y el PRD pagarán las consecuencias

de no haberse hecho lo que debió hacerse; las pagarán con una extensión del desprestigio en que vienen cayendo a toda velocidad día tras día.

Mañana nos ocuparemos también de problemas campesinos, como son los de las cosechas de tabaco, así es que hasta mañana, compañeros, amigos y simpatizantes del PLD.

## BOSCH AFIRMA GOBIERNO CARECE DE DIRECCIÓN\*

El PLD ha dicho varias veces, unas de ellas por nuestra boca y otras por las de algunos compañeros que están en organismos de dirección del Partido, que en este gobierno no hay dirección central, que cada jefe de un departamento actúa según le parece pero que todos los hacen con criterios y métodos de dueños de empresas privadas; y como cada uno pone en ejecución la línea de su empresa sin tomar en cuenta las que manejan otros personajes del Gobierno, cada parte del Gobierno marcha por su lado y la impresión que dan todos juntos es que el país está montado en un carro que tiene una rueda delantera que se dirige hacia una dirección, otra que se dirige a la dirección opuesta, una rueda de atrás que marcha para atrás, precisamente, y la que resta no funciona ni hacia un lado ni hacia el otro, ni hacia atrás ni hacia adelante.

En estos días hemos visto una prueba de lo que acabamos de decir. El 6 de este mes el *Listín Diario* publicó en primera página dos informaciones que llevaban este título: “Oficinas recaudadoras comunican superávit”. Las oficinas recaudadoras son departamentos del Gobierno encargadas de cobrar impuestos, y la noticia que daba el *Listín Diario* se refería a dos de ellas, la que cobra los impuestos llamados de Rentas Internas y la que cobra el Impuesto sobre la Renta. Los primeros

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 13 de diciembre de 1980, p.3E.

son los que tienen que pagar todos los que fuman cigarrillos o beben cerveza o ron o vinos, y el segundo es el que tienen que pagar todos los que ganan dinero; y la palabra superávit quiere decir lo que sobra, lo que hay de más, y en el caso de que estamos hablando significa lo que hay de más sobre lo que se calculó que iba a entrarle al Gobierno este año en dinero por concepto de esos impuestos, porque es bueno recordarles a ustedes que esos no son los únicos impuestos que le proporcionan dinero al Gobierno; hay varios más, como por ejemplo los que se les cobran a los artículos que compramos en otros países y también a muchos de los que vendemos en el extranjero; los hay sobre las placas de los automóviles y sobre la gasolina, los hay sobre los pasajes de los que viajan a otros países, y también sobre los carros que viajan a ciudades del país (a éste le llaman de peaje); hay el de la cédula personal de identidad y el de los pasaportes; los hay sobre los tickets de entrada en los cines y también sobre las apuestas hechas en el hipódromo; los sellos de correo son un impuesto y cada vez que una persona hace llamadas telefónicas de larga distancia, paga un impuesto.

El Gobierno se sostiene con el dinero de los impuestos y todos los que vivimos en este país pagamos impuestos aunque no nos demos cuenta de eso. Por ejemplo, el que fuma cigarrillos cree que una cajetilla le cuesta 35 ó 60 u 80 centavos, según sea la marca que use, y lo cree porque eso es lo que él paga cuando la compra, pero sucede que en realidad no es eso lo que vale, porque una parte del dinero que él paga es para el Gobierno; es el impuesto, y éste no tiene ninguna relación con lo que costó hacer esa cajetilla de cigarrillos. Si el Gobierno no cobrara un impuesto sobre los cigarrillos, estos serían más baratos, y así sucede con todo lo que la gente usa, que sobre su precio real está lo que el Gobierno gasta, y para reunir todo lo que gasta el Gobierno le pone impuesto a todo. Lo único que se salva de los impuestos es la manera de andar de la gente.



Para saber lo que va a gastar en un año, el Gobierno hace cálculos de cuánto dinero va a recibir ese año, y esos cálculos es lo que se llama presupuesto de ingresos. Por ejemplo, el año pasado el presupuesto de ingresos o entradas fue de 849 millones 731 mil pesos, de los cuales nosotros, es decir, los dominicanos, le pagaríamos impuestos por un total de 790 millones 255 mil y cogería prestados en otros países 59 millones 476 mil.

Una vez que se hacen los cálculos de las entradas se hace el cálculo de los gastos, y un gobierno que sepa cómo hacer las cosas que se relacionan con la economía calcula sus gastos de acuerdo con sus entradas y no gasta ni un peso más aunque reciba más dinero de lo que esperaba. Por ejemplo, de acuerdo con lo que dice el *Listín Diario* del día 6 de este mes, al terminar este año las entradas correspondientes a los impuestos que se llaman de Rentas Internas y el de la Renta darán más dinero de lo que el Gobierno había pensado, o lo que es lo mismo, el Gobierno tendrá este año dinero de sobra, y lo que le sobra se llama superávit.

¿De cuánto será ese superávit?

En los impuestos de Rentas Internas, según afirma el director de ese departamento, será por lo menos de 8 millones 500 mil pesos, y el director del departamento que cobra el impuesto sobre la renta asegura en el mismo periódico que en ese impuesto el superávit del año será de 44 millones 776 mil pesos; de manera que sumando los dos superávits tenemos que al terminar el año o sea, dentro de pocos días, al Gobierno le sobrarán más de 53 millones de pesos sólo en esos departamentos, que todavía no tenemos ni idea de lo que va a sobrarle en el cobro de todos los demás impuestos, que como dijimos son muchos.

Pues bien, como sabemos todos los dominicanos, la Corporación Dominicana de Electricidad o CDE es propiedad del

Estado, lo que equivale a decir que quien la administra es el Gobierno, o sea, que no es una empresa privada obligada a ganar dinero para repartir entre sus dueños; es una empresa pública, que si pierde dinero deber ser ayudada por el Gobierno, de manera muy especial si al Gobierno le sobra dinero, como dicen los jefes de Rentas Internas y del Impuesto sobre la Renta que va a sobrar este año. Y sin embargo en el *Listín Diario* de anteayer, es decir, del día 9, salió un aviso de una página entera en el que los jefes de la CDE dicen que esa empresa va a perder de ahora en adelante 10 millones de pesos mensuales debido al aumento del precio del petróleo y que los abonados, palabra que significa los que usan electricidad, deben pagar no sólo esos 10 millones al mes sino además 50 millones de deudas anteriores que tenía la Compañía.

¿Cómo cree la CDE que debemos pagar todo ese dinero?

Primero, subiéndonos el precio de la electricidad mes por mes; y segundo, cobrándonos los aumentos de precios del petróleo mediante lo que ellos llaman una fórmula de ajustes de combustible variable.

Si entre los que están oyéndonos esta noche hay algunos que oyeron lo que dijimos el 17 de octubre, esto es, hace menos de dos meses, recordarán que en esa ocasión les anunciamos lo que tenían en la mente los jefes de la CDE, y se lo dijimos con las siguientes palabras que vamos a repetir ahora mismo: "...Los planes de la Corporación son subir el precio de la electricidad a alturas tan grandes que espera recibir por ese concepto más de 200 millones de pesos el año que viene; más de 295 millones en el 1982, más de 396 millones en el 1983 y más de 502 millones en el 1984". Después explicamos en detalle cómo esperaba la CDE recaudar esos millones, y entre otras cosas dijimos éstas que van a oír a seguidas:

“La Corporación espera recibir el año que viene 20 millones de pesos por entradas entre las cuales la más importante provendrá del aumento de la fianza que ha tenido que pagar, algunos hace más de veinte años, cada persona que consuma electricidad. Para 1982, el plan es cobrar 21 millones por los pagos del doble de las fianzas y otros motivos menos importantes; en el 1983, 22 millones; y en 1984, 23 millones.”

Todo el que tiene un contador sabe que lo que dijimos hace menos de dos meses está pasando porque ya se les está enviando a los abonados o usuarios un aviso que dice que “para cumplir con el Reglamento N° 900 del 2 de junio de 1955, donde se establece que la Corporación exigirá un depósito del consumidor equivalente a dos meses de consumo, se ha dispuesto que la diferencia existente entre la fianza actual y este depósito de dos meses de consumo, se cubra a partir del próximo mes, dividido en once mensualidades iguales que le serán agregadas a sus próximas facturas mensuales”. Después de esas palabras vienen otras que dicen: “A Ud. le corresponde depositar una diferencia de... tanto”, y se pasa a explicar lo que cada quien tendrá que pagar durante once meses. Para los que pagarán menos será 1 peso con 81 centavos mensuales y para los demás, 2 pesos 3, 5, 7, 8, lo que sea; conocemos personas que tendrán que pagar más de 20 pesos al mes por ese recargo nada más, y ya todos estamos pagando el llamado ajuste de combustible variable, que no va a ser durante once meses nada más sino muchos años si el dólar sigue perdiendo valor, y a causa de esa pérdida de valor del dólar sigue subiendo el precio del petróleo.

Naturalmente, el dueño de una industria o de un supermercado o de cualquier otro negocio tendrá que pagar más que los que no tenemos ni industrias ni comercios ni bancos porque ellos consumen más electricidad que el común de la gente; pero resulta que lo que ellos van a pagar más acabarán

pagándolo en realidad los hombres y las mujeres del Pueblo, los chiriperos, los obreros, los empleados públicos y privados, porque los dueños de negocios de todo tipo lo que hacen cuando alguna cosa les sale más cara es subir el precio de lo que producen y lo que venden para cubrir con esa subida lo que ellos tienen que desembolsar al pagar más cara esa cosa, que en este caso será la electricidad.

Lo cierto y verdadero es que lo que está haciéndose con los consumidores de electricidad es que se les está poniendo un impuesto disfrazado de encarecimiento de la energía eléctrica, porque eso de que los que la usan son los que tienen que pagarla sea cual sea el precio a que llegue el petróleo y por tanto sea cual sea el precio a que suba la electricidad, es absolutamente injusto porque nadie puede disponer de más dinero del que le entra y en este país hay millones de dominicanos que el único dinero que reciben es el que se ganan con el trabajo de su mente o de su cuerpo o haciendo chiripas como las de vender guineos y lechosas en las esquinas por donde pasan muchos automóviles, y si la electricidad sigue subiendo ni los empleados ni los obreros ni los chiriperos, que junto con los campesinos forman la mayoría de la población, podrán tener en su casa luz eléctrica a menos que al mismo tiempo que vaya subiendo el precio de la electricidad vayan subiendo sus entradas, y de esa posibilidad no habla ningún funcionario del Gobierno; al contrario, lo que hizo el Gobierno fue congelar por dos años los salarios de los trabajadores el mismo día que subió el salario mínimo a 125 pesos, y en esos dos años todo ha subido tanto y tanto que ahora se compra menos con 125 pesos que lo que se compraba en el 1978 con 90.

La electricidad es ya una necesidad pública, como lo es el agua y lo es la salud. Una empresa del Estado, que por serlo se halla dirigida y administrada por el Gobierno, no podría aumentar el precio del agua ni cerrar los hospitales alegando

que el agua y las medicinas están subiendo de precio, y lo mismo decimos de la electricidad. A estas alturas de los tiempos, el uso de la electricidad es un derecho de los pueblos, y si se pone cara porque el petróleo se encarece, lo que tiene que hacer un gobierno de verdad, un gobierno que trabaje para beneficiar al Pueblo y no para explotarlo, es pagar él, y no los abonados, la diferencia entre lo que costaba el petróleo hace un año y lo que cuesta ahora; y tiene que hacerlo sobre todo si a ese gobierno le sobra dinero del que le ha dado el Pueblo pagando impuestos, como dice el propio gobierno al dar la noticia de que ha tenido y está teniendo superávit o sobrante de más de 53 millones de pesos en dos impuestos nada más.

¿Qué es lo que se espera de la gente del Pueblo que no puede, porque no tiene de dónde sacar el dinero, pagar los aumentos del precio de la luz? ¿Que vuelva a usar lámparas de gas morado o jumiadoras; que bote el televisor que es la única distracción de la familia; que las mujeres de la casa planchen la ropa como en otros tiempos, con planchas de hierro calentadas en anafes de carbón o que los hombres salgan a la calle a robar para pagar los recibos de la Corporación?

Sobre este tema tenemos que seguir hablando, pero no ahora ni mañana porque lo que digamos mañana no podrá salir el sábado en los periódicos debido a que el sábado los periódicos estarán llenos de propaganda de artículos de pascuas. Por esa razón será el lunes cuando seguiremos tratando este asunto a través de La Voz del PLD.

Hasta el lunes, pues, compañeros, amigos y simpatizantes del Partido de la Liberación Dominicana.



BOSCH DICE ASOCIACIONES  
NO LOGRARÁN CRÉDITO BANCO\*

Cuando el Lic. Augusto Lora propuso que los partidos políticos declararan una tregua en los días de Navidad nosotros dijimos que para los peledéistas no podía haber tregua porque los enemigos del Pueblo no descansan ningún día del año y debíamos estar listos para salir en defensa de ese pueblo cuando fuera atacado por esos enemigos, y no después sino en el momento en que fuera necesario hacerlo; y no estábamos equivocados, porque el martes día 23, vísperas de Nochebuena y por tanto fecha correspondiente, al menos entre los dominicanos, a los tiempos navideños, apareció en el periódico *El Sol* una carta pública de la Junta Provincial Agropecuaria de Baní dirigida al Señor Presidente de la República, al secretario de Estado de Agricultura y a las organizaciones campesinas, sindicales y juveniles del país en la que se pinta con pocas palabras una situación que hay que denunciar porque si se repite en otros sitios del país tendrá consecuencias penosas para muchas personas y muy especialmente para los campesinos que desde hace años vienen luchando por hacerse oír de los gobiernos, para lo cual se organizan como se han organizado en Baní los que forman la Junta Provincial Agropecuaria.

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 27 de diciembre de 1980, p.2.

Esa carta salió el día 23 de este mes y si no salimos inmediatamente a comentarla fue porque ese día estábamos comprometidos a hacer trabajos que no nos dejaban tiempo para ocuparnos de lo que ella decía; el miércoles y el jueves no salió al aire La Voz del PLD porque son días en que nadie pone atención de los programas que no sean de música, y preferentemente de música para ser bailada. Así pues, la oportunidad para hablar de lo que se dijo en esa carta pública se presentaba para el viernes, y por eso estamos hablando esta noche y prometemos seguir haciéndolo el lunes y el martes de la semana que viene, porque ya que nos hemos propuesto hablar sobre esa carta seguiremos hablando sobre asuntos de interés para los campesinos, y si no lo haremos ni el miércoles ni el jueves que viene será porque en esos dos días de la próxima semana, que serán el 31 de este mes y el primero del año nuevo, tampoco saldrá al aire este programa por las mismas razones que no salió ni ayer ni anteayer.

La Junta Provincial Agropecuaria de Baní dice en su carta pública que hay planes para dividirla y destruirla, y aunque no acusa a nadie se ve claro por las denuncias que hace que quienes han hecho esos planes son personajes de la Secretaría de Agricultura puesto que afirma que con ese fin, el de dividirla y destruirla, se “han trasladado y cancelado a varios técnicos por el solo hecho de ser amigos” de esa organización, y naturalmente, cualquiera que haya leído la carta se ha dado cuenta sin duda de que esos técnicos cancelados y trasladados eran funcionarios agrícolas. Se afirma también en esa carta que a través de la prensa se han hecho públicas “las deudas que como agricultores tienen algunos dirigentes de esta Junta con la institución financiera del Estado”, que para nosotros y para cualquier lector significa con el Banco Agrícola; y según los autores de la carta, lo que se ha perseguido con esa publicación es “poner en duda la honestidad y laboriosidad de nuestros dirigentes”.



Eso es muy grave, pero a nosotros no nos sorprende. Conocemos el perredeísmo tal como un padre conoce a sus hijos y sabemos que son numerosos los perredeístas capaces de eso y de mucho más; sabemos que para la mayoría de ellos el que no les sirva para sus propósitos personales es un enemigo al que hay que destruir y el que tenga el atrevimiento de no aceptar sus abusos debe ser eliminado sin contemplaciones de ninguna especie. Para la mayoría de los perredeístas, el que estorbe sus planes no tiene derechos de ninguna especie, ni siguiera el conocido derecho al pataleo que se le reconoce a todo el mundo en todas partes.

“[...] se nos ha pretendido presentar ante el Pueblo como dirigidos por partidos políticos”, dice la Junta, y nosotros sabemos muy bien cuál es la intención que hay en esa acusación porque una de las características del perredeísmo es su capacidad de persecución de la gente del Pueblo que no está en las filas de su partido. Hay que oír a ciertos líderes perredeístas haciendo la defensa del clima de libertades que se está viviendo en la República Dominicana y fijarse en la conducta que tienen con los dominicanos del Pueblo que no están afiliados en el PRD. Para ellos no ser perredeístas es un delito, pero un delito grave contra el país. Si en la Junta Provincial Agropecuaria de Baní hay seres humanos, y nos parece muy difícil que haya en todo el mundo una organización campesina, obrera o profesional sin seres humanos, entre ellos debe haber muchos, sino todos, que tienen criterio político porque los que no tienen criterio político son los caballos, los puercos, los pájaros, los peces, pero los hombres y las mujeres o lo tienen o deberían tenerlo debido a que la política es una actividad propia de la gente, no de los animales. Eso lo saben los perredeístas, pero saben también que en Baní como en cualquier otro lugar de la República Dominicana hay personas, y muchas, por cierto, que tienen

criterio político, sólo que no son perredeístas, y eso es lo que a un alto número de perredeístas les parece el peor de los crímenes.

Entre esos perredeístas fanáticos está el director de la región Sur-Central de Agricultura, que tiene su asiento en Baní, a quien en la carta a que estamos refiriéndonos se le acusa de haberse presentado en una reunión insultando a los miembros de la Junta Provincial Agropecuaria y amenazando con un arma de fuego al licenciado Valentín Vásquez, quien le había pedido que moderara sus acusaciones. La Junta termina su carta pública diciendo que rechaza todos los intentos de destruirla y los insultos y provocaciones del funcionario de la Secretaría de Agricultura autor del penoso incidente que se describe en la carta, y le pide al secretario Hipólito Mejía que saque de Baní a ese funcionario, solicitud que nosotros respaldamos; pero además de eso vamos a tratar otros asuntos que afectan a los campesinos organizados de Baní y que entendemos deben ser de interés para el secretario Mejía y para los altos empleados de la Secretaría de Agricultura.

Por de pronto diremos que hace un mes, el día de San Andrés, se celebró en Don Gregorio, Nizao, el Séptimo Encuentro de la Junta Provincial Agropecuaria de Baní para festejar los siete años de vida de esa organización. A ese Encuentro fueron unos 2 mil campesinos que tenían interés en ver cómo se desarrollaba el programa del acto en el cual tomaban parte unas 50 asociaciones afiliadas a la Junta. En el acto iban a participar 10 dirigentes campesinos leyendo los documentos que habían elaborado los 10 bloques que representan a las 50 asociaciones, y en los documentos se pasaría revista a los problemas y las necesidades más urgentes de las comunidades campesinas de Baní: problemas de regadío, de créditos, de educación, de preparación de terrenos, de semillas, de caminos vecinales, de salud; y como se

trataba de una actividad muy importante para ellos, los campesinos invitaron al secretario de Agricultura, quien les dijo que iría al Encuentro, y no fue.

Bueno, que el secretario Mejía no fuera a ese acto puede tener varias explicaciones, como que tuvo que hacer otra cosa, que lo llamó el presidente Guzmán, que tenía mucho trabajo. Pero el caso es que tampoco fueron el director de la zona Sur Central de Agricultura, el mismo señor que provocó el desagradable incidente a que se refirió la carta publicada de la Junta Provincial Agropecuaria de Baní, pero tampoco fue el encargado de la zona Agrícola de Baní ni nadie que representara a esos señores o a la Secretaría de Agricultura; al acto de Don Gregorio no fue ni siquiera un mensajero de ese departamento del Estado.

¿Cómo se explica esa conducta de los jefes de la Secretaría de Agricultura?

Los dirigentes campesinos banilejos dicen que lo que pasa es que las autoridades agrícolas quieren que el movimiento campesino de Baní se ponga a su disposición y si no lo consiguen se proponen dividirlo para hacerlo desaparecer, y alegan que para lograr sus propósitos esos jefes ofrecieron sueldos y puestos a varios dirigentes de la base y de la dirección de la Junta Provincial Agropecuaria y que a los que se negaron a aceptar esos ofrecimientos los acusó el Banco Agrícola públicamente de pícaros; que técnicos capaces y trabajadores que se habían ganado el aprecio de los campesinos fueron trasladados a otros sitios.

El día 21 de noviembre la Secretaría de Agricultura inauguró un centro llamado PROSEMA, que significa Proyecto de Servicios de Maquinarias; a ese acto fue el presidente de la República y en él debía hablar un representante de los campesinos, pero cuando llegó el turno de ese representante el que habló fue una persona muy conocida en Baní por el hecho de

que tiene un sueldo de la Secretaría de Agricultura sin trabajar. Indignados por lo que se les hacía, los dirigentes campesinos, encabezados por el presidente de la Junta, se fueron del acto sin entregarle al presidente Guzmán una carta que tenían para él.

Lo mismo que hicieron este año habían hecho el año pasado los jefes de la Secretaría de Agricultura en otro acto celebrado en la sección El Llano para inaugurar el Centro de Servicios Integrados al que también fue el presidente Guzmán. En esa ocasión le negaron al presidente de la Junta, que era el señor Juan Pepén, no sólo el derecho de hablar sino hasta el de estar en el salón donde se llevaba a cabo el acto. Todo eso lo recordaron los dirigentes campesinos en el Encuentro de Don Gregorio y dijeron que ese tratamiento de enemigos se les da porque ellos no se muerden la lengua cuando tienen que defender los intereses de los campesinos de la región banileja.

Nosotros aseguramos que eso es verdad, y lo decimos porque constantemente estamos recibiendo informaciones seguras, no chismes, no cuentos, de lo que pasa en los campos de Baní. Por ejemplo, después del paso del huracán Allen y hasta hace dos meses ninguna de las 50 asociaciones campesinas afiliadas a la Junta Provincial de Baní, así como tampoco ninguna de otras 8 que aspiran a ser afiliadas, había podido conseguir que se les aprobaran sus solicitudes de créditos, lo mismo las que le habían hecho al Banco Agrícola que las que le habían hecho a la Fundación Dominicana de Desarrollo. Esa situación fue denunciada por nosotros por este programa La Voz del PLD y cuatro días después la Junta Provincial de Baní respaldó en el periódico *El Sol* lo que nosotros habíamos dicho. El director del Banco Agrícola quiso desmentirnos, pero no pudo; lo que hizo fue dedicarse a la tarea de confundir a la opinión pública con calumnias en perjuicio de algunos

campesinos que no pudieron vender los productos de su cosecha y por tanto no podían pagarle al Banco Agrícola, pero a quienes todo Baní conoce como hombres serios y de trabajo.

Pero con todo y esos desmentidos, alguien les jaló las orejas a los jefes agrícolas del país porque unos pocos días después de nuestras denuncias quedó aprobada la primera solicitud colectiva de crédito para financiar unas 390 tareas de siembra y rehabilitación de plátanos y siembra de cebollas. La asociación favorecida en ese caso fue la Julio A. Báez Medina, y como lo cortés no quita lo valiente según decían los viejos de otros tiempos ni a nosotros nos duelen prendas, que era otro dicho de épocas ya pasadas, debemos decir ahora que por primera vez en toda su historia las autoridades del Banco Agrícola en Baní llevaron el dinero de ese crédito al local de la Asociación Julio A. Báez Medina; casi de una vez fue aprobada otra solicitud colectiva, la de la Asociación San Santiago, de la sección de Paya, que pidió el dinero para financiar la siembra de unas 192 tareas de tomates de ensaladas y de cebollas; y por último fue aprobada la tercera solicitud colectiva, hecha por la Asociación Santa Teresita, de Quijada Quieta, para sembrar cerca de 200 tareas también de tomates de ensaladas y cebollas.

De ahí en adelante la sucursal del Banco Agrícola de Baní no aprobó ninguna otra solicitud colectiva de crédito por lo cual la mayoría de las asociaciones campesinas de Baní hablaron de ese problema en el Encuentro de Don Gregorio. Pero de lo que ellos dijeron y de otros asuntos de interés para todos los campesinos dominicanos hablaremos el lunes y el martes de la semana que viene, en mitad de la cual vamos a dejar atrás el Año del Campesino, el 1980, que por estar dedicado al hombre que trabaja la tierra de nuestro país debió ser el de los mejores recuerdos en toda su vida para esos trabajadores y lo ha sido para unos pocos nada más; para los privilegiados

que han contado con todo el dinero que necesitaban porque son ricos, y en este país al rico no se le niega nada; al contrario, se le da de todo, hasta de lo que no pide.

## BOSCH VE INDIFERENCIA CON CAMPESINOS BANÍ\*

Casi al terminar nuestra intervención del viernes en esta La Voz del PLD dijimos que el Banco Agrícola sólo les ha dado créditos colectivos a tres asociaciones de campesinos banilejos, y como sabemos con cuánta facilidad dicen mentiras muchos de los jefes perredeístas que están al frente de los departamentos del Gobierno, vamos a repetir hoy lo que opinan los líderes de esos campesinos banilejos acerca de la forma como son tratadas las solicitudes que hacen sus asociaciones.

Héctor Emilio Castillo, hablando a nombre de las asociaciones de Villa Fundación, Sabana Buey y El Palmar de Ocoa declaró: “La Fundación Dominicana de Desarrollo nos ha dado en el presente un trato desconsiderado al igual que el Banco Agrícola. Las instituciones financieras funcionan bajo el lema de ‘créditos para los ricos y exigencias para los pobres’. No tenemos ni para qué molestarnos en solicitar créditos”.

Pedro Pablo Merán, vocero de las asociaciones de Boca-Canasta, El Llano, Sombrero y El Cañafístol, dijo: “Vienen las pérdidas de las cosechas provocadas por el huracán Allen, del cual las autoridades han dicho que no afectó a Baní y nosotros creemos que el huracán Allen hizo más daño que los huracanes David y Federico puesto que dejó

\* *Listín Diario*, Santo Domingo, 30 de diciembre de 1980, p.8A.

endeudados, sin predios y sin créditos, a los campesinos banilejos, y para reponerse de esa situación se requiere de nuevos refinanciamientos que hasta ahora nos son negados por el Banco Agrícola y por la Fundación Dominicana de Desarrollo”.

Vidal Suero habló por las asociaciones de Matanzas, Quijada Quieta, Arroyo Hondo y Los Tumbaos, y declaró lo siguiente: “Los campesinos pobres somos los más perjudicados y los más sufridos. Es como si el Banco Agrícola y la Fundación Dominicana de Desarrollo levantaran una enorme piedra y la dejaran caer sobre los campesinos pobres. Nosotros tenemos que hacer largas filas ante el Banco Agrícola para oír un ‘ven mañana’ o una negativa, pero se hace todo lo contrario con los terratenientes ricos”.

Bienvenido Montero, hablando a nombre de las asociaciones de El Carretón, Los Pinos y Catalina, dijo: “Estamos cansados de dar viajes al Banco Agrícola y a la Fundación Dominicana de Desarrollo y siempre se nos niega el crédito. Si nos niegan los créditos no podemos levantar nuestras cosechas, pues ¿de dónde sacamos dinero para comprar fertilizantes, herbicidas, fungicidas y para pagar mano de obra, así como para comprar semillas y para el arado del terreno? Los campesinos banilejos tenemos mucha experiencia sembrando y produciendo alimentos, pero todavía no hemos producido una mata que dé papeletas para hacer con ellas las siembras”.

Oigamos lo que dijo Francisco Elpidio Maríñez hablando a nombre de las asociaciones de Pizarrete, Santana, Gualey, Los Roches, El Roblegar y Las Barías: “Exigimos créditos a tiempo y a largo plazo. Exigimos la condonación de las deudas del año 1976 cuando se perdieron nuestras cosechas debido a que fue secado el canal Marcos A. Cabral para llenar el embalse de la presa Valdesia”.



Domingo Soto habló por las Asociaciones de Las Carreras, Cruce de Ocoa, Las Mayitas y Los Ranchos, y dijo así: “Demandamos de las instituciones financieras concedernos crédito a los agricultores”.

En Don Gregorio hay varias asociaciones y el agricultor que las representó para dar su opinión sobre las dificultades que hay para conseguir créditos, cuyo nombre es Daneco Paulino, explicó que el Banco Agrícola, o sus jefes, exigen que para conseguir un préstamo hay que abonar un porcentaje de lo que se le debe, y preguntaba: “¿De dónde vamos a sacar los agricultores dinero para abonar ese porcentaje? Lo único que tenemos para producir es un pedazo de tierra y nuestro trabajo, y si se presentan fenómenos naturales como los huracanes David y Allen y la tormenta Federico que arrasan con lo que hemos sembrado y se llevan hasta la tierra, ¿cómo podemos pagar? Sólo podemos pagar si volvemos a sembrar, y para sembrar necesitamos dinero. Si no se nos pueden perdonar las deudas que tenemos por causa del David y de la Federico pedimos que se nos dé un plazo de varios años para pagar la deuda, pero que se nos siga prestando dinero para trabajar y mantenernos”.

A nombre del bloque de asociaciones de Nizao habló Paulino Ventura, y oigan lo que dijo: “El cuadrito de 8 ó 10 tareas de tierras que tienen los agricultores de Nizao está baldío porque el Banco Agrícola y la Fundación Dominicana de Desarrollo se niegan a prestarnos. A veces, por un golpe de suerte, uno de nosotros consigue un préstamo individual y corre a hacer una siembrita de berenjenas, tomates o arroz; pero cuando va a buscar el segundo desembolso entonces es cuando la puerca retuerce el rabo porque no podemos limpiar ni fertilizar ese pedacito de tierra debido a que no hay forma de que el Banco Agrícola haga ese segundo desembolso ni que vayamos a sus oficinas doce o quince veces. Pero mientras

a nosotros nos lleva el diablo a los terratenientes ricos se les dan todos los créditos que pidan. Reclamamos la concesión de créditos asociativos suficientes y a tiempo y cancelación de las deudas contraídas antes del paso de David.”

Con el ánimo de comprobar si lo que decían esos pequeños agricultores que hablaban a nombre de asociaciones era compartido por otros de su condición pero que no representaban a campesinos organizados, una comisión del Partido de la Liberación Dominicana fue con un grabador y una cámara fotográfica a las oficinas del Banco Agrícola de Baní y allí encontró que había unas 400 personas de las cuales había varias en la acera porque no cabían en el local del Banco, a pesar de que es bastante amplio.

De las fotos que se sacaron en esa ocasión vamos a enviar copias a los periódicos que publicarán estas palabras y ojalá esos periódicos las hicieran figurar junto con lo que estamos diciendo para que ustedes se den cuenta de que no estamos exagerando al decir que había unas 400 personas aunque la mayor parte de ellos estaban dentro de las oficinas del Banco. Muchos de esos campesinos habían ido allí diez y más de diez veces porque nunca los atienden la primera vez que van. Cuando se abren las puertas del banco ya hay un alto número de ellos que se pasan allí horas y horas sin comer nada en todo el día, y con frecuencia lo que van a buscar son chilatas. Por ejemplo, Juan Báez Ortiz, de El Llano, informó que tenía más de quince días yendo a buscar un desembolso de 27 pesos y no había conseguido ni un centavo.

Hace tres o cuatro minutos nos referimos a lo que dijo Francisco Elpidio Maríñez hablando a nombre de las asociaciones campesinas de Pizarrete, Santana, Gualay, Los Roches, El Roblegar y Las Barías, y ahora vamos a repetir lo que declaró otro Maríñez, Julio Maríñez, que es presidente de una asociación llamada Sagrado Corazón de Jesús, de la sección de

Pizarrete. Lo que declaró Julio Maríñez fue que solicitó en el Banco Agrícola un crédito para sembrar 8 tareas de arroz y se lo aprobaron por 370 pesos, a fines de junio le hicieron el primer desembolso por la cantidad de 116 pesos; con ese dinero hizo la siembra pero cuando volvió en septiembre a buscar un segundo desembolso de 70 pesos para desyerbar su siembra no le dieron nada; volvió siete veces al Banco y no consiguió ni un centavo, y como atento a sus brazos sólo pudo limpiar 3 tareas, se le perdieron 5 de las 8 que había sembrado.

Oigan lo que le pasó a Juan Arias de El Sombrero. A ese hombre de trabajo le aprobaron un crédito por la suma de 200 pesos para que sembrara un cuadrado de tomates; contando con ese crédito, que daba por seguro, Juan Arias buscó dinero prestado a particulares para comprar semillas, hacer semilleros, acondicionar la tierra, y empezó a dar viajes al Banco en busca de que le dieran el primer desembolso, y como nunca pudo conseguir ni un centavo, acabó perdiendo los semilleros; y a Gregorio Troncoso le prometieron que le aprobarían una solicitud que hizo también para sembrar tomates, y Gregorio Troncoso, que creyó en la palabra que le habían dado, se puso a hacer semilleros que acabaron perdiéndose.

Cuando nuestros compañeros estaban grabando lo que decían algunos de los 350 ó 400 campesinos que estaban esperando que se les atendiera llegó un señor que se puso a hacer elogios del Gobierno y del Banco Agrícola y a decir que al PRD tienen que respetarlo lo mismo el Gobierno que la oposición, y que el PLD y el Partido Reformista lo que hacen es chantajear al Gobierno. El señor se fue bastante bravo y minutos después llegaron el suplente del síndico, el encargado de la oficina local del Instituto Dominicano de Seguros Sociales y el jefe de transportación de la región Sur-Central de la Secretaría de Agricultura, y como a los diez minutos de haberse ellos ido llegaron tres agentes del Servicio Secreto y

poco después cinco agentes de la Policía Nacional. Esa movilización de líderes del PRD y de fuerza pública habla mejor que un orador de lo que es el PRD en Baní y en todas partes.

Los representantes de nuestro Partido de Baní estaban esa mañana frente a las oficinas del Banco Agrícola de esa ciudad haciendo un trabajo en defensa de los intereses de los campesinos banilejos, que son tan dominicanos como cualquier perredeísta, y por tanto tienen tanto derecho como el más importante de los líderes del PRD a recibir créditos de ese Banco, que es una institución del Estado y funciona con dinero que le proporciona todo el pueblo dominicano, y de manera muy especial los agricultores, que, aunque se trate de los pequeños, de los que no tienen más de 10, de 15, de 20 tareas, producen riqueza, riqueza que no es nada más para ellos sino también para el país, porque cuando un campesino banilejo siembra tomates con los cuales se hacen salsa y jugo aquí en la República Dominicana, está contribuyendo a que un comerciante de la Capital o de Santiago pueda comprar en los Estados Unidos o en Europa mercancías que va a vender a sus clientes.

Esa contribución del campesino banilejo cosechero de tomates no se ve; tal vez ni siquiera se den cuenta de ella los comerciantes importadores del país, pero es cierta y muy provechosa para los comerciantes porque el tomate que se usa en hacer jugo y salsa dominicana evita que haya que traer salsa y jugo de otros países, lo que a su vez evita que el Banco Central tenga que dedicar parte de sus dólares a comprar esos productos, y en consecuencia los dólares que saldrían del país para pagar jugo y salsa de tomate extranjeros sirven para que los comerciantes importadores traigan otras mercancías con las cuales hacen negocios provechosos para ellos.

Al defender a los campesinos pobres de Baní los peledéistas no están cometiendo ningún delito, pero los jefecitos del PRD se creen dueños de este país y como consideran que los

policías y los guardias están en los cuarteles para hacer lo que ellos les manden, pretenden meternos miedo con ellos. Pero no es fácil meterles miedo a hombres y mujeres que han dedicado su vida a defender al pueblo dominicano de todos sus enemigos, y especialmente de los que reciben buenos premios por haberlo engañado como lo engañó el PRD.

Mañana estaremos de nuevo ante los micrófonos de Radio Clarín para seguir hablándoles por La Voz del PLD; así es que hasta mañana, compañeros, amigos, simpatizantes y colaboradores del Partido de la Liberación Dominicana.



## BOSCH DENUNCIA OBSTÁCULOS SUFREN CAMPESINOS\*

Durante dos días hemos hablado de lo difícil que es para un pequeño agricultor de Baní conseguir un crédito en el Banco Agrícola o en la Fundación Dominicana de Desarrollo, a la que el Gobierno, por su parte, y el Banco Central a través del FIDES por la suya, le han dado varios millones de pesos en poco más de un año dizque para que atendiera las solicitudes de crédito de los agricultores de pocos recursos; pero debemos decir que no es sólo en el Banco Agrícola y en la Fundación Dominicana de Desarrollo donde esos campesinos encuentran obstáculos para producir lo que se proponen, porque también los hallan en ciertas dependencias de la Secretaría de Agricultura, que por las funciones que tienen a su cargo deberían ser el apoyo de los hombres y las mujeres que trabajan los campos del país.

Como algunos de los que están oyéndonos tal vez recuerden, en el mes de octubre dijimos que los pequeños agricultores banilejos no encontraban tractores para arar sus tierritas a pesar de la urgencia con que los necesitaban en esos momentos debido a que ya estaban puestas en semilleros las semillas de varias hortalizas que debían sembrar. En esa ocasión explicamos que esos agricultores tenían que firmar y pagar por adelantado un contrato para el arado de sus terrenos, y

\* *El Nacional de ¡Ahora!*, Santo Domingo, 31 de diciembre de 1980, pp.32-33.

que después de firmar y pagar tenían que gastar las suelas de los zapatos dando viajes a Baní en busca de que las autoridades de Agricultura les enviaran un tractor, y que casi siempre tenían que esperar veinticinco, treinta y hasta cuarenta días para que les mandaran uno, y que varias veces tenían que pagar el uso de un tractor privado porque no les llegaba el de Agricultura; dijimos también que las autoridades agrícolas de Baní estaban cobrando 2 pesos con 50 centavos por arar una tarea de tierra en vez del peso con 25 centavos que cobraban a raíz del paso del ciclón David, y de ñapa, que se habían negado a aceptar que el arado se hiciera a crédito; al contrario, había que pagarlo por adelantado.

Todo eso lo denunciábamos pensando que al hacer pública esa situación la Secretaría de Agricultura haría algo por mejorar la suerte de los pequeños agricultores banilejos, que por el hecho de estar tan cerca de la Capital y por ser, como son, gente reconocida como trabajadora y seria, pueden resolver en todas las circunstancias los problemas de abastecimiento de víveres, hortalizas y frutas de la ciudad más grande del país. Pero en vez de ser resueltos, los problemas de esos campesinos se agravan, pues se les dañan sus semilleros sin que aparezca un tractor a tiempo a pesar de que hay muchos de ellos que firmaron y pagaron los contratos para usar tractores hace cuarenta, cincuenta y hasta noventa días.

Aproximadamente un mes después de haber hablado nosotros por la Voz del PLD de ese problema de los tractores inauguraron las autoridades agrícolas en la sección Escondido del municipio de Baní un centro al que llamaron Programa de Servicios de Maquinarias o PROSEMA y en esa ocasión llevaron al presidente Guzmán para que fuera él quien hiciera la inauguración. Como el acto fue el 21 de noviembre, desde el día 16 empezaron las autoridades de la Secretaría de Agricultura a recoger cuanto tractor hubiera en todo el municipio de



Baní; y recogieron 14, de los cuales sacaron piezas suficientes para hacer 8, y el día 20, víspera de la inauguración de PROSEMA, los campesinos banilejos vieron un desfile de 30 tractores y varios equipos de arar, surquear, nivelar y rastrear.

Todos esos aparatos fueron colocados en fila india en una larga hilera y se veían muy bonitos porque estaban acabaditos de pintar a tal punto que se sentía el olor de la pintura nueva. Los campesinos de Escondido y los que pasaban por allí pensaban que por fin iban a resolverse los problemas que ellos tenían por falta de tractores; por eso quedaron desencantados cuando después de la fiesta de la inauguración encendieron los tractores y los pusieron en marcha, pero no para ir a los conucos sino para llevárselos a los sitios de donde los habían sacado. Ya no hacían nada en Escondido porque habían cumplido su misión, que no era la de arar las tierras de los pequeños agricultores banilejos sino la de ser exhibidos ante el señor presidente de la República y los periodistas que iban a informar por medio de periódicos, estaciones de radio y de televisión que en Baní había tractores de más y por tanto que las cosas no eran como las habíamos dicho nosotros casi un mes antes.

Los campesinos banilejos que se ilusionaron con la presencia de tantos tractores y equipos de arar y surquear y nivelar quedaron como esos globitos de goma a los que de golpe se les sale el aire y caen como si pesaran más que las piedras, pero ellos no eran los primeros en desinflarse; lo mismo les sucede a los de los lugares donde se inauguran clínicas rurales con la presencia del presidente Guzmán, que al día siguiente se llevan los aparatos que figuraron en la inauguración para devolverlos a los lugares donde estaban antes de esa inauguración.

En el Encuentro de Don Gregorio, del cual hablamos el viernes de la semana pasada, se trató el caso de los tractores expuestos en Escondido y por tanto del centro de servicios

llamado PROSEMA; y nosotros tenemos a mano lo que declararon en esa oportunidad los voceros de los bloques de asociaciones de agricultores que están afiliadas a la Junta Provincial Agropecuaria de Baní. Por ejemplo, por el bloque de asociaciones de Fundación, Sabana Buey y Palmar de Ocoa habló el dirigente campesino Héctor Emilio Castillo para decir estas palabras: "...la preparación de la tierra ha sido un problema permanente para nosotros cada vez que se acercan las épocas de siembras. Encima de esas dificultades tenemos la actitud de la Secretaría de Agricultura y especialmente de PROSEMA, que se ha negado a abrir un crédito para la preparación de las tierras de los afiliados a nuestras asociaciones".

Por su parte, el dirigente Domingo Soto, hablando a nombre del bloque de asociaciones de Las Carreras, Cruce de Ocoa, Las Mayitas y Los Ranchitos declaró: "... exigimos de las autoridades de la Secretaría de Agricultura una mejor asistencia para arar la tierra. Los tractores llegan muy atrasados al agricultor".

El bloque de asociaciones de Boca Canasta, El Llano, Sombrero y Cañafístol, por la boca de su dirigente Juan Pablo Merán, señaló que en lo relativo al arado de las tierras la situación no podía ser peor y denunció que muchas veces los semilleros de su zona se han perdido esperando que llegaran los tractores de Agricultura. En forma parecida habló Bienvenido Montero a nombre de las asociaciones de El Carretón, Los Pinos y Catalina. Dijo él: "Nuestros semilleros se están perdiendo por falta de tractores para arar la tierra"; y recordamos a nuestros oyentes que todo eso se decía en el Encuentro de Don Gregorio el 21 de noviembre, cuando estaba pasando el tiempo de hacer la siembra de las plantitas de los semilleros.

Oigan ahora lo que dijo Paulino Ventura, vocero del bloque de las asociaciones de Nizao. Dijo él: "Las plantas de tomates, berenjenas, ajíes y cebollas están pariendo en los

semilleros porque los tractores de la Secretaría de Agricultura no aparecen ni siquiera en los centros espiritistas a pesar de que hacen ya treinta y cuarenta días que hicimos el contrato y pagamos por adelantado; pero mientras nuestros semilleros se pierden por falta de tractores para arar nuestras tierritas, los funcionarios de la Secretaría de Agricultura mandan los tractores de PROSEMA a las fincas de los terratenientes y están semanas enteras arándoles sus tierras”. Terminó diciendo Paulino Ventura: “Exigimos que se envíen más tractores a nuestra sub-zona de Nizao, pues siendo ésta tan extensa es increíble que sólo disponga de un tractor”.

Al terminar las palabras que dijo Paulino Ventura debemos hablar nosotros para confirmar lo que él declaró sobre el envío de tractores de PROSEMA a fincas de terratenientes en las que duran semanas enteras arando. Tenemos pruebas de eso y las ponemos a disposición del secretario de Agricultura, Hipólito Mejía, para que se dé cuenta de que no debe creer todo lo que le dicen sus funcionarios. Pero además aquí le damos datos que le pueden ser útiles para conocer la verdadera situación de los campesinos de Baní en relación con el Programa de Servicio de Maquinarias Agrícolas o PROSEMA:

En la sección de Pizarrete vive Luis Octavio González, que fue presidente de la Junta Provincial de Baní. A Luis Octavio se le dañó un semillero de berenjenas debido a que las plantas parieron en el semillero y no pudo trasplantarlas porque no le fue posible conseguir un tractor que le hiciera el arado de su tierra a pesar de que firmó un contrato con PROSEMA antes de hacer el semillero; y Luis Rogelio Medina, Lolito Mejía y Emilio Sánchez, todos de la sección de Quijada Quieta, pasaron las de Caín porque estuvieron nada menos que ochenta días detrás de un tractor sin que pudieran conseguirlo. Esos pobres campesinos hicieron un contrato con PROSEMA y cansados de dar viajes a las oficinas de PROSEMA decidieron, pasados sesenta

días, hacer otro con el Instituto Agrario Dominicano en la oficina del IAD de Matanzas, pero con todo y esos dos contratos firmados, al terminar el mes de noviembre no habían conseguido aún que les mandaran un tractor para arar sus tierritas.

A pesar de que tiene contratos firmados con PROSEMA no hay forma de que se le aren las tierras a la asociación de Agricultores de Las Mayitas, que tiene en total 260 tareas; de los miembros de la asociación María Trinidad Sánchez, de Los Ranchitos, faltan por arar 20 tareas de Luis Daniel Lara Báez, 7 de José María Martínez, 30 de José Barranco; de la Asociación San Miguel, del Cruce de Ocoa, faltan 40 tareas de Miguel Ángel Arias, 20 de Ramón Soto y 40 de Augusto Villar. Las asociaciones y las personas nombradas tienen contratos firmados desde mediados de octubre y además de ellos hay varios campesinos que tienen semilleros listos para el trasplante.

Las comunidades citadas pertenecen a la sub-zona Agrícola de Las Carreras, a la cual PROSEMA envió hace poco 5 tractores, pero esos tractores no salen de una, pues cuando no están rotos tienen una goma pochada o no tienen gasoil. Por ejemplo, el martes 16 de este mes había tres de ellos rotos y otros dos no tenían gasoil. A la parcela de Amado Martínez, de El Abey, Las Mayitas, han ido esos tractores en tres ocasiones y dos veces a la parcela de Orlando Avalo que están en el mismo sitio. Pues bien, en ninguna de esas dos parcelas se ha podido hacer el arado porque tan pronto como comienzan a moverse los tractores empiezan a soltar piezas, y para que no les digan mentirosos, Amado Martínez y Orlando Avalo han recogido esas piezas y muchos pedazos de otras y se las enseñan a todo el que quiere verlos.

Pero además de que están dañados los arados lo están también los equipos de rastrear y surquear, y así lo testimonian Miguel Ángel Arias (Guenza) y Ramón Soto, de la Asociación San Miguel del Cruce de Ocoa, como dijimos

hace unos minutos. A los dos los tractores que les araron les echaron a perder los terrenos, pues en una parte se los dejaron desnivelados y llenos de zanjas y en otras sólo se lo arañaron por arriba, como dicen los campesinos.

Debemos decir que el de la escasez de tractores no es el único problema que tienen que enfrentar los campesinos banilejos, porque además de faltarle tractores a PROSEMA le faltan otros equipos. Por ejemplo, es increíble que para una zona agrícola tan grande y tan importante como Baní PROSEMA tenga sólo un surqueador, que además, de los tres ganchos que debe tener tiene uno dañado; pero también hay sólo una niveladora, y en los campos no se puede aprovechar el reguío en todas sus posibilidades y por tanto no se puede aumentar la productividad de la tierra y del trabajo de los campesinos.

Es sorprendente también que sólo se disponga de un rotocultor, aparato que sirve para desyerbar y para preparar el terreno que se usa en semilleros, y en los campos de Baní se necesita mucho ese aparato pues Baní es una zona eminentemente hortícola, quiere decir, que produce hortalizas, y por esa razón los campesinos banilejos se pasan gran parte de su tiempo haciendo semilleros. Debido a la falta de ese aparato los campesinos de Baní han perdido muchos miles de pesos al año, año tras año, porque no pueden preparar los semilleros como ellos quisieran hacerlo, que es levantando el terreno tal como lo hace el rotocultor.

Los campesinos de Baní no tienen la ayuda de un rotocultor, pero tampoco tienen la de un rotobator, otro aparato que se usa para moler la tierra después que el arado hace el primer corte, y con esa molida se elimina la necesidad de darle al terreno un segundo corte.

Ya ven ustedes: para los campesinos banilejos no hay rotocultor ni hay rotobator. Pero sucede que tampoco hay camadora, otro aparato que se usa para hacer canteros, y de

manera especial los que se dedican a la siembra de tomates. Al faltarles una camadora esos campesinos de Baní tienen que sembrar sus tomateras en surcos con los que quedan expuestos a dañarse tanto por las aguas del riego como por las de la lluvia. En esos campos banilejos no hay ni siquiera un solo murador, una máquina que se usa para amurar el terreno, y por eso los campesinos se ven obligados a usar bueyes para amurar sus tierras, pero esos animales no son tan abundantes como haría falta para hacer todos los semilleros que se usan en los campos de Baní.

En el *Listín Diario* de hoy se publica una información dada por el Banco Agrícola de Baní en la que dice que no es cierto que haya concedido nada más tres préstamos a asociaciones campesinas banilejas después del paso del huracán Allen; que ha dado seis, pero sólo ofrece datos de dos, la Asociación Santa Teresa, de Quijada Quieta, a la cual se le han entregado 15 mil 210 pesos y la San Santiago de Paya a la que se le han dado 9 mil 907 pesos, lo que hace un total de 25 mil 117 pesos que según dice el propio Banco Agrícola de Baní favorecerán a 67 agricultores. A otros datos que figuran en esa información les falta seriedad, como el de que a un bloque de cinco asociaciones se le otorgó un préstamo para un proyecto agroindustrial, y no se dice de cuánto fue ese préstamo y si la cantidad a que llegó se entregó o va a entregarse en el año 1981 o después, pero tampoco se dan los nombres de esas cinco asociaciones y ni siquiera el de una sola de las cinco.

Le falta seriedad también a la afirmación de que entre las asociaciones beneficiadas con los préstamos del Banco Agrícola figuran las de Matanzas, El Llano, Paya, Quijada Quieta y Catalina, porque eso se dice de tal manera que parece que se trata de créditos nuevos, que no tienen que ver nada con los tres de que hablamos el viernes de la semana pasada, y tienen que ver. Si los funcionarios del Banco Agrícola que le dieron

esos informes al *Listín Diario* no tuvieran interés en esconder la verdad habrían dicho cuándo se le dio dinero a cada una de las cinco asociaciones que mencionaron, y a cuánto ascendieron los préstamos.

Le falta también seriedad allí donde dice que la asociación Santo Domingo de Guzmán, de Matanzas, recibió la aprobación de un crédito de 30 mil 898 pesos y que ese préstamo favorecerá a 20 agricultores, porque los funcionarios del Banco que dijeron eso saben muy bien que una aprobación de crédito y nada es lo mismo. Para el agricultor lo que cuenta no es que le aprueben un crédito sino que le den dinero, y con mucha frecuencia entre la aprobación del crédito y la entrega del total del dinero pasa tanto tiempo que el agricultor se desespera, y esa palabra quiere decir que de tanto esperar se pierde la esperanza porque se pierde la cosecha.

Como dijimos el viernes de la semana pasada, ni mañana, día 31 de diciembre ni pasado mañana, día de Año Nuevo, se pasará este programa La Voz del PLD. Pero se pasará el viernes, día 2 de enero, y en esa fecha podrán ustedes oírnos hablar; así es que hasta el viernes, compañeros, amigos, simpatizantes y colaboradores del Partido de la Liberación Dominicana.





## ÍNDICE ONOMÁSTICO

### A

ABINADER, José Rafael 413  
ABRÉU DE MINGUIJÓN, Miriam 110  
ACOSTA ESTRELLA, Emilio 159  
ACOSTA, Juana 441  
ACOSTA, Surilo 196  
ALBA, Antonio 157  
ALBA, Miguel 157  
ALBERTY, Marcelino 489, 490  
ALBURQUERQUE, Rafael 110, 174  
ALEGRET, Fernando Vecino 237  
ALLENDE, Beatriz 4  
ALLENDE, Hortensia 4  
ALLENDE, Isabel 4  
ALLENDE, Laura 4  
ALLENDE, Salvador 4, 247, 248, 264,  
270  
ALMEYDA, Franklin 110  
ÁLVAREZ BOGAERT, Fernando 86  
ÁLVAREZ SÁNCHEZ, Braulio 20  
ANDERSON, Jack 310, 311  
AQUINO GONZÁLEZ, Carlos 83  
ARBENZ, Jacobo 269, 309, 310  
ARIAS, Juan 531  
ARIAS, María 110  
ARIAS, Miguel Ángel 540  
ARIAS, Miguel Ángel (Guenza) 540  
ARIAS MOTA, Rafael Emilio 14  
Aristóteles 273  
ARTIGAS [José Gervasio] 264  
AVALO, Orlando 540  
AYUSO, Juan José 112

### B

BÁEZ, Buenaventura 115, 223  
BÁEZ ORTIZ, Bolívar 374, 446, 447,  
449, 451  
BÁEZ ORTIZ, Juan 530  
BALAGUER, Joaquín 11, 12, 14, 15,  
18, 21, 22, 25, 27-35, 37, 39-42,  
44, 47-57, 59-68, 71, 77, 78, 85,  
86, 91-98, 100, 102, 103, 105,  
109-113, 115, 117-121, 123,  
125-128, 134, 145, 172, 178,  
179, 183, 195, 198, 206, 211,  
213, 214, 217, 220, 223-226,  
229, 230, 232, 233, 235, 238,  
239, 298, 364, 397, 428, 429,  
452, 469, 483  
BALAGUER, Manolín Lope 83  
BANDA, Papirucho 14, 15  
BAQUERO, Luis Manuel 225  
Bárbara [BOSCH] 21  
BARRANCO, José 540  
BATISTA [Fulgencio] 308  
BATISTA DEL VILLAR, Guarocuya 74  
BEAUCHAMPS JAVIER, Juan René 19  
BELLO MATOS, Conrado A. 14  
BENGOA, Vicente 427-429  
BERGÉS PEÑA, Bernardo 159  
BERNAL, Juan 83  
BIDÓ MEDINA, José Joaquín 12, 110  
BLANCO FERNÁNDEZ, Ramón Andrés  
12  
BOGAERT, Huberto 364

- BOLÍVAR [Simón] 121  
 BONILLA CUEVAS, Pompilio 12  
 BONNET, Luis E. 83  
 BOTELLO, Norge 110  
 BRANDT, Willy 425  
 BREA GARÓ, Robinson 83  
 BREA, Juan Ramón 83  
 BRITO, Porfirio 83  
 BRIZARD, Marie 401  
 BRZEZINSKI, Zbigniew 311
- C**
- CAAMAÑO DEÑÓ, Francisco Alberto  
 32, 44, 72, 108, 362  
 CAAMAÑO GRULLÓN, Claudio 20, 22,  
 23-25, 45, 46, 72, 89, 107, 108,  
 253  
 CABRERA, Indiana 196  
 Caín 320, 483, 539  
 CALDERÓN FERNÁNDEZ, Efraín 110, 166  
 CARLSSON, Bernt 343-347  
 Carmen [QUIDIELLO] 361  
 CARPENTIER, Alejo 373  
 CARTA, Álvaro 52  
 CARTER, Jimmy 217-220, 229, 233,  
 236, 238, 284, 286, 288, 290-292,  
 309, 311, 351, 356, 422, 432  
 CASADO MEJÍA, Manfredo 20, 22-24,  
 45, 89  
 CASADO VILLAR [Manfredo] 44  
 CASTILLO, Carmen 4  
 CASTILLO, Héctor Emilio 527, 538  
 CASTILLO CRISTÓFORIS 83  
 CASTRO, Fidel 116, 237, 265, 308, 357  
 CEDEÑO, Rubén 110  
 CEPEDA, Eugenio 25, 108  
 CHANDRAS, Romes 477  
 CHURCHILL, Winston 43, 115  
 COLÓN [Cristóbal] 112  
 COLÓN MARTÍNEZ, Noel 24  
 CONCEPCIÓN SUÁREZ, Gilberto 24  
 CORDERO SALETA, Amiro 89, 110  
 CORTÁZAR, Julio 3, 4, 6  
 CRISTO 82, 293, 296, 303
- D**
- DAUD KHAN 302  
 DE CAMPS, Hatuey 183, 450
- DE GAULLE [Charles] 116  
 DE LA MOTA, Dominguito 370, 371  
 DE LOS SANTOS, Manuel E. 14  
 DE PEÑA VALDEZ, Julio 25, 46, 108  
 DEFILLÓ, Bernardo 160  
 DELANCER, Rafael 150, 151  
 DÍAZ GONZÁLEZ, Napier 241  
 DÍAZ, Marino Antonio 490  
 DÍAZ, Porfirio 6  
 DUARTE, Juan Pablo 111, 215, 357,  
 461  
 DUVALIER, Jean Claude 269, 310, 331  
 DUVERGÉ [Antonio] 121
- E**
- EISENHOWER [Dwight] 268, 270,  
 286, 309  
 ESPAILLAT, David Onelio 18, 25  
 ESPAILLAT NANITA, Leopoldo 370  
 ESPAILLAT, Onelio 46, 108  
 ESPINAL, Dioscórides 110  
 ESPINAL, Emmanuel (Many) 110, 370  
 ESPINAL, Mundito 370
- F**
- FÉLIX ALBURQUERQUE 110  
 FÉLIX VILLANUEVA 490  
 FERNÁNDEZ, Emilio Ludovino 183  
 FERNÁNDEZ DE FERNÁNDEZ, Arlette 363  
 FERNÁNDEZ DOMÍNGUEZ, Rafael Tomás  
 362-366, 368, 371  
 FERRER, Fidel 260  
 FIALLO, Antinoe 237  
 FIALLO, Fabio 237  
 FIALLO, Viriato 225  
 FORD [Gerald] 236  
 FRÍAS CABRAL 84
- G**
- GALLEGOS, Rómulo 268, 270  
 GANDÍA, Ángel 106, 107  
 GARCÍA, Raúl 24, 44, 106, 107  
 GARCÍA CASTRO, Gregorio 245, 246  
 GARCÍA GERMÁN, Manuel Ramón 110  
 GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel 3  
 GARCÍA PATRONIS, Elpidio J. 160  
 GAUTREAUX, Bonaparte 44  
 GERALDO, Alejandro 489, 490

- GÓMEZ, Carlos 372  
 GÓMEZ, Máximo 185, 237, 265, 432  
 GOMULKA 116  
 GONZÁLEZ, Luis Octavio 539  
 GONZÁLEZ, Manuel 108  
 GOULAT, Joao 269  
 GRIMALDI, Víctor 205, 249  
 GUTIÉRREZ, Euclides 12, 110  
 GUZMÁN, Antonio 192, 195, 236, 262, 282, 298, 332, 333, 345, 349-352, 358, 373-375, 378-384, 387, 389, 391, 394, 397, 399-401, 404, 405, 407, 413, 419, 422, 427-429, 432, 446, 451, 452, 458-460, 467, 468, 471, 483, 484, 492, 503, 505, 523, 524, 536, 537  
 GUZMÁN ACOSTA (General) 83  
 GUZMÁN, Leandro 225
- H**  
 HAFIZULLAH AMIN 302, 304  
 HEREDIA, Carlos 490  
 HERMANN, Hamlet 107, 108  
 HERNÁNDEZ, Carlos Armando 248  
 HERNÁNDEZ, Luis 110  
 HERNÁNDEZ ALBERTO [Tomás] 452, 455  
 HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, Maximiliano 309  
 HERRERA, Rafael 212  
 HEUREAUX, Ulises (Lilís) 115, 223  
 HIDALGO, Gregorio 196  
 HIDALGO, Teresa 441  
 HO CHI MINH 116, 265, 284  
 HURWITZ, Robert A. 31
- I**  
 IBARRA RÍOS, Julio 12, 13, 15
- J**  
 JIMÉNEZ, Felucho 248  
 JIMÉNEZ, Héctor 441  
 JIMÉNEZ RODRÍGUEZ, Manuel 108  
 JOHNSON, Lyndon 83, 270, 286, 366  
 JUÁREZ [Benito] 121
- K**  
 KARMAL, Babrak 302, 303, 305  
 KASSE-ACTA, Rafael 251
- KENNEDY, Edward 292  
 KENNEDY, John F. 224, 269, 270, 283, 291  
 KHOMEINI 284, 286, 287, 289-294, 301, 351  
 KING, Loretta 183, 184  
 KING, Luther 183  
 KNOIZEN, Arthur K. 310  
 KRUSCHOW [Nikita] 116
- L**  
 LARA BÁEZ, Luis Daniel 540  
 LEFEBVRE, Marcel 190  
 LENÍN [Nicolás] 218  
 LEONI, Raúl 365, 366  
 LETELIER, Orlando 248  
 LÓPEZ, Víctor 36  
 LORA, Augusto 519  
 LUNA, Rafael Antonio (Cheché) 10, 12-15, 19, 25, 34, 46, 88  
 LUPERÓN [Gregorio] 461
- M**  
 MACHADO, Gustavo 370  
 Mahoma 293, 303  
 MAJLUTA, Jacobo 188, 426-429  
 MALAGÓN MONTESANO, Renato R. 20  
 MAÑÓN, Melvin 10  
 MARÍNEZ, Francisco Elpidio 528, 530  
 MARÍNEZ, Julio 530, 531  
 MARTÍ, José 170, 265, 432  
 MARTÍNEZ, Amado 540  
 MARTÍNEZ APONTE, Ramón 397, 430, 431  
 MARTÍNEZ, Gilberto 110  
 MARTÍNEZ, José María 540  
 MARTÍNEZ, Orlando 10, 11, 14, 15, 25, 32, 88, 245, 246, 252  
 MARTÍNEZ, Plinio 504, 505  
 MARTÍNEZ DE RODRÍGUEZ, Haida 453  
 MATA, Enrique 248  
 MATOS, Miguel 36  
 MATOS, Mildred 441  
 MEDINA, Luis Rogelio 539  
 MEJÍA, Hipólito 522, 523, 539  
 MEJÍA, Lolito 539  
 MEJÍA Y MEJÍA, Bienvenido 12, 110  
 MELLA [Matías Ramón] 357, 461

MENDOZA (Patrón) 84, 85  
 MERÁN, Juan Pablo 538  
 MERÁN, Pedro Pablo 527  
 MERCADO, Manuel 170  
 MERCEDES, Diómedes 10-15, 19, 25,  
 34, 46, 88  
 MERCEDES, Leonardo 88, 89  
 MERCEDES VALERIO, José 490  
 MIOLÁN, Ángel 225  
 MOLINA UREÑA, Rafael 368  
 MONTALVO, Frei 269, 271  
 MONTÁS, Temístocles 110, 246  
 MONTERO, Bienvenido 528, 538  
 MONTERO, Domingo 489, 490  
 MORALES, Trino 4, 5  
 MORO, Aldo 190

## N

NETTO, Agostino 265  
 NIVAR SEIJAS, Neit 20, 36  
 NIXON, Richard 270, 286  
 NÚÑEZ, Generoso 391

## O

ORNES, Germán Emilio 105  
 ORTIZ DE BASANTA, Milagros 110,  
 244, 371

## P

PAHLEVI, Mohamed Reza 286  
 PANTALEÓN, José 110  
 PARKER, Daniel S. 102  
 PAULINO, Daneco 529  
 PAULINO VENTURA 529, 538, 539  
 PEÑA GÓMEZ, José Francisco 183,  
 186, 188, 220  
 PEÑA JÁQUEZ, Toribio 20, 22-24, 44,  
 45, 89, 107, 108, 253  
 PEPÉN, Juan 524  
 PÉREZ CEPEDA, Eugenio 88  
 PÉREZ MATOS, Gilberto E. 14, 15,  
 78  
 PÉREZ MEDINA, Tomás 489, 490  
 PÉREZ REYES, Héctor 181, 182, 184  
 Petán [TRUJILLO] 365  
 PIMENTEL, Josefina 441  
 PINOCHET, Augusto 264, 344  
 PORRELLO REYNOSO 425, 438-440

## R

READ MEDINA, Federico 14  
 REAGAN [Ronald] 433  
 REID, Donald 371  
 REILLY (Monseñor) 220  
 RIDING, Alan 28-31, 33, 37, 44  
 RIVERA CAMINERO, Francisco Javier  
 20  
 RODRÍGUEZ, Iván 89  
 RODRÍGUEZ, Manuel 487  
 RODRÍGUEZ ECHAVARRÍA, Pedro Rafael  
 225, 364-366  
 RODRÍGUEZ MENDOZA, Elpidio  
 (Patrón) 86  
 RODRÍGUEZ PEREYRA, Laíto 454  
 RODRÍGUEZ PEREYRA, Uladislao 454  
 RODRÍGUEZ SOLDEVILA, José A. 453,  
 454  
 ROMERO BARCELÓ, Carlos 421-423  
 ROOSEVELT, Franklin Delano 267,  
 268, 270, 309  
 ROSSI, Iris 441

## S

SABATER DE MACARULLA, Mercedes  
 150, 151  
 SAMPSON, John 106, 107  
 SAN MARTÍN [José de] 264  
 SÁNCHEZ [Francisco del Rosario] 357,  
 461  
 SÁNCHEZ, Emilio 539  
 SANDIC, Ángel 24, 44  
 SANDINO, Augusto César 264, 478  
 SANTIL PÉREZ, Valdemar 14  
 SANTOS, Francisco Antonio 25, 46,  
 88, 108  
 SANZ, Salomón 84  
 SAURI, Julio 395  
 SCHWEITZER, Robert L. 308, 310, 311  
 SEMPRÚN, Johnny 24, 44  
 SHARIAT-MADARI 292-294  
 SIBILIO, Galeno 196  
 SOLANO LÓPEZ 264  
 SOLER, Amado 309  
 SOMOZA, Anastasio (Tachito) 264,  
 311, 473, 478  
 SOTO, Domingo 529, 538  
 SOTO, Ramón 540

STALIN [Joseph] 116  
STROESSNER, Alfredo 344  
SUERO CEDEÑO, Barón 370

**T**

TARAKI, Noor Muhammad 302-305  
TAVÁREZ JUSTO, Manuel 225  
TAVERAS, Manuel Ramón 110  
TIRADENTES 264  
TITO [Josip Broz] 116  
TOLENTINO, Hugo 150, 151  
TRONCOSO, Gregorio 531  
TRUJILLO [Rafael Leonidas] 44, 60,  
61, 115, 128, 223, 308-311, 323,  
379, 381, 385, 480, 481  
TRUJILLO, Negro 365

TRUJILLO, Ramfis 225, 365  
TRUMAN [Harry] 286

**U**

URBANO GILBERT, Gregorio 264  
URIBE, Alejandro 196  
URIBE, Armando 3

**V**

VANCE, Cyrus 219, 220, 286  
VÁSQUEZ, Valentín 522  
VERAS, Ramón Antonio 18  
VICTORIA JOSÉ, Arístides 110  
VIDAL, Fernando Periche 395, 396,  
398, 400  
VILLAR, Augusto 540



EL TOMO XXIV (DISCURSOS Y CHARLAS RADIALES), DE LAS *OBRAS  
COMPLETAS* DE JUAN BOSCH, FUE IMPRESO EL 27 DE FEBRERO  
DE DOS MIL DOCE EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE SERIGRAF,  
S.A., EN SANTO DOMINGO, REPÚBLICA DOMINICANA.